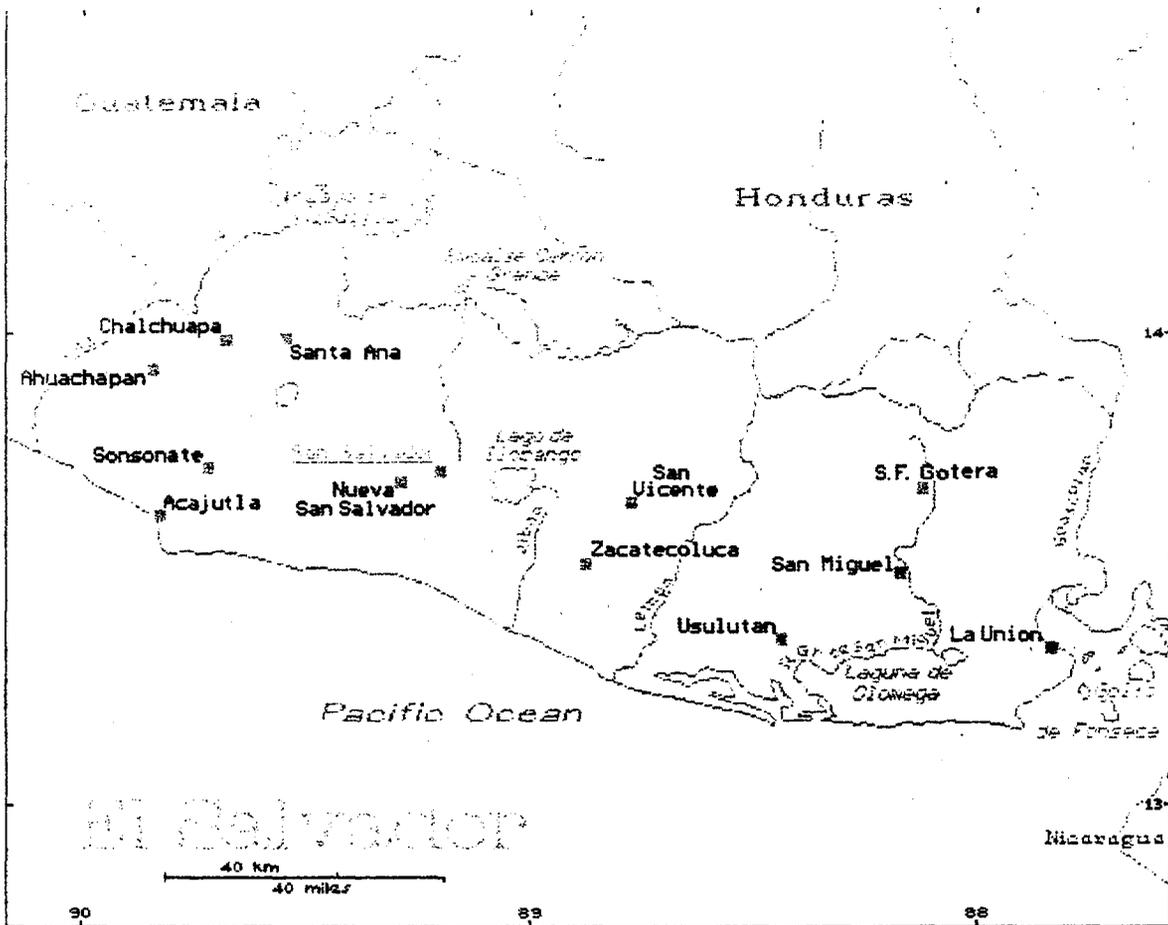


PN-ACC-241
97032



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AV. NORTE # 806, COL. ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR, (503) 223-6230 FAX: (503) 223-4458



FUNDACION INTERNACIONAL PARA SISTEMAS ELECTORALES

IFES/USAID

**PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES
EN EL SALVADOR**

GERENCIA NACIONAL DE EDUCACION CIVICA

**Evaluación del proceso de la Coordinación Técnica al
TSE/IFES/USAID/Red de ONG'S.**

RESUMEN EJECUTIVO

FASE 1: CAMPAÑA DE EDUCACION
CIVICA CON ENFASIS EN LA
CARNETIZACION PARA VOTANTES

Resumen Ejecutivo

Campaña de Educación Cívica con énfasis en la Cametización para votantes

OBJETIVO DE LA CAMPAÑA

Contribuir a elevar los niveles de cametización para facilitar la participación cívica por medio de la votación, en las elecciones municipales y legislativas llevadas a cabo el 16 de marzo de 1997.

NIVELES DE COORDINACION:

Para la adecuada implementación de la Campaña se establecieron los siguientes niveles de coordinación:

Tribunal Supremo Electoral, responsable de administrar el proceso electoral.

Red de ONG'S: conformada por 22 organizaciones, 11 aglutinadas en 2 Consorcios.

IFES: responsable de enlazar al TSE con la Red de ONG'S.

ALCANCE

Haber promovido y facilitado la coordinación y comunicación entre los diferentes grupos cívicos, ONG'S y Tribunal Supremo Electoral.

INDICADORES

1. Número de personas entrenadas en educación cívica por la Red de ONG'S , lo cual asciende a 1,210 personas, quienes fueron capacitadas para trabajar en el campo, orientando y promoviendo la participación ciudadana en las jornadas de cametización.
2. Número de capacitaciones, charlas, orientaciones que perseguían aumentar la participación de los ciudadanos en el proceso democrático. Participaron 5,577 ciudadanos en los eventos educativos y 22,947 fueron orientados en aspectos específicos del proceso electoral.

COBERTURA GEOGRAFICA

El Salvador está dividido geográficamente en 14 departamentos, los cuales fueron proyectados para tener incidencia con la Fase 1 del Proyecto.

La Fase I se dividió geográficamente en dos etapas:

Etapla 1: cobertura geográfica en 11 departamentos y 209 municipios, de 215 proyectados. El Período fué del 15 de diciembre de 1996 al 15 de marzo de 1997.

Etapla 2: cobertura geográfica en 3 departamentos faltantes: San Salvador (capital de la República), Sonsonate y Ahuachapán. Se tuvo incidencia en 43 municipios de 47 proyectados.

Geográficamente se tuvo incidencia en 96.18% del territorio nacional.

Acciones llevadas a cabo por la Red de ONG'S

Acciones de ONG'S	Cantidad
Perifoneos	45,625
Visitas casa por casa	322,161
Telegramas entregados a ciudadanos, (los cuales fueron facilitados por el TSE)	31,523
Eventos educativos	238
Ciudadanos que participaron en capacitaciones/chartas	5,577
Ciudadanos orientados	22,947

CONCLUSIONES

1. La ejecución de la Fase ha permitido rescatar la credibilidad de las ONG'S en función social y objetiva, trabajando conjuntamente con el GOES.
2. La conformación de la Red de ONG'S, permitió rescatar experiencias, fortalecimiento de las mismas, la autovigilancia del proceso y la importante coordinación entre diversas instancias, lo cual debe existir para la consolidación de la democracia en El Salvador.
3. Contrario a lo positivo de la conformación de la Red, resultó negativo el haber trabajado bajo la sombrilla de Consorcios, ya que se concluye que se pierde la autonomía de algunas ONG'S y la valoración de acciones propias de cada una.
4. Se valida el hecho de la existencia de madurez y apertura de las ONG'S por hacer un trabajo técnico dejando de lado las tendencias políticas, dando prioridad al progreso y bienestar social.
5. La coordinación semanal establecida por IFES, generó un espacio de apertura hacia la reflexión en los niveles de coordinación, por una concientización de la necesidad de reforzar acciones en bien de la sociedad.
6. IFES, debe tener claro que comenzar la operativización de un proyecto sin contar con su propio personal técnico tiene sus desventajas, ya que no se da el seguimiento permanente del trabajo y la sistematización tiene dificultades. Tampoco es factible dar atención a las demandas o consultas individuales de las instancias con que se coordina (TSE/ONG'S). Finalmente el proceso no sigue la misma sintonía en la implementación de las acciones proyectadas, debido a la misma falta de monitoreo.

RECOMENDACIONES

1. Rescatar la conformación de la Red de ONG'S para su fortalecimiento y consolidación, lo cual redundará en beneficio de los procesos democráticos. No se recomienda continuar apoyando el trabajo bajo la sombrilla de Consorcios.
2. Debe fortalecerse la capacitación técnica, ya que El Salvador cuenta con poca experiencia y recurso humano capacitado. Se recomienda la conformación de una Comisión de Capacitación, cuyos miembros procedan de la Red de ONG'S. Esta comisión tendrá como estrategia el posicionarse a nivel nacional, como medio para lanzar planteamientos a entidades tomadoras de decisiones en el proceso democrático y electoral.

3. Dejar abierta la posibilidad de continuar con la coordinación interinstitucional entre la entidad administradora de los procesos electorales y las organizaciones cívicas para propiciar un equilibrio en el mismo desarrollo del proceso democrático.
4. Mejorar los criterios de selección de las organizaciones cívicas a participar en la ejecución de futuras fases, con el ánimo de fortalecer el proyecto, garantizando la transparencia y optimización de los fondos.
5. Evaluar detenidamente la conveniencia de incorporar en fases futuras a organizaciones cívicas identificadas con tendencias políticas que no demuestren la madurez necesaria para trabajar con enfoque técnico.
6. IFES, previo al inicio de todo proyecto, debe capacitar al personal de campo a involucrarse en éste y garantizar el impacto esperado.

CONTENIDOS

1. *Introducción*
2. *Identificación del Proyecto.*
Fase I. Campaña de Educación Cívica con énfasis en la carnetización para votantes.
Objetivos
3. *Alcance*
4. *Indicadores*
5. *Estrategias*
6. *Organización y coordinación interinstitucional*
7. *Cobertura Geográfica*
7.1 Cobertura geográfica por ONG
8. *Acciones realizadas por la Red de ONG'S*
9. *Valoración del trabajo realizado por la red de ONG'S*
10. *Sistematización de la experiencia*
10.1 Conclusiones
10.2 Recomendaciones
11. *Conclusiones Generales.*
Aprendizaje
12. *Recomendaciones Generales.*
12.1 Recomendaciones generales presentadas por la Red de ONG'S para incidir en el sistema de carnetización
13. *Anexos*
Anexo # 1:
Cuadros consolidados por Departamento de los SIRES y CARNETS emitidos por el TSE vr. Acciones ejecutadas por la Red de ONG'S

Anexo # 2:
Ayudas de memoria de reuniones sostenidas para sistematizar la experiencia

Anexo # 3:
Presentación de fotografías que muestran diferentes acciones realizadas en la fase I



1. INTRODUCCION

INTRODUCCION

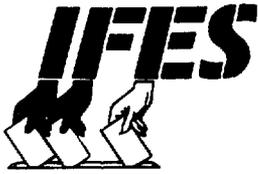
1

La Fundación Internacional para Sistemas Electorales, con auspicio de la Misión de USAID en El Salvador, durante los meses de diciembre de 1996 a abril de 1997, facilitó la ejecución de la fase 1 del Proyecto para los Procesos Democráticos y Electorales en El Salvador, la cual requirió la coordinación interinstitucional TSE/IFES/USAID/RED DE ONG'S.

El proceso llevado a cabo, ameritó que se documenten las experiencias vividas por los diferentes actores, así como también el contemplar objetivamente el accionar de las instancias responsables de la implementación de la Fase 1, todo lo anterior con el objetivo de enriquecer las futuras acciones a implementar el corto plazo, lo cual redundará en beneficio de la población salvadoreña.

Para retomar la experiencia de campo, se desarrollaron - al finalizar la Fase 1- una serie de reuniones con personal de campo, tanto a nivel de ONG'S, como también de personeros del TSE, todos participantes en el proceso. Así como también, se contempló las evaluaciones individuales de cada una de las instituciones que conformaron la Red de ONG'S IFES/USAID.

Se espera que con el aprendizaje y experiencia ganada, así como, las recomendaciones emanadas de las diferentes instancias participantes del proceso, se beneficie el Proyecto mismo.



2. IDENTIFICACION DEL PROYECTO

FASE I. CAMPAÑA DE EDUCACION CIVICA CON ENFASIS EN LA CARNETIZACION PARA VOTANTES.

OBJETIVOS

3. ALCANCE

IDENTIFICACION DEL PROYECTO

FASE 1. CAMPAÑA DE EDUCACION CIVICA CON ENFASIS EN LA CARNETIZACION PARA VOTANTES

OBJETIVOS

2

El Proyecto para los Procesos Democráticos y Electorales en El Salvador, pretende reforzar éstos procesos, al implementar estrategias que estimulen la participación ciudadana, sobre todo los que habitan en el área rural, enfatizando en mujeres y jóvenes.

El Proyecto, consta de dos fases así:

Primera Fase, de septiembre de 1996 a mayo de 1997 .

Segunda Fase: de junio de 1997 a febrero de 1998.

La **Primera Fase** incorporó la ejecución de la Campaña de Educación Cívica con énfasis en la carnetización para votantes, ejecución llevada a cabo por 22 ONG'S y ubicadas bajo la sombrilla de 2 Consorcios, en el período de diciembre del 96 a abril del 97 y cuyo lema fue: "CONSTRUYAMOS NUESTRO FUTURO. VAMOS A VOTAR!!!".

La Campaña de Educación Cívica tuvo como objetivo el contribuir a elevar los niveles de carnetización para facilitar la participación cívica por medio de la votación, en las elecciones municipales y legislativas llevadas a cabo el 16 de marzo de 1997.

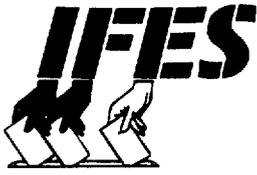
La estrategia implementada consistió en establecer mecanismos de cooperación entre el Tribunal Supremo Electoral (TSE) y la Red de ONG'S, para facilitar la búsqueda y orientación del ciudadano, acerca del proceso democrático, incentivando a la población a emitir el sufragio.

ALCANCE

3

En esta fase se promovió y facilitó mayor coordinación y comunicación entre los diferentes grupos cívicos, ONG'S, Tribunal Supremo Electoral fue lo que se buscó en esta primera fase.

Con el apoyo de las ONG'S, se esperó contribuir a la identificación de valores salvadoreños, así como también que éstas representaran a diferentes sectores. Además, se buscó aumentar la información a votantes y contribuir al aumento de la participación ciudadana.



4. INDICADORES

5. ESTRATEGIAS

INDICADORES

4

- **PARA MEDIR UN AUMENTO EN LA DISEMINACION DE PROGRAMAS DE EDUCACION CIVICA:**
 - Número de personas que hayan sido entrenadas en educación cívica por las ONG'S
- **PARA MEDIR LA CONTRIBUCION DE UNA SOCIEDAD CIVIL A UN MEJOR PROCESO ELECTORAL:**
 - Número de capacitaciones, charlas públicas que aumenten la participación de los ciudadanos en el proceso democrático.

ESTRATEGIAS

5

La estrategia principal que se implementó en esta primera fase del Proyecto, fue la de establecer mecanismos para estrechar la cooperación con el Tribunal Supremo Electoral, por medio del apoyo y acompañamiento del trabajo calificado de ONG'S.

Se persiguió incrementar la participación de votantes que habitan en áreas marginadas y son elegibles para participar por primera vez en las elecciones municipales y legislativas de marzo de 1997. El énfasis estuvo en la facilitación a tiempo y efectiva de los carnets solicitados.

La coordinación entre el TSE/RED de ONG'S facilitó determinar en consenso las estrategias a implementar para influir en forma positiva a la actitud de la población, las estrategias fueron:

- Coordinar periódicamente con los Delegados del TSE, de manera de aunar esfuerzos para beneficiar a la población.
- Verificar previo al inicio de las acciones promocionales, las fichas existentes, listas para facilitar la emisión del carnet electoral.
- Posterior a la verificación de fichas existentes, incrementar las visitas domiciliarias y así ir tras la búsqueda de la población a beneficiar.
- Intensificar la promoción masiva, previo al inicio de jornadas de carnetización, coordinadas conjuntamente con Delegados del TSE.
- Movilizar cámaras cuando fuere posible y con previa aprobación de los Jefes Departamentales del TSE.
- Coordinar con organizaciones locales y medios de comunicación, para hacer más efectivas las jornadas de carnetización.
- Realizar eventos culturales para el desarrollo de las jornadas de carnetización en Municipios con proyecciones altas de carnets a entregar.
- Contribuir a la educación de la población, por medio de la ubicación de 75,000 en lugares estratégicos.



6. ORGANIZACION Y COORDINACION INTERINSTITUCIONAL

ORGANIZACION Y COORDINACION INTERINSTITUCIONAL

6

Para la adecuada implementación de la Campaña se establecieron los siguientes niveles de organización y coordinación:

- Tribunal Supremo Electoral, responsable de administrar el proceso electoral.
- ONG'S, responsable de ejecutar la Campaña.
- IFES, responsable de enlazar al TSE con la Red de ONG'S.

Para facilitar el enlace, IFES realizó semanalmente reuniones de coordinación y propiciar el intercambio de experiencias entre la misma Red de ONG'S y el TSE.

IFES mantuvo un papel de enlace entre el TSE y la RED DE ONG'S, éstos últimos coordinando para ir tras la **búsqueda de los Ciudadanos**.

A nivel municipal se dió una coordinación con instancias de carácter local con el fin de que se facilitara el accionar y la implementación de la Campaña Cívica.

Por la RED DE ONG'S participaron:

- AMD: Asociación de Mujeres para la Democracia.
- ASALDI: Asociación Salvadoreña para el Desarrollo Integral.
- CEDIES: Centro de Desarrollo Integral para El Salvador.
- CEMUJER: Instituto de Estudios de la Mujer.
- CIAZO: Corporación de Educación Popular.
- CODELUM: Coordinación para el Desarrollo de La Unión y Sur de Morazán.
- CONAMUS: Coordinadora Nacional de la Mujer Salvadoreña.
- FUCEDE: Fundación Centro de Estudios para el Desarrollo Empresarial.
- FJND: Fundación José Napoleón Duarte.
- FUNDEMUN: Fundación Salvadoreña para el Desarrollo de la Mujer y el Niño.
- REDES: Fundación Salvadoreña para la Reconstrucción y el Desarrollo.
- CONSORCIO FLOR BLANCA:

Aglutina a:

- ALADHO
 - IDD: Instituto para el Desarrollo y la Democracia
 - CORDESAL: Corporación para el Desarrollo
 - PARAVIDA: Corporación Ministerios para Vida
 - FUNDACION BUEN CIUDADANO
 - FUNDACION HECTOR OQUELI
- CONSORCIO DE ONG'S DE EDUCACION CIVICA
- Aglutina a:
- ISD : Iniciativa Social para la Democracia
 - FUNDASPAD: Fundación Salvadoreña para la Democracia y el Desarrollo
 - IEJES: Instituto de Estudios Jurídicos de El Salvador

15



7. COBERTURA GEOGRAFICA

7.1 COBERTURA GEOGRAFICA POR ONG

- FUNDASPAD: Fundación Salvadoreña para la Democracia y el Desarrollo
- IEJES: Instituto de Estudios Jurídicos de El Salvador
- ISED: Instituto Salvadoreño de Estudios Democráticos
- CAPAZ: Asociación Camino a la Paz

A nivel del TSE, se contó con el apoyo de los Señores Magistrados, quienes son la máxima autoridad.

Además, se coordinó con diferentes instancias tales como REGISTRO ELECTORAL y sus respectivas Unidades de Operaciones, Jefaturas Departamentales, Delegaciones Municipales, Supervisiones Regionales.

A nivel municipal, se tuvo la participación de diversas entidades de la localidad.

COBERTURA GEOGRAFICA

7

Geográficamente El Salvador, se divide en 14 Departamentos con 262 Municipios en total. El Proyecto en su primera fase proyectó incidir a nivel nacional.

La Fase 1 se dividió en 2 etapas, siendo éstas:

Etapa 1: cobertura del Proyecto en 11 Departamentos de la República de El Salvador, durante el período de diciembre/96 a marzo/97.

Cobertura en 209 Municipios de 215 proyectados

**DEPARTAMENTOS CON INCIDENCIA DE ACCIONES DE PROMOCION CIVICA
PROYECTADOS EN LA ETAPA 1
(Período del 15 de diciembre de 1996 al 15 de marzo de 1997)**

# MUNICIPIOS		# MUNICIPIOS	
SANTA ANA	13	CABANAS	9
LA LIBERTAD	22	CUSCATLAN	16
CHALATENANGO	33	LA PAZ	22
SAN VICENTE	13	MORAZAN	26
USULUTAN	23	LA UNION	18
SAN MIGUEL	20		
TOTAL DEPARTAMENTOS	11	TOTAL MUNICIPIOS	215
		COBERTURA REAL	209

Etapa 2: inclusión de últimos 3 Departamentos que no tenían cobertura, siendo éstos: San Salvador, Ahuachapán, Sonsonate, durante el lapso del 20 de febrero al 15 de marzo de 1997

Cobertura adicional de 43 Municipios, de 47 proyectados.

**DEPARTAMENTOS CON INCIDENCIA DE ACCIONES DE PROMOCION CIVICA
PROYECTADOS EN LA ETAPA 2
(Período del 20 de febrero al 15 de marzo de 1997)**

# MUNICIPIOS	
AHUACHAPAN	12
SAN SALVADOR	19
SONSONATE	16
TOTAL.....3	47
COBERTURA LOGRADA : 43	

La cobertura a nivel nacional equivale al 96.18% del territorio nacional, habiéndose llegado a través de la Red de ONG'S a un total de 252 municipios, por medio de la implementación de diversas acciones de educación y promoción cívica, quedando sin incidencia de dichas acciones un total de 10 municipios equivalente al 3.8 % del territorio nacional.

**MUNICIPIOS SIN INCIDENCIA DE ACCIONES DE PROMOCION CIVICA
FASE I- ETAPAS 1 Y 2**

DEPARTAMENTO	ETAPA	MUNICIPIO
MORAZAN	1	SAN ISIDRO YOLOAIQUIN
USulután	1	NUEVA GRANADA
SONSONATE	2	CUISNAHUAT SALCOATITAN SANTO DOMINGO DE GUZMAN SANTA ISABEL ISHUATAN
SAN MIGUEL	1	SAN ANTONIO DEL MOSCO
CHALATENANGO	1	COMALAPA LAS VUELTAS
		TOTAL SIN COBERTURA.....10

COBERTURA GEOGRAFICA POR ONG.

7.1

ASOCIACION DE MUJERES POR LA DEMOCRACIA. AMD

DEPARTAMENTOS ASIGNADOS	MUNICIPIOS ASIGNADOS	PERSONAL	COMENTARIO
LA PAZ	San Luis La Herradura Olocuilta cuyultitán San Juan Nonualco San Francisco Chinameca Tapalhuaca San Luis Talpa Zacatecoluca		
	8 Municipios		
CUSCATLAN	Suchitoto San Pedro Perulapán San Bartolomé Perulapia Santa Cruz Michapa San José Guayabal Tenancingo		
	6 Municipios		
SAN SALVADOR	Ciudad Delgado San Marcos Santo Tomás Panchimalco Santiago Texacuangos Rosario de Mora San Salvador (zona sur) Soyapango		
	8 Municipios		
Total.....3	.....22	2 Coordinadores 1 Contadora 12 Promotores 61 Voluntarios Total.....76	COBERTURA TOTAL

		TOTAL SIN COBERTURA.....10
--	--	---------------------------------------

COBERTURA DE DEPARTAMENTOS POR ONG'S

REGION/ DEPARTAMENTO	ONG ASIGNADA
REGION OCCIDENTAL	
SANTA ANA	CEDEIS, FUCEDE, CONSORCIO FLOR BLANCA: ALADHO
AHUACHAPAN	ASALDI
SONSONATE	REDES
REGION CENTRAL	
LA LIBERTAD	FUNDACION DUARTE (FJND)/CEMUJER CONSORCIO EDUCACION CIVICA:ISD
CHALATENANGO	REDES/CONAMUS/CONSORCIO DE EDUCACION CIVICA: IEJES
SAN SALVADOR	AMD/REDES/ASALDI
REGION PARACENTRAL	
LA PAZ	REDES/AMD/CONSORCIO DE EDUCACION CIVICA: FUNDASPAD
CUSCATLAN	AMD/FUNDACION DUARTE (FJND)/CONSORCIO DE EDUCACION CIVICA:CAPAZ
SAN VICENTE	CEMUJER/ ASALDI/CONSORCIO FLOR BLANCA: FUNDACION OQUELI
CABANAS	ASALDI/CONAMUS/CONSORCIO FLOR BLANCA: FUNDACION BUEN CIUDADANO
REGION ORIENTAL	
USULUTAN	FUNDEMUN/ASALDI/CONSORCIO DE EDUCACION CIVICA: ISED
SAN MIGUEL	CIAZO/FUNDEMUN/CONSORCIO FLOR BLANCA: IDD
MORAZAN	CIAZO/ASALDI/CONSORCIO FLOR BLANCA: CORDESAL
LA UNION	CIAZO/CODELUM/CONSORCIO FLOR BLANCA: PARAVIDA
TOTAL: 14	TOTAL: 22



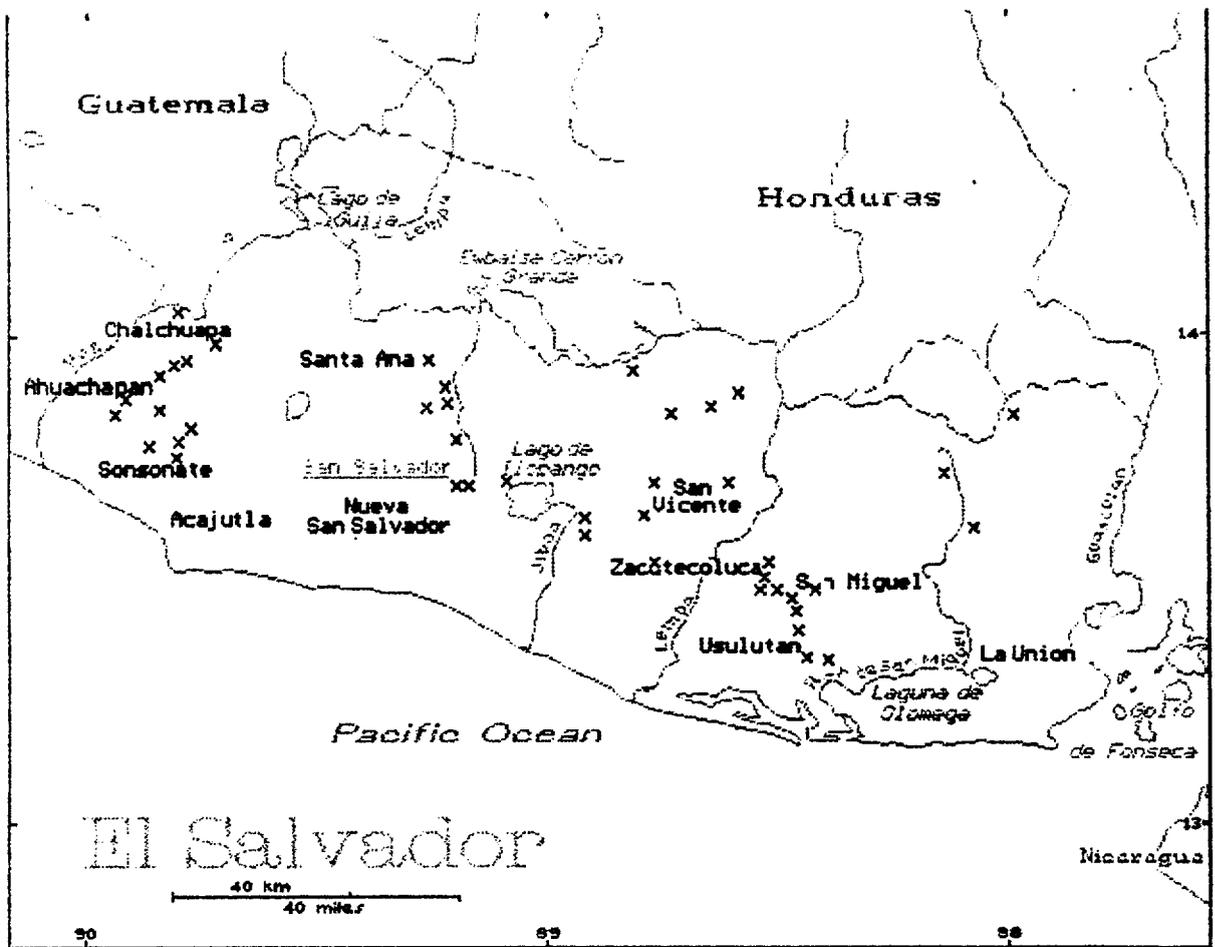
ZONAS CUBIERTAS POR

Asociación de Mujeres por la Democracia "Lil Milagro Ramírez". (AMD)

Ver "X".

ASOCIACION SALVADOREÑA PARA EL DESARROLLO INTEGRAL. ASALDI

DEPARTAMENTOS ASIGNADOS	MUNICIPIOS ASIGNADOS	PERSONAL DE CAMPO
AHUACHAPAN*	Ahuachapan Atiquizaya San francisco Menéndez Jujutla Concepción de Ataco Tacuba Guaymango Turín Apaneca San Lorenzo El Refugio San Pedro Puxtla.	1 Coordinador 8 Promotores 27 Voluntarios
	12 Municipios	
SAN SALVADOR	San Salvador Nejapa Soyapango Guazapa Apopa El Paisnal Aguilares San Martín	1 Coordinador 6 Promotores 15 Voluntarios
	8 Municipios	
SAN VICENTE	San Ildefonso Guadalupe Verapaz San Vicente Apastepeque Tecoluca.	1 Coordinador 1 Promotor 12 Voluntarios
	6 Municipios	
CABAÑAS	San Isidro Guacotecti Cinquera Sensuntepeque	1 Coordinador 1 Promotor 12 Voluntarios
	4 Municipios	
USULUTAN	Santiago de María California Jucuapa Usulután Mercedes Umaña Tecapán Berlín Ereguayquín Alegría Estanzuelas	2 Coordinadores 2 Promotores 26 Voluntarios
	10 Municipios	
MORAZAN	Corinto El Divisadero San Francisco Gotera.	1 Coordinador 1 Promotor 17 Voluntarios
TOTAL..... 6	..... 43	8 Coordinadores 19 Promotores 109 Voluntarios 1 Administrador total..... 137



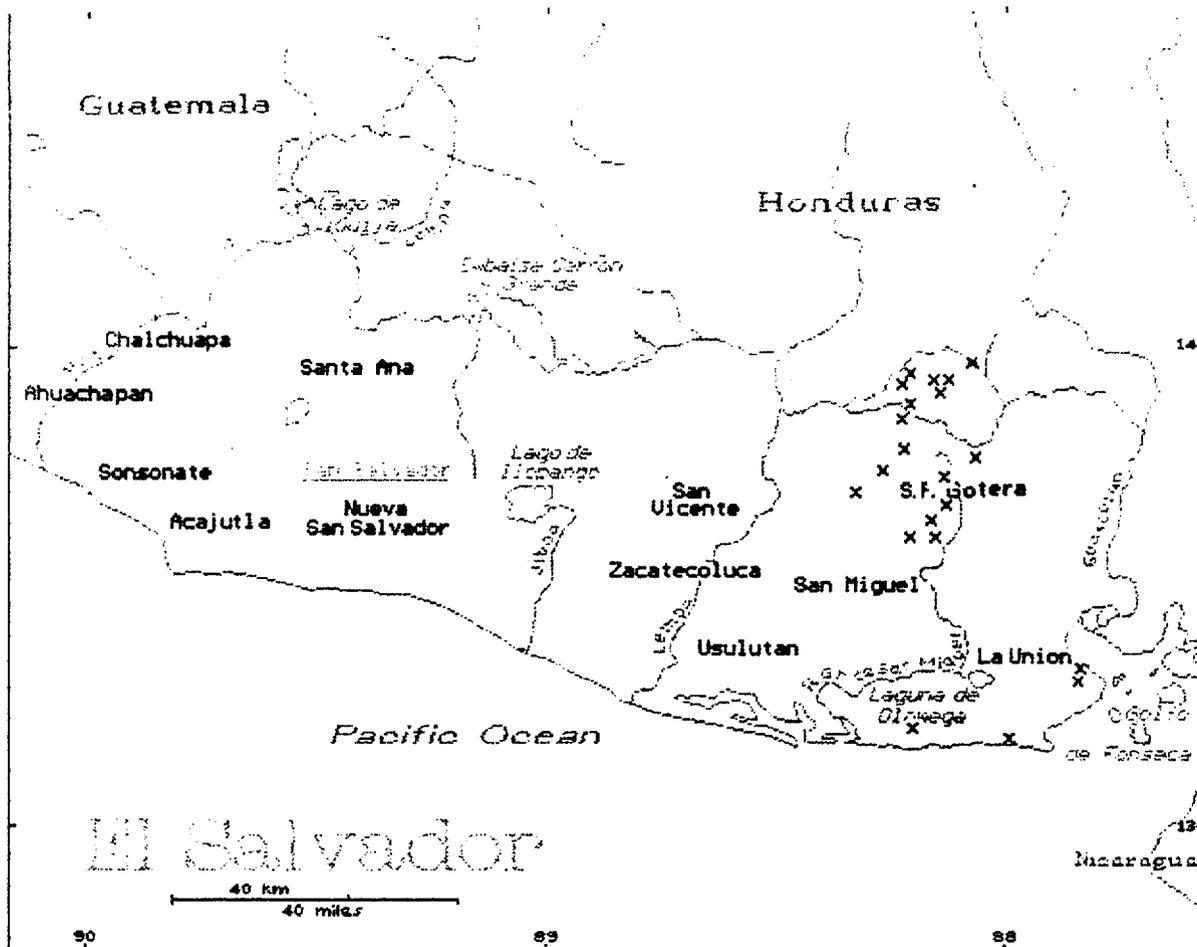
ZONAS CUBIERTAS POR

Asociación Salvadoreña para el Desarrollo Integral (ASALDI)

Ver "X".

CORPORACION DE EDUCACION POPULAR. CIAZO

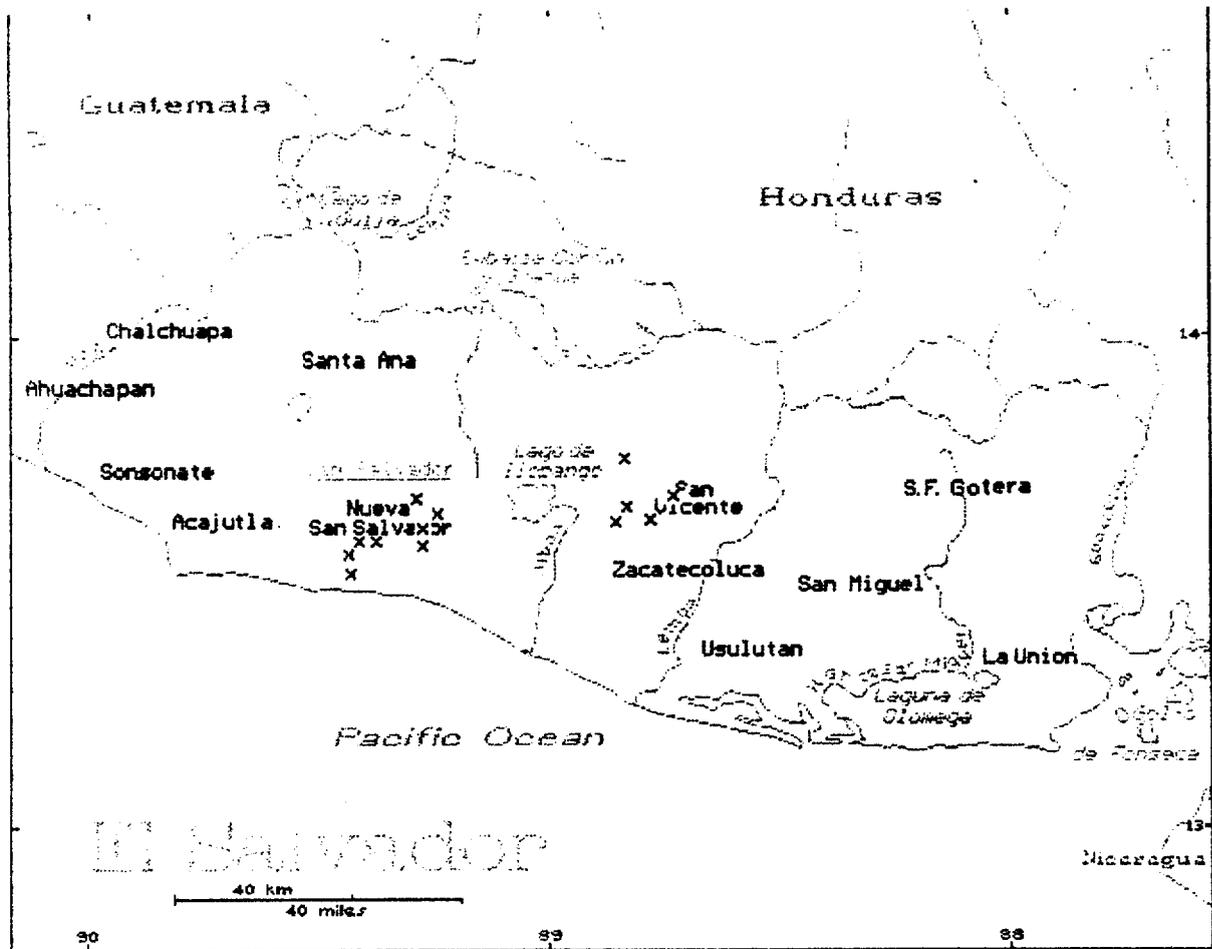
DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	PERSONAL DE CAMPO	COMENTARIO
SAN MIGUEL	Chirilagua Ciudad Barrios Sesori.		
	3 Municipios		
MORAZAN	Guatajiagua Chilanga Cacaopera Jocoaitique Yamabal Perquín Torola Arambala San Fernando Sensembra El Rosario San Simón Joateca Gualococti.		No se logró dar cobertura en San Isidro
	14 Municipios		
LA UNION	La Unión Conchagua Intipucá.		
	3 Municipios		
TOTAL 3	..... 20	4 Coordinadores 22 Promotores 14 voluntarios 1 Sistematizador Total..... 41	



ZONAS CUBIERTAS POR

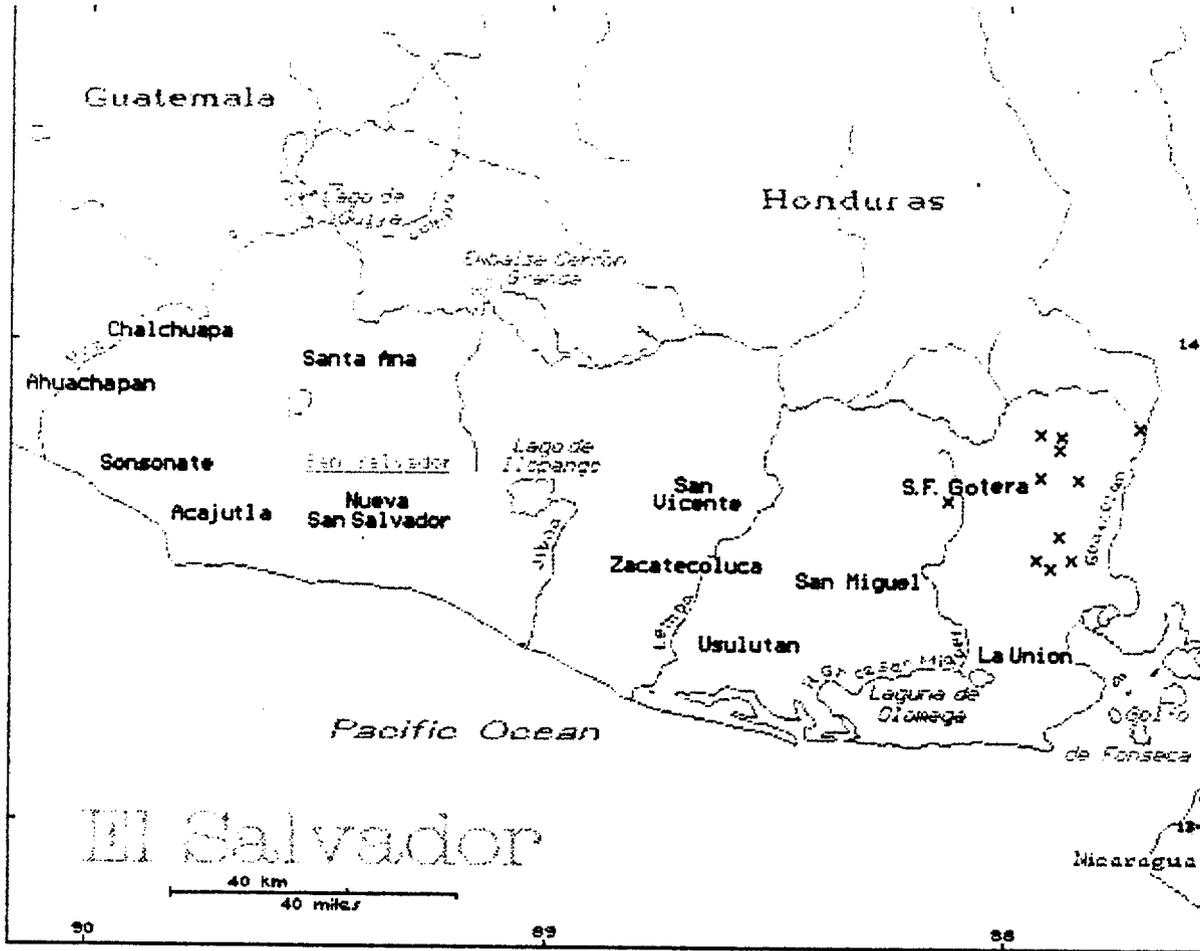
Corporación de Educación Popular CIAZO

Ver "X".



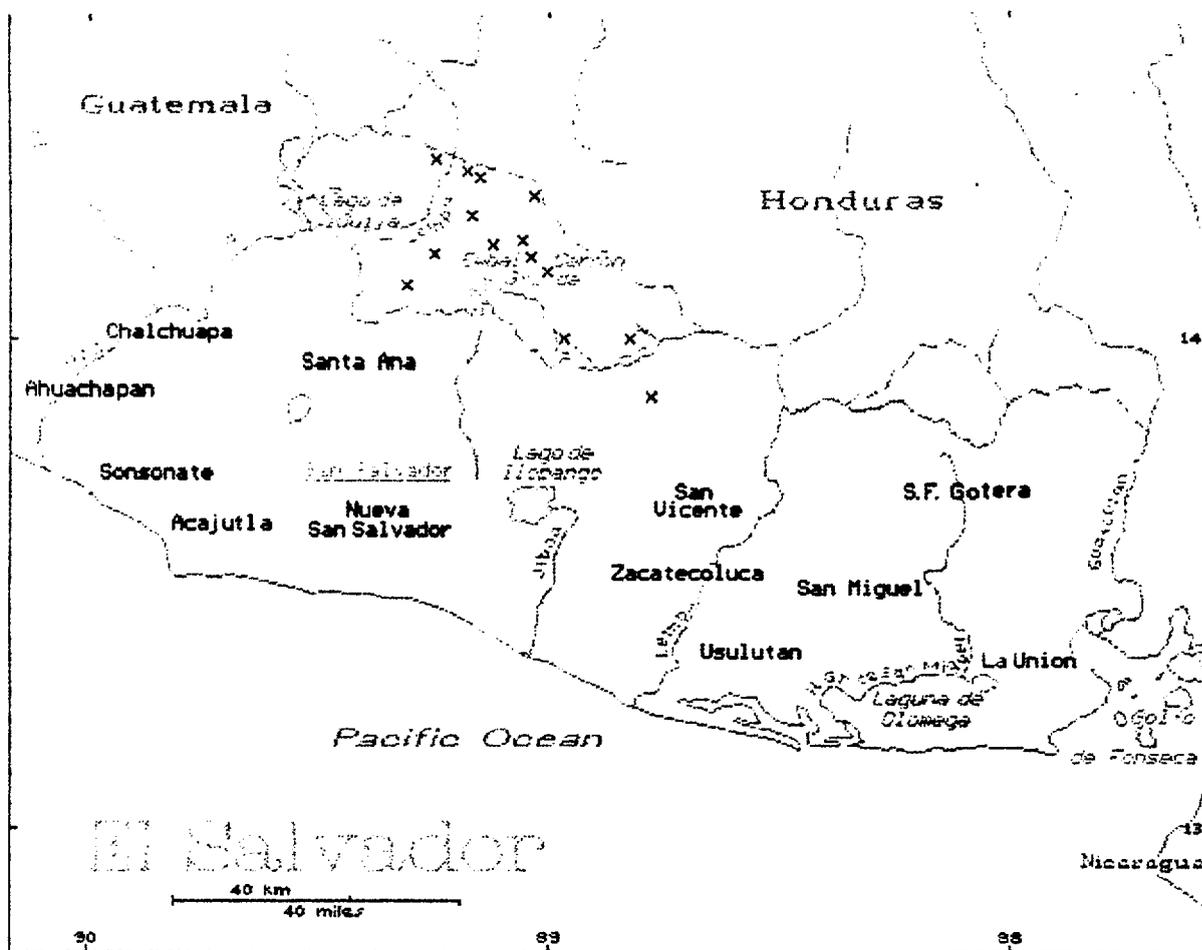
Zonas cubiertas por el Instituto de Estudios de la Mujer "Norma Virginia Guirola de Herrera" CEMUJER Ver "X".

DEPARTAMENTO	MUNICIPIOS	PERSONAL DE CAMPO	COMENTARIOS
LA LIBERTAD	San José Villanueva Tamanique Chiltiupán Teotepeque Huizucar Nuevo Cuscatlán Jicalapa Nueva San Salvador		
	8 Municipios		
SAN VICENTE	Verapaz/Apastepeque Santo Domingo Tepetitán/San Vicente		
	5 Municipios		
TOTAL 2	13Municipios	2 Coordinadoras 2 Facilitadoras 5 Promotoras 16 Voluntarios	
		TOTAL.....25	



ZONAS CUBIERTAS POR
 Coordinadora para el Desarrollo Comunal de La Unión y Sur de Morazán , CODELUM
 Ver "X".

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	PERSONAL DE CAMPO	COMENTARIO
LA UNION	Sta. Rosa de Lima Pasaquina Anamorós El Sauce Polorós Nueva Esparta Concepción de Oriente Lislique Bolívar San José de la Fuente		
TOTAL	10 Municipios	1 Director 1 Coordinador 4 Promotores	
		TOTAL.....6	



Zonas cubiertas por Coordinadora Nacional de la Mujer Salvadoreña CONAMUS
Ver "X".

DEPARTAMENTO	MUNICIPIOS	PERSONAL CAMPO	DE	COMENTARIOS
CHALATENANGO	Nueva Concepción Tejutla La Palma San Ignacio La Reina Citalá Santa Rita San Rafael San Francisco Morazán San Fernando Agua Caliente Cancasque San Francisco Lempa.	1 Coordinador 4 Promotores 20 Voluntarios TOTAL.....25		
CABAÑAS	Ilobasco			
TOTAL	14 Municipios			

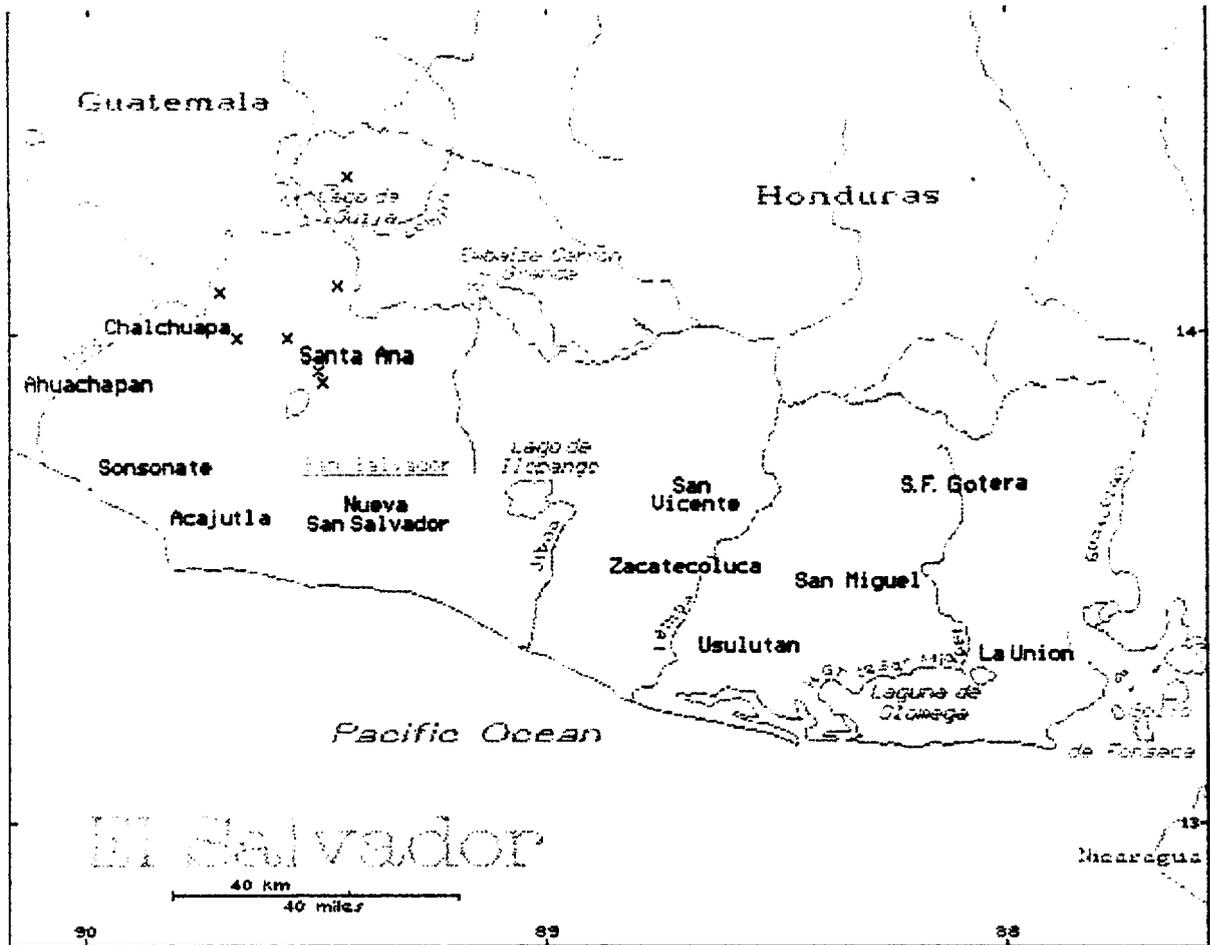
CONSORCIO FLOR BLANCA

ONG:	DEPARTAMENTO:	MUNICIPIOS:	PERSONAL DE CAMPO:	COMENTARIOS
ALADHO	SANTA ANA	Santiago de la Frontera El Porvenir Sta. Rosa Guachipilín San Antonio Pajonal Masahuat San Sebastian Salitrillo Santa Ana Chalchuapa.		
		8 Municipios		
FUNDACION OQUELI	SAN VICENTE	San Vicente Apastepeque San Sebastian San Esteban Catarina Santa Clara San Cayetano Istepeque San Lorenzo		
		7 Municipios		
FUNDACION BUEN CIUDADANO	CABANAS	Victoria San Isidro Jutiapa Tejutepeque Dolores Sensuntepeque		
		6 Municipios		
CORPORACION MINISTERIOS PARA VIDA	LA UNION	La union San Alejo El Carmen Yyantique Yucuaquin Meanguera del Golfo Santa Rosa de Lima.		
		7 Municipios		
CORPORACION PARA EL DESARROLLO	MORAZAN	Corinto Jocoro Sociedad Meanguera Osicala San Carlos Lolotiquillo San Simon Joateca Gualococti Delicias de Concepción San Francisco Gotera Cacaopera El Divisadero Chilanga		No se logró dar cobertura en Yoloaquin
		15 Municipios		

INSTITUTO PARA EL DESARROLLO Y LA DEMOCRACIA	SAN MIGUEL	Nuevo Edén de San Juan San Miguel El Tránsito Moncagua San Jorge San Rafael Oriente Chapeltique Quelepa Carolina Uluazapa San Gerardo Comacarán Chinameca San Luis de la Reina.		No se logró dar cobertura en San Antonio del Mosco
		14		
TOTAL... 6 ONG	TOTAL ... 6 DEPARTAMENTOS	..... 57 MUNICIPIOS	6 Supervisores 1 Auditor 1 Coordinador Nacional 36 Promotores 600 Voluntarios TOTAL.. 644	

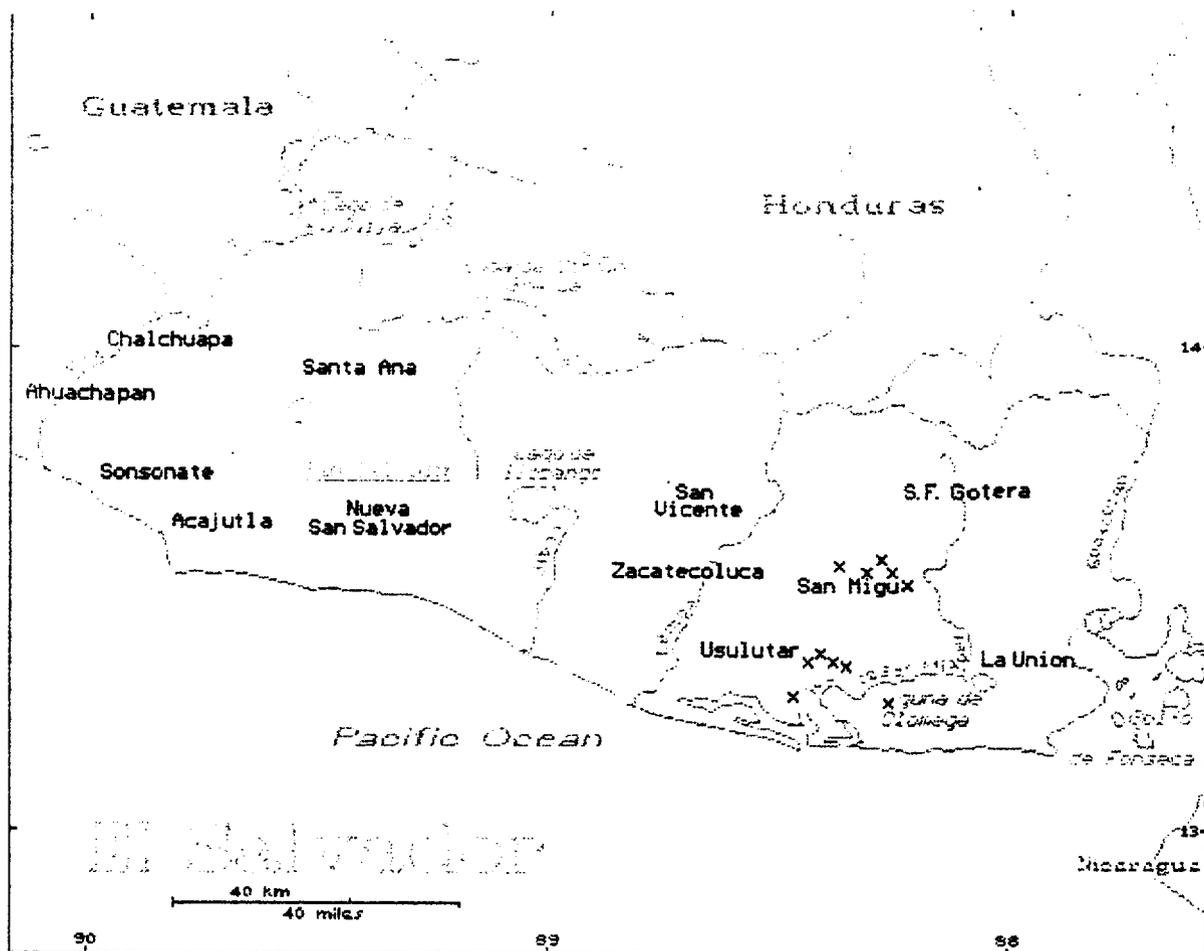
CONSORCIO DE ONG'S DE EDUCACION CIVICA

ONG	DEPARTAMENTO	MUNICIPIOS	PERSONAL DE CAMPO
ASOCIACION CAMINO A LA PAZ. CAPAZ	CUSCATLAN	San Pedro Perulapán San Cristobal San Ramón Sta. Cruz Analquito Oratorio de Concepción Cojutepeque.	
		6 Municipios	
FUNDACION SALVADOREÑA PARA LA DEMOCRACIA Y EL DESARROLLO. FUNDASPAD	LA PAZ	Santiago Nonualco San Pedro Nonualco San Juan Talpa Sta. María Oztuma Jerusalén Mercedes la Ceiba San Rafael Obrajuelo Zacatecoluca.	
		8 Municipios	
INSTITUTO DE ESTUDIOS JURIDICOS DE EL SALVADOR. IEJES	CHALATENANGO	Chalatenango ConcepciónQuezaltepeque Comalapa Arcatao Ojos de Agua La Laguna Nueva Trinidad Las Flores San Antonio Los Ranchos El Carrizal Las Vueltas.	
		11 Municipios	
INICIATIVA SOCIAL PARA LA DEMOCRACIA. ISD	LA LIBERTAD	Colón Ciudad Arce Quezaltepeque Jayaque La Libertad	Zaragoza Comasagua San Pablo Tacachic. Nva. San Salvador
		9 Municipios	
INSTITUTO SALVADOREÑO DE ESTUDIOS DEMOCRATICOS. ISED	USULUTAN	Puerto El Triunfo Tecapán San Francisco Javier Usulután Jiquilisco Santa Elena Ozatlán San Agustín	
		8 Municipios	
TOTAL 5 ONG'S	TOTAL: 5 DEPARTAMENTO S	..... 42 MUNICIPIOS	6 Coordinadores 20 Promotores 60 voluntarios TOTAL..86



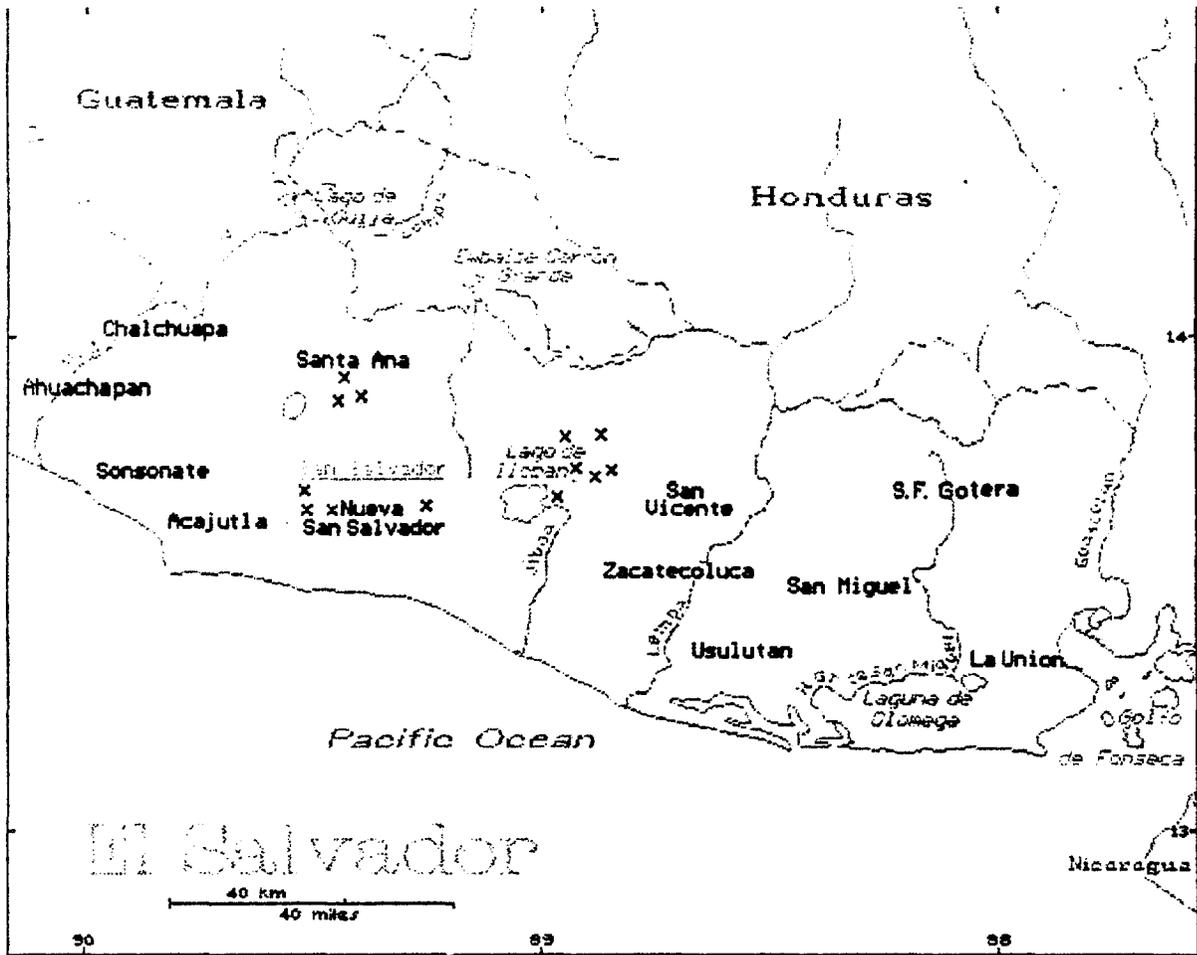
ZONAS CUBIERTAS POR
Fundación Centro de Estudio para el Desarrollo Empresarial, FUCEDE
Ver "X".

DEPARTAMENTO	MUNICIPIOS	PERSONAL CAMPO	DE	COMENTARIOS
SANTA ANA	Santa Ana Chalchuapa Metapán Candelaria de la Frontera El Congo Texistepeque Coatepeque			
TOTAL	7 Municipios	1 Coordinadora 1 Supervisor 4 Promotores 10 Voluntarios		
		TOTAL.....16		



ZONAS CUBIERTAS POR
Fundación Salvadoreña para el Desarrollo de la Mujer y el Niño, FUNDEMUN
Ver "X".

DEPARTAMENTO	MUNICIPIOS	PERSONAL DE CAMPO	DE	COMENTARIO
USULUTAN	Usulután Concepción Batres Santa María El Triunfo Jucuarán Ereguayquín San Buenaventura San Dionisio.			No se logró dar cobertura en Nueva Granada
	8 Municipios			
SAN MIGUEL	Chinameca Lolotique Nueva Guadalupe.			
	3 Municipios			
TOTAL 2	11 Municipios	2 Coordinadores 2 Promotores 15 Voluntarios		
		TOTAL.....19		

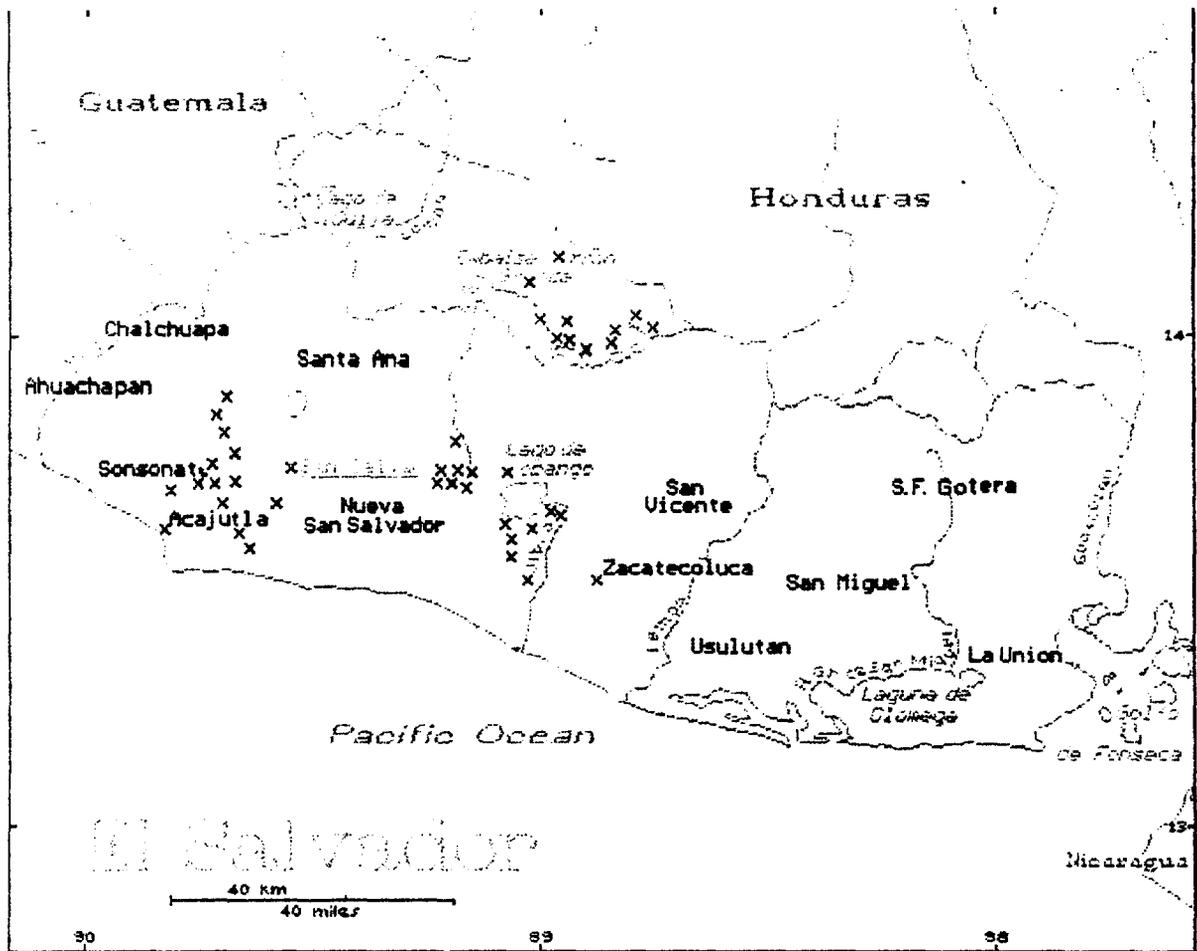


ZONAS CUBIERTAS POR
Fundación José Napoleon Duarte, (FJND).
Ver "X".

DEPARTAMENTO	MUNICIPIOS	PERSONAL DE CAMPO	COMENTARIO
LA LIBERTAD	San Pablo Tacachico San Juan Opico Antiguo Cuscatlan Sacacoyo/Tepecoyo San Matias/Talnique		No se reportaron datos, en Nueva San Salvador aunque se supo que anduvieron haciendo actividades.
	7 Municipios		
CUSCATLAN	Cojutepeque San Rafael Cedros El Carmen Candelaria Monte San Juan El Rosario		
	6 Municipios		
TOTAL 2	13 Municipios	3 Coordinadores 20 Promotores Total.....23	

FUNDACION SALVADOREÑA PARA LA RECONSTRUCCION Y EL DESARROLLO. REDES

DEPARTAMENTO	MUNICIPIOS	PERSONAL DE CAMPO	COMENTARIOS
SONSONATE*	Sonsonate, Salcoatitán Izalco, Sta Isabel Ish. Acajutla, Sto Domingo Nahuizalco Armenia Juayúa San Antonio del Monte San Julián Sonzacate Nahuilingo Sta. Catarina Masahuat Caluco Cuisnahuat		Por indicaciones del TSE no se dió cobertura en los Municipios de Cuisbahuat Salcoatitán Santo Domingo de Guzmán Santa Isabel Ishuatán
	16 Municipios		
SAN SALVADOR*	San Salvador Soyapango Mejicanos Ilopango Ayutuxtepeque Cuscatancingo Tonacatepeque San Martín.		
	8 Municipios		
LA PAZ	El Rosario San Pedro Masahuat San Miguel Tepezontes San Antonio Masahuat San Juan Tepezontes San Emigdio/ Paraiso Osorio Zacatecoluca.		
	8 Municipios		
CHALATENANGO	El Paraiso Dulce Nombre de María Nombre de Jesús San Miguel de Mercedes San Antonio de La Cruz Azacualpa/Potonico San Luis del Carmen San Isidro Labrador Cancasque/ La Palma San Fco. Lempa San Ignacio Citalá		
	14 Municipios		
TOTAL 4	46 Municipios	3 Coordinadores 21 Promotores 53 Voluntarios TOTAL.....77	



ZONAS CUBIERTAS POR

Fundación Salvadoreña para la Reconstrucción y el Desarrollo, REDES

Ver "X".



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AV. NORTE # 806, COL. ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR, (503) 223-6230 FAX: (503) 223-4458

8. ACCIONES REALIZADAS POR LA RED DE ONG'S

**ACCIONES REALIZADAS:
RED DE ONG'S IFES/USAID**

8

Las acciones implementadas por la Red de ONG'S partieron de la gestión de coordinación establecida con el TSE, así como también de las estrategias establecidas para acceder a la población.

Entre las acciones, que debieron ser implementadas por la Red de ONG'S están:

- Estrecha coordinación con las Delegaciones Departamentales y Municipales del TSE, para determinar el apoyo requerido para facilitar la carnetización, ir tras la búsqueda del ciudadano, conocer horarios de trabajo de las diferentes Delegaciones del TSE.
- Búsqueda de ciudadanos por medio de visitas Domiciliarias, previa verificación de las fichas existentes en Delegaciones del TSE.
- Apoyar al TSE con distribución de telegramas a ciudadanos, notificando el retiro del Carnet.
- Distribución de 75,000 afiches en lugares estratégicos de los Municipios cubiertos por la Red de ONG'S, tales como tiendas, Unidades de Salud, clínicas, botiquines comunales, casas de líderes, casas de oración, centros educativos y Alcaldía del Municipio.
- Realizar acciones educativas sobre aspectos cívicos, ya sea charlas, orientaciones individuales.
- Realizar perifoneos (bocinas/parlantes/en vehículo) en lugares populosos y tales como cercanías de mercados, iglesias, canchas deportivas, terminales de buses, asambleas comunales.
- Megafoneo en caminos rurales, barrios.

En los siguientes cuadros puede observarse los datos cuantitativos consolidados de las diferentes acciones educativas y de promoción llevadas a cabo durante el período del 15 de diciembre de 1996 al 15 de marzo de 1997, por ONG y Departamento.

En el Anexo # 1 puede observarse en detalle y por Municipio, la incidencia de las acciones llevadas a cabo por la Red de ONG'S.

42

CUADRO CONSOLIDADO DE ACCIONES DE EDUCACION Y PROMOCION CIVICA DESARROLLADAS POR LA RED DE ONG'S
(Período del 15 de diciembre de 1996 al 15 de marzo de 1997)

ONG	PERIFONEO	VISITA CASA	TELEGRAMAS	AFICHES	# EVENTOS EDUCACION	# PARTICIPANTES
TOTAL	45,625	322,161	31,523	63,902	238	5,577 EN CAPACITACION 22,947* ORIENTACIONES
AMD	817	39,570	256	9,700	49	1,751 participantes
ASALDI	34,947	34,810	21,406	5,686	11	343 participantes
CEDES	79	6,608	-	3,076	10	254 participantes
CEMUJER	258	4,261	615	4,538	-	994 orientaciones
CIAZO	158	10,266	1,587	1,780	92	1,047 participantes
CODELUM	357	10,155	1,400	2,000	-	6,870 orientaciones
CONAMUS	773	7,749	-	8,000	2	25 participantes
CONSORCIO ED. CIVICA	5,898	58,134	1,176	8,105	12	238 participantes 920 orientaciones
CONSORCIO F. BLANCA	960	70,282	1,407	6,879	3	126 participantes 2,564 orientaciones
FUCEDE	106	3,208	776	4,225	16	584 participantes
FJND	40	32,358	280	-	-	11,599 orientaciones
FUNDEMUN	337	8,229	1,035	2,405	34	1,113 participantes
REDES	895	36,531	1,585	7,508	6	96 participantes

PERSONAL INCORPORADO AL PROYECTO POR LA RED DE ONG'S

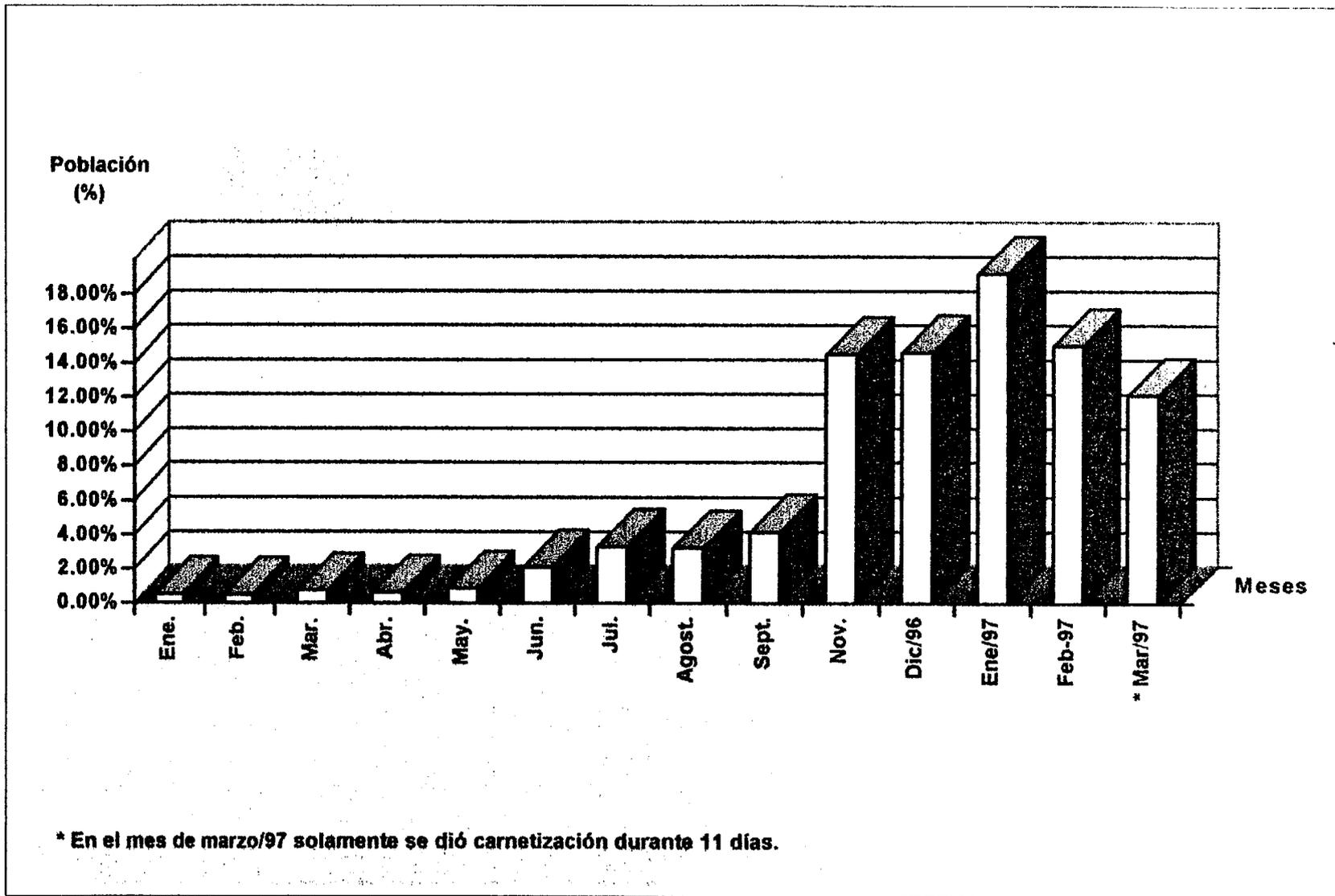
ONG	CALIDAD			
	NIVEL COORDINACION	PROMOTOR	VOLUNTARIO	ADMINISTRATIVO
AMD	2	12	61	1
ASALDI	8	19	109	1
CEDIES	1	2	10	1
CONSORCIO F. BLANCA	7	36	600*	1
CONSORCIO DE ED. CIVICA	6	20	60	3
CLAZO	4	22	14	2
CODELUM	1	4	20	1
CEMUJER	4	5	20	1
FUCEDE	2	4	10	1
FUNDEMUN	2	2	15	
REDES	3	21	53	2
FJND	3	20	-	-
13	45	181	928	16
				TOTAL...1,210

**TABULADO DE CARNETS ENTREGADOS POR EL TSE
POR MES DURANTE EL PERIODO DE ENERO DE 1996 A MARZO DE 1997**

1996:

Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Sept.	Oct.	Nov.	Dic.	Total
3,117	2,838	4,321	3,707	5,002	12,405	19,877	19,213	24,571	48,176	85,508	86,171	314,906
1997:												
Enero 113,650	Febrero 89,259	Marzo 71,513										274,741 589,647

Fuente: Tribunal Supremo Electoral. Datos procesados al 11 de abril de 1997



GRAFICO

COMPORTAMIENTO DEL MOVIMIENTO DE LA CARNETIZACION DEL PERIODO DE ENERO 1996 A MARZO DE 1997

COMPONENTE DE EDUCACION CIVICA/EVALUACION TECNICA FASE 1

CONSOLIDADO POR DEPARTAMENTO DE MOVIMIENTO DE SIRES VRS. ACCIONES DE LA RED DE ONG'S

ONG EN EL LUGAR	# PARTICIPANTES EN EVENTOS EDUCATIVOS	# EVENTOS EDUCATIVOS	# ARCHIVOS	# TELEGRAMAS	# VISITAS	# PERIFONEOS	SALDO	# CARNETS
ONG EN EL LUGAR	884 participantes	18	8,598	4,886	53	12,080	46,120	460
AMD/REDES/ASALDI	884 participantes	18	8,598	4,886	53	12,080	46,120	460
C. FLOR	659 orientaciones	26	8,051	821		22,819	4,852	
BLANCA/CBIDES/FUCEDE	274 participantes							
C. FLOR BLANCA/CIAZO/FUNDEMUN	257 participantes	29	2,130	1,527		21,871	10,985	
FUNDEMUN	992 orientaciones			1,699		47,330	4,812	
CEMUIER/C. E. CCA/FJND	6,749 orientaciones		2,653			208		
ASALDI/C. ED. CCA/FUNDEMUN	1,192 participantes	44	3,775	18,701	31,365	7,057	4,952	
REDES	29 participantes	1	2,361	60	10,605	283	4,637	
CIAZO/C. FLOR BLANCA/CODELUM	291 participantes	33	3,861	2,258	25,533	421	7,270	
BLANCA/CODELUM	7,131 orientaciones			221	20,789	338	1,119	
AMD/C. ED. CCA/REDES	1,131 participantes	19	7,339					
CONAMUS/C. ED. CCA/REDES	155 participantes	8	7,658			6,007	516	
AMD/ED. CIVICA/FJND	623 participaciones	20	4,063	277	22,402	402	1,925	
ASALDI	104 participantes	2	1,205	230	12,050	7,600	2,054	
ASALDI/CIAZO/C. F. BLANCA	489 participantes	32	2,699	269	22,305	3,322	2,480	
ASALDI/CEMUIER/C. F. BLANCA	126 orientaciones	1	5,147	167	15,668	5,254	3,119	
ASALDI/C. F. BLANCA/CONAMUS	89 orientaciones	5	4,362	407	16,174	2,151	1,230	
ASALDI/C. F. BLANCA/CONAMUS	154 participaciones							
	5,577 * participantes	238	63,902	31,523	327,161	45,625	833+	
	22,947 * orientaciones						94-	
							374	

capacitaciones, foros y charlas
 rentados individualmente sobre aspectos del proceso electoral

SINTESIS CUANTITATIVA DE EMISION DE CARNETS POR EL TSE.

Fuente: TSE ¹

La información considerada para esta síntesis, es la procesada por el Tribunal Supremo Electoral, con fecha 11 de abril de 1997. Dicha fuente es retomada para hacer un análisis cuantitativo de la emisión y poder valorar el impacto de las acciones ejecutadas por la Red de ONG'S en apoyo al proceso de carnetización, durante el período de enero a marzo de 1997.

SIRES correspondientes al período 96-97	683,480
SIRES correspondientes al período 94	115,184
SIRES correspondientes a períodos anteriores al 94	38,357
TOTAL SIRES	837,021
Empadronados en San Salvador, Ahuachapán, Sonsonate (96/97)	322,673

CARNETS entregados en el período 96/97 589,647

Restando 589,647 al saldo total de SIRES, tenemos un remanente de 247,374 SIRES en poder del TSE. Pero la auditoría realizada por este Tribunal en el mes de mayo, arroja un remanente por 274,355 fichas electorales. La diferencia de remanentes es de 26,981, lo que indica que existe un margen de error del 9.8% en el proceso de cómputo (diferencia encontrada entre remanentes por 100 entre cantidad auditada).

Ahora bien, si se aislan los SIRES de procesos anteriores al 97 y se concentra en el período 96-97, tenemos que del 100% de empadronados (683,480), se logró carnetizar al 86.28% de la población (589,647), quedando un 13.7% de SIRES sin poder convertir a carnets. Pero si lo vemos en forma global, o sea considerando 837,021, tenemos que sólo se logró carnetizar al 70.44%.

Para poder valorar el accionar de la Red de ONG'S, debemos segregarlo en dos:

- Población a incidir durante la etapa 1 de la Fase, la cual contempló 11 Departamentos
- Población a incidir durante la etapa 2 de la Fase, la cual contempló ampliar la cobertura a 3 Departamentos.

¹ IFES no se responsabiliza por los datos tabulados por el TSE.

Etapa 1:

Esta etapa contempló dar cobertura en 11 Departamentos, de ahí que no debe considerarse los 322,673 empadronados en San Salvador, Ahuachapán ni Sonsonate, ya que no se tuvo incidencia en esta etapa.

Al 31 de diciembre de 1996, (171,326) ciudadanos retiraron su carnet en los 11 Departamentos en que se tuvo incidencia en esta etapa.

La población a promover fue de 333,022 (total de empadronados - total empadronados en 3 Departamentos sin incidencia - carnetizados a diciembre en los 11 Departamentos). Se carnetizaron durante los meses de enero a marzo del 97: 148,459, que equivale al 44.5% de nuestra población.

Etapa 2:

Esta etapa de ampliación geográfica, únicamente promovió en San Salvador, Ahuachapán y Sonsonate durante el lapso de 18 días, dando cobertura a 43 Municipios.



**9. VALORACIONES DEL TRABAJO REALIZADO
POR LA RED DE ONG'S**

VALORACION DEL TRABAJO REALIZADO POR LA RED DE ONG'S

9

ASOCIACION DE MUJERES POR LA DEMOCRACIA. AMD

CRITERIO.	COMENTARIO
Estrategias y metodología de acciones	Establecieron vías de comunicación claras y buena relación con Delegados del TSE. Coordinaron con otras ONG de la Red. Implementaron todas las estrategias establecidas.
Inclusión de logotipo IFES en materiales	Fiel cumplimiento
Actitud hacia el trabajo	Positiva y abierta
Lineamientos para: Reporte Técnico Reporte Financiero	Responsabilidad, puntualidad y con apertura hacia las observaciones hechas por IFES. Reportes Técnicos y Financieros a tiempo. Para el control de las finanzas requieren capacitación para superar algunas limitantes.
Acciones no partidarias	No se observaron
Administración de fondos	Aceptable, gastos versus acciones técnicas Donación asignada: ₡ 296,480.00 (\$34,000.00) Donación entregada: 100% No es recomendable que el mismo nivel de coordinación sea quien autorice los gastos a incurrirse.
Equipo adjudicado	de 12 megáfonos, fueron retornados a IFES 10. 1 fue robado y 1 extraviado
Cobertura Geográfica	23 Municipios distribuidos en 3 Departamentos. Total cobertura
Participación en reuniones de coordinación establecidas por IFES	Puntualidad y con transferencia de experiencia
Coordinación a nivel interno	Dieron seguimiento al trabajo y personal de campo
Fortalezas del accionar de AMD	<ul style="list-style-type: none"> ● Experiencia en capacitación y manejo de personal. ● Capacidad de coordinación con otras entidades. ● Visión para determinar momentos para hacer promoción cívica. ● Disponibilidad para reprogramar actividades en coordinación con TSE. ● Personal de campo capacitado

<p>Limitantes en el accionar de AMD</p>	<ul style="list-style-type: none"> • -Falta capacidad contable que permita un mejor control de los fondos. • Al final la Fase, el nivel de Coordinación nacional tuvo una actitud negativa, con criticas destructivas hacia el accionar de IFES. No aceptó como AMD, el participar en la evaluación del proceso, tal como IFES lo estableció. • Algunas acciones de promoción tuvieron deficiencia debido a la falta de apoyo de Delegados del TSE que no permitieron se verificaran las fichas. • Falta de involucramiento de la Junta directiva en el proceso. • AMD no respalda su accionar a nivel financiero, pues la misma persona encargada de la Coordinación es quien autoriza los gastos a incurrirse. • AMD tuvo resistencia y recelo profesional hacia el trabajar y coordinar bajo Consorcios, ya que percibieron que la autonomía propia se perdía.

**ASOCIACION SALVADOREÑA PARA EL DESARROLLO INTEGRAL.
ASALDI**

CRITERIO	COMENTARIO
Estrategias y metodología de acciones	<p>Durante la primera etapa fueron implementadas las estrategias de ir tras la BUSQUEDA DEL CIUDADANO, por medio de acciones establecidas tales como, perifoneo previo a jornadas de carnetización, visitas domiciliarias posterior a la verificación de fichas.</p> <p>Al final de la fase se cayó en un conformismo ante la actitud de la población.</p> <p>La coordinación con el TSE fue débil, se logró a nivel departamental pero fue mínima a nivel municipal.</p> <p>En la segunda etapa, la principal estrategia de coordinación con el TSE fue muy buena en Ahuachapán, no así en San Salvador. Poco apoyo de transporte, en esta etapa, lo cual limitó el accionar del personal de campo.</p>
Inclusión de logotipo IFES en materiales	No hubo reproducción de material educativo
Actitud hacia el trabajo	Positivos, con mucha apertura hacia las observaciones hechas por IFES
Lineamientos para: Reporte Técnico Reporte Financiero	<p>Cumplimiento aceptable y orden en la documentación presentada.</p> <p>Información técnica a veces incoherente.</p>
Acciones no partidarias	No se reportaron, ni se observaron en acciones de monitoreo.
Administración de fondos	<p>Donación asignada:</p> <p>Primera etapa: ϕ 305,200.00 (\$ 34,977.00)= 100% Donación real: 228,900.00 = 75%</p> <p>ASALDI tuvo que reintegrar a IFES. Faltó iniciativa para incorporar acciones nuevas y apoyar a otras ONG, ya que contaban con fondos que permitían implementar estrategias creativas adicionales.</p> <p>Al final del Proyecto, solicitaron que IFES absorbiera costos de contrapartida ya que quedaba sin uso el 25% de los fondos asignados</p> <p>Segunda etapa: Se absorbió la donación en un 100%</p>

Cobertura Geográfica	100% geográficamente, pero faltó calidad.
Participación en reuniones de coordinación establecidas por IFES	Puntualidad
Coordinación a nivel interno	Coordinación Nacional muy débil, lo cual generó que el personal de campo se desorientó. Los mandos medios conocían su trabajo lo cual contribuyó a equilibrar la debilidad que provenía de la coordinación nacional.
Fortalezas del accionar de ASALDI	<ul style="list-style-type: none"> ■ Haber incorporado las acciones de promoción cívica en la zona de bases en las que anteriormente ya se habían ejecutado otros Proyectos. ■ La aceptación de recomendaciones hechas por IFES las cuales se enfocaban hacia la mejora del trabajo. ■ Insistencia en la coordinación y planificación con Delegados del TSE y a nivel de Consorcio. ■ El esfuerzo hecho por la coordinación nacional para implementar las estrategias de la mejor forma posible. ■ Las consultas permanentes realizadas a IFES para cumplir a cabalidad con lo establecido, para ejecutar las acciones programadas. ■ Involucramiento y apertura de los niveles directivos. ■ Apertura hacia la coordinación a nivel de Consorcio.
Limitantes en el accionar de ASALDI	<ul style="list-style-type: none"> ■ La coordinación nacional muy débil, desconocía el trabajo de campo y el cómo orientar la implementación las estrategias creativas establecidas por la Red de ONG'S. ■ Algunos reportes adolecieron de consistencia en la información. ■ No se facilitó transporte en algunos Municipios, especialmente en San Salvador y Ahuachapán, lo cual llevó a desaprovechar el entusiasmo del personal de Campo. ■ Falta de carácter en la coordinación nacional , al expresar negatividad para participar en la sistematización del proceso, lo cual fue establecido por IFES al final de la fase 1. ■ Se coordinó a nivel departamental, pero sin darle seguimiento a nivel municipal. ■ No se diseñó material para capacitaciones realizadas.

CEDIES

CRITERIO	COMENTARIO
Estrategias y metodología de acciones	<p>Realizaron un proceso de inserción en el campo de coordinación con los diferentes niveles que demandó el Proyecto.</p> <p>La ubicación estratégica de AFICHES tuvo limitancia, debido a que se entregaron como regalo a los ciudadanos, no se dió seguimiento a la ubicación que los ciudadanos dieron a éstos</p> <p>Coordinación interna muy involucrada en el proceso, con mucho acompañamiento en el campo.</p> <p>Excelente iniciativa para implementar estrategias creativas, pero el impacto hubiera sido mayor, de haberse contado con personal de campo con mejor perfil para las funciones a desarrollarse.</p> <p>Excelente coordinación con otras entidades de la localidad.</p>
Inclusión de logotipo de IFES en materiales.	No diseñaron material educativo
Actitud hacia el trabajo	Muy positivo, con mucha apertura hacia las recomendaciones emanadas de IFES
Cumplimiento de lineamientos para presentación de Reportes: técnico y financiero Reporte	Mucha puntualidad y con orden.
Acciones no partidarias	No se observaron
Administración de fondos	Aceptable Donación asignada fue cubierta en su totalidad.
Equipo asignado	IFES insistió en su retorno. Este llegó tarde
Cobertura Geográfica	2 municipios asignados en un sólo Departamento, los cuales fueron cubiertos, tal como se indicó.
Participación en reuniones de coordinación establecidas por IFES	Puntualidad y con transferencia de experiencia.
Coordinación a nivel interno	Involucramiento y acompañamiento de nivel de dirección de la entidad
Fortalezas en el accionar de CEDIES	<ul style="list-style-type: none"> • El nivel de coordinación interna fue clave para establecer la comunicación interinstitucional. • Mucha iniciativa para implementar estrategias creativas. Fue la única ONG que estableció contacto con la empresa privada y OG'S para tener apoyo de promoción para los ciudadanos que obtuvieran su carnet electoral. • Las acciones creativas que implementaron tuvieron cobertura periodística. • Hicieron el esfuerzo por coordinar a nivel de la Red.

	<ul style="list-style-type: none"> • Excelente apertura del nivel de coordinación para con IFES, en cuanto a las observaciones que se les presentaban
Limitantes	<ul style="list-style-type: none"> • Conflicto de intereses, al desempeñar doble función la persona que dirige la entidad, ya que además de desempeñarse como Presidente, se desempeñó como Técnico • El personal de campo tuvo bajo perfil para el cargo de Promotor y Voluntario • Deficiencia para documentar ciertos gastos, tales como el transporte, acciones educativas. • No se tuvo claridad en las cláusulas del convenio, específicamente en lo que se refiere al reembolso de fondos, lo cual ocasionó resistencia y actitudes negativas hacia IFES. • Debe mejorar en su capacidad para facilitar eventos educativos. • Faltó apoyo logístico, específicamente transporte, lo que implicó mayor esfuerzo del personal de campo.

CIAZO

CRITERIO	COMENTARIO
Estrategias y metodología de acciones	Nivel de coordinación con el TSE muy pobre. La búsqueda del ciudadano se inició muy tarde, ya que CIAZO ofertó capacitar por medio de radio y teatros educativos, pero no se les aprobó la implementación de éstas acciones debido a la falta de guiones educativos constructivos, de ahí la falta de claridad en el personal de campo sobre los aspectos de promoción.
Inclusión de logotipo de IFES en materiales	No se incluyó en el módulo diseñado, debido a que IFES careció del tiempo para su revisión.
Actitud hacia el trabajo	La Coordinación Nacional muy apática, sin aportar y sin incorporarse al trabajo de campo. El nivel de Coordinación a nivel Departamental muy positivo. Promotores entusiastas y dinámicos.
Cumplimiento de lineamientos para: Reporte Técnico Reporte Financiero	Los reportes fueron remitidos en los lapsos de tiempo establecidos y con orden.
Acciones no partidarias	No se observaron, pero la población percibió inclinación partidista.
Administración de fondos	Donación asignada: ₡ 296,480.00 Donación efectuada: ₡ 270,230.36, 91% La administración de los fondos se considera aceptable
Cobertura Geográfica	De 20 Municipios asignados, dejaron sin cobertura 1. Cobertura : 95%
Participación en reuniones de coordinación establecidas por IFES	CIAZO siempre tuvo un representante en las reuniones, pero no respetaron que la persona a estar presente debió ser la Coordinadora Nacional, quien dejó de asistir sin notificación y en su defecto rotaron la participación de los Coordinadores Departamentales.
Coordinación a nivel interno	La Coordinación Nacional estableció lineamientos con los Departamentales desde San Salvador, sin viajar al campo. Los mandos medios no habitaban en los Departamentos asignados, lo cual muchas veces y a pesar de ser muy buenos técnicos, limitó el accionar en el campo y descuidó el proyecto de educación cívica.
Fortalezas	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizaron la metodología participativa en sus acciones educativas • Trabajaron con la población atendida en sus círculos de

56

	<p>alfabetización, logrando incorporar el componente de educación cívica</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coordinadores Departamentales seleccionados muy activos y dinámicos. • El material educativo diseñado permitió a los Promotores el contar con material ilustrado para las charlas implementadas • Poseen fuerte potencial, para implementar acciones de educación. • Tienen trabajo de base en lugares más lejanos y menos beneficiados.
Limitantes	<ul style="list-style-type: none"> • El material educativo diseñado fue muy técnico, ya que los mismos Promotores tuvieron problemas para su entendimiento y aplicación a la población beneficiada. • Los Coordinadores Departamentales no eran de la zona, se desplazaron desde la capital, lo cual incidió en el poco acompañamiento en el campo. • Los Coordinadores Departamentales no se dedicaron a tiempo completo al Proyecto. • La Coordinación Nacional falló en cuanto a su falta de involucramiento tanto para con IFES como para con el personal de campo. • CIAZO, en el campo es identificado como muy afiliado a un partido de izquierda, lo cual restringe la credibilidad del Proyecto.

CEMUJER

CRITERIO	COMENTARIO
Estrategia y metodología de acciones	Implementaron las estrategias de acuerdo a orientaciones de IFES. Existió coordinación con Delegados del TSE y lograron llevar el control de las acciones de promoción, no así las de capacitación, ya que de esto ultimo no existe un registro del desarrollo de los contenidos de estas.
Inclusión de logotipo de IFES en materiales	No se preparo material educativo
Actitud hacia el trabajo	De apertura y colaboración. Mucha receptividad para recomendaciones de como realizar el trabajo de campo, ya que CEMUJER no tenia experiencia en este tipo de proyecto.
Cumplimiento de lineamientos para presentación de reportes técnico y financiero	El cumplimiento se tuvo pero los reportes técnicos tuvieron deficiencias en cuanto a su presentación.
Acciones no partidarias	No se observaron
Administración de fondos	Donación asignada: 279,040.00 Donación real: 275,249.94= 98.64%
Equipo adjudicado	Fue retornado al insistir IFES
Cobertura	Total. 13 Municipios
Participación en reuniones de coordinación establecidas por IFES	Puntualidad y con apertura hacia la transferencia de experiencias
Coordinación a nivel interno	CEMUJER asigno una Coordinadora Nacional para el Proyecto, quien fungió además como Coordinadora Departamental pero se observo la falta de comunicación con la Coordinadora Departamental de San Vicente.
Fortalezas	<ul style="list-style-type: none"> ● Facilidad para relacionarse con otras entidades locales ● Capacidad de sistematización de la información de campo ● Disponibilidad de trabajar en zonas de difícil acceso ● Cohesión del personal de campo ● Delegación del nivel de máxima autoridad en personal técnico para la representación de la institución en reuniones establecidas por IFES. ● Acompañamiento en el campo de personal técnico y de coordinación.

<p>Limitantes</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Limitantes en la sistematización de la información de campo, ya que se dio inconvenientes con el control de capacitaciones impartidas • Se tergiversó el concepto de Capacitación, ya que lo que se realizo fue orientaciones al ciudadano. • El personal de campo en su mayoría fue personal permanente que labora para CEMUJER, lo cual en determinado momento pudo ser limitante ya que debían recurrir a sus funciones permanentes. • Pasividad en el trabajo de promoción, específicamente en la actividad de perifoneo • Susceptibilidad del personal técnico ante observaciones emanadas por IFES, lo cual muchas veces aparento ser una defensa ante determinadas situaciones. • CEMUJER no respalda su accionar a nivel financiero, ya que la misma persona que autoriza cheques funge como Facilitadora.
-------------------	---

CODELUM

CRITERIO	COMENTARIO
Estrategias y metodología de acciones	No se aplicaron bien las estrategias establecidas, lo que conlleva a tener poca calidad técnica en la aplicación en el campo. El personal de campo no contó con apoyo logístico, tal como materiales educativos, transporte ni el acompañamiento de Voluntarios. Poca coordinación con Delegados del TSE, no se planificó conjuntamente. Búsqueda del ciudadano con poco impacto debido a la falta de apoyo de personal voluntario y transporte.
Inclusión de logotipo de IFES en materiales	No se diseñó material educativo, a pesar de haber impartido charlas educativas
Actitud hacia el trabajo	Pasividad, se dio poca apropiación del trabajo. Critican el trabajo del TSE lo cual no mejoró los niveles de coordinación
Lineamientos para presentar reportes técnico y financiero	Irresponsabilidad en la entrega de reportes, siempre fuera de tiempo.
Acciones no partidarias	No se observaron, pero la población dudó del trabajo ejecutivo, debido a la identificación que CODELUM tiene con un partido de izquierda.
Administración de fondos	Aceptable Donación asignada: 74,480.00 Donación real: 74,480.00= 100%
Equipo adjudicado	No ha sido retornado a IFES
Cobertura	Total pero con poco tecnicismo.
Participación en reuniones de coordinación establecidas por IFES	CODELUM tuvo como participante en las reuniones de coordinación al Director de la institución
Coordinación a nivel interno	CODELUM no contó con un nivel de coordinación que cumpliera con las funciones que implica el Cargo. Las acciones se resolvían con el Director, quien por su duplicidad de funciones no podría cubrir las actividades del Proyecto IFES.
	<ul style="list-style-type: none"> Se tuvo presencia en el campo, aunque los Promotores tuvieron que hacer doble esfuerzo, ya que no se les facilitó transporte.

Limitantes	<ul style="list-style-type: none"> • El no contar con una persona encargada de la Coordinación limito el accionar de CODELUM • El personal de campo no contó con las orientaciones pertinentes para realizar su trabajo, ya que fue débil el apoyo de coordinación en el campo. • Poca apropiación del marco conceptual del proyecto, lo que redundo en poca calidad técnica. • Falta capacitación a nivel técnico y administrativo • Informes técnicos y financieros mal estructurados. El 4 reporte financiero se devolvió ara que lo rehicieran. • Falta de transporte, lo cual incidió n el poco impacto del trabajo en el campo, a pesar de hacerse dado cobertura geográfica total. • CODELUM, al ser identificada como muy afiliada a un partido de izquierda genero desconfianza en el trabajo realizado con la población

CONAMUS

CRITERIO	COMENTARIO
Estrategias y metodología de acciones	Excelente coordinación con Delegados del TSE a nivel departamental, pero a nivel municipal fue muy limitada. Implementaron las estrategias establecidas y tuvieron la iniciativa de documentar las situaciones anómalas del sistema de carnetización encontradas.
Inclusión de logotipo de IFES en materiales	Se incluyó en formatos.
Actitud hacia el trabajo	<p><u>Coordinación nacional:</u> al inicio del Proyecto hubo resistencia para aceptar dar mayor cobertura geográfica, aceptando al coordinar con otras ONG.</p> <p>Actitud poco profesional en cuanto a respetar acuerdos tomados en grupo.</p> <p>Hubo resistencia a participar en las reuniones de sistematización del proceso establecido por IFES.</p> <p><u>Promotores:</u> entusiastas y muy dinámicos, coordinaron con voluntarios.</p>
Cumplimiento de lineamientos establecidos para Reportes: Técnico y Financiero	Los reportes fueron entregados en el lapso de tiempo establecido, pero en lo técnico no respetaron formatos semanales ni mensuales establecidos por IFES. Hubo apertura hacia las observaciones hechas por IFES.
Acciones no partidarias	CONAMUS demostró tener conciencia sobre lo vital del no involucramiento del trabajo partidario con la labor de promoción cívica.
Administración de fondos	Aceptable Donación asignada se gastó en un 100% (¢ 130,700.00)
Equipo adjudicado	Reportado como robado
Cobertura	100% geográficamente
Participación en reuniones de coordinación establecidas por IFES	Puntualidad y con apertura hacia la transferencia de experiencia
Coordinación a nivel interno	Establecieron lazos de coordinación en los diferentes niveles: directivos, mandos medios y Promotores
Fortalezas	<ul style="list-style-type: none"> • Involucramiento de la Dirección Ejecutiva • El haber trabajado en lugares en los cuales ya habían realizado trabajo previo • Promotoras con mística de trabajo • My buenas relaciones con Jefatura Departamental de TSE
Limitantes	<ul style="list-style-type: none"> • Poco liderazgo de los Voluntarios que apoyaron • El personal bajo el cargo de Coordinador no fungió permanentemente para el Proyecto, lo cual pudo limitar el acompañamiento en el campo. • Faltó mayor análisis en la implementación de estrategias

CONSORCIO FLOR BLANCA

Este Consorcio aglutina 6 ONG. Se presenta una valoración de la coordinación nacional. La Coordinación y administración de fondos estuvo bajo la responsabilidad de la Fundación Buen Ciudadano.

CRITERIO	COMENTARIO
ONG'S Y DEPARTAMENTOS ASIGNADOS	SANTA ANA: ALADHO SAN VICENTE: FUNDACION OQUELI CABANAS: FUNDACION BUEN CIUDADANO SAN MIGUEL: IDD MORAZAN: CORDESAL LA UNION: PARAVIDA
Estrategias y metodología de acciones	El Consorcio Flor Blanca, a pesar de contar con personal de campo con mucha capacidad, no logro implementar todas las estrategias establecidas. Si establecieron buena coordinación con las delegaciones del TSE. Centro su énfasis y meta en el llenado de encuestas, las cuales IFES específico que no tendrían valor dentro del proceso. Las visitas domiciliars las consideraron como el llenado de encuestas, por lo que la Búsqueda del Ciudadano no tuvo el impacto esperado. Este Consorcio centro su énfasis en realizar acciones de perifoneo, posterior al llenado de encuestas.
Inclusión de logotipo de IFES en materiales	Se incluyo en formatos diseñados por IFES. No diseñaron material educativo.
Actitud hacia el trabajo	La coordinación nacional y personal de campo tuvieron una actitud muy positiva hacia el trabajo a realizarse. Pero falto que la coordinación nacional se apropiara de seguir lineamientos establecidos por IFES y la Red de ONG, de ahí que en el campo no se tuviera el consenso para implementar acciones.
Cumplimiento de lineamientos para presentación de reportes técnicos y financieros	Los reportes financieros contaron con la documentación pertinente. Pero no se respeto algunos lineamientos ni los formatos establecidos por IFES para aspectos técnicos.

<p>Acciones no partidarias</p>	<p>Se observaron en: acciones desarrolladas por IDD y CORDESAL. El TSE en Morazán hizo ver a IFES que CORDESAL, realizó acciones partidarias. Además, en monitoreo de IFES se decomiso propaganda política a IDD.</p>
<p>Administración de fondos</p>	<p>La administración de los fondos, estuvo bajo la responsabilidad de la Fundación Buen Ciudadano. Los gastos incurridos fueron del 97.3% del total de donación asignada. Lamentablemente, la Fundación Buen Ciudadano no demostró tener la capacidad para administrar eficientemente los fondos. Se atrasó pago a personal de campo por el lapso de 1 mes 15 días, lo cual genero malestar en el personal, al punto de querer demandarse a dicha Fundación.</p>
<p>Equipo adjudicado</p>	<p>Retornado a IFES en malas condiciones e incompleto</p>
<p>Cobertura</p>	<p>Geográficamente se cubrió el 100% de la cobertura asignada, pero no fueron implementadas todas las estrategias establecidas.</p>
<p>Participación en reuniones de coordinación establecidas por IFES</p>	<p>Se tuvo presencia, pero con una falta de puntualidad bien marcada, lo cual genero malestar en las otras ONG integrantes de la Red.</p>
<p>Coordinación a nivel interno</p>	<p>Tal como se mencionó anteriormente, la coordinación estuvo a cargo de la Fundación Buen Ciudadano. El personal de campo, considero el estilo de coordinación como autocrática. La coordinación nacional no cumplió con lineamientos para entrega de reportes y oriento a los Supervisores, de acuerdo a su criterio.</p>
<p>Fortalezas</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Contaron con personal capacitado y con mística para trabajar ● Su trabajo fue reconocido por el TSE, ya que apoyaron a estos últimos con transporte hacia zonas rurales. ● Fueron cuidadosos con el trato a la población. ● Desplazaron bastante recurso humano en las zonas asignadas. ● Tienen experiencia en el trabajo sobre educación cívica, pero se quedan cortos en los conceptos e implementación de estrategias de promoción cívica ● Realizaron reuniones semanales entre Supervisores para programar cobertura de zonas. ● La planificación de lugares a promover fue respetada

	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizaron al máximo el recurso transporte, lo cual facilito la cobertura y acceso a lugares de difícil acceso • Los niveles de Supervisión tuvieron mucha comunicación y acompañaron siempre al personal de campo • El Consorcio facilito capacitación a Personal de campo de otras ONG que conformaron la Red IFES/USAID
<p>Limitantes</p>	<ul style="list-style-type: none"> • No se explotó el entusiasmo que tenía el personal de campo. • El personal desplazado a zonas rurales, se centro mas que todo en el llenado de encuestas • El llenado de encuestas resto tiempo para implementar otras acciones de promoción y en ningún momento presentaron una justificación ni resultados sobre dichas encuestas. • A pesar de la experiencia tenida al trabajar en los procesos electorales, el concepto de educación cívica se queda corto y se centraron en la invitación al voto. • Falta de puntualidad en la entrega de reportes • La persona encargada de la Coordinación Nacional para el Consorcio, tuvo doble rol en el proyecto, ya que se desempeño también como Director de la ONG, lo cual limito que personal de Educación Cívica de IFES le presentara sus observaciones, pues se estableció que los Directores de ONG son accesados directamente por el nivel de Dirección de IFES • Falta de presentación y estética en la presentación de reportes. No demuestra profesionalidad • La aplicación de encuestas, fue mal interpretado por ciudadanos como que era estrategia de partidos políticos, lo cual generó desconfianza hacia la operativización del proyecto en el campo. • La coordinación nacional se mostró muy autocrático ante la Red de ONG, lo cual genero malestar en esta. • La coordinación nacional no propició la real coordinación con Delegados del TSE entre el Consorcio y otra ONG de la Red. • La coordinación nacional demando de IFES su atención para que se aceptaran siempre sus iniciativas, llegando a demostrar que IFES debía estar supeditado a todas sus propuestas.

<p>Participación en reuniones de coordinación establecidas por IFES</p>	<p>Muy buena participación, respetando horarios y siendo muy propositivos para mejorar el trabajo.</p>
<p>Coordinación a nivel interno</p>	<p>La coordinación nacional fue buena, se realizo semanalmente reuniones con otras ONG de la Red y con los mismos Coordinadores de las ONG que conforman el Consorcio. Mucho acompañamiento en el campo, por parte de la Coordinadora Nacional. A nivel departamental se dio el acompañamiento en el campo.</p>
<p>Fortalezas</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Involucramiento de la Junta Directiva y la Gerencia en el Proyecto y trabajo de campo llevado a cabo • Muy buena coordinación nacional, se facilito una buena comunicación entre el personal de campo y las otras ONG adjudicada bajo la sombrilla de este Consorcio. • Excelentes relaciones publicas con los Delegados del TSE • Personal de campo con mística y experiencia en el trabajo de campo • Documentaron las experiencias propias • Mucha comunicación y apertura a observaciones y lineamientos emanados de IFES • Desarrollaron estrategias creativas de promoción que gustaron a la población • La Gerencia fungió ante la Red de ONG, como líder, por la experiencia obtenida. Muy abierto hacia el expresar ideas que contribuyeran a la mejora e impacto del trabajo.
<p>Limitantes</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Una de las mayores limitantes fue el hecho de que este Consorcio también ejecuto otro Proyecto cívico con ayuda de otros donantes, y los problemas tenidos en este ultimo, incidieron en el Proyecto facilitado por IFES, por ejemplo: se distribuyo un afiche que ocasionó disgusto en miembros del TSE y la edición fue adjudicada a IFES, por equivocación. También algunos Promotores realizaron acciones partidistas y genero malas interpretaciones en cuanto al trabajo desarrollo por IFES • Se abuso de la apertura del TSE, ya que se trasladaron quejas del Consorcio, directamente a niveles de Magistrados, ocasionando malestar en niveles de mandos medios del TSE.

	<ul style="list-style-type: none">• Promotores de otro Proyecto, acompañaron al personal de campo del Proyecto IFES, y generaron confusión entre la población debido a las identificaciones no unificadas (diferente camiseta, por ejemplo)• Las ONG'S que conforman el Consorcio, conocían la metodología a implementar, pero no unificaron criterio y lo llevaron a cabo en diversa forma.
--	---

FUCEDE

CRITERIO	COMENTARIO
Estrategias y metodología utilizada	FUCEDE no se apropió de ejecutar un plan coordinado de trabajo con otras ONG, realizaron actividades en forma aislada. Hizo falta una mejor coordinación con Delegaciones del TSE, ya que fue muy limitada. FUCEDE tenía el compromiso de capacitar a los Promotores de la Red de ONG y violó la cláusula. No realizó las respectivas acciones para coordinar la capacitación al personal de campo, e implementó otras acciones sin proponerle a IFES.
Inclusión de logotipo de IFES en materiales educativos	Incluido en formatos para reportes y en portadas de separatas utilizadas para seminarios. El material educativo utilizado para capacitaciones no fue remitido a IFES para su respectiva revisión.
Actitud hacia el trabajo	Indiferencia hacia comentarios u observaciones emanados por IFES.
Cumplimiento de lineamientos establecidos para entrega de reportes técnicos y financieros	Los reportes fueron incoherentes con las acciones planificadas. No hubo puntualidad en su entrega a IFES.
Acciones no partidarias	El Director de FUCEDE fue candidato a Diputado por un partido político, lo cual incidió en su identificación partidista. Además, Técnicos de esta ONG fueron identificados por el TSE como simpatizantes de un partido de izquierda, limitando la transparencia de las acciones.
Administración de fondos	Desvió los fondos aprobados para la capacitación de los Promotores de la Red, hacia la ejecución de actividades propias de capacitación dentro de un marco político, dirigidas a un sector académico y no a la población meta del Proyecto.
Equipo adjudicado	Retornado a IFES en buenas condiciones.
Cobertura	Geográficamente dieron cobertura en el 100%, pero sin aplicar las estrategias establecidas.
Participación en reuniones de coordinación establecidas por IFES	FUCEDE tuvo representación pero no se contó con ideas o propuestas para mejorar el trabajo de campo.

<p>Coordinación interna</p>	<p>FUCEDE cambio de Coordinador y la persona que sustituyo en el Cargo, no logro apropiarse de las funciones que este ameritó. La Coordinadora limito su acompañamiento en el campo, dejándolo en manos del Supervisor asignado</p>
<p>Fortalezas</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Experiencia en capacitación dentro del área política, pero enfocada a un nivel academicista y no rural.
<p>Debilidades</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El hecho que el Director haya sido candidato a diputado incidió en que la población beneficiada dudara del trabajo. • La Coordinación de FUCEDE no asumió su papel de directriz. • Poco apoyo logístico brindado al personal de campo, lo cual no permitió mayor impacto de las acciones • FUCEDE al ser monitoreado por IFES y determinarse que muchas acciones no estaban siendo ejecutadas tal como estaba planificado, opto por indicar que suspendería las proyecciones de capacitación. • Mínima relación con Delegaciones Municipales del TSE. • No asumieron la responsabilidad de cumplir con el Sub-convenio y utilizaron los fondos sin notificarlo a IFES, para otras acciones educativas. • En el Departamento trabajado, FUCEDE es reconocida como una Consultora dentro del área económica y no de promoción social, lo que minó en su credibilidad. • El monitoreo efectuado por IFES, demostró que muchas acciones no se realizaron y fueron reportadas como ejecutadas

FUNDEMUN

CRITERIO	COMENTARIO
Estrategias y metodología utilizada	FUNDEMUN aprovecho promocionar eventos que aglutinaba a grupos de trabajo, en los que se realizaron eventos culturales con contenido de participación ciudadana. Coordinaron muy bien con los Delegados del TSE
Inclusión de logotipo de IFES en materiales educativos	Se incluyo en formatos para reportes, no así en material educativo, ya que no se diseñó.
Actitud hacia el trabajo	La coordinación nacional muy dinámica. A nivel de trabajo de campo el personal se mostró con poca iniciativas para implementar acciones de promoción..
Cumplimiento de lineamientos establecidos para entrega de reportes técnicos y financieros	Fallaron en la documentación pertinente a comprobar acciones educativas. Abusaron con las liquidaciones, ya que se les detecto que incorporaron documentos corregidos y algunos correspondieron a otro Proyecto. Se retrasaron 1 semana para la entrega de los reportes
Acciones no partidarias	No se observaron
Administración de fondos	Gastaron el 85% de los fondos indicados en la donación asignada. Donación asignada: 279,040.00 Donación real: 237,310.46 Algunos gastos no fueron justificados
Equipo adjudicado	Retornado en buenas condiciones
Cobertura	100%
Participación en reuniones de coordinación establecidas por IFES	FUNDEMUN tuvo representación en las reuniones de coordinación, pero muchas veces hubo impuntualidad. Hubo muchas ideas creativas, propuestas a la Red de ONG
Coordinación a nivel interno	Se detectó que faltó comunicación a nivel interno, o en su defecto mala orientación para implementar las acciones proyectadas
Fortalezas	<ul style="list-style-type: none"> ● Contó con Voluntarias, quienes vivían en la localidad ● La población los identifica muy bien ● Trabajaron en zonas que ya tienen trabajo previo realizado, por grupo de mujeres voluntarias ● Se desarrolló un clima de confianza entre la Coordinación Nacional y el TSE. ● Cuentan con oficina en la región asignada.

Limitantes	<ul style="list-style-type: none"> • Falto orientación a los Coordinadores Departamentales, lo que incidió en que el trabajo careció de mayor tecnicismo • La coordinación con el TSE no fue muy fructífera, aunque fueron periódicas • Fueron conformista ante actitudes de los ciudadanos, y no se tuvieron ideas creativas para el cambio de actitud • Reportaron mayor numero de Promotores, de los que fueron observados durante los monitoreos realizados por IFES • El personal de campo desconocía estrategias de promoción • Excesiva rotación de personal, sobre para un proyecto con duración corta como la Fase 1. • Los niveles de coordinación no lograron apropiarse de conocimientos técnicos para presentar reportes. • La coordinación nacional no acompañó lo suficiente el trabajo de campo

FUNDACION JOSE NAPOLEON DUARTE. FJND

ONG que un mes después de finalizado el plazo para entrega de reportes finales, aún no ha cumplido con lo establecido por IFES. La valoración de acciones se realiza con base a datos obtenidos en el monitoreo en el campo llevado a cabo por IFES y lo obtenido en reportes técnicos 1 y 2

CRITERIO	COMENTARIO
Estrategias y metodología implementada	Brindaron orientación a la población. Fueron muy sistemáticos
Inclusión de logotipo de IFES en materiales	Se incluyó únicamente en formatos dados por IFES
Actitud hacia el trabajo	indiferencia
Cumplimiento de lineamientos para presentación de reportes técnico y financiero	Pésimo
Acciones no partidarias	No se observaron.
Administración de fondos	Donación asignada: ₡ 288,011.24 Donación real: ₡ 215,080.37 74.6% de gastos realizados
Equipo adjudicado	Sin retornar a IFES
Cobertura	De acuerdo al monitoreo realizado por IFES se contempla una cobertura total. Lamentablemente, esta ONG no ha remitido su reporte técnico.
Participación en reuniones de coordinación establecidas por IFES	Indisciplina. Consideraron que lo más importante era la coordinación interna y no la facilitada por IFES.
Coordinación a nivel interno	Se tiene referencia de una coordinación interna con mucha comunicación.
Fortalezas	<ul style="list-style-type: none"> • Se dió capacitación como ONG a su respectivo personal de campo. • Se identificaron ante instancias locales muy formalmente. • Reuniones semanales con todo el personal de campo. • Instruyeron al personal de campo en cuanto a los conocimientos de la legislación laboral. • Tomaron la iniciativa en acciones creativas tales como grabación de cassette para perifoneo, facilitándolo a la Red de ONG.

Limitantes	<ul style="list-style-type: none">• La FJND al llevar el nombre de un ex Presidente de la República y demócrata cristiano, proyecta tendencia partidista.• Tardanza en la entrega de reportes tanto financieros como técnicos, al termino de que el Reporte Técnico Final no ha sido entregado a IFES un mes después de vencido el plazo.

REDES

CRITERIO	COMENTARIO
Estrategas y metodología utilizada	Implemento acciones contempladas bajo la orientación de lineamientos establecidos por la Red de ONG IFES/USAID Estableció coordinación con Delegados del TSE, para impulsar las acciones de promoción, pero pudo mejorarse dicha coordinación.
Inclusión de logotipo de IFES en materiales educativos	No diseño material educativo. El logotipo se incluyo en formatos establecidos.
Actitud hacia el trabajo	Al inicio del proyecto, la coordinación nacional asumió actitud de resistencia hacia la situación de ampliar cobertura y coordinar con otras ONG de la Red. REDES no acepto el participar en las reuniones de sistematización del proceso llevado a cabo, las cuales fueron impulsadas por IFES. A parte de lo anterior, REDES siempre demostró apertura hacia el aprendizaje conjunto, transferencia de experiencias y propositivos para mejorar el trabajo. Apertura hacia el trabajo en Red. Por su positiva actitud, REDES tuvo la ampliación del Convenio con la cobertura de los Departamentos de San Salvador y Sonsonate, lo cual se llevo a cabo en la segunda etapa de la fase 1.
Cumplimiento de lineamientos establecidos para entrega de reportes técnicos y financieros	Excelente. Puede catalogarse como la mejor presentación y cumplimiento de reportes. Muy ordenados y con la apertura hacia el cumplimiento de observaciones presentadas por IFES. Con mucha comunicación.
Acciones no partidarias	No se observaron.
Administración de fondos	Donación asignada: Donación real:
Equipo adjudicado	Retornado en buenas condiciones
Cobertura	99%. No dio cobertura a 4 Municipios ubicados en el Departamento de Sonsonate, por razones de que el TSE consideró que no era necesario el promover, por el poco impacto que se tendría. Geográficamente REDES, atendió 4 Departamentos con 46 Municipios asignados

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

Participación en reuniones de coordinación establecidas por IFES	Puntualidad, muy propositivos.
Coordinación a nivel interno	Mucha comunicación
Fortalezas	<ul style="list-style-type: none"> ● Apropiación de la filosofía y lineamientos del Proyecto, con mucha conciencia de la importancia e impacto del Proyecto ● Personal de campo con mística de trabajo ● Orden y estética en la presentación de documentos al organismo donante ● La organización interna de REDES permitió que fueran seleccionados para dar una mayor cobertura geográfica, por lo que se origino una enmienda al sub-convenio.
Limitantes	<ul style="list-style-type: none"> ● Coordinación con TSE fue limitada a nivel municipal y departamental, sobre todo en la etapa 1. ● Reserva de la coordinación nacional para asistir a otras ONG en la mayor cobertura geográfica ● No permitieron que IFES rescatara la experiencia de campo, ya que no aceptaron la invitación a participar en la sistematización. ● Faltó monitoreo y apoyo de transporte a las acciones de personal de campo.

	<ul style="list-style-type: none">● La coordinación autocrática genero malestar a nivel de dirección de las ONG que componen dicho Consorcio, peligrando su desintegración● Falta de involucramiento de la Junta Directiva del Consorcio en la coordinación nacional, se centraron a dar seguimiento al trabajo individual de su propia ONG y no fueron propositivos ante dificultades encontradas.● La Fundación Buen Ciudadano, encargada de administrar los fondos, esta conformada por familiares y en proceso de maduración, lo cual resta transparencia y genera malestar en el personal de campo● El trabajar en Consorcio limita la observancia de las ONG como entes individuales. Una buena/mala acción de alguna ONG incide en el Consorcio como un todo.● El Consorcio fue considerado como líder, debido a su experiencia, pero no demostró el mínimo grado de ética al dar a conocer información confidencial propia de cada ONG.
--	---

CONSORCIO DE ONG'S DE EDUCACION CIVICA

Este Consorcio aglutina 5 ONG, con experiencia en el trabajo de educacion civica. La Coordinacion estuvo a cargo de la Gerencia del Consorcio, quien asigno una personal que fungio como Coordinadora Nacional. La administracion de los fondos estuvo bajo la responsabilidad de cada ONG, supervisada por dicha Gerencia.

CRITERIO	COMENTARIO
ONG y DEPARTAMENTOS	ISD: LA LIBERTAD IEJES: CHALATENANGO FUNDASPAD: LA PAZ ISED: USULUTAN CAPAZ: CUSCATLAN
Estrategias y metodología de acciones	Se estableció coordinación con el TSE, a excepción de ISD en el Departamento de La Libertad. Implementaron acciones establecidas, pero se dio énfasis en las visitas domiciliarias y perifoneo. Algunos Promotores violaron lineamientos dados por el TSE, tal como el no manipular fichas.
Inclusión de logotipo de IFES en materiales	Las hojas volantes distribuidas no fueron revisadas por IFES. Material educativo no fue remitido a IFES para su revisión y por ende no fue incorporado el logotipo de IFES/USAID.
Actitud hacia el trabajo	
Cumplimiento de lineamientos para presentación de reportes técnicos y financieros	Fiel cumplimiento. Orden y buena presentación
Acciones no partidarias	No fueron observadas en el monitoreo realizado por IFES. Pero si Delegados del TSE indicaron que ISD y FUNDASPAD realizaron acciones partidarias, tales como distribuir hojas volantes.
Administración de fondos	Gastaron el 99.25 de la donación asignada. Donación asignada..... 872,000.00 Donación real..... 865,392.68 En la administración llevada a cabo por ISD no hubo transparencia en el reportaje del personal de campo.
Equipo adjudicado	Retornado a IFES incompleto, pero en buen estado. Hizo falta retornar 3 megáfonos.
Cobertura	Geográficamente dieron cobertura en un 100%



10. SISTEMATIZACION DE LA EXPERIENCIA

10.1 CONCLUSIONES

10.2 RECOMENDACIONES

SISTEMATIZACION DE LA EXPERIENCIA DE LA COORDINACION TECNICA AL TSE/IFES/RED DE ONG'S

10

Con el objetivo general de sistematizar técnicamente la implementación de las estrategias creativas de promoción cívica, se documentó la experiencia de campo tenida durante la primera fase del Proyecto para los Procesos Democráticos y Electorales en El Salvador.

Para rescatar la experiencia de campo, se realizaron un ciclo de reuniones en el que participaron las dos instancias centrales que fueron tras la búsqueda de los ciudadanos: RED DE ONG'S y el TSE.

La estrategia a seguir para la realización de las reuniones contempló el hacerlo a nivel regional con el personal de campo factible para participar.

Es importante aclarar que el personal de campo - en un 85%- dejó de laborar para el Proyecto el 15 de marzo del presente año. De ahí que las reuniones contaron con el personal que cada ONG pudo contactar.

Como la Fase 1 contó con 2 etapas, se aglutinó al personal de campo de acuerdo a la etapa en que participaron.

Metodología:

La facilitación de las reuniones fue realizada por el personal técnico de IFES.

Para rescatar la experiencia, se trabajó con sub grupos conformados por un máximo de 15 participantes cada uno.

La Dinámica implementada fue la de "tarjeta", con lo cual se persiguió propiciar la participación en un 100% de los asistentes, romper el hielo y al mismo tiempo dejar documentado el evento.

Además, cuando fue posible se trabajó con "lluvia de ideas" para situaciones en que se requirió mayor análisis.

En el proceso se contó con diversos niveles funcionales, cuyo papel difirió uno de otro y cuyas experiencias con algunos actores fueron diferentes, por lo que se contempló realizar las reuniones de acuerdo a niveles funcionales.

Con las reuniones se pretendió conocer sobre actitudes, conocimientos y experiencia. De ahí que al inicio se cuestionó siempre el sentimiento experimentado en los diferentes roles como personal de campo.

Programación de reuniones para Documentación de Experiencias:

Reunión con Coordinadores o Supervisores Departamentales

Lugar y fecha: Hotel Siesta, 1 de abril de 1997

Horas: 9.00 am a 3.30 pm

Aspectos tratados:

- Cómo se sintieron en su papel de Coordinadores o Supervisores Departamentales?
- Objetivos y metas del Proyecto
- Estrategias implementadas por el personal de campo y seguimiento llevado a cabo
- Experiencias vividas con: TSE.
 - TSE
 - Ciudadanos
 - Otras ONG'S
 - Fortalezas y debilidades de la capacitación recibida
 - Fortalezas y debilidades de la capacitación facilitada a Promotores en su papel de Coordinadores
 - Impresiones generales de la Fase 1 del Proyecto: aspectos positivos, negativos y recomendaciones

Reunión con Coordinadores Nacionales de ONG'S

Lugar y fecha: Hotel Siesta, 2 de abril de 1997

Hora: 9.15 am a 4.30 pm

Aspectos tratados:

- Cómo se sintieron en su papel de Coordinadores Nacionales de ONG
- Fortalezas y debilidades de la capacitación recibida por parte de las respectivas ONG'S
- Fortalezas y debilidades de la capacitación facilitada al personal de campo en su papel de Coordinadores Nacionales
- Experiencia vivida con:
 - TSE
 - RED DE ONG'S
 - Entidades locales
 - A nivel interno (cada ONG)
 - IFES
- Avance tenido por la ONG y proyecciones institucionales específico para el componente de educación cívica

Reuniones sostenidas con Promotores:

Lugar, fecha y hora:

Etapa 1

Departamentos de Santa Ana, Chalatenango y La Libertad:

Hotel Siesta, 3 de abril. 9.00 am a 2.00 pm

Departamentos de Cuscatlán, La Paz, San Vicente, Cabañas:

Hotel Tesoro Beach, 4 de abril. 9.30 am a 2.00 pm

Departamentos de San Miguel, Usulután, La Unión, Morazán:

Hotel Trópico INN, 5 d abril. 9.00 am a 1.00 pm

Etapa 2

Departamento de Ahuachapán: Hotel el Gran Rancho, 8 de abril. 9.00 am a 12.30 m

Aspectos tratados:

- Cómo se sintieron en su papel de Promotores de Educación Cívica
- Experiencias vividas con:
 - TSE
 - Ciudadanos
 - Entidades locales
 - Niveles de coordinación con:
 - Nivel interno: Coordinadores, otros Promotores, Voluntarios
 - Nivel interinstitucional: Promotores de otras ONG'S
- Qué les pareció la Fase 1 del Proyecto: aspectos positivos, negativos y recomendaciones

Las Ayudas de Memoria de cada una de las reuniones sostenidas con el personal de campo, pueden revisarse en el Anexo # 2.

CONCLUSIONES EXTRAIDAS DE LA SISTEMATIZACION DEL PROCESO

10.1

1. Para los promotores haberse incorporado a trabajar en esta fase significó la vivencia de nuevas experiencias, agradables en sí mismas por el grado de aprendizaje y satisfacción que produjo el ser parte de un proyecto hacia la democracia, comprometidos y con una visión de servicio a la ciudadanía.
2. La experiencia de los promotores al establecer coordinación con el TSE, sobre todo a nivel municipal resultó difícil al principio, ya que ambas partes necesitaban en ese momento un mayor grado de información y en otros momentos, mayor claridad de la relación entre las ONG'S y el TSE. Sin embargo esta relación mejoró en la medida que las actividades que realizaban estaban visiblemente encaminadas a apoyar la labor de los delegados, con quienes pudieron realizar de forma efectiva ,varias tareas para que la ciudadanía pudiera carnetizarse.
3. Las habilidades y liderazgo de los Coordinadores Departamentales de las ONG'S permitió la operativización de las actividades de los Promotores y Voluntarios con mucho éxito. Sin embargo en algunos momentos esta direccionalidad de parte de los Coordinadores se vió limitada por el tiempo y funciones propias de la estructura interna de la ONG.
4. La percepción de la coordinación a nivel intra-institucional es en general, buena, sin embargo en algunas ocasiones la distorsión de la información se iniciaba cuando los mandos medios no trasladaban la información necesaria al personal de campo. En cuanto a la coordinación entre ONG'S, ésta se dió, según los Promotores, únicamente para la distribución de los municipios y para no duplicar esfuerzos.
5. Las mismas ONG'S reconocen que faltaron mecanismos para la verdadera integración como red, lo cual se plasmó tanto en la falta de unificación de criterios metodológicos (desde la planificación) como en la operativización de actividades. Por otro lado, creen que los espacios de autonomía deben quedar establecidos pero sin que prevalezcan los intereses propios de cada ONG.
6. Las ONG'S participantes en este proceso asumieron con mucha conciencia su rol de apoyo al TSE (y a la sociedad civil), sin embargo, faltó claridad en las funciones entre ambos entes, lo cual empujaba la tendencia a querer resolver problemáticas que corresponden a altos niveles de dirección del TSE.
7. Establecer coordinación con instancias locales fue indispensable para llegar a la mayoría de la población, prácticamente el mensaje se llevó a todas las instancias públicas locales: Escuelas, Unidades de salud, Cooperativas, Iglesias, Partidos políticos y Asociaciones de Desarrollo Comunal . A través de las diferentes instancias

se pudo hacer efectiva la entrega de telegramas, la realización de charlas y megafoneo, así como la orientación del domicilio del ciudadano. La PNC brindó protección en la mayoría de los casos cuando fué solicitado por los promotores. En síntesis, se logró la involucración de la mayoría de los grupos sociales en la promoción a la carnetización y al voto.

8. La ciudadanía reaccionó ante la acción de promoción de múltiples formas:
 - Con tendencia a confundir la promoción con la propaganda de los partidos políticos.
 - Con ciertos niveles de desconfianza y apatía respecto a la labor.
 - En el área rural la población fue mas receptiva que en la urbana.
9. Respecto a la coordinación con IFES se concluye que el apoyo, capacitación constante y monitoreo de forma directa es indispensable en un proceso como éste, así como que el apoyo y equipo brindado sea oportuno.
10. El rol de IFES fue determinante para hacer eficaz la coordinación ONG'S/TSE. Ya que se gestionó a nivel de altas autoridades (Magistrados).

RECOMENDACIONES EXTRAIDAS DE LA SISTEMATIZACION DEL PROCESO

10.2

La experiencia de haber unido esfuerzos en un proyecto con cobertura a nivel nacional, permitió a las ONG'S, hacer las siguientes recomendaciones, vertidas en el proceso de sistematización:

1. El diseño de un programa permanente de Educación cívica con participación de ONG'S, dirigido a la ciudadanía.
2. Fortalecer la RED de ONG'S sin instituciones "sombrija", que permita autonomía e independencia a éstas.
3. Establecer desde las primeras etapas la coordinación con el TSE-IFES-ONG'S, o en su defecto, de acuerdo al proyecto a desarrollarse, establecer coordinación con las OG'S y ONG'S a involucrarse.
4. Que los datos estadísticos de fichas y carnets entregados y pendientes se soliciten a nivel central del TSE, ya que para efectos de análisis y determinar impacto, se requiere datos oficiales, los cuales el TSE no tiene la apertura para facilitarlos a las ONG'S.
5. A pesar que la distribución geográfica gustó al personal de campo ya que propició la cobertura y optimización de recursos, pero se recomienda que la distribución de municipios a trabajar por ONG se defina con base a criterios y se consigne por escrito en el convenio.
6. Que se proporcione el equipo y material para el trabajo de promotores oportunamente.
7. La ejecución de la fase contribuyó a capacitar y concientizar recurso humano interesado en contribuir al fortalecimiento de los procesos democráticos. Recurso humano que IFES deberá rescatar, en la medida de lo posible, para la segunda fase a implementarse, ya que existe experiencia ganada.
8. Por parte de IFES, se realicen evaluaciones periódicas para revisar las estrategias implementadas, validarlas o modificarlas de forma oportuna.
9. Que exista capacitación constante a nivel de ONG'S a quienes ejecuten las acciones del proyecto.
10. Que la experiencia recogida sea promovida y compartida con instituciones de la sociedad civil y gobiernos de la región Centroamericana y Latinoamericana.
11. Algunas ONG'S recomiendan el involucramiento de IFES en un papel de apoyo directo al impulso de varias actividades, tales como la capacitación de partidos políticos e instancias de administración pública, así como en el cuerpo electoral y líderes de diferentes sectores, que conlleven hacia el apoyo a las reformas electorales.



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

11. CONCLUSIONES GENERALES

CONCLUSIONES GENERALES APRENDIZAJE

11

1. Por el trabajo llevado a cabo se destaca la viabilidad de continuar apoyando la implementación de proyectos democráticos.
2. IFES al haber facilitado la ejecución de la Fase 1 del Proyecto, debe retomar parte de la experiencia en el sentido de que para lograr mayor impacto es recomendable coordinar el trabajo con organizaciones cívicas que tengan experiencia y trabajo reconocido en la región asignada, con el fin de viabilizar la implementación de futuros proyectos.
3. La ejecución de la Fase, ha permitido rescatar la credibilidad del trabajo de las ONG en función social y objetiva, trabajando conjuntamente con el GOES.
4. Al mismo tiempo, se contempla que existe la apertura y madurez en las ONG por hacer un trabajo técnico dejando de lado las tendencias partidistas.
5. Al constituirse una RED de ONG'S, se rescatan experiencias y se propicia fortalecer a las mismas.
6. El componente de educación cívica -nuevo en proyectos salvadoreños- ha sido incorporado a muchas acciones sociales, tales como proyectos de salud, educación de adultos.
7. IFES estableció reuniones semanales con los Coordinadores Nacionales, -coordinación permanente-, que a pesar del escaso personal técnico con que inició el Proyecto IFES, generó un espacio de apertura hacia la reflexión en los niveles de coordinación, por una concientización de la necesidad de reforzar acciones en bien de la sociedad.
8. El haber trabajado bajo sombrillas de Consorcios, en determinado momento se convirtió en una desventaja, en el sentido de que se perdió la valoración de acciones propias de cada ONG que los componían; así como generó la impresión de que ONG locales perdían iniciativa y autonomía.
9. Por el contrario, el haberse constituido la RED de ONG'S, fue positivo ya que propició la transferencia de experiencia, autovigilancia del proceso y la verdadera coordinación del trabajo para no duplicar esfuerzos, llegando a optimizar recursos.
10. IFES debe tener claro, que comenzar la operativización de un Proyecto sin contar con su propio personal técnico tiene menos ventajas que desventajas:
 - 4.1 Ventajas:
 - Se evalúa el accionar y capacidad de las ONG, sin estar sujetas a monitoreo
 - 4.2 Desventajas:
 - No hay un seguimiento permanente al trabajo de campo
 - No es factible dar atención a las demandas o consultas individuales de las ONG
 - El proceso no sigue la misma sintonía en la implementación de acciones proyectadas, debido a la misma falta de monitoreo.

- Se limita la facilitación de apoyar la gestión para implementar acciones educativas
 - Peligro de que se desvíen acciones por parte de las ONG, pudiendo enfocarlas hacia la incidencia partidista
 - Al faltar lineamientos claros tanto a nivel técnico como financiero, se genera la falta de estandarización en los cumplimientos, ejemplo: reportes.
10. La concentración en Red, permitió la mayor cobertura geográfica al haberse generado los espacios de coordinación.
 11. La experiencia ha demostrado que existe la posibilidad de fortalecer la coordinación interinstitucional efectiva y objetiva, tanto entre organizaciones cívicas como con entidades gubernamentales.
 12. Es posible crear una comisión entre todas las ONG'S como facilitadores de capacitación y posicionar a nivel nacional y en proyectos sociales, el componente de educación cívica, como medio para fortalecer los procesos democráticos.
 13. IFES debe constatar y definir el perfil del personal que cada ONG'S contrate para este proyecto, para homogenizar criterios (salariales, de ejecución, etc.) y evitar malestar intra e interinstitucionalmente.
 14. Los procesos y procedimientos (administrativos, coordinación, ejecución) deben quedar definidos desde el inicio de la firma de los convenios.
 15. El monitoreo debe incluir espacios permanentes y periódicos de evaluación, obtención de insumos, discusión y acomodo de actividades y lineamientos con el personal de campo de las ONG'S y sus coordinadores.
 16. IFES, propició espacio, para que la Red de ONG', hiciera un análisis del impacto de la carnetización en relación al período del 94 y lo realizado en el proceso pre electoral del 97. Lamentablemente, la Red no pudo realizar dicho análisis, pues el TSE, no facilitó los datos, por celos a ser evaluados, a pesar de las gestiones realizadas ante las diferentes Delegaciones.



12. RECOMENDACIONES GENERALES

RECOMENDACIONES

12

1. Rescatar la conformación de la Red de ONG'S, para su fortalecimiento y consolidación, lo cual redundará en beneficio de los procesos democráticos.
2. El Salvador, luego de los Acuerdos de Paz, se ha sumergido en un proceso de transición que requiere se fortalezca la capacitación con personal técnico de alto nivel, ya que se cuenta con poca experiencia en aspectos de educación cívica, por ende existe poco recurso humano capacitado a nivel nacional.
3. Generar la iniciativa de la conformación de una Comisión de Capacitación que incida en acciones que desarrollan los diversos actores que participan en el proceso democrático y electoral.
4. Que dicha Comisión de Capacitación se convierta en agente multiplicador-facilitador de aspectos relacionados con los procesos democráticos y electorales. Para lo anterior se hace necesario, el contemplar con el apoyo de Facilitadores expertos en el tema.
5. Dejar abierta la posibilidad de continuar con la coordinación interinstitucional entre TSE y ONG, para propiciar un equilibrio en el mismo desarrollo del proceso democrático.
6. No propiciar el trabajo bajo Consorcios, ya que la experiencia ha demostrado debilidades en el accionar de éstos, así como la pérdida de iniciativas propias de ONG que los conformar.
7. Definir claramente antes de iniciar la segunda fase, los criterios para mejorar la selección de las ONG, lineamientos financieros y técnicos, tratando de incorporar las visitas a proyectos en la localidad que los candidatos ejecuten.
8. IFES, debe desarrollar acciones de capacitación a todo el personal de campo a incorporarse a la segunda fase, con el objetivo de fortalecer la ejecución del Proyecto, al tiempo de unificar criterios para el trabajo a desarrollar.
9. IFES debe contar con el personal técnico apto para el monitoreo, desde la etapa de planificación, para garantizar el éxito de éste.
10. La Dirección Ejecutiva debe fortalecer los canales y espacios necesarios, para que las ONG, minimicen su dependencia, no se respalden en ella, ante situaciones anómalas suscitados en el monitoreo realizado por IFES.
11. IFES debe establecer criterios que garanticen la transparencia en la administración de los fondos, por parte de las ONG. Al mismo tiempo, delimitar la dualidad de funciones, especialmente a nivel de Dirección o Coordinación, lo cual en determinados momentos genera conflictos de intereses al interior de las mismas ONG.
12. Evaluar detenidamente, las fortalezas y limitantes de incorporar en el Proyecto a ONG'S que tienen vínculos partidistas marcados y que en la primera fase no respetaron las cláusulas del Convenio. La experiencia demuestra que limita la transparencia de las acciones que se implementan.
13. Evaluar qué ONG'S, que facilitaron el proceso en la fase 1, podrán incorporarse en la fase 2, no dejando de lado las valoraciones contempladas en el apartado 8 de este Reporte.



**12.1 RECOMENDACIONES GENERALES
PRESENTADAS POR LA RED DE ONG**

RECOMENDACIONES GENERALES PRESENTADAS POR LA RED DE ONG'S PARA INCIDIR EN EL SISTEMA DE CARNETIZACION.

12.1

El trabajo que desarrollaron las ONG'S y la necesaria coordinación que establecieron con las delegaciones departamentales y municipales les permitió detectar las debilidades que, a su juicio y desde la óptica de haberse relacionado con la población directamente afectada, han sido notorias en el sistema de carnetización del TSE.

De lo anterior, las ONG'S hace las siguientes recomendaciones, las cuales son dirigidas al organismo administrador de los procesos eleccionarios.

IFES podrá canalizar las recomendaciones y evaluar la posibilidad de apoyar:

1. El padrón electoral debe sufrir una clara y sistemática **depuración** en cuanto a:
 - Número de personas fallecidas.
 - Ciudadanos que tienen su carnet pero que siguen apareciendo con fichas.
 - Ciudadanos que gestionaron su carnet por modificación en dirección actualizada pero, que aparecen con fichas donde se empadronaron.
 - Personas que emigraron y no retiraron su carnet.
 - Constatación de personas en cuyas solicitudes no aparece su domicilio o no están respaldados por partidas de nacimiento.
2. Que se establezcan mecanismos ágiles y eficientes para resolver los problemas de los ciudadanos a quienes les falta respaldo de partida de nacimiento y su notificación oportuna. Esto incluye la entrega rápida de los telegramas con fichas emitidas cuando existen problemas de respaldo del mismo documento.
3. Que las Delegaciones Departamentales y sobre todo Municipales del TSE se vean sometidas a un proceso de "despartidarización". Es decir que estos Delegados estén ajenos a la incidencia de un partido en su desempeño y que de igual forma las infraestructuras de estas delegaciones no estén ubicadas en locales con clara identificación política, como es el caso de las Alcaldías.
4. La capacitación al personal del TSE se vuelve necesaria, para brindar una buena atención al público y una efectiva resolución de los problemas a nivel local que incentive a la población a acudir a los centros de empadronamiento y carnetización.
5. Los centros de carnetización deberán estar en lugares más accesibles a la población y con horarios adecuados a sus necesidades.
6. El equipo (cámaras) debe ser sometido a mantenimiento preventivo y curativo y poder suplir las demandas de carnetización.
7. Diseñar un Plan Nacional de promoción a la carnetización de carácter permanente.
8. Buscar la coordinación con Alcaldías u otras entidades para solventar los problemas de registros de las personas naturales y así poder acceder al carnet.

9. Incrementar la utilidad del carnet y que el TSE haga planteamientos serios sobre el documento único.
10. Que se mejoren substancialmente los procesos de sistematización y procesamientos de datos que permitan disminuir los problemas a nivel municipal (Pérdida de partidas, equivocación en empadronamiento, etc .).



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

ANEXOS

ANEXO # 1

**CUADROS CONSOLIDADOS POR DEPARTAMENTO DE
LOS SIRES Y CARNETS EMITIDOS POR EL TSE VR.
ACCIONES EJECUTADAS POR LA RED DE ONG'S
DURANTE EL PERIODO DEL 15 DE DICIEMBRE DE 1996
AL 15 DE MARZO DE 1997**

4

NETS ENTREGADOS POR DEPARTAMENTO DURANTE LOS AÑOS 1996 Y 1997 VRS. ACCIONES EJECUTADAS POR LA RED DE ONG'S AL 15 DE MARZO 1997.
 DATOS PROCESADOS AL 11 DE ABRIL DE 1997

NETS ENTREGADOS	SALDO	# PERIFONEO	#VISITA CASA X CASA	#TELEGRAMAS ENTREGADOS	# AFICHES	#EVENTOS EDUCATIVOS Y #PARTICIPANTES		ONG EN EL LUGAR
460	46,120	12,080	36,563	4,886	8,598	18	884	
5	4,028	102	2,100		625	1	45	AMD
5	1,618	120	1,800		400	3	125	AMD
9	110	112	3,331		350	2	312	AMD
5	368	47	1,470		570	3	158	AMD
7	1,299	72	566		210	2	103	AMD
9	- 4	33	2,120		520	1	42	AMD
3	28,107	3,088	3,897	700	1,266	2	35	AMD, REDES Y ASALDI
1	- 172	2,051	1,535	900	1,486			AMD, REDES Y ASALDI
2	- 556	2,000	1,000	1,000	400			ASALDI
3	1,096	800	400	200	200			ASALDI
2	380	900	300	139	150			ASALDI
4	316	1,000	400	237	175			ASALDI
3	447	500	300	185	130			ASALDI
7	5,371	72	6,773		676	4	64	REDES
6	2,374	29	1,988		212			REDES
1	611	74	1,522	1,525	208			REDES
1	1,605	19	1,485		325			REDES
4	- 137	23	2,600		300			REDES
7	- 741	1,038	2,976		395			REDES, ASALDI

TES (Solicitud de Inscripción al Registro Electoral) de otros períodos electorales, que fueron convertidas a carnets.

2

TS ENTREGADOS POR DEPARTAMENTO DURANTE LOS AÑOS 1996 Y 1997 VRS. ACCIONES EJECUTADAS POR LA RED DE ONG'S AL 15 DE MARZO 1997.
 TOS PROCESADOS AL 11 DE ABRIL DE 1997

CARNETS ENTREGADOS	SALDO	#PERIFONEO	#VISITAS CASA X CASA	TELEGRAMAS ENTREGADOS	#AFICHES	#EVENTOS	#PARTICIPANTE	ONG EN EL LUGAR
48,677	4,852	329	22,819	821	8,051	26	659 orientaciones 274 participantes	
627	62	18	604	7			15 orientaciones	F. BLANCA
922	- 38	18	690			1	17	F. BLANCA
185	40	18	460	3			12 orientaciones	F. BLANCA
604	59	18	569				15 orientaciones	F. BLANCA
381	115	18	450					F. BLANCA
938	445	18	1,200	35	400	1	34 orientaciones	F. BLANCA (ALADHO)
603	2,528	121	11,273		5,976	16	583 orientaciones	FLOR BLANCA (ALADHO), CEDIES, FUCEDE
097	196	28	6,001		250	1	89	F. BLANCA/ FUCEDE
048	262	21	147		300	2	49	FUCEDE
302	328	6	355		500	1	21	FUCEDE
816	305	9	91		165	1	19	FUCEDE
824	- 71	16	734	115	170	2	52	FUCEDE
330	621	20	245	661	290	1	27	FUCEDE, CEDIES

26

SIRES	CARNETS ENTREGADOS	SALDO	#PERIFONEO	#VISITA CASA	#TELEGRAMAS	# AFICHES	# EVENTOS/ PARTICIPANTES	ONG EN EL LUGAR
53,168	42,183	10,985	173	21,871	1,527	2,130	29 257 participantes 992 orientaciones	
	450	57		211				FLOR BLANCA
	369	- 41						
	318	- 10		15				FLOR BLANCA
	1,349	386	17	1073	110	250	13 36	CIAZO
	1,463	431	20	1300	650	50	7 121	CIAZO
	894	195	13	340	57	100	9 100	CIAZO
	21,269	7,561	15	5776			120 orientaciones	FLOR BLANCA
	2,187	105	15	1720	52	750	52 orientaciones	FLOR BLANCA
	2,140	204	15	587	134		94 orientaciones	FLOR BLANCA
	1,546	524	18	621			21 orientacione s	FLOR BLANCA
	1,471	327	18	960	77		38 orientaciones	FLOR BLANCA
	1,005	205	42	1,048	125	280		FUNDEMUN
	795	0	18	480			12 orientaciones	FLOR BLANCA
	562	375	18	558	115		621 orientaciones	FLOR BLANCA
	672	76	18	670			12 orientaciones	FLOR BLANCA
	369	94	15	980		200	22 orientaciones	FLOR BLANCA
	408	- 50	18	510				FLOR BLANCA
	2,361	71		1,017				FLOR BLANCA
	1,638	444	53	1091	85	300		FUNDEMUN
	417	31	28	930	75	200		FUNDEMUN

CUADRO COMPARATIVO DE SIREs Y CARNETS ENTREGADOS POR DEPARTAMENTO DURANTE LOS AÑOS 1996 Y 1997 VRS. ACCIONES EJECUTADAS POR LA RED DE ONG'S AL 15 DE MARZO 1997.
FUENTE: TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL. DATOS PROCESADOS AL 11 DE ABRIL DE 1997

DEPARTAMENTO DE LA LIBERTAD	SIREs	CARNETS ENTREGADOS	SALDO	#PERIFONEO	#VISITA CASA XCASA	#TELEGRAMAS	#AFICHES	#EVENTOS	#PARTICIPANTES	ONG EN EL LUGAR
TOTAL	64,835	60,023	4,812	208	47,330	1,699	2,653		6,749 orientaciones	
SAN JOSE VILLANUEVA	905	1,035	- 130	24	797	-	254	-	160 orientaciones	CEMUJER
TAMANIQUE	756	670	86	10	584	-	135	-	64 orientaciones	CEMUJER
CHILTIUPAN	714	688	26	10	508	-	132	-	64 orientaciones	CEMUJER
TEOTEPEQUE	659	450	209	12	442	-	130	-	64 orientaciones	CEMUJER
HUIZUCAR	695	664	31	28	636	123	190	-	200 orientaciones	CEMUJER
NUEVO CUSCATLAN	660	849	- 189	25	550	-	153	-	200 orientaciones	CEMUJER
JICALAPA	331	183	148	15	252	-	119	-	64 orientaciones	CEMUJER
COLON	7,647	6,557	1,090	5	2,600	-	125	-	50 orientaciones	E. CCA.
CIUDAD ARCE	4,809	4,810	- 1	9	3,000	-	125	-	75 orientaciones	E. CCA.
QUEZALTEPEQUE	5,588	5,286	302	9	2,000	-	125	-	75 orientaciones	E. CCA.
JAYAQUE	1,422	1,270	152	5	3,000	-	125	-	30 orientaciones	E. CCA.
LA LIBERTAD	5,518	5,029	489	10	2,000	-	125	-	80 orientaciones	E. CCA.
ZARAGOZA	2,187	2,122	65	10	2,000	-	125	-	30 orientaciones	E. CCA.
COMASAGUA	566	684	- 118	4	2,000	-	125	-	25 orientaciones	E. CCA.
SAN PABLO TACACHICO	1,570	1,414	156	-	4,104	-	-	-	1,377 orientaciones	FJND
NVA SAN SALVADOR	16,835	15,309	1,526	32	4,992	1,492	665	-	228 orientaciones	E. CCA./FJND/CEMUJER
SAN JUAN OPICO	5,378	4,730	648	-	7,324	84	-	-	1,574 orientaciones	FJND
ANTIGUO CUSCATLAN	5,379	5,323	56	-	3,425	-	-	-	-	FJND
SACACOYO	1,045	1,035	10	-	1,768	-	-	-	601 orientaciones	FJND
TEPECOYO	1,233	1,059	174	-	1,422	-	-	-	328 orientaciones	FJND
SAN MATIAS	498	462	36	-	2,945	-	-	-	1,460 orientaciones	FJND
TALNIQUE	440	394	46	-	981	-	-	-	-	FJND

CUADRO COMPARATIVO DE SIRES Y CARNETS ENTREGADOS POR DEPARTAMENTO DURANTE LOS AÑOS 1996 Y 1997 VRS. ACCIONES EJECUTADAS POR LA RED DE ONG'S AL 15 DE MARZO 1997.
FUENTE: TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL. DATOS PROCESADOS AL 11 DE ABRIL DE 1997

DEPARTAMENTO DE USulután	SIRES	CARNETS ENTREGADOS	SALDO	# PERIFONEO	#VISITA CASA X CASA	#TELEGRAMAS	#AFICHES	#EVENTOS	# PARTICIPANTES	ONG EN EL LUGAR
TOTAL	38,127	33,175	4,952	7,057	31,365	18,701	3,775	44	1,192	
SANTIAGO DE MARIA	2,449	2,614	- 165	500	600	3,500	150			ASALDI
JUCUAPA	2,430	2,305	125	700	500	3,340	90			ASALDI
MERCEDES UMAÑA	1,567	1,049	218	700	500	-	75			ASALDI
BERLÍN	2,274	2,224	50	800	600	3,300	100			ASALDI
ALEGRIA	1,323	895	428	100	280	3,300	50			ASALDI
ESTANZUELAS	945	799	146	2				2		ASALDI
CALIFORNIA	665	257	408	500	400	300	70			ASALDI
PUERTO EL TRIUNFO	1,627	1,410	217	7	2,330	38	300			ED. CCA
TECAPAN	934	628	306	6	424	81	43			ASALDI/ED. CCA.
SAN FCO JAVIER	487	475	12	4	550	-	200			ED. CCA.
USULUTAN	8,198	7,835	363	3,057	16,430	3,200	687	25	732	ED. CCA/ASALDI /FUNDMEUN
JIQUILISCO	5,171	4,099	1,072	7	3,051	60	300			ED. CCA.
SANTA ELENA	1,391	1,528	- 137	5	1,050	32	200	1	25	ED. CCA.
OZATLAN	1,059	984	75	3	345	-	200			ED. CCA.
SAN AGUSTIN	486	435	51	3	690	-	200			ED. CCA.
CONCEPCION BATRES	1,831	1,131	720	58	936	60	400	3	78	FUNDEMUN
SANTA MARIA	938	735	203	45	875	35	200	9	287	FUNDEMUN
EL TRIUNFO	925	899	26	11	72	10	75			FUNDEMUN
JUCUARAN	488	519	- 31	12	57	28	200			FUNDEMUN
EREGUAYQUIN	760	462	298	514	1,565	1,400	85	3	50	ASALDI/ FUNDEMUN
SAN BUENAVENTURA	750	689	61	12	60	7	50			FUNDEMUN
NUEVA GRANADA	713	570	143	-	-	-	-	-		FUNDEMUN
SAN DIONISIO	666	303	363	11	50	10	100	1	20	FUNDEMUN

99

CUADRO COMPARATIVO DE SIRES Y CARNETS ENTREGADOS POR DEPARTAMENTO DURANTE LOS AÑOS 1986 Y 1997 VRS. ACCIONES EJECUTADAS POR LA RED DE ONG'S AL 15 DE MARZO 1997.
FUENTE: TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL. DATOS PROCESADOS AL 11 DE ABRIL DE 1997

DEPARTAMENTO DE SONSONATE	SIRES	CARNETS ENTREGADOS	SALDO	#PERIFONEO	#VISITA CASA X CASA	#TELEGRAMAS ENTREGADOS	#AFICHES	#EVENTOS	# PARTICIPANTES	ONG EN EL LUGAR
TOTAL	47,574	42,937	4,637	283	10,605	60	2,361	1	29	
SONSONATE	11,588	10,334	1,254	46	2083	-	701	1	29	REDES
IZALCO	7,619	6,473	1,146	34	1,379	-	193			REDES
ACAJUTLA	4,734	4,299	435	39	2,422	-	295			REDES
NUHUIZALCO	4,971	4,387	584	15	678	-	160			REDES
ARMENIA	4,049	3,550	499	32	1,731	-	146			REDES
JUAYUA	2,576	2,437	139	62	538	-	197			REDES
SAN ANTONIO DEL MONTE	2,286	2,360	- 74	15	373	-	119			REDES
SAN JULIAN	1,843	1,842	1	13	575	-	192			REDES
SONZACATE	1,962	1,891	71	12	281	-	111			REDES
NAHUILINGO	1,069	1,181	- 112	9	216	-	87			REDES
STA CATARINA MASAHUAT	988	941	47	5	243	60	115			REDES
CALUCO	1,020	846	174	1	86	-	45			REDES
* CUISNAHUAT	938	715	223	-	-	-	-			REDES
STA ISABEL ISHUATAN	681	434	247	-	-	-	-			REDES
* SALCOATTAN	675	644	31	-	-	-	-			REDES
* STO DOMINGO DE GUZMAN	575	603	- 28	-	-	-	-			REDES

* Estos tres municipios reporta REDES que por poca producción, para el TSE, no son prioridad.

1/89

CUADRO COMPARATIVO DE SIRES Y CARNETS ENTREGADOS POR DEPARTAMENTO DURANTE LOS AÑOS 1996 Y 1997 VRS. ACCIONES EJECUTADAS POR LA RED DE ONG'S AL 15 DE MARZO 1997.
FUENTE: TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL. DATOS PROCESADOS AL 11 DE ABRIL DE 1997

DEPARTAMENTO DE LA UNION	SIRES	CARNETS ENTREGADOS	SALDO	# PERIFONEO	# VISITA CASA X CASA	# TELEGRAMAS ENTREGADOS	# AFICHES	# EVENTOS	PARTICIPANTES	ONG EN EL LUGAR
TOTAL	24,433	17,163	7,260	421	25,533	2,258	3,861	33	291 participaciones 7,131 orientaciones	
LA UNION	5,594	4,559	1,035	30	5,005	130	1,056	7	72 participantes 68 orientaciones	CIAZO/FLOR BLANCA(PA RAVIDA)
CONCHAGUA	2,309	1,328	981	24	1,294	233	400	24	214 participantes	CIAZO
INTIPUCA	1,116	823	293	2	843	145	155	2	5 participantes	CIAZO
STA ROSA DE LIMA	2,611	2,113	498	49	2,869	368	300		770 orientaciones	FLOR BLANCA/ CODELUM
PASAQUINA	2,420	1,214	1,206	32	2,219	250	300		960 orientaciones	CODELUM
ANAMOROS	1,624	809	815	30	1,326	110	250		750 orientaciones	CODELUM
EL SAUCE	615	629	- 14	18	875	55	100		550 orientaciones	CODELUM
POLOROS	477	539	- 62	25	625	92	175		760 orientaciones	CODELUM
NUEVA ESPARTA	1,050	684	366	32	1,025	175	325		850 orientaciones	CODELUM
CONC. DE ORIENTE	393	292	101	31	510	100	100		800 orientaciones	CODELUM
LISLIQUE	428	238	190	18	520	60	250		600 orientaciones	CODELUM
BOLIVAR	503	374	129	24	505	100	100		600 orientaciones	CODELUM
SAN JOSE LA FUENTES	386	355	31	16	450	90	100		250 orientaciones	CODELUM
SAN ALEJO	1,755	822	933	18	3,190	146	250		114 orientaciones	F. BLANCA
EL CARMEN	1,424	1,152	272	18	1,631	127			8 orientaciones	F. BLANCA
YAYANTIQUÉ	755	485	270	18	898				14 orientaciones	FLOR BLANCA
YUCUAIQUIN	760	593	167	18	1,250	30			25 orientaciones	FLOR BLANCA
MEANGUERA DEL GOLFO	213	154	59	18	498	47			12 orientaciones	FLOR BLANCA

101

CUADRO COMPARATIVO DE SIRES Y CARNETS ENTREGADOS POR DEPARTAMENTO DURANTE LOS AÑOS 1996 Y 1997 VRS. ACCIONES EJECUTADAS POR LA RED DE ONG'S AL 15 DE MARZO 1997.
FUENTE: TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL. DATOS PROCESADOS AL 11 DE ABRIL DE 1997

DEPARTAMENTO DE LA PAZ	SIRES	CARNETS ENTREGADOS	SALDO	#PERIFONEO	#VISITA CASA X CASA	#TELEGRAMAS	# DE AFICHES	#EVENTOS	#PARTICIPANTES	ONG EN EL LUGAR
TOTAL	30,881	32,000	1,119	338	20,789	221	7,339	119	1,131 participantes 505 orientaciones	
SAN LUIS LA HERRADURA	2,401	2,624	- 223	25	4,431	175	604	4	285 participantes	AMD
SAN LUIS TALPA	2,200	2,365	- 165	23	2,914	-	575	2	65 participantes 43 orientaciones	AMD/C.ED.CCA.
OLOCUILTA	1,858	2,138	- 280	25	2,721	-	420	3	295 participantes	AMD/C.ED.CCA.
SAN JUAN NONUALCO	1,361	1,551	- 190	12	1,298	9	741	3	95 participantes	AMD/C.ED.CCA.
TAPAHUALCA	471	653	- 182	10	563	-	483	1	47 participantes	AMD
CUYULTITAN	491	628	- 137	13	771	-	475	3	185 participantes	AMD
SAN FCO CHINAMECA	376	468	- 92	7	1,075	-	320	2	135 participantes	AMD
SANTIAGO NONUALCO	3,959	4,635	676	12	9	8	400	-	86 orientaciones	ED.CCA
SAN PEDRO NONUALCO	780	895	- 115	8	7	6	200	-	-	ED.CCA
SAN JUAN TALPA	787	929	- 142	6	6	-	300	-	-	ED.CCA
STA MARIA OZTUMA	691	678	13	6	5	2	100	-	32 orientaciones	ED.CCA
JERUSALEN	369	288	81	3	2	-	50	-	-	ED.CCA
MERCEDES LA CEIBA	321	205	16	3	2	-	50	-	-	ED.CCA
SAN RAFAEL OBRAJUELO	1,034	1,293	- 259	8	6	10	200	-	44 orientaciones	ED.CCA.
EL ROSARIO	1,918	1,611	307	26	1,321	-	306	-	-	REDES
SAN PEDRO MASAHUAT	2,346	1,216	1,130	21	1,187	-	90	-	-	REDES
SAN MIGUEL TEPEZONTES	438	529	- 91	12	400	-	-	-	-	REDES
SAN ANTONIO MASAHUAT	485	549	- 64	15	388	-	175	-	-	REDES
SAN JUAN TEPEZONTES	386	417	- 31	12	220	-	-	-	-	REDES
SAN EMIGDIO	271	272	- 1	10	101	-	-	-	-	REDES
PARAISO OSORIO	252	234	18	15	95	-	-	-	-	REDES
ZACATECOLUCA	7,786	7,822	- 36	66	3,267	11	1,850	1	24 participantes 300 orientaciones	REDES, AMD/ED.CCA

102

CUADRO COMPARATIVO DE SIRES Y CARNETS ENTREGADOS POR DEPARTAMENTO DURANTE LOS AÑOS 1996 Y 1997 VRS. ACCIONES EJECUTADAS POR LA RED DE ONG'S AL 15 DE MARZO 1997.
FUENTE: TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL. DATOS PROCESADOS AL 11 DE ABRIL DE 1997

DEPARTAMENTO DE CHALATENANGO	SIRES	CARNETS ENTREGADOS	SALDO	# PERIFONEO	#VISITAS CASA X CASA	#TELEGRAMAS	#AFICHES	#EVENTOS	# PARTICIPANTES	ONG EN EL LUGAR
TOTAL	17,518	17,002	516	6,007	16,687		7,658	8	155	
NUEVA CONCEPCION	2,534	2,479	55	248	3,339	-	3,500	1	12	CONAMUS
TEJUTLA	1,132	1,045	87	1,300	500		200	1	25	ED. CIVICA
LA PALMA	828	828	0	750	500		200			ED. CIVICA
SAN IGNACIO	611	582	29	765	291		287			REDES/ED. CIVICA
SAN LUIS DE LA REINA	662	609	53	25	521	-	500			CONAMUS
CITALA	416	457	-41	23	148		148			REDES
SANTA RITA	473	529	-56	12	390	-	300			CONAMUS
SAN RAFAEL	480	436	44	15	360	-	300			CONAMUS
SAN FCO MORAZAN	214	242	-28	3	203	-	-			ED. CIVICA
SAN FERNANDO	190	156	34	10	311	-	100			ED. CIVICA/CONAMUS
AGUA CALIENTE	480	411	69	32	436	-	316			CONAMUS/ REDES
CHALATENANGO	3,598	3,334	264	771	6,055	-	742	5	88	REDES/ED.CCA.
CONCEPC. QUEZALTEPEQUE	707	803	-96	1,200	400	-	100	1	30	ED. CIVICA
COMALAPA	265	372	107							ED. CIVICA
ARCATAO	233	219	14		200		150			ED. CIVICA
OJOS DE AGUA	160	145	15		200		-			ED. CIVICA
LA LAGUNA	356	344	12		300		100			ED. CIVICA
NUEVA TRINIDAD	207	176	31		200					ED. CIVICA
LAS FLORES	188	208	-20		200					ED. CIVICA
SAN ANTONIO LOS RANCHOS	124	114	10		100					ED. CIVICA
EL CARRIZAL	142	102	40		203		75			ED. CIVICA
LAS VUELTAS	152	142	10							ED. CIVICA
EL PARAISO	1,200	1,079	121	-	300		75			ED. CIVICA
DULCE N. DE MARIA	486	544	-58	750	500		200			ED. CIVICA
NOMBRE DE JESUS	426	338	88	26	119		107			REDES
SAN MIGUEL DE MERCEDES	242	239	-87	10	65					REDES
SAN ANT. DE LA CRUZ	166	109	57	15	106		82			REDES
AZACUALPA	161	162	-1	3	308		8			ED. CIVICA
SAN LUIS DEL CARMEN	95	121	-26	10	184	-	-			ED. CIVICA/REDES
POTONICO	143	117	26	2	-	-	68			REDES
SAN ISIDRO LABRADOR	103	135	-32	6	30	-	-			REDES
CANCASQUE	239	210	29	12	137	-	100			CONAMUS
SAN FCO LEMPA	105	125	-20	9	81	-	-			ED. CIVICA/CONAMUS

CUADRO COMPARATIVO DE SIRES Y CARNETS ENTREGADOS POR DEPARTAMENTO DURANTE LOS AÑOS 1996 Y 1997 VRS. ACCIONES EJECUTADAS POR LA RED DE ONG'S AL 15 DE MARZO 1997.
FUENTE: TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL. DATOS PROCESADOS AL 11 DE ABRIL DE 1997

DEPARTAMENTO DE CUSCATLAN	SIRES	CARNETS ENTREGADOS	SALDOS	# PERIFONEOS	#VISITAS CASA X CASA	#TELEGRAMAS	#AFICHES	#EVENTOS	#PARTICIPANTE	ONG EN EL LUGAR
TOTAL	24,625	22,700	1,925	402	22,402	277	4,063	20	623 participaciones 6,592 orientaciones	
SUCHITOTO	2,149	2,058	91	35	3,640	81	820	5	71 participaciones	AMD
SAN BARTOLOME PERULAPIA	827	1,136	- 309	19	1,076	-	297	3	135 participaciones	AMD
STA CRUZ MICHAPA	933	1,123	- 190	18	1,104	-	324	1	27 participaciones	AMD
SAN JOSE GUAYABAL	703	676	27	13	1,804	-	326	6	243 participaciones	AMD
TENANCINGO	682	584	98	11	915	-	359	2	42 participaciones	AMD
SAN PEDRO PERULAPAN	3,394	2,680	714	96	4,104	-	634	2	75 participaciones	AMD/ED.CIVICA
SAN CRISTOBAL	532	702	- 170	35	1,135	-	316	-	-	ED.CIVICA
SAN RAMON	548	647	- 99	36	1,192	-	145	-	-	ED.CIVICA
STA CRUZ ANALQUITO	352	300	52	9	105	-	72	-	-	ED.CIVICA
ORATORIO DE CONCEPCION	385	385	0	36	883	-	295	-	-	ED.CIVICA
COJUTEPEQUE	10,096	7,928	2,168	56	2,022	-	475	1	30 participaciones 1,090 orientaciones	ED.CIVICA/FJND/ AMD
SAN RAFAEL CEDROS	1,405	1,622	- 217	5	2,069	49	-	-	1,680 orientaciones	FJND
EL CARMEN	778	874	- 96	10	1,055	49	-	-	342 orientaciones	FJND
CANDELARIA	888	885	3	10	654	49	-	-	1,489 orientaciones	FJND
MONTE SAN JUAN	480	552	- 72	10	188	49	-	-	1,152 orientaciones	FJND
EL ROSARIO	473	548	- 75	5	456	-	-	-	839 orientaciones	FJND

CUADRO COMPARATIVO DE SIRES Y CARNETS ENTREGADOS POR DEPARTAMENTO DURANTE LOS AÑOS 1996 Y 1997 VRS. ACCIONES EJECUTADAS POR LA RED DE ONG'S AL 15 DE MARZO 1997.
 FUENTE: TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL. DATOS PROCESADOS AL 11 DE ABRIL DE 1997

DEPARTAMENTO DE	SIRES	CARNETS ENTREGADOS	SALDO	PERIFONEO	# VISITA CASA X CASA	TELEGRAMAS ENTREGADOS	# AFICHES	# EVENTOS	# PARTICIPANTES	ONG EN EL LUGAR
TOTAL	29,519	27,465	2,054	7,600	12,050	230	1,205	22	104 participantes	
AHUACHAPAN	10,723	10,007	716	2,000	2,890	139	254	2	104 participantes	ASALDI
ATIQUIZAYA	4,031	3,569	462	1,200	306	-	26	-	-	ASALDI
SAN FCO MENENDEZ	2,832	2,268	564	800	2,281	-	252	-	-	ASALDI
JUJUTLA	1,950	1,646	304	400	1,140	-	246	-	-	ASALDI
CONCEPCION DE ATACO	1,670	1,608	62	800	414	12	16	-	-	ASALDI
TACUBA	1,905	1,974	- 69	900	750	79	49	-	-	ASALDI
GUAYMANGO	2,045	1,797	248	-	1,140	-	282	-	-	ASALDI
TURIN	948	1,119	- 171	200	420	-	5	-	-	ASALDI
APANECA	1,169	1,146	23	200	830	-	42	-	-	ASALDI
SAN LORENZO	725	694	31	400	457	-	9	-	-	ASALDI
EL REFUGIO	693	888	- 195	300	488	-	10	-	-	ASALDI
SAN PEDRO PUXTLA	828	749	79	400	934	-	14	-	-	ASALDI

CUADRO COMPARATIVO DE SIRES Y CARNETS ENTREGADOS POR DEPARTAMENTO DURANTE LOS AÑOS 1996 Y 1997 VRS. ACCIONES EJECUTADAS POR LA RED DE ONG'S AL 15 DE MARZO 1997.
FUENTE: TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL, DATOS PROCESADOS AL 11 DE ABRIL DE 1997

DEPARTAMENTO DE MORAZAN	SIRES	CARNETS ENTREGADOS	SALDOS	PERIFONEO #	#VISITA CASA X CASA	TELEGRAMAS #	#AFICHES	EVENTOS	# PARTICIPANTES	ONG EN EL LUGAR
TOTAL	17,429	14,949	2,480	3,322	22,305	269	2,699	32	2,489 participantes 104 orientaciones	
CORINTO	751	566	185	418	2,258	-	100		30 orientaciones	ASALDI/ C.F.B
GUATAJAGUA	815	737	78	15	1,050	160	100	5	61 participantes	CIAZO
CHILANGA	687	668	19	27	1,358	25	50	7	154 participantes	CIAZO/FLOR BLANCA
CACAOPERA	514	468	46	27	1,681	12	1,149	3	23 participantes 33 orientaciones	FLORS BLANCA/CIAZO
JOCOAITIQUE	450	538	- 88	30	868	-	50	7	69 participantes 3 orientaciones	CIAZO
YAMABAL	464	422	42	3	840	-	50		-	CIAZO
PERQUIN	578	643	- 65	5	820	-	50	1	23 participantes	CIAZO
TOROLA	434	335	99	3	120	-	25	4	44 participantes	CIAZO
ARAMBALA	365	356	9	4	175	-	50		-	CIAZO
SAN FERNANDO	348	295	53	8	280	-	50	2	13 participantes	CIAZO
SESEMBRA	251	223	28	2	685	72	50		-	CIAZO
EL ROSARIO	61	112	- 51	-	-	-	-	1	12 participantes	CIAZO
JOCORO	987	1,093	- 106	18	1,599	-	-		3 orientaciones	F. BLANCA
SOCIEDAD	888	678	210	18	1,330	-	-		2 orientaciones	F. BLANCA
MEANGUERA	591	677	- 86	18	399	-	-		1 orientación	F. BLANCA
OSICALA	930	804	126	18	1,474	-	-		4 orientaciones	F. BLANCA
SAN CARLOS	745	562	183	18	882	-	600		18 orientaciones	F. BLANCA
LOLOTIQUILLO	417	394	23	18	280	-	-		2 orientaciones	F. BLANCA
YOLOAQUIN	450	421	29	-	-	-	-		-	F. BLANCA
SAN SIMON	286	381	- 95	18	725	-	-		-	F. BLANCA/CIAZO
JOATECA	252	240	12	18	862	-	-		-	F. BLANCA/CIAZO
GUALOCOCTI	123	120	3	18	730	-	-		1 orientación	F. BLANCA/CIAZO
DELICIAS. DE CONCEPCION	686	728	- 42	-	709	-	-		5 orientaciones	F. BLANCA
SAN FCO GOTERA	4,307	2,440	1,867	2,018	2,480	-	175		2 orientaciones	ASALDI/FLOR BLANCA
SAN ISIDRO	232	235	- 3	-	-	-	-		-	CIAZO
EI DIVISADERO	817	713	4	600	700	-	200	2	90 participantes	ASALDI

CUADRO COMPARATIVO DE SIRES Y CARNETS ENTREGADOS POR DEPARTAMENTO DURANTE LOS AÑOS 1996 Y 1997 VRS. ACCIONES EJECUTADAS POR LA RED DE ONG'S AL 15 DE MARZO 1997.
FUENTE: TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL. DATOS PROCESADOS AL 11 DE ABRIL DE 1997

DEPARTAMENTO DE	SIRES	CARNETS ENTREGADOS	SALDO	#PERIFONEO	#VISITA CASA X CASA	TELEGRAMAS	AFICHES	EVENTOS	PARTICIPANTES	ONG EN EL LUGAR
TOTAL	21,760	18,641	3,119	5,254	15,668	167	5,147	1	126 orientaciones 23 participantes	
SAN ILDELFONSO	1,336	1,145	191	700	780	-	300			ASALDI
GUADALUPE	834	829	5	600	700	-	100			ASALDI/
VERAPAZ	975	751	224	27	-	-	448			ASALDI/CEMUJER
SAN VICENTE	6,688	6,074	614	2,032	6,618	131	1,350	1	23 participantes 64 orientaciones	ASALDI/F. BLANCA/CEMUJER
APASTEPEQUE	2,611	2,086	525	931	1,729	-	1,019		4 orientaciones	ASALDI/F. BLANCA/CEMUJER
TECOLUCA	2,491	1,710	781	818	743	-	300		5 orientaciones	ASALDI/F. BLANCA
SANTO DOMINGO	1,155	1,204	- 49	41	-	-	176			CEMUJER
TEPETITAN	489	358	131	15	-	-	692			CEMUJER
SAN SEBASTIAN	1,853	1,797	56	18	2,517	-	300		8 orientaciones	F. BLANCA
SAN ESTEBAN CATARINA	1,027	838	189	18	691	36			19 orientaciones	F. BLANCA
SANTA CLARA	866	664	202	18	882	-	462		18 Orientaciones	F. BLANCA
SAN CAYETANO ISTEPEQUE	566	641	125	18	362	-				F. BLANCA
SAN LORENZO	869	744	125	18	646	-			8 Orientaciones	F/ BLANCA

BEST AVAILABLE COPY

CUADRO COMPARATIVO DE SIRS Y CARNETS ENTREGADOS POR DEPARTAMENTO DURANTE LOS AÑOS 1996 Y 1997 VRS. ACCIONES EJECUTADAS POR LA RED DE ONG'S AL 15 DE MARZO 1997.
FUENTE: TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL. DATOS PROCESADOS AL 11 DE ABRIL DE 1997

DEPARTAMENTO DE CABAÑAS	SIRS	CARNETS ENTREGADOS	SALDO	#PERIFONEO	#VISITA CASA X CASA	#TELEGRAMAS	#AFICHES	#EVENTOS	#PARTICIPANTES	ONG EN EL LUGAR
TOTAL	14,502	13,272	1,230	2,151	16,174	407	4,362	5	89 orientaciones 154 participantes	
GUACOTECHI	570	517	53	300	850	-	50		7 orientaciones	ASALDI
CINQUERA	280	161	119	418	863	-	25	-	10 orientaciones	ASALDI
ILOBASCC	5,507	5,425	82	443	5,778	-	3,581	1	13 participantes	C. F. BLANCA/ CONAMUS
VILLA VICTORIA	1,384	1,225	159	18	1,093	76				F. BLANCA
SAN ISIDRO	1,072	1,038	34	300	700	-	50		10 orientaciones	ASALDI
JUTIAPA	450	443	7	18	890	54	-		12 Orientaciones	F. BLANCA
TEJUTEPEQUE	735	669	66	18	263	-	-			F. BLANCA
VILLA DOLORES	597	431	166	18	820	42	-		6 orientaciones	F. BLANCA
SENSUNTIPEQUE	3,907	3,363	544	618	4,917	235	656	4	44 orientaciones 141 participantes	F. BLANCA/ ASALDI

BEST AVAILABLE COPY

108

ANEXO # 2

**AYUDAS DE MEMORIA DE REUNIONES PARA
SISTEMATIZAR LA EXPERIENCIA GANADA AL
REALIZAR LA FASE I.**

**SISTEMATIZACION DEL PROCESO
FASE 1: CAMPAÑA DE EDUCACION CIVICA CON ENFASIS EN LA CARNETIZACION PARA VOTANTES
PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES EN EL SALVADOR**

**REUNION SOSTENIDA
CON COORDINADORES/SUPERVISORES DEPARTAMENTALES
DE LA RED DE ONG'S IFES/USAID**

Facilitadores: - María Elena Paz Manzano.
Gerenta de Proyecto Componente de Educación Cívica.
- Nuria Quintanilla.
Coordinadora Región de Occidente.
- Denny Alirio Gonzalez Flores.
Coordinador Región de Oriente

ONG'S invitadas: RED DE ONG'S IFES/USAID
a excepción de CONAMUS y CEDIES ya que no contaron con
este nivel funcional

ONG'S participantes:

AMD	CONSORCIO FLOR BLANCA
ASALDI	FUCEDE
CEMUJER	FUNDACION J. N. DUARTE
CIAZO	FUNDEMUN

ONG'S sin representación:
CODELUM, CONSORCIO DE ONG'S DE EDUCACION CIVICA, REDES,

METODOLOGIA:

Técnica de la TARJETA
LLUVIA DE IDEAS

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

PARTICIPANTES: 20 Coordinadores/Supervisores
Departamentales

ASPECTO No. 1: COMO SE SINTIERON EN SU PAPEL DE COORDINADORES?

Grupo No.1	Grupo No. 2
Responsable, humano, compresivo, respetuoso, importante y humilde.	Muy bien, tomando en cuenta la nueva experiencia, en la cual se estaban involucrando diferentes ideologías.
Un guía y un jefe.	Con gran responsabilidad para orientar, controlar al personal a que fuera lo más eficientemente en el desempeño del trabajo de concientización cívica.
Me sentí muy feliz en trabajar con el proceso electoral.	Creo que bien, fue una experiencia agradable conocer tantas personas diferentes, unas amables, otras enojadas, pero en concreto excelente por haber logrado mi objetivo como Coordinador.
Importante, con mucha responsabilidad y con sensibilidad social.	Desde el comienzo del programa " con una responsabilidad hacia el programa, porque se comenzó muy rápido "
Confusa, con mucha responsabilidad y confianza en mi misma.	A corto tiempo , un programa nuevo para mi persona.
Muy bien en el desempeño de coordinador.	Me sentí parte importante del proceso democrático en mi país.
Al principio confuso, posteriormente importante, necesario para el trabajo y orientador.	Al iniciar las labores como Coordinador de educación cívica, me sentí muy impresionado, y fue de mucho beneficio y de mucha importancia al obtener nuevas amistades, por la relación con las autoridades civiles y demás personas, para desarrollar un buen trabajo.
Contento de contribuir al proceso electoral, pero también preocupado por hacer bien las cosas en una experiencia nueva.	Bastante involucrado en el trabajo de campo.
En aprendizaje, conociendo nuevas experiencias y realidades. Escucho más de cerca la opinión de la gente de cara a lo cívico electoral, con deseo de continuar con este tipo de experiencia.	Como un reto a vencer la apatía de la gente con respecto al proceso electoral
	Muy entusiasmado de poder hacer un buen desempeño.
	Una responsabilidad, una experiencia muy excelente en cuanto al conocimiento del programa para poder llegar hasta los lugares remotos y poder concientizar al ciudadano en lo que es educación cívica.

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

ASPECTO No.2: CONOCIMIENTO DE OBJETIVOS Y METAS DE LA FASE 1 DEL PROYECTO.

Grupo No. 1		Grupo No. 2	
Objetivo	Meta	Objetivo	Meta
Concientizar a la población al derecho a emitir su voto.	Que la persona participe en elegir alcaldes y diputados (dé positivamente su voto).	Promover la carnetización e incentivar a la población a votar.	El promedio de visitas de casa en casa, era de 50 ó más visitas y se registraban a través de una ficha por persona, en las ciudades era más numerosos las visitas.
Incentivar a la persona y concientizar el porqué sacar el carnet electoral.	Que el 90% de la población obtuviera su carnet electoral.	Obtener la mayor gente posible carnetizada y luego concientizarla de ir a emitir el sufragio.	A través de los mensajes y visitas residenciales, carnetizar al mayor número de ciudadanos. Disminuir el ausentismo en las elecciones 97.
Contribuir de manera positiva a que la población participara en el proceso electoral 97.	Fomentar la conciencia cívico electoral propiciando una votación masiva.	Convencer y persuadir a los ciudadanos a que se carnetizaran y votaran en las elecciones.	Facilitar la participación masiva de la gente a través de la carnetización.
Que las personas que se empadronaron fueran a sacar su carnet electoral, a la vez motivar a los ciudadanos a que fueran a votar. Todo esto era para que no hubiera abstencionismo en las elecciones.	Visitar a los ciudadanos en el área rural donde el acceso es más difícil para que obtuvieran su carnet y fueran a votar.	Concientizar, promover, orientar a las personas en el programa de Educación Cívica.	16 visitas domiciliarias diarias.
Orientar a la población en la importancia de obtener su carnet, electoral y asistir a emitir el sufragio.	Lograr que el 75 % de ciudadanos se carnetizaran, dándole más importancia a los cantones más remotos.	Orientar al ciudadano sobre el proceso de Democracia Educación Cívica para que reclamara su carnet electoral y pudiese ejercer el derecho al voto.	Cubrir geográficamente "X" cantidad de municipio, cantones y caseríos. Llevar el mensaje a la población antes mencionadas.
Concientizar a la población sobre la importancia del carnet y su derecho al voto.	Visitar los lugares programados: municipios y cantones en un 100 %. Incrementar la emisión de carnet. Disminuir el # de fichas.	Impulsar un proceso de formación y participación ciudadana en los eventos electorales.	Que las personas, la mayoría se carnetizara de acuerdo a los objetivos.
Que las personas empadronadas retiraran su carnet electoral.	Desarrollar en 45 círculos de alfabetización el módulo Preparándonos para votar.	Promover la carnetización en los lugares remotos del país. Llevar el mensaje cívico a personas que no habían oído nada de esto: un mensaje de esperanza.	Disminuir el número de fichas emitidas por el TSE. Disminuir el ausentismo y abstencionismo en las votaciones.
GRUPO 1 Lograr incidir en el aumento de la participación ciudadana a través de la formación cívica.	Que todas las personas acudieran a emitir el sufragio	GRUPO 2 Era educar a las personas de sus derechos y deberes como ciudadanos, para que hagan uso de los mismos y así todas las personas enseñadas puedan engrandecer la democracia del país.	Cubrir la mayor cantidad de gente carnetizada y lograr por lo menos 90 % que fuera a votar .

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

Llegar hasta los lugares que más necesitaban de concientización para carnetizar y ejercer el voto.	Convencer persuadir y orientar a la población para que ejerza su derecho como ciudadano y de esta manera vaya eliminando el ausentismo y abstencionismo.	Hacer llegar el mensaje a la población para que se carnetizara. Concientizar a la población del valor del voto para que ejerciera el deber del sufragio.	Concientizar a todas las gentes de los municipios encomendadas, para el engrandecimiento de la democracia en el país, pero este proyecto fue muy corto es necesario que el próximo sea a largo plazo.
Sensibilizar a las personas lo importante del derecho a decidir personalmente en el votar.	Que las personas se carnetizaran y que fueran a votar.		Que las personas con fichas en TSE se carnetizara.
			Incremento en la afluencia de personas a retirar, su carnet electoral en los centros de carnetización. Concientizar a las personas de la importancia de ejercer el derecho del voto.
			Lograr que la mayor parte de los ciudadanos, llegara a la delegación del TSE a retirar el carnet electoral. Para que el 16 de marzo pudiera elegir a gobernantes de su preferencia.
			Formar 100 grupos educativos para estudiar el módulo de formación cívica ciudadana.

ASPECTO 3. ESTRATEGIAS IMPLEMENTADAS POR LOS PROMOTORES Y SEGUIMIENTO DADO.

Grupo No. 1		Grupo No. 2	
Estrategia Implementada	Seguimiento a la estrategia	Estrategia Implementada	Seguimiento a la estrategia
Planificaban por anticipado el trabajo a desarrollar (visita casa por casa, perifoneo, capacitación a voluntarios, etc)	Yo andaba a la par de todos los promotores y voluntarios desarrollando el trabajo.	Coordinación con el TSE. Formación de círculos de alfabetización. Visitas domiciliarias. Coordinación con las instancias locales.	Acompañamiento en actividades específicas con un equipo de promotores. Coordinación con los promotores cada semana y quincena.
Orientar a voluntarios, uso de equipo de sonido, llenar fichas, formar equipos de trabajo.	Haciendo sondeo en las comunidades. Corrección de errores en el trabajo.	Visitas casa por casa Promoción personalizada. Utilización de megáfonos para dar el mensaje cívico. Utilización de carro sonoro. Coordinación con autoridades locales (TSE, alcaldía, PNC, etc.) y Ong's.	Al involucrarme con mis promotores al realizar cada actividad.

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

		Promoción a través de la megafoneada.	
Organización y desarrollo de círculos (seminarios) Reconocimiento y mapeo de municipios. Elaboración de plan de acción (barridas, perifoneo, visitas, etc) Salidas en masa por municipios.	Cumplimiento de planes, programaciones, acompañamiento, actividades de campo y asesoría permanente.	Llegar hasta la comunidad y contactar con líderes comunales y promotores de salud. Para lograr que el ciudadano tuviera conocimiento del proyecto que estábamos analizando en este caso Educación Cívica. Primeramente contactar con el TSE, para saber de que comunidad habían más gente sin carnetizarse, perifoneo, pega de afiches de orientación al ciudadano.	Incorporándose a la par de los equipos que realizaban el trabajo esporádicamente. Reuniones antes y después de actividades diarias con responsables de equipo. Controles escritos que reflejaran la ejecución de la estrategia tal como se diseñaba.
GRUPO 1 Coordinaciones con distintas instancias, delegados municipales, ANTEL, etc. y ONG'S afines al proyecto.	Mediante la supervisión constante a los lugares asignados.	GRUPO 2 Comunicación constante con líderes comunales, etc.(coordinaciones). Honesto con las personas que nos ayudaron a realizar este trabajo.	
Planificación, días de trabajo por municipio. Utilizando mapas del sector de trabajo.	A través de horario de trabajo. Se utilizó sugerencia de Promotores.	Llevar cámara a lugares remotos. Sacerdotes dieran el mensaje después de misa. Pega de carteles en los municipios, cantones y megajornadas artísticas.	Capacitación a personal voluntario de cada zona a visitar, esto se realizaba semanal. Supervisión en zonas visitadas, haciendo visitas domiciliarias.
Visitas domiciliarias, reuniones con líderes comunales. Concientización en los círculos de alfabetización. Amarre entre alfabetización y promoción cívica.	Aplicación de plan de acción semanal. Visitas por comunidades. Acompañamiento a promotores.	Reuniones en casas comunales. Pega de posters. Charlas con promotoras de salud. Visitas domiciliarias. Perifoneo en la zona, aviso en iglesias.	Coordinamos con los promotores del Ministerio de Salud Pública, para que nos ayuden a buscar a los voluntarios para realizar visitas, etc.
El saludo a la presentación fue un punto de partida.	Se trato de transmitir el mensaje a la población.	Visita casa por casa, perifoneos, carros sonoros, charlas en los bachilleratos, cooperativas y reuniones religiosas en buses, coordinación con autoridades: alcaldías, PNC, TSE, iglesias, etc. Pega de afiches en buses interdepartamentales, microbuses,	Cuando se llegaba a los municipios nos amparábamos de las autoridades locales, para que nos informaran de los cantones y barrios para distribuir a los promotores y desarrollar un mejor trabajo en cada municipio.

114

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

		postes, paredes. Reparto de volantes.	
<p>GRUPO 1 Establecer amistad con el líder comunitario. Coordinación con los promotores de salud de los diferentes cantones. Coordinación con los directores de GRUPO 1 instituciones. Coordinar con un ciudadano de la comunidad para que nos indicara por medio del padrón las personas que conocían donde vivían.</p>	<p>Se les fué dando nuevas ideas para mejorar la estrategia.</p>	<p>GRUPO 2 Visita casa por casa en ciudades, cantones y el área rural, motivar a las personas con unidades (carros sonoros) y megajornadas, para que GRUPO 2 fuera efectivo el trabajo.</p>	<p>Supervisando a promotores y estos a su vez tenían un número de voluntarios. Visitando semanalmente al delegado departamental y municipal.</p>
<p>Las coordinaciones fueron constantes y cuantas veces fuera necesario.</p>		<p>Visita casa por casa, reuniones con Ong's. Entrega de correogramas, perifoneo. Depuración de listados del TSE Pega de afiches. Coordinación con el TSE , JEM y partidos políticos.</p>	<p>Coordinación de trabajo con el TSE. reuniones cada 15 días. Coordinación con las siguientes entidades: PNC, alcaldías municipales, promotores de salud.</p>
<p>Realizaban muchos mini seminarios; perifoneo. Tener mucha paciencia con personas corruptas.</p>	<p>Haciéndome muy dócil a sus opiniones. Poniéndome de acuerdo con todo.</p>	<p>Visita casa por casa. Entrevista en la calle. Entrega de telegramas. Visitas directas en base al listado del TSE de fichas que se encontraban listas para entrega de carnet. Salida con las cámaras a los diferentes cantones. Megafoneo llamando a las personas por su nombre informándoles que su carnet estaba listo.</p>	<p>Haciendo reuniones con instituciones involucradas TSE y Ong's (proyectos). Acompañando a Promotores en las visitas domiciliarias. Participando en las actividades. Reuniones periódicas con promotores.</p>
<p>Información de las actividades de cada municipio fiestas patronales, en algunos casos.</p>	<p>Horas en que podía encontrar a las personas o en lugares determinados (cañales, cafetales, canchas y desvios).</p>	<p>Realización de miniseminarios en centros de carnetización y lugares donde habían concentración de personas.</p>	

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

ASPECTO 4. EXPERIENCIAS VIVIDAS CON: TSE, RED DE ONG'S, CIUDADANOS , ENTIDADES LOCALES Y A NIVEL DE CADA ONG

EXPERIENCIAS CON EL TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL

Grupo No. 1	Grupo No. 2
- Hubo buena relación, a la vez el departamental no informaba del trabajo que se estaba realizando.	- La coordinación entre con delegado departamental fue buena, pero la comunicación entre ellos fue mala.
- Proporcionaban los padrones electorales ya actualizados, telegramas por entregar y ubicación de lugares por visitar.	- Poca responsabilidad de los delegados municipales en los horarios de entrada y salida.
- En un inicio se vió la labor con desconfianza, luego de una reunión con delegado departamental y municipal se brindo la información para poder trabajar.	- No hay seguridad en las programaciones porque no asistían a megajornadas programadas.
- Abordar problemática con autoridades nacionales del TSE.	- En un inicio no querían entregar el padrón para poderlo depurar. - En algunos casos tenían la noción que la entrega masiva de carnet dependían del trabajo de las ONG'S
- En algunos casos faltaron los delegados del TSE y quedaban mal los promotores, que transportaban a personas para que retiraran su carnet.	- Tenían dudas del trabajo que desempeñábamos, porque esperaban que era más vigilar el trabajo de ellos.
- El delegado departamental, en un momento dado penso que se le estaba cuestionando su trabajo por parte nuestra.	- Empadronaron a personas que ya tenían su carnet electoral.
- Algunos delegados departamentales fueron muy participativos en relación al proceso de carnetización.	- Desorden en la entrega de telegramas porque no los han depurado, ni registrados.
Relación con TSE fue buena.	La buena coordinación entre el TSE .
	La irresponsabilidad de parte de los delegados por cerrar las oficinas del TSE..

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

EXPERIENCIAS CON LA RED DE ONG'S

Grupo No. 1	Grupo No. 2
- Tuvimos buena coordinación se trabajó en conjunto en tres municipios.	- Las coordinaciones fueron excelentes.
- No hubo coordinación entre las ONG'S.	- Intercambiar las experiencias del trabajo semanal.
Entre CIAZO y CODELUM fueron factibles las coordinaciones.	- Buenos relaciones de coordinación entre ASALDI y CEMUJER en San Vicente. También entre FUNDASPAD, REDES, F.J.N.D. y ASALDI.
- Compartir las experiencias de campo cada semana, conocer otras ONG'S y como relacionaron el proyecto IFES.	- En un inicio la coordinación entre las ONG'S fue bastante difícil, pero mejoró notablemente.
- Permitió conocer la situación a nivel nacional y modificar posiblemente el enfoque de fomentar la participación ciudadana en las elecciones.	- Se coordinó el trabajo en aquellas comunidades donde se compartía la responsabilidad.
- Poco monitoreo de parte de representantes de IFES, quienes nos hicieron unas sugerencias acerca del trabajo.	- Buena coordinación entre la Red de las ONG'S.
- Buena coordinación con la Red de la ONG'S se repitió: 2 veces.	

EXPERIENCIAS CON LOS CIUDADANOS

Grupo No. 1	Grupo No. 2
- Se mostró mucho interés en el programa de educación cívica.	- La actitud de las personas era de poco interés, pero era la excepción. Por lo general era buena receptividad.
- Ciudadanos apáticos al proceso electoral.	- La actitud de algunos ciudadanos era la de ser apáticos al proceso
- Personas de poco conocimiento en el proceso del área del proceso electoral.	En general la aceptación de las personas al proceso es bueno.
- Personas amables y otras mal educadas.	
- Personas que no creen en el proceso electoral.	- La aceptación de los ciudadanos al proceso electoral de la educación cívica.
- Oposición a votar por falta de credibilidad en candidatos o partidos.	
- Se tuvieron amenazas por hacer este trabajo y confusión partidaria.	
- Malas experiencias del ciudadano con el TSE.	
- En un principio no nos aceptaban, conforme transcurrió el tiempo y nos fuimos identificando, se fueron acercando a hacer consultas del trabajo que realizabamos en torno a la carnetización.	
La buena experiencia	

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

EXPERIENCIAS CON LAS ENTIDADES LOCALES

Grupo No. 1	Grupo No. 2
- Nos han colaborado en el sentido, de que nos permitieron dar charlas en reuniones que ellos tenían con la población.	- Se dió una buena colaboración entre las entidades locales.
- Hubo colaboración de parte de las entidades locales tales como: PNC, alcaldía, casa de la cultura, juzgados, MAG y cooperativas estuvieron muy receptivos al proyecto.	- En algunos casos no fue posible realizar la coordinación con las entidades locales ya que tenían cierto compromisos partidistas en el caso de la unidad de salud pública de la ciudad de San Francisco Gotera.
- En algunos casos se solicitó la ayuda a la PNC, para garantizar la protección al grupo de trabajo, en lugares que son bastante arriesgados, pero nunca acudió.	- Se dió una buena coordinación con las entidades locales.
- Se buscó coordinar con las entidades locales, en general hubo colaboración.	

EXPERIENCIAS A NIVEL INTERNO (PROPIO DE CADA ONG)

Grupo No. 1	Grupo No. 2
INTERNO DE LA ONG.	Interno de la ONG'S
- Se nos arruinaron los vehículos y el resto de apoyo fue bueno.	- Se realizó una buena coordinación a nivel interno.
- Fue muy bueno des de el principio, pues los promotores entendieron que tendrían que hacer un buen trabajo.	- Existió la conciencia de la labor cívica entre los miembros que desarrollaron el proyecto.
- Reorganización y distribución de tareas. - Reuniones específicas. - Sobre carga de trabajo de campo.	- Existió bastante comunicación en la coordinación.
- Aprendizaje de nuevas experiencias de cara al proceso democrático. - Una nueva visión en lo Cívico-Social.	- Hubo un buen ambiente de trabajo y de amistad el cual contribuyó a desarrollar mejor el trabajo.
- La comunicación fue buena porque siempre nos mantuvieron informado sobre lo que sucedía y los cambios que se realizaban.	La buena coordinación de trabajo de las ONG'S a nivel interno.
- Retraso de pago a Promotores y Supervisores.	
- Coordinación a nivel interno fue buena.	

1/8

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

ASPECTO 5: FORTALEZAS Y DEBILIDADES DE LA CAPACITACION RECIBIDA
 FORTALEZAS Y DEBILIDADES DE LA CAPACITACION FACILITADA

CAPACITACION		RECIBIDA	
GRUPO No. 1		GRUPO No. 2	
FORTALEZAS	DEBILIDADES	FORTALEZAS	DEBILIDADES
La capacitación fue buena	- El tiempo en que se impartió la capacitación fue bien corto.	- Explicación del marco general del proyecto de lo que se esperaba.	- Fue muy poco el tiempo con que se contó para ello.
- Ayudó a desarrollar mejor el trabajo.	- Fue poco concreta, más bien fue una charla.	- Se recibió una capacitación general y se recibieron otras más capacitaciones cada fin de semana.	- No hubo una capacitación sistemática, faltó un manual de seguimiento.
- Enfocaron lo principal del tema como participación al ciudadano en el proceso electoral.	- Fue bien generalizada y no hubo una bien específica para el Supervisor o Coordinador.	- Conocimiento claro del objetivo.	- La capacitación en Educación Cívica fue muy poca.
- Se definió el objetivo principal de nuestro trabajo con la población.		- Se explicó muy bien el proyecto y se proporcionó material de apoyo.	- Hubo discusión grupal de los problemas que se presentaban.
- Se orientó el trabajo.		- Orientación e información detallada del proyecto de Educación Cívica.	El poco tiempo de duración de la capacitación.
- Se recibió conocimientos básicos y elementales sobre educación cívica.		- Se aprendió a dominar los derechos y deberes de los ciudadanos.	
La capacitación fue bien generalizada.		Capacitación fue buena.	

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

CAPACITACION		FACILITADA	
GRUPO No.	1	GRUPO No.	2
FORTALEZAS	DEBILIDADES	FORTALEZAS	DEBILIDADES
-	- My extensa a nivel de contenido.	- Se sistematizó un documento a iniciativa de las ONG'S.	- El tiempo fue limitado.
- Se aclararon dudas.	- El personal fue muy móvil permanecían muy poco tiempo en el proyecto.	- Apoyo de la institución a la capacitación. - Disponibilidad de los promotores de recibir capacitación.	- Poco material de apoyo.
- Se entendió el proceso de Educación Cívica.	- No se contaba con el suficiente tiempo para los contenidos a enseñar.	- Experiencia del trabajo de campo de los promotores.	- No se tuvo en la capacitación inicial toda la documentación requerida para todo el proceso.
- Se adquirió experiencia en el manejo de la metodología de trabajo.	- Ausencia de recursos técnicos didácticos.	- Las buenas relaciones interpersonales permitió que se fueran aclarando las dudas.	- El cambio frecuente de papelería y la falta de capacitación o manuales sobre su uso dificultó evacuar las dudas de los promotores sobre este material.
	No se proporcionó capacitación a los Promotores	- Se dió una capacitación sistemática como también la reorientación al trabajo.	- No se profundizó mucho en el tema.
	En esta sección predominó el énfasis que los Coordinadores dieron a la no facilitación proporcionada		Falta de material didáctico para impartir capacitaciones . Poco tiempo para impartir capacitación

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

QUE OPINAN DEL PROYECTO? QUE LES GUSTO?

Grupo No. 1	Grupo No. 2	Grupo No. 3
Tribunal Supremo Electoral	<ul style="list-style-type: none"> Se propició el incremento en número de personas que retiraron su carnet electoral. 	<ul style="list-style-type: none"> Que el proyecto haya sido una realidad
<ul style="list-style-type: none"> Hubo apertura/participación con ONG'S. 	<ul style="list-style-type: none"> Concientización a los ciudadanos de la importancia de carnétización y de ejercer el derecho de elegir a su gobernante. 	<ul style="list-style-type: none"> Que se hayan considerado las ONG'S en la ejecución de proyecto.
<ul style="list-style-type: none"> Colaboraron de forma adecuada 	<ul style="list-style-type: none"> Se generó un espacio para que los ciudadanos dieran sus inquietudes sobre el proceso electoral (consciencia crítica ciudadana). 	<ul style="list-style-type: none"> Que la población con difícil acceso haya recibido el mensaje de Educación Cívica.
ONG'S	<ul style="list-style-type: none"> llevar el mensaje democrático a personas que pocas veces habían escuchado el mensaje. 	<ul style="list-style-type: none"> La buena coordinación de las diferentes ONG'S con el TSE - IFES y con autoridades locales. Seriedad y abnegación con que el personal desarrollo su trabajo.
<ul style="list-style-type: none"> Flexibilidad de acoplarse al tiempo que se les estipulaba y dinámicos. Hubo coordinación y trabajo. Distribución de trabajo por municipios. 		
SEGUIMIENTO		
<ul style="list-style-type: none"> Permitió movilidad de la estructura. 		
CAPACITACION		
<ul style="list-style-type: none"> Hubo buena metodología 		
Administración / logística		
<ul style="list-style-type: none"> Hubieron distintivos necesarios. Fondos necesarios. 		

121

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

QUE FUE LO QUE NO LES GUSTO?

Grupo No. 1	Grupo No. 2	Grupo No. 3
Tribunal Supremo Electoral	<ul style="list-style-type: none"> No tener formatos unificados al inicio del proyecto. 	<ul style="list-style-type: none"> El tiempo para desarrollar las fases de la ejecución del proyecto fue muy corto.
<ul style="list-style-type: none"> Politización del proceso electoral. Arrastran vicios pasados. 	<ul style="list-style-type: none"> Poco tiempo para la ejecución del proyecto. Falta de capacitación sistemática. 	<ul style="list-style-type: none"> Bajo perfil en el cumplimiento de los objetivos. Falta de capacitación específico a supervisores y promotores.
<ul style="list-style-type: none"> Problemas internos (deficiencia en la administración de recursos humanos). 	<ul style="list-style-type: none"> Tardanza de la entrega de materiales de apoyo e identificación; además de insuficiencia. Falta de actualización del padrón electoral. 	<ul style="list-style-type: none"> Poca coordinación entre ONG'S que no son de la red. No hubo reuniones entre ONG'S y organismos donantes.
	<ul style="list-style-type: none"> Falta de pago salarios en el momento oportuno. 	<ul style="list-style-type: none"> Falta de responsabilidad de algunos delegados municipales del TSE.
ONG'S		
<ul style="list-style-type: none"> No cumplieron con los lineamientos definidos. 		
SEGUIMIENTO		
<ul style="list-style-type: none"> De parte de IFES fue poco. No hubo plan elaborado. 		
CAPACITACION		
<ul style="list-style-type: none"> No hubo uniformidad de información/IFES - ONG'S Poco tiempo para desarrollar la capacitación (charla). Algunos locales no fueron los adecuados. En algunos hubo tendencia de los orientadores a un enfoque crítico al gobierno. 		
Administración / logística		
<ul style="list-style-type: none"> No hubo capacitación administrativa. 		

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

RECOMENDACIONES :

Grupo No. 1	Grupo No. 2	Grupo No. 3
Tribunal Supremo Electoral	<ul style="list-style-type: none"> • Que la institución donante tenga más acercamiento con el personal de campo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Que el proyecto tenga en el futuro mayor tiempo para su desarrollo.
<ul style="list-style-type: none"> • Los empleados de los municipios sean locales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Diseñar una capacitación inicial y permanente con la ejecución del proyecto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Capacitación intensiva a los supervisores, promotores y voluntarios.
<ul style="list-style-type: none"> • Se despartidicen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tener un programa de Educación Cívico permanente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Que haya un apoyo logístico bien coordinado.
<ul style="list-style-type: none"> • Que reciban capacitación de Relaciones Públicas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tener a tiempo los formatos para vaciado de información necesaria para el proyecto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Promover reuniones de trabajo entre ONG'S , TSE y organismo donante.
<ul style="list-style-type: none"> • El delegado departamental informe de forma permanente a los municipales. 		<ul style="list-style-type: none"> • Implementar medio de comunicación (radio).
<ul style="list-style-type: none"> • Los supervisores vayan al campo. 		
ONG'S		
<ul style="list-style-type: none"> • Mejorar la supervisión de IFES - ONG'S 		
<ul style="list-style-type: none"> • Mejorar la supervisión de las ONG'S a nivel interno. 		
SEGUIMIENTO		
<ul style="list-style-type: none"> • Desde el inicio del proyecto haya un buen plan elaborado. 		
CAPACITACION		
<ul style="list-style-type: none"> • Que se elabore un manual para informar las capacitaciones (líneas del proyecto). 		
<ul style="list-style-type: none"> • Dar más tiempo para profundizar contenidos. 		
<ul style="list-style-type: none"> • Talleres/ actividades de retroalimentación. 		
Administración / logística		
<ul style="list-style-type: none"> • Que se realice capacitación inicial en forma completa. 		
<ul style="list-style-type: none"> • Proporcionar desde el inicio distintivos institucionales y sonido adecuado. 		
<ul style="list-style-type: none"> • Los voluntarios tengan más distintivos. 		

Listado de participantes en reunión para Documentar el Proceso de la Fase 1.

Ayuda de memoria. Reunión sostenida con Coordinadores/Supervisores Departamentales/ abril 1 de 1997

122

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

No.	Nombre del participante	ONG	Departamento
1	Dora Alicia Guzmán	CEMUJER	San Vicente
2	William Ernesto Torres Z.	ASALDI	Ahuachapán
3	José David Umánzor	F.J.N.D.	La Libertad
4	Salvador Alfonso Cuéllar	F.J.N.D.	Cuscatlán
5	Carlos Marcelino Paz	PARAVIDA	La Unión
6	Salvador García	CIAZO	La Unión
7	Edgar R. Siguenza	FUCEDE	Santa Ana
8	Catalina Reyes	ASALDI	Cabañas
9	Mateo Flores	FUNDACION OQUELI	San Vicente
10	Margarita C. Sánchez	ASALDI	San Salvador
11	Juan Ramón Hernández	ASALDI	Morazán
12	Ramón Leodan A.	CORDESAL	Morazán
13	Balmore Eduardo Amaya	FUNDEMUN	San Miguel
14	Francisco E. Villafuerte	FUNDEMUN	Usulután
15	Edgardo Monge	AMD	San Salvador
16	Rodrigo Méndez	ALDHO	Santa Ana
17	Benjamin Retana	CIAZO	Morazán
18	Jaime Jiménez	CIAZO	San Miguel
19	David Rendón	IDD	San Miguel
20	Javier Menjívar	F. BUEN CIUDADANO	Cabañas

SISTEMATIZACION DEL PROCESO

FASE 1: CAMPAÑA DE EDUCACION CIVICA CON ENFASIS EN LA CARNETIZACION PARA VOTANTES

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES EN EL SALVADOR

**REUNION SOSTENIDA
CON COORDINADORES NACIONALES DE LA RED DE ONG'S IFES/USAID
2 de abril de 1997**

Facilitadoras: - María Elena Paz Manzano
Gerenta de Proyecto componente de Educación Cívica
- Nuria Quintanilla
Coordinadora Región Occidente

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

ONG'S invitadas: RED DE ONG'S IFES/USAID

ONG'S participantes:

AMD	CONSORCIO DE EDUCACION
ASALDI	CIVICA
CEMUJER	FUCEDE
CIAZO	FUND. J. N. DUARTE
CEDIES	FUNDEMUN
CONAMUS	
CONSORCIO FLOR BLANCA	

ONG'S sin representación:

CODELUM, REDES

METODOLOGIA:

Lluvia de ideas

Participantes:

11 Coordinadores Nacionales

GRUPO # 1	GRUPO # 2
Marisol Mayén..... CEDIES	Nelly Villalta.....Consortio Ed. Civica
Lut Dyreck..... CIAZO	Beatriz De Paul.....CEMUJER
Patricia López..... AMD	Sara Véntura.....FUNDEMUN
Julio Menjívar.....Consortio F. BLANCA	Gloria García.....FUCEDE
René Gómez.....CONAMUS	Alfredo Peñate.....ASALDI
	Ingrid Estrada.....FJND

ASPECTO 1: COMO SE SINTIERON EN SU PAPEL DE COORDINADORES NACIONALES?

- Satisfacción al haberse tenido que el Consorcio delegó en un sólo nivel de mando
- con 6 ONG'S y 6 Departamentos
- Importante
- ya que se tuvo oportunidad de adquirir experiencia con organizaciones locales y sentimiento positivo al ser participe del proceso democrático
- Satisfacción y éxito de haber trabajado en este Proyecto
- haber llegado a la población que no se había considerado

ASPECTO 2. EXPERIENCIAS VIVIDAS CON EL TSE.

GRUPO 1.

- En la primera fase cerrada e inaccesibles.
- En la segunda fase de amplia colaboración
- La coordinación se logró gracias a la gestión de directora de IFES
- Receptividad de la Unidad de Operaciones hacia las ONG
- En algunas excepciones no se pudo establecer buena relación por problemas metodológicos de ONG'S y TSE
- Los lazos de comunicación entre Delegados municipales de los Departamentales, ocasionó demoras en la coordinación de actividades.
- Ausentismo notable de los Delegados Municipales, impidió mayor producción de carnetización

GRUPO 2.

- Positiva e ilustrativa para el manejo equilibrado de las relaciones.
- Inicialmente un rechazo, ya que no tenían claro los objetivos y desarrollo del Proyecto
- Duda ante el trabajo de la red.
- Se necesitó perseverancia para lograr una apertura de parte del TSE
- Llegada tarde de los empleados del TSE, limitó mejorar las relaciones
- La politización de algunas delegaciones (TSE), afectó la búsqueda del ciudadano
- Frustración por algunas limitantes que tiene el TSE
- Burocratización del TSE y poco dinamismo

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

- | |
|---|
| • El mecanismo de carnetización es ineficiente |
| • La falta de claridad en las relaciones TSE-ONG's, limitó la coordinación |
| • No están definidas las líneas de mando en el TSE |
| • La planificación en el trabajo del TSE, sufre demoras e impidió una mejor coordinación. |
| • Las ONG'S asumieron responsabilidades que no les competían |
| • Mística y Ética inexistente |
| • Falta de un perfil profesional de los empleados del TSE acorde a la institución |
| • Contradicciones entre los principios del TSE y las ONG's (términos de los compromisos laborales que se adquieren. Se insistió en no mezclar la política y algunos Delegados no cumplieron |
| • Apatía hacia el trabajo en general por parte del TSE. |



ASPECTO 3. EXPERIENCIA CON LA RED DE ONG'S

GRUPO 1
<ul style="list-style-type: none">• Armónicas, de respeto y de mutua colaboración y coordinación.• Desempeño y rendimiento desigual entre ONG'S.

GRUPO 2
<ul style="list-style-type: none">• Período de adaptación difícil.• El no conocer cuál era el papel de la ONG con el Consorcio, limitó la coordinación.• Problemas de comunicación.• Incumplimiento de acuerdos y falta de ética entre los mismos Coordinadores de la Red.• Se dió el irrespeto a pactos establecidos entre Coordinadores de ONG, lo cual motivó descoordinación y resentimientos• Esfuerzo importante, hay que seguir cultivándose.• Permite la socialización (experiencia enriquecedora)• Se lograba apoyo• No hay claridad en el propósito de la formación de redes.• No hay costumbre para trabajar en red (Individualismo).• El trabajo en RED es una fortaleza ante los cooperantes y ante los clientes de las ONG'S• Para el trabajo en RED se debe implementar una metodología única.• Falta de retroalimentación en cuanto a capacitación de las ONG'S• Falta de Integración de los Consorcios en cuanto a filosofías

129

ASPECTO 4. EXPERIENCIA CON ENTIDADES LOCALES

GRUPO 1

- Relación de colaboración y de compromisos posteriores en beneficios de comunidades con la PNC, Iglesias, Institutos nacionales y ADESCO's, cooperativas, etc.
- Interés por adquirir mayores conocimientos educativos.
- Reconocimiento a trabajo realizado por parte de estas instituciones.

GRUPO 2

- La PNC siempre colaboró.
- Escasa relación con alcaldías
- Desidia por parte de algunos alcaldes
- Apoyo de Iglesia en cuanto a facilitación e incentivar el proceso.
- Representantes de partidos políticos apoyaron la carnetización.
- Centros educativos permitieron se impartiera capacitación
- Unidades de salud
- Buena relación con cooperativas.

Nota: Se recomienda no dejar de lado los esfuerzos de la coordinación con las autoridades locales.

--

ASPECTO 5. NIVEL DE COORDINACION A NIVEL INTERNO

GRUPO 1
<ul style="list-style-type: none">• Dificultades para sufragar salarios por retrasos en desembolsos.• Los cambios ordenados en plan operativo original generaron mayores costos sin reconocimiento

GRUPO 2
<ul style="list-style-type: none">• Administrativamente se redoblaron los esfuerzos, se dió un trabajo acelerado• Técnicamente, el reclutamiento del personal se dió muy acelerado, no se tuvieron condiciones óptimas.• En algunos casos ya se encontró personal capacitado y solo requirió dar lineamientos generales del proyecto.• Accesibilidad de parte de la Junta Directiva• Mística de trabajo• Ya había un conocimiento previo, facilitó el trabajo.• Reclamos a salarios mas que a cuestiones de trabajo.• Se dió una integración interna• Ya se cuenta con un equipo capacitado (Banco de recursos)

131

ASPECTO 6. NIVEL DE COORDINACION CON IFES

GRUPO 1
<ul style="list-style-type: none">• Desconocimiento de relaciones entre donantes y contrapartes creó malos entendidos(ausencia de políticas definidas).• Irrespeto a términos de convenio sin formulación de convenios compensatorios.• Reuniones semanales no formativas
GRUPO 2
<ul style="list-style-type: none">● Poco fortalecimiento institucional, administrativo y Técnico en este tipo de Proyectos.• Ausencia de manuales para el uso de los instrumentos (técnicos, administrativos y financiero), para que sean homogéneos y que faciliten el trabajo de las ONG's-IFES.• Improvisación del Proyecto.• Buen apoyo logístico pero tardío (chalecos inapropiados y colores no apropiados).• Necesidad de capacitación en mercadeo social.• Buena recepción de IFES para ONG's, principalmente de la coordinación del proyecto, quien conoció y trató de resolverlos dentro de las limitantes que se tuvieron.• Los Coordinadores Regionales fueron nombrados tarde y en algunos casos no tenían claridad de su rol.• Papel determinante de la dirección de IFES con el TSE para facilitar la coordinación del proyecto.• Buenas reuniones de coordinación (con mucha apertura)• Buena gestión de IFES a nivel internacional

ASPECTO 7. FORTALEZAS Y DEBILIDADES DE LA CAPACITACION RECIBIDA

(trabajado por grupo # 1)

Fortalezas

- Se conoció la experiencia previa de los consorcios en Educación Cívica.
- Retroalimentación para formular nuestro plan de trabajo
- Oportunidad de conocer al personal de las otras instituciones.
- Ayudó a la uniformidad o el objetivo, estrategias y metas del proyecto.

Debilidades

- Faltó de planificación de un programa de Educación Cívica por parte de IFES
- Se necesitan Facilitadores con experiencia para este tipo de Proyecto
- Algunas capacitaciones fueron improvisadas en el sentido de sustituir ponentes con poca experiencia
- En la capacitación dada por el Consorcio Flor Blanca faltó fase de resolución de prácticas negativas en el sociodrama.
- Faltó de seriedad en la asistencia por parte de varias ONG's
- Faltó de material didáctico escrito para llevar

12/12/97

ASPECTO 8. FORTALEZAS Y DEBILIDADES EN LA CAPACITACION FACILITADA EN SU PAPEL DE COORDINADOR NACIONAL

(Discutido por GRUPO #1)

Fortalezas

- Se reforzaron aspectos de educación cívica y género.
- Se dieron elementos para representar a su institución.
- Se dieron elementos de valores democráticos en la familia, gobierno, sociedad, iglesia, etc.
- Permanencia del programa de capacitación y planificación previa.
- Se introdujo el aspecto de Educación cívica en la Post-alfabetización.
- Se enfatizó en la participación mas allá de las votaciones.
- Se multiplicó el conocimiento de campo a lugares de difícil acceso.
- Se presentó y dió por demanda capacitación a Concejos Municipales, apoyando la elaboración de un plan diagnóstico municipal.

Debilidades

- Desconocimiento de los valores democráticos en el personal de las ONG'S
- Falta de tiempo para profundizar en capacitaciones y mínimo personal permanente.
- No tener un perfil mínimo de Promotor de Educación cívica.
- Pérdida de calidad en trabajo de cascada.
- Formar escuelas de Promotores de educación Cívica (SUGERENCIA)



134

ASPECTO 9. AVANCES DE LAS ONG AL PARTICIPAR EN EL PROYECTO

(discutido por grupo # 2)

- Se crearon las condiciones para iniciar la educación cívica, ya que por la premura de la ejecución del Proyecto, no se educó.
- El Período de carnetización facilitó la capacitación de recursos humanos para continuar el proceso.
- Acercamiento interinstitucional (ONG—GOES)
- Sensibilización del personal de las ONG'S
- Inserción de Educación Cívica en los demás componentes de las ONG'S.
- Proyección y mayor cobertura de la ONG en diferentes lugares geográficos.
- Generación de empleo y captación selectiva de recursos humanos para ONG'S

ASPECTO 10. PROYECCION DE LAS ONG'S EN EL COMPONENTE DE EDUCACION CIVICA

(discutido por GRUPO # 2)

- Investigación Diagnóstica sobre la Participación Ciudadana
- Producto del Diagnóstico, la propuesta de Reformas al Código Electoral
- Propuesta al procedimiento de empadronamiento y carnetización.
- Sensibilización ciudadana (promoción en cabildos abiertos)
- Formación de la juventud en educación Cívica (jóvenes de primer, segundo año de bachillerato)
- Evaluación de funcionarios electos de manera permanente:
- Proceso integral, teniendo como hilo conductor la participación en valores democráticos.
- Dar a conocer el sistema electoral salvadoreño y su incidencia política para la ciudadanía en general.

**SISTEMATIZACION DEL PROCESO
FASE 1: CAMPAÑA DE EDUCACION CIVICA CON ENFASIS EN LA CARNETIZACION PARA
VOTANTES
PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES EN EL SALVADOR**

**REUNION SOSTENIDA
CON PROMOTORES DE LOS DEPARTAMENTOS DE CUSCATLAN, LA PAZ, CABAÑAS Y SAN VICENTE
4 de abril del 1997**

Facilitadores:

- Denny Alirio González
Coordinador Regional para Oriente
- Nuria Quintanilla
Coordinadora Regional para Occidente

ONG'S invitadas a participar:

AMD, REDES, CEMUJER, CONSORCIO DE EDUCACION CIVICA, FJND, CONSORCIO FLOR BLANCA, ASALDI, CONAMUS.

ONG'S participantes:

CONSORCIO DE EDUCACION CIVICA, FJND, CONSORCIO FLOR BLANCA, ASALDI, CONAMUS

ONG'S sin representación:

AMD, REDES, CEMUJER

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES /IFES/USAID/EL SALVADOR

Listado de participantes:

Grupo 1

Ana Cristián Nájera de Sánchez	FJND	Cuscatlán
Talía Ivette Chicas Sánchez	FJND	Cuscatlán
Karla María Martínez Vásquez	Fundaspad	La Paz
Silvia Gladis Reyes H.	CAPAZ	Cuscatlán
Ana Daysi Guerra Torres	CONAMUS	Cabañas
Cristina Guerra Melgar	CONAMUS	Cabañas
Ana María Villalta	Flor Blanca	S.Vicente
Miguel A. Hernández	Flor Blanca	S.Vicente
Jorge Alberto Durán	Fundaspad	La Paz

Grupo 2

Ricardo J. Hernández Jordan	Fundaspad	La Paz
Paula Aracely Bonilla	Flor Blanca	S. Vicente
Mariano Gilberto Herrera	ASALDI	S. Vicente
Guadalupe del Rosario Moz	FJND	Cuscatlán
Rubit Maricela Jovel R.	FJND	Cuscatlán
Irving Rodríguez	CAPAZ	Cuscatlán
Rosa Jackeline Martínez	CAPAZ	Cuscatlán
Edwin A. Cruz	CAPAZ	Cuscatlán
María Julia Verónica Guerra	CONAMUS	Cabañas

137

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES /IFES/USAID/EL SALVADOR

ASPECTO 1: COMO SE SINTIERON EN SU PAPEL DE PROMOTORES?

GRUPO UNICO
<ul style="list-style-type: none">• Con mayor responsabilidad• Adquirir mas conciencia de la realidad nacional• Fue inolvidable• Me consideré un servidor social, que con mi participación pudiera ayudar a otros ciudadanos• Segura del trabajo que se realizó.• Muy importante por desempeñar un trabajo en beneficio de las comunidades.• Que el estar identificado favoreció nuestro trabajo.• Me pareció estar comprometido a dicho proyecto.• Experiencia bonita, satisfactoria, etc.

ASPECTO 2. EXPERIENCIA VIVIDA CON EL TSE

GRUPO 1	GRUPO 2
<ul style="list-style-type: none">• Al principio hubo apatía por falta de información acerca de nuestro trabajo, pero después hubo una excelente coordinación con el TSE.• Una relación muy estrecha y buena.• Fue regular, algunas veces no proporcionaban información.• En los municipios que trabajamos fue buena la experiencia, sólo en Santiago Nonualco tuvimos problemas con la coordinación.• Fue accesible, pero hace falta trabajo de coordinación.• La experiencia fue excelente ya que recibimos gran apoyo y colaboración de los delegados del TSE y la comunidad.	<ul style="list-style-type: none">• Hubo una buena coordinación.• Relaciones de cordialidad y deseo de cumplir metas.• No tenían mucho conocimiento de nuestro trabajo.• Se estableció coordinación con mucha facilidad, en los niveles departamentales y delegados.• Los delegados deberían estar mas concientizados de su importancia en el puesto de trabajo, pues algunos llegan tarde o no llegan.• Buena. Se coordinaba el movimiento de la cámara.• Dificultad en la primer comunicación

ASPECTO 3. EXPERIENCIA VIVIDA CON LOS CIUDADANOS

GRUPO 1	GRUPO 2
<ul style="list-style-type: none"> • Tremenda apatía de las personas hacia nosotros porque nos confundían con partidos políticos. • La comunidad respondía con mucha atención y nos preguntaban, algunas veces nos ofendían y nos hacían sentir mal. • Se dió cierta desconfianza de parte de los ciudadanos, ya que no los conocían pero se logró una buena comunicación al final. • Nos damos cuenta que existen personas cerradas. La mayoría de la población necesita urgentemente una educación y una concientización cívica • En lo personal, aprendí a tratar con todo tipo de personas y considero que desarrollé mi paciencia y aprendí a convencer y persuadir. • Las personas a veces se mostraban molestas porque habían solicitado su carnet y no se les habían entregado pero con un poco de comunicación se lograban incentivar. • Muchas personas se acercó para saber de nuestro trabajo como ONG'S y otras nos confundieron como partido político. • La ciudadanía necesita información del trabajo de las ONG porque desconfían 	<ul style="list-style-type: none"> • Fue difícil al principio, pues nos confundían con partidos políticos. • Desconfianza, curiosidad del tipo de trabajo, interés de conocer más. • Nos recibían con cordialidad y otras veces con apatía. • En los cantones nos recibían bien, pero en la ciudad en muchos casos bien o muy mal. • Algunos con temor, otros muy amables, en conclusión buena receptibilidad. • En los cantones mucha participación y cooperación, en el centro del municipio la gente es mas inaccesible. • La mayor parte de los ciudadanos nos recibieron bien, algunas personas nos gritaron diciéndonos pecenistas.

139

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES /IFES/USAID/EL SALVADOR

ASPECTO 4. EXPERIENCIAS VIVIDAS CON LAS ENTIDADES LOCALES

GRUPO 1	GRUPO 2
<ul style="list-style-type: none"> • No nos brindaron su apoyo porque pensaron que éramos de un determinado partido político (alcaldía de San Vicente) • Con la PNC nos confundían con partidos políticos y por lo tanto no nos prestaban seguridad. • En los municipios de San Vicente la coordinación fue buena, coordinamos con el alcalde, sacerdote, PNC, maestros y personas de respeto. • Coordinamos también con Adesco's, líderes comunales. • Tuvimos coordinación con PNC, partidos políticos, directivas de las iglesias, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Regidores de alcaldías, promotores de salud y ANTEL • Promotores de salud, cooperativas, Regidores de alcaldías, etc. • Institutos, Colegios, Iglesias, promotores de derechos humanos. • Se coordinó con iglesias, escuelas, jóvenes drogadictos, líderes comunales, transportistas, etc. • Se coordinó con promotores de salud para el conocimiento de lugares desconocidos. • Líderes políticos • En iglesias católicas, el padre o sacerdote en la misa convoca al ciudadano para la carnetización.

ASPECTO 5. EXPERIENCIAS VIVIDAS CON LOS DIFERENTES NIVELES DE COORDINACION DENTRO DE LA RED DE ONG'S

GRUPO 1	GRUPO 2
<ul style="list-style-type: none"> • La coordinación entre ONG'S, Supervisores, Promotores y Voluntarios, fue muy buena porque nos reuníamos a menudo para discutir los logros y los distintos problemas que enfrentamos. • Una coordinación buena, ya que la comunicación fue excelente. • Nos visitaban frecuentemente. • Con FUNDASPAD se tuvo una coordinación excelente, ya que siempre estuvo pendiente del trabajo que se estaba realizando y tuvimos bastante comunicación. • La coordinación de nuestro equipo de trabajo con la programación como ONG' a veces fue un tanto variada, ya que hubieron algunos cambios de ruta de dicho trabajo o visita. • La metodología de nuestro equipo de trabajo se basó en discutir y evaluar el comportamiento de cada voluntario y de cada promotor. 	<ul style="list-style-type: none"> • La coordinación fue buena a nivel interno, nos comunicábamos mucho y se hacían planes de trabajo. • La experiencia con otros promotores fueron buenas ya que nos colaboraron proporcionándonos lugares y nombres de personas que podíamos visitar. • No tuvimos acercamiento con otras ONG'S, nos conocimos casi al final. • Hubo relación directa con promotores de ISD y CAPAZ para realizar actividades, no fue a sí con las otras ONG'S porque se distribuyeron los municipios. • La comunicación con otros promotores fue excelente, se realizó con gran satisfacción.

140

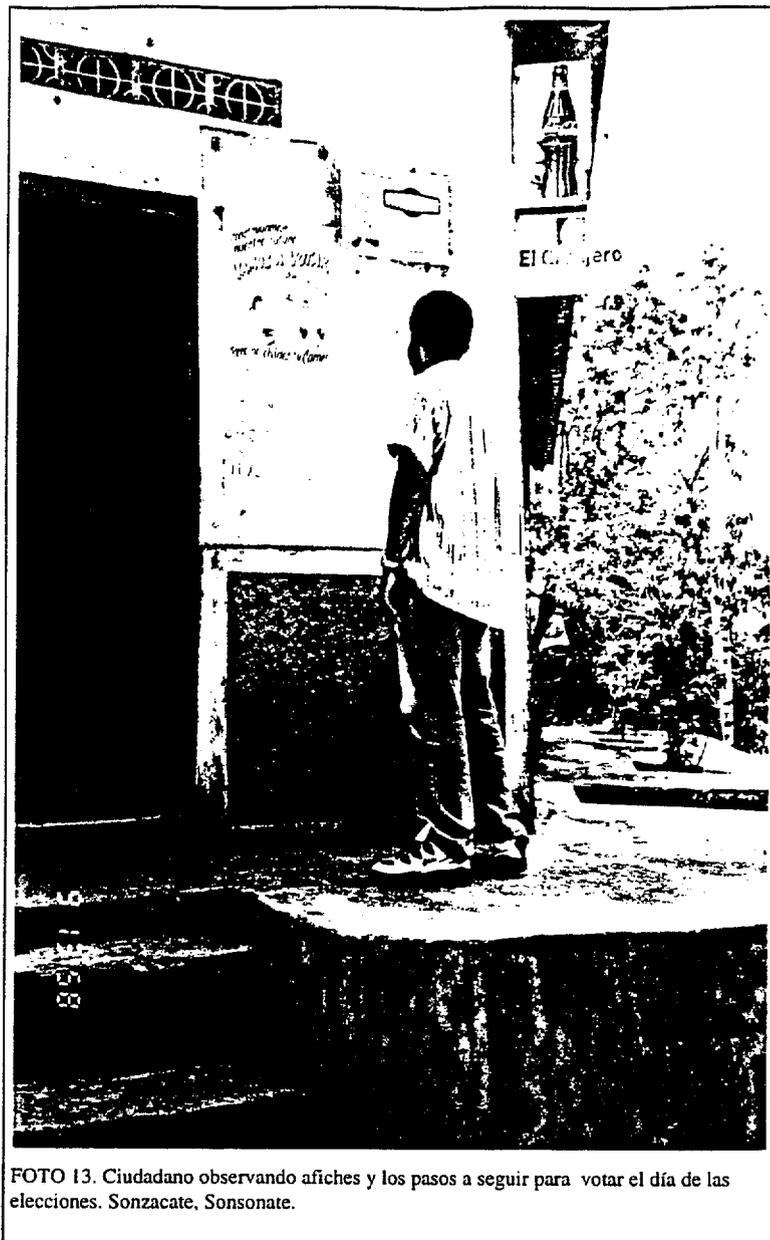
ASPECTO 6. EXPERIENCIAS VIVIDAS A NIVEL DE IFES

GRUPO 1	GRUPO 2
<ul style="list-style-type: none">• No estuvimos en comunicación con IFES, solamente se coordinó con la directora del programa del Consorcio. Para cierre de carnetización en Zacatecoluca se logró la coordinación con IFES.• Me hubiera gustado conocer mas de IFES, cuál es su rol exacto .• Respecto a la logística se logró obtener camisetas y chalecos y demás cosas hasta finalizar el proyecto.• Solo los coordinadores de ONG'S conocían personal de IFES.	<ul style="list-style-type: none">• No conocía lo que era IFES.• Se conoció que IFES financió el proyecto y que supervisaron.• El papel de IFES solamente de supervisión.• Coordinación con IFES, pues cuando llegaba a supervisarlo nos sentíamos muy bien, porque siempre nos encontrábamos trabajando y nos toman en cuenta.• No tuvimos contacto con personas de IFES.• La tuvimos en las capacitaciones, en el terreno no tuvimos relación.• Sólo llegaron a supervisar en la delegación y algunos cantones donde movimos las cámaras.• No hubo contacto alguno.

ASPECTO 7. EVALUACION DEL PROCESO EN GENERAL

LO QUE NOS	GUSTO
Grupo 1	Grupo 2
<ul style="list-style-type: none"> • Este proyecto fue de mucha importancia para avanzar en la etapa electoral. Se logró muy buena relación con los medios de información nacional e internacional. • Tratar personalmente con gente de escasos recursos, saber sus problemas y dudas es tan satisfactorio. • Hacer conciencia de la importancia que tiene la participación en un proceso electoral y hacerles conocer sus derechos y obligaciones. • Que mucha gente tomó conciencia de la importancia que tenía emitir el sufragio. • Ayudamos a la ciudadanía a concientizar del papel que jugamos dentro de la sociedad. • Cuando llegamos a los lugares mas remotos, las personas se sientes importantes dentro del proceso, guiándolos a una mayor incentivación. • Las personas adquieren conocimientos sobre cambios estructurales del TSE. • La experiencia que hemos adquirido en este proceso 	<ul style="list-style-type: none"> • La proyección social del proyecto y su involucración de toda la ciudadanía en el sistema político. • La apoliticidad de nuestro trabajo. • Tratamiento indiscriminatorio de todas las ideologías políticas, religiosas, económicas, etc. • La concientización democrática de lo que implica responsabilidad con nuestros ciudadanos. • Valorizar el voto como derecho humano y su carácter de igualitario. • Se pudo conocer mucha gente, nuestros municipios. • Se crearon nuevas amistades. • Se ayudó a disminuir personas sin carnet • Conocer nuevas amistades, personas importantes en este proceso. • Poder compartir diferentes ideas sobre el proceso electoral. • Experiencia para tratar con campesinos. • Fue buena la experiencia de coordinación con otras ONG'S • Fue muy importante el haber involucrado a otras personas de distinta procedencia • Haber integrado al TSE junto al trabajo de las ONG'S. • La distribución territorial para darle cobertura a todo en el Departamento donde se desarrolló el programa.

142



143



FOTO 14. Uno de los objetivos del proyecto era incorporar a la población femenina y joven del área rural en el proceso democrático y electoral del país. Delegación Municipal de Santa Ana.



FOTO 15. Ubicar en lugares estratégicos los afiches dió un excelente resultado, ya que tanto la población adulta a beneficiarse con el mensaje lo recibía y al mismo tiempo lo trasmítfa a los futuros ciudadanos votantes de El Salvador. Santa Ana.



FOTO 16. Para el cierre del proceso de carnetización fue necesario una mayor presencia e involucramiento de los equipos de coordinadores y promotores en las delegaciones municipales del TSE, orientando y apoyando al ciudadano. Santa Tecla.

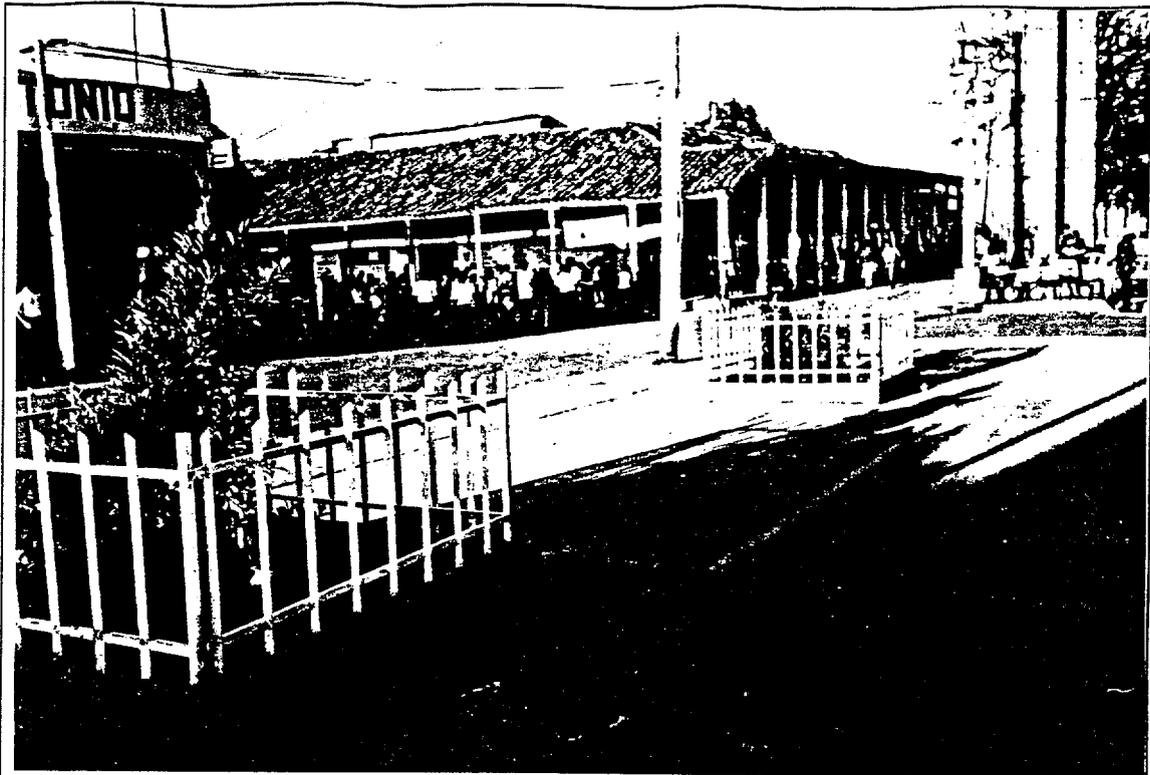


FOTO 17. DIA DE ELECCIONES. 6:00 a.m. Cabecera departamental de Chalatenango.

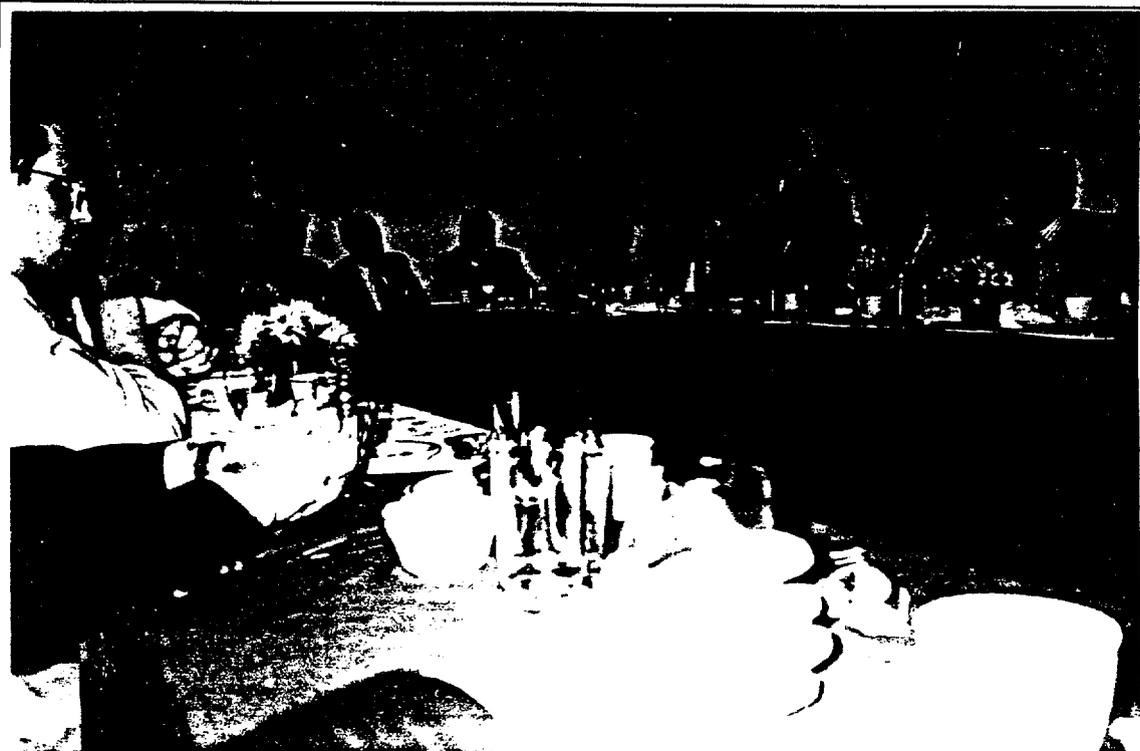


FOTO 18. Intercambiar experiencias con los Magistrados a nivel de Latinoamérica, invitados por el Tribunal Supremo Electoral, para el proceso electoral del día 16 de marzo, fortaleció la coordinación entre IFES/El Salvador y Tribunal Supremo Electoral.



FOTO 19. Parte del apoyo brindado al TSE estuvo dirigido a la Gerencia de Promoción Institucional, en el área de comunicación y prensa. Estudiantes de comunicaciones de la UCA recibieron lineamientos técnicos para apoyar el día de las elecciones. San Salvador.



FOTO 20. Sistematizar la experiencia de las ONG'S durante esta fase implicaba recoger la visión global de los Coordinadores Nacionales a este proceso. Hotel Siesta, San Salvador.

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

GRUPO No. 1	GRUPO No. 2	GRUPO No. 3
<ul style="list-style-type: none"> Mejorar organización, capacitaciones intensivas y mayor personal. 	<ul style="list-style-type: none"> Que el proceso de Educación Cívica empiece con suficiente tiempo. 	<ul style="list-style-type: none"> Que las capacitaciones se realicen lo más cerca posible, del lugar de trabajo.
<ul style="list-style-type: none"> Mejorar la coordinación entre las Ong's y las identificaciones 	<ul style="list-style-type: none"> Que tengamos una mejor orientación de la promoción con los ciudadanos. 	<ul style="list-style-type: none"> Tener un contacto más directo de IFES, antes de iniciar un nuevo proyecto, con los promotores.
<ul style="list-style-type: none"> Hacer preguntas claves y escuetas en las encuestas. 	<ul style="list-style-type: none"> Ampliar el proyecto a un programa. 	<ul style="list-style-type: none"> Coordinar con grupos o entidades con fines humanitarios.
<ul style="list-style-type: none"> Que el período para proximos proyectos electorales sea más a largo plazo. 	<ul style="list-style-type: none"> Poner más personal a nivel de promotores. 	<ul style="list-style-type: none"> Mejorar la calidad del equipo de trabajo.
<ul style="list-style-type: none"> Que el personal de IFES se de a conocer. 	<ul style="list-style-type: none"> Que el proceso tenga una metodología más adecuada y que se le dé seguimiento constante en el proceso. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilizar bien y mejorar los medios para transportarse.
<ul style="list-style-type: none"> Contar con capacitadores de mucha experiencia sobre los valores civicos. 	<ul style="list-style-type: none"> Que haya mayor claridad en la metodología a utilizar con las personas. 	<ul style="list-style-type: none"> Avisar con anticipación sobre proyectos al TSE de las localidades.
<ul style="list-style-type: none"> Elaborar material de apoyo para poder explicar mejor el proyecto. 	<ul style="list-style-type: none"> Que faciliten medios de transporte. 	<ul style="list-style-type: none"> Mejorar la calidad de identificaciones tales como: camisetas, gorras, bolsones, credenciales, etc.
<ul style="list-style-type: none"> Mayor comunicación orientada a los promotores. 	<ul style="list-style-type: none"> Que los informes sean mensuales 	<ul style="list-style-type: none"> La calidad de las capacitaciones a los promotores.
	<ul style="list-style-type: none"> Que el lenguaje utilizado por los supervisores sea más sencillo. 	<ul style="list-style-type: none"> Mojarar los medios de transporte, de los promotores.
		<ul style="list-style-type: none"> Que nos aseguren un solo municipio de trabajo para poder llegar más de cerca a las comunidades.
		<ul style="list-style-type: none"> Pagar a tiempo los salarios para los promotores. Y mejor remunerados.
		<ul style="list-style-type: none"> Capacitar en Relaciones Humanas al personal del TSE de las delegaciones para que den un mejor trato al ciudadano.

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

**SISTEMATIZACION DEL PROCESO
FASE 1: CAMPAÑA DE EDUCACION CIVICA CON ENFASIS EN LA CARNETIZACION PARA VOTANTES
PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES EN EL SALVADOR**

**REUNION SOSTENIDA CON PROMOTORES DE AHUACHAPAN
ETAPA 2 DE FASE 1
8 de abril de 1997**

**Facilitadora: Nuria Quintanilla
Coordinadora Regional para Occidente**

**ONG'S invitadas a participar:
REDES, AMD, ASALDI**

**ONG participante:
ASALDI**

**ONG'S sin representación:
AMD, REDES**

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

Participantes:

- Karla Lucero Pérez
- Rosa Miriam Ventura
- Luis Angel Escalante
- Gerardo Antonio Arévalo
- Obelio Velásquez
- Rosa Lidia Flores
- Guadalupe del Carmen Artero

ASPECTO 1. QUE SIGNIFICO SER PROMOTOR DEL PROYECTO DE EDUCACION CIVICA

- Fue una buena experiencia
- Aprender a tratar con todo tipo de persona
- Vivir momentos muy bonitos
- Tener el cargo me entusiasmó de trabajar con más ganas
- Agradezco a ASALDI por que tuvo confianza en mi persona como promotor
- Conocer una experiencia más dentro del trabajo
- Responsabilidad
- Satisfecho de estar haciendo conciencia de las necesidades de un pueblo
- Gustarme mucho por la falta de trabajo
- Oportunidad de conocer lugares del occidente

ASPECTO 2. EXPERIENCIA VIVIDA CON TSE

- La coordinación de ASALDI con TSE fue desde el primer día de la capacitación a Promotores
- Facilitaron el padrón electoral para buscar personas
- Delegados municipales reuentes a facilitar información, hasta que se dieron cuenta que eramos apoyo al trabajo de ellos, por lo que accedieron a dar información en algunos lugares
- Que a muchas personas se les avisó porqué estaban en padrón pero no tenia ficha, por lo que no pudo obtener su carné

151

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

ASPECTO 3. EXPERIENCIA VIVIDA CON CIUDADANOS

- La población se sintió importante al llevarle su telegrama
- Se nos confundió con partidos políticos
- Recibimos mejor atención en la zona rural
- La población de la zona urbana mostró falta de educación
- Expresaban poca credibilidad en el proceso electoral
- No tienen conocimiento sobre la importancia del derecho al voto
- Incentivaban a las ONG continúen con estos Proyectos, para los Partidos Políticos no lleguen a visitarlos
- Fueron asaltados
-

ASPECTO 4. EXPERIENCIAS VIVIDAS A NIVEL DE COORDINADORES

- En relación con unidades de salud tuvieron el apoyo de los directores
- La coordinación interna estuvo mal, por lo que fué necesario estar comunicándose directamente con el coordinador del proyecto
- Los Directores de las escuelas de diferentes municipios fueron de gran apoyo, ya que permitían que enviáramos los telegramas con los niños, lo mismo que facilitar orientación sobre el proyecto en las reuniones de padres de familia que ellas realizaban
- Algunos delegados de la PNC, no fueron accesibles en la coordinación
- La supervisora de San Salvador transportaba al equipo de promotores a las zonas más peligrosas
- Las coordinaciones con las iglesias católica y protestante también ayudó en esta fase

ASPECTO 5. EXPERIENCIAS VIVIDAS CON PROMOTORES DE OTRAS ONG'S

- A nivel del municipio de San Martín ya habían trabajado los Promotores de REDES, quienes les dijeron que se retiraran ya que ellos habían cubierto la zona

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

ASPECTO 6. EXPERIENCIAS VIVIDAS CON ENTIDADES LOCALES

-Las Instituciones locales de las que recibimos apoyo podemos mencionar:

- Escuelas Públicas
- Unidades Salud
- Iglesias católicas y evangélica
- Alcaldías

-Aunque lastimosamente hubo una dependencia de la PNC, un alcalde y un delegado del TSE se portaron en una forma negativa con los equipos que se conformaban de un promotor y uno o dos voluntarios

APECTO 7. EXPERIENCIAS VIVIDAS A NIVEL DE IFES

-Lo que conocemos de IFES, es que es una organización que colabora en obras de Desarrollo Social

-Quisiera conocer más a fondo lo que es IFES, que desarrolla y que nos diera la oportunidad de ayudar

-Los momentos en que tuvimos contacto con personal de IFES tanto a nivel de San Salvador (Debra Gish-Maria Elena) como en Ahuachapán (Nuria Quintanilla), fueron demasiado cortos,

-Algunos equipos hubieramos deseado que nos visitaran de IFES

-Tener la visita del representante de IFES sin esperar su llegada da buena impresión y es importante el tener contacto directo

**ASPECTO 8. QUE OPINAN DEL PROYECTO?
QUE LES GUSTO?**

-La oportunidad de tener trabajo

-Se logró que la gente obtuviera su carnet

-Encontramos personal con mucha creatividad para realizar este trabajo de Educación Cívica

-Conocer las diferentes maneras de pensar y sentir de nuestro pueblo

-Desarrollar un buen trabajo de concientización a la población para ejercer el voto

-El hacer llegar el mensaje a los lugares más distantes del país, donde se necesita una mejor orientación ciudadana

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

NO ME GUSTO

- Falta de identificaciones para todo el personal, para que no haya confusión
- El corto tiempo para el desarrollo del proyecto
- El atraso con los viáticos
- La falta de organización con las demás asociaciones
- En los municipios no tenían conocimiento de nosotros
- No haber una buena selección de personal
- No hubo una buena capacitación
- Falta de Megáfonos

SUGERENCIAS

- Solicitamos a IFES una identificación, para que la población no desconfie del trabajo que estamos realizando, ej. Un carnet de identificación
- Solicitamos a IFES mejoramiento del salario, como el mejoramiento de los viáticos, ya que con el desplazamiento realizado en la zona de campo se gasta más
- Tener una comunicación con IFES por lo menos una hora semanal para proponer ideas tanto de ustedes como de nosotros
- Que IFES porte sus reglas a cada ONG, para contratación del personal
- Que si este proyecto sigue nos aporte más camisetas, ya que nos vimos en problemas por solo tener una
- Que el proyecto sea de más tiempo
- Más capacitación para un mejor desarrollo
- Que siempre siga funcionando como asociación y nos de la oportunidad de trabajar
- Que el personal sea capacitado para el trabajo de campo
- Para realizar el trabajo en forma satisfactoria, deben elegir personas extrovertidas, con anhelos y deseos para realizar este tipo de trabajo
- No incluir la amistad ni mucho menos la familiaridad, en lo que corresponde a contratación de personal, pues limita la transparencia.
- Supervisión constante de IFES
- Se necesita más asesoramiento de IFES

ANEXO # 3

**PRESENTACION DE FOTOGRAFIAS QUE MUESTRAN
DIFERENTES ACCIONES REALIZADAS EN LA FASE I**



FOTO 1. Reunión semanal entre coordinadores nacionales de ONG'S e IFES para coordinación de actividades y estrategias.



FOTO 2. Capacitación inicial a grupo de promotores de AMD, REDES y ASALDI. San Salvador.



FOTO 3. Promotoras y coordinador de CONAMUS reuniéndose antes de iniciar la jornada de trabajo, la división de tareas era indispensable. Nueva Concepción. Chalatenango.



FOTO 4 Promotores de FUNDEMUN listos a iniciar la labor de promoción. La identificación con sus camisetas, bolsos y gorras no permitió la confusión con partidos políticos y al mismo tiempo dió comodidad a estos entusiastas jóvenes.



FOTO 5. Una de las estrategias de coordinación con el TSE era la verificación de fichas existentes con el listado del padrón. Esto servía para la búsqueda del ciudadano en la localidad. Promotoras del ISED y FUNDEMUN junto con delegada del TSE en la alcaldía Usulután.

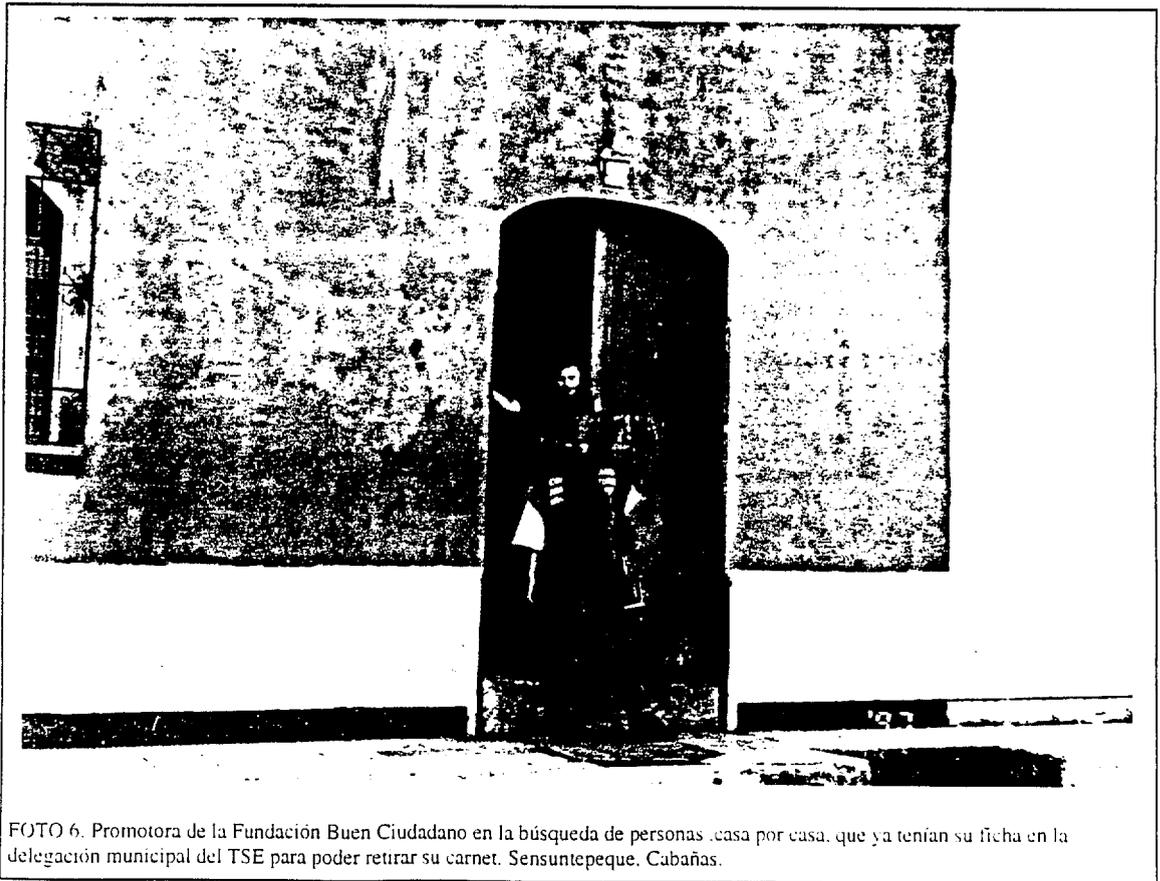


FOTO 6. Promotora de la Fundación Buen Ciudadano en la búsqueda de personas casa por casa, que ya tenían su ficha en la delegación municipal del TSE para poder retirar su carnet. Sensuntepeque, Cubañas.



FOTO 7. La promoción a través del megáfono se hizo aprovechando los lugares y horas de mayor concentración de población: parques, a la salida de las iglesias, mercados, etc Promotora del Consorcio de Educación Cívica, Zacatecoluca, La Paz.

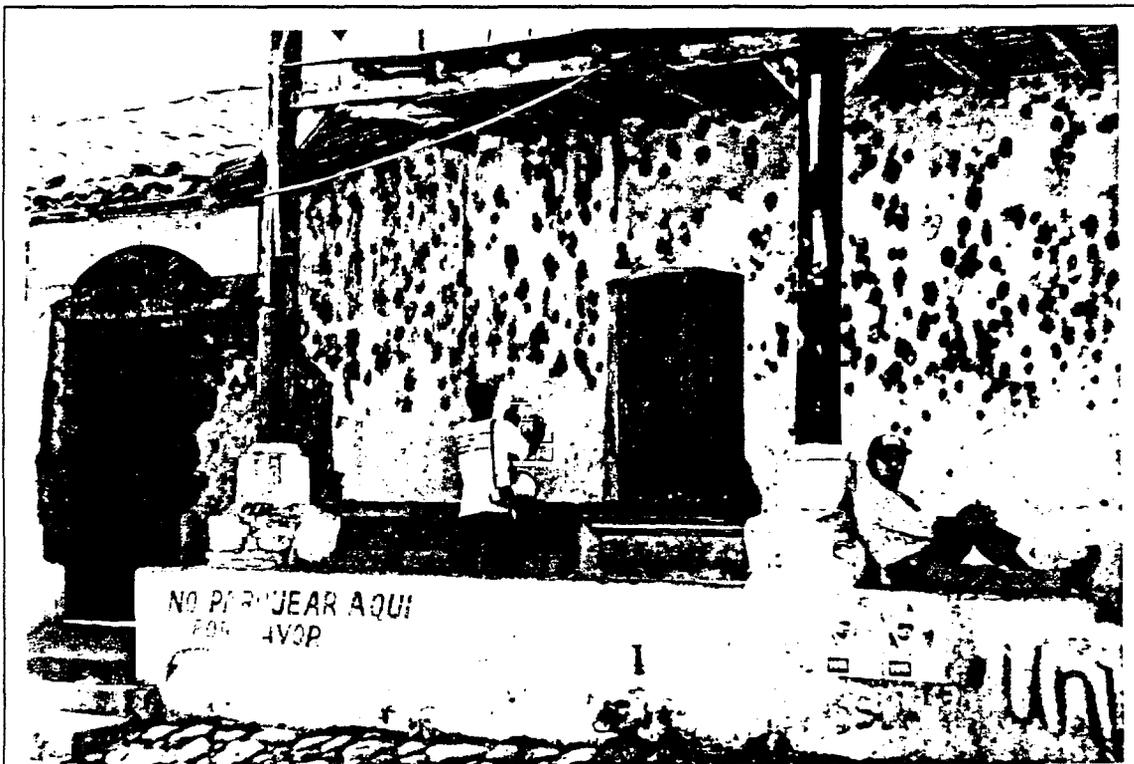


FOTO 8. Las actividades de promoción eran combinadas para lograr captar la atención del ciudadano(a) . Promotor de CONAMUS. Nueva Concepción. Chalatenango.



FOTO 9. La promoción a la carnetización y al voto se hizo por muchas vías; los carros sonoros estuvieron presentes en colonias, barrios, cantones y cabeceras departamentales. CEMUJER haciendo labor de promoción en Nueva San Salvador, La Libertad.



FOTO 10. En zonas con gran peligrosidad por la presencia de "maras" era necesario hacer la labor de megáfono y pega de afiches en grupos. Promotores de REDES en el Cantón el Limón. Soyapango.



FOTO 21. El rol que desempeñaron los coordinadores departamentales de ONG'S fue el enlace indispensable entre la coordinación nacional y el personal de campo.



FOTO 22. Grupo de promotores provenientes de Chalatenango, San Salvador y La Libertad, participando con sus experiencias en el proceso de documentación. Hotel Siesta, San Salvador.

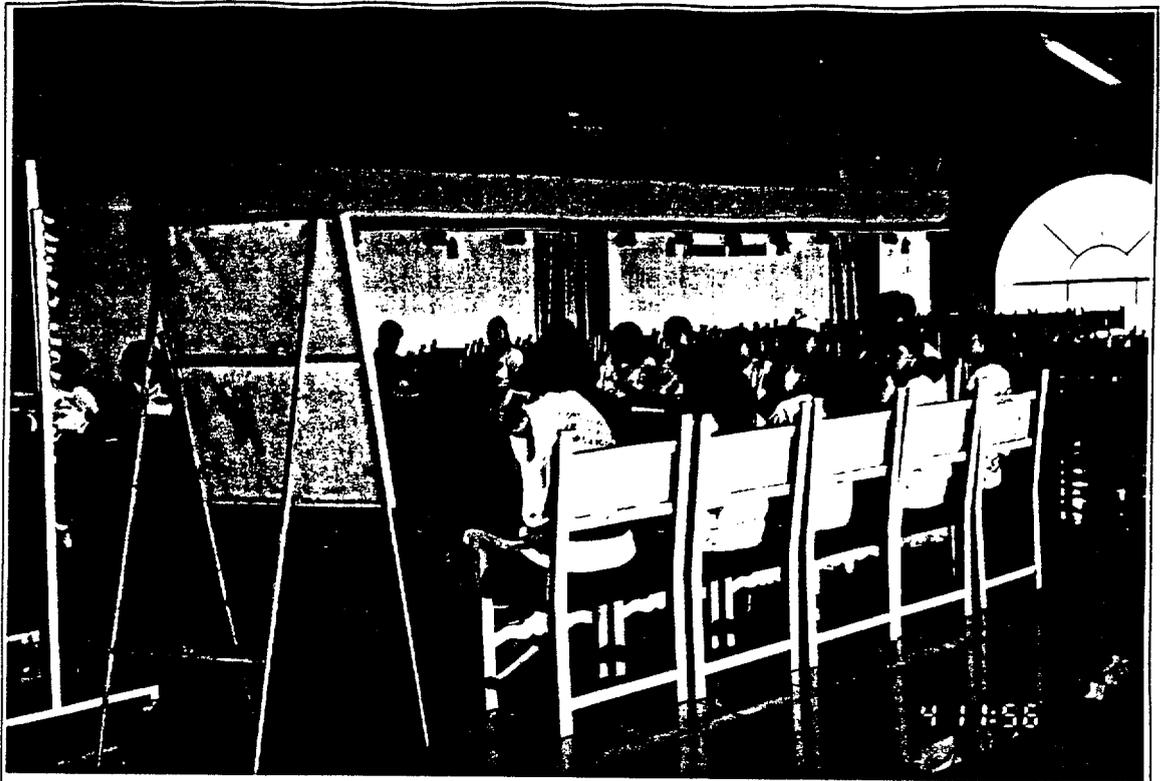


FOTO 23. Parte del equipo de promotores de la región Paracentral- San Vicente, La Paz, Cuscatlán y Cabañas- aportando al proceso de sistematización. Hotel Tesero Beach, departamento de La Paz.



FOTO 24. Finalizando jornada con promotores de región oriental -Usulután, San Miguel, Morazán y La Unión- para documentación a nivel de campo. Hotel Tropico Inn, San Miguel.



FOTO 25. Equipo de promotores de ASALDI, trabajando en la sistematización de experiencias a nivel del departamento de Ahuachapán, considerado en la etapa de ampliación de la fase I. Gran Rancho, Ahuachapán.



FOTO 26. El Tribunal Supremo Electoral, representado por su personal ejecutivo del Registro Electoral, quienes facilitaron coordinación del proyecto en su fase I. Hotel El Salvador, San Salvador.

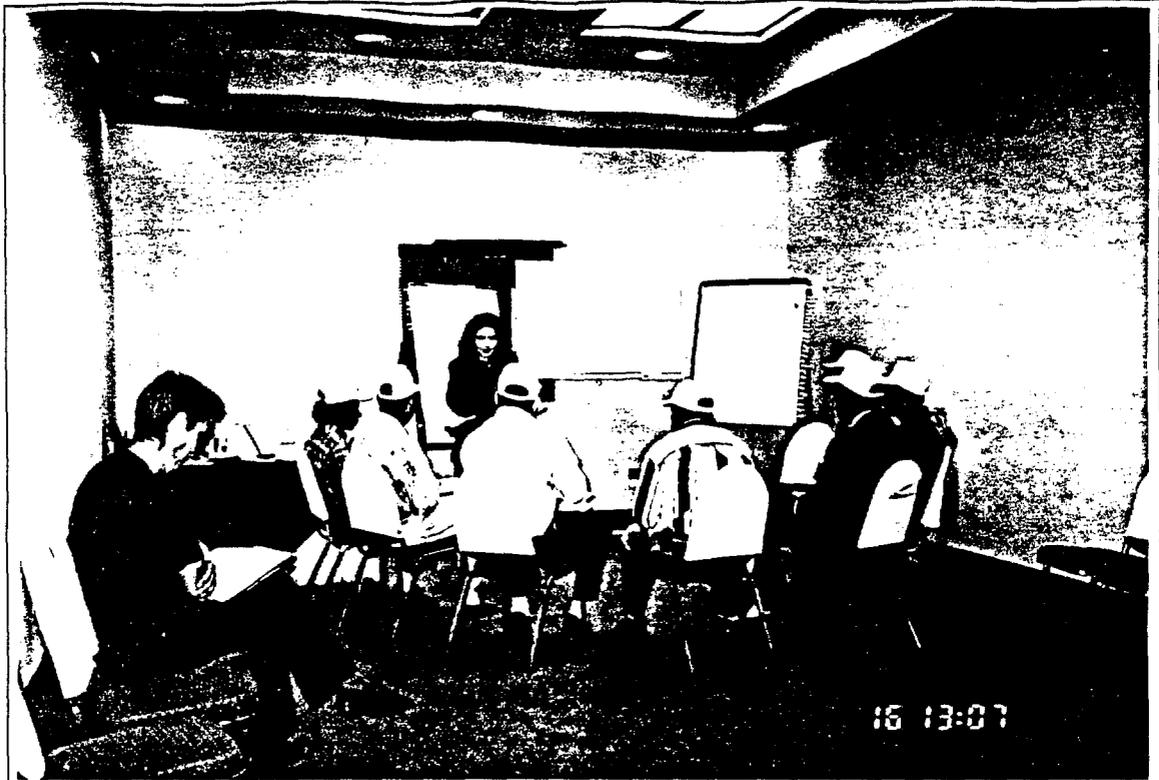


FOTO 27. Iniciando jornada de sistematización con Delegados Departamentales del TSE, de Región Occidental y Central, Hotel El Salvador, San Salvador.



FOTO 28. Delegados Departamentales del TSE de Región Occidental y Central, sacando conclusiones y experiencias del proceso de coordinación, Hotel El Salvador, San Salvador.



FOTO 29. Equipo de Delegados Departamentales del TSE de la Región Paracentral y Oriental. Hotel El Salvador. San Salvador.



FOTO 30. Estrechando lazos de comunicación, al final de jornada de sistematización. Hotel El Salvador. San Salvador.

165

ASPECTO: OPINIONES SOBRE EL PROYECTO. QUE LES GUSTO?

GRUPO No. 1	GRUPO No. 2	GRUPO No. 3
<ul style="list-style-type: none"> Fué el haber llevado éste proceso ya que muchas personas no tenían ningún interés para obtener un documento tan importante como es el carnet electoral. 	<ul style="list-style-type: none"> Se han adquirido nuevas experiencias y nos ha permitido conocer la realidad en que viven muchas comunidades. 	<ul style="list-style-type: none"> Tuvimos nuevas experiencias de trabajo , conocimos nuevas comunidades y nos relacionamos con nuevas personas.
<ul style="list-style-type: none"> Orientamos a los ciudadanos. 	<ul style="list-style-type: none"> Haber tenido la oportunidad de orientar a las personas en la importancia de su participación en los eventos electorales. 	<ul style="list-style-type: none"> Descubrí nuevas virtudes que poseo y que son importantes desarrollarlas.
<ul style="list-style-type: none"> Logramos participar en una labor cívica, ya que en nuestro país ya se está perdiendo. 	<ul style="list-style-type: none"> Me gustó todo el proceso de orientación, porque aprendí nuevos conocimientos y los compartí, con las demás personas. 	<ul style="list-style-type: none"> La comunicación que teníamos con muchas personas que antes no las conocía.
<ul style="list-style-type: none"> Haber implementado el proyecto de educación cívica ciudadana. 	<ul style="list-style-type: none"> Lo que más me gusto es sentirme parte de la organización. 	<ul style="list-style-type: none"> Hacerle conciencia a la ciudadanía en la importancia de su participación en las elecciones.
<ul style="list-style-type: none"> La experiencia y el aprendizaje en el campo, con los ciudadanos. 	<ul style="list-style-type: none"> La experiencia fue buena porque se aprendieron nuevos conocimientos y ser parte de la organización. 	<ul style="list-style-type: none"> La metodología que se usaban en las capacitaciones
<ul style="list-style-type: none"> El apoyo que le dió al TSE en el proceso de carnetización. 		<ul style="list-style-type: none"> Conocer el proceso electoral.
<ul style="list-style-type: none"> Se le dió mayor atención a los cantones y caseríos que se encuentran bien remotos de los municipios. 		<ul style="list-style-type: none"> La colaboración que nos brindó el TSE.
<ul style="list-style-type: none"> El proyecto fué apropiado para animar a las personas a sacar el carnet y la importancia del voto. 		<ul style="list-style-type: none">
		<ul style="list-style-type: none"> Orientar apolíticamente a las personas.
		<ul style="list-style-type: none"> Motivar a la gente a votar y participar en el Desarrollo Comunal.
		<ul style="list-style-type: none"> El apoyo de los jóvenes de las iglesias y las maras en el proceso de concientización de la población.

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

QUE FUE LO QUE NO LES GUSTO?

GRUPO No. 1	GRUPO No. 2	GRUPO No. 3
<ul style="list-style-type: none"> • El proyecto se desarrolló muy apresuradamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Que el inicio del proyecto como Educación Cívica se dió en procesos de elecciones y ese creó dudas en las personas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Andar perifoneando a pie, aguantar hambre en lugares bien remotos y lejos.
<ul style="list-style-type: none"> • Faltó transporte, cuando se salía a lugares lejanos y que no habían servicio constante, se perdía tiempo en trasladarse hasta la zona.. 	<ul style="list-style-type: none"> • Poco tiempo en el desarrollo del proyecto. Este aspecto se repitió: 3 veces. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tener que llenar tantos formularios
<ul style="list-style-type: none"> • No se contó con credenciales al inicio del proyecto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Las megajornadas las andubimos haciendo a pie. 	<ul style="list-style-type: none"> • La falta de conocimientos acerca de IFES ya que esto afectó en nuestro desarrollo en las comunidades.
<ul style="list-style-type: none"> • Muy poco tiempo para obtener resultados excelentes en la concientización ciudadana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mucha papelería que nos mandaban en forma improvisada. 	<ul style="list-style-type: none"> • El maltrato de algunos de los habitantes hacia nosotros.
<ul style="list-style-type: none"> • No hubo mucha coordinación y comunicación en el proceso de carnetización. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mandaban que realizaran actividades muy a la carrera. 	<ul style="list-style-type: none"> • No me gustó la falta de organización y actualización de datos por parte del Tribunal.
<ul style="list-style-type: none"> • Los vehículos no eran los adecuados para visitar algunos cantones, porque las calles eran demasiado malas. 	<ul style="list-style-type: none"> • My bajo el salario. 	<ul style="list-style-type: none"> • El peligro que corramos en lugares muy lejos.
<ul style="list-style-type: none"> • Mucha papelería mandaban para llenar aunque los técnicos la llevaban a tiempo eran demasiados y las preguntas venían a resultar en el mismo dato. 		<ul style="list-style-type: none"> • Teníamos un exceso de comunidades.
<ul style="list-style-type: none"> • Hubo poca supervisión en el campo. 		

SUGERENCIAS:

167

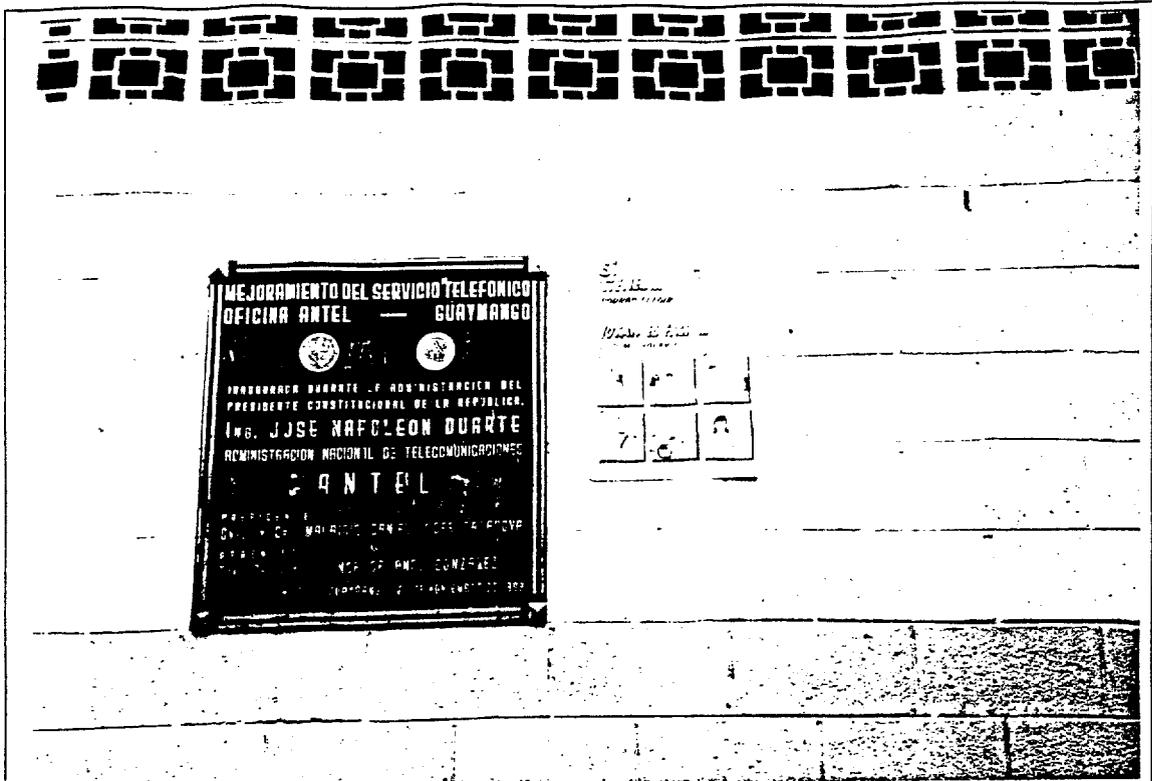


FOTO 11. El pegado de afiches se realizó aún en los municipios de mayor dificultad de acceso vehicular, y en los sitios de mayor concentración de ciudadanos, como Antel, Municipio de Guaymango, Ahuachapán.



FOTO 12. La colaboración de los promotores en la verificación de ciudadanos en el padrón electoral fué de suma importancia. Promotora de CEMUJER en delegación de Nueva San Salvador, La Libertad.

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES /IFES/USAID/EL SALVADOR

LO QUE NO NOS GUSTO	
GRUPO 1	GRUPO 2
<ul style="list-style-type: none"> • Poca duración del proyecto. • Falta de información y educación electoral de la ciudadanía. • No había un vestuario adecuado para identificarse para que la población no nos confundiera. • Algunos veces nos exponíamos a serios problemas. • También no se entregaron las identificaciones desde el inicio del proyecto. • No se coordinó con suficiente tiempo para poder desarrollar un trabajo mejor. • No había un plan de trabajo normal ya que cambiaba de la noche a la mañana • Que al principio no teníamos identificación, razón por la cuál las personas nos tenían desconfianza. • Los medios para transportarnos hacia los lugares remotos no fueron favorables. • Que no se le dió parte al TSE que las ONG'S trabajarían conjuntamente. • Aún existe temor en la población y no confía en las organizaciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • El proyecto finaliza, la ciudadanía necesita motivación para lograr metas establecidas. • El material de apoyo nos llegó a mediados del proyecto, camisetas, afiches, etc. no pudimos conocer la gente de IFES. • Que el proyecto terminó demasiado pronto. • Queda mucha relación lograda con líderes en el aire. • Hay personas que no recibieron muy mal. El primer día de trabajo no nos conocíamos muy bien. • Poca intergración entre promotores de otras ONG • El color de gorras, camisetas, chalecos, fue algo problemático. • En cuanto al color uniforme "camisa" "gorras" inadecuado en el color para el trabajo a desempeñar. • Poco contacto con IFES o ninguno. • Poca organización del proyecto como consecuencia de lo fugaz. • El problema institucional (al principio) del TSE en cuanto al pago de horas extras a delegados. • No se entregaron los carnets que se dijo al principio, para identificación IFES. • A nivel de ONG'S no tuvo un planteamiento de organización para cobertura de municipios. • Mucha papelería de control, lo que propició escribir lo mismo y en muchos casos la papelería fue de diversa interpretación.

169

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES /IFES/USAID/EL SALVADOR

RECOMENDACIONES		GENERALES	
GRUPO 1		GRUPO 2	
<ul style="list-style-type: none"> • Sugerir que evalúen el equipo de trabajo para un próximo proyecto. • Organizar proyectos mas intensivos para lograr mayores resultados y a la vez darle mayor conocimiento a las personas. • Que antes de comenzar el proyecto se haga promoción. • Que todo el material se entregue a su debido tiempo. • Que haya una mejor planeación y ejecución para un nuevo proyecto de parte de IFES. • Mas capacitación para los supervisores y promotores. • Que se les prevea una evaluación al equipo de trabajo para obtener mejores resultados. • Que haya más acercamiento a los promotores. • Proporcionar las identificaciones desde el inicio del proyecto. • Se necesita mas atención para el personal de campo. • Mas capacitaciones. • Educar a la población por medio de organizaciones como ésta. • Que IFES coordinara con los Promotores • Información acerca de los que es IFES • Que los colores de los afiches sean más llamativos 		<ul style="list-style-type: none"> • Darles mayor duración a los proyectos, para que la ciudadanía adquiera mayores conocimientos. • Que en los TSE tener una persona mucho más amable, personal más preparado y responsable. • Dar identificaciones que no se relacionen con partidos políticos. • Tener mayor comunicación horizontal IFES-ONG'S-Promotores. • Que entreguen a tiempo todo el material de trabajo de campo. • Que se busque un color que sea neutral para camisetos, gorras, chalecos. • Mayor preparación o capacitación para desarrollar el proyecto, y por lo tanto buena organización. • La concientización sería buena hacerla a los que optan por un cargo público, para que haga un buen papel.. • Que el proyecto tenga continuidad. • Mayor intercambio entre promotores. • Analizar el contexto en el cual se desarrolla el proyecto para definir apoyos. • Que se dé a conocer la labor como promotores de educación cívica. • Que los delegados del TSE durante su trabajo no tenga interferencia política hacia el ciudadano. • Buscar la forma de reactivar como IFES la red local desarrolladas. • Que a todas las instituciones se les pida opinión a propuestas para la ejecución (modalidades de ejecución). • Dar mas información a la ciudadanía del proyecto a través de la radio y TV previamente. • Tener más reuniones mas frecuentes con promotores de otras ONG's para evaluar nuestro trabajo, poderlo mejorar e intercambiar con ellas. • Ordenamiento sobre los listados proporcionados por el TSE. • Crear equipos menores de trabajo permanente durante el programa y asignarlos territorialmente. 	

170

**SISTEMATIZACION DEL PROCESO
FASE 1: CAMPAÑA DE EDUCACION CIVICA CON ENFASIS EN LA CARNETIZACION PARA VOTANTES
PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES EN EL SALVADOR**

**REUNION SOSTENIDA
CON PROMOTORES DE LOS DEPARTAMENTOS DE CHALATENANGO, SANTA ANA Y LA LIBERTAD DE LA
RED DE ONG'S IFES/USAID**

3 de abril de 1997

**Facilitadores: - María Elena Paz Manzano
- Nuria Quintanilla
- Denny Alirio González**

ONG'S invitadas:

Departamento de Chalatenango:

REDES, IEJES (CONSORCIO DE EDUCACION CIVICA), CONAMUS

Departamento de Santa Ana:

CEDIES, ALADHO (CONSORCIO FLOR BLANCA), FUCEDE

Departamento de La Libertad:

CEMUJER, FJNDUARTE, ISD (CONSORCIO DE EDUCACION CIVICA)

ONG'S participantes:

IEJES, CONAMUS, CEDIES, ALADHO, FJND, ISD

ONG'S sin representación:

CEMUJER, REDES

METODOLOGIA:

Técnica de la tarjeta

PARTICIPANTES:

32 Promotores

GRUPO #1	GRUPO# 2	GRUPO #3
José Miguel Areválo Carmen Lucero Martínez Nelson Alexander Rivas Alvaro David Magaña María Luisa Quele Hugo Israel Alarcón Isaura Fidia Serrano Pablo Ernesto Ramos Ana Virginia Leiva Samuel Armando Argueta	María Victoria Coto Carlos Borromeo Cruz Alicia Fulgracia López Transito Tito García Victor Manuel Urey Johnson Alexander Depaz René Martínez Silvia Silva Mirna Chávez María E.. Landaverde Balmore Ramírez Alfaro	José Escalante Matías Fredy Alvarado Gustavo Adolfo Nuila Harold Arturo Flores Consuelo Garcia Raul Edmundo Lara Verónica Gissela Menjivar Remilda Espinoza Yohara de Guerra Sandra Trujillo Beatriz Rivera

172

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

ASPECTO 1: COMO SE SINTIERON EN SU PAPEL DE PROMOTORES?

GRUPO #1	GRUPO # 2	GRUPO #3
<ul style="list-style-type: none"> -Emocionante -Experiencia Agradable -Util, al ayudar en solucionar dudas de la población en cuanto a derechos -Responsable -Satisfecho por estar participando directamente -Contento por tener una mejor experiencia donde aprendí mucho -Importante, por la experiencia -Interesante -Satisfecho porque se logró relacionar con muchas personas importantes y sobre todo logre como promotor colaborar en el proceso democrático -Una experiencia inolvidable 	<ul style="list-style-type: none"> -Importante -Interesante -Fue una experiencia de mucho aprendizaje -Felíz -Angustiado -Motivado para servirle a la sociedad civil salvadoreña -Cansado -Importante 	<ul style="list-style-type: none"> -Motivada por tener un proyecto de gran importancia en nuestro país -Sentí ser una persona muy importante para el pueblo -Felíz -Tranquila y atenta -Seguro de lo que hacíamos

173

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

<i>ASPECTO 2: EXPERIENCIAS CON EL TSE</i>		
<p style="text-align: center;">GRUPO 1</p> <ul style="list-style-type: none"> -Aceptación y agradecimiento de ayuda mutua - Delegados amables, porque nos colaboraron en la depuración -Mutuo respeto -Salimos juntos con camiones a buscar personas en los cantones -Respetuosos y formales -El TSE empadronó personas que ya tenían carné -Los correogramas no tenían dirección exacta -Realizar visita casa a casa con Delegados del TSE ayudó -Proyecto con ejecución muy cercana a elecciones ya que la población se quería empadronar después del tiempo límite -Muchos Delegados colaboraron cuando los buscamos pidiendo ayuda -Fueron muy amenos -Se mostraron satisfechos con nuestro trabajo -Conflictos con TSE fueron eventuales y superados en megajornadas -Delegados son del mismo municipio y tienen color político - Calendarización límite de reclamos con modificaciones de respaldo de partida, cambio de dirección fueron muy cortos - Falta de seriedad de parte del TSE en entrega de carné - Falta de responsabilidad de parte de delegados en cumplir con su horario de trabajo - Debe darse mayor control de parte de los supervisores hacia los delegados 	<p style="text-align: center;">GRUPO 2</p> <ul style="list-style-type: none"> -Delegados apático al comienzo del proyecto, pero al final por la presión que tenían pudieron ver el apoyo de las ONG'S - Fue muy importante y fuimos muy aceptados -Se coordinó pero algunas ocasiones la relación fue poco profesional -Falta de conciencia cívica entre los miembros del TSE 	<p style="text-align: center;">GRUPO 3</p> <ul style="list-style-type: none"> -Hubo buena coordinación con ellos, pues se les colaboró mucho en la entrega de telegramas. Los problemas enfrentados fueron de índole técnico del Tribunal (faltade direcciones ,aparecen nombres de personas que ya fallecieron o que han emigrado del país y personas que tienen su carné y no aparecen en el P.E) todos estos detalll son propios en el Padrón Electoral, por el sistema - Los del TSE sintiern que las ONG eramos como supervisores para ellos - El no cumplir con su horario de trabajo, limitó logro de metas - Por ser de algún partido político trataron de manipular a la gente humilde -Al principio fué difícil la aceptación de las ONG's, pero a medida que se dieron cuenta del apoyo que brindamos se mejoró las relaciones y más aun cuando presentamos las credenciales firmadas por el presidente del TSE - Problema que las Delegaciones del Tribunal se encuentran en algunas alcaldías y los partidarios simpatizantes del partido en el poder se aglomeran en la alcaldía por lo que los ciudadanos tenían miedo de acercarse a carnetizarse
<i>ASPECTO 3. EXPERIENCIAS VIVIDAS</i>		

12

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

<p>CON LOS DIFERENTES NIVELES DE COORDINACION</p> <p style="text-align: center;">GRUPO 1</p> <ul style="list-style-type: none"> -Buena participación verificando nuestra función con el TSE -Buena coordinación y excelente capacitación en base a metas y objetivos del proyecto, permanentemente y evaluando por semana -Es personal que le gusta trabajar más por vocación que por remuneración -Aprendimos a ser más reponsables -Experiencia en realizar proyectos de este tipo, constante evaluación y capacitación, pagos puntuales pero con equipo de trabajo muy tarde. -Niveles de supervisión se unían al grupo para realizar mejor el trabajo -Coordinaciones con autoridades y PNC. -Dinámicos y conscientes en la enseñanza y adaptación -La buena comunicación ayudo en la ejecución del proyecto <p>ASPECTO 4.</p>	<p style="text-align: center;">GRUPO 2</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hubo conocimiento del trabajo - Nivel de mandos medios se incorporaron en el grupo de promotores - Flexibilidad para permitir excelente comunicación, podíamos dar opiniones - Se organizó el trabajo - Fue buena la experiencia en el sentido de la coordinación y apoyo que se tuvo en el campo - La orientación al trabajo a realizar pudo ser mejor. Poco desplazamiento en el campo - El equipo se dividía de acuerdo a la experiencia de trabajo 	<p style="text-align: center;">GRUPO 3</p> <ul style="list-style-type: none"> - No hubo mucho acercamiento en la misma ONG - La coordinación llega hasta mandos medios, se pierde la estructura del árbol - Los coordinadores visitaban más cuando el trabajo se realizaba en la ciudad - Algunas veces hubo imposición, poco contacto con el trabajo de campo, por lo que no se dió la distribución equitativa del trabajo. - Algunos coordinadores se incorporaban al trabajo de campo a diario en diferentes actividades como visita casa por casa, carro sonoro
--	--	---

EXPERIENCIA VIVIDA A NIVEL DE CIUDADANOS:	GRUPO 2	GRUPO 3
<p style="text-align: center;">GRUPO 1</p> <ul style="list-style-type: none"> -Insultos por el color de uniforme -Nos confundían con partido político(PCN). -Problemas con maras en muchas comunidades -Personas se mostraban agradecidas por aclararles dudas que tenían y algunas también eran groseras -La población rural fue más educada -Pensaban que era estrategia política para hacer proselitismo 	<ul style="list-style-type: none"> -Experiencias Buenas amistosas, dadibosas, -Experiencias Regulares temor -Experiencias Malas rechazo total, ultrajes -Población que no les gusta dar datos -La población rural fue más educada que la urbana -La experiencia fue buena porque el promotor voluntario era conocido en el lugar -Con la población estudiantil fue excelente hubo mucho interés -Mucha falta de credibilidad en proceso electoral -Nos confundieron con partido políticos -Querían pegarnos -Hubo aceptación en varios municipios pero al mismo tiempo se podía palpar escepticismo -Algunas personas reconocieron el trabajo de las ONG'S y el esfuerzo que hizo IFES por el apoyo que se brindó -Como Promotor fue una escuela para el ciudadano -Fue regular por que en la poca o nada concientización de la participación ciudadana por la importancia del documento -Buenas, Pocas y malas 	<ul style="list-style-type: none"> -La población más educada fue la de la ciudad -los ciudadanos se sentían bien por que se le orientaba -Por lo general amables y atentos al mensaje -Rechazo y burla más que todo de la gente de la ciudad -A pesar de que existe poca credibilidad, analfabetismo político y falta de cultura cívica en el campo aun hay interés de aprender -hay bastante población apática a los procesos eleccionarios, por las acciones de los partidos que generan desconfianza; pero aún así hay personas que están consientes que su deber moral y cívico de votar -Tuvimos problemas con maras en algunos municipios -Confusión e insultos en la población por color de chalecos y camisetas, nos asociaban con el partido político(PCN) -Al principio la población nos tenia desconfianza, pero al regresar a colocar afiches se generó mas confianza

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

<p>ASPECTO 5. EXPERIENCIAS VIVIDAS A NIVEL DE PROMOTORES DE OTRAS ONG'S</p> <p style="text-align: center;">GRUPO 1</p> <ul style="list-style-type: none">-La coordinación semanal fue buena-facilitaron ubicación a lugares desconocidos-A veces preguntaban como poder participar con nosotros-Coordinación con algunos promotores fue buena con otros fue mala-Apoyo en megajornada fue buena	<p style="text-align: center;">GRUPO 2</p> <ul style="list-style-type: none">-No hubo coordinación en algunos Departamentos(La Libertad)-A nivel de consorcio de Educación Cívica, se realizó un programa coordinado (ISD/FUNDASPAD)-CEDIES / FUCEDE / ALADHO en Santa Ana no han tenido mayor contacto-Fue buena porque tuvimos la oportunidad de conocernos mejor ,las formas de actuar y hacer comentarios sobre la forma de trabajo de cada uno , hacia un mismo fin	<p style="text-align: center;">GRUPO 3</p> <ul style="list-style-type: none">-Buena relación de trabajo-Voluntad y apoyo unos con otros-Coordinación laboral-Falta de comunicación y coordinación a nivel interno de la ONG'S-Falta de información a los voluntarios
--	--	---

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

<p>ASPECTO 6. EXPERIENCIAS VIVIDAS A NIVEL DE ENTIDADES LOCALES:</p> <p style="text-align: center;">GRUPO 1</p> <ul style="list-style-type: none"> -La información que se facilitaba sobre el proyecto propició el apoyo de las instituciones de servicio -Obtuvieron apoyo de la PNC -En las Alcaldías, Escuelas, Directivas Comunales, Casas de la Cultura, Unidades de Salud, Cooperativas, ANTEL, Equipos de Footbool, ADESCOS, Iglesias evangélicas y católicas, el mayor porcentaje de estas instituciones solicitaron que se promoviera un programa de Educación Electoral y Cívica, en cuanto a los Directores solicitan a nivel de alumno -Directores daban permiso de impartir charlas cívicas, -La PNC, orientó en cuanto a zonas de riesgo que no era recomendable visitar. -Ayuda de Directivas de líderes comunales (ADESCOS) y de profesores en entrega de telegramas -Promotores de salud son bien conocidos y apoyaban en la ubicación del ciudadano -Algunos Alcaldes no apoyaban -Solamente en un caso se dió problema con PNC por pega de afiche 	<p style="text-align: center;">GRUPO 2</p> <ul style="list-style-type: none"> -Hubo bastante apoyo de la PNC, iglesias católicas, casas de la cultura, alcaldías, las cooperativas de pickup y mercados en los municipios donde hay, centros educativos, DIDECO, Brigada de Infantería y Multimart -Identificación más creíble (carnet) 	<p style="text-align: center;">GRUPO 3</p> <ul style="list-style-type: none"> -Establecimos buena coordinación con las diferentes instituciones a nivel de los municipios en que laboramos, detallándose: Unidades de Salud Escuelas Primarias Tercer Ciclo Bachilleratos ADESCOS Periodico Alcaldías DIDECO Empresa Privada (Prensa) Multimart/negocio PNC Radios locales Iglesias Católica Iglesias evangélicas Cooperativas Casas de la cultura Diversidad de líderes de partidos políticos -En algunos casos se tuvo poco apoyo de alcaldías por ser muy partidaristas sus édiles y no tener buena relación con delegados del Tribunal
<p>ASPECTO 7 EXPERIENCIAS VIVIDAS A NIVEL DE IFES:</p> <p style="text-align: center;">GRUPO 1</p>	<p style="text-align: center;">GRUPO 2</p> <ul style="list-style-type: none"> -Conocer más a fondo la directiva de IFES 	<p style="text-align: center;">GRUPO 3</p> <ul style="list-style-type: none"> -El supervisor o coordinador regional de IFES

178

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

<p>- Rol de IFES fue determinante para hacer eficaz la coordinación ONG'S/TSE.</p> <p>-Es necesario más tiempo para capacitación de Promotores, antes de iniciar el proyecto</p> <p>-Dar seguimiento al proyecto para lograr en su totalidad el objetivo deseado.</p> <p>-Proyecto fue muy corto</p> <p>-Dio Buena pauta con el proyecto</p> <p>Que IFES imparta directamente las capacitaciones a los promotores cívicos</p> <p>-Felicitar a IFES por la excelente labor en beneficio del proceso democrático en El Salvador</p> <p>-Poca Comunicación con Promotores, hay que tener un contacto más directo</p> <p>-No se visito mucho para supervisar el trabajo en los lugares</p> <p>-La información fué fluida no así en la logistica, mandaron muy tarde el equipo de trabajo(Chalecos, camisetas,afiches)</p> <p>-En el caso de los megafonos y equipo de sonido fué oportuna la entrega</p> <p>-Tuvimos poca comunicación pero cuando se tuvo fué buena</p> <p>-Nos proporcionaron el material necesario para poder desarrollar el proyecto</p> <p>ASPECTO 8. OPINIONES SOBRE EL PROYECTO</p>	<p>-Falta comunicación con representantes de IFES</p> <p>-Material de identificación muy tardío y mejorar la calidad</p> <p>-Otro color de camisa para que no nos confundan con ningún partido político y más a la medida y mejor identificación</p> <p>-Con los desembolsos monetarios establecer otro mecanismo para que las ONG's no incurran en problemas administrativos por la retención</p> <p>-Salario más compensatorio de acuerdo al trabajo a realizar</p> <p>-En vez de afiches, pancartas en lugares estrategicos, tendran más visibilidad, respeto y duración</p> <p>-Elaborar tripticos o desplegados para motivar a la población con información de la carnetización o información pertinente</p> <p>-Dotar a los promotores de equipo básico que contemple un tablero de cuadros para basiado con información que IFES requiera.</p> <p>-Acercamiento de Directores de IFES a promotores</p>	<p>en toda la jornada no lo conocimos</p> <p>-Falta de credenciales en algunos casos</p> <p>-Identificación de cada uno de los miembros</p> <p>-Muy tarde la entrega de camisas, gorras y maletines</p> <p>-No fué suficiente una camista, pues solo una nos dieron</p> <p>-Equipos sonoros llegaron tarde</p>
---	---	--

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

<p>LO QUE ME GUSTO:</p> <p style="text-align: center;">GRUPO 1</p> <p>Me gusto haberle ayudado a la ciudadanía y se parte del aporte a mejorar el proceso de democracia de nuestro país</p> <p>-Logramos motivar e incentivar a la población para que se carnetizaran y emitir el voto</p> <p>-Compartir con muchas personas la importancia de la Educación Cívica</p> <p>-Conocer nuevos lugares y trabajar ena base a metas</p> <p>-tube la oprtunidad de orientar a personas que estaban fuera de comunicación en materia electoral</p> <p>Tener vehiculo para movilizarnos y supervisor que siempre nos acompaño</p> <p>-Me senti tan bien al ser escuchado, con atención por las personas y poder ayudar en el sistema democrático</p>	<p style="text-align: center;">GRUPO 2</p> <p>-Que a traves del proyecto se pueda fortalecer el proceso de democratización y participación ciudadana</p> <p>-es bueno el trabajo de las ONG's con la población urbano-rural</p> <p>-Es bueno trabajar en equipo</p> <p>-Buena comunicación entre promotores y supervisores</p> <p>-</p>	<p style="text-align: center;">GRUPO 3</p> <p>Dar a conocer mis conocimientos y aprender más</p> <p>-Ayudar a las personas que lo necesitaban</p> <p>-El proyecto fué muy útil a la comunidad, sintieron que eran importantes</p> <p>-Conocer más maneras de ayudar a la gente</p> <p>-Tener la oportunidad de conocer las opiniones del pueblo y conocer diferentes lugares</p> <p>-Es por la experiencia que se gana en la promoción social, darse cuenta como está El Salvador</p>
<p>LO QUE NO ME GUSTO:</p> <p style="text-align: center;">GRUPO 1</p> <p>La falta de un carnet con foto por parte de IFES, para</p>	<p style="text-align: center;">GRUPO 2</p> <p>-No conocer a la junta directiva de IFES</p> <p>-Falta de capacitaciones en materia cívica</p>	<p style="text-align: center;">GRUPO 3</p>

180

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

<p>identificación de los promotores</p> <p>-Lo duración del proyecto fue muy corta hubiera sido bueno iniciar desde el empadronamiento</p> <p>-El cambio de sistema de trabajo varias veces por diferentes causas</p> <p>-Falta de comunicación con otras ONG's que el equipo de trabajo llego muy tarde</p> <p>-La población no nos entendia y reaccionaban bruscamente</p> <p>RECOMENDACIONES</p> <p>GRUPO 1</p>	<p>-El desconocimiento en la zona del programa</p> <p>-El corto tiempo en que se dispuso iniciar, ya que la carnetización y depuración de padron electoral debe ser una actividad permanente</p> <p>-Los viáticos no cubrian los gastos de pasaje y elimentación</p> <p>-No hubo acercamiento real con otras ONG's que brindaran un mejor compañerismo</p> <p>-Muchas veces cambiaron el sistema de trabajo</p> <p>-La falta de credibilidad en el proceso electoral y las actitudes se necesitan cambiar para un buen P.E</p> <p>GRUPO 2</p>	<p>-Que el prooyecto fué prematuro</p> <p>-Que los coordinadores no aceptan sugerencias</p> <p>-Notificación del vencimiento del contrato</p> <p>-Viáticos muy poco</p> <p>-El material llego tarde</p> <p>-El proyecto fué muy corto,se puede hacer mucho más en beneficio de la población en general</p> <p>-Algunas veces no habia mucha confianza entre compañeros</p> <p>GRUPO 3</p>
--	--	--

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

<ul style="list-style-type: none"> -Que se ejecute un proyecto de educación cívica enfocado a toda la población (Infantil, juvenil, adulta y tercera edad) en el que se enfoque los valores cívicos y además lleve más tiempo y hacer un estudio de las comunidades para emplear un sistema de trabajo más idóneo -Cooperación mutua con todas las ONG's para mejorar el funcionamiento del proyecto -Una constante capacitación para no confundir a la gente -Facilitar transporte para las áreas casi inaccesibles -Que IFES capacite y seleccione a los supervisores y que haya una constante evaluación -Que se le de seguimiento al proyecto de educación cívica y electoral, que contenga varios componentes y pueda darse a las futuras generaciones, para dar cumplimiento al proceso democrático del país -Propongo que en una forma independiente continuemos ayudando a las personas dándoles charlas de educación cívica 	<ul style="list-style-type: none"> -Que haya más acercamiento de IFES para un mejor trabajo -Que este proyecto se realice con mayor tiempo laboral para concientizar a las personas -Que se prolongue el proyecto definiendo los sujetos potencia de beneficio -Considerar iniciar por lo menos un año antes de cada elecciones -Mejorar preparación de promotores y supervisores para estar actualizados, facilitando capacitaciones -Con anticipación dar promoción a nivel de los medios de comunicación ej: radio, t.v y otros medios para evitar desconfianza en la población -Aumento de salario -Dar más atención a lugares remotos del país y facilitar a las personas a que puedan sacar carné -Elaborar un programa permanente de educación cívica en especial a la población estudiantil -Educar a los políticos a que envíen mensajes de información y no de confrontación 	<ul style="list-style-type: none"> -Que el proyecto sea continuo para que haya una conciencia cívica en la población -Tener mejor salarios y viáticos así como mejores oportunidades y prestaciones -Que el proyecto sea más largo y que sea más organizado con promotores y colaboradores -Buscar mecanismos de seguimiento al programa de educación cívica -Capacitar más mejor y constantemente a los promotores - Que las camisetas y chalecos cambien de color - Maletines más grandes -Que Exista coordinación de IFES y ONG's desde un principio en la forma de trabajo, para tener un mejor resultado con jóvenes y mujeres
---	--	---

182

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

**SISTEMATIZACION DEL PROCESO
FASE 1: CAMPAÑA DE EDUCACION CIVICA CON ENFASIS EN LA CARNETIZACION PARA VOTANTES
PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES EN EL SALVADOR**

**REUNION SOSTENIDA
CON PROMOTORES DE LOS DEPARTAMENTOS
DE USULUTAN, SAN MIGUEL, LA UNION Y MORAZAN,
DE LA RED DE ONG'S IFES/USAID
5 de abril de 1997**

Facilitadores:

- María Elena Paz Manzano.
Gerenta de Proyecto Componente de Educación Cívica
- Lorena Patricia Montalvo.
Coordinadora Región Central y Paracentral..
- Denny Alirio González Flores.
Coordinador Región Oriental

ONG'S participantes:

**CIAZO
CODELUM
FUNDEMUN
CONSORCIO DE EDUCACION CIVICA
CONSORCIO FLOR BLANCA
ASALDI**

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

Listado de participante en el evento por grupos de trabajo:

PARTICIPANTES	ONG'S	DEPARTAMENTO
Grupo No. 1		
1- Martha Maribel Hernandez	CIAZO	Morazán
2- María Lidia Hernandez	CORDESAL	Morazán
3- Dagoberto Orellana	FUNDEMUN	Usulután
4- Raúl Sanchez	ISED	Usulután
5- José Luis Alberto Portillo B.	Consortio Flor Blanca	La Unión
6- Reyna velásquez	CIAZO	La Unión
7- julio Ventura	FUNDEMUN	San Miguel
8- Blanca F. Flores	CIAZO	La Unión
9- Delmy Carolina F.	CODELUM	La Unión
10- Pedro Chicas	CODELUM	La Unión
11- José Santos Martinez	CIAZO	San Miguel
12- Isabel Sorto	CIAZO	Morazán
13- Roberto Perez	IDD	San Miguel
Grupo No. 2		
14- Xiomara Yaneth Rodriguez	CIAZO	San Miguel
15- Cristian René Ramos	CIAZO	La Unión
16- Mauricio Martínez	CIAZO	
17- Ana Alicia Hernandez	CIAZO	
18- Roberto Rivera	CIAZO	San Miguel
19- José Manuel García	ISED	Usulután
20- Ana Julia Madrid	CODELUM	La Unión
21- Reinier Guardado	ASALDI	Morazán
22- Walter Alexander Claros Ramos	CIAZO	

181

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

Grupo No. 3		
23- Mariano Antonio Torres	CIAZO	Morazan
24- Mirna Patricia Paz Moreno	Consorcio Flor Blanca	La Unión
25- Alberto Barquero Cruz	CIAZO	La Unión
26- Miguel Quinteros	CIAZO	San Miguel
27- Victor Rivera	CIAZO	La Unión
28- Diego Martinez	CIAZO	La Unión
29- Miguel de J. Salgado .	CIAZO	La Unión
30- Juana Amaya	ISED	Usulután
31- María Angela Chavez	CODELUM	La Unión
32- Nolvía Dinora Vasquez	Consorcio Flor Blanca	San Miguel
33- Jenni Brenda Cardoza	Consorcio Flor Blanca	San Miguel
34- Sonia Maribel Gómez	Consorcio Flor Blanca	Morazán
35- María Guadalupe Marquez	CIAZO	Morazán
36- Francisco Q. Mejía	Consorcio Flor Blanca	La Unión

ASPECTO : COMO SE SINTIÓ EN SU PAPEL DE PROMOTOR DE EDUCACIÓN CÍVICA ?.

GRUPO No. 1	GRUPO No. 2	GRUPO No. 3
<ul style="list-style-type: none"> Fue agradable realizar el trabajo de promotor por el contacto que hay con las personas con las que se trabaja. 	<ul style="list-style-type: none"> Satisfechos de cumplir esta tarea que se les encomendo. 	<ul style="list-style-type: none"> Insegura, pero con el deseo de que todo saliera bien.
<ul style="list-style-type: none"> Me sentí bastante seguro, ya que conocí a las personas de las comunidades. 	<ul style="list-style-type: none"> Orgulloso de participar en el proceso electoral. 	<ul style="list-style-type: none"> Comprometido, capaz, seguro y optimista.
<ul style="list-style-type: none"> En un inicio un poco con temor por ser primera vez que trabajo en Educación Cívica. 	<ul style="list-style-type: none"> Bien por haber tenido la oportunidad de hacer conciencia a la ciudadanía de la importancia de participar en los eventos electorales. 	<ul style="list-style-type: none"> Me sentí bien de trabajar con las comunidades.
<ul style="list-style-type: none"> Me sentí una persona importante. 	<ul style="list-style-type: none"> Obtuvimos nuevos conocimientos. 	<ul style="list-style-type: none"> Alegre de participar en éste proyecto.
<ul style="list-style-type: none"> Un compromiso , un orientador y un reto a mi mismo. 	<ul style="list-style-type: none"> Me sentí bien el haber participado en este proceso de elecciones. 	<ul style="list-style-type: none"> Me setí bien por participar en un beneficio social.
<ul style="list-style-type: none"> Fué una experiencia más que adquirí en el área de Educación Cívica. 	<ul style="list-style-type: none"> Interesante orientar a los ciudadanos. 	<ul style="list-style-type: none"> Satisfecho por ayudar a las comunidades.
<ul style="list-style-type: none"> 	<ul style="list-style-type: none"> 	<ul style="list-style-type: none"> Bien por servir y ser un miembro de la comunidad.

186

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

ASPECTO : EXPERIENCIAS VIVIDAS CON EL TRIBUNAL SUPREMA ELECTORAL.

GRUPO No. 1	GRUPO No. 2	GRUPO No. 3
<ul style="list-style-type: none"> No hubo orientación del parte del TSE a los delegados. 	<ul style="list-style-type: none"> Buena relación porque nos identificamos y nos tomaron muy en cuenta la credencial que nos proporcionaron. 	<ul style="list-style-type: none"> Hubo buena coordinación con el TSE, buena armonía y siempre se tuvo soluciones ante problemáticas que se presentaba.
<ul style="list-style-type: none"> Fue bueno porque se coordinó bien y se conoció el trabajo que desempeña el TSE. 	<ul style="list-style-type: none"> La experiencia ha sido bastante buena, por que se coordinaba buscando soluciones posibles, para mejorar el avance de carnetización. 	<ul style="list-style-type: none"> En la entrega de telegramas algunos no eran actualizados, sino desde hace 3 años.
<ul style="list-style-type: none"> Hubo bastante problemas con el TSE con respecto a la carnetización de la mayoría de los jóvenes. 	<ul style="list-style-type: none"> Nos organizaron para trabajar mejor. 	<ul style="list-style-type: none"> El delegado no dió el apoyo necesario para poder trabajar mejor.
	<ul style="list-style-type: none"> Al principio no aceptaban dar información hasta que conocieron más de cerca el trabajo que desempeñabamos. 	<ul style="list-style-type: none"> Primeramente hubo desconfianza de parte de la delegación, debido a que no conocían el programa.
		<ul style="list-style-type: none"> Irresponsables en el sentido de que planificamos varias megajornadas y solo se pudo llevar a cabo una.
		<ul style="list-style-type: none"> Buena planificación, aceptación de la comunidad, colaboración de parte de las alcaldías con recurso humano.
		<ul style="list-style-type: none"> No tenín padrón electoral actualizados.

ASPECTO: EXPERIENCIAS VIVIDAS CON LOS CIUDADANOS.

GRUPO No. 1	GRUPO No. 2	GRUPO No. 3
<ul style="list-style-type: none"> • La experiencia fue buena porque nunca tuve problemas con ningún ciudadano. 	<ul style="list-style-type: none"> • Al principio se mostraron dudosos con nosotros, pero después que nos identificamos se mostraron receptivos al mensaje que se les llevaba. 	<ul style="list-style-type: none"> • Confundían la presencia nuestra con partidos políticos.
<ul style="list-style-type: none"> • En un inicio hubo desconfianza pero poco a poco la gente comprendió que era necesario carnetizarse para las votaciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • En algunos hogares la experiencia fue buena, las personas tomaban en cuenta nuestro trabajo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Temor a responder a las preguntas para el llenado de la encuestas del proyecto.
<ul style="list-style-type: none"> • Los ciudadanos han perdido los valores cívicos a causa de malas experiencias con el TSE, no creen en los candidatos y otros factores que no están al alcance de ellos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nos confundieron con partidos políticos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando se preguntaba por un determinado ciudadano para entregarle un telegrama, las personas no daban respuesta de su lugar de vivienda.
<ul style="list-style-type: none"> • Se dieron casos en que nos confundían con partidos políticos por los distintivos de las camisetas y chalecos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nos consultaban sus problemas con respecto a la obtención de su carnet electoral. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando se pasaron las encuestas no se interesaron en dar información pues no lo consideraron importante.
<ul style="list-style-type: none"> • Se desconoce bastante con respecto al proceso electoral. 	<ul style="list-style-type: none"> • La credibilidad en los procesos democráticos es bien difícil en la actualidad, porque, no creen en los procesos antepasados. 	<ul style="list-style-type: none"> • En algunos lugares los ciudadanos no estaban dispuestos a escuchar el mensaje de participación ciudadana.
		<ul style="list-style-type: none"> • Un ciudadano no estuvo de acuerdo en la pega de afiches porque nos confundió con un partido de izquierda.
		<ul style="list-style-type: none"> • Cuando se andaba perifoneando hacían gestos de indiferencia ante el mensaje que se estaba tratando de transmitirles.

188

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

ASPECTO: EXPERIENCIA CON NIVELES DE LA COORDINACIÓN A NIVEL DE LA RED DE ONG'S

GRUPO No. 1	GRUPO No. 2	GRUPO No. 3
<ul style="list-style-type: none"> • La coordinación fue buena porque se tuvo apoyo de todos los sectores a los que se acudían y existió un buen asesoramiento. 	<ul style="list-style-type: none"> • Siento que bastante bien, pues nos reportábamos semanalmente y las dudas las consultábamos telefónicamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • La coordinación con los técnicos de CIAZO siempre fué secuencial, porque siempre tenían información para nosotros y nos acompañaba a las comunidades.
<ul style="list-style-type: none"> • la coordinación con las instituciones involucradas en el proyecto fué constante, y así con el personal que lo ejecutaba. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tuvimos apoyo constante, estuvieron pendientes de nosotros. Nos brindaron vehículos para desempeñar mejor nuestro trabajo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Con los voluntarios hubieron reuniones de capacitación y coordinación.
<ul style="list-style-type: none"> • En la coordinación faltó mayor comunicación y orientación en algunos casos. 	<ul style="list-style-type: none"> • La coordinación es buena porque nos dijeron cual era el trabajo y nos apoyaron durante todo el proceso. 	<ul style="list-style-type: none"> • No conocimos ningún supervisor de IFES.
	<ul style="list-style-type: none"> • Se nos dió apoyo por parte del proyecto, pues nos dieron capacitaciones, apoyo en los perifoneos, visitas domiciliarias. 	<ul style="list-style-type: none"> • Con otras ONG'S no tuvimos ningún tipo de coordinación.
	<ul style="list-style-type: none"> • Siempre hubo buena comunicación a todo nivel. 	<ul style="list-style-type: none"> • Realizabamos reuniones de coordinación con los supervisores, promotores y voluntarios, después de la jornada para corregir las fallas.
		<ul style="list-style-type: none"> • La coordinación entre supervisores y promotores fué excelente; ya que siempre nos entendíamos claramente.

ASPECTO: EXPERIENCIA VIVIDA CON ENTIDADES LOCALES.

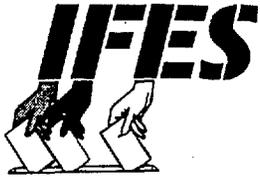
GRUPO No. 1	GRUPO No. 2	GRUPO No. 3
<ul style="list-style-type: none"> • La coordinación con las instituciones locales , fuemuy buena, ya que se logró un 90 % del apoyo necesario. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tuvimos un apoyo incondicional de las entidades locales como: ANTEL, alcaldías, PNC, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Coordinación con las comunidades, Promotores de salud, TSE, parroquia, cooperativas, PNC y otros.
<ul style="list-style-type: none"> • No se dió el apoyo de las entidades locales. 		
	Coordinación con ONG'S	
	<ul style="list-style-type: none"> • No se coordinó con ninguna ONG'S 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Si se daban reuniones y coordinaciones de los lugares que iban a trabajar por zonas. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • La coordinación fué buena, en la distribución de los lugares en los cuales teniamos presencia varias ONG'S. 	

190

PROYECTO PARA LOS PROCESOS DEMOCRATICOS Y ELECTORALES/IFES/USAID/EL SALVADOR

ASPECTO: EXPERIENCIA VIVIDA CON IFES.

GRUPO No. 1	GRUPO No. 2	GRUPO No. 3
<ul style="list-style-type: none"> • Unicamente sabemos que ésta institución financía los proyectos electorales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fué buena porque todo se canalizó por medio de los coordinadores departamentales. Este aspecto se repitió: 5 veces. 	<ul style="list-style-type: none"> • Que las capacitaciones que se realicen en proximos eventos se mejore. • Que se realicen capacitaciones directas con los promotores.
<ul style="list-style-type: none"> • Es necesario que IFES profundice la relación con los equipos de trabajo tanto con los promotores al igual que los voluntarios además con las entidades locales de los municipios que se visitaron. 	<ul style="list-style-type: none"> • La coordinación con IFES fue buena porque se contaba con el apoyo de personal de IFES. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nos proporcionaron una serie de materiales que facilitaron nuestro trabajo en los municipios y cantones tales como: camisetas, megafonos, maletines, credenciales y otros más.
<ul style="list-style-type: none"> • No tuve ningún contacto con representantes de IFES. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hubieron casos en que se necesitaba el apoyo de algún personal de IFES en las zonas donde el trabajo era sumamente duro. 	<ul style="list-style-type: none"> • Facilitar un vehículo por zona de trabajo, para desarrollar con más eficiencia el proyecto.
<ul style="list-style-type: none"> • IFES proporcione con tiempo los materiales e identificaciones a las ONG'S. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nos brindaron capacitaciones, para la mejor realización de nuestro trabajo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dar seguimiento al proyecto con énfasis en Educación Cívica y no exclusivamente en votación y carnetización.
<p>Sugerencias para IFES:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Que las identificaciones y materiales las proporcionen lo más pronto posible. - Evaluar el inicio de Campañas de Educación Cívica paralelamente con las campañas electorales. 	<ul style="list-style-type: none"> • No coordinamos personalmente con representantes de IFES. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mejorar la comunicación entre IFES y los promotores.
		<ul style="list-style-type: none"> • El apoyo logístico en general fue bastante bueno por parte de IFES.
		<ul style="list-style-type: none"> • Limitante el no conocer los objetivos en si de IFES.



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**REPORTE FINAL DEL TRANSPORTE RURAL ELECTORAL
EN 100 MUNICIPIOS SALVADOREÑOS EL 16 DE MARZO DE 1997**

ELABORADO POR:

**IFES/EL SALVADOR
CONSORCIO FLOR BLANCA
SAN SALVADOR, ABRIL DE 1997**

PATROCINADO POR:

**USAID
EMBAJADA DE JAPON**

1º de abril de 1997

INFORME FINAL

PRIMERA PARTE

El Martes 25 y Miércoles 26, los Auditores iniciaron su trabajo, suspendiéndolo durante el feriado de Semana Santa y reanudándolo ayer 31 de marzo.

Las organizaciones que estaban pendientes de liquidar por faltarles documentación, todavía no lo han hecho. Ayer se les envió un Fax notificándoles que los auditores habían completado su trabajo y urgiéndolos a traer su documentación faltante a mas tardar, el día de hoy a las 5 p.m.

Al día de hoy, Jueves 3 de abril de 1997, todas las organizaciones, con excepción de ISD, han venido a liquidar. Ya se recibieron las observaciones de los auditores por escrito a cada organización, y estamos en el proceso de subsanar y completar esas observaciones.

De las organizaciones que han liquidado se puede informar que movilizaron las personas siguientes:

CORDESAL 1,676; CODELLUM 5,218.; CIAZO 1,524; FUNDEMUN 1,439;

A.M.D. 2,868; ALADHO 9,107; FUNDA OQUELÍ 1,054; FUNDASPAD 9,897

FUNDA. BUEN CIUDADANO 5,339; CAPAZ 7,816; ISED 9,498; IDD 6,259

CEDIES 3,415; CONAMUS 2,759; ASALDI 2,430; IEJES 7,904; ISD (Pendiente)

Esto hace un gran total provisional de 78,213 personas movilizadas. Se prevé que cuando se tengan todos los datos completos el volumen total andará al rededor de 85,000 personas transportadas el día de las elecciones.

Este informe esta siendo acompañado de amplia documentación que da fe del proceso que se siguió en la rendición de cuentas y liquidación de cada organización. Los informes de primera mano que incluyen los reportes, las impresiones y recomendaciones que hicieron los Coordinadores-Verificadores en el campo el propio día de la movilización, sin censura y con toda la riqueza de sus propios puntos de vista, fueron incluidos en el Reporte Intermedio, y permiten tener diferentes ópticas de apreciación del enorme esfuerzo que ha supuesto la

experiencia única en la historia de El Salvador en que la Sociedad Civil, sin tutela estatal, ha sido capaz de organizarse y en una forma sorprendentemente ordenada, realizó la movilización de alrededor del 7 al 8 % de la población votante, población que de no haber tenido la oportunidad del transporte gratuito no habría votado, pues hubiese preferido gastar el valor del pasaje, que oscilaba entre 10 y 25 colones por persona, y en el caso de grupos familiares podía llegar hasta los 60 colones, en alimentos para la familia.

Con raras excepciones, que fueron subsanadas de inmediato, gracias al sistema de radio-comunicaciones montado por los donantes, el transporte se prestó en una forma pluralista, sin favoritismo político y con alta responsabilidad por parte de las organizaciones que localmente organizaron los vehículos en los cien municipios que se atendieron a lo largo y ancho del país.

Los dos lugares que presentaron problemas y que fueron documentados son SAN PEDRO PERULAPAN, en el Departamento de San Vicente y ZACATECOLUCA en el Departamento de La Paz. La anomalía consistió en que en ambos lugares se detectaron camiones identificados como nuestros en que los acompañantes promotores y los vehículos llevaban camisetas y banderas del FMLN respectivamente.

Al 8 de abril, fecha en que reiniciamos éste informe, hemos tenido una nueva reunión con ISD, pero al revisar su documentación nuevamente, falta la documentación completa de 5 (cinco) municipios y dos más están incompletos por faltarles Hojas de Verificación de Transporte, por lo que se le devuelve su documentación y se le explica al Director Ejecutivo de la organización los pormenores del convenio, haciéndole saber que si a más tardar el Viernes próximo, 11 de abril, no es posible aportar documentación que justifique el desembolso por ellos recibido, tendrán que hacer el reintegro correspondiente; y que de no hacer el reintegro, el 17 de abril, de acuerdo a nuestro Manual Operacional procederíamos a la recuperación de dichos fondos por la vía legal.

Estamos a 30 de Abril de 1997, reanudando éste informe final. Hemos sostenido tres reuniones con personeros de ISD en el intento de liquidar su cuenta, pero todavía no ha sido posible hacerlo porque no han podido aportar documentos que justifiquen la utilización del dinero que les fue proporcionado. Al momento no han podido justificar la utilización de SIETE MIL NOVECIENTOS VEINTE COLONES en la Categoría 1 (Alquiler de Vehículos), por lo que no se les ha podido dar los trece mil colones que les corresponden por viáticos de personal.

ISED está pendiente de liquidar DIEZ Y SEIS MIL CIENTO SESENTA Y SEIS COLONES CON SETENTA CENTAVOS, de la Categoría 1, correspondientes a los municipios de Santa Ana y La Libertad, lo cual tiene que ver con los arreglos particulares que hicieron entre las diferentes organizaciones del Consorcio de Educación Cívica para atender municipios que legalmente no les habían sido asignados, siendo ésta la razón por la cual hasta el día de hoy no hayamos podido cerrar los libros del Transporte Electoral Rural.

Estamos a 5 de Mayo , después de múltiples gestiones con ISD se ha podido reunir la documentación pertinente que justifica la mayoría del dinero entregado para alquiler de vehículos , llegando a la conclusión que tendrán que hacer alguna devolución.

No se acepto la documentación que ellos presentaron de Santa Ana, por considerar que carecían de soporte legal. ISD hizo devolución de UN MIL DOSCIENTOS VEINTE COLONES, e ISED, quien era el verdadero responsable de Santa Ana devolvió, DIEZ Y SEIS MIL COLONES, hoy 10 de mayo. Con ésta operación cerramos ya la liquidación con todas las ONGs.

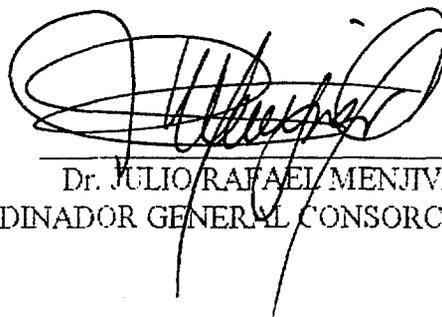
MANEJO DE LOS FONDOS:

Debido a que en los convenios con los diferentes donantes se especificaba los rubros que cada donación cubriría, se procedió a liquidar con el donativo, no reembolsable, de la EMBAJADA DE JAPÓN, por la cantidad de \$ 86.920, los gastos correspondientes a PAPELERÍA, IDENTIFICACIÓN,(que incluye Camisetas, Brazaletes y Mantas), ALQUILER DE VEHÍCULOS,(hasta donde alcanzo a cubrir la donación), y HONORARIOS DE AUDITORES.

Con los fondos proporcionados por IFES/ AID , de \$ 56.892 se cubrieron los gastos del RESTO DE ALQUILER DE VEHÍCULOS, VIÁTICOS DE PERSONAL y SALARIOS DE VERIFICADORES.

Los resultados finales se reflejan en ANEXO " A ".
El manual operacional se coloca como ANEXO "B".

La auditoria se practico tanto en los libros como en el campo, siendo el resultado libre de reparos.



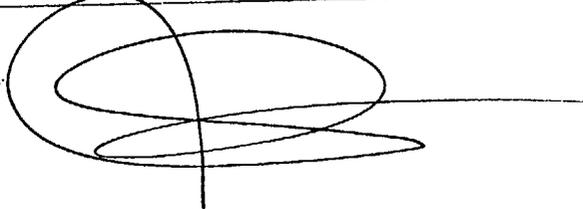
Dr. JULIO RAFAEL MENJIVAR RUBIO.
COORDINADOR GENERAL CONSORCIO FLOR BLANCA.



CUADRO FINAL DE RESULTADOS

INSTITUCION	MONTO ALQUILER DE VEHICULOS	MONTO VIATICOS PERSONAL	No.PERS. MOVILIZADAS	MUNICIPIOS ATENDIDOS	PROMEDIO PASAJE	TOTAL SUBDONACION
IEJES	79,200.00	13,640.00	8,904	10	10.43	92,840.00
FUNDASPAD	90,500.00	13,320.00	9,897	9	10.49	103,820.00
CAPAZ	93,734.30	14,565.70	7,816	10	13.86	108,300.00
ISFD	55,000.00	11,590.00	9,518	8	6.99	66,590.00
IDD	53,470.00	6,660.00	6,259	8	9.61	60,130.00
ALADHO	43,500.00	8,790.00	9,107	5	5.74	52,290.00
FUND.OQUELI	13,900.00	3,010.00	1,054	6	16.04	16,910.00
CIAZO	11,100.00	3,810.00	1,534	2	9.72	14,910.00
CORDESAL	12,000.00	1,530.00	1,676	1	8.07	13,530.00
ASALDI	11,400.00	3,810.00	2,430	3	6.25	15,210.00
CODELUM	52,493.00	12,067.00	5,218	9	12.37	64,560.00
CEDIES	29,450.00	6,970.00	3,415	7	10.66	36,420.00
CONAMUS	32,650.00	3,840.00	2,759	2	13.22	36,490.00
AMD	28,000.00	5,620.00	2,868	4	11.72	33,620.00
FUNDEMUN	17,800.00	5,990.00	1,439	4	16.53	23,790.00
ISD	91,380.00	13,500.00	13,776	10	7.84	104,880.00
F. BUEN CIUDADANO	60,650.00	8,040.00	7,511	5	9.14	68,690.00
TOTALES	776,227.30	136,752.70	95,181.00	103		912,980.00
DENTIFICACIONES	87,084.00					
PAPELERIA	15,074.00					
AUDITORIA	37,940.00					
TOTAL	140,098.00					

196



MANUAL OPERACIONAL

PROYECTO: TRANSPORTE ELECTORAL RURAL

OBJETIVO : Brindar transporte el día de las elecciones a la población rural de cien municipios previamente seleccionados y distribuidos en los catorce departamentos.

DONANTES: IFES/USAID, EMBAJADA DE JAPÓN

SUB-OTORGANTE: CONSORCIO FLOR BLANCA

SUB-DONANTES: 17 ONGs pertenecientes a la Red de IFES.

BENEFICIARIOS : 70.000 habitantes de la zona rural.

MONTO PRESUPUESTADO : \$ 143.983.14 equivalentes a Un millón, doscientos cincuenta y cinco mil quinientos treinta y dos colones con noventa centavos.

INFORMACIÓN GENERAL

La movilización ciudadana de la población rural el día de las elecciones se enfoca como una acción de la Sociedad Civil Salvadoreña en que los ejecutantes serán las ONGs que han participado en el proyecto de Carnetización en apoyo del TSE patrocinado por IFES/AID., que a convocatoria de los donantes hicieron propuestas-ofertas de los municipios que podían atender.

Una Comisión Mixta, integrada por un representante de cada uno de los Consorcios mayoritarios entre las ONGs, Consorcio de Educación Cívica, que agrupa a cinco organizaciones, y Consorcio Flor Blanca que aglutina a seis organizaciones, hizo el diseño preliminar del Plan Operativo, seleccionando cien municipios con determinadas características y asignándoles cantidades de dinero "techo" determinada por la limitación de la donación y el número de votantes registrados en las elecciones de 1994.

CRITERIOS DE SELECCIÓN DE LOS MUNICIPIOS:

1. Dificil Acceso
2. Transporte Crítico o Inexistente
3. Situación de Extrema pobreza de los Pobladores
4. Alta Densidad Poblacional.

Por recomendación de IFES, los donantes seleccionaron al CONSORCIO FLOR BLANCA como el organismo responsable de manejar los fondos y ser el Sub-otorgante que firmaría los sub-convenios de donación con cada una de las organizaciones participantes, siendo FUNDACIÓN BUEN CIUDADANO la Unidad encargada de operativizar el plan.

Por deseo expreso de la EMBAJADA DE JAPÓN se contrataron los servicios de una firma de Auditores Externos independientes, que en éste caso fue "Ventura. Sosa Auditores y Consultores".

ETAPAS A SEGUIR EN EL PROCESO:

1. Elaboración de los Sub-convenios para ser presentados a las ONGs
2. Reunión con las ONGs para presentarles el convenio.
3. Firma del convenio y entrega del 50% del dinero asignado a Categoría 1, Alquiler de Vehículos, así como copia de la papelería o "INSTRUMENTOS de CONTROL " a ser utilizada.
4. Contratación de los vehículos a nivel local o municipal por parte de cada ONG
5. Reunión con cada ONG para recibir los contratos firmados y hacerles entrega del otro 50% de la asignación para alquiler de vehículos que deberá ser cancelada a los transportistas el día de la movilización , al final de la jornada.
6. A partir del Lunes 17 de marzo : Reunión con cada ONG para liquidar el dinero asignado en la Categoría 1 del convenio.
7. Llenado el requisito anterior, proceder a entregar la cantidad asignada para Categoría 2, Viáticos a Personal.
8. Ordenamiento y clasificación de expedientes por organización con sus liquidaciones para ser presentado a los auditores
9. Examen Preliminar de los Auditores
10. Recepción de CARTA de GERENCIA de parte de los Auditores y comunicación de las "situaciones reportables" a cada ONG , para que sean solventadas

11. Elaboración del INFORME FINAL y liquidación con los donantes, a mas tardar el 15 de Abril de 1997

12. 17 de Abril Inicio de ACCIONES LEGALES para recuperar fondos no justificados y/o violaciones contractuales..

INSTRUMENTOS DE CONTROL.

- a.- Sub-convenio de donación.
- b.- Contratos de Vehículos con transportistas.
- c.- Recibos de Desembolsos a cada organización.
- d.- Recibos de Anticipo y Cancelación del alquiler de cada vehículo.
- e.- Hojas de verificación de viajes por cada vehículo. con declaración jurada.
- f.- Hoja de VERIFICACIÓN DE TRANSPORTE CONTRATADO,(Para uso de los Coordinadores Departamentales.).
- g.- Informe del Coordinador Municipal .
- h.- Informe del Coordinador Departamental.
- i.- Informe Global de cada Organización.
- j.- Planillas de Viáticos de Promotores y Coordinador en cada Municipio.
- k.- Recibo de Viáticos de transporte de cada Coordinador Municipal.

DESCRIPCIÓN DE PUESTOS.

Coordinador General :

- Responsable del proyecto ante los donantes.
- Firma de los Sub-Convenios.
- Responsable de la recepción y erogación de los fondos.
- Representante legal de los Donantes en los Sub-convenios.
- Garante del cumplimiento de los términos del convenio.

- Responsable de la contratación de los Servicios de Auditoría, Secretaria, Contador, Verificadores, Coordinadores Departamentales y vehículos de verificación.
- Responsable de la compra de papelería e identificaciones necesarias para el proyecto.
- Redacción del informe final.

Audidores: Términos de Referencia de OFERTA DE SERVICIOS

Coordinador del Proyecto nombrado por cada ONG.

- Firmar el Sub-convenio
- Recibir los fondos asignados a su organización y firmar los recibos correspondientes.
- Responsable ante los Sub-otorgantes de las acciones de su organización en el proyecto
- Hacer llegar a sus municipios los materiales de identificación y los instrumentos de control.
- Responsable de la liquidación del convenio

Coordinador Municipal

- Ser nombrado por la organización responsable del municipio.
- Elaborar proyecto de Rutas en su municipio.
- Contratación de vehículos y promotores locales.
- Coordinar con las Juntas Electorales Municipales.
- Velar porque los vehículos utilizados en el transporte electoral rural estén debidamente identificados y no lleven consignas partidistas.
- Controlar el número de vehículos, viajes y personas transportadas hacia y desde su centro de votación.
- Elaborar Informe Municipal, planilla y recibo de viático.

Promotor

- Ser contratado por el coordinador municipal.
- Acompañar a los votantes en todos los viajes del vehículo asignado.
- Llenar la Hoja de Verificación de Transporte Contratado en forma completa y adecuada.
- Responsabilizarse de la seguridad y el orden de las personas transportadas y de que el vehículo vaya debidamente identificado y no porte consignas ni identificaciones partidistas.
- Portar en su persona exclusivamente las identificaciones proporcionadas por el proyecto.

Coordinadores Departamentales

- Ser Contratado por el Sub-Otorgante .
- Verificar en el campo la realización del transporte el día de las elecciones.
- Coordinar con las Juntas Electorales Departamentales.
- Coordinar y auxiliar el trabajo de los Coordinadores Municipales.
- Verificar el fiel cumplimiento de los términos contractuales.
- Avalar, en su caso la Declaración Jurada de los C. Municipales.
- Rendir un informe al Sub-Otorgante al final de la jornada.

Verificadores

- Ser contratado por el Sub-Otorgante .
- Verificar en el campo la realización del transporte el día de las elecciones y en días posteriores a través de muestreo.
- Verificar el fiel cumplimiento de los términos contractuales a través de muestreo.
- Rendir un informe al Sub-Otorgante al final de su trabajo.

Contador

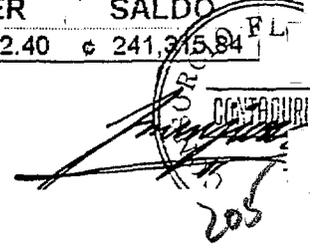
- Ser contratado por el Sub-Otorgante.
- Responsable del manejo de la cuenta bancaria.
- Colaborar con el Coordinador General en la liquidación de cada organización.
- Colaborar con el Coordinador General en la liquidación total del proyecto.
- Brindar a los Auditores la información requerida..

Secretaria

- Ser contratada por el Sub-Otorgante.
- Responsable de servicios de mecanografía, telefonía, fax, computadora.
- Elaboración de Sub-convenios, recibos y cheques.

LIQUIDACIÓN DE DONACION IFES/USAID
PROYECTO "TRANSPORTE ELECTORAL RURAL"

FECHA	NOMBRE	RUBRO	CHEQUE N°	DEBE	HABER	SALDO
	Donación			c496,098.24		c 496,098.24
13-mar	ISED (ISD)	Vehiculos	3080656		c 46,750.00	c 449,348.24
14-mar	CIAZO	Vehiculos	3080673		c 400.00	c 448,948.24
14-mar	Rubén Alberto Sandoval	Vehiculos	1704552		c 3,051.00	c 445,897.24
14-mar	ISED *	Vehiculos	1704557		c 21,000.00	c 424,897.24
14-mar	ISED (ISD) *	Vehiculos	1704558		c 44,630.00	c 380,267.24
14-mar	ISED (FUNDASPAD)	Vehiculos	1704560		c 300.00	c 379,967.24
15-mar	IEJES	Vehiculos	1704564		c 9,600.00	c 370,367.24
15-mar	FUNDEMUN	Vehiculos	1704567		c 810.00	c 369,557.24
15-mar	Cecilia H. de Turcios	Vehiculos	1704568		c 38,150.00	c 331,407.24
15-mar	CAPAZ	Vehiculos	1704569		c 1,265.70	c 330,141.54
18-mar	Eulalio Martell Vasquez	Salario	1704572		c 1,500.00	c 328,641.54
18-mar	Anabella Portillo Chicas	Salario	1704573		c 1,500.00	c 327,141.54
19-mar	David Antonio Rendón	Salario	1704574		c 1,500.00	c 325,641.54
19-mar	Nery Joanne Tobar C.	Salario	1704575		c 1,500.00	c 324,141.54
20-mar	CIAZO	Salario	1704576		c 3,360.00	c 320,781.54
20-mar	CIAZO	Viáticos	1704576		c 50.00	c 320,731.54
20-mar	CEDIES	Salario	1704577		c 6,070.00	c 314,661.54
20-mar	CEDIES	Viáticos	1704577		c 900.00	c 313,761.54
20-mar	Mauricio Jeremias Guardado	Salario	1704579		c 1,500.00	c 312,261.54
20-mar	ALADHO	Salario	1704580		c 7,890.00	c 304,371.54
20-mar	ALADHO	Viáticos	1704580		c 900.00	c 303,471.54
20-mar	CONAMUS	Salario	4302676		c 3,540.00	c 299,931.54
20-mar	CONAMUS	Viáticos	4302676		c 300.00	c 299,631.54
21-mar	Nelson M. Méndez C.	Salario	4302677		c 1,500.00	c 298,131.54
21-mar	CORDESAL	Salario	4302678		c 1,380.00	c 296,751.54
21-mar	CORDESAL	Viáticos	4302678		c 150.00	c 296,601.54
21-mar	FUNDACION OQUELI	Salario	4302679		c 2,760.00	c 293,841.54
21-mar	FUNDACION OQUELI	Viáticos	4302679		c 300.00	c 293,541.54
21-mar	AMD	Salario	4302680		c 5,000.00	c 288,541.54
21-mar	AMD	Viáticos	4302680		c 100.00	c 288,441.54
21-mar	Ligia E. Orellana Yescas	Salario	4302681		c 1,500.00	c 286,941.54
21-mar	Gerardo A. Orellana Yescas	Salario	4302682		c 1,500.00	c 285,441.54
21-mar	Luis Antonio Alvarado O.	Salario	4302684		c 1,500.00	c 283,941.54
21-mar	Emma Julia Fabián H.	Salario	4302685		c 1,500.00	c 282,441.54
21-mar	Rosa Lidia Benitez	Salario	4302686		c 1,500.00	c 280,941.54
21-mar	Aristides Valencia	Salario	4302687		c 1,500.00	c 279,441.54
21-mar	Julio Luis Dearostegui	Salario	4302688		c 1,500.00	c 277,941.54
21-mar	Ignacio Javier Menjivar	Salario	4302689		c 1,500.00	c 276,441.54
22-mar	AMD	Salario	4302691		c 520.00	c 275,921.54
22-mar	ASALDI	Salario	4302692		c 3,360.00	c 272,561.54
22-mar	ASALDI	Viáticos	4302692		c 350.00	c 272,211.54
22-mar	FUNDEMUN	Salario	4302693		c 3,840.00	c 268,371.54
23-mar	CAPAZ	Salario	4302694		c 7,090.00	c 261,281.54
23-mar	José Luis Acosta (FBC)	Vehiculos	4302695		c 2,000.00	c 259,281.54
23-mar	CAPAZ	Salario	4302696		c 7,475.70	c 251,805.84
23-mar	Cecilia H. de Turcios	Vehiculos	4302697		c 3,200.00	c 248,605.84
23-mar	Cecilia H. de Turcios	Salario	4302698		c 7,290.00	c 241,315.84
			PASAN...	c496,098.24	c 254,782.40	c 241,315.84
FECHA	NOMBRE	RUBRO	CHEQUE N°	DEBE	HABER	SALDO
			VIENEN...	c496,098.24	c 254,782.40	c 241,315.84

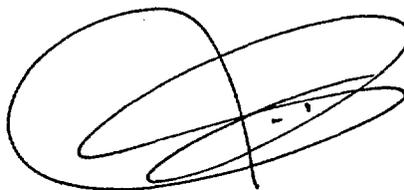
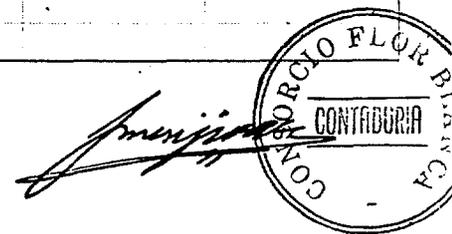



205

LIQUIDACIÓN DE DONACIÓN IFES/USAID
PROYECTO "TRANSPORTE ELECTORAL RURAL"

23-mar	Cecilia H. de Turcios	Viáticos	4302698	¢	750.00	¢	240,565.84	
13-mar	Marina Elisa Menjivar	Salario	4302699	¢	1,500.00	¢	239,065.84	
23-mar	Julio Rafael Menjivar	Salario	4302700	¢	6,000.00	¢	233,065.84	
24-mar	CODELUM	Salario	4302701	¢	11,770.00	¢	221,295.84	
24-mar	CODELUM	Viáticos	4302701	¢	297.00	¢	220,998.84	
24-mar	CODELUM	Vehiculos	4302702	¢	80.00	¢	220,918.84	
24-mar	IDD	Vehiculos	4302704	¢	890.00	¢	220,028.84	
24-mar	IDD	Salarios	4302705	¢	6,660.00	¢	213,368.84	
03-abr	ISED (FUNDASPAD)	Salarios	4302706	¢	13,320.00	¢	200,048.84	
03-abr	IEJES	Salarios	4302714	¢	12,290.00	¢	187,758.84	
03-abr	IEJES	Viáticos	4302714	¢	1,350.00	¢	186,408.84	
14-abr	FUNDEMUN	Salarios	4302715	¢	1,550.00	¢	184,858.84	
14-abr	FUNDEMUN	Viáticos	4302715	¢	600.00	¢	184,258.84	
14-abr	AMD	Viáticos	4302716	¢	500.00	¢	183,758.84	
14-abr	CIAZO	Viáticos	4302717	¢	400.00	¢	183,358.84	
14-abr	ASALDI	Viáticos	4302718	¢	100.00	¢	183,258.84	
5-abr	IEJES	Salarios	4302721	¢	1,120.00	¢	182,138.84	
15-abr	IEJES	Viáticos	4302721	¢	150.00	¢	181,988.84	
05-may	ISED (ISD)	Salarios	1704931	¢	13,500.00	¢	168,488.84	
06-may	Cecilia H. de Turcios	Vehiculos	1704932	¢	22,500.00	¢	145,988.84	
06-may	ISED	Salarios	1704934	¢	10,390.00	¢	135,598.84	
06-may	ISED	Viáticos	1704934	¢	1,200.00	¢	134,398.84	
15-may	IFES	Reintegro	1704936	¢	2,150.00	¢	132,248.84	
15-may	Marina Elisa Menjivar	Viáticos	1704937	¢	650.00	¢	131,598.84	
15-may	Julio Luis Dearostegui	Viáticos	1704938	¢	650.00	¢	130,948.84	
15-may	Julio Rafael Menjivar Rubio	Viáticos	1704939	¢	650.00	¢	130,298.84	
15-may	IFES	Reintegro	CH. DE CAJA	¢	125,338.84	¢	4,960.00	
SALDO PENDIENTE LIQUIDACION DE JAPON					¢	4,960.00	¢	-
				TOTALES	¢	496,098.24	¢	496,098.24

* VALORES PARCIALES JUSTIFICADOS PARA IFES/USAID

BEST AVAILABLE COPY

CITE007 * ESTADOS DE CUENTA CORRIENTE POR CLIENTES *
 C.C. DE CUENTA: (170104216) FUNDACION BUEN CIUDADANO
 FECHA DESDE: (00/00/00) EDIFICIO SCAN, 7A. PLANTA, NO.4,
 NUMERO UNICO: 04618114 SAN SALVADOR.

PROX.FUNCION:
 FECHA PAS-
 16MAY97 5
 ZONA
 00
 S A L D O *

CCO.	CNC.	DEBITOS	CREDITOS	FECHAS	S A L D O *
				SALD.ANT	197,730.29
	49931	13,500.00		08/05/97	138,638.84
RM			100.00	09/05/97	
ND	583993	2,150.00		09/05/97	
	302715	2,150.00		09/05/97	134,438.84
RM			16,000.00	10/05/97	150,438.84
	704934	11,590.00		12/05/97	
	704934	11,590.00		12/05/97	127,258.84
		90,441.45	19,970.00		127,258.84

13. NO TIENE MAS MOVIMIENTOS

ONL WRP

PGE FMT

FOL42/42

4800

CONCILIACIÓN BANCARIA.
PROYECTO SU VOTO '97. IFES - USAID.

NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN: **Consortio Flor Blanca.**

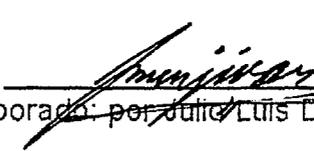
NOMBRE DEL BANCO: Banco Cuscatlan.

NUMERO DE CUENTA CORRIENTE: 1701-04216.

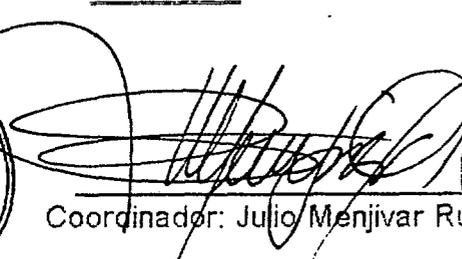
PERIODO COMPRENDIDO: 21 de Abril al 16 de Mayo de 1997.

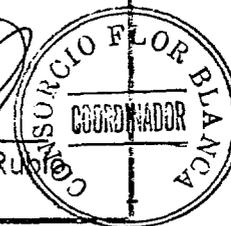
Saldo anterior:	¢ 194,722.69
Mas remesas:	¢ 19,970.00
Menos cheques emitidos: (Detalle anexo)	¢ <u>214,692.69</u>
Saldo conciliado:	¢ <u>-0-</u>
Saldo segun estado bancario al: 14 - 05 - 97	¢ 127,258.84
Menos cheques emitidos y no cobrados: (Detalle anexo)	¢ <u>127,258.84</u>
Saldo conciliado:	¢ <u>-0-</u>

Fecha: 16 de Mayo de 1997

Elaborado: por  Julio Luis De la Cruz



Coordinador:  Julio Menjivar



FECHA:

REPORTE DE CHEQUES EMITIDOS
CONSORCIO FLOR BLANCA.
 PROYECTO* TRANSPORTE ELECTORAL RURAL*

PERIODO :

FECHA	CHEQUE No.	MONTO	A NOMBRE DE:
29-abr	4302723	¢ 224.00	Flor de María de Villalta
29-abr	4302724	¢ 50.00	Julio Rafael Menjivar Rubio
02-may	4302725	¢ 6,859.85	Fabio Estrada
05-may	1704931	¢ 13,500.00	ISED
06-may	1704932	¢ 22,500.00	Cecilia Haydeé Alvarez de Turcios
08-may	1704933	¢ 18,970.00	José Antonio Ventura Sosa
09-may	1704934	¢ 11,590.00	ISED
15-may	1704935	¢ -	ANULADO
15-may	1704936	¢ 2,150.00	IFES
15-may	1704937	¢ 650.00	Marina Elisa Menjivar
15-may	1704938	¢ 650.00	Julio Luis Dearóstegui
15-may	1704939	¢ 650.00	Julio Rafael Menjivar Rubio
15-may	1704940	¢ -	ANULADO
16-may	CH. DE CAJA	¢ 125,338.84	IFES
	TOTAL	¢ 203,132.69	

NOMBRE Y FIRMA DEL ENCARGADO DE CUENTA:




CONCILIACIÓN BANCARIA.
PROYECTO SU VOTO '97. IFES - USAID.

NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN: **Consortio Flor Blanca.**
NOMBRE DEL BANCO: Banco Cuscatlan.
NUMERO DE CUENTA CORRIENTE: 1701-04216.
PERÍODO COMPRENDIDO: 21 de Marzo al 20 de Abril de 1997.

Saldo anterior: ¢ 15,323.78

Mas remesas: ¢ 769,111.60

Menos cheques emitidos: ¢ 589,712.69
(Detalle anexo)

Saldo conciliado: ¢ 194,722.69

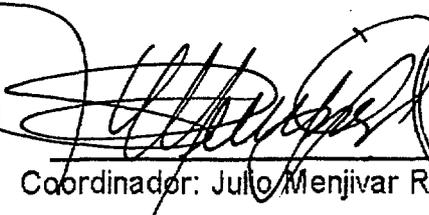
Saldo segun estado bancario al: 20 - 04 - 97 ¢ 197,730.29

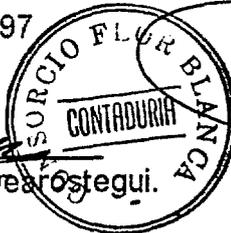
Menos cheques emitidos y no cobrados: ¢ 3,007.60
(Detalle anexo)

Saldo conciliado: ¢ 194,722.69

Fecha: 21 de Abril de 1997

Elaborado por  Julio Luis Dearostegui.

 Coordinador: Julio Menjivar Rubio.



REPORTE DE CHEQUES EMITIDOS

FECHA:

CONSORCIO FLOR BLANCA.

PERIODO :

PROYECTO* TRANSPORTE ELECTORAL RURAL*

FECHA	CHEQUE N°	MONTO	A NOMBRE DE :
21-mar	4302677	1,500.00	NELSON MAURICIO MENDEZ CABALLERO
21-mar	4302678	1,530.00	CORDESAL
21-mar	4302679	3,010.00	FUNDACIÓN OQUELI
21-mar	4302680	5,100.00	AMD
21-mar	4302681	1,500.00	LIGIA EUNICE ORELLANA YESCAS
21-mar	4302682	1,500.00	GERARDO ARTURO ORELLANA YESCAS
21-mar	4302683	27,634.00	ERNESTO ORTIZ
21-mar	4302684	1,500.00	LUIS ANTONIO ALVARADO O.
21-mar	4302685	1,500.00	EMMA JULIA FABIAN HERNANDEZ
21-mar	4302686	1,500.00	ROSA LIDIA BENITEZ
21-mar	4302687	1,500.00	ARISTIDES VALENCIA
21-mar	4302688	1,500.00	JULIO LUIS DEARÓSTEGUI
21-mar	4302689	1,500.00	IGNACIO JAVIER MENJIVAR
21-mar	4302690	0.00	ANULADO
22-mar	4302691	520.00	AMD
22-mar	4302692	3,710.00	ASALDI
22-mar	4302693	3,840.00	FUNDEMUN
23-mar	4302694	7,090.00	CAPAZ
23-mar	4302695	2,000.00	JOSE LUIS ACOSTA SANTAMARIA
23-mar	4302696	7,475.70	CAPAZ
23-mar	4302697	3,200.00	CECILIA HAYDEE DE TURCIOS
23-mar	4302698	8,040.00	CECILIA HAYDEE DE TURCIOS
23-mar	4302699	1,500.00	MARINA ELISA MENJIVAR
23-mar	4302700	6,000.00	JULIO RAFAEL MENJIVAR
24-mar	4302701	12,067.00	CODELUM
	PASAN...	106,216.70	

NOMBRE Y FIRMA DEL ENCARGADO DE CUENTA:

[Firma manuscrita]



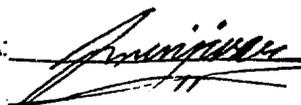
FECHA:

REPORTE DE CHEQUES EMITIDOS
CONSORCIO FLOR BLANCA.
 PROYECTO* TRANSPORTE ELECTORAL RURAL*

PERIODO :

FECHA	CHEQUE N°	MONTO	A NOMBRE DE :
24-mar	4302702	80.00	CODELUM
24-mar	4302703	770.56	SUPER OFFICE
24-mar	4302704	2.010.00	IDD
24-mar	4302705	6,660.00	IDD
24-mar	4302706	1,678.70	JULIO RAFAEL MENJIVAR
02-abr	4302707	132.24	SUPER OFFICE
03-abr	4302708	13,320.00	ISED (FUNDASPAD)
04-abr	4302709	117,768.42	JULIO RAFAEL MENJIVAR
05-abr	4302710	719.81	HOSPITAL DE OJOS Y OTORRINO
05-abr	4302711	1,130.75	FLOR DE MARIA DE VILLALTA
05-abr	4302712	1,342.88	SUPER OFFICE
08-abr	4302713	318,231.58	JULIO RAFAEL MENJIVAR
08-abr	4302714	13,640.00	IEJES
14-abr	4302715	2,150.00	FUNDEMUN
14-abr	4302716	500.00	AMD
14-abr	4302717	400.00	CIAZO
14-abr	4302718	100.00	ASALDI
14-abr	4302719	1,333.45	JULIO RAFAEL MENJIVAR
14-abr	4302720	0.00	ANULADO
15-abr	4302721	1,270.00	IEJES
17-abr	4302722	257.60	LA IBERICA S.A. DE C.V.
		483495.99	
	TOTAL	589,712.69	

NOMBRE Y FIRMA DEL ENCARGADO DE CUENTA:




CONCILIACIÓN BANCARIA.
PROYECTO SU VOTO '97. IFES - USAID.

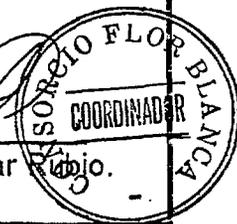
NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN: **Consortio Flor Blanca.**
 NOMBRE DEL BANCO: Banco Cuscatlan.
 NUMERO DE CUENTA CORRIENTE: 1701-04216.
 PERIODO COMPRENDIDO: 1º al 20 de Marzo de 1997.

Saldo anterior:	¢	0.00
Mas remesas:	¢	932,098.24
Menos cheques emitidos: (Detalle anexo)	¢	916,722.48
Ajuste : Cargo a cuenta por compra de chequeras	¢	51.98
Saldo conciliado:	¢	<u>15,323.78</u>
Saldo segun estado bancario al: 20 - 03 - 97	¢	80,133.88
Menos cheques emitidos y no cobrados: (Detalle anexo)	¢	64,810.00
Saldo conciliado:	¢	<u>15,323.78</u>

Fecha: 21 de Marzo de 1997

Elaborado por *J. Luis Dearostegui*

Coordinador: *Julio Menjivar*



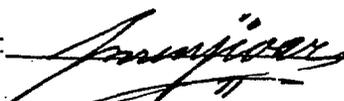
FECHA:

REPORTE DE CHEQUES EMITIDOS
CONSORCIO FLOR BLANCA.
 PROYECTO* TRANSPORTE ELECTORAL RURAL*

PERIODO :

FECHA	CHEQUE No.	MONTO	A NOMBRE DE:
12-mar	3080651	0.00	ANULADO
12-mar	3080652	15,000.00	Julio Martinez Funes
12-mar	3080653	27,630.00	Ernesto Ortiz
13-mar	3080654	0.00	ANULADO
13-mar	3080655	45,000.00	IEJES
13-mar	3080656	46,750.00	ISED (ISD)
13-mar	3080657	45,000.00	ISED (FUNDASPAD)
13-mar	3080658	47,250.00	CAPAZ
13-mar	3080659	43,000.00	ISED
13-mar	3080660	26,175.00	IDD
13-mar	3080661	21,750.00	ALADHO
13-mar	3080662	6,950.00	FUNDACIÓN OQUELI
13-mar	3080663	11,000.00	CIAZO
13-mar	3080664	6,000.00	CORDESAL
13-mar	3080665	10,250.00	ASALDI
13-mar	3080666	26,250.00	CODELUM
13-mar	3080667	14,850.00	CEDIES
13-mar	3080668	16,750.00	CONAMUS
13-mar	3080669	14,250.00	AMD
13-mar	3080670	9,750.00	FUNDEMUN
14-mar	3080671	207.98	SUPER OFFICE
14-mar	3080672	313.50	SUPER OFFICE
14-mar	3080673	500.00	CIAZO
14-mar	3080674	14,250.00	AMD
14-mar	3080675	13,350.00	CEDIES
	PASAN.....	462,226.48	

NOMBRE Y FIRMA DEL ENCARGADO DE CUENTA:




215

REPORTE DE CHEQUES EMITIDOS

FECHA:

CONSORCIO FLOR BLANCA.

PERIODO :

PROYECTO* TRANSPORTE ELECTORAL RURAL*

FECHA	CHEQUE No.	MONTO	A NOMBRE DE:
14-mar	1704551	6.000.00	CORDESAL
14-mar	1704552	3.051.00	RUBEN ALBERTO SANDOVAL
14-mar	1704553	6.950.00	FUNDACIÓN OQUELI
14-mar	1704554	21.750.00	ALADHO
14-mar	1704555	26.175.00	IDD
14-mar	1704556	15.900.00	CONAMUS
14-mar	1704557	49.000.00	ISED
14-mar	1704558	0.00	ANULADO
14-mar	1704559	45.850.00	ISED (ISD)
14-mar	1704560	45.000.00	ISED (FUNDASPAD)
14-mar	1704561	0.00	ANULADO
14-mar	1704562	26.170.00	CODELUM
15-mar	1704563	18.970.00	JOSÉ ANTONIO VENTURA SOSA
15-mar	1704564	43.800.00	IEJES
15-mar	1704565	1.250.00	ASALDI
17-mar	1704566	0.00	ANULADO
17-mar	1704567	9.800.00	FUNDEMUN
17-mar	1704568	38.150.00	CECILIA HAYDEE DE TURCIOS
17-mar	1704569	47.750.00	CAPAZ
17-mar	1704570	16.820.00	MAURICIO MARTÍNEZ
17-mar	1704571	800.00	ISED (FUNDASPAD)
18-mar	1704572	1.500.00	EULALIO MARTEL VASQUEZ
18-mar	1704573	1.500.00	ANABELLA PORTILLO CHICAS
19-mar	1704574	1.500.00	DAVID ANTONIO RENDON
19-mar	1704575	1.500.00	NERY JOANNE TOVAR CALDERON
	PASAN	429,186.00	

NOMBRE Y FIRMA DEL ENCARGADO DE CUENTA:

[Firma manuscrita]



PROYECTO " TRANSPORTE ELECTORAL RURAL "

DESCOMPOSICIÓN DE LIQUIDACIÓN DE VEHÍCULOS CON FONDOS DE JAPÓN.

ORGANIZACIÓN	MONTO ASIGNADO	MONTO JUSTIFICADO	A JUSTIFICAR	PENDIENTE
IEJES	79,200.00	79,200.00	0.00	0.00
FUNDASPAD	90,500.00	90,500.00	0.00	0.00
CAPAZ	93,734.30	93,734.30	0.00	0.00
ISED	55,000.00	55,000.00	0.00	0.00
IDD	53,470.00	53,470.00	0.00	0.00
ALADHO	43,500.00	43,500.00	0.00	0.00
FUNDACIÓN OQUELI	13,900.00	13,900.00	0.00	0.00
CIASO	11,100.00	11,100.00	0.00	0.00
CORDESAL	12,000.00	12,000.00	0.00	0.00
ASALDI	11,400.00	11,400.00	0.00	0.00
CODELUM	52,420.00	52,493.00	0.00	73.00
CEDIES	29,000.00	29,450.00	0.00	450.00
CONAMUS	32,650.00	32,650.00	0.00	0.00
AMD	28,000.00	28,000.00	0.00	0.00
FUNDEMUN	17,800.00	17,800.00	0.00	0.00
	623,674.30	624,197.30	0.00	523.00

[Handwritten Signature]

CONSORCIO FLOR BLANCA
CONTADURIA



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**REPORTE DE LOS MEDIOS Y COMUNICACIONES
PARA LAS ELECCIONES MUNICIPALES Y LEGISLATIVAS
DEL 16 DE MARZO DE 1997**

ELABORADO POR:

**IFES-EL SALVADOR
EL TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GASTON GONZALEZ PARRA**

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997



**PLAN DE LOS MEDIOS Y COMUNICACIONES
PARA LAS ELECCIONES MUNICIPALES Y LEGISLATIVAS
DEL 16 DE MARZO DE 1997**

ELABORADO POR:

EL TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997

JG 184

DRUET Y TSE

PLAN CAP.

1. Antecedentes:

La Gerencia de Promoción Institucional (GPI) viene trabajando desde hace más de un año para proyectar a la sociedad salvadoreña la imagen de la gestión que constitucionalmente realiza el Tribunal Supremo Electoral (TSE) y generar los espacios que permitan el fortalecimiento Institucional mediante la interacción con Organismos e Instituciones Nacionales o Extranjeras vinculadas con los Procesos Electorales.

El TSE ha dotado a la GPI de los recursos mínimos para iniciar sus funciones, pero los objetivos de la Gerencia para ser cumplidos a cabalidad requieren de un apoyo mayor y progresivo.

Para ello, la GPI está realizando contactos con distintas instituciones dedicadas al trabajo en materia electoral, en los diferentes países. El Instituto Federal Electoral (IFE) de México, y el International Foundation for Election Systems (IFES) de Estados Unidos, son algunas de dichas instituciones. También se ha contactado órganos de cooperación como la UNESCO y acuerdos de intercambio con Centros de Investigación como la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) y se está procurando un mayor acercamiento con importantes instancias estatales como la Asamblea Legislativa y los Partidos Políticos.

2. La GPI y el evento electoral de 1997.

La cobertura que el TSE está brindando a los Medios de Comunicación Social (MCS), a través de la GPI, es parte de una estrategia de modernización de la institución electoral.

Como parte de una auditoría externa, se diagnosticó en 1995 una deficiencia evidente en la proyección pública del TSE, por lo cual fue creada la GPI, que ha comenzado a trabajar en tres campos específicos:

- a. Atención al público y preparación de eventos
- b. Documentación e Investigaciones
- c. Publicaciones

Se crearon tres departamentos que funcionan en coordinación y asisten el trabajo del Organismo Colegiado ante los MCS. Y para el evento electoral del 16 de marzo, se está orientando el trabajo de la Gerencia, con sus tres departamentos, al diseño y la implementación de dos Planes: el Plan de Atención a Observadores Internacionales (CAO) y el Plan de Comunicación y Atención a la Prensa (CAP).

El Plan CAO ha sido presentado al Organismo Colegiado para su aprobación y se espera atender a unos 25 observadores internacionales, oficialmente acreditados, procedentes de

diversos países y organismos electorales. Del Plan CAP presentamos a continuación un perfil con sus ideas básicas.

3. Perfil del Plan CAP.

3.1. Objetivos:

A. Objetivo General:

Otorgar la información necesaria sobre el proceso electoral a los diferentes medios periodísticos, en forma oportuna y oficial.

B. Objetivos Específicos:

- 2.1. Diseñar un espacio de información que funcione como sede del TSE, para atender a los periodistas antes, durante y después del evento electoral.
- 2.2. Definir los mecanismos de información específicos a utilizar para mantener enterados a los periodistas acerca de los sucesos más relevantes dentro del proceso electoral.
- 2.3. Elaborar documentos informativos que incluya datos sobre las elecciones, los partidos políticos, la historia y geografía nacional, así como sobre los distintos medios de comunicación, para distribuirlo a los observadores, periodistas y demás público interesado.
- 2.4. Realizar una serie de reuniones aproximativas con los periodistas para dar a conocer los procedimientos a utilizar durante el periodo preelectoral, el día del evento y el periodo postelectoral.

3.2. Actividades:

3.2.1. Programa de Capacitación para la GPI.

3.2.1.1. Capacitación en materia de Atención al Público.

Existe una clara necesidad de imbuir al recurso humano de la GPI en un proceso de capacitación en cada una de las áreas de su dedicación.

El Plan CAO contempla la contratación de edecanes para la atención a los observadores oficiales y un programa de capacitación que incluiría al personal de la GPI. Dicho programa debe ser amplio y coherente, es decir, adecuado a las características de las actividades que la Gerencia va a realizar en este período. De ser posible debiera contratarse un especialista nacional o extranjero que desarrollara el programa, con conocimiento de los procedimientos aplicados en otros países en los eventos electorales.

El programa debía contemplar entre otros los siguientes puntos:

- conocimiento básico del lenguaje electoral y los procedimientos electorales elementales
- conocimiento de los artículos del Código Electoral referentes al evento electoral
- estudio del Reglamento de Observadores Internacionales
- procedimientos técnicos de Protocolo en elecciones, etc.

3.2.1.2. Capacitación en Comunicación.

Esta es un área medular en el proceso electoral. Sabemos que existe un Plan elaborado por las unidades de Registro, Planificación y Proyecto Electoral, que incluye a la GPI y a Procesamiento de Datos, dirigido a dar la cobertura administrativa y comunicativa para el día del evento y la transmisión de los resultados. Sin embargo, la GPI, como encargada de la atención a la Prensa y a los Observadores Internacionales, ha diseñado también un Plan de Comunicaciones. Este Plan incluiría los procesos de capacitación con los recursos técnicos requeridos para tal función.

En este sentido, sería vital contar con una preparación previa del personal sobre los procedimientos técnicos y las metas que debieran cumplirse para llevar adelante la misión comunicativa del TSE en el proceso electoral. Con la asesoría técnica adecuada, el equipo de la GPI podrá montar un aparato comunicativo ad-hoc para el día del evento y, a partir de esta experiencia, continuar el trabajo de consolidación de los procedimientos de cara a los procesos electorales de los años 1999 y 2000.

En esta área habría que revisar los canales de comunicación, los contenidos transmisibles y no transmisibles, instrumentos de transmisión, tratamiento de los medios según su naturaleza, coordinación y seguimiento de sucesos y resultados, etc.

3.2.1.3. Capacitación en Documentación.

Además, la GPI cuenta con un naciente Depto. de Documentación que debería encargarse de recopilar toda la información referente al evento electoral con la mayor rapidez y el menor costo posible.

Los limitados recursos del TSE son la causa principal del poco desarrollo de los archivos documentales, aunque un programa de experticia en documentación ayudaría mucho al personal de toda la gerencia, dado que, como en los demás casos, el personal ha aprendido el intercambio funcional en cuanto a las tareas específicas, lo cual le permite cierta flexibilidad y mayores grados de productividad.

Habría que estudiar los distintos modelos de clasificación de la documentación, de recopilación y de tratamiento de las fuentes de información. También sería necesario contar con técnicas de documentación informática, creación y acceso de archivos, manejo de internet, etc. Lo cual incluiría la adquisición del equipo adecuado: computadoras de alta velocidad, software indicado, fotocopidora con alto poder de reproducción y ampliación, etc.

3.2.2. Centro de Información Para las Elecciones del TSE (CIPE)

Una propuesta para concretar la idea del Plan CAP es la creación del Centro de Información para las elecciones: CIPE.

3.2.2.1. Definición y Función del CIPE

El Centro de Información Para las Elecciones (CIPE) sería un organismo temporal creado por la GPI para cubrir las necesidades de información de la prensa nacional e internacional, durante el proceso electoral.

Este centro funcionaría durante todo el proceso electoral, otorgando información oficialmente autorizada y oportuna, en orden a la realización de cada una de las etapas del proceso.

3.2.2.3. Etapa Pre-electoral.

Durante esta etapa el Centro funcionaría en las instalaciones de la Gerencia de Promoción Institucional, de modo que los periodistas podrían obtener la información que requieran. El primer campo de consulta electoral contendría información sobre los avances en la entrega de carnets y en el desarrollo del proyecto electoral. Asimismo, se informaría sobre Coaliciones, Inscripción de Candidatos, conformación de Juntas Electorales y Capacitación de las mismas, y sobre el curso de la Campaña y la Propaganda Electoral de los Partidos Políticos.

Para esta etapa se planifican dos reuniones con los periodistas de modo que se les acredite y se les identifique. Habría que tener una lista de nombres de medios, periodistas y sus direcciones, teléfonos y faxes donde ubicarlos. Asimismo, se les entregaría un documento breve sobre los objetivos y funcionamiento del CIPE (reglamentación básica), cómo tener acceso a la información que se maneje en el Centro de Operaciones del TSE y cómo articular el intercambio de información entre los distintos medios.

En esta etapa, el Centro ofrecería a los periodistas los resultados de eventos electorales anteriores, en versiones comparadas y con énfasis en tópicos interesantes, como los porcentajes de mujeres y jóvenes votantes, los abstencionistas, los ausentistas, etc. Así como cifras de votos obtenidos por Partidos en secuencias de años electorales, a partir de 1989. También se entregaría a los periodistas un folleto dirigido a orientar a los Observadores Internacionales en el evento electoral, conteniendo datos sobre la geografía política y la historia nacional; porcentajes poblacionales y composición gubernamental; principales rubros económicos de exportación e información básica sobre la infraestructura nacional.

El personal a cargo del Centro, facilitará a los Periodistas un instructivo especialmente preparado para el día de las elecciones, conteniendo información sobre la programación, la organización del evento (Proyecto Electoral) y las listas de JRV y electores.

Para esta labor el Centro se apoyará en el Depto. de Documentación de la G.P.I., de donde se obtendrá el material exigido para satisfacer la demanda de los periodistas. Dicho Depto. manejaría los materiales y recursos para el funcionamiento del Centro, bajo la coordinación del Plan CAO.

3.2.2.4. El día del Evento Electoral.

Para el Domingo 16 de Marzo de 1997, el Centro sería trasladado de las instalaciones de la GPI al Hotel en donde estará la sede del TSE. Desde el Martes 11 por la noche, hasta el Martes 18 por la mañana, el Centro funcionará en el Hotel Presidente.

El día de la elección, el Centro debería desempeñar la función de receptor de la información proveniente de la labor periodística, relacionada con la marcha de las elecciones, y, luego de confirmarla, deberá enviarla al Centro de Operaciones del Proyecto Electoral y al Cuerpo Colegiado como principal monitor del mismo.

El Centro emitiría, cada hora, en coordinación con el Proyecto Electoral y con la debida autorización del Cuerpo Colegiado, los avances obtenidos de las JRV, a través de comunicados o conferencias, según sea la magnitud de los mismos. Para ello, el Coordinador del CIPE contaría con por lo menos cuatro asistentes: una secretaria, un digitador, un documentalista y un edecán en permanente función de atención a los periodistas.

Todo documento oficial salido del Centro debía contar por lo menos con la aprobación del Gerente de Promoción Institucional.

3.2.2.4. El período post-electoral.

Luego de pasadas las elecciones, el CIPE se trasladará a las instalaciones de la GPI y mantendrá sus funciones mientras no se declaren firmes los resultados finales.

En este período se dispondrá un dispositivo que posibilite con mayor facilidad que la ordinaria, la convocatoria a los MCS para que el Organo Colegiado pueda ofrecer delcaraciones acerca de los resultados o de posibles anomalías que pudieran darse.

También, el Centro se encargará de comenzar a digitar, ordenar y clasificar todos los materiales recopilados durante el evento y en la fecha previa, de modo que puedan crearse rápidamente los archivos de trabajo que servirían de base de datos para las investigaciones periodísticas o académicas, que pudieran hacerse en la fase inmediata posterior a la elección.

La reorganización de la GPI y la disolución del CIPE serán realizadas como un proceso unitario a fin de que en el trabajo ordinario de la Gerencia se capitalice la experiencia y el ritmo de productividad adquirido durante el período electoral.

225

	(1)	<p>Marca: EPSON Modelo 5600 / 16 Megas UPS PC-1000 Impresor EPSON Action Laser 1100 Teclado y Mouse EPSON Costo: Cols. 18.000.00</p>	
Fotocopiadora:	(1)	<p>Marca: MITA Tamaño pantalla: 11 x 17 pulg. Ampliación: hasta 200% Reducción: hasta 50% Copias continuas: hasta 250 Costo: Cols. 27.000.00</p>	
Cassettes p/vídeo:	(10)	<p>VHS-C 30 mins. Marca: TDK Costo: Cols. 450.00</p>	
	(10)	<p>VHS-T 120 mins. Marca: TDK Costo: Cols. 600.00</p>	
	(1)	<p>Batería 5.7 Voltios p/ Mini-cámara Marca: Panasonic Costo: Cols. 400.00</p>	
		Costo total: Cols. 1,450.00	
Reproducción de Folletos:	(3)	<p>150 ejemplares- 50 páginas</p>	
		1 bote de tinta	500.00
		5 Resmas de Papel	150.00
		50 Masters	225.00
		25 Pliegos de Cartulina Folcotte	875.00
		Costo parcial: Cols. 1,750.00	
		Costo total: Cols. 5,250.00	
Periodista bilingüe:	(1)	<p>Para trabajo tiempo completo por 5 días Costo: Cols. 500 diarios. Costo total: Cols. 2,500.00</p>	
COSTO TOTAL:		Cols. 100,049.15	



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**MATERIALES PARA INFORME ELECTORAL Y
AGENDA DE TRABAJO DEL CONSULTOR**

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997

Materiales para informe electoral

Informe preparado por Gastón González Parra

a) Trabajar con IFES entre el 9 y el 20 de marzo de 1997.

Realizado. Entrego una Pauta de Trabajo como Consultor por ese período (Anexo 1 y primer documento del archivo "Programa de trabajo", que está incluido en el disquete).

b) Proveer asistencia técnica al equipo de la Gerencia de Promoción Institucional (GPI) del Tribunal Supremo Electoral (TSE) en todos los aspectos de su planificación, funcionamiento y entrenamiento, además asesorarlos en su relación con los medios de comunicación nacionales e internacionales.

Realizado. Entrego un documento de la planificación estratégica del GPI (Anexo 2) y un análisis especial de este aspecto en el punto d.5 (archivo "1994-1997" que está incluido en el disquete).

c) Supervisar el Centro de Atención a la Prensa (CAP) en conjunto con la GPI del TSE.

Realizado. Entrego una Carpeta (Anexo 3) con el proceso realizado desde mi llegada para montar el Centro de Prensa en el Teatro Presidente, el que detallo a continuación:

1. Elaboración de un plan de trabajo para montar el Centro de Prensa, el que fue presentado al TSE. Este lo aprobó junto con las recomendaciones respecto a traspasar la responsabilidad sobre la organización del CAP en el Teatro Presidente a Armando Jiménez, dejando la parte de informática a cargo de Xiomara de Avilés (archivo "Propuesta Centro", que está incluido en el disquete).

2. Diseño de esquema de distribución de los espacios y las funciones a desarrollar en el Centro de Prensa (archivo "Teatro Presidente", que está incluido en el disquete). Este diseño fue modificado varias veces debido a los problemas, diferencias de opinión e interferencias en las respectivas atribuciones con Xiomara de Avilés.

3. Plan de Edecanes de Prensa: Uno de los grandes problemas del GPI es su falta de personal y que el que hay no está especializado. Eso quedó aún más de manifiesto al intentar montar el CAP con sólo una persona para atender las necesidades que se preveían para los días electorales. Por eso, propuse la figura de los Edecanes de Prensa (estudiantes de los últimos años de Periodismo) para que ayudaran como voluntarios en la atención del Centro (documento sobre sus funciones y esquema de su preparación en el archivo "Programa de trabajo", que está incluido en el disquete).

4. Funcionamiento del CAP: Desde las 17:30 horas del sábado 15 hasta las 14:00 horas del lunes 17 estuvo en funcionamiento el Centro de Atención en el Teatro Presidente. En él se realizaron tres conferencias de prensa (a las 13:45, 18:30 y 23:30 horas). Además, con el personal disponible se atendió otros requerimientos de ayuda en el Hotel Presidente (visita de la prensa al Centro de Cómputos a las 17:30 horas, cobertura de la llegada de los helicópteros con las actas, monitoreo selectivo de la información televisiva, etc.).

5. Evaluación del proceso informativo electoral del 16 de marzo en conjunto con Armando Jiménez, los Edecanes de Prensa y los profesores de Comunicación Social de la UCA, para obtener conclusiones sobre las debilidades y fortalezas detectadas en la constitución y funcionamiento del Centro de Prensa por parte de la GPI del TSE (archivo "1994-1997", que está incluido en el disquete).

d) Despachar directamente con Debrah Gish y asistirle en cualquier otra necesidad o tarea que se requiera para la coordinación de las actividades con el GPI/TSE.

Realizado. Entrego una carpeta con los documentos y análisis adicionales que me pidió (Anexo 4) Debrah Gish en este período, los que enuncio a continuación (el desarrollo de los puntos 3, 4, 5 y 6 está contenido en el archivo "1994-1997", que está incluido en el disquete):

1. Conseguir o elaborar un listado completo y actualizado de los medios de comunicación presentes en El Salvador.
2. Establecer y contactar con las "redes de apoyo" que he tenido para las labores de consultoría y que podrían ser utilizadas por IFES en su trabajo con los medios o con organismos cooperantes en las tareas en las que se compromete la Fundación. Entre los que habría que destacar están: la Asociación de Corresponsales Extranjeros (María Dolores Albiac, corresponsal de Televisión Española, tel. 2621388); la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA, tel. 2734400), tanto en los análisis de la política contingente (Rodolfo Cardenal s.j., vicerrector académico) como en los estudios de opinión (Miguel Cruz, director del Instituto de Opinión Pública, IUDOP) o en la labor académica y de fortalecimiento de la independencia periodística y de su profesionalización - en lo que tendría puntos de interés en común con la GPI del TSE- (Ferrán Caum, jefe de la carrera de Comunicación Social); las Naciones Unidas y sus distintas agencias vinculadas a completar y complementar el proceso de paz, modernización y democratización del país (Martha Batista, Centro de Información de la ONU, tel. 2790842; y, Carmen Alvarez, programas de cultura de paz y desarrollo sostenible de la Unesco, tel. 2981885).
3. Realizar un análisis comparativo entre el proceso electoral 1994 y 1997 (archivo "1994-1997", que está incluido en el disquete).
4. Realizar un análisis de como se comportaron los medios (archivo "1994-1997", que está incluido en el disquete).
5. Realizar un análisis de cómo se trabajó con los medios por parte de la GPI del TSE (archivo "1994-1997", que está incluido en el disquete).
6. Recomendaciones generales y particulares que surgen de la consultoría (archivo "1994-1997", que está incluido en el disquete).

e) Ayudar al equipo de evaluación electoral de IFES y responsabilizarse de recopilar la información sobre mi tarea que pueda ser útil para el informe.

Realizado. Entrego este material para el informe que hará Debrah Gish del proceso electoral (todos los archivos informáticos están contenidos en la carpeta "Gastón González", que es la única carpeta en el disquete) y participé en una primera ronda para recoger impresiones, de manera informal, sobre las diferentes experiencias del equipo de IFES el día de la elección.

f) Recopilar la documentación pertinente sobre noticias, informaciones de fuentes privadas, materiales de formación, etc. para entregarlos en versión original o fotocopia a la Fundación.

Realizado. Entrego una Carpeta (Anexo 5) que contiene los siguientes materiales:

1. Informaciones del período previo a la elección. En ellas se incluye un resumen informativo desde el 8 de febrero al 14 de marzo de 1997 (archivo "Noticias Electorales", que está incluido en el disquete) y la transcripción de una entrevista del 13/03 en Canal 12 a Félix Ulloa, magistrado del TSE, sobre la planificación y las labores del Tribunal.

2. Informaciones del día de la elección, recopilados en un monitoreo realizado por el equipo de ONUSAL que dirigió entre 1991 y 1995, y que toma como base las noticias transmitidas por diferentes radios y canales de televisión entre las 7:00 y las 22:30 horas del 16 de marzo. Las entrego tanto en su formato original como en un resumen analítico hora a hora (archivos "Base Monitoreo" y "Resumen Monitoreo", que está incluido en el disquete).

3. Informaciones sobre las encuestas electorales previas que se acercaron más al resultado (dos encuestas del IUDOP, la primera del 11 de diciembre de 1996 y la segunda del 19 de febrero de 1997) y una posterior (encuesta del IUDOP sobre la opinión de quienes asistieron a votar respecto al desarrollo del día electoral, es "confidencial" pues será publicitada hoy por la tarde).

4. Informaciones sobre los resultados oficiales que se han podido recopilar a la fecha (tabla de resultados elaborada en base a las actas preliminares recopiladas hasta las 7:00 horas del lunes 17 de marzo y documento-resumen sobre las cifras electorales incorporado en el archivo "Programa de Trabajo", que está incluido en el disquete).

g) Preparar los reportes de viajes, gastos y la pauta de trabajo para entregarla a la Fundación antes del 20/04/97.

Realizado. Entrego una Carpeta (Anexo 6) con los formularios especiales debidamente cumplimentados y detallados (Travel Expense Report, originales de facturas y recibos y el Consultant Time Report).

San Salvador, 20 de marzo de 1997.

Agenda de trabajo del consultor

Domingo 9

Vuelo desde Madrid a Miami y a San Salvador.

20:00 hrs.: Puesta al día de las informaciones básicas para el trabajo.

Lunes 10

7:30 hrs.: Planificación del trabajo de consultor, pauta de trabajo y primeros contactos.

13:00 hrs.: Reunión de pauta de trabajo con Debrah Gish. Análisis del marco del convenio entre AID-TSE.

17:00 hrs.: Reunión con Rodolfo Cardenal, vicerrector de la Universidad Centroamericana, (UCA) sobre papel de los medios en esta elección, encuestas y el proceso electoral.

Martes 11

8:00 hrs.: Planificación del trabajo diario y contactos del día.

9:30 hrs.: Presentación ante Oscar Bonilla, de la Gerencia de Promoción Institucional (GPI) del TSE.

15:00 hrs.: Inspección con Armando Jiménez de los locales del Hotel y Teatro Presidente.

16:30 hrs.: Reunión con Ferrán Caum (UCA) para pedir 15 alumnos edecanes de prensa para el Centro de Atención a la Prensa (CAP).

18:00 hrs.: Reunión administrativa con Karen Seiger. Necesidades de equipamiento e infraestructura.

19:00 hrs.: Reunión con el Centro de Información de Naciones Unidas en El Salvador (CINU) para obtener resúmenes diarios y semanales de prensa y acceso al monitoreo del 16 de marzo.

Se cierra el proceso de carnetización.

Miércoles 12

8:00 hrs.: Planificación del trabajo diario y contactos del día.

9:00 hrs.: Cotización con Armando Jiménez de los equipos de televisión y video para el CAP.

11:00 hrs.: Visita con A. Jiménez para ver uso alternativo de los locales del Hotel y Teatro Presidente.

12:00 hrs.: Propuesta a GPI de los cambios en el CAP y gestionar para su realización.

14:00 hrs.: Propuesta al TSE de modificación de funciones en Teatro Presidente.

17:00 hrs.: Reunión con Armando Jiménez para constituir con la UCA los Edecanes de Prensa.

Finaliza la difusión de la propaganda electoral.

Jueves 13

8:00 hrs.: Planificación del trabajo diario y contactos del día.

8:30 hrs.: Reunión con Armando Jiménez para ver la formación y tareas de los Edecanes de Prensa.

9:00 hrs.: Visita al Hotel y Teatro Presidente para acordar las obras necesarias para el CAP.

11:00 hrs.: Visita a Xiomara de Avilés del TSE para llegar a acuerdos sobre uso del Teatro con GBM.

14:00 hrs.: Capacitación sobre el trabajo para el día electoral del equipo de IFES.

16:00 hrs.: Reunión con Rodolfo Cardenal (UCA) para solicitar acceso al quick-count.

17:00 hrs.: Reunión con Ferrán Caum (UCA) para definir trabajo de los Edecanes de Prensa.

20:00 hrs.: Reunión con María Dolores Albiac (Asociación de Corresponsales Extranjeros).

Viernes 14

7:00 hrs.: Se traslada el CAP al Teatro Presidente para instalarse con los equipos.

7:00 hrs.: Planificación del trabajo diario y contactos del día.

7:30 hrs.: Reunión de pauta diaria con Armando Jiménez.

- 9:00 hrs.: Reunión para convenir el servicio de monitoreo de medios con el CINU en el PNUD.
10:30 hrs.: Visita al Hotel y Teatro Presidente para revisar obras instalación del CAP.
16:30 hrs.: Curso de formación de los edecanes de prensa en la UCA.
18:00 hrs.: Visita al Hotel Presidente y Teatro Presidente para ver avances en instalación del CAP.
19:00 hrs.: Con A. Jiménez, fijar apoyo específico en operatividad, metas, consolidación y orgánica.
20:00 hrs.: Reunión con Carmen Alvarez (Unesco) para pedir ayuda y capacitación para el GIP.
Reunión con Facundo Guardado (FMLN) para solicitar acceso a su conteo rápido del 16-03.

Sábado 15

- 7:00 hrs.: Planificación del trabajo diario y contactos del día.
8 a 10 hrs.: (Salón Centroamericano del Hotel Presidente) Encuentro IFES-encargados electorales de Latinoamérica. Organiza Oscar Bonilla.
9:00 hrs.: Apoyo todo el día en el Hotel y Teatro Presidente para las labores del CAP.
16:00 hrs.: Acreditación de los Edecanes de Prensa del CAP.
17:00 hrs.: "Marcha blanca" de los Edecanes de Prensa en el Teatro Presidente.
19:00 hrs.: Reunión con observadores invitados por iglesias y partidos para intercambiar plan de trabajo.

Domingo 16

- 7:00 hrs.: *Apertura de la urnas. Inicio de la votación.*
7:00 hrs.: Planificación del trabajo diario y contactos del día.
7:30 hrs.: Apoyo todo el día en el Hotel y Teatro Presidente para las labores del CAP.
10:00 hrs.: Plena marcha del CAP y de los Edecanes de Prensa en el Teatro Presidente.
13:45 hrs.: El TSE ofrece conferencia de prensa sobre en el Teatro Presidente.
17:30 hrs.: El TSE permite a los medios ingresar y recorrer el Centro de Cómputo en el Hotel Presidente.
18:30 hrs.: El TSE ofrece conferencia de prensa sobre situación electoral general en el Teatro Presidente.
23:30 hrs.: El TSE entrega los primeros resultados preliminares en el Teatro Presidente.

Lunes 17

- Hasta las 2:30 hrs.: Fin de la atención del CAP y organizar retorno de Edecanes de Prensa a sus hogares.
8:30 hrs.: Planificación del trabajo diario y contactos del día.
9:00 hrs.: En IFES, organizar materiales para comenzar el reporte de las actividades (inicio del informe).
13:00 hrs.: Reunión en el PNUD para obtener diskettes de sus reportes electorales y del monitoreo.
16:30 hrs.: Reunión de evaluación general del equipo IFES sobre el día de las elecciones.
20:00 hrs.: Reunión con Yanira Cañizalez (ex publicitaria de Signo) sobre labor de la agencia con el TSE.

Martes 18

- 8:00 hrs.: Planificación del trabajo diario y contactos del día.
8:30 hrs.: Durante el resto del día es la elaboración de mi informe como consultor.

Miércoles 19

- 7:00 hrs.: Planificación del trabajo diario y contactos del día.
8:00 hrs.: Durante el resto del día es la etapa final de la elaboración de mi informe como consultor.
17:30 hrs.: Reunión de evaluación del CAP con A. Jiménez, Edecanes y Comunicación Social de la UCA.

Jueves 20

- 8:00 hrs.: Entrega de mi aporte a la evaluación de IFES sobre el trabajo con el TSE.
10:00 hrs.: Entrega de mis expedientes administrativos a Debrah G. relativos al trabajo con IFES.
11:30 hrs.: Partida al Aeropuerto de Comalapa. Vuelta a España (llegada a las 10:00 hrs. a Madrid).



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**ORGANIGRAMA
DE LA PROMOCION INSTITUCIONAL
DEL TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL**

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997

Promoción Institucional (TSE)

Gerente General

Oscar Bonilla (periodista)
Teléfono directo: 2231872

Jefe de Logística

Humberto Sánchez (investigador, encargado de los observadores). Seis recorridos de los observadores oficiales (hasta 30 por bus): 1° a la Zona Metropolitana; 2° a Occidente; 3° a Oriente (San Miguel); 4° a la costa de Usulután y La Libertad; 5° al Norte y Chalatenango; y, 6° a SanVicente y Cabañas.

Jefe de Publicaciones

Arturo Soto Gómez (periodista-acreditaciones)

Jefe de Protocolo

Carlos Rivas (metodología, planificación y encargado de observadores)

Jefe del Centro de Atención a la Prensa (CAP)

Armando Jiménez (Jefe del Departamento de Documentación)
tel. (casa) 2764287 y 2231872 (of.)

Gastón González Parra (Consultor de IFES)

Equipo de atención a la prensa

Equipo de Edecanes de Prensa (estudiantes de periodismo)
René Santos, Nátaly Guzmán, Maritza Orellana, Elisa Montecino, Carolina Rodríguez, Nelly Chévez, Marielos Torres, Luis Magaña, Mayuly Ferrufino, Andrey Vega, Liza Onofre, Mauricio Romero, Ligia Chávez, Xochil Palacios y Rosana Martell.

Registro del día de las elecciones

Mauricio Turcios (periodista de la GPI)

OTROS CARGOS DEL TSE : (tel.-fax: 2980100)

Presidente del TSE: Jorge Alberto Díaz
Gerente General del Centro de Transmisión de Resultados: Ing. Mauricio Altamirano
Gerente del Proyecto Electoral: Nicolás Guillén



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**PLAN DE DISEÑO DEL CENTRO DE
ATENCION A LA PRENSA**

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997

PLAN DE DISEÑO DEL CENTRO DE ATENCIÓN A LA PRENSA.

1. Objetivo del CAP durante el evento electoral

1.1. Función y expectativas

2. Distribución del espacio en el Teatro Presidente

2.1. Criterios para el diseño

2.2. Localización y funciones

1. Objetivo del Centro de Atención a la Prensa durante el evento electoral.

El Centro de Atención a la Prensa es un instrumento creado dentro del proyecto de la Gerencia de Promoción Institucional con el objetivo de articular el trabajo de los periodistas el día de las elecciones a las necesidades y expectativas de un proceso electoral proyectado de modo organizado al público ciudadano.

1.1. Función y expectativas.

Luego de un sondeo con los diferentes medios (radio, T.V. y prensa escrita), encontramos que la mayoría de los periodistas consideran de vital importancia el acceso directo de los medios al centro de operaciones del TSE, pero dado que ello no es posible, se acepta la alternativa de trabajar en el Teatro Presidente como centro de proyección de las comunicaciones.

La mayoría de los medios y de los periodistas, sonidistas y demás técnicos de apoyo esperan contar con un lugar amplio y en condiciones favorables para desarrollar su trabajo. El Teatro Presidente es una buena alternativa en la medida en que se distribuya razonablemente. Sin embargo, con la cantidad de medios y la concentración de gente y de hechos para informar durante el día, se requiere el diseño de un croquis que ofrezca ventajas similares a cada uno de los participantes.

Por tanto, a continuación una breve explicación de la forma en que se distribuirán los espacios para el domingo 16 de marzo, presentando una salida razonable a la expectativa que la Prensa está depositando en el TSE para facilitarle la transmisión, no sólo de los resultados, sino también del proceso que inicia con la apertura de las Juntas Receptoras de Votos y cierra con la declaración pública de los resultados preliminares por parte del Organismo Colegiado.

2. Distribución del Espacio en el Teatro Presidente.

2.1. Criterios para el diseño.

a) Para que la Prensa se reúna en torno al Teatro Presidente el día del evento es indispensable crear un anzuelo, que atraiga, que mantenga el interés de los periodistas, tanto de los equipos móviles que periódicamente puedan acercarse, como de los equipos fijos que se encuentren instalados en el Teatro. Este anzuelo lo constituye la declaración del Teatro como lugar oficial de presentación de resultados por parte de los Magistrados.

b) La Prensa ha solicitado la instalación de sus equipos en el Teatro, pero para distribuirlos adecuadamente es necesario articular las necesidades de la Prensa y los intereses del TSE. Por tanto, la idea central del plan se dirige a organizar a los participantes de modo que posean las condiciones para realizar su trabajo y no tengan que convertirse en obstáculos del proceso, por falta de una organización razonable

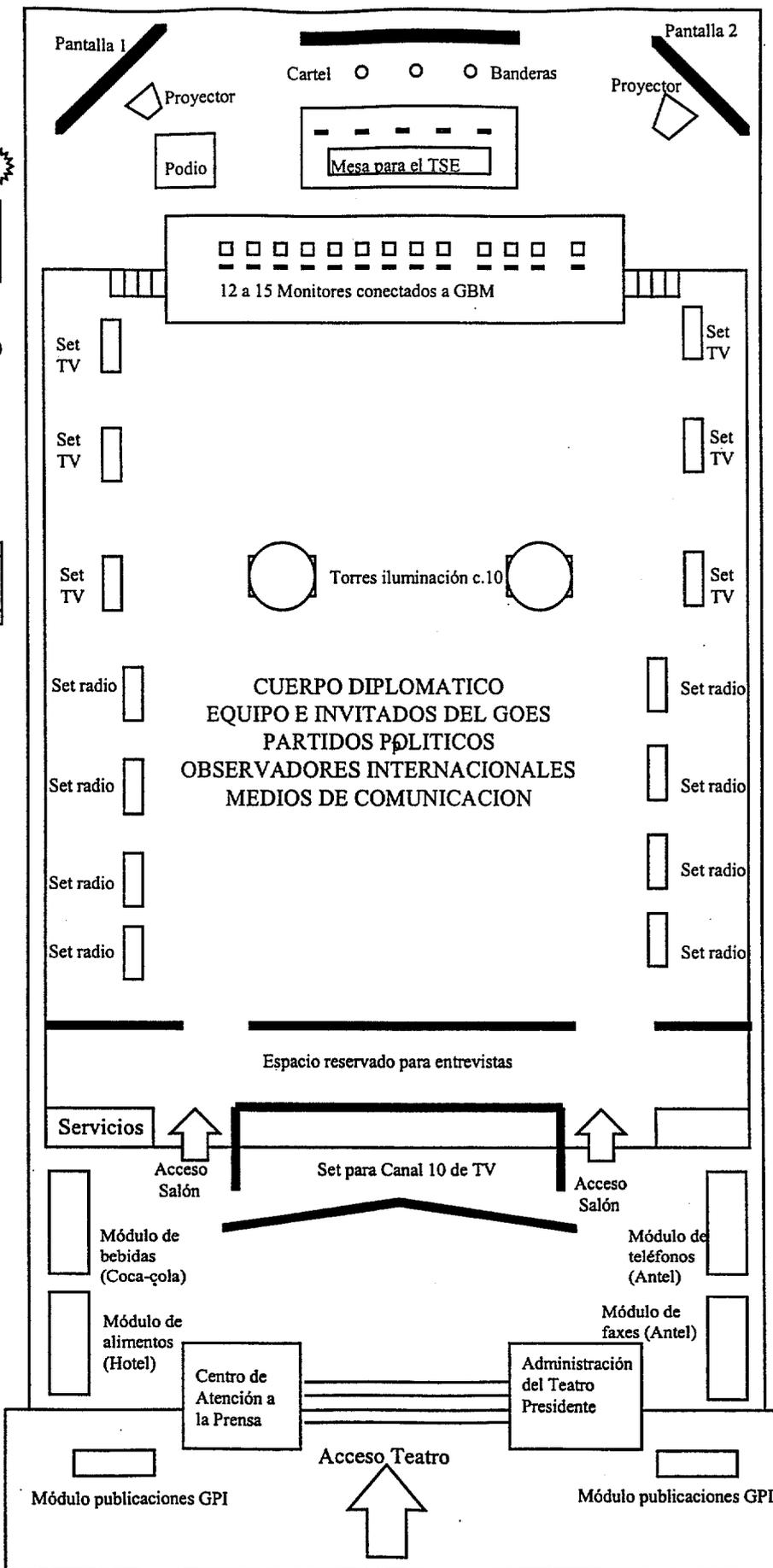
c) La racionalidad en la distribución de los espacios depende de las características técnicas. De manera que ello incluya el reparto de las responsabilidades entre los participantes y el establecimiento de reglas del juego y la supervisión de las mismas por parte del TSE.

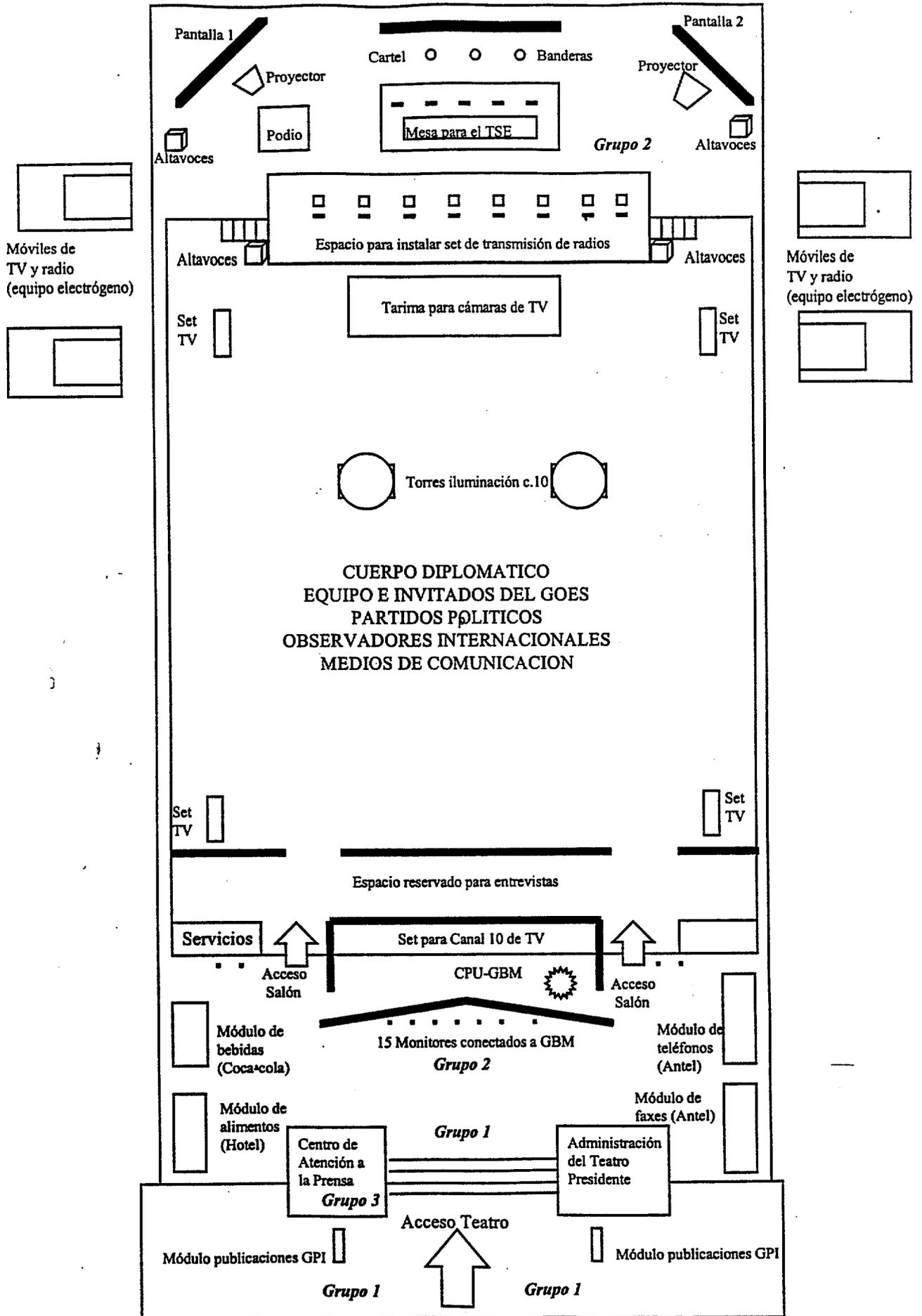
2.2. Localización y funciones.

El Teatro se distribuirá de la manera siguiente:

- a) El ingreso al Teatro se podrá hacer por la entrada principal.
- b) Una vez en el lobby, tenemos en el extremo derecho (según se entra), el módulo de faxes y el módulo de teléfonos, ambos a cargo de ANTEL y de pago por el uso por parte de los periodistas; en el extremo izquierdo los módulos de alimentación (a cargo del Hotel), bebida (a cargo de Coca Cola) y los servicios higiénicos.
- c) Una vez que se entra al salón principal se encontrarían 4 locutorios para radio y 3 sets de televisión en cada costado del salón. La instalación se realizará por parte de los interesados.
- d) En el Palco Presidencial se sitúa el Canal 10 de Televisión, que ocupa además 2 torres de iluminación en medio de las butacas, instaladas en el centro del plató.
- e) Frente al escenario, ubicados en el foso de la orquesta, se instalarán las 15 terminales de GBM que transmitirán los resultados.
- f) En el escenario se ubican dos tarimas: una para la mesa del Organismo Colegiado y otra pequeña que sirve de podium para el orador. Al fondo del escenario, y en ambas esquinas del fondo, se ubican pantallas gigantes.
- g) En la testera se encontrará el cartel del TSE con banderas nacionales.
- h) A ambos costados del salón, y situados en la zona exterior del mismo, los canales y las radios ubicarán sus equipos móviles y electrógenos.
- i) La oficina central de control del CAP se encontrará ubicada en la sala interior de boleterías

(Anexamos un croquis con la distribución en el teatro Presidente de los sectores antes reseñados).





APOYO APOYO

COMANDO DE OPERACION

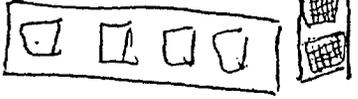
APOYO



ZONA DE TELEFONOS P/BOMBADEO CON SPN/TEM/TELE



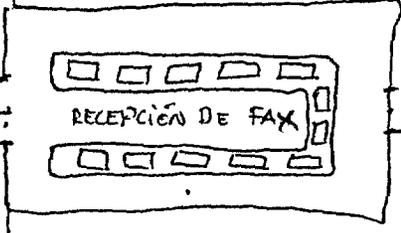
CONTROL DE CALIDAD DIPUTADOS



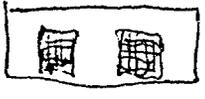
REVISION



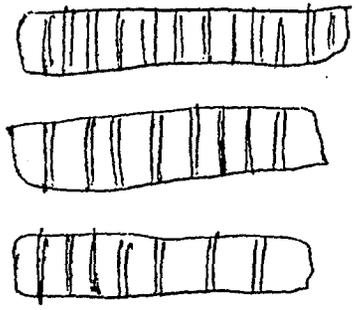
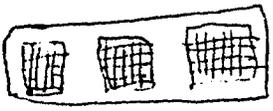
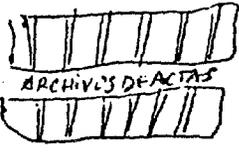
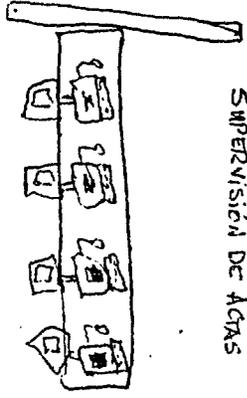
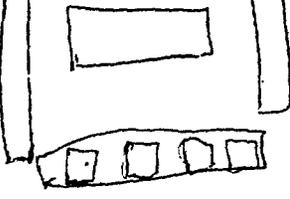
CONTROL DE INGRESO



RECEPCION DE ACTAS



CONTROL DE CALIDAD CONCEJES MUNICIPALES



Edecanes de Prensa (TSE)

Jefe del Centro de Atención a la Prensa (CAP) y de los edecanes de prensa

Armando Jiménez (Jefe del Departamento de Documentación)
Teléfonos: 2231872-2980100 (of. TSE) y celular 8875139

Coordinador de los Edecanes de prensa

Gastón González Parra (Consultor de IFES) Tel.: 2236230

Grupo 1: *Atención en la recepción y entrega de material informativo.*

Nelly Chévez
Mayuly Ferrufino
Rosana Martell
Xochil Palacios

Grupo 2: *Atención en los terminales para facilitar el acceso y búsqueda de datos.*

Liza Onofre
Carolina Rodríguez
Andrey Vega

Grupo 3: *Encargados de atender la oficina del CAP.*

Ligia Chávez
Luis Magaña
Mauricio Romero
Marielos Torres

Grupo 4: *Apoyo a los encargados del CAP (Bonilla, Jiménez y González).*

Nátaly Guzmán
Elisa Montecino
Maritza Orellana
René Santos

Plan de trabajo con los edecanes:

1º) Capacitación: Una tarde de formación sobre legislación electoral (María Elena Paz-IFES), proceso y procedimientos el día de la elección (Armando Jiménez-TSE) y trabajos específicos junto a la filosofía y estilo de trabajo (Gastón González-IFES).

2º) Se les proporcionó: -acreditación oficial para ingresar al Teatro Presidente,
-identificadores externos (credencial y camiseta blanca),
-alimentación durante la elección y transporte la noche del recuento,
-un diploma del TSE e IFES para agradecerles su labor.

3º) Trabajo a realizar:

-Jornada de capacitación el viernes 14, de 16:30 a 18:30 horas, en la UCA.
-Su horario de trabajo incluye una etapa de puesta en marcha el sábado 15 de marzo para que se familiaricen con el local y su equipamiento, reglas de seguridad y áreas de trabajo.
-El día de la elección estuvieron entre las 7:00 hrs. y las 2:00 del día siguiente (fin de la Atención a la Prensa en el Teatro Presidente).

4º) Reunión el 19 de marzo para evaluar y analizar el proceso electoral en el que intervinieron los edecanes en conjunto con la dirección de la carrera de Comunicación Social de la UCA (Ferrán Caum y Javier Erro).

San Salvador, 16 de marzo, 1997

Centro de Atención a la Prensa

Medios presentes en la conferencia de prensa de la 1:45 P.M.

- TELEPRENSA DE EL SALVADOR CANAL 33
- CANAL 17
- TCS NOTICIAS
- NOTICIERO UNIVISION
- RADIO CADENA YSU
- REUTERS T.V.
- LA PRENSA GRAFICA
- ACAN-EFE
- YSKL
- CANAL 21
- CANAL 10
- CO-LATINO
- AGENCE FRANCE PRESS (AFE)
- UNITED PRESS INTERNATIONAL (U.P.I.)
- E.C.O. TELEVISA
- C.B.S.

San Salvador, 16 de marzo, 1997

Centro de Atención a la Prensa

Hotel Presidente

Medios presentes en la conferencia de prensa de las 5: 30 p.m.

- * EL DIARIO DE HOY
- * CANAL 21
- * LOS ANGELES TIMES
- * RADIO YSKL
- * RADIO YSU
- * CANAL 12
- * LA PRENSA GRAFICA
- * RADIO LA GIGANTE

San Salvador, 16 de marzo, 1997

Centro de Atención a la Prensa

Medios presentes en la conferencia de prensa de las 6:30 p.m.

- * CANAL 10
- * CANAL 12
- * CANAL 33, TELEPRENSA DE EL SALVADOR
- * TCS NOTICIAS
- * CANAL 21
- * PRENSA DEL FMLN
- * RADIO CORPORACION
- * RADIO LA GIGANTE
- * RELACIONES EXTERIORES
- * ACAN- EFE
- * EL DIARIO DE HOY
- * RADIO RCS
- * RADIO YSU
- * RADIO YSKL
- * PRENSA DE LA EMBAJADA DE EL SALVADOR EN WASHINGTON
- * RADIO SONORA
- * RADIO NACIONAL
- * RADIO CABAL
- * RADIO YSUCA
- * PROCURADURIA DE LOS DERECHOS HUMANOS
- * ARPAS (YSUCA, UTEC, MAYA VISION, CABAL, ETC.

245

San Salvador, 16 de marzo 1997

Reporte de informaciones transmitidas en los medios.
Centro de Atención a la Prensa del TSE : Teatro Presidente

San Salvador, Centro de Gobierno.

- Falta de capacidad e ineficiencia de las juntas receptoras al inicio del proceso de votación. (C33)

San Salvador, Parque Cuscatlan.

- Los vigilantes de este centro de votación empujaron los portones y por la fuerza, abrieron el centro de votación. Hubo desorganización.(C12)

San Salvador, Boulevard Constitución.

- Las condiciones no son adecuadas para el cierre (C 12)

San Salvador

- Lic. Mario Valiente (ARENA) mostró su voto y respondió a las acusaciones de hacer propaganda el día de la elección. (C12)
- Hector Silva, aseguro sin conocimiento de resultados oficiales del TSE, su triunfo (C12)
- Kirio W. Salgado afirmó que Mario Acosta lo quiso agredir (TCS)
- Lic. Julio A. Rey Prendes: Cambio de lugares de votación INDES - Centro de Gobierno ha generado confusión e incomodidad.. Desorganización (C 33)
- “ Tenemos serias dudas acerca del programa de conteo rapido del TSE ”, refiriendose al proceso de las elecciones anteriores y a las anomalias en la distribución de las mesas. Declaración por Safick Handal (C 33)
- Ruben Zamora dijo que el TSE ha tomado decisiones que favorecen a los partidos gubernamentales (TCS)

Ilopango, San Bartolo.

- Votación suspendida por papeletas encontradas de manera irregular en este centro de votación. donde tocaría votar a las letras de la A a la I.(C 33)
- Grupos que hicieron desorden, pero fueron controlados por PNC . Representantes de los partidos políticos de las mesas receptoras de votos se retiraron y sólo los vigilantes de ARENA se han quedado. (C33)
- Algunas personas que desconocen la situación siguen presentándose a votar. Los Representantes de los partidos políticos anunciaron que pondrán una denuncia formal al TSE.
- Partido Renovación acusa de fraude a ARENA por las papeletas encontradas (C 33)

Soyapango

- Aparecieron 3 urnas nuevas de dudosa procedencia, en las que, supuestamente, se anotaban las personas que no se encontraban en el padron. Declaraciones NO CONFIRMADAS de Walter Araujo. (TCS)

San Salvador, Feria Internacional

- Napoleón Duarte (padre) aparece inscrito en el padrón electoral, por lo que Napoleón Duarte hijo denunció que las listas no han sido revisadas por el TSE. (C33)
- Tres (3) carnets electorales con los mismos números, a nombre de Jorge Alberto Cornejo. No de carnet: 0806030743001. (C33)
- ARENA está regalando pañoletas y gorras a las personas que pasan a votar. (C 33)
- Presencia mínima de observadores internacionales. El papel que han jugado ha sido poco protagónico. (C 33)

San Miguel

- Problemas de acreditación de vigilantes (TCS)
- Simpatizantes de ARENA lanzan bolsas de agua a Kirio W. Salgado y simpatizantes del PLD. Imágenes en vivo. (TCS)
- Simpatizante del PLD forcejeó con miembros de la PNC. Imagenes sin editar.

Ahuachapán, El Refugio

- Gente que no se encuentra en los listados, pero sí en las listas de las juntas receptoras de votos. (TCS)

Morazan

- No se podía iniciar la votación, porque no estaban las actas de inicio y de cierre. (TCS)
- La ley seca no ha sido respetada, afirmó un agente de la PNC, al momento que informaba que se han decomisado fabricas enteras de fabricación clandestina de licor.

OTROS:

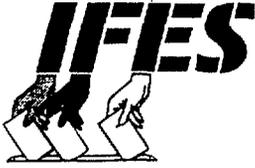
- Urnas abiertas a distiempo. (Varios lugares)(TCS)
- Problemas de logística (a nivel General) (C 33)
- Poca afluencia de observadores (INFRAMEN, San Salvador) (TCS)
- No se encuentran en el padrón, por lo que no pueden votar. (C33)
- Campaña propagandística y proselitista de ARENA todavía continúa. (12, 33, TCS)

La libertad, Santa Tecla .

- Las personas no saben en que lugar les toca votar

San Salvador, Teatro Presidente

- Presidente del Tribunal Supremo Electoral calificó, en rueda de prensa, de insignificante la cantidad de gente que no pudo votar en Ilopango. (TCS)



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**ANALISIS COMPARATIVO DEL PROCESO
ELECTORAL DE 1994 Y 1997**

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997

ANALISIS ANEXOS AL INFORME

A. ANALISIS COMPARATIVO DEL PROCESO ELECTORAL DE 1994 Y 1997

Una apreciación general sobre ambos procesos electorales lleva a la conclusión de que muy poco ha cambiado. Como la mayoría de las instituciones surgidas tras los Acuerdos de Paz, el Tribunal Supremo Electoral (TSE) no ha sabido responder a lo que le demanda la sociedad cada uno o dos años: organizar eficientemente unos comicios libres, informados y transparentes. Ha tenido tiempo y recursos para hacerlo, pero no ha cumplido su misión y ha repetido casi los mismos errores que en 1994. Pero el papel del TSE no agota un análisis comparativo. A primera vista, los procesos que más me llamaron la atención fueron los siguientes:

El ausentismo y el desprestigio de los políticos.

Las causas del elevado ausentismo se pueden adjudicar a que se parte de un universo de votantes ficticio (hay muertos, dobles empadronamientos, personas ausentes del país) o a que históricamente hay menos votantes para las elecciones de diputados y alcaldes. Pero no deja de ser preocupante que pueda deberse a un proceso de descenso notable en la mística partidaria y en la confianza en los políticos durante los últimos años, a que cunde la frustración entre la gente, al desgaste del Gobierno y de otras instituciones democráticas y a que todo ello se exprese en el "voto de castigo" que representa la abstención. También estaría indicando que ya no se puede dejar de contar con el ciudadano. Entramos en una etapa del voto crítico; pasó ya la etapa de la confianza sin límites.

La gente quiere alternancia en el poder. La democracia en El Salvador está madurando.

Lo central en todo esto es que prosiguen los avances democráticos en el país y que hoy el acento está en la indispensable alternancia en el poder. Se plantean nuevas tareas tanto para los que ganaron como para los que perdieron y el perfeccionamiento de la democracia parece plantear metas comunes a todos los partidos políticos.

A la gente no le interesa hablar del pasado sino del futuro y de sus problemas reales.

La campaña política fue diseñada en contra de lo que la gente quería ver y oír. Se intentó que los votantes miraran al pasado, la guerra, las divisiones; pero en las encuestas, la población mostraba más interés por el futuro, por las soluciones a sus problemas cotidianos (seguridad, trabajo, vivienda, costo de la vida, servicios de agua, luz, alcantarillado, retirada de basura, etc.) que por reflejar los rechazos a otros grupos que las campañas partidistas pretendían provocarles.

La gente quiere consensos para administrar el país y equilibrios en el poder.

Es alto el porcentaje de electores que repartió sus votos en varias listas ("voto cruzado"). La fragmentación del poder entre los partidos parece que va a dar paso a una ruptura del

bipolarismo izquierda-derecha. La falta de mayorías suficientes los obligará a tener que ponerse de acuerdo de manera estable y sólida para sacar adelante las soluciones que han ofrecido para los problemas del país. Parece ser otro signo de la cordura, o del sentido común, de los salvadoreños (como lo fue el fin de la guerra) el haber repartido el poder entre las distintas fracciones políticas. Una de las tareas centrales para esta nueva época es la de configurar un sistema político funcional, confiable y moderno que incorpore la búsqueda de consensos como herramienta para mantener la estabilidad y gobernabilidad políticas.

La gente perdió el miedo a la izquierda y le ofreció una oportunidad de cumplir su palabra.

ARENA cosechó en el pasado los frutos del proceso de paz, ahora la gente quiere probar al FMLN (que ya demostró ser elegible y que ahora debe demostrar que puede gobernar). Quizás el mayor desafío para este grupo será tranquilizar a los sectores (en especial a los empresarios) preocupados por lo que pasará con el Frente compartiendo cuotas de poder local y legislativo.

Los políticos piden cambios en el sistema electoral.

La poca previsión que ha mostrado en su actuar el Tribunal Supremo Electoral (TSE) es una prueba contundente de que le siguen quedando grandes estos eventos. Hay un gran descontrol, mucho de improvisación, de inestabilidad (debida a los constantes cambios y a los graves problemas de credibilidad) que no ha cambiado desde 1994. Los avances en el trabajo conjunto con las ONG en la carnetización o el aporte al transporte urbano y rural de los votantes durante la jornada electoral (programa este último que, debido a la baja participación, no es posible evaluar si estaba preparado para enfrentar una alta demanda) son algunos de los aspectos que se deben rescatar en caso de llevar adelante las reformas electorales que vienen pidiendo diversos sectores desde 1994 y a las que ahora parecen haberse sumado el Gobierno y la gran mayoría de los sectores políticos.

Una encuesta del Instituto de Opinión Pública (IUDOP) de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA), hecha a la salida de las urnas en el Municipio de San Salvador, resume este punto e ilustra muy bien la persistencia de los problemas en el TSE:

Problemas a la hora de votar:

No se encontró en los listados electorales	6,8%
Dificultades para transportarse hacia el centro de votación	14,2%
Le faltó orientación y fue a un lugar donde no le tocaba votar	17,8%
Dificultades con el orden de los listados	21,1%
Abrieron tarde el local para votar	6,2%
Dificultades con el nombre que aparece en los listados	5,9%
Vió personas haciendo propaganda e influyendo en los votantes	17,3%
Quiso votar y ya lo había hecho otro en su lugar	1,1%
Otros problemas	4,9%

B. ANALISIS DEL COMPORTAMIENTO DE LOS MEDIOS

Como llegué casi al final de la intensa y larga campaña de 1997, he preferido basarme para este análisis en algunas ideas y reflexiones de distintas personas, en especial en las de Ricardo Chacón, jefe de Información de La Prensa Gráfica..

La campaña de 1997 fue muchísimo más agresiva y descalificadora que la de 1994. A su vez, el papel que jugaron los medios fue esta vez bastante más crítico, y esa es una conclusión muy alentadora para el futuro. Otro cariz de lo anterior es que la labor de la radio, la televisión y la prensa escrita se está profesionalizando de cara al trabajo electoral. Sus áreas de trabajo fueron:

1. Entregar información:

Llenaron el vacío informativo que no ha llenado ni rápida ni suficientemente el TSE. No basta sólo con ser limpio y ágil en presentar los resultados, además hay que parecer limpio y ágil. Los medios se muestran más desligados de la labor proselitista y diferencian con claridad lo informativo de la propaganda, incluso reflexionan y son críticos de la forma en que los partidos concibieron y emitieron sus mensajes y campañas. Un caso sintomático en este sentido es el del zar de las comunicaciones, Boris Eserzky: en 1994 nos confesó estar involucrado directamente en la campaña presidencial, a través de sus medios canales y radios; en esta ocasión se limitó a pedir a sus reporteros antes de las elecciones que no dejaran mal con sus preguntas a los personeros de ARENA (según me contó un testigo presencial).

2. Control y fiscalización:

Aún no logra desarrollarse la labor de investigación previa y posterior a los comicios, pero parece ser una tarea que se consolidará dentro de los medios para lograr una mayor diferenciación. En otros temas ya se está en camino de supervisar y fiscalizar cada vez más libremente a los poderes del Estado y los hechos políticos y sociales que estremecen al país.

3. Orientación ciudadana:

Los medios supieron ponerse por encima de las campañas proselitistas de los partidos. Entendieron que su tarea era revelar ante el público a los candidatos a diputados y alcaldes de las distintas zonas del país. En esto sustituyeron a los partidos, que poco hicieron al respecto. Dieron a conocer lo poco que se sabía de las plataformas electorales de los partidos, promovieron muchos debates entre los políticos (conducidos con altura de miras) y mostraron un camino que los partidos no han transitado mucho, no conocen a cabalidad y al que no le dan importancia. Parece ser que el siguiente paso será debatir ideas y no sólo sobre las personas. Lo que ciertamente sería un buen camino de cara a las elecciones presidenciales de 1999.

C. ANALISIS DEL TRABAJO DE LA GPI CON LOS MEDIOS

1. Antes de las elecciones:

Como no estuve en el país en el período anterior a la elección, sólo pude apreciar los resultados de las gestiones anteriores, el diseño estratégico para la Gerencia de Promoción Institucional (GPI), los materiales que ya habían producido y distribuido (hay varios que fueron anunciados por Publicaciones pero que nunca llegaron a las manos de los interesados el día de la elección), algo de la publicidad del TSE para incentivar el registro y el voto (que en realidad la lleva una agencia y que, increíblemente, no depende ni es supervisada por la GPI) y los preparativos para la acreditación, la atención a los observadores oficiales y para montar el Centro de Atención a la Prensa (CAP).

Me tocó ayudar a establecer una estrategia “de emergencia” para poner en marcha el Centro de Prensa y para cooperar en las otras tareas encomendadas a la Gerencia de Promoción Institucional por parte del TSE. A partir de esto había que fijarse metas y pautas de medición de la eficiencia en el trabajo, para lo que nunca hubo tiempo en ese organismo, lo que hace más difícil medir en qué se puede mejorar de cara al futuro.

Respecto al tema de las labores encomendadas externamente (imprimir el material electoral y contratar la publicidad, manejo del Teatro Presidente), no aparece muy justificable tanto en lo económico como en lo político el tener un área de comunicaciones que es suplida en su trabajo por una agencia de publicidad (Signo Publicidad), por imprentas privadas o por otras gerencias del TSE.. Parece haber en todo esto un gesto de desconfianza hacia la GPI que no se justifica.

2. Durante las elecciones

2.1. En general:

Ayudó en forma importante lo que pasó en ámbitos ajeno al Tribunal. Por ejemplo, hubo una mejor orientación ciudadana (quizás ella es atribuible a los vigilantes de los partidos y no especialmente al TSE); además, la actuación de la Policía Nacional Civil, de los medios de comunicación y de los dirigentes políticos (al reconocer temprano sus derrotas o al llamar a esperar con calma que se tuviera más claridad en los resultados) aportaron dosis de tranquilidad y normalidad en una jornada caracterizada por una infinidad de pequeñas irregularidades.

2.2. En el Centro de Atención a la Prensa (CAP):

Para desarrollar este punto del análisis organizamos una reunión con los Edecanes de Prensa y sus profesores en la que evaluamos el cumplimiento de los objetivos que se tenían (explícitos e implícitos) al montar el Centro. También nos detuvimos en la planificación que se realizó (o debió realizarse) al diseñarlo.

En general, se logró montar algo que parecía un centro de prensa en un espacio destinado a cosas muy diferentes y que no contaba con las mínimas condiciones para lo que se le pedía. Siempre hubo una duplicidad de gestión entre Armando Jiménez y Xiomara de Avilés que trajo muchos problemas propios de la duplicidad de criterios de actuación. Además llegamos cuando el diseño central ya estaba desarrollado y quedaba poco por definir. Las grandes definiciones ya habían sido erróneas: pantallas, terminales sin más información que los resultados (y si no hay resultados no sirven para nada), "secretismo" respecto a las informaciones que los medios estaban transmitiendo (no se adecuaron las pantallas para mostrar lo que la televisión iba poniendo), ausencia de la gente del TSE en el CAP (prefirieron refugiarse con algunos políticos, diplomáticos, observadores e incluso periodistas en el Hotel Presidente).

En el fondo de este tema estaba que el Tribunal quería montar un Centro de Atención a la Prensa para alejar del Hotel a los periodistas, para que no los molestaran y para que estuvieran "controlados" (era excesivo el despliegue de decenas de policías que "custodiaban" el Teatro) y no interrumpieran su trabajo. Ese objetivo oculto de deshacerse de los medios se notó y entró en contradicción permanente con el objetivo del GPI de dar transparencia informativa al trabajo del TSE.

El resultado fue un CAP sobredimensionado para lo tarde y mal que salieron los primeros resultados; un Centro subalimentado de información; un Teatro que no despertó el interés de grupos como los políticos, diplomáticos y observadores que preferían el "ambiente" que se respiraba en el Hotel (donde además pudieron comer tras una larga jornada, cosa que al final no se pudo hacer en el Teatro porque no fue autorizado) y que terminan yendo siempre donde saben que habrá una retroalimentación para sus intereses (los políticos quieren cámaras y micrófonos, los demás quieren estar donde haya políticos y los medios van al lugar en el que fluyan más informaciones cuando los resultados no están a su disposición).

En cuanto al trabajo de los Edecanes de Prensa: Suplieron con capacidades personales lo que faltó en preparación previa, capacitación específica, informaciones para entregar a los medios, recursos materiales. Ellos tuvieron dos horas de formación sobre legislación electoral (María Elena Paz, de IFES), proceso y procedimientos el día de la elección (Armando Jiménez, del TSE) y su filosofía y estilo de trabajo (Gastón González, de IFES). Eso no es suficiente y se notó, además, siendo profesionales de la materia, podían haber aportado más si se les hubiera dado la posibilidad de hacerlo.

Entre los pocos facilitadores para su trabajo voluntario que tuvieron: Se les proporcionó una acreditación oficial para ingresar al Teatro y al Hotel Presidente, se instalaron algunos equipos básicos en el CAP (televisor, video, computador, impresora, fax y fotocopidora), se le dió un poco de material gráfico para entregar (insuficiente e inadecuado para lo que pedían los periodistas), se los identificó externamente (camiseta blanca), se les aportó alimentos y bebidas durante la elección y transporte de vuelta a casa la noche del recuento.

3. Después de las elecciones:

3.1. Tareas a mediano plazo:

Lo primero y más urgente es evaluar lo que ha sido esta primera experiencia -como equipo- en una elección a nivel nacional. De ahí tienen que surgir líneas de acción y modificaciones o reacomodos al interior del GPI. Uno de los aspectos en los que estuve involucrado es en imaginar la transición (en especial la material) que hay que realizar desde el Centro de Atención a la Prensa (CAP) hacia el nuevo Centro de Documentación del TSE: Esta parece ser la tarea prioritaria de las personas con las que trabajé más estrechamente y hemos podido conversar pautas de acción y apoyos extra-institucionales para potenciar esta labor. Por el momento, y gracias a IFES, se han satisfecho muchas de sus requerimientos de equipos y materiales, pero no se ve el necesario aporte de la contraparte -el mismo TSE- (por ejemplo contratando personal de apoyo especializado o facilitando un local adecuado para la documentación y atención al público y a los medios).

3.2. Tareas a largo plazo:

Gran parte de mis previsiones a largo plazo apuestan por un cambio en la orgánica del TSE y, por lo tanto, de las atribuciones de la GPI. Si se le entrega la tuición sobre todos los campos que le son propios (publicaciones, publicidad, relaciones públicas, comunicaciones institucionales, procesamiento de información, diseño estratégico comunicacional, protocolo, organización de eventos, atención al público, documentación) a esta Gerencia y se reafirma su existencia en un TSE remodelado, la mirada tendría que estar puesta en el servicio al público, la transparencia, la accesibilidad a la información y la planificación a largo plazo para enfrentar de mejor modo las metas propias de un tribunal electoral. Eso debería incentivar a los profesionales que colaboran con Oscar Bonilla a mantenerse en sus cargos y a fortalecer y profesionalizar su estilo de trabajo.

D. RECOMENDACIONES QUE SURGEN DE LA CONSULTORIA

1. Tribunal Supremo Electoral:

Ante el caciquismo (todos mandan), la excesiva ingerencia de los partidos en sus labores, los compartimentos estancos (cada gerencia se ocupa sólo de lo suyo y no deja que las otras áreas interfieran en su labor), el centralismo aplicado a todas las decisiones, la falta de planificación para prever situaciones de crisis (como las del recuento de votos), el relajo en la fiscalización y control de los diferentes procesos (que deja entrever o hace imaginar que existe corrupción en el TSE), la falta de materiales de trabajo adecuados, la falta de identificación de los funcionarios con su institución y con lo que hacen, la ausencia entre ellos del concepto de servidores públicos, la inestabilidad laboral (producto de los cuoteos políticos y de carecer de una carrera funcionaria), la pérdida de personal experimentado, la falta de capacitación del personal, etc. aparece como única salida una transformación global del Tribunal Supremo Electoral, del Código Electoral y de la Constitución en lo relativo a este tema.

Entre las posibles reformas en las que hay consenso estarían: se debe hacer un registro de personas naturales, un nuevo censo de toda la población (ubicando el domicilio de cada votante), una nueva carnetización a nivel nacional y una reforma a la Constitución para cambiar la forma de integrar el TSE (para que deje de ser tan partidista). Además, se podría intentar armonizar las elecciones de alcaldes, diputados y Presidente. Hay muchos que desean cambiar la composición de los concejos municipales para integrar a los derrotados como minorías fiscalizadoras y que proponen variar los periodos para los cuales son elegidos los concejales.

Por otra parte, cualquier transformación debe apuntar a una estructura simple, a funciones bien delimitadas (menos tareas, pero mejor realizadas) y a poner el acento en impulsar -junto a otros organismos- la educación cívica entre la gente para que asuman sus derechos y deberes en el plano electoral.

2. Gerencia de Promoción Institucional:

En general es de los pocos equipos afiatados en el que hay un espíritu común que trasciende al exterior. Pero también presenta ciertos déficits propios de un grupo nuevo. Para solucionarlos, hay algunas ideas que se podrían probar: Ante la falta de planificación estratégica para llegar a vender ciertas noticias a los medios, la solución podría ser una reestructuración orgánica de la Gerencia para darle cabida a un área de marketing y suplir la ausencia de otras áreas, tales como la de difusión pública o la de recopilación, procesamiento y elaboración de noticias. Por eso mismo, no se puede seguir descansando sólo en las virtudes comunicacionales de Oscar Bonilla y sus colaboradores más cercanos, más aún si el periodismo en El Salvador parece apuntar a una mayor criticidad. Frente a la falta de funcionarios con categoría profesional o experiencia en estas tareas, no habría que dejar de lado la experiencia que se vivió con quienes hicieron de Edecanes de Prensa (algunos de ellos están interesados en seguir la especialidad de periodismo institucional y se les podría ofrecer prácticas profesionales en la GPI).

255

POSICIÓN DEL PARTIDO ARENA ANTE LOS RESULTADOS ELECTORALES DEL 16 DE MARZO DE 1997

Reconocemos la integridad del proceso electoral, la validez de los resultados y nos damos cuenta de que una vez más el país ha ratificado su compromiso con la libertad y la democracia. Claramente, el ganador más importante del día de hoy es el pueblo salvadoreño.

Como partido, estamos muy satisfechos con los resultados que reafirman que para el pueblo salvadoreño ARENA sigue siendo la opción mayoritaria.

Además vemos que la nueva Asamblea Legislativa seguirá con la condición afilista y continuará legislando por el bien de toda la población, por medio de un diálogo constructivo entre todos los partidos políticos, tal como lo hemos hecho durante los últimos tres años, asegurándose así la estabilidad y la gobernabilidad.

Reconocemos que los resultados preliminares indican que no hemos mantenido la misma cantidad de diputados y alcaldes de ARENA. Saludamos a todos los nuevos diputados y alcaldes electos este día, y queremos felicitar por su triunfo al nuevo alcalde-electo de la ciudad de San Salvador, Dr. Héctor Silva Argüello.

Al analizar las proyecciones electorales vemos lo siguiente:

Lo más relevante es la significativa reducción en la asistencia a las urnas. Se estima que 235,000 personas más votaron en 1994 de las que han votado este día. Estas cifras dejan claro que casi todos son votantes de ARENA, quienes por exceso de confianza no asistieron este día a las urnas.

También podemos observar que no ha habido ningún aumento en el número de votos de la oposición. Incluso la oposición se redujo en aproximadamente 600 votos.

Por eso, queda claro que la oposición no ha podido inducir a ningún votante de ARENA a cambiar su voto y ni siquiera ha podido mantener su número de votantes.

BEST AVAILABLE COPY

La conclusión mas relevante es que no hay ninguna voluntad en el país para volver hacia el pasado o hacia ideas ya fracasadas.

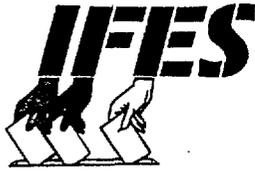
II. Queremos agradecer a todas las personas que una vez más han depositado su confianza en nosotros, ya que gracias a ellos ARFINA sigue siendo el partido mayoritario de El Salvador.

También queremos expresar nuestra gratitud a las miles de personas que trabajaron con tanto empeño y dedicación este día y durante todo el proceso electoral.

San Salvador, 16 de marzo de 1997

BEST AVAILABLE COPY

257



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**HOJA DE CONTROL DE LLEGADAS Y SALIDAS
OBSERVADORES INTERNACIONES INVITADOS
POR EL TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL**

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997

758

**TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PROMOCION INSTITUCIONAL**

HOJA DE CONTROL DE LLEGADAS Y SALIDAS OBSERVADORES INTERNACIONALES INVITAD

No	País	Nombre	Organismo	Cargo
1	Costa Rica	Lic. Rafael Villegas Antillón	Tribunal Supremo de Elecciones	Presidente
2	Costa Rica	Lic. Maruja Chacón Pacheco	Tribunal Supremo de Elecciones	Magistrada
3	Costa Rica	Lic. Luis Alberto Cordero	IIDH/CAPEL	Director CAPEL
4	Guatemala	Lic. Gabriel Medrano	Tribunal Supremo Electoral	Magistrado Vocal I
5	Guatemala	Lic. César Conde	Tribunal Supremo Electoral	Magistrado Vocal III
6	Honduras	Lic. Guillermo Casco Callejas	Tribunal Nacional de Elecciones	
7	Honduras	Prof. Adán Palacios Irache	Tribunal Nacional de Elecciones	
8	Nicaragua	Dra. Rosa Marina Zelaya	Consejo Supremo Electoral	Presidenta
9	Nicaragua	Ing. Alfonso Callejas	Consejo Supremo Electoral	Magistrado Propietario
10	Panamá	Dennis Allen Frias	Tribunal Electoral	Vice-presidente
11	Panamá	Erasmus Pinilla	Tribunal Electoral	Magistrado Vocal
12	México	Dr. Emilio Zebadúa González	Instituto Federal Electoral	Consejero Electoral
13	México	Dra. Jacqueline Peschard M.	Instituto Federal Electoral	Consejera Electoral
14	Dominicana	Lic. Rafael Armando Vallejo	Junta Central Electoral	Miembro Titular
15	Dominicana	Lic. Luis Alberto Mora Guzmán	Junta Central Electoral	Miembro Titular
16	Estados Unidos	Pendiente	Federal Election Commission	Pendiente
17	Canadá	No asistirá	Elections Canada	*****
18	Puerto Rico	Pendiente	Comisión Estatal de Elecciones	Pendiente
19	Venezuela	Pendiente	Consejo Supremo Electoral	Pendiente
20	Colombia	Dr. Alfonso Guzmán Guzmán	Consejo Nacional Electoral	Cosejero Nacional
21	Ecuador	No asistirá	Tribunal Supremo Electoral	*****
22	Paraguay	Dr. Alberto Ramírez Zambonini	Tribunal Superior de Justicia Electoral	Vice-presidente
23	Bolivia	Dr. Rolando Costa Ardúz	Corte Nacional Electoral	Magistrado Vocal
24	Chile	No asistirá	Servicio Electoral de Chile	*****
25	Argentina	Dr. Jorge Horacio Otaño Piñero	Camara Nacional Electoral	Secretario Magistrado
26	Brasil	No asistirá	Tribunal Superior Electoral	*****
27	Uruguay	Dr. Carlos Alberto Urruty Navatta	Corte Electoral	Presidente
28	Perú	Dr. Miguel Catacora Gonzáles	Jurado Nacional de Elecciones	Miembro Pleno
29	EUA	Dr. Santiago Murray	Org. Estados Americanos OEA	Esp. Prin. Prom Democ.
30	Nicaragua	Alba Palacios	Parlamento Centroamericano	Parlamentario
31	Panamá	Maritza N. Herrera	Parlamento Centroamericano	Parlamentario
32	Guatemala	Rodolfo Dougherty	Parlamento Centroamericano	Parlamentario
33	Honduras	José Mauricio Mendoza	Parlamento Centroamericano	Parlamentario
34	EUA	Dr. Richard W. Soudriette	IFES	Presidente
	EUA	Lic. Ricardo Castañón	SVRI	Coordinador Prog. Inter

BEST AVAILABLE COPY



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**MEDIOS DE PRENSA NACIONALES
EL SALVADOR**

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997

MEDIOS DE PRENSA NACIONALES

NOMBRE / DIRECCION / TEL. Y FAX / JEFE - PRENSA / RESPUESTA

PRENSA ESCRITA:

LA PRENSA GRAFICA	Blvd. Santa Elena Frente a Emb. de EE.UU.	289-2000 289-1766FAX 289-1762	DIRECTOR: RODOLFO DUTRIZ DIRECTOR EJECUTIVO: JOSE ROBERTO DUTRIZ JEFE DE REDACCION: FLAVIO VILLACORTA FERNANDO GOLCHEZ (F) NOEMI NAVAS (SEC) RICARDO CHACON, JEFE DE INFORMACION
EL DIARIO DE HOY	11 CALLE ORIENTE #271 Y AVENIDA CUSCATANCINGO	271-0100 271-0122 271-2346 FAX	DIRECTOR-EDITOR: FABRICIO ALTAMIRANO JEFE DE REDACCION: ROLANDO MONTERROSA MARTA ELENA IBARRA (ECO) LUIS LAINEZ (REDACTOR) NORMA PORTILLO (COORD. DE EVENTOS)
DIARIO EL MUNDO	15 CALLE PTE. Y 7a. AVE. NTE. No. 521 FRENTE AL BCO. DE FOMENTO AGROPECUARIO	225-33-00 225-31-78FAX 271-2346 FAX	DIRECTOR: JORGE FLORES GERENTE GENERAL: ARTURO ARGÜELLO OERTEL JEFE DE REDACCION: EDGAR RIVAS ENRIQUE GARCIA (R) SONIA DE RODRIGUEZ
BO-LATINO	23 AVENIDA SUR #225	271-13-03 271-0971 FAX	DIRECTOR: FRANCISCO ELIAS VALENCIA JEFE DE REDACCION: JORGE ARMANDO CONTRERAS JEFE DE INFORMACION: NELSON LOPEZ COORDINADOR DE NAC. WALTER RAUDALES

A S A C S 22 CALLE PTE. 223-26-70 FRANCISCO CAMPOS
 #2122 ENTRE 39
 Y 37 AVE. SUR

REVISTA TENDENCIAS AVE. A PJE. 1 225-0412 GUILLERMO MEJIA
 CASA 124, COL.
 SAN JOSE, S.S.

CANALES DE TELEVISION:

NOTICIERO BLVD. STA. ELENA 278-5165 ALEXIS DIAZ
 EL DIA PTE. A EMBAJADA 278-5167 MAURICIO FUNES
 CANAL 12 DE EEUU 278-5046 FAX SANDRA MANZANO
 CLAUDIA VIDES

EL NOTICIERO RESIDENCIAL Y 273-0798 JULIO RANK
 CANAL 6 CONDOMINIOS 273-2334 WALTER HERNANDEZ
 ALTAMIRA 273-6525 FAX GLADYS RIVERA
 EDIF.F 2o.NIVEL 245-1204 DIANA V. RAMOS
 COL. LOS ELISEOS
 POR FLOR BLANCA

ELEPRENSA PASAJE ISTMANIA 224-6040 GUILLERMO
 DE EL SALVADOR #262 224-3193 FAX DE LEON H. (Pte.)
 CANAL 33 COLONIA ESCALON 223-8098 MOISES URBINA(JP)
 FAX 298-08-86/79 JAVIER DELGADO
 (PROGRAMADOR)

15 NOTICIAS CARRETERA 224-3607 BORIS ZELADA(JP)
 TELEMATUTINO A SANTA TECLA 223-7934 FAX DIANA DE MEJIA
 CANALES 2-4-6 EDIFICIO YSU 224-1685(dir) MILTON GRIMALDI,
 No. 444 224-5708 (COORD. DE PRENSA
 JUAN CARLOS MELENDEZ
 (PROGRAMADOR)
 SANDRA SERRANO

CUATRO VISION " 223-7775 FAX DIRECTOR:
 224-1015 RODRIGO CALVO
 224-4555 JEFE DE PRENSA:
 LORENA VALENCIA

CANAL 21 FINAL CALLE LOS 298-2481 (d) HUGO ESCOBAR(JP)
 MEGAVISION ABETOS No. 1 298-6492 FAX SANDRA PORTILLO
 Y CANAL 19 COL. SAN FCO. 298-5311 ALFREDO VILLAREAL

CANAL CULTURAL FINAL AVE. BADEN 228-04-99 SR. ISRAEL RIVERA
 EDUCATIVO 10 POWELL, FRENTE AL 228-38-44 PROF. ALCIDES AREVALO
 ITCA, STA. TECLA 228-44-99d MARTELL, J.PROD.
 228-09-73 FAX RUTILIO FLORES
 (PROGRAMACION)

CANAL 17 49 AVE. NORTE #143 2985812 SAMUEL ARIAS
 COL. FLOR BLANCA 2985824 FAX RICARDO CHAVEZ

DOS

ALAMEDA DR. MANUEL
ENRIQUE ARAUJO

245-06-12
245-0110 FAX
245-0111

ALEJANDRO FONSECA
ESERSKI
MARVIN QUINTEROS

C.

RADIOS:

SDER

AVE. IZALCO
BLOCK 6, No. 33
RES. SAN LUIS

274-7984
274-6870
274-1835 FAX

ANA MARIA DE LARA
ANDRES ROVIRA
(PRESIDENTE)

CLASICA

226-42-34
226-9626

ELIZABETH TRABANINO

RADIO CADENA YSU

EDIFICIO YSU
AV. OLIMPICA Y
C. A SANTA TECLA

224-4121
224-1551
223-9603 FAX
223-9869

CARLOS MARIO
MARQUEZ

RADIO CADENA
SONORA

URBANIZACION
LA ESPERANZA DIA.
PRINCIPAL #1322

226-0900
226-1411
226-5491 FAX

ROBERTO CASTAÑEDA
226-21-88

RADIO CADENA
ISKL

AVE. OLIMPICA
Y 65 AVE. SUR
#192, COL. ESCALON

224-0888
224-5705
223-1065 FAX

NERY REYES
RICARDO RECINOS

RADIO AMERICA

COL. SAN BENITO
PJE. 6, #109

298-2134
224-4813

FRANCISCO
ESPINOSA

RADIO CADENA
CENTRAL

25 CALLE PTE.
#113 226-8210

226-5533
226-5322
225-8613 FAX

MARIA ANGELA
HUEZO CABRERA (JP)
GREGORIO MORAN

RADIO CADENA
CUSCATLAN

ESTADO MAYOR
DE LA FAES

224-0307
298-0365

CNEL. ALFONSO COTTO
PATRICIA BOTTO DE
MELENDEZ (DIRECTORA)

RADIO YSUCA

AUTOPISTA SUR
UNIVERSIDAD
CENTROAMERICANA
JOSE SIMEON CAÑAS

273-5084
273-1010 FAX
273-44-00

CARLOS AYALA
RAMIREZ
JOSE LUIS BENITEZ
(JP)

RADIO DOBLE F

27 CALLE PTE.
#533 COL. LAYCO

225-1074 FAX
226-9582
225-1075

DAGOBERTO COREAS

RADIO 100.5
STEREO

C. LOS CEDROS #56 226-9420
URB. PADILLA CUELLAR 226-0215
A LA PAR DE LA UES. 226-9371 FAX

AMALIA ALEJANDRO
226-7580

ORP. VADOREÑA RCS	CENTRO COMERCIAL LOMA LINDA 3a. PLANTA TORRE CRISTAL 245 COL. SAN BENITO	245-2028(n) 245-2029 245-2027 FAX 245-2015 "	JOSE ALFREDO DUTRIZ (PRESIDENTE) NARCISO CASTILLO (DIRECTOR)
RADIO NACIONAL DE EL SALVADOR	MIN. DEL INTERIOR 6 PLANTA CENTRO DE GOBIERNO	222-9670 TEL.-FAX	MAURICIO A. FABEIRO _____
LA RADIOPOLIS	15 C. PTE. #203 CENTRO DE GOBIERNO	222-3372 222-35-74FAX	ROSSY CASTILLO _____
COMUNIDAD SEGUNDO MONTES	SEGUNDO MONTES PJE. SAN CARLOS #139 URB.FLORIDA	225-16-59	JUAN JOSE RODRIGUEZ _____
ADENA Y.S.Q. UPER Q.	CONDominio MONTE MARIA 1a.CALLE PTE. EDIF.A, APTS.1 y 2 4ra. PLANTA	298-0414 298-0413 298-0335 FAX 2981385	CIRO MOYA _____
RADIO MAYA VISION (106.9FM)	C. A SAN ANTONIO ABAD #2209 COL. CENTROAMERICA	225-22-86 226-67-76 FAX	GUIDO ARENIVAR DAMIAN ALEGRIA _____
RADIO CABAL	17 CALLE OTE. 143 SAN MIGUELITO	222-3053FAX 222-7843 222-7885	SONIA BERNAL _____

MEDIOS INTERNACIONALES DE PRENSA

NOMBRE	/DIRECCION	/TEL. Y FAX	/ CORRESPONSAL	/ RESPUESTA
---------------	-------------------	--------------------	-----------------------	--------------------

A. PRENSA ESCRITA:

THE ASSOCIATED PRESS (A.P.)	EDIF.LA MASCOTA 2o.PISO LOCAL 2 CALLE LA MASCOTA	224-4940 223-8850 298-1910 FAX 279-1259 224-4885	MARCOS ALEMAN	_____
NEUTERS	EDF.LA MASCOTA 2o.PISO LOCAL 5 CALLE LA MASCOTA	223-1394 223-4746 223-4736 FAX	ALBERTO BARRERA (René)	_____
INTER PRESS SERVICE (IPS)	73 AVE. SUR CALLE NUEVA #1 CASA ESQUINA #234 COL. ESCALON	298-0760 298-0760 FAX	JUAN JOSE DALTON	_____
THE WASHINGTON POST	EDIF.LA MASCOTA 2o.PISO LOCAL 4 CALLE LA MASCOTA	2231158 2791262 2246914	DOUGLAS FARAH	_____

AMBIO 5	APT. DE CORREOS 262-1388 NO. 01-445 TEL.Y COMERCIAL GIGANTE	MARIA DOLORES ALBIAC	_____
LOS ANGELES TIMES	EDIF.LA MASCOTA 224-3817 2o.PISO LOCAL 4 224-5117 CALLE LA MASCOTA 224-3817	IVAN GONZALEZ	_____
THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR AND TIMES MAGAZINE	41 AVE. SUR Y 271-05-23 12 C. PTE. No. 271-09-24 FAX 2137 COL. FLOR 271-05-23 BLANCA, S.S.	EUGENE PALUMBO	_____
NOTIMEX	C. ACONCAGUA, 226-5140 #12 COL.MIRAMON- 226-9921 FAX TE 226-5127	SERGIO DEL AGUILA	_____
AGENCE FRANCE PRESS (AFP)	AV. TECANA #622 226-4915 COL. MIRAMONTE 226-4619FAX 226-8472 225-0401 887-8726 (CELULAR)	CARLOS MARIO MARQUEZ DAVID RIVAS	_____
AN - EFE	CONDOMINIO BALAN 224-2173 QUITCE, LOCAL 4 224-5507 FAX PLANTA 2 224-1980 223-3331	CRISTINA HASBUN DE MERINO CARLOS ERNESTO RUGAMAS	_____
UNITED PRESS INTERNATIONAL (I.P.I)	C. ACONCAGUA 226-0488 5 BIS 226-0942 COLONIA MIRAMONTE 225-4043 225-8677 FAX	RINA SERRANO	_____
P.A.	AV. ESPAÑA #225 222-2640 EDIF. QUAN 222-2640 FAX 2da. PLANTA CENTRO DE SAN SALVADOR.	JORGE A. CONTRERAS	_____
S A	EDIF. COMERCIAL 29 #3-10 29a. c. PTE. Y 11 Av. NTE. COL. LAYCO. 274-5512	RENE ALBERTO CONTRERAS	_____
SALVADOREÑO INTERNACIONAL	RPTO. LOS HEROES 273-1448 CALLE MATIAS ALVARADO #39	CARLOS ROBLES	_____
FORAMA INTERNACIONAL	CALLE NUEVA 1 279-2700 #3826 279-3052 FAX COL. ESCALON	TANIA GOCHEZ	_____
PERIODICO DE CE	9A. CALLE OTE. #169. CENTRO S.S.	HUGO VILLARROEL	_____

CANALES DE TELEVISION:

(CELULAR)..... 275-5725
887-1302

DAVID BARRAZA
PATY BLASE

ANTONIO
NDEZ

CALLE 1, #10A 273-4314
LOMAS DE 273-8669 FAX
SAN FRANCISCO 273-5621

MARIA ELSI SALAVERRIA
IVAN MANZANO

K HANDAL

CONDOMINIO ROMA 223-57-16 FAX
FINAL 67 AVE. SUR
LOCAL 26-B
COL. ROMA

NORMA JIMENEZ
LILIAN LOPEZ

MAURICIO
VAL

DE
FWS)

CENTRO DE VIDEO 273-4400
AUTOPISTA SUR UCA 273-1010 FAX

MAURICIO FUNES

EVELIA VELA

RADIOS:

C. ACONCAGUA 225-28-85
SATS 226-09-42
COL. MIRAMONTE 226-04-88

MIKE LANCHIN
Fax: 225-86-77

IO ALBERTO
EZ

REPORTEROS GRAFICOS:

EDIF. LA MASCOTA 223-4405
2o. PISO LOCAL 5
CALLE LA MASCOTA

LUIS GALDAMEZ

DEL AVENDAÑO

EDIF. LA MASCOTA 0224-4940
2o. PISO LOCAL 5
CALLE LA MASCOTA

LUIS ROMERO

STAVO ADOLFO
STILLO

C. PEDRO SAN

UNAS DE PRENSA INSTITUCIONALES

/DIRECCION /TEL. Y FAX / JEFE - PRENSA / RESPUESTA

10 AV. SUR #1414 270-1665
BARRIO SAN 271-1334 FAX
JACINTO 280-3737
221-4532 FAX

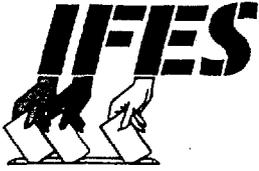
JESUS VILLALTA

10 Av. Sur #1414 271-5330
Barrio San
Jacinto

EDUARDO TORRES
(PORTAVOZ Y SEC.
PARTICULAR)
B. CESTONI
(SEC. DE AGENDA)

CARRETERA A SANTA 224-4607
TECLA, ESTADO 224-4847
MAYOR CONJUNTO 279-0707 FAX
28-2018 FAX

MAYOR SALVADOR
GIRALT



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**FICHAS SEMANALES DE NOTICIAS
POR MEDIO DE LA ONU**

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997

FICHAS SEMANALES DE NOTICIAS

8 al 14 de febrero 1997

I. ACONTECER NACIONAL

El Mandatario de la Nación aseguró que prorrogará hasta el 31 de diciembre de este año el pago del 30% restante de la deuda agraria y bancaria de los campesinos. También se conoció que el presidente Calderón Sol y su esposa viajarán a España en misión oficial, el próximo 10 de marzo, invitados por los Reyes Don Juan Carlos I y Doña Sofía. El Mandatario salvadoreño abordará diferentes temas tendientes a estrechar aún más los lazos de amistad y fraternidad que hermanan a ambos pueblos. También se reunirá con el Presidente José María Aznar. Los Cancilleres salvadoreño y español firmarán convenios de cooperación en los campos político, económico, social y cultural de interés para ambos países. El Presidente de la República también anunció que los puntos de discusión de los mandatarios de la región con el presidente Clinton estarán basados en asegurar la estabilidad de los salvadoreños inmigrantes en Estados Unidos y solicitar trato preferencial para los productos centroamericanos.

La Embajada de El Salvador en Washington D.C., informó que la Primera Dama de la República de El Salvador, Elizabeth de Calderón Sol, y miembros de su delegación, a invitación de Hillary Clinton, sostuvieron una reunión con Bonnie Campbell, Directora de la Oficina encargada del tema de la violencia contra la mujer, durante la cual tuvieron la oportunidad de hacer una amplia exposición sobre los diversos programas que la señora de Calderón ha implementado en El Salvador, en relación con la violencia intrafamiliar, especialmente aquellos que refieren al maltrato a mujeres, el abuso contra los niños y el cuidado de ancianos.

A fin de incorporar el avance tecnológico en las escuelas públicas y mejorar la calidad educativa en los bachilleratos técnicos-vocacionales, el Ministerio de Educación comenzó a entregar los recursos materiales necesarios para lograrlo. Para ello, gestionó un convenio de cooperación financiera, por un monto superior a los \$21 millones, con el BCIE. El próximo lunes, el MINED recibirá a una misión del Banco Mundial para gestionar la aprobación de un período millonario que estará dirigido a financiar las actividades que consolidarán la reforma en educación media. De acuerdo con la viceministra de Educación, Abigail Castro de Pérez, el préstamo -negociado para cuatro años- asciende a \$60 millones, los cuales se destinará hacia tres rubros.

Como un reconocimiento al liderazgo centroamericano que ha asumido El Salvador en la región, Gran Bretaña invitó a un representante del Gobierno salvadoreño a una conferencia que se llevó a cabo, desde el lunes, en Londres. La reunión a la cual asisten los mandatarios de Brasil y Perú, se denomina "Enlace con América Latina", Centroamérica es representada por el Comisionado Presidencial para la Modernización del Estado salvadoreño, Alfredo Mena Lagos.

Se conoció que los puentes de "Oro" y "Cuscatlán", destruidos por el FMLN en la década de 1980, en las carreteras del Litoral y Panamericana, respectivamente, serán construidos definitivamente a partir de la segunda quincena del próximo mes. Dicha construcción costará \$31 millones, con fondos provenientes de un préstamo de \$100 millones, concedido por el gobierno de Japón.

Un total de 490 familias fueron beneficiadas con la condonación de la deuda agraria y entrega de títulos otorgados por el Gobierno de la República y el Banco de Tierras. Este último entregó 190 títulos individuales a desmovilizados de la FAES y ex cuerpos de seguridad, para que tengan legalidad sobre la propiedad que les fue otorgada mediante el PTT. Según el presidente del Banco, hasta la fecha se han beneficiado con el Programa aproximadamente 36 mil personas, agregando que únicamente quedará pendiente el programa de Asentamientos Humanos en donde ya iniciaron los pagos de algunas tierras que han sido transferidas. También el Banco de Fomento Agropecuario condonó la deuda agraria a 300 campesinos, como parte de la reactivación del agro en el país, tarea para la cual el Gobierno puso a disposición de ese sector más de \$400 millones. Por su parte, el Ministro de Agricultura, Ricardo Quiñonez, informó que con la finalización de los programas de la Reforma Agraria y de Transferencia de Tierras (PTT), cesarán las funciones del Banco de Tierras y el Instituto Salvadoreño de Transformación Agraria (ISTA), a corto plazo. En otro acontecer, con el fin de acelerar la escrituración de 80 mil documentos de propiedad, el Ministerio de Agricultura solicitó a la Asamblea Legislativa una serie de reformas a la Ley Especial para la Transferencia de Inmuebles e Inscripciones de Documentos e Hipotecas. Ante esa solicitud, los diputados decidieron en la sesión plenaria del miércoles, discutir, la próxima semana, estas reformas. De aprobarse éstas, se facilitaría el proceso de Transferencia de Tierras a favor de beneficiarios y adjudicatarios.

La Unión Europea y el Ministerio de Relaciones Exteriores firmaron un convenio por \$400 millones para garantizar el asentamiento y autosostenimiento de poblaciones desplazadas, desmovilizadas y repatriadas en el departamento de Morazán. El proyecto beneficiará, directamente a más de 12 mil 400 familias integradas por unas 60 mil personas que residen en 10 municipios de ese departamento, tales como Perquín, Arambala, Joateca, Jocoaitique y Meanguera, entre otros.

A seis días de que se abra la campaña propagandística municipal, los alcaldes de las tres principales ciudades del país, San Salvador, Santa Ana y San Miguel, se alistan para su reelección, pese a que muchos tienen promesas inconclusas de su anterior candidatura. Se conoció que nueve candidatos disputarán la Alcaldía de San Salvador. Por otra parte, la Junta Electoral Departamental de San Salvador denegó al PDC la inscripción de dos planillas de concejos municipales y otras tres más en las que participaba en coalición con el PD, por no haber presentado las hojas de inscripción autenticadas. Así también, los demócratas cristianos presentaron un recurso de revisión al TSE, para que revoque la inadmisibilidad declarada en la inscripción de las candidaturas de Ronal Umaña y Mélida Villatoro. El presidente del TSE, Jorge Díaz, señaló que "hay poca creatividad" en la propaganda proselitista en la actual campaña y que "si no van a ser creativos, mejor que se callen". Para Díaz, se ha notado un cambio significativo en la confianza de los salvadoreños ante las elecciones y de un 47,7% de los indecisos, en septiembre pasado, ha variado y se ha reducido, sin poder dar el dato preciso, por el momento. El Centro de Investigación de la Opinión Pública Salvadoreña (CIOPS), de la Universidad Tecnológica, reveló una nueva encuesta que muestra al FMLN por arriba de ARENA

en materia de intención de voto. En cuanto a concejos municipales, el FMLN obtuvo el apoyo de un 20,08% y ARENA un 17,72%. El PDC aparece en un lejano lugar, con un 4,49%. Además, se conoció que el TSE ordenó suspender dos "spots" de televisión del FMLN y una cuña radial del PLD. Por su parte, ARENA, iniciará visitas "casa por casa" como una nueva estrategia política, en la que los candidatos a diputados y alcaldes entregarán personalmente un mensaje de reflexión al pueblo y escuchan sus necesidades. Por otro lado, el Ministerio del Interior estimó que unos 252 automóviles propiedad de unas 17 ONGs han sido utilizados ilícitamente en la campaña proselitista en favor del FMLN. Por su parte, Ronal Umaña, del PDC, denunció un complot en contra de su instituto político, indicando que varios candidatos a diputados y alcaldes han sido víctimas de atropellos en los últimos días, y hasta una posible persona herida de bala. Los magistrados del TSE dieron el martes una nueva oportunidad para que inscribieran las planillas de candidatos a diputados por parte del PDC, Ronal Umaña, y a la diputada Rosa Mérida Villatoro, después de haber reconocido que "hubo un error". El TSE rechazó que haya sido presionado por ARENA para la resolución que favoreció al PDC, aclarando que fue Convergencia Democrática (CD) quien hace la presión, al tiempo que pidió a Umaña retractarse de sus acusaciones respecto a que esa institución se han perdido las solicitudes de inscripción de los candidatos a diputados del PDC, o de lo contrario "podrían quedar fuera de las elecciones". Por su parte, Umaña reconoció que los documentos que presuntamente faltaban en las planillas de Santa Ana y Morazán, "pudieron haber sido sustraídos por miembros de otros partidos y no por funcionarios o empleados del Tribunal". Se conoció que la población votante aumentó en un 9,69% -o sea, 3 millones 3 mil 83- con respecto a las elecciones generales de 1994, lo que significa 265 mil 244 nuevos electores. Asimismo, el Hotel Presidente será transformado en la base principal de operaciones del TSE, al momento que se verifiquen las votaciones, en cuyo local se instalará el Centro de Cómputo oficial, a cargo de una empresa privada nacional. Caravanas, mítines, carnavales y cadenas de radio iniciaron el viernes a la campaña de candidatos a alcaldes y concejos municipales a nivel nacional, que deberá concluir tres días antes de las elecciones, en cumplimiento a lo establecido en la Constitución de la República. Los capitalinos deberán elegir entre nueve candidatos, aunque las encuestas ubican en los primeros lugares a Mario Valiente, ARENA, quien busca reelegirse; Héctor Silva, de la coalición FMLN-CD-MU y Herman Schlageter, PRSC. También se conoció que la Junta Electoral Departamental de San Salvador inscribió tres planillas de concejos municipales al PDC, y otras tres más en las que participa en coalición con el PD, quedando así formalmente inscritos Ronal Umaña y Mérida Villatoro. Umaña se retractó el jueves ante los magistrados del TSE, por la acusación pública que hiciera al máximo tribunal electoral de extraviar las solicitudes de inscripción de las planillas correspondientes a Santa Ana y Morazán. Asimismo, el 20 de febrero inicia la segunda fase de preparación del "paquete electoral", que consiste en colocar los listados de votantes o padrones parciales y las papeletas de votación en cada una de las urnas que se dispondrán, en las 7 mil 740 Juntas Receptoras de Votos de todo el país. El TSE confirmó la participación de unos veinte y seis observadores internacionales, provenientes del continente americano, en las elecciones de marzo, y que pertenecen a los organismos electorales que comprenden el Protocolo de Tikal para la región Centroamérica y el Caribe.

El presidente Calderón Sol ordenó a los funcionarios de Gobierno no promocionar las obras inauguradas a partir del 13 de febrero, cumpliendo así con las disposiciones del Código Electoral; pero advirtió que se limitarán exclusivamente a no publicitarlas. Asimismo insistió en la necesidad que los encargados de los partidos políticos contendientes eviten confrontaciones recíprocas, para soslayar hechos lamentables entre activistas. Ante acusaciones de que la campaña publicitaria de ARENA y el FMLN viola la Ley de Protección a la Propiedad Intelectual, pues se atacan con canciones como "La Macarena", "El Costo de la Vida" y "El Mentiroso", aunque lleven otra letra, el Presidente de la República niega que dicha Ley se esté violando. En cambio, el FMLN se encuentra buscando la autorización de los apoderados de Juan Luis Guerra (autor de una de las canciones).

FMLN: Un desconocido Comité de excombatientes del FMLN "Comandante Mayo Sibrían" cuestionó a la cúpula de este partido, a la que calificó de antidemocrática, a la vez que desaprueban las candidaturas a diputados ya que estos "estuvieron involucrados en crímenes de guerra". Asimismo aseguraron en el comunicado enviado a todos los medios de comunicación, que a pesar de ser beneficiarios del PTT, no pueden trabajar sus propiedades porque "están bajo el régimen de pro-indiviso, donde todos somos dueños de todo y nadie de nada". El Comité también acusó a la dirigencia del FMLN de apoderarse de fundaciones y ONGs y beneficiarse de las mismas, además de indicar que el partido vendió armas a terroristas mexicanos y hondureños.

El miércoles, el ministro del Interior, Mario Acosta Oertel, advirtió que podría demandar por difamación al miembro del FMLN, Facundo Guardado, si éste no presenta las pruebas que sustenten la acusación en su contra, sobre la presunta introducción ilegal de un vehículo de lujo. "A mi no me harán la jugarreta que le hicieron a Juan José Domenech", dijo Acosta, agregando que "si en 24 horas no presenta Guardado las pruebas fecientes, lo demandaré". Acosta Oertel presentó el jueves ante la Fiscalía General de la República una demanda por "difamación" en contra del jefe de campaña del FMLN, Facundo Guardado, al no retractarse en sus declaraciones éste último, al tiempo que aseveró a la prensa que efectivamente utilizaron la franquicia del Presidente de la República para introducir motobombas al país, destinadas al Cuerpo de Bomberos y otro número de automotores, que no determinó, y que fueron donados para la Dirección General de Correos por la Unión Postal Universal (UPU).

PCN: Los candidatos a alcaldes de los municipios de Sonsonate e Izalco, por el PCN, denunciaron el miércoles ante los tribunales y la PNC estar siendo víctimas de amenazas de muerte, por el hecho de aspirar al cargo, por parte de sujetos no identificados.

PLD: El hijo del presidente del partido, Kirio Waldo Salgado, resultó ileso el miércoles de un disparo impactado en la ventanilla trasera del automóvil en que se conducía. Salgado hijo (30), figura como candidato a segundo diputado por el departamento de San Salvador.

El hallazgo de armas en un "buzón" de Managua, Nicaragua desató el miércoles una discusión en la sesión plenaria del Congreso. Minutos antes de comenzar la reunión, el diputado de ARENA Walter Araujo convocó a una conferencia con los medios, en la que quisieron dejar en claro su opinión al respecto, diciendo que "el Frente no abandonaba su pasado". "EL macho que come tierra, aunque lo suban al tabanco sigue comiéndola", dijo otro diputado de ARENA, ya en la sesión. Gerson Martínez, del FMLN, comentó que "no era más que un acto de desesperación de los areneros, y que sólo querían sacar raja política de la versión de la policía de Nicaragua". El toque conciliador lo tomó Aristides Alvarenga, del PDC: "Polarizar con el FMLN es hacer un gran favor. No le hagamos ese favor! Dejen que se desarrollen ellos y nosotros seguiremos siendo la esperanza verde..., finalizó", provocando carcajadas de los asistentes.

La Asamblea Legislativa reformó el miércoles la Ley de la Carrera Policial y amplió hasta los 28 años la edad para que aspirantes a policías ingresen a la Academia Nacional de Seguridad Pública (ANSP). Asimismo amplió hasta los 36 años el rango para aspirar a la escala ejecutiva.

Se conoció que los ascensos, traslados, destituciones, suspensiones y sanciones de jueces y magistrados de Segunda Instancia, podrían ser emitidos por el Consejo Nacional de la Judicatura (CNJ), si el Congreso aprueba un proyecto de reformas a la Constitución. Sin embargo, magistrados de la Corte Suprema de Justicia (CSJ) consideraron que si el CNJ asumiera tales funciones su trabajo se desnaturalizaría, ya que por mandato sólo le compete el adiestramiento de todos los jueces y magistrados del país, por medio de la Escuela de Capacitación Judicial. También, en las auditorías realizadas por el Departamento de Investigación Judicial, en aquellos Tribunales donde se efectuaron traslados, revelaron la existencia de anomalías y corrupción. Según se conoció, las auditorías a Jueces, Magistrados de Cámaras y Secretarios, ha finalizado, por lo que serán los Magistrados de la CSJ, quienes deberán analizar los resultados y decidir si realizan traslados o destituciones de funcionarios judiciales.

Al menos 36 procesos judiciales están listos para la instalación de jurados, pero por falta de recursos económicos no se han realizado debido a que la CSJ no ha enviado aún el presupuesto a los juzgados de lo Penal, para el pago de dichos jurados. Mientras tanto, igual cantidad de procesados se mantiene a la espera de un veredicto. La Pagaduría del Centro Judicial "Isidro Menéndez", confirmó el martes que "ya cuenta con los fondos necesarios para el pago de las personas que integrarán los tribunales de conciencia"; sin embargo, no existen los listados de quiénes los conformarán, por lo que el atraso para la celebración de vistas públicas se vuelve un círculo vicioso. El Departamento de Información de la Corte, entregó a los diferentes juzgados de lo Penal, los listados generales de las personas que integrarán los tribunales de Conciencia; estos listados se entregaron un día después de la publicación en un matutino.

Los secretarios de diferentes tribunales de esta capital están siendo evaluados por la Corte Suprema. En los últimos días, empleados de los juzgados del Centro Judicial "Isidro Menéndez", han destituido varios secretarios; sin embargo, tal información no ha sido confirmada. La evaluación se da tres semanas después de que ocho de los diez jueces de lo Penal de San Salvador fueron asignados a otros tribunales, por orden de la Corte.

La Dirección de Política Criminal del Ministerio de Justicia planteó una serie de reformas a la Ley del Menor Infractor, la que, de acuerdo con ellos, presentó vacíos al momento de su ejecución. "Hemos pronosticado que para el año 2000 la población juvenil delictiva bajará, debido a que la mayor parte de delitos se cometen entre jóvenes que oscilan entre los 16 hasta los 20 años, es decir, cada vez son más jóvenes los delincuentes", afirmó su director, César Salazar Grande, agregando que para mejorar el sistema de Justicia Penal es necesario aprobar el Código Penal, la Ley Penitenciaria y completar los vacíos que presentó la mencionada Ley.

El viernes anterior, la Jueza 10a. de Paz de San Salvador, resolvió decretar la detención provisional contra Martín Claramount, a quien se le vincula, por encubrimiento, con el asesinato del joven Carlos Monge Rivera, hecho ocurrido en la Zona Rosa.

La policía de la ciudad de Soyapango, departamento de San Salvador, remitió el viernes al Juzgado 1o. de lo Penal de esa ciudad a los cuatro sospechosos en la muerte se siete miembros de la familia Gaytán, ocurrida en octubre pasado en el Reparto Valle Nuevo, Ilopango. Según la Policía, finalmente se pudo recabar la suficiente evidencia que involucra a los cuatro imputados y a un reo ausente. Se conoció también, que según la PNC, los sicarios que mataron a la familia Gaytán buscaban al narcotraficante José María Serrano Lemus, quien tenía una cuenta pendiente con el narco Miguel Angel Pozo Aparicio, supuesto autor intelectual de la masacre. Sin embargo, Serrano Lemus, se presentó a un matutino para afirmar que nunca conoció a Pozo Aparicio y "tampoco es narcotraficante como dejan entrever las autoridades". El Juez 1o. de lo Penal de Soyapango, Miguel Valdez Iraheta, ordenó el lunes la detención provisional contra los cuatro acusados y por haber suficientes pruebas en su contra. El juez también emitió la orden de detención provisional en contra de Miguel Angel Pozo Aparicio, presunto autor intelectual de la matanza, para quien giró las respectivas órdenes de captura, por ser reo ausente. Según la PNC, el principal blanco de los asesinatos de la familia Gaytán, José María Serrano Lemus, tiene un amplio récord delictivo en EE.UU. y además ha estado procesado en un Tribunal del país bajo cargos de robo; tiene un expediente abierto en la Policía Internacional (INTERPOL), porque ha sido detenido en diferentes ocasiones bajo cargos de narcotráfico. Serrano Lemus, supuesto ex socio del presunto autor intelectual de la masacre, es buscado por la justicia estadounidense bajo los cargos de robo de automóviles y falsificación de documentos por un monto de \$100 mil. Según la información proporcionada por el Grupo Especial contra Prófugos del Departamento de la Policía de Los Angeles, EE.UU., la orden de captura fue emitida el 5 de febrero de 1992, y hasta el momento no se ha hecho efectiva. La PNC aseguró que Serrano Lemus utilizó el nombre falso de Juan Antonio Lemus, para tratar de confundir a Pozo Aparicio, quien lo buscaba para "ajustar cuentas", debido a que le había robado un cargamento de cocaína valorado en un \$1 millón que era destinado hacia EE.UU.

Luego de varias investigaciones en torno al caso de José Benedicto Villanueva hijo, el Juez 5o. de lo Penal de San Salvador, José Luis Giammattei, resolvió imputarle un nuevo delito, por el que continuará siendo procesado junto a los otros por los que se le juzga. El uso de documentos falsos o falsa identidad, es el nuevo delito por el que deberá responder Villanueva, quien desde 1995 guarda prisión.

El cabo de la PNC Edgar Barahona Hernández quien junto al ex dirigente asesinado del FMLN, Francisco Antonio Manzanares, habría participado en la extorsión contra un-comerciante ahuachapaneco, podría quedar en libertad luego que el FBI rechazara estudiar el video y cintas de audio tomadas por la policía debido a que "han sido editados, regrabados o alterados", según lo dieron a conocer fuentes del Juzgado 1o. de lo Penal del departamento de San Miguel.

La CSJ confirmó la detención provisional para el agente de la PNC, Víctor Antonio García Roque, uno de los ocho policías acusados de asesinar a cuatro personas y causar lesiones en otras más, el 23 de marzo de 1996 en el cantón Las Isletas, jurisdicción de San Pedro Masahuat, departamento de La Paz. García Roque enfrenta cargos de complicidad en los delitos de homicidio doloso en perjuicio de José

Fausto Bonilla, y en el delito de lesiones graves en Gilberto de Jesús Rodríguez Marroquín.

Regular cantidad de uniformes tipo militar fue decomisada el domingo a cuatro individuos en la Colonia Escalón, de esta capital. Las autoridades policiales no descartan que éstos podrían haber sido utilizados para cometer diferentes actos delictivos. En otro ámbito, la División de Fronteras de la Policía requisó un lote de documentos de identificación falsificados, al dismantelar una oficina "fantasma" de contratación de marinos, en la ciudad de Acajutla, departamento de Sonsonate. La PNC remitió a un tribunal de justicia, a Pedro Armando Linares (48), y a René Mancía (36), señalados como propietario y gerente, respectivamente, de la supuesta "oficina". Según el abogado defensor, la empresa "Servimar" recibía solicitudes de firmas extranjeras para proporcionarles trabajadores, que se embarcan por largos períodos de tiempo, agregando que "todo se trata de un mal entendido" y que la empresa labora legalmente con permiso del Ministerio de Trabajo para operar entre 1982 y 1984. Sin embargo, el Juzgado 1o. de Hacienda decretó el jueves la detención provisional contra el propietario y gerente de SERVIMAR, por existir suficientes elementos de juicio sobre la participación delictiva de los imputados y la existencia del cuerpo del delito como para que continúen detenidos.

El director de la PNC, Rodrigo Avila, declaró que el departamento de Santa Ana, será el segundo departamento, después de San Salvador, que contará con una oficina de la División de Investigación Criminal (DIC), a partir del marzo. Por otra parte, los agentes de la PNC y de la Metropolitana de Santa Ana efectuaron 88 detenciones durante operativos preventivos contra la delincuencia. La acción evitó que un menor de 17 años lanzara una granada fragmentaria hechiza.

Fuentes del departamento de Sonsonate informaron que la tranquilidad parece haber llegado de nuevo en los últimos días a la zona rural de Juayúa y Nahuizalco, otrora escenario de cientos de delitos que conmocionaron a todo el país. La zona de Los Naranjos, San José La Majada y Los Canelos, era hasta hace poco, considerada el lugar más peligroso de Sonsonate, ya que registraba un promedio de dos delitos graves por día. Sin embargo, la delincuencia ha disminuido en un 70%. En otro aspecto, los cadáveres de tres personas que perecieron en forma violenta, fueron localizados el domingo en dos casos distintos en el departamento de La Libertad. Por el momento se desconocen los móviles de los crímenes, aunque no descartaron que podrían haber sido para robarles o por rencillas personales.

En una casa con fachada de taller de zapatería, ocurrió el lunes una pavorosa explosión en la periferia de Santa Ana. El cuerpo de un hombre, identificado como Francisco Mendoza (17), fue expelido por el techo de la casa y cayó a una distancia de más de diez metros, completamente mutilado. La PNC y el Juez 2o. de lo Penal, al inspeccionar el local del siniestro dijeron suponer que el taller era ocupado también para fabricar o almacenar artefactos explosivos, pertrechos u armas clandestinas. Decomisaron tres bombas de alto poder y un revólver calibre 38 deteriorado.

El director de la PNC, Rodrigo Avila, demandó el martes la presentación de pruebas concretas y contundentes que involucren a agentes de la institución en varios casos -Adriano Vilanova, Mauricio García Prieto y el joven William Gaytán Ayala-. Para Avila, y después de las concernientes investigaciones, en el caso Vilanova, "esta se debió a una caída de aproximadamente unos 11 metros, y no a una golpiza, tal como se quiere hacer creer". En cuanto al caso García Prieto, los miembros de la extinta Comisión Investigadora de Hechos Delictivos (CIHD) "nunca pasaron a ser miembros de la PNC, porque no pasaron en esa transición", asegurando que el caso se ha llevado "fuera de contexto". En el caso Gaytán Ayala, sostuvo que "se está investigando para deducir responsabilidades".

La ANSP graduó a 366 alumnos de la Cuadragésima promoción de nivel básico. Con esta promoción se cubrirá otras zonas del país, se indicó. Además, la Academia realizará en los próximos meses nuevas graduaciones de agentes de la PNC, con el objetivo de que la institución llegue a 15 mil miembros. Por otra parte, el director de la Academia, Mario Bolaños, solicitó reformar la Ley de la Carrera Policial con el fin de ampliar a 30 años de edad el requisito de ingreso a la institución. También señaló que en la actualidad se buscan mecanismos para enriquecer el pènsum educativo de los agentes.

El recién nombrado subdirector de Operaciones de la PNC, Renzo Martínez, advirtió que no permitirá que dentro de la institución se refugien "malos miembros". "Yo estoy con la firme idea que si la Policía tiene dentro de ella algún mal miembro, éste tiene que salir", sentenció. Según Martínez, la Subdirección de Operaciones cuenta con su propio "sistema de control" que le permite conocer aquellos casos en donde se ven involucrados miembros del cuerpo policial.

El director de la PNC opinó que "es necesaria una depuración total en el registro de vehículos, porque sin las facilidades para la falsificación de documentos, los delincuentes están perdidos". Esto, porque las bandas de "roba-carros" se están reorganizando. Actualmente, se reportan hasta cuatro autos robados al día, cuando en diciembre de 1996 no se registró ninguno. La Policía ha redoblado su estado de alerta al respecto.

En forma "disimulada para no llamar la atención de los periodistas que se encontraban en el lugar", investigadores de la PNC remitieron al Juzgado 3o. de lo Penal para que rindiera su declaración, al agente Javier Francisco Flores Ramírez, a quien se le acusa de asesinar a dos miembros de la familia Navarro de la urbanización Los Angeles de esta capital, hecho ocurrido el 15 de noviembre de 1996. Según informes, las investigaciones efectuadas por miembros del departamento de Homicidios de la División de Investigación Criminal, lo involucran en el doble crimen.

La PNC de la ciudad de Santa Tecla capturó al delincuente Carlos Miguel Gómez Carranza (19) quién intentó robar en una casa de la comunidad Las Margaritas de esa ciudad. El detenido portaba un fusil tipo M16, con el que pretendía realizar el atraco. Los agentes de la PNC, en base a los procedimientos legales, allanaron la casa de habitación de Gómez Carranza, en la cual encontraron armas de grueso calibre. Según la fuente policial, al implicado se le acusa de intento de homicidio, además de tenencia y portación de armas de guerra.

Dos miembros más, entre ellos Carlos René Rivas Nuñez, supuesto cabecilla de la banda de delincuentes que robó la planilla del personal del Hospital de Niños "Benjamín Bloom", ocurrido el pasado 28 de enero, fueron capturados por agentes de la DIC. Con los arrestos

de estos últimos, el Departamento de Investigación de Delitos contra el Patrimonio, de la DIC, ha capturado a ocho miembros de la banda que asaltó el Bloom.

La FAES procedió el miércoles a la destrucción de las armas que fueron recolectadas durante la última jornada de la campaña "Bienes por Armas", ante la presencia de los miembros del Movimiento Patriótico contra la Delincuencia, Club Rotario, PNC y la SEMA.

La Procuradora para la Defensa de los DD.HH., Victoria Marina de Avilés, se entrevistó con el presidente de Panamá, Ernesto Pérez Valladares, quien reconoció el trabajo desarrollado por esta funcionaria en favor de la vigencia de los derechos humanos en El Salvador.

Se conoció que en una evaluación que hizo el Departamento de Estado de EE.UU. sobre la situación de los derechos humanos en El Salvador, para 1996, se critica que el sistema judicial "es ineficiente y sujeto a corrupción"; que la Corte Suprema de Justicia "no se mueve con suficiente rapidez para despedir a los jueces incompetentes"; que "la amplia impunidad resultante continúa siendo un problema". La PNC es la institución más citada en las violaciones a los derechos humanos, aunque el documento reconoce que "es un reflejo de la licencia policial para utilizar la fuerza y hacer arrestos". Según el informe, las condiciones carcelarias en el país continúan deficientes; "aunque el Gobierno abrió una nueva prisión con capacidad para dos mil prisioneros, actualmente hay un exceso de tres mil". El documento asevera que "hay intervenciones de líneas telefónicas por el Gobierno, a personas particulares y partidos políticos". No se mencionan nombres ni casos concretos. Tanto la PNC como la CSJ reconocieron que existen deficiencias en dichas instituciones, tal como lo indica el informe del Departamento de Estado de los EE.UU. Para Rodrigo Avila, en general el informe "es positivo", pese a los señalamientos hechos en materia de derechos humanos contra la corporación. Por su parte, José Domingo Méndez, aceptó que en el Organismo Judicial existen defectos, a la vez que aseguró que los señalamientos hechos al sistema judicial pueden coadyuvar en la tarea que la Corte está desarrollando en el país, agregando que "adoptarán medidas legales de carácter urgente, a fin de acelerar el proceso de depuración judicial, iniciado en 1995". Así también, el Fiscal General de la República, Manuel Córdova, expresó su satisfacción en que no se mencione a la institución negativamente en el informe, lo que a su juicio es un buen indicio de que "no tenemos fallas de estructura muy graves".

Tanto el Presidente de la República como el Ministro de Seguridad Pública, se mostraron satisfechos con los resultados del informe del Departamento de Estado de EE.UU., en el que se señalan los problemas de administración de justicia y de la Policía. "La noticia se ha venido a fijar en el punto negro. Hay que ver todo el contexto del informe y ustedes se sentirían orgullosos por la transformación que ha habido en materia de derechos humanos en el país", manifestó el Mandatario. Barrera consideró el informe como "cualquier observación que le hiciera a su cartera un ciudadano común, porque la institución gubernamental estadounidense no se encuentra inmersa en el trabajo que realiza el Ministerio de Seguridad Pública".

Una manifestación encabezada por laicos católicos irrumpió la habitual conferencia de prensa dominical del Arzobispo de San Salvador, Monseñor Fernando Sáenz Lacalle, a quien le exigen la renuncia al nombramiento de General de Brigada del Ejército. El jerarca, quien asumió el cargo tras la muerte de monseñor Roberto Joaquín Ramos, en julio de 1993, aclaró que "se desempeña temporalmente como administrador apostólico del Ordinariato Militar, mientras El Vaticano nombra al titular". El Arzobispado de San Salvador explicó el lunes las condiciones bajo las cuales Monseñor Sáenz Lacalle fue nombrado como administrador del Ordinariato Militar. Asimismo aclaró que en 1968, la Santa Sede y El Salvador firmaron un convenio creando el Vicario Castreño, que en 1986, se transformó en el cargo actual. En ese entonces los monseñores Álvarez y Ramos recibieron el grado de coronel. No obstante, el Arzobispado señaló que el grado de General de Brigada "establece el estatus y el respeto debido a la persona que lo ostenta (pero) no interviene en modo alguno en decisiones militares".

Los miembros de la Asociación Nacional de Indígenas Salvadoreños (ANIS) denunciaron las nuevas amenazas de desalojos de familias indígenas en el municipio de San Antonio del Monte, departamento de Sonsonate. De acuerdo con ANIS, los desalojos se realizarán esta semana, con la que saldrán afectadas unas 55 familias, informó el cacique Adrián Esquino Lisco.

El representante de los trabajadores ante el Consejo Nacional del Salario Mínimo, Amado Pérez Marroquín, informó que se encuentra discutiendo con el sector de la empresa privada una petición de aumento de salario consistente en un 38,5%, lo que "vendría a paliar un poco, por lo menos, la situación económica y a reforzar la compra de útiles y uniformes para la Escuela", dijo.

Luego de siete meses sin un embajador oficial en El Salvador, EE.UU. decidió nombrar a una mujer para el cargo. El Senado aprobó la nominación de Anne W. Patterson (47) como embajadora en este país. Patterson sustituye a Alan Flanigan, quien se retiró de El Salvador en julio del año pasado. La llegada al país de la nueva funcionaria se espera para la tercera semana de marzo.

II. EDITORIALES DE LOS MEDIOS

La Prensa Gráfica comentó que "vamos adentrándonos en la campaña electoral, que es corta por la naturaleza de los comicios; y hasta la fecha no hay nada convincente y motivador en los planteamientos de los partidos, ni siquiera de aquéllos que cuentan con más fuerza y recursos. (...) Lo que falta evidentemente en una campaña como la que vivimos es visión de país, visión de realidad, visión de futuro. Da la impresión de que ningún partido se ha sentado a reflexionar sistemáticamente sobre lo que hay que hacer en el país, de manera proyectiva..." También comentó que "el Tribunal Supremo Electoral, pese a sus insuficiencias estructurales, está desempeñando una función disciplinaria en cuestiones programáticas de fondo y en la promoción de las personas que postulan los partidos políticos para llevar a cabo lo que proponen, lo que antes hubiera sido inimaginable. (...) De seguir ejerciendo una disciplina fundamentalmente imparcial, no nos cabe duda de que en cada elección se irá viendo más respeto de parte de los partidos hacia la ciudadanía y de los partidos entre sí". Aparte opinó que el "configurar una nueva Policía, de nuevo tipo y con una clara vocación de servicio público, no es tarea fácil ni inmediata. Hay que trabajar mucho en todos los órdenes para lograr que la PNC se constituya en el cuerpo que exigen tanto sus nuevos lineamientos doctrinarios y orgánicos como la realidad del país. (...) La Policía debe funcionar como un reloj, no como una máquina dispersa y discontinua. Entendemos que la emergencia de los

comienzos justificó muchas improvisaciones, así como una estructura de aluvión; pero a estas alturas, cinco años después de la paz, es hora de reevaluar orgánicamente muchas cosas, en función de un servicio cada vez más capacitado para enfrentar los desafíos actuales de una delincuencia audaz y diversificada".

El Mundo opinó que los recientes cambios, traslados y otros movimientos internos dentro de la PNC "no van a dar todo lo deseado por el pueblo sin un mayor apoyo humano, logístico y material a la institución, que además debe desenvolverse con un ritmo congruente del Órgano Judicial. Sin esa tarea conjunta jamás vamos a tener seguridad en El Salvador y seguiremos subutilizando recursos muy valiosos del erario nacional".

III. AMBITO REGIONAL

Los vicepresidentes de las repúblicas centroamericanas acordaron el viernes en El Salvador, gestionar la cooperación económica de la OEA para la ejecución de proyectos de desarrollo en zonas fronterizas y de apoyo en materia de seguridad pública. La reunión de los vicemandatarios tuvo como objetivo afinar la preparación del XXVIII foro de Vicepresidentes que se realizará en Guatemala en el próximo mes de marzo.

Los ministros de Relaciones Exteriores y de Economía de Centroamérica se reunieron en Guatemala, el viernes, para analizar la agenda que tratarán en mayo próximo en Costa Rica, los presidentes de la región con su colega de EE.UU., Bill Clinton. En la reunión también participarán los embajadores de América Central en Washington.

Un diplomático hondureño dijo que Tegucigalpa y San Salvador reanudarán las negociaciones en busca de resolver conflictos humanos y de propiedad de millares de salvadoreños que habitan en áreas fronterizas hondureñas. Agregó también que las negociaciones suspendidas en diciembre se celebrarán en Tegucigalpa y se extenderán del 17 al 20 de febrero con la participación de comisiones de las cancillerías de ambos países. El embajador hondureño en El Salvador, Ramón Valladares Soto, indicó que los grupos negociadores esperan alcanzar importantes avances para regular la nacionalidad y los derechos humanos y de posesión y propiedad de bienes de dichos pobladores.

Se conoció que El Salvador se convertirá en la sede de los ejercicios militares conjuntos que realizarán los ejércitos de Centroamérica, Belice, México y Estados Unidos entre el 17 y 28 del corriente mes, con el fin de evaluar cómo reaccionarían los países del área ante el azote de un eventual terremoto seguido de huracán, todo esto, si la Asamblea Legislativa salvadoreña lo aprobase en la plenaria del miércoles. Personal de la AID supervisará el proyecto que involucrará a unos 100 salvadoreños y 400 de los países del área, entre estos 160 estadounidenses.

El jefe de la banda autodenominada "Los Guanacos", desmantelada recientemente en Guatemala, militó por varios años en el FMLN. El cabecilla de la agrupación, identificado como Joel Trigueros Salguero, fue detenido la semana pasada durante un operativo realizado por fuerzas combinadas de seguridad del Estado en el sector de Jutiapa, en territorio guatemalteco. Según la información la banda es responsable de por lo menos 30 asesinatos en diferentes regiones de esa ciudad; además Trigueros Salguero habría cometido varios crímenes en El Salvador, según declaraciones de familiares de las víctimas. En otro aspecto, más de 700 presos en la mayor penitenciaría de Guatemala comenzaron el lunes lo que llamaron una protesta pacífica, al decir que bloquearían la entrada de los trabajadores del precinto para exigir mejoras en sus condiciones de vida en la Granja Penal Pavón de Fraijanes, situada al norte de la capital guatemalteca.

Fuentes policiales informaron que un "buzón" con una cantidad de armas y explosivos fue encontrado por las autoridades nicaragüenses en una hacienda cercana a la comarca Las Jaguitas, situada al sureste de Managua. El jefe del Ejército, general Joaquín Cuadra, afirmó que existen "serias presunciones" de que el arsenal de guerra haya pertenecido a la ex guerrilla de El Salvador. El armamento podría ser igual o superior al "buzón" encontrado en el barrio de Santa Rosa, en 1993, cuya pertenencia le fue comprobada a una de las cinco fracciones que integraban el FMLN. El arsenal además contenía alrededor de 136 fusiles de diversos tipos y calibres, mil 315 cartuchos de dinamita de 200 y 400 gramos cada uno, nueve bolsas con cargas de dos kilogramos de ese explosivo, granadas de diferentes tipos, minas antipersonales y lanzacohetes RPG, entre otros pertrechos.

Fuentes de la Cancillería salvadoreña informaron que el país logró dos candidaturas en órganos subsidiarios del Consejo Económico y Social (ECOSOC) de las Naciones Unidas. En la reunión del pasado 7 de febrero se decidió que expertos salvadoreños fungieran como miembros del Comité de Recursos Naturales y el Comité de Fuentes de Energía y Renovables para el Desarrollo.

La Primera Dama de El Salvador, Elizabeth de Calderón Sol, recibirá el "Premio de Población de las Naciones Unidas 1997", en reconocimiento por la labor desarrollada a nivel nacional e internacional en favor de la niñez, las mujeres y las personas de la tercera edad. Cada galardonado recibirá un diploma, una medalla de oro y compartirá un premio de \$25 mil en una ceremonia que se realizará el próximo 10 de junio en la sede de la ONU.

La actriz británica, Jane Seymour, Representante Especial del UNICEF para las Artes, visitará El Salvador el próximo 15 de febrero. Durante la visita, que se prolongará hasta el día 17 y que representa su primer viaje oficial en este cargo, Seymour tendrá oportunidad de conocer los proyectos apoyados por el UNICEF en el país. También, será invitada especial en el lanzamiento del informe del "Estado Mundial de la Infancia 1997", que se realizará el lunes 17, a las 9:00 horas, en el Hotel El Salvador.

El PNUD financiará la divulgación del Código Procesal Penal, aprobado en noviembre del año pasado por la Asamblea Legislativa salvadoreña y que entrará en vigencia el 1 de febrero de 1998. El diputado Armando Cienfuegos informó que el PNUD concedió un fondo de

\$80 mil a la Comisión de Legislación y Puntos Constitucionales para que divulgue a nivel nacional la nueva normativa penal.

IV. ASPECTOS ECONOMICOS

En el Panorama Económico, se conoció que las remesas enviadas a El Salvador por más de un millón de salvadoreños residentes en Estados Unidos, ascendieron a \$1.086,5 millones en 1996, según informó el Banco Central de Reserva. Asimismo, desde el miércoles, las fronteras de Nicaragua permanecen cerradas a productos salvadoreños, según parece, en represalia por las restricciones impuestas al ingreso de carne nicaragüense a El Salvador, a pesar del acuerdo entre los presidentes de ambos países.

15 al 21 de febrero 1997

I. ACONTECER NACIONAL

El Presidente de la República se mostró preocupado y molesto por las sospechas de trasiego de armas que se estarían dando entre Nicaragua y El Salvador, con destino a la guerrilla zapatista de México. Mientras tanto, el FMLN y el PD se acusan mutuamente de la venta de armas. El EZLN ha recibido fusiles AK-47 y proyectiles RPG-7 de fabricación soviética, que utilizaron ex subversivos salvadoreños y nicaragüenses, anunció el jefe de la policía judicial de Honduras, Wilfredo Alvarado. Norma Guevara, diputada del FMLN, aclaró que "una de las razones por las que Villalobos y sus amigos dejaron el partido es porque actuaban al margen de las decisiones de la comisión política... y vinieron las diferencias, cuando tuvimos conocimiento de los trámites para vender el restante de armas, que no habían entregado". Por su parte, Eduardo Sancho, diputado del PD, consideró que "del FMLN se puede esperar todo. Así como piden rebajar el IVA, pueden ayudar a movimientos revolucionarios de América Latina". Y esto fue corroborado por Ana Guadalupe Martínez, también del PD, al asegurar que "el FMLN vendió armas; aunque no quisieron hacerse cargo cuando estalló el "buzón" de Santa Rosa, en Nicaragua; lo hicieron por presión y por las pruebas", afirmó.

La Corte de Cuentas de la República determinó que \$18 millones fueron erogados, ilegalmente, para el pago de compensaciones por retiro a ex empleados del Fondo de Inversión Social (FIS), en vista de que el personal "ya había sido indemnizado"; el Consejo de Administración del FIS tampoco tenía facultad para indemnizar doblemente al personal, por lo que tendrá que asumir la responsabilidad.

Según datos del Ministerio de Salud, se conoció que diariamente nacen 54 niños con bajo peso, es decir, pesando menos de cinco libras y media. Por lo que, de las 500 personas que se espera que nazcan en el país en un día, según la Dirección General de Estadísticas y Censos, 54 nacerán desnutridas y pocas de ellas, si reciben el adecuado tratamiento médico, superarían tal deficiencia. De cada cien niños que ingresan al Hospital de Niños "Benjamín Bloom", 75 u 80 tienen algún grado de desnutrición. Las causas: descuido de los padres, malnutrición, escasa atención durante el embarazo y otras.

El plan de trabajo para 1997 del Foro Nacional para la Defensa y Recuperación del Sector Agropecuario contempla la lucha encaminada a exigir el 100% de la condonación total de la deuda agraria, y el nombramiento de la nueva comisión coordinadora, fue una de las propuestas hechas durante la primera asamblea ordinaria. Dentro del plan, Francisco Saldaña dijo que ya se tiene programado para el seis de marzo, día en que celebrará el décimo séptimo aniversario de la Reforma Agraria, realizar una movilización nacional en San Salvador, para exigir al Gobierno y a la Asamblea Legislativa, que se le condone al sector agropecuario el 100% de la deuda agraria y bancaria. El presidente de la República, Armando Calderón Sol, anunció que el pago de la deuda agraria será postergado por un año más, con el objeto de impulsar la reactivación del sector agropecuario. Según dijo el mandatario, cientos de campesinos habrían sido beneficiados con el Programa de Fomento Agropecuario que les ha concedido la condonación del 60% de la deuda agraria, como parte del plan gubernamental para fomentar y recuperar el agro en el país.

Campesinos que se concentraron recientemente frente al Banco de Tierras, presentaron el listado de 1700 campesinos que no han sido beneficiados por el Programa de Transferencia de Tierras (PTT), ISTA y Financiera Nacional de Tierra Agrícolas (FINATA), materia de los Acuerdos de Paz. Este problema, al parecer no ha terminado, dijo el Secretario General de la Asociación Nacional de Trabajadores Agropecuarios (ANTA).

Los partidos FMLN, MU, CD, PRSC, MSN, PLD y PUNTO solicitaron a los magistrados del TSE, Félix Ulloa, Francisco Flores y Roberto López Munguía, reconsiderar su actuación, y "procedan a restituir la credibilidad y confianza en el máximo tribunal electoral y así contribuir a rescatar el proceso democrático". Félix Ulloa salió al paso de los señalamientos hechos por los siete partidos de oposición, aclarando que los fallos sobre Umaña y Villatoro, del PDC, fueron tomados con base en el Código Electoral. También se conoció que el TSE acordó redistribuir las urnas de votación en cinco municipios de San Salvador, con lo que se pretende reducir los problemas de hacinamiento de los votantes para el día 16 de marzo. En total se habilitarán 25 lugares como centros de votación, además de los 31 contabilizados en 1994. Por otro lado, el ex presidente Cristiani instó a los salvadoreños, a acudir masivamente a votar, durante un mensaje televisivo, aduciendo que como "arma poderosa del hombre libre, por medio del voto, los ciudadanos eligen a sus gobernantes, y forjan así el futuro del país". Por otra parte, el presidente Calderón Sol renovó su llamado a los partidos políticos y a los medios de comunicación, para que colaboren con el fiel cumplimiento de lo establecido en el Código Electoral, sobre la propaganda. Se conoció que presidentes de consejos o tribunales electorales del Caribe, Centro y Suramérica; representantes de organizaciones cívicas de Europa y Oceanía figuran en las listas de "invitados especiales" que preparan el TSE y las ONGs de Acción Cívica, entre otros. En otro acontecer, nueve personas, entre dirigentes políticos y magistrados del TSE han sido emplazados por la Fiscalía Electoral, para establecer si hubo o no pérdida de documentos que entorpecieron la inscripción de dos planillas de candidatos del PDC. Según las declaraciones, el magistrado suplente del PDC en el TSE, Mártir Arnoldo Marín, habría destruido documentos públicos, al parecer una de las dos planillas rechazadas, o sea de Morazán y Santa Ana. Por su parte, los partidos políticos legalmente inscritos solicitaron al Tribunal suspender la impresión de papeletas para diputados en los departamentos mencionados, hasta que se dirima la inscripción o no de las planillas del PDC. Asimismo, el magistrado, Félix Ulloa, descartó en carta de respuesta a los secretarios generales de siete partidos que cuestionaron su actuación en el caso, "haber recibido presión para tomar una decisión a favor de los pedecistas", advirtiendo que está dispuesto a dilucidar los hechos públicamente. En otro acontecer, representantes de las ONGs negaron que estén desviando fondos hacia la campaña del FMLN; asimismo, anunciaron una campaña masiva de observación electoral.

El Congreso aprobó el miércoles, con 50 votos y dispensa de trámites, un decreto que amplía hasta el 25 de febrero el plazo para enmendar errores u omisiones en los trámites solicitados por el TSE para la inscripción de candidatos. Gracias a ese nuevo decreto legislativo, tanto Ronal Umaña como Mélida Villatoro, del PDC, podrán ser inscritos en el Tribunal como candidatos a diputados. Se conoció que el Instituto de Opinión Pública de la UCA, presentó el miércoles los resultados de la encuesta de opinión pública sobre el proceso electoral del 16

de marzo, revelando ésta que el FMLN registra las preferencias de voto en diputaciones y alcaldías con el 21% y 20% respectivamente, seguido de ARENA con el 17% para diputados y 18% para alcaldes. Asimismo, el TSE recibió el complemento de los \$62 millones que el Gobierno había prometido para financiar las elecciones, con lo cual se procederá a financiar el total de actividades relacionadas con los comicios. Se conoció que el jueves se terminaron de imprimir los nombres de 3 millones 4 mil 174 ciudadanos en el Padrón Electoral. Sin embargo, un vespertino comentó que las elecciones programadas para el próximo 16 de marzo están en peligro porque el decreto de ampliación de plazos para la inscripción de nuevas candidaturas, aprobado por la Asamblea Legislativa, le da oportunidad a que los partidos no han inscrito a sus candidatos, puedan hacerlo. Por su parte, el presidente del TSE, Jorge Díaz dijo que la reforma al Código Electoral no afectará, pero el magistrado Félix Ulloa opinó lo contrario, sosteniendo que "podrían acudir otros partidos a solicitar inscripción y se alargaría el calendario electoral". También, los presidentes de los organismos electorales de Costa Rica y Uruguay, Rafael Villegas Antillón y Carlos Urmuty Navatta, y dos miembros de la junta central electoral de la República Dominicana, confirmaron sus asistencias a las elecciones como invitados oficiales del TSE.

Con el fin de educar a la niñez sobre la importancia del papel de la prensa como garante de transparencia de los procesos democráticos, un matutino seleccionó a un grupo de 6 niños de 12 años de edad, de diversas instituciones educativas, para conformar un equipo periodístico que cubrirá noticiosamente para dicho periódico las elecciones infantiles que está organizando la Universidad Tecnológica. La votación de los niños y adolescentes salvadoreños se realizará simultáneamente con los comicios de marzo, y se prevé que participen entre 24 mil y 30 mil votantes.

PD: La diputada Ana Guadalupe Martínez, retó al vocero del FMLN, Facundo Guardado, para que en un debate público, explique de dónde provienen los restantes \$18 millones que utilizarán en la campaña política. Martínez recordó que al Frente únicamente le asignarán \$12 millones de la deuda política, por lo que se preguntó ¿de dónde sale el resto?

FMLN: Un grupo de ex miembros del Partido Demócrata (PD) decidieron formar parte del FMLN, ya que según ellos "al interior del PDC no hay democracia y ya no representa a la gente que lo conformó en un inicio, es decir, a los miembros de la ex Resistencia Nacional o ex ERP, y sus posiciones deshonrosas contra el pueblo salvadoreño, y en este caso, muy unidas a los planteamientos del partido ARENA". El grupo estaría conformado por unos 400 militantes del PD, aunque la diputada Guadalupe Martínez lo negó. Por otro lado, el FMLN anunció el gane del primer consejo municipal de San Antonio Los Ranchos, departamento de Chalatenango, al no tener contrincantes en esa localidad, revelaron fuentes de ese instituto político.

El anteproyecto de la Ley del Medio Ambiente sigue sin pasar al pleno de la Asamblea Legislativa para su aprobación, y las críticas a su contenido continúan surgiendo. Ayer, miembros del Centro Salvadoreño de Tecnología Apropiaada (CESTA) señalaron varios puntos que -a su juicio- constituyen serias deficiencias para una ley marco en materia ambiental.

La fracción legislativa del FMLN emplazó a la Corte de Cuentas de la República, exigiéndole que dé a conocer la resolución de esa institución en el caso de la presunta defraudación al fisco de \$18 millones, cometida por ex funcionarios del Fondo de Inversión Social (FIS). Según el diputado Gerson Martínez, el plazo para que la Corte de Cuentas notifique su resolución ya venció la semana pasada, por lo cual pidió al organismo que aplique lo determinado en la Constitución y las leyes de la República.

En el contexto de la campaña electoral, se conoció que el miércoles se enfrascaron en un debate público los partidos FMLN y PD dentro de la Sesión Plenaria de la Asamblea Legislativa, dejando al descubierto temas de trascendencia nacional pero poco o nada conocidos públicamente: la comercialización de armas por la ex guerrilla, el ocultamiento de arsenales para garantizar una desmovilización honorable a jefes ex guerrilleros, quiénes ordenaron el asesinato de alcaldes; y la incertidumbre de dónde provienen los fondos para la campaña política del FMLN. El debate tuvo como "espectador complacido" a la fracción de ARENA, quien obtuvo al final el respaldo del PDC, PCN, tres diputados independientes y el mismo PD, para difundirlo durante toda una semana en los medios de comunicación, con fondos del Parlamento. Por su parte, el PD, integrado por el ERP y RN -hoy disidentes del FMLN-, aceptaron que "después de la firma de los Acuerdos de Paz ocultaron los misiles para tenerlos 'bajo la manga'; asimismo, confesaron "haber vendido misiles a los Estados Unidos y recibido por ello \$4 millones a cambio, para usarlos en programas de re inserción de mandos medios del FMLN, aunque esto sucedió antes de la firma de los Acuerdos". Al comentar Sonia Aguiñada, diputada del PD, que dicha venta "se hizo con el aval de las Naciones Unidas", esto provocó que Norman Quijano, de ARENA, pidiera "impedir el ingreso a El Salvador de Alvaro de Soto, así como declararlo non grato". Sin embargo, después de una llama de Walter Araujo y la intervención de Ana Guadalupe Martínez, del PD, Quijano se retractó. Martínez comentó que "de Soto fue el hombre que más contribuyó al proceso de paz", y resaltó lo que ella llamó "sentido práctico" de de Soto "para resolver, mediante la venta de armas, la falta de fondos para financiar la re inserción de 600 jefes medios del FMLN". El Enviado del Secretario General en El Salvador, Alvaro de Soto, al aclarar por medio de un comunicado difundido el viernes, sobre los hechos acaecidos en la Asamblea Legislativa, "desmintió categóricamente el haber dado su consentimiento para que el FMLN retuviera misiles o cualquier otra arma en contravención de los Acuerdos de Paz, y el haber participado en negociación alguna tendiente a la venta de éstos". Por su parte, el dirigente del PD, Joaquín Villalobos, al arribar el jueves al país descartó la venta de misiles para financiar programas de re inserción para mandos medios del FMLN, asegurando que el ERP "usó las armas para negociar \$9 millones de la AID para el FMLN", tal como lo señalara anteriormente Sonia Aguiñada, diputada del PD. Villalobos afirmó que "el mismo Francisco Jovel, diputado del FMLN, fue beneficiario de ese proyecto de la AID" y que su nombre se encuentra escrito en la lista de becarios de FUSADES, agregando que "la negociación de los misiles fue jamás un tema ilícito, o tema escondido. Que ahora, en campaña, el FMLN lo utilice, eso es otra cosa". El video editado sobre el debate en el Congreso fue distribuido el jueves por la Junta Directiva del mismo a los medios de comunicación.

Las confesiones del FMLN y PD, dentro de la Asamblea Legislativa, el miércoles, incluyeron acusaciones en contra del actual coordinador del Frente, Salvador Sánchez Cerén, el diputado Francisco Jovel y el líder Schafik Handal de "ser los asesinos intelectuales de alcaldes", y la posibilidad de que el FMLN sea un partido político armado; en opinión del diputado del PCN Rafael Machuca, "estas confesiones son un reflejo de que los Acuerdos de Paz no se han cumplido como lo acordaron los protagonistas.

El Juzgado Quinto de lo Penal negó a la Fiscalía General de la República el cambio de tipificación de delito contra dos miembros de la PNC, acusados de homicidio culposo en la muerte del menor William Antonio Gaitán Ayala, lo cual tomó de sorpresa a la Fiscalía que está convencida que los miembros del Sistema de Emergencia 1-2-1, agente Miguel Hageo Palacios Contreras, y el motorista Narciso Gabriel Escamilla, dispararon con toda intención contra Gaitán. El Ministerio Público cuestionó la declaración del Juzgado sobre la improcedencia de solicitar el cambio de calificación de delito contra los dos miembros de la PNC, porque a más de un año de ocurrido el hecho, aún no envían al tribunal las vainillas de proyectil encontrados en la escena del crimen.

Hacer más eficiente la administración de justicia y librarla de las malas prácticas y la corrupción no sólo es una solicitud hecha al país por las Naciones Unidas, el Departamento de Estado de EE.UU., las autoridades de seguridad pública y hasta las asociaciones de abogados salvadoreños...también es un dolor de cabeza nacional. Los magistrados de la CSJ han mostrado voluntad para depurar el Poder Judicial, aunque se les critique la lentitud que pareciera mostrar el proceso. Los números muestran que, hasta la fecha, unos treinta jueces fueron removidos de sus puestos. Las tareas de depuración judicial se han encargado a dos entidades: a nivel interno, la CSJ trabaja en ese campo de la mano del Departamento de Investigación Judicial. La cara externa del trabajo la realiza el Consejo Nacional de la Judicatura (CNJ).

La Cámara Primera de lo Penal resolvió confirmar la elevación a plenario, previa a un juicio formal, en contra del coronel retirado René Ernesto Auerbach Ortiz, por el delito de tenencia y portación de armas de guerra, pero lo revocó por el delito de falsificación de sellos y marcas.

El Primer Seminario de Salud Mental y Desarrollo Humano impulsado por el Departamento de Criminología del Centro Penal de San Francisco Gotera, departamento de Morazán, fue impartido por un grupo de psicólogos clínicos penitenciarios a los 350 hombres reclusos en el penal. Orlando Martínez Iglesias, psicólogo de ese centro penal, dijo que el objetivo de este programa es estimular el manejo favorable de las conductas ajustadas de todos los reos, a través de diferentes programas.

El Juzgado de Primera Instancia de San Pedro Masahuat, departamento de La Paz, cuenta con ocho días hábiles, a partir del miércoles, para emitir sentencia de pleno derecho en contra de ocho agentes de la PNC, que son procesados por el asesinato de cuatro personas y lesiones a otras más, hecho ocurrido el 23 de marzo de 1996, en el cantón San José Las Isletas de esa jurisdicción.

Para ampliar las declaraciones de los cuatro acusados de asesinar a siete miembros de una misma familia, en Valle Nuevo, Ilopango, el Juez Primero de lo Penal de Soyapango realizó varias diligencias mediante las cuales los implicados podrían aportar más datos en torno a la masacre. Pese a que se les explicó la importancia de esta acción para depurar el proceso, se negaron a declarar y hasta se mostraron desinteresados ante la situación. La defensa de los acusados no ha solicitado al Juez ninguna diligencia, cosa que extraña a los fiscales específicos.

La Unidad de Delitos Especiales de la Fiscalía General de la República, citó a Facundo Guardado, vocero del FMLN, para la próxima semana, donde deberá sustentar los señalamientos contra el Ministro del Interior, Mario Acosta, a quien acusó de estar introduciendo vehículos de forma fraudulenta.

De acuerdo con la Sala de lo Constitucional de la CSJ, existe suficiente fundamento legal para la detención provisional de treinta y ocho sujetos acusados de integrar la banda de los "Ex Combatientes", por lo que deberán continuar detenidos a raíz de los delitos que se les imputan.

El Juzgado Primero de lo Penal notificó el sobreseimiento provisional a cuatro de los cinco jóvenes implicados en la colocación de una bomba en la empresa Seguros e Inversiones, S.A. (SISA) y el estallido de un coche bomba en la Urbanización Santa Elena, de Antiguo Cuscatlán. La resolución los exime provisionalmente de los cargos de actos de terrorismo y daños agravados; son ellos: Zahir Gálvez, Ricardo Ernesto Núñez, Remo Elmer Torres y José Napoleón Villeda. Sin embargo, Félix Boanerges Pérez deberá continuar guardando prisión por el delito de tenencia y portación de armas de guerra.

El presidente de la República reveló el domingo que su Gobierno prepara nuevos anteproyectos de ley para enfrentar la delincuencia común y el crimen organizado, respondiendo así ante la resolución del pasado viernes de la Corte Suprema de Justicia que determinó siete artículos de la "Ley Transitoria de Emergencia contra la Delincuencia y el Crimen Organizado", como inconstitucionales. No obstante aceptar el fallo, Calderón Sol lamentó la decisión de la CSJ y anunció la disposición de colaboración de su gobierno. Por otra parte, el gobernante dijo que habrá que estudiar la situación jurídica de aquellas personas que fueron procesadas por la Ley de Emergencia, ya que "los jueces están obligados a resolver conforme el sistema jurídico del país". Calderón Sol, confirmó, también, que el Consejo Nacional de Seguridad Pública ha presentado al Gobierno el proyecto para la creación de la Unidad de Estadística Criminal del Ministerio de Seguridad Pública. Según el Ministro de Seguridad Pública, la Ley "no se ha aplicado de manera generalizada por el sector judicial porque no ha habido una disposición a aplicarla". Para Rodrigo Avila, director de la PNC, la resolución de la Corte "es peligrosa para la seguridad ciudadana" y le solicitó que "aclare públicamente si la normativa tendrá efecto retroactivo, es decir, si los reos podrían ser excarcelados al no tener efecto legal los artículos por los cuales permanecen en prisión". Hay más controversia por el fallo emitido por la CSJ. La Procuradora para la Defensa de los DD.HH. manifestó que "el tiempo le ha dado la razón, pues ese organismo fue acusado injustamente de defender al delincuente, aseveración que la Corte Suprema ha demostrado con sus informes que era errónea"; en la lista de los recursos de inconstitucionalidad figuraba uno que interpuso la Procuraduría. El Jefe de la DIC de la PNC dijo, por su parte, que "las disposiciones de los magistrados de desaprobar algunos puntos de la Ley repercutirán negativamente en el trabajo policial, debido a que benefician a los criminales". En cuanto al Ministro de Justicia, éste afirmó que "...las reglas del juego son estas y estamos dispuestos a defenderlas". La CSJ rompió el silencio de cuatro días y aclaró que el fallo que emitió sobre la Ley de Emergencia "no es retroactivo" y, por tanto, propiciará una liberación masiva de reos procesados. Por su lado, el magistrado Enrique Argumedo reafirmó que "mientras no se publique la resolución en el Diario Oficial, la Ley, tal como fue redactada,

sigue vigente. Esto significa que hasta marzo entrarán en efecto las inconstitucionalidades. Según el abogado Nelson García, la resolución de la Corte Suprema de Justicia que determinó que siete artículos de la Ley de Emergencia contra la Delincuencia y el Crimen Organizado son inconstitucionales, tendrá "efecto retroactivo y provocará la liberación de reos que fueron procesados en base a esa legislación". Para García, el hecho que algunos magistrados de la Corte hayan afirmado lo contrario contradice el Derecho Penal y las leyes del país.

El viceministro de Seguridad Pública, Alberto Carranza, demandó el viernes la presentación de pruebas que involucren a agentes de la PNC en el asesinato del joven Adriano Vilanova, para llevar a los responsables del mismo ante las autoridades judiciales; y fue categórico al afirmar que no se encubrirá a ningún policía que se vea envuelto en este hecho; reiterando que para ello es necesario que los familiares presenten pruebas.

La intención de la PNC de propiciar la creación de un abreviado plan de estudios académicos para agentes policiales ha causado inquietud entre las autoridades del Ministerio de Educación. La posibilidad de la apertura de este plan acelerado, que permitirá a los agentes de la PNC obtener grados de licenciaturas en tres años, ha sido planteada por el Departamento de Administración de Estudios y Becas del cuerpo policial a la Universidad de El Salvador (UES). No obstante, la intención parece disiparse por la comprensión de las autoridades universitarias de la UES de que un plan de esta naturaleza estaría reñido con la Ley de Educación Superior, vigente desde octubre de 1995, que establece un tiempo mínimo de cinco años de estudio y la obtención de 160 unidades valorativas para la acreditación de licenciaturas.

El Inspector General de la PNC, Víctor Valle, dijo el viernes que para conocer la opinión ciudadana, la Inspectoría General de la institución efectuará encuestas en cada uno de los departamentos del país. "Es necesario saber qué piensa la gente, lo bueno y lo malo, para corregir los problemas". Aseguró que es necesario evaluar periódicamente al personal, ya que muchos de los miembros de la Policía se han visto envueltos en problemas delincuenciales y es necesario corregir de raíz los puntos negativos de la institución. Por otra parte, Valle reconoció que la actuación de algunos miembros de la institución puede ser "proclive" a fallas que puedan ubicarse dentro de la categoría de violaciones a derechos humanos. Agregó que las violaciones se dan por "la misma naturaleza de la institución, de ser nueva, y de ser la única entidad autorizada por el Estado para hacer uso de la fuerza". En cuanto al informe del Departamento de Estado, Valle, quien dijo desconocer el informe, asegurando que por lo que ha sabido, por los medios de comunicación, "es fácil coincidir con los puntos de vista" de dicha entidad estadounidense. Sin embargo, reconoce que en el mismo se hacen "señalamientos sobre aspectos positivos de la Policía, comparándola con lo que se tenía antes".

La PNC reconoció el viernes que es necesario desarrollar una "labor más fuerte" en la prevención del delito, al mostrar su preocupación por los robos que se han dado en los últimos días, en donde no se descarta la participación del crimen organizado. En menos de un mes, dos agencias bancarias han sido víctimas de atracos por parte de grupos delincuenciales, quienes han cometido sus fechorías haciendo uso de armas de guerra y de una buena logística que les ha permitido desarrollar sus actos. Para el Subdirector de Operaciones de la PNC, Renzo Martínez, estas acciones hacen necesario una labor más fuerte en la prevención del combate del delito, y fue categórico en afirmar que "estos hechos serán investigados a profundidad, para que los responsables no queden impunes y sean sometidos a la justicia".

Era el primer día de clases en la Escuela Rural del cantón Amatón, en Jucuapa, departamento de Usulután, cuando hombres vestidos de negro, encapuchados y armados secuestraron a la directora y a una profesora de la institución; esto ocurrió el 12 de los corrientes. Este es un ejemplo de los múltiples crímenes que enfrenta la población de ese departamento, que el 14 de marzo del año pasado, realizara un paro empresarial como medida para que el Gobierno endureciera las leyes contra el crimen. La autoridades de la PNC están conscientes del alto índice de criminalidad que abate al "Granero de Oro", por lo que el número de agentes que era de 308 ha aumentado a 700 para atender a esa región.

Dos policías gravemente lesionados fue el resultado de una frustrada emboscada que efectivos de la PNC habían tenido la madrugada del domingo sobre uno miembro de la banda "Rambo", a quien se le imputan la comisión de varios delitos en el departamento de San Vicente.

Se conoció que durante el mes de enero se registraron 1.670 accidentes de tránsito, en los que fallecieron 44 personas y otras 662 resultaron golpeadas. Se estima que la mayoría de los accidentes son producto de la imprudencia de los conductores, o también por ebriedad. Un vocero de la Cruz Roja Salvadoreña manifestó que sólo esa institución atendió, en la capital, durante el mes de enero, 88 accidentes.

Agentes de la DIC, capturaron a dos presuntos asesinos del sargento de la PNC, Gonzalo Martínez Guzmán, ocurrido el 26 de abril de 1996, en el interior de un restaurante capitalino. Un investigador del caso aseguró que los detenidos, José Emilio Argueta y Luis Alonso Alvarado Colorado, son miembros de una banda de asaltantes compuesta por lo menos de ocho individuos, quienes podrían ser responsables de varios asaltos en esta capital.

Dos sujetos que intentaban retirar, fraudulentamente, una fuerte suma de dinero de la Financiera Atlacatl, en esta capital, fueron reconocidos por una cajera como los estafadores que anteriormente habían retirado dinero por medio de documentación falsa, por lo que de inmediato fueron detenidos por los agentes de seguridad privada. Los capturados son el extranjero Stephen Mark Daud Carl y Napoleón Galileo Portillo, quienes negaron los cargos y afirmaron ser "comerciantes".

El nuevo comandante de la Tercera Brigada de Infantería, con sede en San Miguel, coronel Gilberto Henríquez Cáceres, dijo que tiene el propósito de reforzar a la PNC en los Grupos de Tarea Conjunta, para combatir la delincuencia, siguiendo los lineamientos del Presidente de la República y de la Policía.

El ex capitán de la Fuerza Armada, Armando Antonio Ayala (54) falleció el pasado viernes en las cercanías de la finca "El Castillo del Conde", en jurisdicción de San Julián, departamento de Sonsonate, tras enfrentarse a dos sujetos desconocidos que intentaron asaltarlo. En el incidente también murió uno de los ladrones.

De acuerdo con los registros oficiales del Instituto de Medicina Forense, cada 160 minutos muere una persona con relación a algún hecho violento en el área metropolitana del país. Las cifras demuestran que la violencia adquiere niveles dramáticos no sólo en el área metropolitana (donde en el último año murieron 3,077 personas) sino también en todo el país. Además, los informes del Instituto Forense y de la Fiscalía General de la República revelan que, en todo el país, se producen más de 21 muertes diarias a raíz de un hecho violento. De 300 llamadas diarias al Sistema de Emergencias 121, 285 están relacionadas con robos y asaltos. Seis sujetos acusados de varios delitos fueron capturados recientemente durante un operativo antidelinquencial ejecutado por la PNC de San Francisco Gotera, departamento de Morazán, con el apoyo de efectivos del Destacamento Militar No. 4. El operativo, denominado "San Valentín II", se efectuó en jurisdicción de San Carlos, y contó con la presencia del Juez de Paz, quien avaló las detenciones. Además, diez sujetos, entre ellos cuatro "menores infractores", fueron capturados por agentes de la PNC de Santa Tecla y del Puerto de La Libertad, acusados de integrar la "Banda del Morral". Esta se dedicaba a asaltar y violar sexualmente a turistas, según informaron fuentes policiales. Por otro lado, en varios municipios del departamento de Ahuachapán, al occidente del país, se han reportado asesinatos, asaltos, violaciones y secuestros. Vecinos de esa zona indican que los Grupos de Tarea Conjunta mantienen patrullajes en carreteras y caminos vecinales, pero la seguridad es casi nula en las áreas rurales, por lo que demanda mayor vigilancia policial. En otro contexto, fuentes de Juayúa, departamento de Sonsonate, informaron que cuatro sujetos que se dedicaban a extorsionar a comerciantes y empresarios, pidiéndoles \$100 mil, fueron capturados por la PNC en el momento que se disponían a recoger el dinero exigido a una de sus víctimas.

Luego de casi un año y medio de investigaciones, la DIC capturó el jueves a seis de los siete efectivos policiales del puesto de la PNC de Panchimalco contra los cuales el Juez de lo Penal de San Marcos giró orden de captura por imputárseles el asesinato del joven Manuel Adriano Vilanova Volver, ocurrido el 2 de septiembre de 1995. La detención se hizo efectiva a petición de la Unidad de Delitos Especiales de la Fiscalía, que considera que la muerte de Vilanova no se debió a un suicidio o accidente de tránsito como ha sostenido la PNC. Al respecto, el director de la PNC, Rodrigo Avila, aseguró que Vilanova "no fue víctima de una golpiza, porque no tiene ningún golpe que haya sido provocado por otro ser humano", según los resultados de los exámenes forenses. Agregó "que respetaba la decisión del Tribunal, y si existen suficientes pruebas contra los policías, serán castigados de acuerdo a las leyes".

La División de Armas y Explosivos de la PNC encontró un cohete de 81 milímetros para iluminación, abandonado en una calle cercana a la Iglesia Don Rúa, de esta capital. De acuerdo a vecinos del lugar, el artefacto fue abandonado por sujetos desconocidos.

Fuentes policiales informaron que en base a la Ley de los Servicios Privados de Seguridad, creada el 23 de febrero de 1994, los miembros de las empresas privadas de seguridad, integradas por vigilantes nocturnos, detectives, seguridad personal, entre otros, tendrán que realizar un curso de capacitación en la ANSP, como parte de disposiciones legales y verificación de la PNC.

Las bartolinas de la PNC diseminadas a nivel nacional, han comenzado a saturarse debido a la gran cantidad de reos que las autoridades judiciales les han mandado en "calidad de depósito". Un informe de la institución policial señala que actualmente las bartolinas de las diferentes delegaciones tienen un total de 640 reos en depósito, cantidad que ha superado considerablemente el número de presos que se mantenía la semana pasada.

El municipio de Cuscatancingo, departamento de San Salvador, cuenta desde el jueves con un nuevo puesto de la PNC, lo que aumentará la presencia preventiva para contrarrestar el accionar delincriminal en esa zona.

La suerte de 15 chinos indocumentados que fueron capturados, el 3 de julio del año pasado, en el departamento de San Miguel, y trasladados a la División de Fronteras de la PNC en calidad de depósito, podría cambiar, gracias a la intervención de la Procuradora de los DD.HH., quien recomendó al Director General de Migración la inmediata libertad de ellos, por considerar que se han violado los derechos humanos, y que la decisión de mantenerlos en bartolina no ha sido acertada, pues debieron buscar soluciones alternativas mientras se realizaban las gestiones de repatriación a su país de origen. Por su parte, el director Aguilar Cuestas declaró "que no se han violado los derechos humanos, porque los asiáticos no están capturados, sino que se encuentran en calidad de depósito como ilegales".

Monseñor Sáez Lacalle hizo un llamado el domingo a los candidatos políticos interesados en ganar un cargo público, a "buscar favorecer la estabilidad de la familia y a definir con claridad sus posturas con respecto a la generación de empleos". Asimismo, les sugirió a respetarse mutuamente y dejar de lado los fuertes enfrentamientos verbales, como ha ocurrido hasta el momento.

Para la Unidad de Apoyo, la falta de un trabajo integrado entre las distintas dependencias del Banco de Tierras constituye un obstáculo de consideración para el avance y cumplimiento de las metas pendientes del PTT. Las propiedades escrituradas con problemas jurídicos, tanto las ya pagadas como las todavía no pagadas, suponen un serio problema para aproximadamente 600 beneficiarios, entre otros de los puntos pendientes. En cuanto a Asentamientos Humanos Rurales, que el Banco de Tierras reportó la cancelación de 12 de las 16 propiedades que fueron negociadas el año anterior. Queda pendiente el pago de los restantes inmuebles que presentan problemas jurídicos y técnicos.

La comunidad de homosexuales en El Salvador celebró el Día de la Amistad con un acto para recordar a los fallecidos a causa del SIDA y para tratar de concientizar a los transeúntes para que se prevengan de la plaga del Siglo XX. La Unidad de Epidemiología del Ministerio de Salud reportó hasta el 18 de diciembre de 1996, un total de 1,789 casos de SIDA, detectados en el país, y 1,514 personas con el VIH. El estudio "Impacto Socio Económico del VIH-SIDA en el Salvador", de la OPS, revela que existen unas 14 mil personas infectadas sin documentar.

El grupo Elektra de México, propietario de TV Azteca, pagó \$8 millones por la compra del 75% de las acciones del Canal 12 de El Salvador, e invertirá otros \$5 millones en la compra de equipo. El 25% restante queda en poder de los anteriores dueños de canal, y Jorge

Zedán continuará siendo su presidente.

El jueves fue inaugurada la Agencia de la Cooperación Técnica Alemana (GTZ) en El Salvador por el Embajador de Alemania y el Encargado de la Sede Central GTZ, División Centroamérica, Jorg Haas. En la actualidad, esta implementa once proyectos en las áreas de promoción municipal y descentralización, salud, formación profesional, fomento de la empresa, educación y agricultura; con un presupuesto anual aproximado de \$10 millones y la participación de 18 expertos internacionales.

II. EDITORIALES DE LOS MEDIOS

La Prensa Gráfica opinó que "cualquiera que esté en la silla del Alcalde de San Salvador deberá conducir un gobierno local de integración y concertación, hoy más que nunca. Y dicha concertación es tanto más necesaria en cuanto se trata de aglutinar voluntades y esfuerzos en torno de problemáticas complejissimas de diversa índole, cuyo tratamiento parcializado vendría a complicar aún más las cosas. (...) Se requiere de una persona de carácter y valor para impulsar el progreso de San Salvador en las vísperas para un nuevo siglo..." Para el matutino, el Reporte anual sobre Derechos Humanos emitido por el Departamento de Estado de EE.UU. "ha tenido este año amplia repercusión en nuestro país. Significativamente, no es porque en el mismo se haga una radiografía pesimista o acusatoria, como antaño ocurría, sino por las implicaciones institucionales de lo señalado. (...) El ambiente exige nuevas actitudes y nuevas proyecciones, y el déficit frente a este imperativo es el que tiene a los partidos políticos en situación tan incómoda de cara a la ciudadanía. Igual pasa con las instituciones: las que se resisten a cambiar son las que menos confianza generan. La Policía, pese a sus insuficiencias e inexperiencias, está bien colocada en la apreciación popular porque encarna una de las áreas de cambio más destacadas. Falta que eso se perciba así respecto del Organismo Judicial; de ahí que haya tanto descontento con la situación prevalectante en ese campo." Por otro lado opinó que "la mejor muestra de la tensión creciente entre los partidos políticos se dio en días pasados en el seno mismo de la Asamblea Legislativa, donde antiguos aliados se enfrascaron en una discusión de 'destape'. (...) Este 'destape' partidario, que sólo está comenzando, es expresión del ejercicio que inevitablemente se va dando dentro de la democracia: que todo se vuelva visible y conocible. (...) No cabe duda de que estos comicios son el comienzo de una nueva etapa en el hacer electoral nacional, y de aquí en adelante -quieran o no los partidos- habrá que repensar hasta las mismas reglas del juego".

Para El Mundo "no estaría demás que la Presidencia de la Corte Suprema de Justicia, el Ministerio de Seguridad Pública y el Presidente de la República, dijeran qué medidas serán tomadas para contrarrestar la criminalidad, partiendo del alerta expresado por el Director General de la PNC (sobre la reciente resolución emitida por la Corte en cuanto a la Ley de Emergencia contra la Delincuencia y el Crimen Organizado), y cómo van a proteger a la ciudadanía contra los atentados que han arreciado pocos días después de la resolución de la Corte Suprema."

0

III. AMBITO REGIONAL

Los cancilleres y ministros de Economía de Centro América iniciaron el sábado en Guatemala, las discusiones para diseñar la agenda de la cumbre regional que sostendrán con el presidente de EE.UU., William Clinton, en mayo próximo en San José, Costa Rica. El ministro guatemalteco de Relaciones Exteriores, Eduardo Stein, expresó también que buscarán consensos para redactar la propuesta de agenda que presentarán a la Secretaria de Estado norteamericana, Madeline Albright, cuando se reúnan con ella en Washington en las próximas semanas.

El Canciller de Costa Rica aseguró que para los países centroamericanos es urgente ingresar al TLC de Norteamérica antes del año 2005 para recuperar competitividad en mercados internacionales, pues estos "han perdido dicha competitividad frente a México, desde que esa nación se incorporó al acuerdo". En otro ámbito, debido a un retraso en las órdenes del Poder Ejecutivo, la frontera de Nicaragua permaneció cerrada hasta el pasado jueves, cuyo tránsito entre ese país y El Salvador se ha normalizado a la fecha, según indicó el Ministro de Agricultura salvadoreño.

Los ejércitos de Centro América, Belice y EE.UU. iniciaron el lunes, en San Salvador, el ejercicio "Fuerzas Aliadas Humanitarias 97", con el cual se pretende capacitar al personal para enfrentar cualquier caso de emergencia producido por fenómenos naturales. El evento, que fue inaugurado por el Presidente de la República, Armando Calderón Sol, concluirá el 28 de este mes, y en él también interviene personal civil de entidades de socorro.

Delegados de Honduras y El Salvador iniciaron optimistas el lunes en Tegucigalpa las difíciles negociaciones dirigidas a resolver conflictos humanos y de propiedad de millares de salvadoreños que habitan en zonas de los ex bolsones, suspendidas en diciembre, y que se prolongarán hasta el jueves. Los habitantes de la zona fronteriza tendrán libertad de optar por la nacionalidad que deseen, así también se les respetará el derecho a la propiedad y tenencia de tierras, según se deriva del Tratado que podría quedar concluido en abril próximo. La Comisión Negociadora Bilateral finalizó el jueves la tercera reunión, y de acuerdo con uno de los salvadoreños integrantes de la misma, "prácticamente está listo el primer borrador del Tratado", cuyo objetivo primordial es la preservación del ambiente de armonía en la zona limítrofe. El comisionado de Honduras para la zona fronteriza con El Salvador, confirmó que sí existe un grupo civil armado en la frontera con El Salvador pero "sin relación con la izquierda", señalando "que este grupo surgió para protegerse de bandas de delincuentes". Se refería al grupo "Cerquín", cuya presencia fue alertada por la prensa local en septiembre pasado, cuando se afirmó que se habían armado para defenderse de supuestos delincuentes salvadoreños que incursionan a territorio hondureño.

UNICEF presentó el lunes su informe "El Estado Mundial de la Infancia 1997", el que examina el tema del trabajo infantil en el mundo. La ceremonia se llevó a cabo en el Hotel El Salvador y fue presidida por la Primera Dama de la Nación, Elizabeth de Calderón Sol. Según la Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples, realizada en 1995, en El Salvador existen 130 mil niños entre 10 y 17 años que se dedican exclusivamente al trabajo, sin asistir a la escuela; 65 mil que trabajan y estudian, y 162 mil 800 que no trabajan ni estudian. También

estuvo presente en el acto, la actriz Jane Seymour, representante especial del UNICEF. Según el "Estado Mundial de la Infancia 1997", más de 311 mil niños salvadoreños trabajan en el país, la mayoría en la calle y en los mercados. Estos comienzan a trabajar a una edad promedio de 11 años; algunos lo hacen para sufragar necesidades familiares y, otros, como un mecanismo de rechazo a la escuela. Por su parte, la OIT refleja que existen 73 millones de niños empleados en el mundo, el equivalente al 13 del grupo de edad entre los 10 y los 14 años.

La Fundación Salvadoreña para el Desarrollo Económico y Social (FUSADES), con el patrocinio del PNUD, presentó a diferentes sectores de la sociedad el documento sobre el desafío salvadoreño de la paz al desarrollo sostenible, como alternativa para mejorar la calidad de vida de los ciudadanos. En la presentación del seminario taller "El Desafío Salvadoreño: de la paz al Desarrollo Sostenible", se sentó la premisa de que el desarrollo de un país no puede aspirar a la sostenibilidad si no se promueve un vigoroso crecimiento económico. El asesor técnico de la Comisión para el Desarrollo Sostenible (CODES) precisó que "no sólo se necesita crecimiento económico para tener desarrollo sostenible, sino también se requiere de equidad social, entendida esta como igualdad de oportunidades para todos. De lo contrario, las frustraciones podrían llegar a hacer que todo un esquema político se quebrante", dijo.

IV. ASPECTOS ECONOMICOS

En el Panorama Económico, un funcionario del Banco Central de Reserva de El Salvador (BCR) indicó que el Programa Monetario y Financiero proyectado para 1997, está elaborado en función de las necesidades de recuperación productiva de los empresarios y del crecimiento económico nacional. También explicó que "el crecimiento sostenible se logra elevando los niveles de ahorro e inversión de un país para lo cual es indispensable un clima de estabilidad macroeconómica que provea certidumbre a los agentes económicos". Se conoció, asimismo, que dentro de una larga lista de 150 países, El Salvador se ubica entre los Estados con mayor libertad económica del mundo, durante una evaluación de la "Heritage Foundation" que lo ubica en el puesto 34. El informe expone que el país tiene un índice de libertad económica de 2,55 para este año. Por otra parte, la Cámara de Comercio e Industria manifestó que para reactivar la economía del país deben recuperarse las altas tasas de crecimiento que se generaron en 1994 y 1995, y para ellos propone incentivos para reactivar los sectores agropecuario, industrial y comercial, ya que éstos generan el 70% de empleos.

El viceministro de Economía de Honduras exhortó a los países centroamericanos, a acelerar su proceso de integración para estar preparados para esquemas de libre comercio con otros bloques económicos. Las naciones de América Central impulsan un proceso de integración que prevé llegar al año 2000 con aranceles armonizados entre uno y cero. Sin embargo, algunos países de la zona se encuentran actualmente rezagados en la desgravación debido a razones fiscales. En otro ámbito, un portavoz gubernamental informó que los ministros de Economía y Agricultura de El Salvador se reunieron el martes en Managua, con sus homólogos nicaragüenses, para analizar un reciente diferendo comercial. La semana anterior ambos países tuvieron diferencias sobre el intercambio de carnes y otros productos agrícolas, que incluyó un cierre temporal de las fronteras nicaragüenses a las importaciones salvadoreñas.

22 al 28 de febrero 1997

I. ACONTECER NACIONAL

Los empleados de la Corte de Cuentas de la República dejaron clara su intención de realizar una huelga, en protesta por la recontractación de personal que se amparó al decreto 471. Estos últimos, que se ampararon a la Ley Temporal de Compensación Económica no podrían ser objeto de recontractación. Que la Corte de Cuentas incurra en estos aspectos, cuestionados a otras instituciones (tales como el FIS) es, a criterio de los empleados "una falta a la moral y ética. Algo muy grave". El presidente de la Corte de Cuentas, Hernán Contreras, negó enfáticamente "haber violado la Ley al haber recontractado a dos personas que se ampararon al citado Decreto conocido como el 471". También, descartó cualquier irrespeto al Decreto 111.

El ex subdirector general de Operaciones de la PNC, Rolando García Herrera, será el jefe del departamento jurídico de la nueva oficina de licitación y contratación de los proyectos que ejecute el Ministerio de Obras Públicas (MOP). Se desconoce quiénes serán los gerentes que sustituirán a los tres ejecutivos del MOP que renunciaron a finales del mes de enero -Raúl Edward Godoy, René Ruiz y Leonardo López, que eran los responsables de manejar los fondos provenientes de organismos internacionales del BID y el BCIE.

El próximo año, el Ministerio de Educación iniciará un sistema de becas para los estudiantes de bachillerato de escasos recursos y con excelencia académica, gracias al préstamo que otorgara el Banco Mundial al MINED, de aproximadamente \$60 millones. Además, el Ministerio impulsará la educación a distancia y mejorará la red de infraestructura física de todos los institutos nacionales. La Viceministra de Educación, por su parte, informó que después de tres años de funcionamiento, el Programa de Alfabetización y Educación Básica de Adultos (PAEBA) llegará a zonas rurales de los 14 departamentos del país. El costo total se estima en unos \$20 millones y se prevé que para este año beneficie a un total de 70 mil salvadoreños.

La entrega de tierras agrícolas a defensas civiles y patrulleros ha tenido un considerable atraso, lo que motivó a los miembros de ADEFAES a realizar una protesta pública hacia Casa Presidencial, con la vigilancia de la PNC y la PDDH, sin incidentes. Ellos demandan al Gobierno un compromiso firmado en enero de 1995 por el que se entregarían a mil 500 ex combatientes aproximadamente 3 mil manzanas de tierra, propiedad del Estado, entre otros compromisos.

El Presidente de la República, tras lamentar el hallazgo del más reciente "buzón" de armas en Nicaragua, dijo el sábado que "presentará una protesta en nombre del Gobierno ante las Naciones Unidas, para lograr una 'condena moral' hacia el FMLN", agregando que "igualmente, lo denunciaremos a los países amigos del proceso de pacificación del país". Por su parte, el jefe del Ejército de Nicaragua, Gral. Joaquín Cuadra, confirmó que el nuevo buzón pertenece al FMLN. Mientras tanto, autoridades del Ministerio de Gobernación y de la Policía nicaragüense "contradijeron" el domingo las versiones del Ejército; el segundo jefe de la Policía dijo que "no cuentan con pistas suficientes para precisar el destino y procedencia de las armas". Dirigentes de la alianza electoral salvadoreña, conocida como "El Gran Centro Democrático", el PDC y el PD, compartieron la misma opinión: "el FMLN guarda armas para venderías o para actos ilícitos". El FMLN se defendió nuevamente, el martes, ante la afirmación del Presidente de Nicaragua, Arnoldo Alemán, sobre la pertenencia de las armas encontradas en ese país, considerando las declaraciones "sin fundamento". Alemán, al ser entrevistado por un matutino salvadoreño, confirmó que "dicho arsenal pertenece al FMLN", y llamó a sus líderes a "sincerarse y revelar el resto de buzones que aún conservan en ese país". "Es de lamentar que esa gente a la que se le dio todas las amnistías internacionales y toda la apertura cívica para la lucha electoral, tenga todavía buzones que contienen armamentos de muerte en nuestro país", adujo. Según Alemán, en ese último buzón, "los fusiles estaban bien engrasados, listos para usarse". El Departamento de Delitos Especiales de la Fiscalía General de la República, abrió un expediente, con el objeto de determinar las responsabilidades respectivas. "Está previsto citar a algunos políticos, así como también a los delegados de la ONUSAL", dijo el Fiscal asignado. Con relación al Enviado de las Naciones Unidas, Alvaro de Soto, la Fiscalía dijo que "se tendría que verificar más a fondo las declaraciones verdaderas sobre el caso". El Gobierno de El Salvador, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores, denunció el miércoles ante la Secretaría General de la ONU, el incumplimiento de los Acuerdos de Paz por parte del FMLN, en cuanto a la entrega total de las armas de su posesión. Por otra parte el Partido Demócrata (PD) insistió en que "el representante del Secretario General de la ONU, Alvaro de Soto, tuvo conocimiento de ocultamiento de misiles en el marco del cumplimiento de los Acuerdos. Incluso hasta observó cómo los entregáramos", declaró la diputada Ana Guadalupe Martínez, "porque todo esto ocurrió en el marco de las negociaciones para devolverlos a cambio que se depurara la FAES y se asignaran fondos para reinsertar en programas a unos 600 mandos medios de la ex guerrilla". Martínez agregó que "de Soto tiene que rechazarlo oficialmente porque si dice que esta de acuerdo con el ocultamiento -aunque nunca lo estuvo ya que únicamente conoció la información- estaría violando su propio papel de mediador". Asimismo, se conoció que la Fiscalía General de la República no descarta el envío de agentes especiales a Nicaragua, con el propósito de corroborar la existencia del cuerpo del delito y deducir la participación delincinencial de las personas que resulten culpables.

En el campo electoral, se conoció que un total de 118 mil 431 papeletas que serían utilizadas el 16 de marzo próximo, fue destruido por defectos en su proceso de fabricación ante la presencia del equipo del TSE, asignado para vigilar la impresión de este documento. Asimismo, el 8,07% del cargamento de tinta indeleble que ha recibido el TSE de los Estados Unidos, fue declarado inservible y el restante, 91,93% está a punto de dañarse, según revelaron expertos, por lo que el Tribunal decidió el lunes devolver 646 frascos. Por otro lado, un vacío legal podría propiciar que nuevamente las personas discapacitadas se queden sin votar en las próximas elecciones; un magistrado suplente agregó que hasta la fecha ese organismo no ha analizado el problema. También se confirmó que más de 400 mil ciudadanos salvadoreños incluidos en el Padrón Electoral, aún no tienen su Carnet para emitir el voto. Un primer simulacro de traslado de resultados y escrutinio de votos efectuó ayer por la noche el TSE en un hotel capitalino. En el operativo participaron unos 150 empleados del Tribunal y tres helicópteros de la FAES, que viajaron del interior del país con cajas que contenían "supuestos votos". El TSE inscribió legalmente el lunes las planillas del secretario general del PDC, Ronal Umaña y Rosa Mélida Villatoro, respectivamente, para que participen como candidatos a diputados por Santa Ana y Morazán en las próximas elecciones. En otro ámbito, los empresarios del transporte de autobuses urbanos e interdepartamentales

282

decidieron lanzar a la calle, de forma gratuita, dos mil de sus unidades el día 16 de marzo. Se conoció que el TSE ha entregado casi medio millón de nuevos carnés electorales en 13 meses y medio, pero quedan pendientes de expedición unas 400 mil fichas. Asimismo, el partido PUNTO decidió no inscribir candidatos a diputados, pese a la prórroga que concedía el decreto legislativo y que finalizó a la medianoche del martes. Por otro lado, el Ministerio de Hacienda notificó que a la fecha más de \$25 millones en concepto de deuda política se han distribuido entre los partidos contendientes con derecho a este beneficio para que los inviertan en sus respectivas campañas proselitistas. Los secretarios generales de siete partidos políticos de oposición firmaron el jueves un pacto de caballeros y de defensa de voto para las próximas elecciones, "porque temen que el partido de gobierno -ARENA- esté fraguando un fraude". El pacto que se denomina "Coordinación y Cooperación Interpartidaria", fue firmado por el MU, CD, PRSC, PUNTO, MSN, PLD Y FMLN. En otro ámbito, el TSE ordenó suspender un "spot" televisivo en el que aparece el diputado del FMLN, Francisco Jovel, declarando sobre el caso de las armas, al tiempo que determinaron esperar los resultados de las gestiones efectuadas por la Fiscalía General de la República y el presidente Calderón Sol, para abrir o no un expediente de cancelación al FMLN, por estar armados. Asimismo, el TSE nombró a los miembros que integrarán las Juntas Receptoras de Votos, quienes se encargarán de vigilar la transparencia y cristalinidad de las elecciones, devengando un sueldo de \$100, y para lo cual recibirán la respectiva capacitación.

El director de la Universidad Tecnológica (UTEC), inauguró el domingo la Cumbre Infantil en la que participaron 17 niñas y 19 niños, y en la que se observó la importancia que tomaron a la reunión al hacer muchas preguntas respecto a todos los temas que se dieron a conocer. Sus edades oscilan entre los 10 y los 16 años. Cientos de niños ya se han empadronado en la Universidad Tecnológica (UTEC) para poder participar en los comicios infantiles del 16 de marzo. Los niños que participaron en la Cumbre Infantil harán una carta al Presidente de la República para pedir ayuda sobre el abuso de los niños en El Salvador. Entre los temas que discutieron los participantes estaban: drogas, maltrato infantil, derecho de la niñez, jóvenes y pandillas, desintegración familiar, aborto, el derecho a la vida, educación, delincuencia, la explotación, la identificación, comunicación y libertad de expresión. El Tribunal Supremo Infantil (TSI) dio a conocer el martes los resultados de las encuestas realizadas por la UTEC, las cuales dicen que "las mamás son las que más maltratan a sus hijos" (37,59%). De los mil 100 niños encuestados, el 20,89% dijeron ser maltratados. Otras personas que los tratan mal son los hermanos (33,83%), los papás (19,55%) y los abuelos (18,5%). El 28,75% dijeron que eran golpeados, un 20,42% dijeron ser castigados, 18,75% son maltratados con gritos y 23,33% con insultos. El director de la UTEC se sintió preocupado porque de cada 100 niños 32 tiene necesidad de trabajar. Eso porque el 31,85% de los encuestados dijeron que sí trabajan.

Datos procesados por la empresa Consultores en Mercadeo de C.A. (CMC) dieron como ganador a Mario Valiente, de ARENA, con resultado del 44% sobre un 32,5% del segundo lugar que ocupa el candidato por la Coalición Héctor Silva. Por otro lado, la UTEC realizó un nuevo sondeo de opinión; el FMLN encabeza la intención de voto para alcaldes con un 31,75% y para diputados con un 32,33%. Le sigue ARENA con un 27,69% para alcaldes y un 27,37% para diputados. En un lejano tercer lugar se disputan el PCN (7,17% y 6,43%) y el PDC (6,86% y 6,49%), respectivamente.

ARENA: El diputado Edgardo Zelaya, fue acusado de retener contra su voluntad por cuatro horas, el sábado, al estudiante estadounidense Jeffrey Popowski, observador electoral por la ONG Centro Internacional de Solidaridad (CIS). Zelaya negó categóricamente la versión del CIS aduciendo que Popowski fue sorprendido dentro de las instalaciones del partido, con una gorra de ARENA, pero con una "matata" llena de propaganda electoral del FMLN, por lo que procedió a llamar a la Policía.

PRSC: Herman Schlageter, candidato a la Alcaldía de San Salvador, se recuperó en Guatemala de una dolencia gástrica, a raíz de la fuerte presión del ambiente electoral, y se incorporó al ruedo político el lunes. Asimismo, se conoció que altos dirigentes tanto de ARENA como del FMLN buscan el apoyo de Schlageter para afianzar una posible victoria el 16 de marzo.

Los diputados del PD, Ana Guadalupe Martínez y Juan Ramón Medrano demandaron la inmediata intervención del Tribunal Supremo Electoral (TSE) para que suspenda la divulgación del video en el que aparece el diputado del FMLN, Francisco Jovel, refiriéndose a las armas, argumentando que faltan opiniones del resto de fracciones políticas y que este es "utilizado por el partido ARENA con propósitos electorales". Sin embargo, la presidenta del Congreso, Gloria Salguero Gross, descartó que el mencionado video sea el editado por la Junta Directiva, pues "actualmente se está trabajando en la edición y la divulgación será en las próximas horas, debidamente responsabilizado por el Organismo Legislativo". En otro ámbito, la Asamblea modificó el miércoles el Artículo 182 del Código Electoral, en la parte que se refiere a la participación de coaliciones en comicios, lo que conlleva a que de ahora en adelante, los partidos políticos en coalición deberán obtener entre todos el 6% de votos válidos para impedir su cancelación. La Asamblea Legislativa aprobó el jueves pedir un informe al Director de Fiscalizaciones de las ONGs, del Ministerio del Interior, sobre las últimas denuncias acerca del desvío de fondos hacia fines no contemplados en sus estatutos, es decir, que "presuntamente han sido entregados al FMLN para su campaña electoral".

El diputado del PRSC, Roberto Serrano, denunció a unos agentes de la PNC por el maltrato que al parecer fue objeto en un cantón del departamento de Chalatenango, abriendo un debate en el pleno legislativo que culminó con la petición de renuncia de Víctor Valle, al cargo de Inspector General de la PNC. El agente responsable del maltrato fue identificado como Cardoza López.

El cabo Hugo Perlera Saravia, acusado de ser el autor material de la muerte del joven Adriano Vilanova Verver, se negó a rendir declaraciones por problemas de salud. Este fue capturado el pasado miércoles en la delegación policial departamental de La Unión. También el agente Jaime Denis Cruz, uno de los siete imputados, aún no ha sido capturado. El presidente Calderón Sol felicitó a la Fiscalía General de la República por el arresto de los policías, y lo resumió en cuatro palabras: "Se acabó la impunidad". Aunque las autoridades de Seguridad Pública no están aún convencidas del involucramiento de los capturados. Por su parte, el padre del joven Vilanova dijo que presentará testigos claves que dan fe de que su hijo fue capturado por la PNC de Panchimalco y que luego de su captura apareció muerto y torturado, pidiendo, asimismo, se haga justicia para que esto no quede impune. "El caso de siete policías acusados de dar muerte al joven Vilanova Verver aún no pueden ser llamados a juicio porque falta reconstruir los hechos y ampliar la declaración de varios testigos". La Fiscalía respondió así el lunes, tras conocerse que el caso se considera judicialmente depurado como para elevarlo a plenario, según expresara el juez

de lo Penal de San Marcos, Victor Manuel Zelaya, quien, no obstante, aclaró que "mandaría a oír la opinión del Ministerio Público". El médico forense que practicó la autopsia en el cadáver del joven estudiante se extralimitó a decir que la causa de su muerte fue un accidente de tránsito, según lo reconoció la Directora del Instituto de Medicina Legal, Hilda Herrera. Inicialmente, las autoridades forenses dijeron que Vilanova habría muerto arrollado por un vehículo, pero la Fiscalía ha encontrado mérito para determinar que fue un asesinato.

La resolución del tribunal es "incoherente y contradictoria", aseveró el fiscal de la Unidad de Delitos Especiales. Tras argumentar que existen suficientes elementos que incriminan a tres de los cuatro estudiantes de la Universidad de El Salvador, con el atentado en perjuicio de la empresa de Seguros e Inversiones, S.A. (SISA) y el coche-bomba en Santa Elena, la Fiscalía General de la República apeló el sobreseimiento provisional en favor de los imputados Remo Elmer Torres, Félix Boanerges Pérez y Ricardo Núñez, a quienes se les encontró explosivos C-4 y además fueron reconocidos en rueda de reos, como las personas que planificaron y ejecutaron el atentado el año pasado.

El lunes, el jefe de campaña del partido FMLN, Facundo Guardado, debió llevar ante la Fiscalía General de la República las pruebas que demuestren que efectivamente el ministro del Interior, Mario Acosta, introdujo ilegalmente al país varios automóviles haciendo uso de su franquicia, tal como lo manifestó la semana pasada. Sin embargo, el martes se conoció que Guardado no se presentó a declarar, por lo que el Ministerio Público hará un nuevo citatorio tal como lo ordena la ley. La Fiscalía General de la República giró un nuevo citatorio para Guardado, quien deberá comparecer ante la Fiscalía el próximo viernes con "prevención de apremio", es decir que si no se presenta el día indicado se girará un tercer citatorio sólo que esta vez en forma obligada.

Con la entrada en vigencia del nuevo Código Proceso Penal, unos 20 mil estudiantes de la carrera de Derecho no podrán ejercer la defensoría penal, ante eso, la Asociación de Estudiantes de Derecho, de la Universidad Nacional (AED), ha organizado una visita, junto con estudiantes de universidades privadas, a la Asamblea Legislativa, a fin de que se reforme el Art. 10 que lo establece, y deja a un lado a aquellos estudiantes que ya hayan cursado la materia de Derecho Procesal Penal. Las facultades de Derecho de la Universidad de El Salvador y de las universidades privadas se unieron el lunes para mostrar su inconformidad, que excluye a los estudiantes y algunos abogados para ejercer la defensoría penal, e informaron que el miércoles realizarían una marcha como medida de presión para que se reforme dicho artículo.

El Juzgado 5o. de lo Penal revocó, el pasado viernes, la orden de detención en contra de José Luis Monroy, supuesto miembro de la banda de los "Power Rangers", acusado de asociaciones delictivas, posesión de objetos robados y el ametrallamiento de un mecánico, hecho perpetrado el 12 de octubre del año recién pasado. Con éste, son dos los reos ligados a esta peligrosa organización criminal que han sido liberados, debido a que no existen suficientes pruebas en su contra.

Jose María Serrano Lemus, de quien presuntamente fue cobrada la venganza en la masacre de la familia Gaytán, en Valle Nuevo, denunció que es objeto de constantes persecuciones. Este, que vivió años antes en la casa donde sucedió el múltiple crimen, y quien se presume tenía una cuenta pendiente con el narco traficante Miguel Angel Pozo Aparicio, denunció que es perseguido minuto a minuto, por sujetos desconocidos, quienes se conducen en vehículos sin placas y en algunas ocasiones con placas extranjeras.

Un Tribunal superior de Justicia confirmó la decisión de un Juzgado inferior de elevar a plenario -llamar a juicio- el proceso contra José Rigoberto Sorto y Salvador Antonio Martínez Rivera, detenidos a principios del año pasado y acusados de pertenecer a la banda de robacarros "Los Sorto".

Los obstáculos que enfrentan los periodistas en la cobertura de los tribunales y la CSJ, y artículos del nuevo Código Procesal Penal que significan restricción de información en los procesos penales, fueron discutidos por representantes de diferentes medios informativos con comunicadores de la administración de justicia, en un foro auspiciado por la AID. Durante el foro expusieron los problemas de la cobertura de los sucesos judiciales, por ejemplo, las decisiones inexplicables que a veces toman los jueces y secretarios para no dar información en los procesos penales.

Se conoció que la firma de convenios para la ejecución del Programa de Apoyo a la Reforma del Sistema de Justicia se efectuó el miércoles, en esta capital, suscritos entre la Unidad Técnica Ejecutiva (UTE) del sector Justicia y los 6 organismos ejecutores del programa.

Tal como lo informó un vespertino el pasado 6 de febrero, el proceso que se sigue contra varios miembros de la organización "Sombra Negra", fue erradicado al Juzgado 4o. de lo Penal, que únicamente se encargará de realizar el Jurado. Según lo dieron a conocer fuentes del Tribunal, el proceso fue recibido la semana pasada, proveniente del Juzgado 2o. de lo Penal de San Miguel, que ha conocido desde el inicio y lo ha depurado, por lo que han resuelto elevar a plenario.

Tanto la Fiscalía General de la República como la defensa del antimotín de la PNC, Antonio Coronado Valle, acusado de homicidio culposo en perjuicio del ex combatiente de AEGES, René Antonio Pineda, presentaron sus alegatos al Juzgado 6o. de lo Penal, con el objeto de pasar a la última fase de depuración del proceso para que el Juez dictamine sentencia. Coronado Valle fue detenido el 24 de noviembre de 1995, al disparar una bala de goma contra Pineda, quien falleció de inmediato. Para el Fiscal del caso, "se deduce que el imputado cometió el hecho en el cumplimiento del deber emanado por una orden superior".

Las partes que intervienen en un proceso judicial que es conocido por la CSJ, por medio de la Sala de lo Constitucional, podrán en el futuro próximo informarse sobre el estado del expediente, a través de INTERNET. Actualmente, según el asesor técnico en materia de modernización de la CSJ, la Sala cuenta con un moderno sistema computacional en el que se han almacenado casi en un 100% los recursos de exhibición personal, amparos e inconstitucionalidades interpuestos.

Faltando 12 horas para que les notificaran su sentencia condenatoria, cinco agentes de la PNC, implicados en la masacre de Las Iletas, de San Pedro Masahuat, hecho ocurrido el 23 de marzo de 1996, se fugaron el martes pasado de la subdelegación policial de

Zacatecoluca, departamento de La Paz. Según fuentes policiales, la fuga de los agentes se produjo entre las 4 y 10 p.m., por los que cuatro policías que se encontraban de turno se encuentran detenidos en vías de investigación, quienes aseguran que no se dieron cuenta del escape de sus compañeros. La Fiscalía General de la República no está conforme con la detención de cuatro agentes custodios inculcados por la fuga de los cinco policías, sino que han ordenado una investigación de mandos medios y superiores de quienes se cree favorecieron el escape. Si bien la fuga de los agentes es un duro golpe a la investigación de casi un año, a la Fiscalía le preocupa más la integridad física de jueces, testigos y de los mismos fiscales; quienes habrían colaborado para el encarcelamiento de los efectivos. A última hora se conoció que los cinco policías prófugos, han sido sentenciados a purgar penas entre los 12 y 125 años de prisión, aunque las sentencias no podrán ser cumplidas debido a que en el país la pena máxima para un condenado es de 30 años, según la Constitución de la República.

El Departamento de Investigación Judicial de la CSJ abrirá 14 expedientes a igual número de jueces de Paz de diferentes lugares del país, por recomendación del Consejo Nacional de la Judicatura. La Presidencia de la Corte Suprema envió el pasado 20 el "paquete de jueces" contra quienes se ha recomendado destituciones, suspensiones o amonestaciones, por hechos en los que han reflejado ineptitud al frente de los tribunales y por incompetencia. Sin embargo, no fue posible revelar nombres ni lugares. También se conoció que la CSJ confirmó la suspensión del abogado y notario Danilo Sagastume, durante un período de 10 años, y redujo la suspensión para Eduardo Cardoza de 10 a 3 años. Ambos abogados fueron sancionados en noviembre de 1995, luego de que fueran denunciados por un empresario al ofrecerle interceder ante el juez, previo pago de \$100 mil.

"La Ley de Emergencia no faculta a los jueces para impedir el acceso de los periodistas a los procesos penales, basados en criterios 'caprichosos y subjetivos'. No pueden decretar reserva sin antes observar lo mandado en el Código Procesal Penal y, al hacerlo, debe ser por medio de una resolución motivada, en la que expondrán claramente sus argumentos". Sobre este particular, los magistrados de la Sala de lo Penal de la Corte Suprema de Justicia (CSJ) fueron claros al razonar el recurso de inconstitucionalidad del Artículo 10 de dicha Ley, que se interpuso por considerarlo violatorio del derecho de información, pues habla de reservar información a terceros en procesos judiciales y ordena multar a quien no observe la reserva.

Una persona murió y tres más resultaron con lesiones de bala, al ser ametrallados por sujetos desconocidos en un hecho confuso en el lugar conocido como Calle Vieja, cantón Galera Quemada, jurisdicción de Nejapa, al norte de esta capital. El director de la PNC, Rodrigo Avila, quien visitó el sitio del crimen, aseguró que se está investigando el hecho, pero que las primeras pesquisas señalan que se trató de una situación de delincuencia común, y no tiene tinte político. En cambio, Salvador Sánchez Cerén, del FMLN, aseguró que se trata de un atentado y que las víctimas son activistas de su partido. El fallecido fue identificado como Moisés Cano Reyes (23).

Con un total de 43 alumnos, clausuró la segunda fase del curso Técnicas de Evaluación para Instructores Nacionales que el programa ICITAP del Departamento de Justicia de EE.UU. imparte a miembros de la PNC en las instalaciones de la ANSP; al concluir la enseñanza los cursillistas estarán en capacidad de confeccionar instrumentos de evaluación que les servirá de modelo cuando se integren al cuerpo de instructores de la Academia, como pasos previos ante el eventual retiro de los instructores extranjeros que en forma paulatina están regresando a sus países de origen.

Unos 40 empleados administrativos de la PNC fueron despedidos por las autoridades policiales, quienes argumentaron "deficiencia en el desempeño de sus funciones". La medida ordenada por el director de la PNC, Rodrigo Avila, entrará en vigencia el 1o. de marzo. Algunos de los afectados, quienes pidieron reserva de su identidad, aseguraron a un matutino que la medida era "injusta e ilegal", ya que la mayoría se encuentra en Ley de Salarios, y no están por contrato. Sostuvieron que la mayor parte de los despedidos comenzó a laborar desde inicio de la PNC, en 1993.

La Procuradora para la Defensa de los DD.HH. presentó el miércoles el libro sobre la "Seguridad Ciudadana, la Policía Nacional Civil y los Derechos Humanos". Durante la misma actividad se presentó el documento sobre la protección de los derechos humanos, casos investigados y concluidos con resolución, 1996. Ambas publicaciones fueron comentadas por el director de la PNC, Rodrigo Avila, y por el director ejecutivo de FESPAD.

El Arzobispo de San Salvador recordó el domingo en su homilía, que las acciones violentas es algo por lo que el FMLN fue perdonado en la amnistía general de 1992, pero expresó que sobre el hallazgo atribuido al Frente, "debe imperar la verdad y la justicia". Monseñor Sáenz Lacalle consideró, también, que "debe haber conciencia para que los salvadoreños sepan elegir bien a sus candidatos. A través del esfuerzo, se consigue el éxito. Depende de todos construir una patria pacífica, reconciliada y solidaria".

La Unidad de Apoyo al Enviado del Secretario General en El Salvador divulgó el lunes una nota informativa recibida de Nueva York, intitulada "Las Naciones Unidas y las elecciones de marzo de 1997". Al respecto, la nota dice que "a invitación del Magistrado Presidente del TSE, Jorge Alberto Díaz, dirigida al Secretario General, se extendió una invitación a que la Organización acreditara a un observador para las elecciones legislativas y municipales del 16 de marzo próximo". En su respuesta, el Subsecretario General para Asuntos Políticos explicó que "la Organización no tenía la práctica de acreditar a observadores en la forma propuesta por el Tribunal, y que por tanto no se tenía previsto acogerse al ofrecimiento recibido". (...) "En el caso de El Salvador, dada la fecha tardía de la invitación (30 de enero de 1997 y recibida el 11 de febrero, en Nueva York), no resultaba posible darle una consideración favorable". Finaliza diciendo que "si bien las Naciones Unidas carecen de un mandato de verificación electoral propiamente dicho, esperan que el proceso en marcha se efectúe en una manera que sea coherente con el espíritu de los Acuerdos de Paz y los compromisos de democratización que fueron uno de sus objetivos principales". El Tribunal Supremo Electoral calificó de una reacción natural la decisión de las Naciones Unidas. El magistrado Félix Ulloa dijo que la información que se envió al Secretario General de la ONU "fue mal interpretada", pues el Tribunal no solicitaba asistencia, ni una misión de observación o de verificación, sino que como a otros organismos le giró una invitación por si deseaba venir o enviar un delegado (...) "su oficina ha quedado reducida prácticamente a una persona y a través de ella tendrán el informe de cómo sucedieron las elecciones", agregó. La ausencia de observadores, según analistas políticos y dirigentes de oposición, se debe a que "El Salvador ha madurado en los procesos electorales, tras la firma de los

Acuerdos de Paz*

Pedro Antonio Andrade, un ex líder guerrillero del FMLN, que supuestamente fue pagado por la CIA como informante durante el conflicto armado y que reside en EE.UU., podría ser deportado a El Salvador, según informó el diario "The New York Times". Según se conoció, Andrade ha pedido asilo político y las autoridades estadounidenses de inmigración argumentan que no pueden recibirlo porque ha sido miembro de alto nivel de una organización que "frecuentemente practicó el terrorismo". De acuerdo con el diario neoyorquino, los agentes de la CIA confirmaron que Andrade "reveló a los militares salvadoreños el lugar del mayor escondite de armas del FMLN".

II. EDITORIALES DE LOS MEDIOS

La Prensa Gráfica comentó que "la decisión del Ejecutivo de no tolerar la impunidad 'se tratara de quien se tratara' fue reiterada por el Presidente Calderón sol, en referencia a las capturas de varios agentes de la PNC involucrados con el crimen Vilanova. El hecho es de enorme trascendencia, pues los que pasan por encima de la ley, cometen crímenes abominables, caen en perjurio, roban dinero público y son prevaricadores, en su mayor parte escapan al castigo, vuelven a las andadas y dan el mal ejemplo. (...) El Mandatario ha hecho lo que corresponde a un jefe de Estado: velar por la preservación del orden jurídico y combatir la delincuencia. No hacerlo es tolerar la anarquía". En otro tema, opinó sobre las nuevas fricciones y conatos de violencia en Nahuatiqué, frontera con Honduras, uno de los puntos más controversiales de la disputa terrestre resuelta por el fallo de La Haya. (...) "El fenómeno hay que verlo con seriedad y serenidad. Deben conjugarse, para enfrentarlo, las buenas voluntades de ambas partes. Los hondureños tienen que hacer un esfuerzo y tratar de superar el 'síndrome del 69' (por el conflicto); y los salvadoreños tenemos que aceptar que hay un fallo internacional que, nos guste o no, es una realidad consumada, y por consiguiente no debemos permitir que ningún sentimiento de frustración se nos vaya a convertir en el 'síndrome del 92". En otro tema comentó, al hablar sobre la impunidad, que "la batalla de fondo que se viene librando en el país a raíz del advenimiento de la paz, es por el imperio de la ley, que en nuestro país ha sido por tradición tan débil y vulnerable. (...) La "cultura" de ocultamiento, el apañamiento y la complicidad arraigó tanto en nuestras estructuras estatales y privadas, que se llegó a convertir en algo así como una viciosa segunda naturaleza. Cambiar radicalmente esa tendencia es una de las tareas fundamentales en esta nueva etapa del país. Y las estructuras estatales son las primeras llamadas a dar el ejemplo. Aquí debe imperar la más estricta transparencia." También, al comentar sobre el caso de las armas dijo que "desde que el FMLN presentó su inventario de armas fue evidente que no estaba diciendo la verdad sobre su armamento, y eso fue reclamado por el mismo Secretario General de la ONU en forma muy franca y explícita. En aquella oportunidad, el Secretario General se dio por burlado, y así lo hizo saber. (...) El problema de las armas que todavía se descubren en 'buzones' tanto en Nicaragua como en El Salvador, no es cuestión que pueda dejarse de lado como si no tuviera importancia, porque la tiene, y grave; pero desde luego hay que dimensionarla más allá de las meras coyunturas electorales. (...) No puede ser simple 'caballito de batalla' electoral. Más bien debería salir de ese plano coyunturalista, y plantearse como una importante responsabilidad que el FMLN debe explicar a fondo y sin tapujos ni excusas".

El Mundo opinó que "Guatemala sería el segundo gran éxito de la ONU en materia de pacificación. El primero, como es de todos sabido, fue El Salvador. (...) Una teoría del por qué el éxito de la ONU en Centroamérica sería que se trata de guerras con motivaciones diferentes a las de Europa y África, donde los principales elementos de los conflictos son la expansión territorial y la primacía racial. (...) No se pretende cuestionar la capacidad de la ONU para negociar la paz en otras regiones del mundo, sino, que por fortuna en Latinoamérica no tenemos conflictos de tal naturaleza, que definitivamente son los más difíciles de solucionar." Para el Diario, con más gravedad resurge el crimen. "Definitivamente han fallado los esfuerzos de buenos salvadoreños interesados en que se logre la paz, democracia y vigencia del Estado de Derecho para trabajar con seguridad. Una de esas complicaciones es el terror a la delincuencia organizada. El destructor accionar de ésta se aprovecha de la falta de autoridad y, también, de los compromisos de los llamados Acuerdos de Paz que los salvadoreños estamos pagando por dedicatoria política y no por aceptación popular. Por alguna razón, los compromisos de los Acuerdos, tienen un supuesto beneficio para la gente involucrada en actividades negativas, delincuenciales y antipatrióticas, opinan otros."

III. AMBITO REGIONAL

El Centro de Comunicaciones y Protocolo de la Fuerza Armada de El Salvador informó que la primera fase del ejercicio "Fuerzas Aliadas Humanitarias 97", donde participaron unos 400 hombres, entre civiles y militares de Centro América, Belice, Panamá, Puerto Rico y EE.UU., concluyó el viernes. Agregó que la finalidad de esta capacitación impartida por instructores de la Oficina de Desastres (OFDA) de EE.UU., es ofrecer los conocimientos necesarios sobre cómo responder, ejecutar e interactuar con otros países para ayudar a las víctimas en casos de desastres naturales. La segunda fase del ejercicio inició el lunes en San Salvador, con la simulación computarizada de "un huracán que tras azotar la región centroamericana, dejó decenas de damnificados y cuantiosos daños materiales". El jefe del Ejército de Nicaragua, Joaquín Cuadra, arribó el jueves a El Salvador para participar en el denominado Ejercicio Multinacional.

Una misión comercial rusa comenzó en Costa Rica una gira por Centroamérica, con el propósito de ampliar el intercambio de productos entre la región y la Federación Rusa. También se conoció que la Unión Europea reafirmó el martes en La Haya, durante la reunión San José XIII, los programas de asistencia a una Centroamérica en paz en todos los países, que ascendió a unos \$230 millones el pasado año, más las ventajas arancelarias que ofrece para productos agropecuarios del istmo. Por otro lado, la asimetría económica y de desarrollo entre México y los países del Triángulo Norte de Centroamérica (El Salvador, Honduras y Guatemala) afectará la firma de un eventual tratado comercial, afirmó una fuente oficial.

El reciente descubrimiento de un arsenal en las afueras de Managua reavivó la sospecha de tráfico de armas entre ex combatientes que en la década de 1980 levantaron banderas revolucionarias en América Central. Analistas nicaragüenses consideran que la existencia del importante depósito bélico parece ligada a actividades de tráfico ilegal de la ex guerrilla salvadoreña. "Por el tipo de armas, la calidad, el mantenimiento y la cantidad reunida en un solo lugar, es evidente el origen. Nadie más que los salvadoreños lo han hecho así en Nicaragua", dijo Fernando Caldera, ex jefe de la Policía Nacional del vecino país.

Nicaragua y Honduras colocarán en marzo las primeras boyas en las aguas del Golfo de Fonseca que permitirán señalar definitivamente la zona para evitar incidentes armados en el Pacífico. El director de Demarcación y Límites Marítimos de la Cancillería salvadoreña dijo "que las boyas, que serán muy visibles a la distancia, determinarán las aguas que pertenecen a Nicaragua y Honduras...servirán para evitar problemas armados en el futuro y permitirán que la calma prevalezca en forma permanente en la zona".

Los partidos políticos de centro y derecha del Parlamento Centroamericano (PARLACEN) anunciaron la integración de sendos frentes para la defensa de la integración regional. Por una parte, quedó constituida la Alianza Democrática Centroamericana, con 43 diputados, que aglutina al Partido de Avanzada Nacional de Guatemala (PAN), y ARENA y PCN, de El Salvador, el Partido de Alianza Liberal (AL) de Nicaragua, y el Partido Nacional (PN) de Honduras. En tanto que el ex presidente de Honduras, José Azcona, y la ex vicepresidenta de Nicaragua, Julia Mena, lideran el bloque Centro Democrático que reunió a 33 diputados, entre ellos el PDC, MU, PRSC, CD y PD de El Salvador, acompañados de varios partidos de Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá.

Las Fuerzas Armadas de Honduras reforzaron durante las últimas horas su presencia en la frontera con El Salvador ante la amenaza de civiles armados a la oficina de protección forestal. Al respecto, el Presidente Calderón afirmó que ambos gobiernos han conversado en las últimas horas, a nivel de cancillerías y de los ministerios de Defensa, para superar rápidamente algunos problemas suscitados en la zona fronteriza. Informaciones internacionales afirman que un ambiente de tensión impera en la frontera de ambos países por el despliegue de tropas hondureñas, para aplacar protestas de salvadoreños dedicados al corte de madera en esas áreas. Una aparente calma reinaba el lunes en la zona de Nahuaterique; sin embargo, los compatriotas aseguraron que no se moverán del lugar hasta que no se les permita movilizar los 30 camiones con madera que les han sido retenidos por las Fuerzas Armadas y elementos de seguridad de Honduras. La Asamblea Legislativa salvadoreña se mostró preocupada por la militarización de la zona, por lo que pidió mayor agilidad de parte de las comisiones que participan en las conversaciones sobre los problemas de propiedad de los ex bolsones. El martes, los representantes de las cancillerías hondureña y salvadoreña hicieron "un llamamiento a los pobladores y autoridades de la zona de Nahuaterique para asegurar el clima de tranquilidad y armonía tan necesarios para resolver el desacuerdo que se ha planteado"; asimismo, firmaron una declaración conjunta en la que se comprometen a crear una comisión binacional para buscar una pronta solución. Mientras los diplomáticos hablaban, se conoció que en la frontera, unos 200 militares hondureños y 800 civiles salvadoreños, armados con machetes, piedras y retando a los militares a disparar sus armas, se enfrasaron en un incidente que duró unos veinte minutos y después sobrevino una aparente tranquilidad. Los campesinos han establecido el día de mañana jueves como fecha límite para que, pacíficamente, se solucione el problema. El presidente Calderón Sol descartó que puedan producirse acciones belicistas en el ex bolsón de Nahuaterique, agregando que el miércoles sostuvo una conversación telefónica con su homólogo, Carlos Roberto Reina, quien le expresó que existe una voluntad política de su Gobierno para solventar el problema. Mientras tanto, el Canciller salvadoreño, Ramón González Giner, acusó al ejército hondureño de aprovecharse de la tensión que desde hace seis días se vive en esa zona para obtener beneficios, al tiempo que pidió calma a los salvadoreños afectados para evitar ser víctimas de agresiones por parte de éstos. Pero, se conoció que el Ejército de Honduras está incrementando cada vez más, el número de soldados en la frontera, cerca de 400 efectivos han llegado escalonadamente desde el pasado lunes a reforzar la zona. La Cancillería salvadoreña envió el jueves al ex bolsón, una Comisión de Seguimiento, que se reunirá con su contraparte hondureña para buscar una solución a la crisis de la madera, agregando, también, que "no buscarán privilegios para los salvadoreños". Por su parte, el Ministro de Defensa de El Salvador, Jaime Guzmán Morales, afirmó que no se enviarán tropas a la frontera y pidió que las fuerzas militares hondureñas sean reemplazadas por policías. Finalmente, el conflicto en la frontera quedó solucionado el jueves. El acuerdo entre los gobiernos consistió en que los madereros salvadoreños deberán ceñirse a un régimen especial para extraer el producto de tierras hondureñas y deberán acatar las disposiciones de la Corporación Hondureña de Desarrollo Forestal (COHDEFOR). El próximo lunes, delegaciones de El Salvador y Honduras se reunirán en San Salvador para proseguir con las negociaciones, las que continuarán el jueves siguiente en Tegucigalpa. Sin embargo, los pobladores del ex bolsón de Nahuaterique solicitaron por medio de una carta que entregaron a los miembros de la Comisión de Seguimiento de El Salvador la solución inmediata de unos siete problemas que les afectan, tras el fallo de La Haya, y para los cuales las autoridades hondureñas deben buscar una solución inmediata.

Seis centros de estudios superiores han unido esfuerzos para desarrollar la conferencia "Investigación en la Comunicación", que será dictada por Alejandro Alfonzo, asesor regional para la comunicación en América Latina, de la UNESCO. La actividad fue desarrollada el miércoles en San Salvador, y fue dirigida especialmente a docentes y estudiantes de las diferentes ramas de la comunicación, así como a periodistas y publicistas, con el objetivo de darles a conocer, tanto a alumnos como a docentes del área de comunicaciones, lo que es la investigación de la comunicación y el programa de comunicación de la UNESCO para América Latina, que se está cumpliendo en este momento. Alfonzo, asesor regional de UNESCO, explicó que con esta actividad se tiene dos objetivos fundamentales en nuestro país: "el primero es un encuentro con la Universidad Tecnológica, ya que esta universidad ha sido uno de los más cercanos interlocutores con UNESCO, pues este tipo de encuentro con alumnos y maestros, es una batalla prioritaria".

La Organización Mundial del Turismo (OMT) recomendó tanto al sector privado salvadoreño como al gubernamental fortalecer el turismo, mejorar la infraestructura y promocionar el país. Augusto Huescar, representante Regional de la OMT, vaticinó que el turismo crecerá considerablemente en los años venideros, al grado de duplicarse. "Para Centroamérica se esperan unos siete millones y medio de turistas", aseguró.

Con el objeto de ampliar y mejorar los servicios que presta la Procuraduría para la Defensa de los DD.HH. al departamento de Santa Ana, se inauguraron el martes sus instalaciones en esa localidad. La nueva oficina fue posible gracias a los fondos otorgados por el PNUD, uno de los principales organismos que apoyan a la PDDH, y cuenta con una sala de denuncias, consultorio médico-forense y una biblioteca de Derechos Humanos. El evento fue presidido por la Procuradora de Avilés, la Representante Residente del PNUD, Joana Merfin-Scholtes y autoridades del departamento en mención.

IV. ASPECTOS ECONOMICOS

En el Panorama Económico, el Comisionado Presidencial para la Modernización del Estado dio a conocer ayer que la segunda fase del proceso de privatización arrancará en julio de este año, con la venta de la primera distribuidora de energía eléctrica, después de vender la telefónica estatal ANTEL, transacción programada para abril. Aparte, dentro de las perspectivas macroeconómicas y financieras, de acuerdo con las primeras estimaciones del programa monetario salvadoreño, se espera que su entorno muestre el siguiente comportamiento: una inflación que oscile entre niveles del 5% al 7%; un PIB estimado entre 4% y 5% en tasas de crecimiento; fortalecimiento del sector externo y estabilidad cambiaria y avances importantes en los programas de modernización y competitividad. Además, se conoció que la próxima semana iniciará la primera encuesta nacional sobre competitividad entre empresarios, políticos, académicos, trabajadores y otros sectores de la sociedad, con el fin de conocer ideas, opiniones y preocupaciones que los sectores sociales tienen sobre la competitividad y la productividad nacional. Por otra parte, FUSADES concluyó que 1996 fue negativo para la actividad económica, ya que una encuesta demuestra que el 58% de las empresas salvadoreñas tuvo un mal año y un 18% se estancó. Por otro lado, el ministro de Hacienda, Manuel Enrique Hinds, aseguró que no se realizarán modificaciones en el tipo de cambio y que no se privilegiará a ningún sector, aludiendo la presencia de "ciertos sectores que saldrían privilegiados con una devaluación"; la empresa privada habría solicitado una tasa de cambio "flexible". Asimismo, se conoció que el Gobierno planea privatizar la administración del Puerto de Acajutla y del Aeropuerto Internacional de Comalapa antes de que finalice 1997, según declaraciones, en EE.UU., del comisionado presidencial para la Modernización del Estado, Alfredo Mena Lagos.

La vicepresidenta del BID, Nancy Birdsall, llegó el miércoles al país, en su segunda visita oficial, con el objetivo de verificar los programas de préstamos que la institución tiene vigentes con El Salvador. Asimismo presentó al nuevo representante del Banco en El Salvador, Luis Vergara. Desde el inicio de sus operaciones en 1961, y hasta diciembre de 1995, el BID había concedido al país 80 préstamos por un monto de \$2 mil 268.9 millones. Birdsall confirmó que dicho organismo prestará a El Salvador, a finales de 1997, más de \$100 millones, para otorgarlo al sector privado, con el objeto de emplearlos en mejoras de la infraestructura básica del país.

En otro aspecto, Rodrigo Avila anunció que desde el lunes cerca de diez mil policías entrarán en emergencia para garantizar la seguridad de las elecciones del 16 de marzo. Como parte del "Plan de Seguridad Elecciones 1997", los agentes serán los responsables de brindar seguridad a los paquetes electorales, que incluyen papeletas, tintas, urnas, centros de votación designados por el TSE, y a miembros de las juntas electorales, municipales y departamentales.

Alumnos de la Universidad Tecnológica (UTEC) fueron evacuados el pasado viernes, luego que se difundiera la amenaza de una bomba en esas instalaciones. Algunos universitarios opinaron que todo se trataba de una broma. Otros comentaron que la amenaza podría estar relacionada con la recién publicada encuesta de opinión pública de este centro universitario, la cual arroja posibles resultados de las próximas elecciones.

PLD: Kirio Waldo Salgado, presidente del partido, fue objeto el jueves de un atentado cuando recibió un arreglo floral conteniendo una granada fragmentaria, en la funeraria donde velaban los restos mortales de su madre. Salgado acusó a ARENA de "este abominable hecho, el cual es muestra de la desesperación y miedo de ellos ante la posibilidad de que yo llegue a la Asamblea Legislativa", dijo.

FMLN: Miembros del partido denunciaron recientemente, que miembros de una caravana del partido ARENA asesinaron a Rafael Pérez Arias, miembro del equipo de propaganda de su partido y del municipio de Nejapa, hecho ocurrido el pasado sábado 1 de marzo.

En un inesperado mensaje televisivo pagado, la noche del lunes la diputada del Partido Demócrata (PD), Ana Guadalupe Martínez, reveló un sinnúmero de actos reprochables contra la sociedad, como los secuestros cometidos por el FMLN, y reconoció el tinte político o efectos negativos electorales que tendrá su mensaje, no obstante, negó que se trate de una vendetta contra sus ex compañeros. Martínez acusó a Shafick Handal de "ordenar las muertes del dirigente empresarial Antonio Rodríguez Porth, del magistrado Francisco José Guerrero, del analista Francisco Peccorini, del fiscal Roberto García Alvarado y del juez militar Jorge Serrano, cuando la guerra persistía, a finales de los años ochenta". Sobre ajusticiamientos, la diputada sostuvo que se ordenaron más de 400, entre los años 1987 y 1988, en los departamentos de La Paz y San Vicente. Las acusaciones contra los integrantes de las FPL, incluyen el asesinato de la sindicalista Mélida Anaya Montes, lo que calificó de "un espeluznante crimen del que se pretendía culpar a otros y del cual nunca se habla". Son 10 páginas impresas en las que detalla, uno a uno los delitos cometidos por el FMLN; incluso, mencionó que "de los alcaldes muertos durante el conflicto, doce fueron responsabilidad de Handal y Leonel González. Por su parte, Shafick rechazó la misma noche los señalamientos formulados por el PD, considerando que este "busca auxiliar al partido ARENA". Ana Guadalupe Martínez, denunció el miércoles que está siendo objeto de amenazas de muerte por teléfono, a raíz de las declaraciones brindadas en los últimos días sobre una serie de hechos violentos cometidos por la comandancia de FMLN, en el marco de la guerra. La voz masculina la acusó de "traidora y vendida... y que se va a arrepentir". Sin embargo, la diputada señaló que no se retractará de los denunciado, "ya que es cierto y lo debe conocer el pueblo". Se conoció, que las acusaciones podrían no ser investigadas por la Fiscalía General de la República; primero porque el país se encuentra en período electoral y segundo porque no existen pruebas que sustenten dichas acusaciones. Los conocedores del tema añaden que las declaraciones de Martínez "podrían tener un tinte político", por lo que no procede iniciar una investigación, a no ser que familiares de los asesinados o los mismos implicados presenten una denuncia formal ante el Ministerio Público. Para la Procuradora para la Defensa de los DD.HH. "es dañino para el proceso electoral el hecho que los políticos revivan situaciones del pasado, ya que esto no contribuye a la consolidación de la paz", agregando que "existe un desencanto en la población, que no ha recibido propuestas serias de parte de los políticos, acordes a la realidad nacional".

La Asamblea Legislativa debatió el miércoles, durante su sesión plenaria, nuevamente la fiscalización de los fondos que invierten los partidos políticos en sus campañas electorales y después de analizar la conveniencia de hacerlo a partir de las presentes elecciones, se asignó la responsabilidad a la Comisión Política para que alcance un acuerdo al respeto.

Facundo Guardado no presentó prueba alguna de que el ministro del Interior, Mario Acosta Oertel, haya introducido automotores ilegalmente al país gracias a una franquicia, tal como lo habría declarado. Guardado se presentó el viernes pasado ante la Fiscalía General de la República luego de un segundo citatorio; sin embargo, se rehusó a responder las preguntas de los fiscales específicos, por lo que éstos concluyeron que será un tribunal el que decidirá si hubo o no difamación. Para el imputado los señalamientos públicos que efectuó, fueron meras denuncias que empleados de Aduanas le habían expresado.

La Unidad de Verificación de Antecedentes (UVEA) de la ANSP, descubrió 10 nuevos casos de falsos títulos de noveno grado, presentados por igual número de alumnos como requisito académico para aspirar a convertirse en agentes de la PNC.

También se conoció que el Juzgado 4o. de lo Penal de San Salvador se encuentra elaborando las listas de jurados para las vistas públicas que se realizarán en el presente año y entre ellas figura la de los imputados en el caso de "La Sombra Negra", cuyo juicio, por ser delicado, se realizará en esta ciudad.

Un agente de la PNC y tres alumnos de la ANSP, destacados en la Subdelegación de La Paz, departamento de Zacatecoluca, fueron consignados al Juzgado Segundo de Paz, acusados del delito de evasión culpable, ya que supuestamente permitieron la fuga de los cinco reos de la PNC, acusados de la masacre del cantón Las Isletas, de esa jurisdicción. Todos los consignados negaron los cargos que se les imputan, puesto que ellos ignoraban los motivos de la fuga. Hasta el miércoles, 22 agentes de la PNC que guardaban prisión en las bartolinas de diferentes unidades policiales, habían sido enviados al Centro Penal de Apanteos. Fuentes del penal, afirmaron que se espera que unos 150 policías prisioneros sean enviados a esos recintos, en el transcurso de la semana, lo cual desvirtúa las afirmaciones brindadas por funcionarios judiciales, quienes manifestaron que el penal sólo recibirá a los policías implicados en el caso de Las Isletas, quienes escaparon el pasado 25 de febrero de la delegación policial de Zacatecoluca. El director de la PNC, Rodrigo Avila, aseguró que sólo serían 20; sin embargo hasta el jueves ya eran 35 policías los que guardaban prisión en un pabellón especial del Centro Penal de Apanteos. El representante legal de la ANSP, Juan Armando Mata, defendió a los tres alumnos que están detenidos por la fuga de cinco policías reos y señaló como responsable al jefe policial bajo el cual estaban asignados. Mata dijo "que los alumnos no son culpables de la evasión de los

agentes debido a que fue un error de los mandos superiores al asignarles tareas de policía, para la cual no están aptos".

Según la Corte Suprema de Justicia (CSJ), se encuentran en análisis alrededor de 60 leyes, a fin de adecuarlas, si fuera necesario, al nuevo Código Procesal Penal, con lo que se espera que los procesos orales permitan al reo definir su situación jurídica en un lapso de tres meses. Asimismo, la Unidad Técnica Ejecutiva (UTE) está efectuando un trabajo de consultoría para realizar un diagnóstico en todos los tribunales del país.

Debido a varios incidentes ocurridos en los últimos días, dentro del cuerpo policial, muchos funcionarios judiciales consultados coincidieron en señalar que deben existir "recintos especiales", para recluir a los policías imputados en diferentes delitos. Uno de los que apoyan esta idea es el miembro de la Unidad de Delitos Especiales (UDE) de la Fiscalía General de la República (FGR), Douglas Meléndez, quien sostiene que los policías imputados "no pueden ser enviados a las penitenciarias, ya que se pondría en peligro la vida de ellos".

El Juzgado 1o. de lo Penal de San Salvador, admitió el recurso de apelación presentado por la Fiscalía General de la República, en el caso SISA. Según lo dio a conocer el Secretario del Tribunal, el Juez admitió la apelación fiscal, por lo que queda invalida la resolución inicial de sobreseimiento a favor de los estudiantes universitarios acusados de actos de terrorismo.

La banda "Los Ex combatientes" acusada de robos, hurtos, violaciones, asesinatos, homicidios, extorsiones y asociación ilícita, deberá seguir guardando prisión, a excepción de uno de sus presuntos miembros, de acuerdo con una resolución de la Sala de lo Constitucional de la Corte Suprema de Justicia (CSJ), emitida el pasado 13 de febrero y notificada esta semana. De los 39 presuntos miembros de la banda, la Sala favoreció únicamente a Jorge Alberto Laguán Molina, quien previamente fue puesto en libertad por el juez de la causa, según consta en el proceso judicial.

Un tribunal de justicia dejó en libertad en las últimas horas a una funcionaria de la Alcaldía Municipal de San Marcos, Gladis Evelia Ramos Pérez, acusada de supuestamente contribuir a emitir una cédula de identidad personal a un menor de edad. Ramos Pérez era acusada formalmente de los delitos de falsedad material, falsedad ideológica y falsedad de certificaciones; no obstante, autoridades del Juzgado Segundo de Hacienda determinaron que "no existen suficientes pruebas para decretarle la detención provisional".

Dos magistrados de Cámara y dos jueces de Paz, renunciaron a sus cargos en los últimos días y la CSJ habría aceptado la dimisión, según lo informó la Unidad de Comunicaciones de la Corte. Los funcionarios renunciantes son: el magistrado Mario Antonio Regalado Castro, el magistrado suplente Luis Felipe Lemus Magaña; la jueza Primera de Paz de Soyapango, María Dolores Palma y la jueza de Paz suplente de Santa Clara, departamento de San Vicente, Ana María López Orellana.

La sentencia contra un agente de la Unidad de Mantenimiento del Orden (UMO) de la PNC, acusado del homicidio de un miembro de la Asociación de Ex Combatientes y Víctimas de Guerra (AEGES) se conocerá la próxima semana, según reveló el Juzgado Sexto de lo Penal de esta capital.

En otro caso, Víctor Manuel Zelaya, Juez de lo Penal de San Marcos, dijo que existen dos testigos "claves" que señalan a agentes de la PNC de haber vapseado y asesinado, el 2 de septiembre del año pasado, al joven Adriano Vilanova Vélver; sin embargo, la falta de un programa de protección a testigos impide que por el momento declaren judicialmente. Adriano Vilanova, padre del joven Adriano Vilanova Vélver, aseguró ayer que el Juzgado donde se ventila el caso no lo llamó a rendir su declaración en calidad de ofendido, como lo han dado a conocer algunos medios de comunicación. Para Vilanova, "... no se explica cómo se habla de una inasistencia a una cita tan importante y delicada, cuando los más interesados en que el caso sea esclarecido son los parientes del joven asesinado".

Para continuar depurando el caso y determinar responsabilidades penales en contra de los 4 sujetos que cometieron la masacre de la familia Gaytán, la Fiscalía General de la República ha ordenado nuevas diligencias. Esta ha girado un oficio a la Superintendencia del Sistema Financiero, a fin de que notifiquen si los imputados poseían cuentas y si depositaron una cantidad similar a la que se les canceló por el autor intelectual, Miguel Ángel Coto Aparicio, para realizar la masacre.

El Juzgado 1o. de Hacienda decretó libertad bajo fianza de \$200 mil a favor de dos empresarios acusados de dirigir la falsa academia de marinos, Servimar.

Un análisis del Instituto Salvadoreño de Protección al Menor (ISPM) determinó que de casi mil "menores infractores" que se estima hay en el país, el 75% es adicto al alcohol, las drogas y alucinógenos como el pegamento para zapatos. Según la fuente, los menores se ven empujados a delinquir, ejercer la prostitución o mendigar por la desintegración familiar y porque muchos se encuentran desprotegidos.

El Juzgado 1o. de lo Penal de esta capital resolvió poner en libertad bajo fianza, por \$25 mil, al coronel (r) René Ernesto Auerbach Ortiz, quien enfrenta el delito de tenencia, conducción y portación de armas de guerra. La decisión del juez José Nicolás Menjivar, se sustenta en que no existe peligro de fuga por parte del militar retirado, quien a 11 meses de su captura nunca conoció la cárcel y todavía se encuentra en el Hospital Militar por supuestos quebrantos de salud. Al respecto, la Fiscalía General de la República mostró su inconformidad en torno a lo resuelto por el juzgado, y presentó un escrito al Juez pidiendo revoque lo actuado.

Cinco magistrados de las diferentes salas de la Corte Suprema de Justicia (CSJ) terminarán su periodo el próximo 30 de mayo, por lo que el 22 de marzo serán electos los candidatos que aspirarán a llenar las plazas, dijo la fuente.

La ex jueza Primera de Paz de esta capital, Xidalía Bayona, -cesada de su cargo el 17 de febrero- interpuso ante la PDDH, una demanda contra el jefe de comunicaciones de la Corte Suprema de Justicia (CSJ), Walter Raudales, a quien acusa de violación el debido

proceso, ya que filtró la información de su destitución a dos vespertinos, antes de que le fuera notificada a ella esa resolución.

Veinte agentes de la PNC fueron destacados en forma permanente, en el cantón San José La Majada, departamento de Sonsonate, con el fin de ampliar la seguridad de los residentes en esta zona. El sub comisionado Carlos Antonio Ascensio, indicó que la medida permitirá devolver la confianza a los agricultores, transportistas y turistas que por mucho tiempo fueron víctimas de bandas de asaltantes que operaban en carreteras, caminos vecinales y pequeños poblados del sector.

Durante un operativo relámpago realizado en la Comunidad Tutunichapa, en esta capital, por unos 200 agentes de la División de Narcóticos (DAN) de la PNC, fueron capturadas seis personas, entre ellas tres menores infractores, luego de decomisárseles diversos tipos de droga.

Los "menores infractores" cada vez son más violentos y la PNC no los puede controlar. Las cifras revelan que delitos como asesinatos, violaciones, robo y hurtos son cometidos en mayor proporción por estos menores. Los datos del Sistema de Emergencia 1-2-1 de la PNC demuestran que el 50% de los arrestados son menores de edad. Y, en un porcentaje bastante alto, son menores reincidentes. Muchos de los capturados e internados pagan una Pena Multa y salen en libertad. La gente se queja de la PNC, pero la institución argumenta que no son ellos, sino que es la misma "Ley del Menor Infractor" que los ata de mano, y hasta ha sido aprovechada por estos delincuentes para faltar el respeto a los agentes.

Dos jóvenes, en Chinameca, departamento de San Miguel, acusaron a varios agentes de la PNC por difamación, maltrato y robo, hecho ocurrido el pasado 22 de febrero. Según José Willian Gómez (30) y Ana Daysi Chávez (19), "ambos fueron víctimas de difamación, ya que la PNC los capturó y los acusó de extorsión sin tener prueba de ello".

La ANSP clausuró el jueves el cuarto curso de especialización y mantenimiento del orden, UMO. El director de la Academia, Mario Bolaños, quien junto con el Ministro de Seguridad Pública, entregarán los diplomas a los egresados.

El Inspector General de la PNC, Víctor Valle, aseguró tener información sobre un posible proyecto de reordenamiento de la estructura de la seguridad pública. Asimismo, dijo que estos cambios podrían perjudicar a la Inspectoría, sobre todo porque las unidades de control y disciplinarias de la PNC serían fortalecidas, lo que a su vez generaría una duplicidad innecesaria. Valle, se reunió el miércoles con diputados de la Comisión de Seguridad Pública de la Asamblea Legislativa, luego que los legisladores denunciaron una serie de atropellos de que son objetos por parte de algunos agentes. Valle también informó que se quejó ante la Asamblea Legislativa de que le han dejado "sin brazos" para poder corregir permanentemente las anomalías que puedan darse en operaciones policiales defectuosas, en gestión ineficiente y en conducta anómala de los agentes, y demandó voluntad política para hacer los cambios que permitan a su unidad tener una actuación más preponderante en la vigilancia de la calidad de los policías.

Una de las zonas más asediadas por las bandas de secuestradores y extorsionistas era la zona norte de San Salvador, específicamente, Apopa, Guazapa, Aguilares y el departamento de Chalatenango. Ahora la PNC asegura haber "limpiado" esa región de las principales agrupaciones delictivas que se dedicaban a este tipo de actividades ilícitas, que les ha dejado ganancias que sobrepasarían los \$3 millones.

A partir de ayer 103 nuevos agentes pasaron a formar parte de la Unidad de Mantenimiento del Orden (UMO), de la PNC, con la graduación de los miembros que serán incorporados a dicha división policial.

El irrespeto a los derechos humanos de los presos reclusos en las bartolinas de la PNC ha sido denunciado en las oficinas de la Procuraduría para la Defensa de los DD.HH. (PDDH) del departamento de San Miguel, en varias oportunidades, por lo que esa entidad gubernamental exige respuestas a las autoridades. "Lo que se pretende es controlar con más eficiencia el trabajo de los 'bartolineros', policías encargados de custodiar a los reos", dijo la fuente.

El Arzobispo Sáenz Lacalle pidió a los futuros diputados gobernar con leyes que de verdad sean morales y de servicio al bien común, denunciando que las reformas al Código buscan la despenalización del aborto.

La Unidad de Apoyo al Enviado del Secretario General de la ONU hizo entrega a FUNDAPAZ del libro "Ejecución de los Acuerdos de Paz en El Salvador. Recalendarizaciones, Acuerdos Complementarios y otros Documentos Importantes", por medio del Oficial a Cargo, Henry Morris. El libro recoge todo lo relacionado con la ejecución de los Acuerdos de Paz, así como una serie de compromisos convenidos entre el Gobierno y el FMLN para imponer dinamismo al proceso pacificador. Morris fue también entrevistado por un noticiero sobre las declaraciones públicas que hiciera la diputada Ana Guadalupe Martínez, mostrándose extrañado porque ella había asegurado que el informe de la Comisión de la Verdad fue "manipulado". Este explicó que, conociendo los procedimientos de las Naciones Unidas, el documento recorre diferentes niveles en Nueva York, por lo que "lo veo muy difícil de manipular". Al referirse al cumplimiento a las recomendaciones de la Comisión de la Verdad, Morris declaró que "hasta la fecha se ha hecho bastante, y claro, sabemos que aún falta la reforma del Código Procesal Penal y otros; pero que la Asamblea Legislativa está trabajando en ello".

Un total de 77 escuelas rurales que nacieron con el proyecto de los Fondos de Innovaciones Educativas (FIE), en zonas donde no había educación, dejarán de recibir el apoyo de la Iglesia Católica. Aunque era un proyecto piloto, el Ministerio de Educación se comprometió a absorber las escuelas que habían sido creadas; la mayoría todavía no inicia clases. En términos numéricos, de 77 escuelas que estuvieron atendiendo una demanda estudiantil (desde parvularia a tercer grado) de 3 mil 600 niños, el número se reduce a 51, con capacidad para poder cubrir alrededor de 2 mil alumnos.

Kenneth C. Ellis ha sido nombrado director de la Agencia de EE.UU. para el Desarrollo Internacional (USAID) en El Salvador, en sustitución de Carl H. Leonard, quien regresó a Washington a principios de este mes, informó un comunicado de esa Agencia.

La organización internacional "Vida Humana" denunció que la AID ha pedido \$35 millones al Congreso de los EE.UU., con el fin de "impulsar una política de reducción de la población pobre mediante el apoyo disfrazado del aborto y otras prácticas como el uso de anticonceptivos y la planificación familiar".

Ya existe una resolución con respecto al caso del manejo de más de \$18 millones en el Fondo de Inversión Social (FIS), por parte de la Dirección de Responsabilidades de la Corte de Cuentas de la República, que es la instancia encargada de establecer si existe responsabilidad penal, administrativa, o patrimoniales de los altos ejecutivos del FIS, quienes resulten responsables de los malos manejos. El jefe de esa Dirección, Abdón Martínez, se limitó a confirmar el lunes que el documento ya había sido concluido y que ese mismo día fue enviado al presidente de la institución, Hernán Contreras, para que procediera a su revisión final. El presidente de la Corte de Cuentas, Hernán Contreras, decidió romper el silencio que había mantenido sobre el caso del FIS, señalando que el informe será analizado por él y que para ello no posee un plazo estipulado para emitir el fallo final.

Este sábado 8 y domingo 9, se reanuda el programa "Bienes por Armas", que cambia armas de uso privativo de la Fuerza Armada por vales de bienes de consumo que se a su vez se canjean en los supermercados. El intercambio se realizará en San Salvador, San Miguel y Santa Ana. El Movimiento Patriótico contra la Delincuencia (MPCD) solicita apoyo de todos los sectores del país para continuar con este programa a lo largo de 1997.

Cerca de 19 mil jóvenes están incorporados a las diferentes "maras" que existen en El Salvador, de acuerdo con un estudio. En nueve años de impulsar un programa para erradicar las pandillas, se ha logrado atender a un 10% de sus integrantes. Actualmente, el número de "mareros" es verdaderamente alarmante y tiende a aumentar.

II. EDITORIALES DE LOS MEDIOS

La Prensa Gráfica, al comentar sobre las expectativas electorales piensa que "el caso típico de distanciamiento entre realidad y propaganda es esa irresistible tendencia de los dos partidos más fuertes de recurrir a imágenes y motes de otro momento histórico. Que a unos se les llame "terroristas" y a los otros se les llame "escuadroneros" no abona nada a las catacterizaciones de la realidad actual, y la ciudadanía lo percibe, con el consiguiente distanciamiento y malestar. (...) Hay que publicitar las imágenes del presente y del futuro para ir en concordancia con lo que la ciudadanía quiere recibir." Asimismo, se preguntó si "¿seguirá siendo ARENA la primera fuerza política, o logrará el FMLN alcanzar dicho lugar en la preferencia del electorado? (...) Nosotros tenemos el criterio de que el electorado, en la medida que avanza en el ejercicio democratizador, va configurando dos bloques importantes, que tengan real opción de poder, sin que ello signifique que desaparezcan otras fuerzas colaterales de uno y otro signo. (...) El sistema político salvadoreño es todavía muy endeble, y necesita esfuerzos serios de consolidación. El hecho de que tanto la derecha como la izquierda vayan perfilándose de una manera más clara y estable abona a la viabilidad del esquema. (...) Estamos en una decisiva transición histórica, de resultados de la solución política de la guerra, plasmada en los Acuerdos de Paz". También comentó que "se ha concluido la entrega de la llamada 'deuda política' a los partidos contendientes, que legalmente tienen derecho a la misma. La suma es multimillonaria, y da idea de lo que invierte el país para irle dando forma a este dificultoso proceso democrático en que nos hallamos embarcados. (...) Es importante que los partidos se den cuenta detallada de la inversión de la 'deuda política'; pero también es importante que haya forma de conocer sus otras fuentes de financiamiento...

El Mundo se preguntó lo que el pueblo también cuestiona: ¿de dónde sale tanto armamento? "Ahora, cuando tanto se habla de los compromisos y efectos de los Acuerdos de Paz, y cuando también vemos que los provocadores de la guerra convertidos en políticos yregoneros, paradójicamente, de la democracia, la libertad y la defensa de los derechos humanos, somos testigos de que otra vez como en los años 80 cuando la guerra estaba en pleno apogeo destructor, la tenencia de armamento de uso bélico así como artefactos explosivos, vuelven a ser instrumentos de destrucción usados por delincuentes, así como por integrantes de maras...". El Diario opinó que la campaña electoral se toma violenta. "Esta situación es lamentable ya que los salvadoreños, después de la guerra civil, debemos encaminarnos por el sendero de la reconciliación y no del enfrentamiento, por el camino de la confraternidad y no de la desunión, por el de la paz y no de la violencia. (...) Los dirigentes de los distintos institutos políticos deben hacer conciencia en sus correligionarios para evitar que estas situaciones se repitan, pues el día de mañana podríamos estar lamentando la muerte de alguna persona, debido a ese pasionismo exagerado".

III. AMBITO REGIONAL

Se conoció en Río de Janeiro, Brasil, que América Latina es la región más violenta del mundo, con tasas de criminalidad de 140 asesinatos por cada 100 mil personas en El Salvador, 77 en Colombia y 25 en Brasil (contra 12.3 en Nueva York y de 6 a 7 en Europa), dijo ayer el chileno Luis Ratinoff, experto del Banco Interamericano de Desarrollo (BID). "En estos países los costos de la violencia son muy elevados y la Policía no consigue mantener la legalidad", dijo el funcionario, que desde el domingo organiza en esa ciudad un seminario sobre la "Violencia Criminal Urbana" que reúne a especialistas en seguridad ciudadana de la región.

El comandante de la Fuerza del Ejército del Comando Sur, Lawson W. Magruder III, y el ministro de Defensa de El Salvador, Jaime Guzmán Morales, anunciaron que los países del istmo, Belice, Panamá, Puerto Rico y EE.UU., participará el próximo mes de mayo en las operaciones de paz que se desarrollarán en este país. Magruder III explicó que la actividad pretende formar cuadros militares del área y la región para que puedan participar directamente en misiones internacionales de paz comandados por la ONU.

En un mensaje televisado la noche del domingo, el Presidente Calderón Sol reafirmó que "El Salvador optará por la vía pacífica para

la solución de conflictos en la frontera con Honduras", en contraste con las declaraciones de jefes militares del vecino país que afirmaron que "están preparados para cualquier eventualidad", y se mostró satisfecho por la solución pacífica de la crisis en Nahuaterique, ocurrida la semana anterior. Asimismo, pidió la "cooperación de los pobladores en el marco de la legalidad". Por su parte, el Poder Legislativo hondureño instó al Presidente Reina a solicitar el envío de observadores militares de la ONU y la OEA a la frontera, los que el Congreso indicó "evitarían un nuevo conflicto bélico con El Salvador... y se les ubicaría en la frontera entre los dos países vecinos". Pero, las autoridades hondureñas anunciaron el sábado el retiro de su Ejército, aduciendo que en el bolsón "sólo quedará presencia policial", después que el Mandatario Reina anunciara que "la presencia policial en esa zona será reforzada", afirmando que "el país no es enemigo de nadie", y descartando solicitar observadores internacionales. Los dos gobiernos esperan firmar dentro de dos meses un protocolo que solucione el problema de propiedad y de nacionalidad de los habitantes de Nahuaterique, que tras el fallo de La Haya quedaron en territorio hondureño. El Presidente de El Salvador sostuvo que "el país respeta la soberanía de Honduras y que en ningún momento se pretende violentar las leyes de ese país". No obstante, reconoció que "la única lucha que existe y que se tiene clara" es contra la pobreza, descartando una nueva confrontación bélica en la frontera. El gobierno hondureño, por medio de su representante de la Cancillería consideró "innecesaria la presencia de fuerzas militares de la ONU y la OEA", agregando que "dicha presencia de tropas internacionales sería una situación que no tiene sentido", porque el resguardo de la frontera está a cargo de la autoridad del vecino país. El Canciller de Honduras anunció que espera que su país y El Salvador firmasen el jueves un acuerdo definitivo para solucionar el conflicto maderero bilateral. La Corporación Hondureña de Desarrollo Forestal (COHDEFOR) explicará a los pobladores un sistema para manejar el bosque en la zona fronteriza de los ex bolsones. La representación hondureña presentó el jueves en Tegucigalpa, Honduras, una oferta a su contraparte salvadoreña para solucionar los conflictos generados por la explotación maderera en los ex bolsones, aunque no hubo ningún acuerdo y se programó continuar las pláticas el viernes.

El Salvador recibió un importante reconocimiento mundial al ser elegido como Coordinador del grupo de Embajadores de América Latina y de el Caribe, en la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, en Ginebra, Suiza, cargo que será asumido el próximo 10 de marzo.

Con el objetivo de promover el desarrollo de la democracia en el país, FUNDAPAZ ejecuta el proyecto "Participación Ciudadana de la Mujer, Manejo de Conflictos", con el cual pretenden incentivar a la mujer salvadoreña a participar activamente en la vida cívica, cultural, económica, deportiva y política del país. Los informantes de FUNDAPAZ dijeron que el referido proyecto consiste en la realización de 20 seminarios en los principales municipios de los 14 departamentos del país, los cuales comenzaron en enero y concluyen este mes de marzo, y está siendo financiado por el PNUD.

Con ocasión de celebrarse el "Día Internacional de la Mujer", la Asociación Salvadoreña de Abogadas (ASA) ha organizado un evento científico cultural que se desarrollará el sábado en el Ministerio de Justicia con la participación de cuatro mujeres profesionales altamente calificadas, entre ellas, la Dra. Anita Calderón de Buitrago, también proclamada "Mujer del Año 1997" por la Coordinadora de Organismos de Mujeres (COM), y cuya premiación se efectuó el viernes. En otro acto, la Asociación de Abogados de El Salvador proclamó el viernes a Carmen María Gallardo de Hernández como "la Profesional del Año 1996-1997", por su decidido apoyo en favor de la ética profesional. La Sra. Gallardo fue embajadora de El Salvador ante la UNESCO, y candidata a diputada por el partido Renovación. Por otro lado, en el auditorio de la Universidad de El Salvador, mujeres agremiadas en el "Comité 25 de noviembre" presentarán el sábado a los distintos partidos políticos una plataforma denominada "Mujeres 1997-2000", la cual recoge todas las demandas que actualmente enfrenta el sector femenino.

IV. ASPECTOS ECONOMICOS

En el Panorama Económico, los gobiernos de Bélgica, El Salvador y Luxemburgo firmaron, el domingo en Bruselas, un acuerdo sobre Fomento y Protección Recíproca de Inversiones. Se conoció que el FMI aprobó un crédito de \$52 millones, en apoyo al programa económico impulsado por el Gobierno, pero puso condiciones a cambio: reducir el déficit, elevar la productividad y acelerar las reformas. Se conoció que Estados Unidos redujo la ayuda económica a Centroamérica, proporcionando solamente unos 145 millones 240 mil dólares, equivalentes al 11,6% de lo que destinó a la región en 1990. Jorge Amaza, Gerente General de la Asociación Salvadoreña de Industriales (ASI) opinó que la privatización de las empresas estatales como ANTEL y las Distribuidoras de Energía Eléctrica, entre otras, debe realizarse transparentemente, por la trascendencia que tienen para el país para que puedan insertarse al nuevo escenario económico mundial.

8 al 14 de marzo 1997

I. ACONTECER NACIONAL

El Presidente de la República, Armando Calderón Sol, acompañado de la Primera Dama y una comitiva integrada por miembros de su gabinete y empresarios salvadoreños partieron el sábado a España, donde realizaron una visita de tres días. Los principales objetivos de la visita son estrechar las buenas relaciones entre ambos países, dar a conocer la realidad salvadoreña y promover la inversión española en el país. Ambos gobiernos acordaron incrementar sus relaciones diplomáticas y comerciales tras la firma de una serie de convenios de cooperación socioeconómica, políticos y culturales, así como la apertura de una nueva línea de créditos de \$100 millones en condiciones muy ventajosas para El Salvador. Otro de los convenios autoriza la extradición por terrorismo u otros delitos, aunque el documento señala que "no se concederá la extradición por los delitos considerados como 'políticos' o conexos". Asimismo, el gobierno español acordó prorrogar el programa de alfabetización de adultos que, con financiamiento de ese país, beneficia aproximadamente a 50 mil salvadoreños. El Rey Juan Carlos de España aseguró que El Salvador logró demostrarle al mundo, y a sí mismo, "que ha sido capaz de resurgir renovado de su propio pasado, y que la convergencia de fuerzas sociales lo sitúa en un lugar preeminente en la región centroamericana". Confesó que "España tiene un gran interés en la consolidación de la comunidad iberoamericana, que ya no es un proyecto sino una realidad formada por cientos de millones de personas y por un entramado cada vez más tupido de relaciones, programas y textos normativos". Por su parte, el líder del Congreso de los Diputados de ese país, dijo ante el presidente Calderón Sol, que "España adquiere un compromiso serio, sincero y operativo con el presente y el futuro de la nación centroamericana". Por su parte, el Mandatario salvadoreño respondió que "nunca será reiterativo decir que España, en todas las etapas del proceso pacificador, ha mantenido su calidad de pueblo amigo, generando motivaciones positivas para encarar los grandes desafíos que implica el fortalecimiento y consolidación de la paz y la democracia en El Salvador", reafirmando asimismo, "la amistad imperecedera a España", así como su firme deseo "por la prosperidad y la paz del pueblo español". Se conoció que el presidente del Gobierno, José María Aznar, anunció su propósito de visitar El Salvador durante una gira por América Central que proyecta realizar en noviembre próximo; asimismo anunció que los Reyes de España aceptaron visitar nuestro país, aunque no se dio a conocer fecha de su llegada. El Salvador y España firmarán la próxima semana un convenio por \$1.5 millones -unos \$13 millones- para modernizar los juzgados de Paz de la República, con miras a la implantación del nuevo Código Procesal Penal, prevista para febrero de 1998. Los fondos que se darán mediante el convenio bilateral de ambos países, serán invertidos en la dotación de minibibliotecas, computadoras y capacitación de personal, para que la aplicación de las nuevas leyes y la ejecución de juicios orales tengan una correcta efectividad. El presidente Calderón Sol expresó su plena satisfacción por los acuerdos logrados con España, visita que concluyó el miércoles. Visiblemente satisfecho por la decena de acuerdos suscritos con el gobierno español para fortalecer las relaciones bilaterales, explicó que la ubicación geográfica y geopolítica del país, le da la oportunidad de ser un verdadero puente entre el Norte y el Sur de la región centroamericana. El Presidente agradeció, también, la ayuda brindada por ese país en el proceso de pacificación, así como la colaboración técnica aportada a la PNC. Otro de los convenios concede a El Salvador un crédito por \$3.5 millones, destinados a financiar el proceso de modernización del sistema hospitalario.

En el contexto electoral, el presidente del TSE informó que a esa institución solo le quedan unos \$10 millones de los presupuestado para las elecciones municipales y legislativas y se han invertido, hasta la fecha, unos \$65 millones. Se espera que recurran a las urnas unos 13 millones mil 174 empadronados, aunque aclaró que de esta cantidad posiblemente algunos no voten porque están fuera del país, o porque han fallecido. Asimismo informó que cerca de 300 mil personas no han retirado su carnet electoral. Por otro lado, la coalición PDC-PD solicitaron al TSE la aprobación de candidaturas para Consejo Municipales en Yamabal y San Isidro, departamento de Morazán, las cuales fueron denegadas. También se conoció que Rodrigo Avila, director de la PNC, se reunió con los magistrados del Tribunal para ultimar detalles del plan de seguridad en las próximas elecciones. Asimismo, el viceministro de Transporte informó que en el plan de transporte gratis serán utilizados unos mil 700 autobuses colectivos, debidamente identificados con carteles que rezarán "Transporte del TSE". El domingo culminó la campaña proselitista a nivel nacional y se conoció que como resultado de esta campaña, han ocurrido hasta la fecha una serie de incidentes: un muerto, -hecho ocurrido en Nejapa, cuando un activista del FMLN murió de un disparo-, 16 heridos, dos autos totalmente destruidos, una casa quemada, una granada en un ramo de flores, un ataque con piedras a siete activistas de ARENA, en San Martín; golpes en la cabeza de activistas del FMLN y CD, en Mejicanos, entre otros. El Presidente de la República hizo un nuevo llamado a la cordura, instando a todos los partidos políticos a suspender las confrontaciones violentas como las registradas hasta el momento en el marco de la campaña electoral. El Arzobispo de San Salvador hizo un llamado a la calma, a raíz de los conatos de violencia suscitados el fin de semana, calificándolos como "actos penosos". El TSE realizó esa misma noche, en un hotel capitalino, el último simulacro de transporte de actas electorales previo a los comicios. El gerente general del Tribunal apuntó que "si todo va bien, el TSE podría estar dando resultados preliminares de las elecciones en 9:30 y 10:30 p.m. del domingo 16". Existen en nuestro país alrededor de 80 mil personas no videntes que podrían votar, si tienen su carnet electoral, pues "son ciudadanos con todos los derechos que les confiere la ley". El TSE finalizó el miércoles a la medianoche la jornada de carnetización logrando entregar 540 mil 464 en los últimos 14 meses, lo que significa un estimado del 80% de la meta propuesta. Por otra parte, el magistrado del TSE, Félix Ulloa, aseguró que "todo está listo, pues se han superado las deficiencias de los simulacros anteriores, detectados en las distintas fases que tiene el proceso. En otro campo, el FMLN denunció que ARENA "podría haber destinado alrededor de \$25 millones para 'campaña negra', en lo que va de la campaña proselitista". También se conoció que más de 10 mil PNCs y otras personas en servicio no podrán votar por razones de su trabajo; Rodrigo Avila habría anunciado que dentro del Plan de Emergencia para las elecciones participaría esta cantidad de policías para salvaguardarlas. Después de dos meses de una campaña electoral activa, El Salvador amaneció el jueves sin más mensajes políticos relacionados con las próximas elecciones. A juicio de los partidos de centro, un país más dividido quedará después de la campaña y de esto responsabilizaron a ARENA y el FMLN, quienes por su parte creen que alcanzaron los objetivos y sólo esperan que el pueblo les conceda la mayoría legislativa.

La Procuradora para la Defensa de los DD.HH. expresó que "la supuesta campaña de altura a la que los partidos políticos en contienda se comprometieron a desarrollar, desconoció el término 'respecto a la persona', violando con ello los derechos políticos de los ciudadanos". Asimismo, lamentó la actitud de los políticos al haber optado por este tipo de campaña "agresiva y nada edificante", en vez de lanzar propuestas concretas como la erradicación de la corrupción, programas tendientes a buscar el desarrollo de la mujer, hombres, niños,

medio ambiente, entre otros problemas reales que abaten a la población. Por otro lado, siete días después de mantener en secreto su retiro como fundador y miembro del Partido Demócrata (PD), el magistrado del TSE, Félix Ulloa, renunció sorpresivamente de ese instituto político "por desacuerdos con la dirigencia y el trabajo de la fracción legislativa, y el inadecuado manejo del debate ideológico por parte de la Dirección Nacional, durante este proceso electoral". A los altos jefes del PD le preocupó que la renuncia de Félix Ulloa "haya sido presionada por el FMLN a fin de que este político y Magistrado, se pliegue a sus disposiciones". Asimismo, los secretarios generales de siete partidos políticos de oposición se reunieron nuevamente con los magistrados del TSE, para plantearle sus propuestas sobre el escrutinio general del próximo domingo, por medio de un conteo rápido, en forma simultánea, junto al que realizará el Tribunal y que estará siendo mostrado a la prensa para que ésta emita la información al público. En otro contexto, la Cámara de Comercio e Industria de El Salvador exigió a los partidos políticos "respeto a la vida, la propiedad pública y privada, y que acepten la voluntad popular en el resultado de las elecciones". Se conoció que, con un total de 190 paquetes electorales destinados a los nueve municipios del departamento de Cabañas, al norte de San Salvador, se inició el martes la antepenúltima etapa para la realización de los comicios. El gerente general del TSE, Mauricio Altamirano, informó que ese organismo colegiado ejecutará un plan de trabajo para recibir y procesar las actas, ofreciendo los primeros resultados aproximadamente a las 10:30 p.m. del domingo 16. También, los empresarios de transporte recibirán \$1.3 millones para que ese día unos 900 autobuses trasladen gratis a la ciudadanía hasta las proximidades de los centros de votación. El Alto Mando de la Fuerza Armada se comprometió con los partidos políticos de oposición a mantenerse fuera del proceso electoral y respetar la decisión del pueblo en las urnas. Señalaron que el reto es de la PNC, porque debe ser capaz de controlar los brotes de violencia que puedan aparecer. Se conoció que más de mil observadores, entre oficiales e invitados por los partidos políticos, están por acreditarse en el TSE; este consideró, en base a datos preliminares, que cametizó a 590 mil ciudadanos, con lo que existe la posibilidad de sobrepasar la meta propuesta desde enero de 1996. La Ministra de Educación informó que serán 208 escuelas las que se habilitarán como centros de votación, en los distintos departamentos.

Un llamado para que el pueblo salvadoreño acuda a las urnas es próximo domingo para "asegurar la libertad y la democracia" del país mediante el voto, "esperando tener una verdadera fiesta en la que masivamente vote la gente", formuló ayer el Presidente de la República. No obstante, el Mandatario calificó de "inmaduros" a los diferentes sectores que han acusado al partido oficial de planear un fraude para asegurar la permanencia en las curules de la Asamblea Legislativa y las Alcaldías del país. La gran incógnita que podría decidir las reñidas elecciones será un millón y medio de salvadoreños que conformarían "el ejército de indecisos" o electores que en definitiva no acudirían a las urnas, según un estudio que realizó la CID Gallup para un matutino. La Procuradora para la Defensa de los DD.HH. Victoria Marina de Avilés, consideró que los salvadoreños residentes en los ex bolsones y los miembros de las pandillas juveniles -conocidas por maras- podrán ejercer el sufragio, pronunciándose también por "el respeto a los derechos civiles y políticos". El TSE confirmó que "estará prohibido a los miembros de las Juntas Receptoras de Votos portar distintivos del partido político al que pertenecen". Por otra parte, el viernes concluyó la entrega de paquetes electorales hacia las Juntas Departamentales para garantizar que los materiales estén a tiempo en los 372 centros de votación diseminados en todo el territorio nacional. Se conoció que, a partir de la medianoche del viernes, entró en vigencia la denominada "Ley Seca", que restringe la venta y consumo de bebidas embriagantes antes, durante y después de las elecciones. El Teatro Presidente de la capital se convirtió, desde el viernes, en el principal escenario del juego electoral donde más de mil 200 hombres transmitirán al país los respectivos resultados de las elecciones. Casi mil observadores llegaron entre viernes y sábado.

Los niños que trabajan, los abandonados por sus padres y los que duermen en las calles se reunieron el martes con los candidatos a diputados y a Alcalde de San Salvador, para hablar sobre las cosas que harán por la niñez cuando ganen las elecciones. El evento fue organizado por la Fundación Olof Palme, y a él asistieron más de 400 niños. El director de la Fundación, Ricardo Quiñónez, dijo que el evento perseguía que los candidatos se comprometieran "frente a frente" con los niños a hacer políticas que les beneficien, y si no cumplen con sus promesas, que se los demanden. El empadronamiento para las segundas votaciones infantiles, que se realizarán conjuntamente con las de adultos el próximo domingo, finalizó el jueves con más de 20 mil niños inscritos, lo que superó el número de inscritos para las primeras, realizadas en 1994, según la UTEC. Personalidades de México, Argentina y Guatemala participarán como observadores internacionales para dichas elecciones infantiles. El evento electoral tendrá lugar en San Salvador, Ciudad Meriot, Santa Ana y San Miguel.

Los abogados y notarios Manuel Antonio Ramos Aguilar y Joycer Adalberto Avoleván Torres fueron suspendidos en el ejercicio de su profesión por la Corte Suprema de Justicia (CSJ); se les acusa de haber cometido graves anomalías en el desempeño de su labor profesional. Al mismo tiempo, la resolución de la CSJ señala que es necesario que los tribunales abran expedientes contra los dos abogados sancionados, para deducir las responsabilidades penales en las que hayan incurrido.

El sargento Basilio Oscar Melgar, quien según las investigaciones es uno de los principales hechores del asesinato de Adriano Vilanova Volver, está siendo requerido por el Juzgado 9o. de lo Penal, para que rinda declaración en calidad de testigo, en el hallazgo de una elevada suma de dinero.

José Roberto Tamayo murió abatido a tiros en abril de 1996 en un confuso hecho, en el que intervinieron policías de diferentes delegaciones. Casi un año después, un tribunal tiene pruebas suficientes para emitir sentencia contra uno de los agentes, Oscar Armando Pacheco García, acusado por ese crimen. Fuentes del Juzgado 3o. de lo Penal, que depura el caso, manifestaron que aún revisan los listados de las personas que integrarán el jurado, que determinarán si es culpable o inocente.

Norma Montoya, juez 15o. de Paz y Presidenta de la Asociación de Abogadas de El Salvador (ASA), manifestó que del 3 al 14 de febrero, se inscribieron 10 Asociaciones de Abogados para presentar las temas para optar la magistratura de la CSJ. Los candidatos se disputarán cinco plazas de magistrados de la Corte, para un período de nueve años, en una votación en la que se tiene prevista la participación de 5 mil abogados de todo el país, la que está programada para el 22 de marzo. El sistema de elección de los futuros magistrados de la CSJ busca garantizar, por un lado, la participación del gremio de abogados y que el proceso de selección de la Asamblea Legislativa, en base a las 60 candidaturas, haya una mayoría calificada. Diez gremios de abogados presentaron el jueves sus 71 precandidatos a magistrados de la Corte Suprema de Justicia, de los cuales 30 serán electos para completar la lista final de 60 candidatos que propondrán junto con el Consejo Nacional de la Judicatura al Congreso. Entre los abogados propuestos se encuentran Eduardo Tenorio, Francisco Roberto Lima, René Fortín

215

Magaña, Dina Castro de Callejas, Jorge Góchez, Gastón Ovidio Gómez y José Napoleón Rodríguez Ruíz. Uno de los principales señalamientos contra la actual Corte Suprema ha sido la lentitud o el retraso en la emisión de resoluciones, a pesar de la importancia por su incidencia política o social de algunos de los casos conocidos por los magistrados. Diversos gremios de profesionales, jefes policiales, funcionarios públicos e incluso representantes de la Fiscalía General de la República, han lamentado en diversas ocasiones el retardamiento en las resoluciones de casos como la exhibición personal, el cual debe resolverse, según la ley, en cinco días.

Un matutino comentó que "la violencia no da tregua". Los números asustan a cualquiera. Las cifras de la Fiscalía General de la República, del Instituto de Medicina Legal y del BID reflejan la dura realidad de la violencia en El Salvador. Cada año, de 1994 a 1996, la Fiscalía inició un promedio de 8 mil 353 expedientes por homicidio. Robert Ayres, científico social del Banco Mundial, explicó que en Latinoamérica "la proporción abrumadora de crímenes los cometen varones jóvenes, cuyas edades oscilan entre los 16 y los 30 años".

La Fiscalía General de la República, solicitó al Juzgado 4o. de lo Penal de San Salvador, que el jurado contra varios miembros de la "Sombra Negra", se realice a puerta cerrada. La solicitud es en virtud de la peligrosidad que representa dicho jurado, ya que la "Sombra Negra", es una temida asociación delictiva, agregaron fuentes de la Fiscalía.

La CSJ exoneró recientemente a la Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL) de la demanda de amparo en su contra, que había presentado un grupo de radios comunitarias, consideradas ilegales por la institución autónoma. Se desconocen cuáles fueron las razones que motivaron a ANTEL para retirar las sanciones contra las radios. Tampoco se sabe si las pequeñas empresas radiofónicas continuarán funcionando o si se tendrán que someter a las nuevas normativas, creadas en el marco de la privatización de ANTEL.

Magistrados de la CSJ informaron que un magistrado de Cámara, cuyo nombre y tribunal no fueron revelados, fue removido la semana anterior por la CSJ, luego de comprobarse irregularidades graves. No obstante el hermetismo para revelar la identidad del destituido, cuya notificación está pendiente y por tanto sigue en su puesto, el magistrado Mario Solano señaló que se trata de uno de los funcionarios que fueron trasladados a partir del 14 de febrero pasado.

De los 28 miembros de la banda delincuencia "Las Hojas" que operaba en la zona rural de San Antonio del Monte y otros municipios del departamento de Sonsonate, durante un intenso operativo la PNC de esa localidad logró la detención de 25, entre ellos la de "Garfio", un perro doberman que actuaba al descubierto para atacar a sus víctimas. El can es propiedad de Miguel Angel Martínez, quien fue identificado como jefe del grupo de delincuentes.

El coronel (r) René Ernesto Auerbach Ortiz quedó en libertad la tarde del viernes anterior por orden emitida del Juzgado Primero de lo Penal de San Salvador, tras la cancelación de una fianza por \$25 mil. La libertad fue concedida luego de que el Juez declarara "sin lugar" una petición de anulación de excarcelación, presentada por la Fiscalía General de la República (FGR). El militar estaba acusado de tenencia, portación o conducción de armas de guerra, y fue liberado bajo condiciones de presentarse el primer día hábil de cada mes al tribunal, abstenerse de portar algún tipo de armas y consumir bebidas alcohólicas, así como salir del país.

Un tribunal de Hacienda dejó libres, bajo fianza, a Pedro Armando Linares (48) y a René Mancía (36) señalados como el propietario y el gerente, respectivamente, de la supuesta "oficina fantasma", SERVIMAR, instalada en el Puerto de Acajutla, la que se encargaba de contratar marinos, luego de que ellos "garantizaron" que no eludirán la justicia y que no obstaculizarán la recolección de pruebas en su contra, las que ya están "agregadas" al expediente judicial.

El Juzgado Noveno de lo Penal confirmó recientemente la detención provisional de Martín Eduardo Claramount, quien es acusado formalmente de encubrimiento en el asesinato de Juan Carlos Monge, hecho ocurrido hace varias semanas en la Zona Rosa, de esta capital. Según fuentes judiciales, existe peligro de que se fugue y que oculte pruebas que puedan ayudar a esclarecer el asesinato. El reo ha negado los cargos.

La Corte acordó el ascenso de cinco funcionarios judiciales y nombró como nuevos jueces a otros cuatro. En otro aspecto, la Sala de lo Constitucional de la CSJ resolvió que existía mérito para la detención de por lo menos 190 imputados, según informó a un matutino una fuente del máximo tribunal. Sumando los recursos de exhibición personal resueltos por la Sala en los meses de diciembre del año pasado, y enero y febrero de este año, hacen un total de 223, resoluciones que cada mes aumentan en número, ya que en diciembre fueron 52, en enero 67 y en febrero 104.

La Sala de lo Constitucional de la CSJ determinará si la detención de los cuatro hombres acusados de asesinar en octubre pasado a ocho personas de la familia Gaytán, en la Colonia Valle Nuevo es legal, de acuerdo con lo estipulado en la Constitución de la República. El recurso está encaminado a favorecer a los detenidos, Luis Ramón Renderos Hernández, Miguel Angel Raymundo, Mario Inocente Ayala y Daniel Soto Aparicio, quienes según la PNC habrían recibido una cuantiosa suma de dinero para asesinar, al parecer por error, a la familia antes mencionada.

José Luis Monroy, supuesto implicado con la banda de "Los Power Rangers", desarticulada en noviembre anterior, quedó libre el martes, luego de que un tribunal de Justicia y una Cámara de lo Penal resolvieran que "no existen pruebas" en su contra.

El esclarecimiento judicial de una serie de extrañas muertes ocurridas, hace dos años, en la oriental ciudad de San Miguel y que fueron atribuidas al grupo delincuencia "La Sombra Negra" parece estar atado al testimonio de una persona que escuchó tres apodos poco antes de que muriera una de las víctimas: "Alacrán", "Coyote" y "Puma"; el testigo identificó luego en rueda de reos a los imputados. Los expedientes del caso se apilan ahora en los tribunales de San Salvador en espera de juicio público. Para la defensa, esto no es más que un relato de novela.

Ocho agentes de la PNC que intercambiaron disparos con presuntos delincuentes en dos casos distintos, fueron remitidos ayer a los tribunales de justicia por los delitos de homicidio culposo y lesiones en dos supuestos ladrones. Mientras tanto, un sargento de la Policía es investigado por haber dejado en libertad, aparentemente por equivocación, a un reo que tenía que seguir detenido. Fuentes del departamento de Santa Ana informaron que el Centro Penal de Apanteos, tenía hasta ayer a mil 646 internos, incluyendo 51 miembros de la PNC, que guardan prisión en el recinto número dos. Los policías que han sido trasladados hasta Apanteos, proceden de todo el país, y están implicados en delitos que cometieron mientras actuaban ejerciendo su labor.

Un testigo clave en el asesinato del joven estudiante Adriano Vilanova, fallecido en septiembre de 1995 en la carretera que conduce a Los Planes de Renderos, acudió con las autoridades judiciales y policiales al lugar del crimen, donde se realizó la inspección. El Juez de lo Penal de San Marcos, Víctor Manuel Zelaya, dijo que "la comparecencia de dicho testigo y la diligencia misma son de suma importancia para el proceso que se sigue contra siete agentes de la PNC y que pertenecían a la subdelegación policial de Panchimalco".

Tras la captura del supuesto asesino/violador -identificado como Stanley- de un niño de tres años, decenas de pobladores de Ciudad Arce reclamaban justicia. De acuerdo con la PNC de esa localidad, la noche del 5 de marzo realizaron un operativo y lograron capturar al imputado, que es "menor infractor" de 17 años. De acuerdo con la Unidad de Delitos contra la Mujer y el Niño de la Fiscalía General de la República, en lo que va del año se han registrado alrededor de 16 violaciones a menores. El año pasado se perpetraron 191 violaciones entre niñas y niños.

El Inspector General de la PNC, Víctor Valle confirmó que ante el excesivo número de denuncias sobre abuso de autoridad y prepotencia, así como el involucramiento de varios agentes en delitos comunes, elaborarán un nuevo informe de evaluación.

Jaime Ulises Perla, subinspector de la PNC acusado de actos arbitrarios, ha perdido sus "beneficios" y ha sido recluso -por orden judicial- en la penitenciaría de Apanteos, junto con 35 policías, procesados por diferentes delitos. Al respecto, el secretario del Juzgado Sexto de Paz, Rigoberto Ortiz, expresó que el jefe de la delegación Centro de la PNC, Rafael Garciaguirre, solicitó el traslado de Perla, debido a un acuerdo suscrito entre las autoridades de la PNC y del Ministerio de Justicia.

Prevenir el delito y promover la imagen de la PNC son los dos objetivos de un plan de charlas dirigidas a jóvenes, que se encuentra desarrollando la institución policial en el departamento de San Miguel. El programa está orientado a jóvenes entre los 13 y 18 años y cuenta con el apoyo de otras 7 instituciones de esa localidad.

El médico Enrique Alberto Angel Rivera, fue capturado en la ciudad de Santa Tecla por la muerte de una mujer a la que presuntamente habría violado y atacado a martillazos el pasado sábado. Se le investiga, asimismo, por el asesinato de otra mujer y de un vigilante.

La policía internacional (INTERPOL) incluyó en su lista de "los más buscados" a los cinco policías salvadoreños que escaparon de las autoridades después de ser hallados culpables y sentenciados a varios años de prisión por masacrar a un grupo de campesinos en Las Isletas, jurisdicción de San Pedro Masahuat, departamento de La Paz. Por su parte, Rodrigo Avila, reveló que ya tienen pistas sobre el paradero de los fugitivos, asegurando que la PNC está próxima a capturarlos.

Trece personas han muerto en ataques perpetrados por pandilleros, asimismo el número de atendidos por heridas y golpes ha llegado a 227 en lo que va del año. Barrios, colonias, calles y parques han sido controlados por las principales "maras" (pandilleros) que no amagan a agredir a los invasores que circulan por "su territorio", según los Cuerpos de Socorro y la PNC. Al respecto, el Ministerio de Educación permanece alerta ante los informes sobre los ataques de "maras" estudiantiles.

Seis agentes de la PNC de Santa Tecla guardan prisión, luego que un pandillero de una comunidad muriera al ser alcanzado por un disparo que hiciera uno de ellos. Una encuesta realizada por la Inspectoría General de la PNC entre agentes de la Institución en la ciudad de Quezaltepeque, revela que los policías temen realizar operativos o capturas en esa jurisdicción, debido a que si en la acción resulta lesionada o muerto algún delincuente, la población los acusa de malos procedimientos, abusos de autoridad o de algún delito.

La Procuradora para la Defensa de los DD.HH., Victoria Marina de Avilés, fue elegida el martes en San José, Costa Rica, como presidenta del Consejo Centroamericano de Procuradores de Derechos Humanos, decisión que fue tomada por unanimidad por los titulares de las instituciones en la región. Estos coincidieron de que el trabajo de Avilés "ha sido en apego a los preceptos constitucionales y también ha mantenido una postura firme ante los graves problemas que ha enfrentado en los dos años que lleva frente a la Institución".

La reanudación de la campaña "armas por bienes" que impulsa el MPCD, fue calificada de positiva. Se trató de la séptima fecha de esta campaña, que tuvo como principal donante al Gobierno de Canadá, que asignó un millón de colones para esta causa, que busca despistolizar a la ciudadanía y evitar la proliferación del fenómeno delincencial. Unas 400 armas habían sido recogidas este fin de semana. Mientras algunos movimientos cívicos se esfuerzan para promover el desarme y la pacificación ciudadanas, la sociedad salvadoreña busca armarse hasta los dientes, muchas veces para enfrentar la delincuencia. El Movimiento Patriótico Contra la Delincuencia (MPCD) realizó el canje de sesenta y nueve armas de distintos calibres, 61 cargadores para fusil, 30 granadas fragmentarias, tres lanzacohetes Low, una mina antipersonal, un lanzacohete M-79 y una mina antitanque M-18. Para la Procuradora para la Defensa de los DD.HH. "la incontrolable legalización para vender y comprar armas de fuego es una clara violación a los Acuerdos de Paz". Según el Ministerio de Defensa, 46 empresas están autorizadas para importar y comercializar armas de fuego y municiones.

Una delegación de personal multidisciplinario del "Hospital Nacional Rosales" viajó al Brasil, donde serán capacitados en la atención

de pacientes con SIDA y portadores del VIH. La Directora del centro hospitalario, Mabel Fisher, dijo que, a su retorno, el personal estará encargado de capacitar a otro personal e incorporarse a los programas sobre el SIDA que se desarrolla a nivel hospitalario.

II. EDITORIALES DE LOS MEDIOS

Para El Mundo, "por toda la realidad social que empobrece y aterra a los salvadoreños, es que enfrentamos una alta estadística de violencia juvenil. (...) Son menores los que más cometen actos delictivos, faltas y también se convierten en reincidentes. Los capturan, pagan multas o no encuentran pruebas contra ellos, los ponen en libertad y vuelven a las andadas con más agresividad y prepotencia porque ellos tienen derechos humanos..." También, opinó que "los salvadoreños deseamos sinceramente que las elecciones se lleven adelante con el mayor orden y respeto a la ciudadanía en general, pero especialmente esperamos que se realicen sin las agresiones violentas que son propias en nuestro medio". El diario dijo que "realmente todos los partidos políticos han manifestado sus posiciones respecto a los diferentes problemas que han venido y siguen aquejando al pueblo. Desgraciadamente se ha hecho una práctica de campaña política criticar de no hacer nada al partido o funcionario en ejercicio. (...) Lamentablemente, nuestros políticos no quieren entender que este tipo de campaña es la que genera el abstencionismo tan marcado que se puede observar en el resultado de las encuestas de los diferentes partidos o instituciones".

El Diario de Hoy recordó que "el voto tiene sentido cuando se ejerce con responsabilidad, midiendo no sólo lo rosado de una promesa, sino también las verdaderas consecuencias que ésta pueda tener". También criticó que "los del FMLN se las han arreglado para presentar una propuesta económica que no toma en cuenta ni los retos y oportunidades que ofrece el libre comercio, ni la integración con los países del Istmo, ni la inversión foránea. (...) El problema es que no hay señal ninguna de que el FMLN haya cambiado de mentalidad, o esté preparado para asumir sus responsabilidades como un partido democrático y obediente del orden de Derecho, más que una agrupación conspirativa que recurre al engaño para llegar al poder". Agregó también que "tampoco debe la Asamblea, como ofrece el FMLN, romper la independencia de poderes fiscalizando al Ejecutivo, pues eso sería una cura peor que la enfermedad. Si el FMLN pretende asumir el control del Estado se caería en una ingobernabilidad fatal para la República; gran parte del palabrerío de la 'agenda' es un intento de usurpación de funciones. (...) La retórica revanchista de esta agenda repite la exaltación verbal del marxismo. (...) Después de las escalofriantes revelaciones hechas por la diputada Ana Guadalupe Martínez, nadie en sus cabaes creará que sólo se trata de una demagogia pre-eleccinaria".

Para Co Latino, la violencia política debe suspenderse. "Sin embargo, independientemente de cuales sean las intenciones de los provocadores y generadores de violencia, es importante que el ciudadano, por nada del mundo, deje de asistir el próximo domingo a emitir su voto, pues con ello estaría rechazando incluso esos sucios e indignantes esquemas de hacer política, en un país que quiere instaurar finalmente la democracia. Esperamos que el plan de seguridad que diseñe la PNC sea congruente con el momento, y que garantice realmente, la actuación cívica de los salvadoreños".

La Prensa Gráfica opinó que "desde hace algún tiempo venimos señalando un fenómeno muy inquietante: la diferencia de onda entre el proceso histórico del país y el grado de desarrollo del sistema político de partidos. Por razones comprensibles de situación y de evolución, los partidos salvadoreños adolecen de muchas carencias, pese a los avances realizados: ninguno está enteramente definido conforme a las nuevas realidades del país; ninguno cuenta con una organización interna que supere los límites del activismo tradicional; ninguno tiene clara la perspectiva de su propio papel." El diario opinó que "para que el desarrollo sea sostenible, el modelo que lo sustenta también debe serlo, hay que considerar tanto las dimensiones económicas y sociales, así como las dimensiones políticas, que son las dos caras de la misma moneda. Consideramos que la debilidad principal del enfoque gubernamental actual sobre la economía no estriba en las líneas técnicas de acción, sino en la falta de un acompañamiento político más amplio. (...) El modelo sostenible pasa por tener conciencia de que necesitamos un andamiaje de entendimientos políticos que le den soporte y solidez. (...) El día que las fuerzas políticas se decidan a tener el valor de ponerse de acuerdo sobre temas tan trascendentales, ya verán cómo lo agradece el electorado". Finalmente dijo que el lunes próximo tendremos configurada una nueva Asamblea Legislativa, así como los gobiernos locales en los 262 municipios de El Salvador. "Más allá de las elecciones está la realidad misma. Las dos fuerzas más poderosas electoralmente hablando -ARENA y FMLN- deben aprender a distinguir entre lo que es la contienda natural y lo que es el trabajo conjunto. La Asamblea no es un foro de discusión ideológica, sino un escenario para tomar decisiones legislativas y concretas. La madurez creciente del proceso exige saber hacer esos distinguos".

III. AMBITO REGIONAL

Los vicepresidentes de la región centroamericana se reunieron a partir del miércoles en la ciudad de Guatemala, para analizar temas relacionados con la Seguridad Ciudadana, Administración Aduanera y proyectos de Desarrollo Sostenible Fronterizo, entre otros. El cónclave se enmarca en la XXVIII Reunión del Foro de Vicepresidentes Centroamericanos, el cual se desarrolla cada año para analizar programas o proyectos que beneficien a pobladores del istmo. El Foro analizará la próxima semana el Programa de Desarrollo Fronterizo Regional y Fortalecimiento Institucional. El evento se realiza previo a la Cumbre de Presidentes de Centroamérica, que tendrá lugar en Panamá del 4 al 5 de abril de este año.

Un vocero de la Guardia de Hacienda guatemalteca, Faustino Sánchez, informó que un grupo de supuestos agentes de la PNC de El Salvador penetraron el jueves en territorio fronterizo de Guatemala, donde dispararon al aire. "No sabemos si perseguían a algún delincuente o por qué habían pasado a territorio guatemalteco", comentó Sánchez, quien dijo que a raíz del incidente se espera una reacción diplomática de la Cancillería de Guatemala.

Nuevamente reinó la tensión en Nahuaterique. Las autoridades de Honduras y El Salvador no pudieron llegar a un acuerdo y la "pluma" en el "Paso de Monos" fue cerrada de nuevo para impedir que pasen los camiones cargados de madera. La posibilidad de lograr un acuerdo se esfumó, luego que los madereros salvadoreños rechazaron una propuesta del Gobierno de Honduras, con respecto a establecer un procedimiento transitorio para la extracción del producto. Al término de la reunión se determinó que las negociaciones se reanudarán después

de las elecciones. Por su parte, el Canciller del país vecino advirtió el domingo que "su país no permitirá la explotación ilegal de madera". De "inflexible" calificaron diplomáticos salvadoreños la posición de la delegación hondureña, durante las negociaciones para solucionar el conflicto surgido por la explotación de madera. "Los hondureños se limitaron a entregar un documento con las leyes de ese país, pero no admitió concesiones ni reformas", expuso Abel Salazar Rodezno, miembro de la Comisión Salvadoreña de Seguimiento. Autoridades fronterizas informaron que en el "Paso de Monos" sólo permitirán la salida de los camiones madereros que hayan pagado impuestos y acatado las disposiciones forestales del país. Las órdenes de las máximas autoridades forestales y militares son "claras, precisas e irrevocables". "En el límite fronterizo de El Salvador con Honduras no hay ningún problema de índole militar, al menos por parte de la Fuerza Armada Salvadoreña que sigue respetando los acuerdos del Tratado de Paz. Las comisiones especiales de seguimiento para solucionar problemas de nacionalidad, posesión de tierras y lo de Nahuaterique, volverán a reunirse pronto", explicó el Ministro de la Defensa Nacional, Jaime Guzmán Morales. Por su parte, Ramón Valladares Soto, embajador de Honduras en nuestro país, informó que ambos gobiernos reanudarán el 21 de marzo próximo las conversaciones tendientes a lograr un acuerdo sobre la explotación de madera en el ex bolsón. El Gobierno de Honduras anunció el jueves que "no otorgará un trato especial a unos 4 mil 300 salvadoreños que quedaron en territorio de Honduras a raíz de un fallo inapelable de la Corte Internacional de Justicia de La Haya. El Canciller, Delmer Urbizo Panting dijo, también, que su país "va a aumentar la presencia policial en la frontera para evitar el contrabando de madera extraída por los salvadoreños".

IV. ASPECTOS ECONOMICOS

En el Panorama Económico, fuentes oficiales informaron que una misión brasileña llegó al país para examinar aspectos de la Agencia Bilateral entre esa nación y El Salvador. El Secretario General del Servicio Exterior del Brasil presidió la mencionada delegación que el viernes anterior se reunió con la Primera Dama de la Nación y otros funcionarios del Gobierno. También se conoció que en España, un grupo de prominentes banqueros tuvo palabras halagadoras para El Salvador, luego que el presidente del Banco Central de Reserva, Roberto Orellana Milla, presentara la situación macroeconómica del país. "Es como sentirse orgulloso... son la envidia de algunos vecinos suyos (...). El Salvador puede ser una base regional muy positiva para ingresar a Centroamérica" dijo el director de la División Internacional del Banco Central Hispano.

Las negociaciones entre el Triángulo Norte -integrado por El Salvador, Guatemala y Honduras- y México finalizaron el pasado viernes en San Salvador, sin alcanzar un acuerdo concreto en las regulaciones específicas de comercio y en los listados de los productos a negociar, aunque sí se logró un avance significativo en la negociación. El más importante dirigente empresarial de Honduras describió como "muy duras" las negociaciones del país con el Fondo Monetario Internacional (FMI) para la firma de una carta de intenciones, que permitiría al país tener acceso a créditos frescos y lograr una condonación parcial de su deuda con el Club de París. "El FMI exige la eliminación total de los subsidios estatales", dijo el presidente del Consejo Hondureño de la Empresa Privada (COHEP), Juan Bendeck. "Honduras enfrentará graves desajustes económicos y sociales si no firma en 1997 un pacto de metas macroeconómicas con el Fondo Monetario Internacional que le permita obtener créditos externos", advirtió ayer el ministro de Finanzas. La advertencia fue hecha un día después de que Tegucigalpa anunciara el fracaso de las negociaciones para la firma de una carta de intenciones con el FMI. Se conoció en Washington, D.C. que el proyecto de integración y mejoramiento del servicio eléctrico de los países centroamericanos y Panamá dispondrá de un financiamiento de \$185.5 millones, otorgado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID). El informe difundido el lunes, indica que la iniciativa patrocinada por las seis naciones será uno de los más ambiciosos en cuanto a su integración eléctrica y demandará una inversión global de \$350 millones. El BID analiza desde el jueves, una década de reformas económicas en América Latina, que aún está afectada por la pobreza extrema y la distribución de riqueza más desigual del mundo. El banco espera enviar un mensaje positivo para contrarrestar el sentimiento de angustia que afecta la región, pese a una sólida recuperación tras el "efecto tequila" suscitado por la devaluación del peso mexicano en 1995. En otro contexto, los ministros responsables de la integración y desarrollo de Centroamérica celebran hoy jueves su XI reunión para examinar las relaciones comerciales externas del Istmo. Se conoció que Nicaragua negocia sólo con México un TLC, al igual que Costa Rica.

BEST AVAILABLE COPY



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

ENTREVISTAS AL DIA DURANTE LAS ELECCIONES MUNICIPALES Y LEGISLATIVAS

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997

horas que termi..., que se hizo el cierre del empadronamiento y, perdón de la carnetización y estamos procesando la información para recoger todas las fichas que quedaron en el campo y tener exactamente la cantidad de cuántas personas no se carnetizaron midiendo el volumen de fichas que no se convirtieron en carnet y que las estamos recogiendo a partir del día de ayer junto con las cámaras y todo el equipo que desplegamos a nivel nacional.

P. Para conocer algunos datos, ¿a cuánto asciende el padrón electoral?

R. Bueno, eh, hay una confusión entre lo que es el registro y lo que es el padrón, el registro electoral cuando nosotros lo cerramos andaba en 3 millones 4 mil 174 ciudadanos, eh, el día de ayer haciendo un corte, eh, que todavía no, digo, falta hacer el último ajuste cuando recojamos la fichas estábamos pensando que el padrón podía andar en los 2 millones 600 mil ciudadanos, que son los que tendrían, eh, realmente el derecho de ir a, a votar.

P. ¿Qué es lo que hace esta diferencia de 400 mil o más?

R. Exactamente este tipo de documentos que quedaron distribuidos en el campo y que no se convirtieron en carnet y que fueron personas que hicieron su solicitud de ingreso; por lo tanto están registradas como aplicantes al registro electoral, pero que la, llenaron el formulario y, o porque se fueron del país o porque no tuvieron interés o por cualquier otra circunstancia no fueron a recoger la ficha y no se convirtió en carnet, entonces ya no ingresan a los listados de electores, que son los que van a estar en los padrones electorales.

P. ¿No todos los electores, de los 2 millones 600 mil tienen carnet?

R. En algunos casos eso también es cierto, porque algunos incluso todavía ayer, esta semana hemos estado viendo, eh, ciudadanos que han extraviado sus documentos, que han sido objeto de robos, etc., y van a aparecer en las listas, algunos ciudadanos que por esa y otras razones puede ser que no tengan el, la posibilidad de votar por no tener el carnet, esos son

casos bastante excepcionales, eh, que yo creo, pues, que no tienen un impacto determinante en los resultados, ni mucho menos, pero si se registran y son datos, pues, que van a aparecer registrados de alguna manera.

P. ¿Cuál sería el dato aproximado entonces de los salvadoreños que tienen posibilidad de ejercer el sufragio el próximo domingo?

R. Bueno, yo siempre he tenido esa preocupación y hablando en una reciente visita que, no oficial que hiciera aquí el profesor López Pintor, eh, conversábamos sobre cuáles son las estadísticas reales del cuerpo electoral salvadoreño y él sostenía que en un estudio que hizo él de las elecciones del 94 su, eh, hipótesis, que luego fue confirmada era que había votado más allá del 65% del electorado, aunque si leemos las cifras oficiales del Tribunal Supremo Electoral en las elecciones del 94 nos aparece menos del 50% y eso se da porque, eh, tenemos una votación en 1994 de un millón 400 mil ciudadanos, pero si le aplicamos esa cantidad y la confrontamos con el registro, estamos hablando de 3 millones de ciudadanos, eso da menos de 50%. Si ahora hiciéramos lo mismo y dijéramos, en el padrón electoral hay 2 millones 600 mil y se repitiera la misma, eh, votación del 94, estaríamos hablando del, aproximadamente del 50, menos del 50%, pero yo pienso que...(interrumpe).

P. ¿De salvadoreños que votarían?

R. Que votarían, es decir ese, por eso da ese alto índice de ausentismo aparente, pero como lo que hemos sostenido en muchas ocasiones, en estos listados aparecen todavía las personas que ya fallecieron y que no han sido depuradas y aparecen también aquellos salvadoreños que al, datos así muy, muy aventurados, eh, establecen en una suma de 300 mil, que están residiendo ya definitivamente fuera del país, pero que siguen apareciendo en el listado, entonces estaríamos hablando de unos 600 mil a 700 mil personas que van a aparecer en los listados, pero que en efecto, nunca van a ir a votar, entonces por eso es aunque la votación sea arriba del millón o millón 400, eh,

porcentualmente eso indica que estábamos menos o por el 50% de presencia electoral y de ausentismo electoral cuando en realidad las encuestas tanto las de las universidades privadas como las que ha hecho el Tribunal Supremo Electoral nos arrojan eh, indicadores del 70% de la intención de voto, entonces parece siempre un contrasentido que en los estudios de opinión la intención del voto se manifieste en forma bastante participativa y a la hora de los resultados aparece menos del 50% pero... (interrumpe).

P. ¿Ahí hay un sesgo producto del hecho de que no se cuentan aquellos que han perdido su documento, listas que no han sido depuradas, salvadoreños que residen en los Estados Unidos permanentemente?

R. Exactamente, yo creo que eso es lo que falta en la depuración del registro electoral y en la depuración de los padrones electorales cuando esto sea una realidad eh, vamos a tener ya el dato exacto y vamos a ver que el nivel de participación del salvadoreño en los procesos electorales está sobre la media de cualquier país de América Latina.

P. ¿Cuál es tu opinión de los conocedores de la materia, de los politólogos o de quienes analizan el proceso político salvadoreño que sostienen que en 1994, por ejemplo, pese a que fuesen consideradas "las elecciones del siglo" porque eran las primeras elecciones de tiempo de paz con una maquinaria electoral eh, mucho más eficiente que en el pasado, que había corregido irregularidades que se dieron durante la guerra y con un espectro de fuerzas políticas mucho más amplio puesto que había participación de la izquierda armada que se había convertido ya en un partido político, legalmente reconocido? pese a todo ello, los politólogos sostienen que hubo un bajo nivel de participación porque como tú has señalado eh, cifras del Tribunal Supremo Electoral resaltan que en la primera vuelta para la elección presidencial asistió a votar un 52% de la población, era 1 millón 400 mil, que representaban un 52% aproximadamente.

R. Menos, menos.

P. Bueno, menos, entonces eh, hablan desde un bajo nivel de participación electoral y ellos sostienen que en la elección del 97 podría repetirse el fenómeno del ausentismo.

R. Yo, yo eso es lo que creo, por eso insistía en que tenemos que tener las dos lecturas, o sea, lo que es la lectura de las cifras oficiales que era el Tribunal y que son las que se miden estadísticamente por los números que tenemos en los padrones y en el registro electoral, y lo que es en efecto el cuerpo electoral activo y actuante, actuante en el sentido participativo, actuante en el sentido omisivo, pues que decide no ir a concurrir a las elecciones, o sea, el que se ausenta, el ausentista que no es el mismo abstencionista es el que llega y deposita la papeleta en blanco, no vota por nadie, pero el fenómeno que se quiere medir es el de ausentismo, yo no estoy de acuerdo con esas tesis, primero por lo que hemos dicho, porque el dato no se puede sacar, eh, no puede medir la realidad del fenómeno en vista pues de que no tenemos cuantificado exactamente cuánto es la gente que está fuera del país viviendo ya definitivamente afuera, los que emigraron y aparecen todavía en los padrones y de los fallecidos que también eso hay que descargarlo, cuando descarguemos eso vamos a poder medir exactamente los porcentajes de participación, pero tampoco, estoy de acuerdo porque eh, citábamos al profesor López Pintor, hemos citado los estudios de opinión de distintas universidades y las propias encuestas del Tribunal y todos nos hablan de una intención de votos del 70% y más, es decir el 71, 72 e incluso hay una que hablaba del 74%, yo creo que eso es el real porcentaje de participación, ahora si eso es poco, para estos analistas o estos politólogos, yo lo pondría en duda pues, porque nosotros podemos medirnos eh, para no compararnos con otros países de otras latitudes, basta que nos veamos con los vecinos que tenemos al lado y veamos los dos procesos electorales más recientes en Centro América, si vemos Nicaragua, vemos que la participación es altísima,

casi lugares donde rebasó el 90% de participación, pero vemos Guatemala en las elecciones también recién pasadas, donde los niveles de ausentismo fueron arriba del 60%, el nivel de participación anduvo entre el 30 y 40%, eso es muy bajo, si nosotros andamos entre el 65 o al 70 y tanto por ciento, creo que estamos sobre cualquier media a nivel eh, de la región.

P. Tengo aquí los datos de las dos encuestas de opinión que se han conocido recientemente, el Instituto Universitario de Opinión Pública de la UCA revelaba que el 64.1% pensaba votar en las próximas elecciones, el Centro de Investigación de Opinión Pública de la Universidad Tecnológica revelaba que el 75.75% está motivado para votar en las próximas elecciones, cruzando los datos se puede decir que por lo menos un 75% de la población ha dicho que va a votar en las próximas elecciones pero si tomamos otro dato que es interesante; porque hay quienes consideran de que el ejercicio de la ciudadanía medido en términos de su participación en el momento de votar; está influido también por las posibilidades o por la percepción que tiene el electorado de que las elecciones cambie la situación económica; sobre todo, para un alto porcentaje de la población, los problemas económicos continúan siendo los problemas fundamentales del país; de modo que la situación económica influye en la decisión para ejercer el voto.

La encuesta de la Tecnológica, sostiene que el 60% de la población, considera que la situación económica del país influye en su decisión para ejercer el voto. Sin embargo, sin embargo es un porcentaje muy bajo el que considera que las elecciones van a mejorar la situación económica del país, entonces, si cruzamos esa información, si lo vemos en términos de que hay un porcentaje bastante bajo que considera que estas elecciones van a mejorar la situación económica del país, se puede inferir de que hay un porcentaje bajo que tiene confianza en las elecciones, en la medida en que no van a mejorar su situación y por lo tanto no vale la pena ir a votar.

Allí ¿no podía explicarse enton-

ces, la posibilidad de que haya un bajo nivel de participación, a medida que no se ve que las elecciones cambien la situación del país?

R. Sí, yo creo que esto, pues haciendo la lectura fría de los datos y los resultados de una encuestas no podría arrojar esa, esa interpretación; yo no soy experto, ni mucho menos en estudios de opinión, pero, considero que las preguntas pueden, si se mezclan o si se orientan, o sino se saben separar cuales son los resultados que se pretenden obtener o la medición de la voluntad que se quiere, eh, retomar del, del usuario o del votante en este caso, pudiera darnos este tipo de contradicciones aparentes; entre alguien que dice: si mire yo quiero votar, pero, al final no voy a ir; es como si yo dijera, sí quiero ir al partido de fútbol de la selección; si, si quiero ir, me hacen esa pregunta, pero después me dicen y ¿va a ir?; y ¿cuánto cuesta la entrada?, 25 colones a pues ya no puedo ir, porque no los tengo.

P. Aquí le han preguntado a la gente: ¿le interesa la elección? sí me interesa; ¿piensa ir a votar? sí pienso ir a votar; ahora, le preguntan también: ¿y usted cree que la elección va a cambiar la situación económica, que es lo que más le preocupa? pienso que no la va a cambiar; entonces, al cruzar esa información, uno puede decir: bueno probablemente, al momento de decidir el ir a votar influye ese tipo de posibilidades; si además de eso la campaña electoral no ha sabido presentar ofertas concretas y no ha sabido posicionar a los candidatos y si además de eso hay dificultades para ir a votar, eh, dificultades de carácter logístico, entonces al final eso puede explicar la aparente contradicción a la que estábamos haciendo referencia de un porcentaje alto, que dice que sí va a ir a votar, con ya el porcentaje de gente que va a votar.

R. Exacto, y allí es donde es donde estamos entrando al, al, al punto ya, porque eh, como decimos una encuesta, verdad es una fotografía del espíritu de la nación en un momento determinado, y que puede variar el día siguiente, si se hace la misma fotografía, ya no va ser igual; entonces esa

intención del votante que es lo que se ha medido, al momento de, de materializarse el día de los comicios, hay un trecho que puede redefinir esa misma intención; ya tú mencionaste dos que son determinantes; uno cuál es la motivación, que le generan las propuestas electorales de los partidos o de los candidatos; y segundo cuáles son las condiciones y las facilidades que le da la autoridad electoral para que él pueda votar; esos dos elementos son determinantes para incrementar ese porcentaje o esa intención, para disminuirla o para mantenerla; te digo eso podría, valdría la pena examinarlo ahora, sí las intenciones expresadas en estos estudios de opinión, pudieran coincidir con lo que va a ser el resultado de la participación el próximo domingo; aunque nos quedan todavía, par de horas o de días para estar ya eh, sufragando; las posibilidades de cambiar la intención son muy pequeñas, ya se agotó, dijimos el día de ayer todo el mensaje, toda la motivación toda la propaganda, y ya estos tres días son de reflexión de asimilación, de esos mensajes, para que de una manera serena la gente pueda procesarlos y decidir por quien ir a votar el próximo domingo.

P. Dejando, la cuestión de la propaganda para la segunda parte y viendo las condiciones; ¿el Tribunal Supremo Electoral ha creado condiciones que permitan facilitar el proceso?, facilitar incluso, la, primero, hay facilidades para llegar hasta los centros de votación, segundo hay facilidades para votar de que no se formen los tradicionales cuellos de botella.

A inicios de esta semana tuvimos al expresidente del extinto Concejo Central de Elecciones, el ingeniero Ricardo Perdomo y él señalaba muy críticamente que veía en la logística para las elecciones del próximo domingo, algunas de las viejas irregularidades que se vieron en el pasado y que en estas alturas, tendrían que haberse so, sido superadas, como dificultades para llegar a centros de votación, centros de votación en lugares abiertos, que no son seguros, cómo cuando son en lugares cerrados, tradicionales cuellos de botellas,

cuando hay, hay mayor o hay un número excesivamente alto de electores por mesas, lo que vuelve difícil que la mesa pueda manejar esa cantidad de electores.

R. Sí, yo creo, que sino tenemos cuidado estos mismos errores los vamos a ver en 1999.

P. Pero ¿se están dando?

R. Desde luego.

P. ¿Se están dando, para el próximo domingo?

R. Sí, si, si yo creo que sí, es decir se están dando no, porque no ha ocurrido.

P. Bueno, se van a dar.

R. La proyección nuestra es que frente a los problemas que vivimos en las elecciones del 94, y que para resolverlos había que haber asumido una responsabilidad de estado, para superar las deficiencias del sistema electoral; la autoridad electoral que no es la responsable de esos problemas ha tratado de compensar de alguna manera esas dificultades que va a tener el votante; me voy a explicar mejor, los señalamientos que se hicieron en la elección anterior y que se hizo por parte, primero de los electores que fueron los que protestaron, luego los partidos políticos, luego la sociedad civil, luego los observadores internacionales de los grandes congestionamientos en centros de votación, de las grandes colas, de todo el problema generado por la distribución de los centros de votación y la distribución de las listas de votantes se podían haber resuelto, porque se identificaron en esa ocasión, se hizo el diagnóstico y se planteó la solución y la solución era, implementemos el voto residencial, o sea que los ciudadanos voten en los lugares que están próximos a su residencia, su casa, en la escuela que les queda a dos cuadras y van el, la familia completa a votar, van todos los vecinos a votar, se conocen, es decir, ese tipo de votación, eh, democrática, participativa y que facilita el ejercicio del derecho no lo pudimos tener para esta elección, entonces hemos tenido que reeditar los mismos procedimientos para establecer los centros de votación que se hicieron en el 94 y las mismas formas de

organizar a los votantes, que es por orden alfabético y vuelvo a repetir yo un ejemplo que siempre pongo, hay una pareja que el apellido del esposo empieza con A y tiene que votar en un centro de votación, eh, y la esposa el apellido es con Z y vota en el otro extremo de la ciudad y, y si estos, este matrimonio tuviera niños pequeños, pues, o se los reparten o uno de los dos no va a votar, es decir, se le genera ese tipo de problemas, para compensar eso el Tribunal en esta ocasión ha decidido implementar, eh, además de ampliar los centros de votación y dar otro tipo de facilidades logísticas dentro de los centros, eh, un sistema de transporte gratuito para los votantes.

Esta semana contratamos con los dos gremiales más importantes de autobuseros la contratación de 886 autobuses para distribuirlos en el gran San Salvador y otros municipios al interior del país a fin de compensar esto, pero no estamos resolviendo el problema, y no quiero yo adelantar opiniones, pero lo más seguro es que vamos a ver siempre los mismos problemas de colas y todo eso.

P. ¿Este problema se hubiera resuelto con sólo introducir el voto domiciliario?

R. Yo creo que se hubiera resuelto en un altísimo porcentaje.

P. ¿Por qué no se introdujo el voto domiciliario, si eso nada más pasa por una reforma, eh, de la legislación secundaria?

R. No, fijate que ni siquiera se necesita reforma de la ley.

P. ¿Entonces cuál es el problema ahí?

R. Es sencillísimo, no hubo voluntad política para aprobar un proyecto que el Tribunal presentó en 1995, o sea, pues, no nos pueden decir que lo hicimos a última hora.

P. Es decir, no estaba en manos de, no es como por ejemplo la composición proporcional de los concejos municipales?

R. No, no, que necesita reforma legal, esto simplemente requería que el gobierno nos aprobara un proyecto que valía 22 millones de colones, para implementar lo que en esa época llamamos el censo electoral.

P. ¿Y este proyecto cuándo se le presentó al gobierno?

R. Se le presentó en octubre de 1995, cuando llevamos nuestra, eh, propuesta al proyecto de presupuesto para el ejercicio del 96, porque queríamos desarrollarlo, era un proyecto que duraba nueve meses, el censo electoral, lo íbamos a implementar en enero y terminándolo ahí por septiembre del año pasado, o sea que a esta época tuviéramos perfectamente identificados todas las direcciones de los ciudadanos, hecha la cuadrícula, la ...(interrumpe).

P. ¿En tu opinión entonces, si el gobierno hubiese aprobado este proyecto de 22 millones de colones tendríamos el voto domiciliar y en un altísimo porcentaje podríamos evitar el congestionamiento, los cuellos de botella y la incomodidad de tener que votar, eh, probablemente de un extremo a otro de la capital, si uno está viviendo en el Barrio Santa Anita, pero tiene que venir a votar hasta la Feria Internacional?

R. A la feria o al INFRAMEN. Bueno, hubiéramos obtenido eso y más, es decir, hubiéramos obtenido otros dos productos más.

P. Bueno, ...(interrumpe).

R. Uno era excluir a todos los muertos, ya no hubieran aparecido en el padrón y hubiéramos reempadronado a todos los vivos y hubiéramos tenido todos esos, más de 200 mil muchachos, eh, que nunca han ingresado al registro electoral, o sea, los que por primera vez queríamos hacer ingresar y que se nos quedaron fuera, o sea, íbamos a tener la actualización del registro mediante este reempadronamiento nacional o censo electoral la depuración del registro, porque los muertos no se iban a poder empadronar y los íbamos a sacar automáticamente y además íbamos a tener la dirección actualizada de los ciudadanos y podíamos haber hecho el voto residencial.

P. Bueno, vamos a un corte, volvemos luego con la segunda parte de esta entrevista.

Segunda parte

P. Conversábamos en la primera parte de la falta de decisión que hubo de parte del gobierno central de respaldar un proyecto planeado por el Tribunal Supremo Electoral de modo de institucionalizar el llamado voto domiciliar.

Ahora ¿ustedes, acaso, no tienen, eh, capacidad de gestión internacional como para obtener esos 22 millones de colones que el gobierno no les quiso dar, a finales del 95, haberlo gestionado con la Comunidad Internacional?

R. Bueno, lo, lo que sucedió en esa ocasión fue que lo discutimos, eh, con el gobierno y justamente con el Ministro de Hacienda también y cuando vimos que no habían las posibilidades para obtener esos recursos, pues porque se estaba recordando en todas las carteras de estado y a todos los presupuestos de las distintas unidades del gobierno, decidimos justamente hacer eso. Hacer una gestión ante la Comunidad Internacional, y creo que fue bastante exitosa, en el sentido de que los embajadores con los que nos reunimos todos fueron receptivos y positivos y aceptaron la idea y nos ofrecieron la ayuda. Nos dijeron de que sí, que con todo gusto podían ellos gestionar ese, ese apoyo. Pero, el Tribunal no es una unidad, eh, contraparte para este tipo de apoyos y la gestión tenía que ser del gobierno, tanto fue así que tuvimos que ir, eh, y personalmente, pues, digo, fui yo a hablar con, al, al, al Ministerio Exteriores con el, la Subsecretaría de Cooperación Externa a efecto de que acelerara la gestiones para poder estar en tiempo y obtener esos recursos, eh, para implementar el proyecto, porque era estratégico implementarlo el año pasado. Desafortunadamente, la gestión se hizo tan, pero con tanta demora, tan tarde que cuando empezó a tramitarse, eh, la solicitud ya estábamos prácticamente en el mes de marzo, abril del 96. Ya, ya era irresponsable continuar haciendo esa gestión de fondo, y más irresponsable aún, haberlo recibido porque no se iban a poder impulsar este proyecto. Yo creo que nos queda como lección

para que inmediatamente que pasen estas elecciones se vuelva a retomar de nuevo, eh, en la agenda nacional las reformas electorales. Ya hemos visto que este ha sido realmente una prueba de fuego para la autoridad electoral, para el sistema electoral mismo, para la legislación electoral, cómo se ha dado, qué tratamiento se le ha dado a este proceso electoral, en materia legislativa, en materia administrativa, en materia jurisdiccional y creo que se impone una reforma a fondo. Eh, creemos que debe ser, eh, imperativo poder llegar a las próximas elecciones de 1999 no solo con el voto residencial, es decir, no solo que la gente vaya a votar cerca de su casa, sino con un nuevo documento de identidad, que es el que hemos llamado Documento Unico de Identidad y que también va a servir para votar, pero estudios técnicos hechos por organismos internacionales especializados nos indican que un proyecto de esa naturaleza demora en condiciones óptimas 18 meses para implementarse. Eso quiere decir que si no arrancamos con el proyecto inmediatamente en el mes de junio, de este año, o sea, estamos hablando de un par de meses adelante, no estaríamos a tiempo con ese documento... (hablan los dos)... porque las elecciones, las elecciones son en marzo y la campaña electoral empieza en noviembre del 98.

P. Yo quisiera también aprovechar la oportunidad, aunque ayer a las doce horas de la noche se cerró la campaña electoral, poder hacer una evaluación y juzgar el papel actuante del Tribunal Supremo Electoral durante la campaña. Hay dos evaluaciones, la iniciativa social para la democracia hace unos dos días aproximadamente, hizo una evaluación del contenido de la campaña y llegó a la conclusión de que esta, como otras, eh, esta campaña como otras fue una campaña carente de contenido. Pero, además de eso, fue una campaña, también cargada de mucha violencia, no solo verbal, sino que física. El consorcio de ONG's de educación cívica sostiene también la misma visión con respecto a la campaña y ha habido, incluso, partidos políticos que

suscriben esta visión. En todo caso la, la visión generalizada es que es una campaña carente de contenido donde no hubo propuestas de solución, ni siquiera diagnóstico de los principales problemas, ya no digamos propuestas de solución a los problemas más importantes del país, pero lo peor de todo que fue una campaña que en algunos casos y por parte de algunos institutos políticos estuvo cargada de temor, con referencias al pasado de guerra, eh, donde predominó la agresión verbal, la destrucción del adversario. ¿Cuál es la competencia del Tribunal Supremo Electoral en esta materia como para garantizar que los salvadoreños tengamos, en los dos meses de campaña, como fue en este caso, realmente una campaña de altura, una, una auténtica campaña cívica, de formación cívica?

R. Bueno, la competencia de la autoridad electoral está definida en la ley. El Código dice qué es lo que podemos hacer, y nos manda a hacer un reglamento de propaganda para desarrollar algunas cuestiones, eh, operativas dentro de la, de la propaganda electoral. Nosotros hicimos una actualización del reglamento del Tribunal anterior, tratamos de definir, incluso, un concepto de propaganda electoral para tener un marco de referencia, eh, teórico, doctrinario, conceptual que nos permitiera medir qué era propaganda política, qué era propaganda electoral, tener esas diferencias conceptuales, iniciar procesos de oficio por parte del tribunal que no estaba contemplado en el reglamento, a efecto de no esperar la denuncia del afectado o del interesado, sino que el Tribunal poder actuar de oficio igual que el fiscal electoral y con todo esa herramienta convocamos a los partidos para proponerles a ellos un documento de compromiso en el cual justamente queríamos nosotros que, no la llevábamos a hacer una campaña de altura, sino más bien una campaña educativa, propositiva y lo decíamos con palabras más o menos, eh, en este orden.

Hay que aprovechar el espacio de reflexión que se abre en este período de la campaña electoral para que los

partidos puedan promover su plataforma, promover sus candidatos, darle a la ciudadanía, eh, opciones para que puedan escoger el día del evento electoral, esa era el sentido de la propuesta. La prensa llamó a eso un pacto de caballeros, tú te acuerdas y después de agotadas dos reuniones con ellos la conclusión fue que no se firmaba el famoso pacto de caballeros, es decir, los partidos habían decidido hacer las cosas desde su propio, eh, punto de vista o según sus intereses o sus conveniencias; ¿qué nos tocó después a nosotros? estar recibiendo denuncias permanentes, creo que hemos procesado más de 20 denuncias, eh, algunas incluso de oficio que algunos magistrados presentamos y estar distrayendo la atención de aspectos sustantivos en el, en la organización y administración del proceso electoral por estar discutiendo situaciones de la campaña electoral que pudieron haberse evitado.

P. ¿Pero pueden ustedes actuar de oficio cuando consideran de que los contenidos de la campaña atentan contra los intereses mismos de la nación, en la medida que en lugar de fomentar un ambiente de, de formación cívica, eh, por el contrario, eh, se reduce únicamente a la, al aniquilamiento ideológico o político del adversario, el reglamento no les permite eso?

R. No está definido de esa manera y recordemos que somos un tribunal, somos una autoridad que aplica la ley, entonces nuestro techo, nuestro límite de alcance es la ley.

P. ¿Qué institución del Estado garantiza eso o defiende al ciudadano de las agresiones que pudieran venir de parte de los institutos políticos o defiende a los mismos institutos políticos de las agresiones verbales que puedan venir de parte de los otros?

R. Solamente la ley, es decir, la ley, el marco jurídico...(interrumpe).

P. Pero la ley no lo contempla.

R. La Ley Electoral no contempla algunos aspectos porque los remite a la ley común. o sea al Derecho Penal. Si a alguien se le ha injuriado, se le ha difamado, se ha cometido un delito contra su honor tiene la acción penal

para ir al Juez de lo Penal. El Tribunal lo que define y regula, o más bien el Código Electoral lo que le define y regula a la autoridad electoral es su competencia electoral y en eso si es muy claro el Código cuando dice, por ejemplo que un partido en su campaña no puede usar las siglas de otro partido o no puede usar imágenes, nombres, lemas, emblemas de otro partido o de candidatos de otro partido y de esa manera es que se ha logrado estar deteniendo, eh, la circulación de alguna campaña electoral de uno u otro partido, porque viola el Código Electoral, que es el que aplicamos nosotros.

P. Pero eso, ¿pero no crees tú de que eso, eh, al final hace del Tribunal Supremo Electoral un tribunal sin dientes para poder actuar en una materia tan sensible como es la propaganda, porque aunque ustedes prohíban determinado mensaje, porque un partido político está utilizando los símbolos, los colores o incluso el nombre de otro partido político, hay mecanismos subliminales que pueden permitir hacer referencia al otro partido político contendiente, aunque no se le esté nombrando.

R. Exactamente.

P. Y ustedes ya no pueden actuar porque lo consideran legal.

R. No, aún si, si es subliminal, de una forma gráfica, si vi un spot yo en el que un partido que mencionaba a otro le había puesto chelito a las siglas del otro y ya no lo mencionaba, o sea, ya no violaba la ley, eso es lo que jurídicamente podría ser un fraude de ley, pero el, la preocupación tuya es la misma mfa, eh, ¿qué hace una autoridad electoral con funciones, con atribuciones, con facultades tan limitadas? es decir, es una autoridad muy débil y además de eso después se le llega a exigir que haga cumplir o que tome determinadas actitudes cuando la misma legislación no se las da. Creo que este es otro de los desafíos que tenemos para el momento de discutir la reforma electoral. Queremos una autoridad electoral totalmente imparcial, totalmente profesional, totalmente apartidista o queremos seguir en el esquema que

hemos estado, donde se reproducen los intereses de los partidos en la autoridad electoral y simplemente se traslada la lucha interpartidaria que se da en la Asamblea Legislativa o que se da en los mítines públicos a la autoridad electoral, creo que eso es una cuestión de opciones; desde luego la mía, personalmente lo he manifestado en muchos foros y en muchos escritos es buscar una, eh, separación de la autoridad electoral de todo lo que son los intereses partidarios, a efecto de garantizarle, no a los partidos; aunque ellos son los principales autores del proceso electoral, sino a la ciudadanía, que es lo que tú dices, al pueblo, el que su proceso democrático, su institucionalidad va a ser respetada y garantizada por una autoridad fuerte, que tenga la capacidad de actuar.

P. Esto nos remite a un tema que es polémico, pero sobre todo que toca fibras sensibles de los partidos políticos en la medida que tienen interés en él. Revisando algunas publicaciones con respecto a el proceso electoral me encuentro por ejemplo con una separada de FESPAD, donde plantea que el Tribunal Supremo Electoral nuestro, salvadoreño, no tiene independencia política. La característica más llamativa del Tribunal Supremo Electoral dice FESPAD en esta publicación, es falta de independencia, por su propia composición tenderá siempre a presentar los intereses partidistas como los prevalentes frente a la natural función de organización y vigilancia que le compete, por lo cual sería deseable modificar el sistema de elección de magistrados evitando de que exista una relación directa entre magistrados y los partidos contendientes, que de acuerdo al mecanismo constitucional son los que finalmente los proponen, digo que esto toca una fibra muy sensible porque tiene que ver con las cuotas de poder de los partidos en el Tribunal Supremo Electoral, pese a esta reflexión y pese que hay evidencias de actuaciones partidarias, eh, es una discusión que no se empuja, el hecho de que los partidos de oposición se hayan quejado y hayan enviado cartas al Tribunal Supremo Electoral eh, en el sentido de que no

sólo las intervenciones de la Asamblea Legislativa, sino que ciertas resoluciones han estado eh, han sido motivadas por intereses estrictamente partidistas y que han buscado favorecer al partido en el gobierno, ¿no podría crear un espacio de reflexión para retomar este tema nuevamente?

R. Totalmente de acuerdo, yo creo que incluso no debió haberse esperado a que se sucedieran esos hechos para haber tomado esa decisión por parte de quienes tienen la capacidad de decidir, eh, el planteamiento que se hace de por parte de FESPAD eh, desde luego, yo lo comparto totalmente y me parece que no sólo es de modificar las fuentes de proposición para la elección de los magistrados, sino reformar el Artículo 208 de la Constitución de cara no sólo a redefinir el origen de los magistrados, sino separar las funciones del Órgano, el Órgano recordemos tiene dos funciones fundamentales que se mezclan y que a veces una niega a la otra, la función jurisdiccional con la administrativa, yo creo que es importante en este momento hacer esa evaluación y lo estamos proponiendo en el tribunal de que se convoque ya al Segundo Congreso Electoral, hicimos el primero el año pasado en junio, posiblemente hoy inmediatamente después de las elecciones pudiésemos convocar a un Segundo Congreso Electoral en el que hagamos un balance de lo que ha sucedido, no esperar a tener otra vez una experiencia negativa como las que se han visto ahora eh, para tener que ir corrigiendo después de haber pasado estas experiencias, no agradables; sin embargo creo yo de que no está convencido toda la clase política de esto y te voy a dar una prueba, en la despartidización del proceso electoral, el Tribunal después de debates muy fuertes en el seno del organismo colegiado logramos llegar al acuerdo de que ahí íbamos a dar el primer paso para promover la despartidización porque para despartidizar el Tribunal también hay que despartidizar los otros organismos electorales, y enviamos a la Asamblea Legislativa una propuesta diciendo de que los organismos electorales, o sea

las Juntas Electorales departamentales, las municipales y las receptoras de votos no deberían de ser integradas como son ahora, o sea por los partidos políticos, sino que fuese la autoridad electoral del Tribunal la que eligiera tres ciudadanos nada más en cada organismo y que el Tribunal se encargaría de capacitarlos, prepararlos para que hicieran bien su función, enviamos esa propuesta de reforma al Código a la Asamblea Legislativa el año pasado para que tuviera efecto en este proceso. ¿Cuál fue la respuesta de la Asamblea Legislativa? afirmar el peso específico de los partidos políticos en el proceso y decir cuatro partidos, los cuatro mayoritarios van a estar en todos los organismos electorales y los otros dos puestos, la quinta y sexta posición se rifarán entre el resto de partidos, o sea pues de que hay todavía dentro de la clase política una falta de convicción de que ellos deben de ceder la Administración de los procesos electorarios a una autoridad totalmente independiente y ajena de los partidos. Entonces, si no estuvieron en la capacidad de renunciar a la despartidización en los organismos electorales, yo veo muy difícil que estén en la capacidad de renunciar a la despartidización de la máxima autoridad, sin embargo, yo creo que se puede buscar eh, soluciones intermedias que pudieran satisfacer tanto a los partidos que siguen creyendo y yo creo que legítimamente que son ellos los más indicados en defender sus propios intereses buscando una separación de las funciones porque se le puede dar la administración de la justicia electoral de la función jurisdiccional a un Órgano despartidizado, podría ser incluso una Sala de la Corte Suprema de Justicia para no crear otro Tribunal Supremo Electoral sólo con funciones jurisdiccionales y darle la administración de los procesos, de los eventos electorales a un organismo administrativo que se puede llamar Dirección Nacional Electoral o Comisión Nacional Electoral donde estén representados los partidos.

P. Pero en tu opinión los cuestionados fallos del Tribunal Supremo Electoral y cuestionados por partidos

de oposición, por su puesto, han defendido intereses estrictamente partidistas, ha sido la presión del partido en el gobierno el que ha estimulado esos fallos.

R. Yo no me atrevería a decir de que fue presión del partido oficial el que obligó a los magistrados que tomaron esa decisión a votar de esa manera, en el caso que se señala de un partido que se le reconoció su comisión política y que se dijo que esto había sido un fallo eh, presionado por el partido oficial, pues yo salvé mi voto pues, no voté en favor de esa resolución, peor no podía juzgar la actitud o por qué los otros magistrados hicieron eso, y luego y eso creo yo que también vale la pena aclararlo al pueblo porque desde la oposición un partido que se vio afectado por esta resolución es el que se encargó de difundir esa especie, incluso de mentir, porque estuvo señalando y enseñando la resolución con mi firma diciendo que yo había acompañado eso, que lo registró el consorcio de ONG's, diciendo que la, la resolución había sido por unanimidad y tuve que enviarles una aclaración diciendo que mi voto había sido dado en contra, y me extraña que el consorcio no lo haya publicado en su siguiente reporte, porque me está negando el derecho de respuesta.

Sin embargo, eh, hubo otra resolución en la cual si fue cuestionado también por los partidos de oposición, pero que yo creo que ahí lo que hubo es la falta de comprensión de lo que es la materia, eh, jurisdiccional; es decir, es una cuestión de carácter técnico, que incluso se discutió con abogados que están en los partidos de oposición, o sea, abogados de verdad, pues, no que tienen el título de abogados, sino que la han ejercido la profesión y entendieron perfectamente que era una cosa técnica y que no generaba una situación definitiva, al extremo, pues, que esa situación dentro del Tribunal generó otro voto razonado mío que si, pues, incluso aquí se ha presentado en esta, en esta mesa como una prueba de que si hay necesidad de corregir la función jurisdiccional del Tribunal en los dos sentidos, en capacitar a la gente

que esté ahí, porque acordate que no todos somos abogados, los magistrados, y en segundo lugar, en desarrollar esta nueva función dentro del derecho electoral.

P. Bueno, vamos a hacer la última pausa para luego cerrar la entrevista.

Tercera parte

P. Gracias por su sintonía, tenemos algunos minutos. Conocimos ayer una noticia que nos llamó la atención, y pudiera parecer no estar relacionada con el trabajo como magistrado, pero como intentamos estimular una reflexión en torno a la afiliación partidaria de los magistrados, me resulta oportuno evaluar las razones que te llevaron a dejar las filas del Partido Demócrata.

R. Bueno, yo creo que hablando de oportunidad, justamente, creo que es el momento menos oportuno para evaluarla. Eh, yo en mi nota, que fue una aclaración pública que hice frente a los rumores que se habían, eh, esparcido, decía que no quería introducir un elemento nuevo de campaña, y esa es mi decisión. Creo que, eh, la izquierda de este país debe de debatir, debe de reflexionar, debe de buscar rumbo, pero debe hacerlo en el momento oportuno. Yo creo que estamos en un momento electoral, en una campaña, eh, no es la ocasión, eh, esperemos que pase toda esta vorágine electoral, toda esta situación para, eh, discutirlo. Yo estoy ahora, pues, ejerciendo una función de magistrado, y quiero hacerla bien, quiero hacerla profesionalmente, es decir, ha sido una aspiración mía a hacer carrera electoral, y, y por eso lo quiero hacer con profesionalismo. Por lo tanto, no, no quisiera mezclar una decisión política ciudadana, militante, ideológica a una función eminentemente pública y constitucional.

P. ¿Pero es una decisión que se acaba de tomar?

P. Bueno, se tomó ya hace días, y, y te repito, yo creo de que además invitaría, pues, a, a la izquierda salvadoreña para que después de estas elecciones hiciésemos una reflexión sobre cuál es el futuro de la izquierda

en este país, pero hacerlo dentro del proceso electoral me parece que es introducir elementos que distorsionan el sentido de una campaña electoral. Mucho menos yo, siendo magistrado voy a, a, a prestarme, a, a ser un elemento del debate político electoral, y más ahora que ya terminó la, la campaña electoral. Así que yo te agradezco la oportunidad para explicarlo, pero preferiría que lo viéramos después de las elecciones y que incluso, se hiciese un foro. Yo estoy desde hace días, eh, queriendo estimular el debate de izquierda. He publicado un artículo que se llama Un, Hacia un Debate Contemporáneo de la Izquierda, eh, porque creo que la izquierda ha perdido esa calidad del, del debate ideológico, de, de, de la capacidad propositiva, es decir, se ha vuelto muy pragmática, muy, muy de visión corta, de intereses muy personales, y eso le puede restar, eh, protagonismo y liderazgo social. Entonces, yo diría... (Interrumpe).

P. Respetando tu decisión de dejar la discusión de las razones, eh, tomadas como, como ciudadano, como militante, como, como político de dejar las filas del partido demócrata yo solo quisiera aclarar tres cosas, eh, y que no son inoportunas. Una, es una decisión tomada por Félix Ulloa, de dejar el Partido Demócrata o es una decisión del Partido Demócrata de separar a Félix Ulloa.

R. No, es una decisión de Félix Ulloa de separarse del Partido Demócrata.

P. Que se da en el contexto de una determinada actuación del Partido Demócrata en las, en, en estos momentos.

R. Bueno, ya estamos entrando al, al punto, y es lo que digo no hagamos esto...

P. ¿Pero se da en este contexto?

R. Bueno, se da claro en, en estos días, pues. O sea, no se dio el año pasado ni se da en estos días, pero te repito, yo creo que sí vale la pena hacer un buen ejercicio de reflexión si se quiere sobre el significado de esto o, o en general, cuál es la, qué es la ética de izquierda que debe de haber, pero creo que este no es el momento.

P. Segunda interrogante entonces. Hay acá una especie de, de, de irregularidad, en términos del ejercicio de la magistratura. Constitucionalmente, los partidos políticos que han obtenido mayor número de votos en la última elección presidencial proponen los candidatos. Tu resultaste de una propuesta de la coalición, que fue la segunda fuerza que como coalición obtuvo mayor número de votos después de ARENA. Eh, crea algún problema de carácter legal el que el partido al que pertenecías, hasta hace algunos días, ya no formó parte de esa coalición que hizo la propuesta y, ahora ya no sólo no perteneces a ese partido que se separó de esa coalición, sino que ya no hay ninguna militancia partidaria y es claro el, el precepto constitucional que establece que el magistrado es propuesto por.

R. Si, pero no, no crea ningún conflicto constitucional, al contrario ... (interrumpe).

P. ¿El magistrado podría renunciar al partido político una vez ha sido propuesto, ha sido nombrado como tal?

R. Incluso puede no ser del partido, ni miembro del partido que lo propuso. Tenemos ahí el caso del tribunal, como se integró, de que la Asamblea Legislativa nombró magistrado a una persona que no venía de la terna que propuso el partido, sino que lo escogió la Asamblea, fuera de la terna y otro magistrado que fue propuesto de otro partido que no era el partido que tenía el derecho de proponer, o sea, en esto la Constitución no desarrolla con claridad cómo es el procedimiento; lo que dice es que el derecho de proposición lo tienen las tres fuerzas políticas mayoritarias ... (interrumpe).

P. ¿...haya hecho proposición no crea la obligación ... (interrumpe).

R. ...Nada más a la Asamblea.

P... obligación de una afiliación...?

R. De ninguna manera, sería, eso sí sería un total, eh, contrasentido y una inconstitucionalidad, porque entonces ya no se iría a trabajar en función de la nación, sino en función del partido.

P. Y una tercera interrogante, como tu cargo surge de una propuesta

ejercida por la coalición inicialmente, hubo algún tipo de presión de la coalición para renunciar a tu afiliación partidaria?

R. Absolutamente, ninguna, ... (interrumpe).

P. ¿O condición para continuar como magistrado?

R. Por supuesto que no, y en el momento que alguien me hubiera presionado yo lo digo, porque creo en esa ley física, a mayor presión mayor resistencia, es decir, yo no soy de las personas que funcionan bajo presión, de ninguna manera, no ha habido presiones de nadie, simplemente es una decisión de principios y una decisión muy personal.

P. Bueno, dejamos entonces el debate de las razones de fondo de tu decisión, que en el fondo también nos lleva a un debate sobre, eh, el tipo de izquierda que requiere este país. Muchas gracias por tu visita esta mañana.

R. Gracias Mauricio.

P. Y a los amigos televidentes también muchas gracias por su sintonía.



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**HOJA DE REPORTES INDIVIDUALES DE LOS
MEDIOS DE PRENSA DURANTE LAS
ELECCIONES MUNICIPALES Y LEGISLATIVAS**

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 1

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 7:30 - 8:00 A. M

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

7:45 A.M. Cerradas las urnas en INFRAMEN. A esta hora ya hab'ian personas desmayadas. (KL).

8:00 Se abrieron las instalaciones del INFRAMEN hasta esta hora. (KL).

8.00 A. M. Canal 21 informo que en la feria hab'ian muchas personas con emblemas de partidos pol'iticos (supuestamente esto no se iba a permitir).

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 2

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 8.00 - 8.30 A. M.

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

8.05 A. M. Se habrieron los centros electorales en Cojutepeque pero el TSE no envio las tablas de madera en las que los votantes marcarian la papelera, las personas no pueden emitir su voto, por ello estas utilizando otros medios, como carton, para apoyarse en el. Tampoco el TSE envio los documentos en los que las juntas anotarian los datos de las personas que no pudieron votar a pesar de tener su carnet electoral. (ten'ian que anotar por que razon no votaron). (KL)

En Soyapango no hay claridad sobre a donde les toca a las personas votar. tienen que buscarse en los listados desde el paso a dos niveles hasta la cartonera. (Todo el tramo del Bulevar del Ejercito) (KL).

8.10 Se habrieron los centros de votacion hasta las 7.48 en el INFRAMEN por que el TSE envio la documentacion tarde. (KL) luego hubo desorden por que habia mucha gente que a esa hora queria votar. Los observadores andaban con policias armados en los centros de votacion. Hubo fricciones entre los policias de seguridad del INFRAMEN por que no querian permitir (es prohibido que entren armados a los centros de votacion) que los policias entraran (KL).

8.15 En La Paz, hay algunas urnas en la calle a las que no se les han asignado sombras (canopis) por lo que los miembros de las JRV tendran que estar al sol. (KL)

8.17 En el Instituto Albert Camus (San Salvador) no se han abierto los centros de votacion.

El Presidente se presento a votar en la FIES a las 8.00 (KL).

8.20 Se abrieron las urnas en el Instituto Damian Villacorta de Santa Tecla, por desorganizacion no se habian abierto antes (C21).

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 3

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 8.30 -

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

8.30 En La Union (Puerto El Triunfo) un militante del FMLN le quito las papeletas a un votante y las boto por que no habia votado por el FMLN. (KL)

8.30 En San Miguel, David Argueta (Junta Electoral Departamental) dijo que habian El TSE envio a ARENA credenciales de otros partidos, por lo que habian miembros de ARENA con credenciales de FMLN y PDC, logrando plazas de suplentes haciendose pasar por los otros partidos en las Juntas Receptoras de Votos. (KL)

8.45 En San Bartolo, Ilopango, los Centros de Votacion del Centro Turistico del Ministerio de Hacienda no han sido abiertos. (KL).

8.50 En el Bulevar Constitucion el Vice Presidente se presento a votar.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 4

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 8.50 -

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

8.53 En Ilopango las papeletas llegaron tarde y por ello se abrieron con tardanza los centros de votacion. (KL).

8.55 Ahuachapan, muchos electores no se encuentran en los padrones y el orden correlativo no se ha puesto bien. la gente debe buscarse en todas pr que estan en desorden. (KL).

9.00 COENA esta reunido analizando como esta el proceso electoral (Diputado Rene Figueroa de ARENA).

9.05 Sonsonate, en algunas mesas faltan vigiantes y mesas en las Juntas Receptoras de Votos. Algunos establecimientos de Izalco han irrespetado la Ley Seca (KL).

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 5

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 9.10 - 9.30

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

9.12 En Ilopango, las papeletas llegaron a las 7.30 y hasta las 8 los miembros de las juntas pudieron votar. Luego de eso abrieron. Los autobuses del TSE no se han hecho presentes pero la asociacion de buseros FECOANTRAN ha dado buses gratuitos (no pagados por el TSE) (KL).

9.15 Mario Valiente llego a votar al INFRAMEN. (KL)

9.25 El el INFRAMEN en la urna 721 (donde voto Valiente) El enseno por quien habia votado y eso genero altercados en la JRV por que le pretendian impugnar el voto por haberlo ensenado ^yo vote por ARENA y ese es mi derecho, quien va a dudar que yo vote por mi?, el voto es secreto si la persona lo quiere mantener secreto: por que me va a impugnar el voto?^ dijo Valiente al miembro de las JRV que quiere anularselo.(KL)

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 6

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 9.30 - 10.00

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

9.35 Le retuvieron el carne electoral a una persona que tenia dos (uno del TSE y uno del CCE) en la FIES (KL).
9.40 En La Union, Johana Luna, observadora de ONGs dijo que en la urna 11 y 81 los vigilantes les dicen a los votantes que voten por ARENA. En la urna 35 los vigilantes estan ebrios. (KL)
9.45 En San Salvador, a las personas con apellido PQR las cambiaron del Instituto Nacional de los Deportes al Ministerio de Economia. En el INDES esta solo la O. K(L)

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 7

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSUCA (UCA)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 10.00 - 10.30

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

10.05 En Mejicanos, en la Escuela San Alfonso se dieron roses entre ARENA y el FMLN. En ese lugar algunas personas estan en los listados pero no les dicen en que lugar deben votar (es decir, no aparece en que urna). Algunas pesonas no coinciden los nombres del listado con los carnet electorales. (UCA).

10.15 La PNC ha decomisado propaganda proselitista de ARENA en los centros de votaci'on en Nejapa. (UCA)

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 8

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSUCA (UCA)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 10.30 - 11.00

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

10.30 En el Parque Cuscatlan hay bastantes vehiculos polarizados portando banderas de ARENA. (UCA).

En San Bartolo, Ilopango, las personas pudieron votar solo media hora. Se abrio el Centro Electoral del Ministerio de Hacienda a las 9.30 y a las 9.50 se cerro, comentando extraoficialmente que habian algunos paquetes electorales de mas. El Delegado Municipal Jose Saravia las suspendio. El Fiscal del TSE dijo que el Presidente de la Junta Municipal las ha cerrado por desordenes en las mesas, pero que habia traspasado su nivel de autoridad por que para eso se debia apoyar en algun articulo de ley. El Presidente de la Junta Municipal dijo que habian credenciales que no coincidian con las series de las JRV y una serie de anomalias mas (UCA). Canal 21 senalo que es probable que se cierre totalmente ese centro de votacion. (C21)

10.35 En El Transito, Usulután el FMLN denunció que un vigilante de Arena ha votado dos veces y que hay presencia de niños que ARENA ha pagado para inducir a votar por ellos a las personas que se buscan en los listados. tambien se denunció que muchas personas no se han encontrado en los listados.

10.40 Se denunció que ARENA esta haciendo propaganda dentro de la Feria internacional. Hubo altercados entre ARENA y el PLD, y se senalo que hay mucha presencia de militantes de ARENA vestidos con propaganda electoral. (UCA)

10.50 En el Gimnasio Nacional hay muchos carros con banderas de ARENA y en los listados de la entrada del Gimnasio hay personas cuyo nombre aparece en los listados pero en numero no corresponde. Otras personas no han sido encontrads en los listados. Se observa que hay muchos vigilantes de ARENA y PCN, supuestamente solo deberia ser uno por urna. (UCA)

10.53 En Mejicanos hay gente induciendo al voto, hay identifi-caciones de partidos politicos en las mesas receptoras. (UCA)

10.55 En Soyapango, ARENA llamo por telefono a las personas, llamandolos a votar por ellos (UCA)

11.00 Hector Silva se presento a votar al INFRAMEN (C21).

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 9

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21), YSUCA (UCA), YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 11.00 -

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

11.15 Hay banderas de ARENA y vehiculos polarizados y pick-ups con banderas del PD y del PDC en el parque Cuscatlan (UCA).

11.20 En Textistepeque, Santa Ana muchas personas no aparecen en el padron electoral a pesar de tener sus carnes. (UCA)

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 10

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21), YSKL (KL) y YSUCA (UCA)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 12.20 - 1.20 p.m.

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

12.35 / Pick Up con la bandera de ARENA estan transportando personas en San Salvador y Apaneca y las llaman a votar por ellos (UCA)

12.55 / Despues de una reunion entre los miembros de la Junta de Vigilancia, en San Bartolo se reabrio el centro electoral. (KL)

1.00 / En San Juan Nonualco, los centros de votacion han sido trasladados a las instalaciones de una escuela Irineo de Leon, en las afueras de San Juan Nonualco. (KL)

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 11

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) Radio Nacional (RN) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 1.20 - 2.15 p.m.

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

1.45 El Presidente Cristiani llegó a emitir su voto (RN).

2.15 Los miembros de las juntas de vigilancia del FMLN y PCN se retiraron del Centro Turistico de San Bartolo por lo que las elecciones en ese lugar fueron suspendidas. (KL)

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 12

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 2.15 -

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

- 2.20 El Presidente del TSE dijo que se esperaba que hubiera en promedio 200 electores por urna (KL).
2.30 Un agente de la PNC hacia propaganda para el FMLN en Morazán(KL).

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 13

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 2.40 - 3.40 p.m.

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

2.40 La primera dama de la Nación llevo a votar como a la 1.15 p.m. (C21)

2.45 En La Unión menores de edad han ingresado a los centros de votacion y esto no iba a ser permitido. (KL)

2.45 En Conchagua se habia obstruido el paso hacia los centros de eleccion (KL)

3.15 Ruben Zamora lamentó el abstencionismo en las presentes elecciones, y senaló que el nivel de incidentes desagradables se habia mantenido bajo. Lamentó, sin embargo, el cierre del centro electoral en San Bartolo y que en San Miguel militantes de ARENA se han tomado 10 o 15 urnas. Dijo que la oposicion pedirá la impugnación de las elecciones en esos lugares. (C21)

3.35: En Nahuizalco miembros de maras que decian ser simpatizantes del FMLN agredieron a un grupo de simpatizantes de ARENA (KL)

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 14

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 3.45 - 4.00p.m.

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

3.45 En el Bulevar Constitucion se esperaban 39,457 personas y solo 12,459 han votado hasta las 3.15 p.m., es decir, aproximadamente el 35% (entre 110 a 170 personas por urna). (KL)

3.50 Según informes preliminares al menos una persona ha muerto en Jiquilisco y 16 mas han resultado heridos, al regresar a sus hogares luego de votar. (KL)

4.00 En Ilopango (San Bartolo) un miembro del TSE reabrió las elecciones por que dijo que las cajas no habian sido violadas. Dijo que las denuncias eran que venian cajas con papeletas ya marcadas, pero se abrió la caja en presencia de miembros de todos los partidos y se demostro que todo estaba en orden (KL)

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 15

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 4.05 - 4.30 p.m.

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

4.05 / En el Parque Cuscatlán la observadora guatemalteca Zaida Galicia, denunció que habian habido muchos problemas por que personas aparecian en los listados pero con otro numero de carnet. También denunció que en algunas mesas habian muchos observadores de ARENA. (KL)

4.15 / En Chalchuapa hay un promedio de 125 votantes por urna (en 101 urnas). (KL)

4.20 / Un representante de ARENA denunció a el Diputado del FMLN Dagoberto Gutierrez, que segun el manifiesto, este habia dicho que se tomarian cuatro urnas en un centro electoral ahuachapaneco. (KL)

4.22 En Cabañas, la presidenta de la Junta Electoral Departamental, Ana Gonzalez de Rodriguez, denunció que muchos correligionarios de los diferentes partidos portaban identificaciones de sus partidos, incitando al voto, pero que todo habia marchado con normalidad.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 16

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 4.30 - 5.00

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

4.40 / En el INFRAMEN en las 106 urnas hay un 45% de electores que han votado. (180 personas de 400). (KL)

4.45 / En Santa Ana se reportan de 100 a 160 personas por urna. (KL)

4.50 / En la Escuela Retana de Chalchuapa a la anciana de 80 años, Benita Arias, que no puede leer, le entregaron un carnet que no era el de ella y al presentarse a votar la detuvieron agentes de la PNC, por violación al Código Electoral (KL)

4.53 / Julio Cesar Sanabria delegado del TSE en San Bartolo denunció y lamentó la suspensión de las elecciones en ese lugar (KL).

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 17

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura: 5.00 -

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

5.00 / En la FIES se cerraron los centros de votación y como 50 o 60 personas se quedaron sin ingresar. (KL)

5.05 En San Alejo, La unión todo transcurrió en orden. (KL)

5.05 El Parque cuscatlán ya cerró. (KL)

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 18

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura:

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

5:10 En la feria se cerro el ingreso y muchas personas se quedaron afuera y manifestaron que habian cerrado antes de las 5:00 (KL)

5:16 Según Hector Silva el promedio de votantes por urna fue de 160. (KL)

5:20 Abstencionismo. Luciano González Alvarado informa que en varios municipios del Departamento de Cuscatlán incluyendo la cabecera departamental ha habido un abstencionismo de más del 50%.

5:30 El Boulevard Constitución cerró a las 5:00, unicamente se quedaron emitiendo su voto las personas que ya se encontraban haciendo fila.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 19

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura:

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

6:00 Chalchuapa, Santa Ana. (KL)

Urna No. 2725 DIPUTADOS/ALCALDES

ARENA 61/58

FMLN 58/60

PDC 5/3

PCN /3

6:07 Boulevard del Ejercito. Urnas 1388, 1325, 1377 y 1380 PARA ALCALDE. (KL)

ARENA 52/ 44/ 39/ 49

FMLN 64/ 85/ 62/ 56

PDC 3/ / /4

6:16. SE ESPERA QUE PARA LAS 6:30 DE LA TARDE LLEGUEN HELICOPTEROS DE LA FA CONTENIENDO RESULTADOS PARA SER INGRESADOS AL SISTEMA. (KL)

6:18. USULUTAN. LA TENDENCIA EN ESE DEPARTAMENTO SE PERfila COMO GANADOR PARA ALCALDE AL CANDIDATO DE ARENA. EN SAN FRANCISCO JAVIER ARENA RECUPERO LA ALCALDIA QUE LA TENIA EL PDC. EN JIQUILISCO SE DISPUTAN LA ALCALDIA ARENA Y PDC. (KL)

6:25 DEPARTAMENTO DE LA PAZ, ZACATECOLUCA (ALCALDES/DIPUTADOS)

URNAS 5781, 5782, 5785, 5786

ARENA 34/ - 30/43 - 28/30 - 49/53

FMLN 47/ - 58/70 - 64/68 - 61/73

6:30 EN SAN SALVADOR (FERIA INTERNACIONAL/DIPUTADOS)

URNAS NO. 270, 269, 268, 271 (DIPUTADOS)

ARENA 60/61 / 50/ 43/ 56/ 46

FMLN 56/ 50 / 73 51/ 75/ 78

URNAS NO. 293, 290, 296, 295, 293, 282, 285 Y 294 (ALCALDES)

ARENA 75 - 69 - 51 - 55 - 76 - 54 - 51 - 57 - 59

FMLN 61 - 64 - 70 - 63 - 48 - 87 - 72 - 75 - 73

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 20

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura:

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

6:45 URNAS NO. 1310, 1308, 1307, 1305, 1304, 1283 - SOYAPANGO. (ALCALDES/DIPUTADOS)

ARENA 37 - 36 - 49/49 - 41 - 42/42 - 49/45

FMLN 78 - 71 - 79/79 - 68 - 72/67 - 85/80

7:10. COJUTEPEQUE. URNAS NO. 6439, 6442, 6443, 6452, 6451, 6456 (ALCALDES)

ARENA 45 - 32 - 30 - 35 - 42 - 43

FMLN 61 - 37 - 35 - 26 - 40 - 32

PRSC 57 - 55 - 72 - 71 - 52 - 54

CD - 55 -

7:20 PARQUE CUSCATLAN. URNAS NO. 456, 457, 453, 452, 397, 398, 447, 403, 404, 407

ARENA 67 - 73 - 59 - 62 - 65 - 64 - 58 - 72 - 59 - 65 - 55 = 599

COALICION 65 - 77 - 73 - 72 - 71 - 80 - 93 - 82 - 75 - 106 - 72 = 866

7:36. MORAZAN. LA ALCALDIA DE SAN FRANCISCO GOTERA LA GANO ARENA. LOS MUNICIPIOS DE SAN SIMON GANO EL MU Y EN DELICIAS DE CONCEPCION GANO ARENA Y EN MEANGUERA GANO EL FRENTE.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 21

MEDIO: CANAL 21 (Siglas: C21) y YSKL (KL)

REPORTA: Manuel Rodriguez

Horario cobertura:

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

7:50 SANTA ANA. SEGUN RESULTADOS PRELIMINARES LA ALCALDIA DE SANTA ANA LA GANA EL FRENTE.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 1

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)
REPORTA: MYLENE ROSALES
Horario cobertura: 12:20
12:20 exacta / URNAS EN COJUTEPEQUE / (RAMON HERNANDEZ)
TODO SE DESARROLLA CON NORMALIDAD, 90 URNAS

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 2

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)
REPORTA: MYLENE ROSALES
Horario cobertura: 12:20
12:25 P.M / URNAS EN USULUTAN / (GERARDO URTADO)
GERARDO URTADO USULUTAN
114 URNAS, 9 PARTIDOS POLITICOS PARA ALCALDIA Y PARA DIPUTADOS 11 PARTIDOS POLITICOS. 3 RUTAS DE BUSES.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 3

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)
REPORTA: MYLENE ROSALES
Horario cobertura: 12:30
12:30 P.M /DIPUTADO POR LA DEMOCRACIA CRISTIANA / (RAMON WILFREDO JOVEL)
COMO HA VISTO EL DESARROLLO DE LAS ELECCIONES HUBO URNAS INSTALADAS UN POCO TARDE, PERO HE VISTO QUE HA HABIDO BASTANTE ORDEN. EL ALCALDE ACTUAL SE HA OLVIDADO DE LA GENTE, VAYA USTED A LAS DIFERENTES COMUNIDADES, EL DR. SILVA EL ES ABANDERADO DEL FRENTE Y EL FRENTE EN EL PASADO MATO VACAS, VOTO POSTES DE ENERGIA ELECTRICA, EL CAMINO SEGURO ES EL DE LA DEMOCRACIA CRISTIANA, POR QUE SE UNIO EL PARTIDO DEMOCRATA CON LA DEMOCRACIA CRISTIANA ES QUE NOS GUSTARIA UNIFICAR UNA DEMOCRACIA CRISTIANA, YO TENIA MIS CRITERIOS MUY DUARTISTAS, PERO HAY QUE PERFECCIONAR LA DEMOCRACIA, ENTONCES LA UNION ES UNA SEMILLA DE RECONCILIACION. HAY POLARIZACIONES, Y LAS ENCUESTAS SEÑALAN QUE NO QUIEREN OPCION DE GANAR UN CENTRO. YO HABLABA DE CENTRALIZAR, DE NO PELEARSE, Y DE UNIFICARSE EL PUEBLO SALVADOREÑO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 4

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)
REPORTA: MYLENE ROSALES
Horario cobertura: 12:45
12:45 P.M / COENA / (RAUL GARCIA PRIETO)
HEMOS VISTO LA RESPUESTA DEL PUEBLO MIGUELEÑO.
RECORDAMOS QUE EL PROCESO DEMOCRATICO SE INICIA EN MEDIO DE UNA GUERRA QUEREMOS HACER UNA DENUNCIA DEL TRATO QUE NOS HA DADO LA PNC, PERO VEMOS QUE ALGUNOS DELEGADOS DE LOS MUNICIPIOS NO HAN RESPETADO, EN SAN RAFAEL ORIENTE SE HAN CERRADO MOMENTANEAMENTE. NO HAN PERMITIDO QUE SE VISTAN CON LOS COLORES DE LOS PARTIDOS, HAN MULTADO A LOS TRANSPORTISTAS QUE HAN TRASLADADO A LAS PERSONAL, EL SUB COMISIONADO BELLOSO HA DADO LAS ORDENES PARA QUE COLABOREN, PERO NO LE PONEN ATENCION. ES UN ERROR DE LOS ACUERDOS DE PAZ, EL PERMITIR QUE UN PARTIDO POLITICO TUVIERA PARTICIPACION EN LA FORMACION DE LA PNC. YA QUE EL FMLN ES EL UNICO PARTIDO QUE TIENE GENTE ARMADA A TRAVES DE LA PNC.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 5

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)
REPORTA: MYLENE ROSALES
Horario cobertura: 1:00 P.M
1:00 / URNAS EN ZACATECOLUCA / (KARLA RODRIGUEZ)
94 PAQUETES ELECTORAELS ZACATECOLUCA
FALTANTE DE 12 PAPELETAS EN UNA URNA PERO VAN A INVESTIGAR EN DONDE ESTAN.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 6

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)
REPORTA: MYLENE ROSALES
Horario cobertura: 1:00
1:00 P.M / URNAS EN MEJICANOS / (JANETH PALACIOS)
MIEMBROS DEL PARTIDO DEMOCRATA HAN SIDO DESALOJADOS POR MIEMBROS DEL FMLN AUN CONTANDO CON EL PERMISO DEL TCS. ESTAS ANORMALIDADES SE HAN DADO EN TODO LOS CENTROS DE VOTACIONES DE MEJICANOS, LO QUE SUCEDE ES QUE SE HAN DUPLICADO CREDENCIALES PARA ESTAR EN LOS CENTROS PERO UN DELEGADO IRIA AL TSE PARA VERIFICAR LOS NOMBRES DE LAS PERSONAS QUE EFECTIVAMENTE GANARON EN EL SORTEO LA POSIBILIDAD DE ESTAR EN LAS MESAS.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 7

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)
REPORTA: MYLENE ROSALES
Horario cobertura: 1:03 P.M
1:03 P.M / URNAS EN CIUDAD DELGADO / (MAURICIO)
MENOS DE LA MITAD DE LAS PERSONAS QUE DEBERIAN HABER VOTADO, NO SE HAN HECHO PRESENTE HASTA ESTA HORA. EN COMPARACION CON LA MAÑANA HA AUMENTADO MUY POCO PERO PROBABLEMENTE SE DEBA A LA HORA.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 8

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 1:05

1:05 P.M / ENTREVISTA / (SHAFICK JORGE HANDAL)

EN LA MAÑANA HASTA LAS 10:30 AM QUE ES CUANDO YO TUVE ACCESO A LA INFORMACION DE LO QUE ESTABA PASANDO, Y TODO ERA NORMALMENTE. LA INSISTENCIA DEL PARTIDO ARENA DE HACER PROPAGANDA FUERA DE LA EPOCA DE PROPAGANDA LEGAL, ADEMAS PERSONAS DEL PARTIDO ARENA HACEN LLAMADO A NOMBRE DEL FMLN A LA GENTE PARA QUE VOTE POR 3 BANDERAS, Y POR LO TANTO LA GENTE LO HACE Y QUEDA AUTOMATICAMENTE ANULADA LA PAPELETA. NOS CONVERTIMOS EN PARTIDO POLITICO, ESTAMOS EN MEJORES CONDICIONES COMO PARTIDO, COMO DEMOCRACIA, ESTAS ELECCIONES LAS HEMOS ENFRENTADO CON MEJOR PREPARACION Y CON MAYOR ANTICIPACION, TODOS LOS CANDIDATOS FUIMOS ELEGIDOS POR VOTACION. DESDE QUE NOS CONVERTIMOS EN PARTIDO POLITICO EN DICIEMBRE DE 1992 NOSOTROS HEMOS HECHO VARIOS AJUSTES, REFORMANDO LOS ESTATUTOS, EL PARTIDO DEJO DE SER UN AGREGADO DE PARTIDO Y LOS DISOLVIMOS CADA UNO DE ELLOS POR DECISION DE CADA UNA DE LAS BASES EN 1995 Y NOS CONVERTIMOS EN PARTIDOS INDIVIDUALES. EL IVA: NO SOLO ES FACTIBLE SINO NECESARIO, MEDIDAS PARA REACTIVAR LA ECONOMIA, PLAN DE DESARROLLO NACIONAL, ENTONCES TENDREMOS MAS INGRESOS.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 9

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 1:20

1:20 / URNAS EN SONSONATE / (OSCAR AVELAR)

IZALCO

82 URNAS, TODO NORMAL.

JENNY GALDAMEZ

COATEPEQUE

TODO NORMAL, PEQUEÑOS PROBLEMAS

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 10

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 12:20

1:30 P.M / URNAS EN EL ORIENTE / (MARIO ACOSTA)

MORAZAN

EL AGENTE 53382 DE LA PNC ESTABA PIDIENDO VOTAR POR EL FMLN, SE HIZO LA DENUNCIA Y YA SE REMOVIO, PERO HAY QUE DAR UNA SANCION. VAMOS A GANAR LA CABECERA DEPARTAMENTAL DE LA UNION, ESTAMOS SEGUROS PORQUE LAS CONDICIONES ESTAN DADAS.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 11

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 1:35

1:35 P.M / URNAS EN LA UNION / (VICTOR RIVERA)

3 DIPUTADOS EN EL CARMEN, LA UNION

LA POBLACION EN GENERAL SE HA HECHO PRESENTE

SANTA ROSA DE LIMA- MARGARITA LOPEZ

SE ESPERA DEL 50% VOTANTE PARA QUE EMITAN SUS VOTOS

SAN CARLOS, MORAZAN - ELDER GOMEZ

TODO NORMAL

JUCUAPA, USULUTAN - ALBERTO URIBE

URNAS ABIERTAS CON 3 HORAS DE RETRASO, ESCUELA SAUL FLORES PORQUE NO SE PODIAN PONER DE ACUERDO DE QUIEN IBA A SER EL PRESIDENTE DE LA MESA. SE ESPERAN 10513 PERSONAS.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 12

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 1:45

1:45 P.M / SENSUNTEPEQUE / (FERNANDO ARAGON)

SENSUNTEPEQUE

LA PNC DETUVO A 2 PERSONAS POR PORTAR ARMAS 9 MM, ELLOS PORTABAN PERMISOS DE LAS ARMAS PERO SE REHUSARON A INFORMAR PORQUE PORTABAN LAS ARMAS.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 13

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 2:00 P.M

2:00 P.M. / (OSCAR SANTAMARIA)

YA NO HAY TANTOS OBSERVADORES PUEDE REPRESENTAR QUE HAY MUCHOS SIGNOS DE CONFIANZA Y LOS PARTIDOS CONFIAN MAS EN EL PROCESO DE DEMOCRACIA EXISTE CREDIBILIDAD EN EL SISTEMA.

LES DIRIA A LOS DIFERENTES PARTIDOS POLITICOS QUE HEMOS ENTRADO EN UNA ETAPA GRANDE DE REALIZACION Y QUE DESDE ALLI LOS DIRIGENTES ESTAN COMPROMETIDOS CON EL SALVADOR.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 14

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 2:10

2:10 P.M / TEATRO PRESIDENTE / (RENE FIGUEROA- ARENA)

A PESAR DE LAS ANOMALIAS, LA VOTACION ES POSITIVA.

SAN BARTOLO, EL CENTRO DE VOTACION ESTA ABIERTO, LLEGO TARDE EL PAQUETE PERO FUE SUPERADO EL PROBLEMA. QUEREMOS DEJAR CONSTANCIA LA PNC HA COLABORADO DE UNA MANERA EXCELENTE, PERO HAY UNOS QUE OTROS OBSTRUYERON EN EL VOTO, DE LOS CUALES YA TENEMOS LOS NUMEROS Y SERAN DENUNCIADOS.

ALGUNOS OBSERVADORES ESPAÑOLES Y ESTADOUNIDENSES ESTAN PIDIENDO VOTOS PARA EL FMLN.

RUTA 30-B HAY MIEMBROS DEL FMLN OFRECIENDO DINERO POR VOTAR POR EL FRENTE.

ROBERTO GUTIERREZ DEL FMLN, EN CHALCHUAPA ESTA ENTROMETIENDOSE EN COSAS QUE INTERESAN EXCLUSIVAMENTE AL TSE. EL FMLN INSISTE REALIZAR UNA CONCENTRACION A LAS 5:00 PM, Y ESTO VA EN CONTRA DE LAS LEYES DEL TSE. LO MAS IMPORTANTE ES QUE EXISTEN LAS GARANTIAS, EL CLIMA DE SEGURIDAD, POR LO TANTO SE PUEDE IR A VOTAR CON TRANQUILIDAD.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 15

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 2:20

2:20 P.M / TEATRO PRESIDENTE / (RUTILIO AGUILERA)

HAY CAMBIOS EN EL TSE

2:10 RUTILIO AGUILERA. RESUMEN DE LA CONFERENCIA DE PRENSA 1- ATENTO LLAMADO PARA QUE ASISTAN A LOS CENTROS DE VOTACION. NO HA HABIDO IRREGULARIDAD EN SOYAPANGO

A LAS 5:00 HABRA UNA CONFERENCIA DE PRENSA PARA EVALUAR EL EQUIPO DE COMPUTO PARA INICIAR EL ESCRUTINIO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 16

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 2:25

2:25 P.M / URNAS EN COJUTEPEQUE / (RAMON HERNANDEZ)

TEMPRANO SE VEA MINORIZADA LA AFLUENCIA, PERO A ESTA HORA LA GENTE SE ESTA HACIENDO PRESENTE.

LA GENTE ESTA BASTANTE MOTIVADA.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 17

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 2:30

2:30 P.M. / URNAS EN SAN SALVADOR / (LUIS)

INSTITUTO ALBERT CAMUS

AFLUENCIA MINIMA, 120 PERSONAS PARA LA URNA, SOLAMENTE HAN VOTADO 30 PERSONAS.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 18

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 2:35

2:35 P.M / URNAS EN SAN MIGUEL / (CESAR BALLONA)

KIRIO WALDO SALGADO

BASTANTE AFLUENCIA, EN SAN MIGUEL, ESPERAMOS QUE SEA UNA FIESTA CIVICA DE VERDAD. ME SIENTO MUY EMOCIONADO Y ANSIOSO, YO QUIERO LLEGAR A LA ASAMBLEA PARA LOS CORRUPTOS A LA CARCEL, SERA UN TEMA REAL QUE SE TOMARA EN LA ASAMBLEA. EL SR. MARIO ACOSTA QUIZO AGREDIRME PERO NO ME IMAGINABA EL SALVAJISMO DE UN HOMBRE CON 20 GUARDAESPALDAS ATRAS, SE ME ACERCO UN HOMBRE NEGRO Y GRANDE PERO LE DIJE QUE POR LO MENOS QUE DESALOJARA A LOS 20 HOMBRES. ADEMAS ESTAN NERVIOSOS PORQUE SABEN QUE NO VAN A GANAR. EL PROPIO MINISTRO DEL INTERIOR PROVOQUE PROBLEMAS, EL SR. SE SIENTE MOLESTO, PERO ENTONCES SE HACE EL DEBATE, SON LAS IDEAS NO ESTE TIPO DE ACONTECIMIENTOS. LA PNC ESTA INOPERANTE, PORQUE HABIAN MAS DE 20 ARENEROS ARMADOS, Y NOSOTROS NO. UN REPRESENTANTE DE ARENA DIJO QUE EFECTIVAMENTE HACE UNOS MINUTOS SUCEDIO EN SAN MIGUEL EN DONDE MARIO ACOSTA POR LA EMOTIVIDAD DEL CALOR POLITICO DISCUTIO UN MOMENTO CON EL SR. KIRIO WALDO SALGADO DEL PLD, PERO QUE FUE MAS EL ESCANDALO DE LA GENTE.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.19

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 2:50

2:50 P.M / URNAS EN SANTA ANA / (TCS)

ESTADIO OSCAR QUITENO

DR. LUIS ALVAREZ LOPEZ, ACTUAL ALCALDE DE SANTA ANA

NO DEBE HABER CONFRONTACION ENTRE NOSOTROS, SOY CANDIATO A ALCALDE VEIAMOS UN POCO FLOJA LA ASISTENCIA, PERO HACEMOS UN LLAMADO AL PUBLICO A QUE SE HAGAN PRESENTE A LAS URNAS, TENEMOS EL GOBIERNO QUE ELEGIMOS Y SI SOMOS INDECISOS, JAMAS TENDREMOS BUENOS DIPUTADOS, BUENOS ALCALDES, NI BUEN PRESIDENTE. LOS PLANES SON: CONTINUAR CON LA LIMPIEZA DE SANTA ANA, DAR UN MEJOR SERVICIO A LA COMUNIDAD, SEGUIR SIENDO LA PRIMERA CIUDAD DE EL SALVADOR, Y APOYAR EL DEPORTE COMO SE HA ESTADO HACIENDO HASTA AHORA. TACUBA - SANTA ANA

TODO ESTA MARCHANDO CON NORMALIDAD

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 20

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 3:00

3:00 P.M. / URNAS EN LA LIBERTAD / (ALEX LANDAVERDE)

LA PRESENCIA DE LAS PERSONAS HAN DISMINUIDO A ESTA HORA, EN COMPARACION A LA MAÑANA PERO ESTO SE DEBE A QUE EN LA MAÑANA SE HICIERON PRESENTE LAS PERSONAS QUE VIVEN EN LOS CANTONES ALEDAÑOS, PERO ADEMÁS LAS URNAS FUERON ABIERTAS CON MEDIA HORA TARDE Y LAS PERSONAS EN LA LIBERTAD SE HICIERON PRESENTE CON ENTUSIASMO, TAMBIÉN SE HICIERON PRESENTE OBSERVADORES INTERNACIONALES.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 21

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 3:10- P.M

3:10 P.M. / URNAS EN EL BLVD. DEL EJERCITO / (ING. RODRIGO AVILA -PNC)

ANDRA SERRANO - TCS

BOULEVARD DEL EJERCITO

P/ UN ACTIVISTA DEL FMLN ANDA CON UNA BANDERA, Y ESTA EN CONTRA DE LAS LEYES DEL TSE.

ING. RODRIGO AVILA ESTA HACIENDO RECORRIDO POR LAS DIFERENTES URNAS.

V/ LAS PERSONAS SIMPATIZANTES DE LOS DIFERENTES PARTIDOS, PUEDEN VESTIR LA ROPA QUE QUIERAN, EL PROCESO HA ESTADO MUY BIEN, EN TÉRMINOS GENERALES, LA AFLUENCIA HA SIDO MASIVA, HAN HABIDO PROBLEMAS LÓGICOS DE PERSONAS QUE SIMPATIZAN CON DETERMINADO PARTIDO. P/ HAN HABIDO DENUNCIAS ESPECÍFICAS CON NÚMEROS Y NOMBRES DE POLICÍAS QUE HAN INFLUIDO EN LA DECISIÓN DE LAS PERSONAS QUE HAN IDO A EMITIR EL VOTO.

R/ SON CUESTIONES INFUNDADAS, NINGUNO LO HA HECHO Y EL QUE ASÍ LO HICIERE SERÁ SANCIONADO, SE DIO EL CASO DE UNA VIEJITA QUE NO SABÍA LEER Y ESCRIBIR, Y LE PREGUNTO A UN AGENTE DONDE SE ENCONTRABA LOCALIZADA EN EL PADRÓN, EL AGENTE LE AUXILIO Y LE DIJO SU UBICACIÓN, Y DIO LA CASUALIDAD QUE LA SEÑORA IBA VESTIDA CON COLORES ESPECÍFICOS DE UN PARTIDO Y FUE POR ESE MOTIVO QUE FUE ACUSADO DE ESTAR INFLUENCIANDO EN ESA PERSONA. COMO DIRECTOR DE LA PNC, YO NO TENGO PREFERENCIA CON ALGUN PARTIDO, NI NINGUNO DE LOS AGENTES, DEBIDO A QUE SOMOS PROFESIONALES, PERO SI EXISTIESE ALGUNO QUE LO HICIERA DEFINITIVAMENTE SERÁ SANCIONADO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 22

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 3:30

3:30 P.M. / SAN SALVADOR / (OBSERVADORES INTERNACIONALES)

JOSE ANTONIO ALVARADO Y LORENZO GUERRERO DE NICARAGUA COMPARACION NICARAGUA EL SALVADOR

LORENZO GUERRERO

UNA FIESTA CÍVICA MUY BONITA, TENEMOS SISTEMA DIFERENTE, POR ZONA DE VIVIENDA Y NO POR APELLIDO, HACEMOS UN LLAMADO AL PUEBLO SALVADOREÑO DE QUE NO DESAPROVECHE EL DERECHO SAGRADO DE ELEGIR A QUIEN DESEE QUE GOBIERNO SU PAÍS. FUE DIFERENTE EN NICARAGUA PORQUE ALLÁ FUERON 6 ELECCIONES AL MISMO TIEMPO, POR LO TANTO HUBO BASTANTE AFLUENCIA

JOSE ANTONIO ALVARADO

SON DOS ELEMENTOS DIFERENTES, BASTANTE MOTIVACIÓN POR LA SITUACIÓN DE CAMBIO EN TODO CONTEXTO POLÍTICO. SIN EMBARGO HUBO BASTANTE FALLAS QUE NO HEMOS NOTADO ACA, COMO EL HECHO DE QUE LAS BOLETAS LLEGARON HASTA EL MEDIO DÍA EN ALGUNOS LUGARES, LA IMPRESIÓN DE LAS BOLETAS SE TARDO BASTANTE.

NOSOTROS NO VEMOS AQUÍ LA POSIBILIDAD DE FRAUDE, PERSONALMENTE HE RECORRIDO 20 SITIOS Y NADIE HA DICHO QUE HAYAN SITUACIONES CUESTIONABLES QUE HAGAN DUDAR LA CREDIBILIDAD DE LAS VOTACIONES.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 23

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 3:45 P.M.

3:45 P.M. / BLVD. CONSTITUCION / (ROBERTO D'AUBUISSON JR.)

99 URNAS.

YA NO HAY MUCHO SOL Y PUEDEN VENIR A VOTAR, NO HAY COLAS, NO HAY PROBLEMAS DE MAYOR ENVERGADURA, ENTRE MÁS NOS ACERQUEMOS A LOS CENTROS DE VOTACIONES, MÁS RÁPIDO ESTAREMOS CELEBRANDO NUESTRA FIESTA CÍVICA, PORQUE SON LOS SALVADOREÑOS LOS QUE GANAN. ES DERECHO DEL CIUDADANO EL VOTAR Y NO VOTAR TAMBIÉN, LA GENTE SE ESTÁ ACERCANDO A ESTAS HORAS PARA DAR EL ÚLTIMO REFUGIO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 24

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 3:50

3:50 P.M. / URNAS EN USULUTAN / (WALTER ARAUJO- ARENA)

QUIERO HACER LA DENUNCIA QUE EN SANTA ANA EN DONDE EL CANDIDATO A ALCALDE POR EL FMLN, ESTA HACIENDO UN MITIN EN ESTE MOMENTO, COSA QUE ES PROHIBIDA NO SOLO PARA ELLOS SINO PARA TODOS LOS PARTIDOS POLÍTICOS. ADEMÁS QUIERO ACLARAR QUE EN ILOPANGÓN, NO HA EXISTIDO ROBO DE URNAS, LO QUE SUCEDIO QUE EL SR. BARELA DEL FMLN DIJO QUE LAS URNAS ESTABAN LLENAS DE PAPELETAS DE ARENA Y EFECTIVAMENTE TODAS LAS URNAS DEL PAÍS ESTÁN LLENAS DE PAPELETAS DE ARENA PERO GRACIAS A LA GENTE QUE HA VOTADO POR NOSOTROS, PERO ENTONCES EL TSE SE HIZO PRESENTE Y ABRIERON LAS URNAS FRENTE A LOS ENCARGADOS DE LOS DIFERENTES PARTIDOS POLÍTICOS PARA ACLARAR LA DENUNCIA QUE SE HABÍA HECHO. EN SOYAPANGO SE HAN ABIERTO 3 URNAS MÁS PARA

REPORTA: MYLENE ROSALES
Horario cobertura: 5:30 P.M.
5:30 P.M. / CONTEO DE URNAS /
CONTEO EFECTUADO EN LA URNA NUMERO 3277
DIPUTADOS
FMLN 36
ARENA 35
PDC 18
PCN 5
UNIDAD 9
RENOVACION 4
PLD 5
CONVER 6
VOTOS NULOS 5
SAN MIGUEL 7%

CENTRO DE GOBIERNO

200 JUNTAS RECEPTORAS DE VOTOS CON 400 PAPELETAS
AUSENTISMO BASTANTE MARCADO

CONTEO PRELIMINAR

BLVD. DEL EJERCITO

MUCHA GENTE NO PUDO VOTAR, PORQUE QUEDARON DEL OTRO LADO DE LA LINEA CUANDO SE CERRARON LAS URNAS, PROBABLEMENTE MAS DE LA MITAD.

EN ALGUNAS URNAS LLEVABA LA VENTAJA EL FMLN

EN OTRAS LA VENTAJA LA LLEVABA ARENA

VAN A SER TRANSPORTADAS DENTRO DE 15 A 20 MINUTOS EN VEHICULOS DEL TSE, CUSTODIADOS POR LA PNC.

LA PNC SOLO TENDRA LA LABOR DE CUSTODIA, NO TENDRA CONTACTO CON LAS PAPELETAS NI ACTAS.

165 FUE EL PROMEDIO DE VOTOS RECIBIDOS CON POSIBILIDADES DE 400.

25 MUNICIPIOS QUE CONFORMAN LA ZONA OCCIDENTAL

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 31

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 7:15 P.M.

7:15 P.M. / CONTEO DE URNAS /

2,679,055 PERSONAS QUE TENIAN LA POSIBILIDAD DE VOTAR.

325,000 PERSONAS INSCRITAS, PERO QUE NO TIENEN EN SU PODER EL CARNET. LA LIBERTAD, SAN SALVADOR Y LA PAZ, TRANSPORTARAN LAS BOLETAS POR TIERRA. SE ESPERAN 11 HELICOPTEROS DESDE LOS DEMAS DEPARTAMENTOS CON LAS ACTAS.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 32

MEDIO: TCS Noticias (Siglas: TCS)

REPORTA: MYLENE ROSALES

Horario cobertura: 7:15 P.M.

7:15 P.M. / CONTEO DE URNAS /

12 ALCALDIAS GANADAS

VICTORIA ABRUMADORA PERO FALTAN RESULTADOS OFICIALES

TIENEN MONITOREO NACIONAL Y CON BASE A ELLO, TOMAN LOS DATOS NO OFICIALES.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL NO. 1

MEDIO: RADIO RCS

REPORTA: SILVIA ZALDAÑA

HORARIO DE COBERTURA

HORA EXACTA / TEMA / (PERSONAJE O FUENTE DE LA NOTICIA)

10:15 JOSE SOMETA INFORMA DESDE EL INSTO. FRANCISCO MORAZAN HAY POCA AFLUENCIA DE PERSONAS, YA QUE SOLO ESTAN LAS LETRAS W X Y Z

ENTREVISTAN AL DR. RUBEN ZAMORA CUANDO VOTABA. MANIFIESTA LA INCAPACIDAD DE LOS MAGISTRADOS DEL TSE (ATRASO DE PAPELETAS, CAMBIOS LEY ELECTORAL DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA). MENCIONA EL PROBLEMA DE CAMBIO DE LETRAS EN EL GIMNASIO NACIONAL Y QUE FUERON TRASLADADAS AL CENTRO DE GOBIERNO (OPQR).

10:20 COMENTA UNA RADIO ESCUCHA: S/TINTA INDELEBLE. ES UNA LASTIMA SE HAYA INVERTIDO TANTO DINERO SI NO ESTA GARANTIZANDO NADA. ES MEJOR LA TINTA CORRIENTE QUE LA INDELEBLE. MENCIONA LA PREPOTENCIA DE UN SIMPATIZANTE DEL FMLN EN LA URNA DEL INSTO. FCO. MENENDEZ

10:25 INFORMAN QUE TODO RECLAMO SE DEBE HACER AL PRESIDENTE DE LA JUNTA RECEPTORA.

HAN DEJADO FUERA A LA PRENSA DONDE SE ESTA EL CENTRO DEL TSE EN EL HOTEL PRESIDENTE. QUE PRETENDEN CON ESTA MORDAZA?

10:28 LLAMA EL PRESIDENTE DEL TSE DE ACUERDO A LA INFORMACION ANTERIOR:

A) CAMBIO DE INICIALES EN EL PALACIO DE LOS DEPORTES (SOLO QUEDA LETRA O) R/EL ERROR FUE EN LA PUBLICACION EN EL DIARIO TENIA UNA DEFICIENCIA PORQUE NO SEPARABAN LAS LETRAS Y AL PUBLICARLO NO DEJARON EL ESPACIO ENTRE ELLAS Y ESE FUE EL PROBLEMA.

B) PROBLEMA EN SANTA ANA CON RESPECTO AL NUMERO DE URNAS ASIGNADAS CON RESPECTO A LAS JUNTAS RECEPTORAS. R/ SE ARREGLO Y ABRIERON A LAS 7.40 AM.

C) EL TRANSPORTE PARA EL BLV. DEL EJERCITO NO ESTABA FUNCIONANDO, EL TSE HA TENIDO QUE CONTRATAR MICROBUSES. R/SI HAN HABIDO PROBLEMAS PERO SE ESTAN ARREGLANDO.

COMENTA: CUANDO EL FUE A VOTAR EN EL BLV. CONSTITUCION LAS JUNTAS ESTABAN A LA INTERPERIE. LA EMPRESA QUE SE CONTRATO PARA LOS TOLDOS NO CUMPLIO TOTALMENTE, PERO SE ESTA TRATANDO DE ARREGLAR ESO.

HAY INDICES DE ABSTENCIONES: SOBRE LAS 6:30 EN LAS MESAS HABIAN 2 INTEGRANTES Y ESO FUE LO QUE CAUSO ATRASO, PERO SOBRE LAS 8 YA SE HABIAN ABIERTO TODAS, DE ACUERDO A LA INFORMACION QUE RECIBIERON.

ENTREVISTA NAPOLEON: DESDE SOYAPANGO EL DR. JOSE MANUEL MEDINA LOPEZ, CANDIDATO A ALCALDE POR ARENA LLEGA A VOTAR. MANIFIESTA QUE CON RESPECTO A 1994 HAY MAS AFLUENCIA. HAY MUCHOS ORIENTADORES DEL FMLN QUE SON MENORES DE EDAD Y EN UNA MESA HABIAN DOS MIEMBROS DEL FMLN. ESTOS DICEN QUE NO SE VAN.

LOS COMENTARISTAS HABLAN SOBRE EL PROBLEMA DEL CAMBIO DE RUTAS DE LOS BUSES. SE HA DADO MUCHA CONFUSION CON LA GENTE. SE PREGUNTAN SI HA VALIDO LA PENA GASTAR LOS 2 MILLONES DE COLONES EN ESTO?

10:53 IMELDA ALVARENGA, FERIA INTERNACIONAL. HAY 3 CARNETS IGUALES CON MISMO NOMBRE Y NUMERO DICE UN VOTANTE EN UNA MESA RECEPTORA. EL NOMBRE ES BORIS ALBERTO CORNEJO. DOS DE ELLOS SE JUNTARON CASUALMENTE Y UN TERCERO YA HABIA VOTADO.

11:00 CLAUDIO DE ROSA. CENTRO DE GOBIERNO. MINISTERIO DE EDUCACION: MUCHA AFLUENCIA. LETRA P O R. BASTANTE ORDENADO. MUCHOS ORIENTADORES. ESTAS LETRAS SON LAS QUE FUERON TRASLADADAS DEL GIMNASIO NACIONAL Y LA GENTE NO HA PROTESTADO MUCHO. TODO SE VE MUY OPTIMISTA.

11:10. DE JUCUAPA UN RADIO ESCUCHA. CENTRO DE VOTACION DE ESCUELA SAUL FLORES SE ABRIO 9:30 AM.

11:12 EN ESTUDIO EL DIPUTADO JORGE VILLACORTA COMENTA DEL CENTRO DE VOTACION DE ILOPANGO: SI HAN HABIDO INCIDENTES PERO NO DE MUCHA GRAVEDAD. EL MAYOR ES EL HORARIO DE APERTURA DE ESTE CENTRO, A LAS 9.00.

ALGUNOS VIGILANTES SE RETIRARON POR ESTE MOTIVO.

EL NUMERO DE VOTANTES ES MAS REDUCIDO CON RESPECTO A OTROS PERIODOS. MUY PREOCUPANTE. POR EJ. EN EL INFRAMEN A LAS 8 SOLO 30 HABIAN VOTADO. PARECE QUE EL MAYOR PROBLEMA ES LA HORA DE APERTURA, NO ESTABAN PREPARADAS LAS JUNTAS, FALTA DE INFORMACION DE UBICACION DE LAS URNAS.

COMENTAN MUCHO SOBRE LAS VOTACIONES DOMICILIARIAS O LOS CENTROS DE VOTACION CERCA DEL DOMICILIO PARA UN MAYOR PORCENTAJE DE VOTANTES. EL PRESIDENTE PRESENTO UN PROYECTO DE LEY AL RESPECTO, PERO QUEDO ENTRAMPADO EN LA ASAMBLEA LEG. VILLACORTA DICE QUE FUE EL PARTIDO ARENA EL QUE ENTRAMPO ESTO.

11:20 RICARDO ARNOLDO LAZO. SANTA ANA. GLORIA SALGUERO SE PRESENTA A VOTAR EN URNA 2604. COMENTA: MUCHA AFLUENCIA, NO ANOMALIAS, ALGUNOS ERRORES HUMANOS SI, PERO PARECE MUY OPTIMISTA.

11:23 UN RADIOESCUCHA PREGUNTA AL DIPUTADO VILLACORTA QUE POSIBILIDADES HAY DE QUE SE INSTALE UN SISTEMA ELECTRONICO DE VOTACION? SERIA MUCHO PEDIR, CUANDO LO PRIMERO QUE SE DEBE HACER ES IMPLEMENTAR EL DOCUMENTO UNICO Y LA APROBACION DEL PROYECTO DE VOTACION DOMICILIARIA.

COMENTARISTAS: QUE SE DEBE HACER PARA QUE NO QUEDA RESAGADO ESTE TIPO DE PROYECTOS? EN LOS PRIMEROS DIAS ESTUDIAR LAS REFORMAS ELECTORALES, PROPUESTAS PRESIDENCIALES, DE ACUERDO A LO QUE SE HA VIVIDO ACTUAR INMEDIATAMENTE, TOMAR ACCIONES

11:35 SCHAFIK HANDAL EN ESTUDIO. ADOLFO REY PRENDES COMO COMENTARISTA: VOTO EN EL GIMNASIO NACIONAL. EN LAS OFICINAS DEL FRENTE HAN RECIBIDO INFORMACION Y DICE: GRAN AFLUENCIA DE CIUDADANOS. INSISTENCIA DE ARENA DE HACER PROPAGANDA CONFUSIONISTA DE 3 BANDERAS, ADEMAS DE OTRAS. EL INCIDENTE MAS IMPORTANTE ES EN ILOPANGO DONDE DESAPARECIERON ALGUNAS CAJAS DE PAQUETES ELECTORALES. 5 URNAS PERDIDAS (1 EXTRAVIADA Y 4 DE MAS). PERO APESAR DE ESTAS COSAS CREEN QUE CUANDO MAS VOTACION HAYAN MAS SE VAN A MINIZAR ESTAS COSAS, AUNQUE ES LAMENTABLE.

OTRA IRREGULARIDAD: PERSONAS QUE NO SE ENCUENTRAN EN LISTAS, OTRAS CON MAS DE UN CARNET.

LA PXMA. ASAMBLEA LEG. DEBE DE TOMAR INMEDIATAMENTE LAS REFORMAS LEGISLATIVAS PARA QUE TENGAN EL TIEMPO SUFICIENTE PARA TOMAR LOS CAMBIOS NECESARIOS E IRSE PREPARANDO PARA LAS PXMAS. ELECCIONES. MUY BUENA LA PROPAGANDA QUE HIZO EL CENTRO CIVICO, MAS QUE EL TSE. QUE COMPROMISO TOMARIA CON LOS CIUDADANOS EN EL SENTIDO DE PROPONER DESDE MUY TEMPRANO ESTAS REFORMAS PARA LAS PXMAS. ELECCIONES? ESTOY DECIDIDO A HACERLO LO MAS PRONTO POSIBLE. HE PARTICIPADO DE ESAS REFORMAS, FUI DE LA COMISION DEL FRENTE COMO UNO DE LOS PARTIDOS EN CASA PRESIDENCIAL.

QUE POSIBILIDAD HAY DE SENTARSE EL FRENTE CON ARENA EN LA ASAMBLEA PARA ESTUDIAR EL PROBLEMA DE CHAPULTEPEC, ASUNTOS PENDIENTES Y OTROS?

CLAUDIO DE LA ROSA. ESCUELA ALBERT CAMUS. LETRAS K L M . MAS O MENOS 80 VOTANTES POR MESA. BASTANTE ORDEN. VIGILANTES TRABAJANDO. FLUJO VEHICULAR CONTROLADO POR POLICIA.

SE ESTA HACIENDO LA CONCERTACION Y SE HA PROCURADO. PENSAMOS QUE HAY QUE SOMETERLO A TODOS LOS SECTORES NACIONALES. APOYAN A ANEP EN SU MANIFIESTO DE LA GRAN CONCERTACION. HAN HABIDO REUNIONES Y HAN HECHO EL PREPARATIVO DE UNA REUNION Y AHORA ES EL MOMENTO OPORTUNO PARA CONTINUAR Y LA ASAMBLEA

DEBE HACER LO QUE LE CORRESPONDA DENTRO DE ESTE PLAN.

SE HA LOGRADO AGLUTINAR A DIFERENTES SECTORES POLITICOS Y NO POLITICOS DENTRO DE LA AGENDA DE ANEP? SI SE ESTA TRATANDO DE HACER, ALGO COMO UN FORO NACIONAL QUE LE SIRVA DE BASE AL ESTADO. EL MANIFIESTO DE ANEP SALIO DESPUES DE UNA PROPUESTA QUE EL FRENTE HABIA HECHO. AHORA SE HAN PUESTO DE ACUERDO PARA CONCRETAR LOS TEMAS.

A LAS 12:00 EN LOS REPORTES DE LA RADIO Y DEL FRENTE, SOLO UN 20% (UNOS 70 MIL VOTANTES HAN ACUDIDO A LAS URNAS, DEL 60 A 70% QUE SE ESPERABA. SI NO VAN A VOTAR DESPUES NO SE VAYAN A QUEJAR. PARECE, SEGUN LOS REPORTES, HAY MAS AFLUENCIA FUERA DE SAN SALVADOR QUE EN EL PROPIO CENTRO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL NO. 4

MEDIO: RADIO RCS

REPORTA: SILVIA ZALDAÑA

HORARIO DE COBERTURA

HORA EXACTA / TEMA / (PERSONAJE O FUENTE DE LA NOTICIA)

A ESTAS HORAS DEL MEDIODIA PARECE QUE SE HAN SUBSANADO TODAS LAS DEFICIENCIAS DE VOTACION.

12:10. SAN BARTOLO. NAPOLEON MORALES. COMPLEJO DEPORTIVO MINISTERIO DE HACIENDA. ABIERTO 9:00 MIEMBROS DE JUNTAS Y PARTIDOS POLITICOS SE ENCUENTRAN REUNIDOS, DISCUTIENDO SI SE VA A ANULAR ESTE CENTRO DE VOTACION, DEBIDO A QUE SE HAN ENCONTRADO PAPELETAS MARCADAS PREVIAMENTE POR EL PARTIDO OFICIAL EN UNA URNA. YA HAY AUTORIDADES DEL TSE TAMBIEN REUNIDOS PARA VER EL PROBLEMA. HA HABIDO BUENA AFLUENCIA. SI SE CIERRA NADA TENDRIA VALIDEZ. TAMBIEN HAY DOS PERSONAS DE UN MISMO PARTIDO EN UNA JUNTA Y SOLO DEBE SER UNA. SE ESTA DISCUTIENDO. PARECE QUE HAY AUTORIDADES DEL TSE.

12:13 JORGE DIAS EN LINEA. SOBRE EL PROBLEMA ANTERIOR. ESTA LA JUNTA ELECTORAL DEPARTAMENTAL EN ESTE MOMENTO Y VAN A COMUNICAR EXACTAMENTE QUE HA SUCEDIDO. HASTA LAS 9:30 NO HABIAN INFORMADO NADA, PERO POR LOS RUMORES HEMOS MANDADO PERSONAL A VER ESTE PROBLEMA. SI LA ANOMALIA ES EN UNA URNA, NO QUIERE DECIR QUE SE SUSPENDA TODO EL CENTRO DE VOTACION.

12:20 CLAUDIO DE ROSA. BLV. CONSTITUCION. 25 % DE VOTANTES DEL TOTAL QUE SE ESPERA. 3 MESAS SIN CARPAS, BAJO ARBOLES. TODO TRANQUILO EN ESTE CENTRO. LA VIGILANCIA DE LOS PP CORRESPONDE MAYORMENTE A ARENA, FMLN, LUEGO PDC, PCN, Y DEL RESTO CASI NADA.

12:25 COMENTARISTAS: HAY BASTANTE DESCONOCIMIENTO DE LOS MIEMBROS DE LAS MESAS RECEPTORAS. PARECE QUE HAY DIFICULTAD AL ENCONTRAR LOS NOMBRES DE LOS VOTANTES. NO TODOS LOS PARTIDOS TIENEN VIGILANTES EN LAS MESAS; GENERALMENTE ARENA, FMLN, PDC, PCN.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL NO. 5

MEDIO: RADIO RCS

REPORTA: SILVIA ZALDAÑA

HORARIO DE COBERTURA

HORA EXACTA / TEMA / (PERSONAJE O FUENTE DE LA NOTICIA)

12:42 IMELDA ALVARENGA. FERIA INTERNACIONAL. ENTREVISTA A MARCELO GONZALEZ: LA ACTIVIDAD ELECTORAL SE HA VISTO CON BASTANTE NORMALIDAD. HAN HABIDO CASOS EN QUE LAS PERSONAS NO APARECEN EN EL PADRON ELECTORAL, AUNQUE ES UNA CANTIDAD BASTANTE PEQUEÑA.

CON RESPECTO AL PROBLEMA DE QUE HABIAN 3 PERSONAS CON EL MISMO NOMBRE Y # DE CARNET DIJO SE HABLO CON LA JUNTA ELECTORAL DEPARTAMENTAL Y Y LA MESA RECEPTORA Y DESPUES DE CONSTATAR QUE ERAN DOS PERSONAS DIFERENTES SE LES PERMITIO VOTAR A AMBOS.

12:51 SANTA ANA, RICARDO LAZO. EL ANIMO DE LOS VOTANTES HA SIDO FRUSTRADO POR EL CAMBIO DE LOS CENTROS DE VOTACION. DESDE HACE 3 DIAS SE HA ESTADO HACIENDO. MUCHA ANOMALIA Y DESORDEN POR LA DESORGANIZACION. LOS VOTANTES HAN SIDO CERCA DEL 30% (80 PERSONAS POR URNA) DEL TOTAL QUE SE ESPERABA.

SE HA DADO EL CASO DE JOSE ROBERTO VALLADARES, URNA 2629, NO PUDO VOTAR PORQUE YA OTRO LO HABIA HECHO. EL FISCAL ELECTORAL DIJO QUE LA CULPA ERA DE LA JUNTA RECEPTORA DE VOTOS Y ESTA DIJO QUE ERA DE LA DEPURACION DEL PADRON.

12:56 COMENTARIOS:

EN ZACATECOLUCA HUBIERON CAMBIOS DE URNAS A ULTIMA HORA.

ARENA USO BUSES CONTRATADOS POR EL TSE PARA HACER PROSELITISMO.

1:01 RIGOBERTO CHINCHILLA. SAN MIGUEL. CALLE ROOSVELT. PROCESO EN RELATIVA NORMALIDAD. LAS VOTACIONES SE ABRIERON A LAS 9:20. ANOMALIAS. ARENA COLOCO A MAS DE 2 MIEMBROS EN ALGUNAS JUNTAS Y REPARTIO VASOS CON LAS INSIGNIAS DEL PARTIDO.

LA FISCALIA ESPERABA QUE FUERAN CRISTALINAS, PERO NO HA SIDO ASI, HA HABIDO PROPAGANDA PROSELITISTA. ARENA Y EL FMLN SE HAN ACUSADO MUTUAMENTE.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL NO. 6

MEDIO: RADIO RCS

REPORTA: SILVIA ZALDAÑA

HORARIO DE COBERTURA

HORA EXACTA / TEMA / (PERSONAJE O FUENTE DE LA NOTICIA)

1:10 JULIO RODRIGUEZ. BLV. CONSTITUCION. NORMAL

EN SANTA TECLA. ASISTENCIA MASIVA: INSTO. DAMIAN VILLACORTA, ESCUELAS MARCELINO CARGIA FLAMENCO Y ALBERTO MASFERRER.

LA PNC HA REALIZADO UNA BUENA LABOR. DIJO QUE NO HA HABIDO INCIDENTES DE LAMENTAR. LO QUE MAS SE HA DADO ES EL DECOMISO DE ARMAS BLANCAS Y DE FUEGO QUE POSTERIORMENTE (A LA SALIDA DEL CENTRO DE VOTACION) SON DEVUELTAS, SIEMPRE Y CUANDO TENGAN PERMISO DE PORTACION.

1:15 EL COMITE DE EMERGENCIA NACIONAL REPORTAN 96 CASOS ATENDIDOS: 2 ATROPELLADOS POR VEHICULOS Y 87 DE ENFERMEDADES COMUNES. 2 INCENDIOS FORESTALES EN ANTIGUO CUSCATLAN Y UNIVERSITARIA NORTE. 2 NIÑOS EXTRAVIADOS EN SOYAPANGO.

1:17 COMENTARIO: MUCHOS FALLECIDOS TODAVIA APARECEN EN EL PADRON ELECTORAL, COMO JOSE NAPOLEON DUARTE, DIJO SU HIJO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL NO. 7

MEDIO: RADIO RCS

REPORTA: SILVIA ZALDAÑA

HORARIO DE COBERTURA

HORA EXACTA / TEMA / (PERSONAJE O FUENTE DE LA NOTICIA)

1:25 NAPOLEÓN MORALES. ILOPANGO. SE ANULA ESTE CENTRO DE VOTACION. SAENZ VARELA COMENTA: SE INVALIDA PORQUE TODOS LOS PARTIDOS DECIDIERON SUSPENDER LA VOTACION, EXCEPTO POR ARENA. HUBIERON PROBLEMAS DESDE EL PRINCIPIO EN TODO EL CENTRO. LOS JOVENES DE ARENA HICIERON DESORDENES DONDE SE ENCONTRO LA URNA 10662 QUE SE ENCONTRO POR LOS JARDINES Y SE PUSO EN CUSTODIA DE LA PNC.

1:35 EDGARDO AYALA. INFRAMEN. SE PRESENTARON A VOTAR M. VALIENTE Y SILVA CASI AL MISMO TIEMPO. SE DIO EL INCIDENTE DE QUE QUERIAN ANULAR EL VOTO QUE EMITO M. VALIENTE POR HABER MOSTRADO LA PAPELETA YA MARCADA.

1:40. SOMETA. INDES. EL CAMBIO DE LETRAS PQR DEL INDES AL CENTRO DE GOBIERNO GENERO INSATISFACCION A LOS VOTANTES, AUNQUE CASI LA MAYORIA SE TRASLADABA AL CENTRO DE GOBIERNO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL NO. 8

MEDIO: RADIO RCS

REPORTA: SILVIA ZALDAÑA

HORARIO DE COBERTURA

HORA EXACTA / TEMA / (PERSONAJE O FUENTE DE LA NOTICIA)

2:05 IMELDA ALVARENGA. FERIA INTERNACIONAL. SE PRESENTA ALFREDO CRISTIANI. SE MUESTRA OPTIMISTA DE GANAR LAS ELECCIONES.

EL TSE HA ENCONTRADO A CADA MESA 800 PAPELETAS, DE LAS CUALES NO SE HA LLEGADO NI AL 50%. SOLO FUE UNA PARTE DE LA MAÑANA QUE FUE CONCURRIDA.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL NO. 9

MEDIO: RADIO RCS

REPORTA: MARIA ISABEL SUAZO

HORARIO DE COBERTURA: 15:00 - 15:40

HORA EXACTA / TEMA / (PERSONAJE O FUENTE DE LA NOTICIA)

15:05/SAN BARTOLO, ILOPANGO. CANCELACION DE UNA URNA QUE SE ENCONTRO FUERA DE LUGAR/REPORTERA.

15:31/MORAZAN. POLICIA DEPOSITO SU VOTO CON EL UNIFORME/MARIO ACOSTA PEDIRA SANCION PARA EL INFRACTOR. LOS MAGISTRADOS DEL TSE DECARARON CUALQUIER PROBABILIDAD DE FRAUDE/REPORTERA.

15:46/SOYAPANGO, SERIOS DISTURBIOS, NORMAN QUIJANO DENUNCIA QUE SE HAN ABIERTO TRES URNAS MAS EN QUE LAS QUE ESTAN VOTANDO GENTE QUE NO TIENE CARNET NI SE HA EMPADRONADO, SOLICITA PROTECCION A LA PNC COMO DIPUTADO/TERESA CUBIAS, REPORTERA

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL NO. 10

MEDIO: RADIO RCS

REPORTA: MARIA ISABEL SUAZO

HORARIO DE COBERTURA: 17:05 -

HORA EXACTA / TEMA / (PERSONAJE O FUENTE DE LA NOTICIA)

17:05/FERIA INTERNACIONAL. INCIDENTES AISLADOS. ALGUNOS PARTIDOS HAN IGNORADO DISPOSICIONES DEL TSE. SE CERRO LA VOTACION.

17:35/BOULEVARD CONSTITUCION, NO SE HAN SUPERADO LAS METAS DEBIDO A LA POCA AFLUENCIA DE PERSONAS, DEL TOTAL DE 25 MESAS SONDEADAS EXISTE UN TOTAL DE 112 A 108 VOTOS EN C/U. LA PNC INDICA A LAS PERSONAS QUE NO VOTON A QUE DESALOJEN EL AREA/JORGE, REPORTERO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.1

MEDIO: YSU

REPORTA: MARIA ISABEL SUAZO

Horario cobertura: 10:15 A.M. - 11:20 A.M.

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

10:30/EN CHINAMECA NO APARECEN VARIAS PERSONAS EN EL PADRON ELECTORAL, ESPECIALMENTE LOS CARNETS NUEVOS/HILDEBRANDO UMAÑA, FISCAL.

10:45/EN ARMENIA SE NOTA LA FALTA DE ORIENTADORES, MUCHAS PERSONAS NO ENCUENTRAN SU LUGAR DE VOTACION, DECOMISO DE 3 CARNET CON ADULTERACIONES, UTILIZACION DE CAMIONES DE LA BASURA PARA TRANSPORTAR SIMPATIZANTES DEL PARTIDO DE GOBIERNO/ALFREDO ARIAS, REPORTERO.

10:50/EN STGO. TEXACUANGOS Y STO. TOMAS MUCHAS PERSONAS QUIEREN VOTAR CON CEDULA, CAMIONES CON SIMPATIZANTES DEL FMLN PORTANDO BANDERAS Y AUTOBUSES CON SIMPATIZANTES DE ARENA/ULISES ARGUETA, REPORTERO.

10:55/PUERTO DE LA LIBERTAD/VOTACION INICIO CON HORA Y MEDIA DE ATRASO/DAVID HERNANDEZ, JEFE DE COMUNICACIONES FMLN

11:00/AUSENCIA DE VOTANTES EN SENSUNTEPEQUE (14% HA VOTADO HASTA ESTA HORA)/JUAN ANTONIO ESCAMILLA, 1ER. VOCAL.

11:15/EN ATIQUIZAYA LA PNC HA DECOMISADO ARMAS BLANCAS/ARNOLDO ALEMAN, REPORTERO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.2

MEDIO: YSU

REPORTA: MARIA ISABEL SUAZO

Horario cobertura: 11:25 A.M.- 12:20 P.M.

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

11:35/EN SAN MARTIN APARECIERON VARIOS CARNETS SIN EL ESCUDO NACIONAL, FAMILIAS ENTERAS NO APARECEN EN LOS PADRONES/SALVADOR SOTO, REPORTERO.

11:40/EN EL GIMNASIO NACIONAL DE SAN SALVADOR HAY PERSONAS DE ARENA REPARTIENDO PROPAGANDA Y CONFUNDIENDO A LAS PERSONAS PARA QUE MARQUEN TRES- PARTIDOS, A MANERA DE ANULAR EL VOTO/SCHAFICK HANDAL.

11:50/EN NUEVA SAN SALVADOR, DENUNCIA DEL TSE EN EL SENTIDO QUE ALGUNAS FRACCIONES ESTAN HACIENDO CAMPAÑA CANTANDO HIMNOS DE LOS PARTIDOS. OTRA DENUNCIA HECHA POR EL DIP. DAVID CASTRO ACUÑA POR EL EXTRAVIO DE UNA URNA EN LA ESCUELA MARCELINO GARCIA FLAMENCO. EN LA URNA 3750 DE ESE MISMO LUGAR SE PRESENTO UNA PERSONA A EMITIR SU VOTO Y YA HABIAN VOTADO EN SU NOMBRE/REPORTERO

12:15/EN SONSONATE EL FMLN LLAMO A UNA REUNION DE URGENCIA A REPRESENTANTES DE LOS PARTIDOS, YA QUE ARENA Y FMLN REPARTIAN PROPAGANDA ELECTORAL/LOCUTOR

12:16/EN SAN BARTOLO, ILOPANGO, PARTIDOS OPOSITORES ESTAN ELABORANDO UNA CARTA ANUNCIANDO QUE SE RETIRAN DE LAS VOTACIONES PORQUE SE ENCONTRARON 400 PAPELETAS SIN MARCAR, MANIPULADAS POR MIEMBROS DEL PARTIDO DEL GOBIERNO, PIDEN LAS VOTACIONES SEAN TRASLADADAS A OTRA FECHA/REPORTERO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.3

MEDIO: YSU

REPORTA: MARIA ISABEL SUAZO

Horario cobertura: 12:22 - 13:25 P.M.

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

12:29/EN SAN BARTOLO, ILOPANGO SE NOTA PREPOTENCIA DEL PARTIDO DE GOBIERNO, GRUPOS DE JOVENES CON DISTINTIVOS DE ARENA HAN AMENAZADO Y GOLPEADO A UN PERIODISTA, LO OTROS PARTIDOS PIDEN AL TSE SE ANULE LA VOTACION DE ESTE CENTRO. PENDIENTES DE ABRIR LA CAJA CON LAS PAPELETAS QUE ENCONTRARON/BERTA ALICIA ORANTES, CANDIDATA A ALCALDE POR PCN.

13:05/EN SONSONATE, RETENCION DE CARNETS A PERSONAS QUE NO QUIEREN MANCHARSE EL DEDO/REPORTERO.

13:09/EN ATIQUIZAYA, AUSENTISMO BASTANTE ELEVADO, 10% DE VOTANTES QUE SE HA HECHO PRESENTE, TSE HA TENIDO PROBLEMAS POR PERSONAS QUE APARECEN EN EL PADRON Y NO TIENEN CARNET. EL PRSC PIDE A ARENA Y FMLN QUE NO ENTRE EN CONFRONTACIONES./ARNOLDO AMAYA, REPORTERO.

13:25/EN USULUTAN, RECLAMOS DE LOS PARTIDOS SOBRE LOS PROBLEMAS QUE SE DIERON EN LA MAÑANA,REUNION DE LOS PARTIDOS CON EL TSE DEBIDO A QUE LOS PARTIDOS INSISTEN EN HACER PROPAGANDA, CONTINUAN A ESTA HORA HACIENDO PROPAGANDA. SE HA REALIZADO EN TOTAL DESORDEN LAS VOTACIONES/REPORTERO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.4

MEDIO: YSU

REPORTA: MARIA ISABEL SUAZO

Horario cobertura: 17:20 - 17:57

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

17:20/CUSCATLAN, REPORTARON HALLAZGO DE UN CADAVER SIN IDENTIFICAR, ENCONTRADO S/KM.30 EN CARR. PANAMERICANA. EN COJUTEPEQUE EL FMLN DESEA PONER UNA DENUNCIA DEBIDO AL COMPORTAMIENTO DEL ACTUAL ALCALDE/ ERIC LOMBARDO, REPORTERO.

17:22/ATIQUIZAYA, SE CERRARON LAS 48 JUNTAS ELECTORALES,MUCHO AUSENTISMO, COMENZO EL CONTEO/ARNOLDO AMAYA, REPORTERO.

17:25/APOPA. MAS DE UN CENTENAR DE PERSONAS QUEDARON AFUERA SIN PODER VOTAR, LAS PERSONAN MANIFIESTAN QUE CERRARON CINCO MINUTOS ANTES, UN REPRESENTANTE DE ARENA MANIFESTO QUE SE CERRO EL CENTRO DE VOTACION EN PRESENCIA DE TODOS LOS PARTIDOS/ROLANDO CARPIO, REPORTERO.

17:30/CHALATENANGO, SE CERRARON LAS 43 URNAS Y LAS JUNTAS ESTAN EN EL CONTEO DE VOTOS/BERTA SALGUERO, REPORTERA.

17:31/CUSCATANCINGO, FINALIZO LA VOTACION, PROCEDEN AL CONTEO DE VOTOS, MUCHO AUSENTISMO, MENOS DEL 50% DE LA EMISION DE VOTOS/ERNESTO LANDOS, REPORTERO.

17:33/USULUTAN, BERLIN, SE CERRARON MESAS RECEPTORAS DE VOTOS, SE ENCUENTRAN CLASIFICANDO LAS PAPELETAS

PARA EL CONTEO DE VOTOS, 6000 PERSONAS SE HICIERON PRESENTES A VOTAR/MARIA ELSY ROMERO, REPORTERA.
17:37/EN SANTIAGO TEXACUANGOS SE CERRO LA VOTACION HACE 20 MINUTOS, RESULTADO DE LA PRIMERA URNA: ARENA
CON 64 VOTOS Y FMLN CON 55 VOTOS/ULISES ARGUETA, REPORTERO.
17:42/LA PAZ, EN 5 URNAS QUE HEMOS VISTO SE PUEDE CONFIRMAR QUE EL FMLN VA A LA CABEZA POR LA ALCALDIA,
MAURICIO HERNANDEZ BOLAÑOS, REPORTERO.
17:47/USULUTAN, CERRADAS LAS VOTACIONES, EN 45 MINUTOS SE DARAN A CONOCER LOS PRIMEROS RESULTADOS/
DAGOBERTO SAAVEDRA GARAY.
17:49/SANTA ANA, RECUENTO SE PAPELETAS, REDUCIDO NUMERO DE CIUDADANOS VOTANDO, ALEJANDRO FLORES,
REPORTERO.
17:50/LA UNION, 90 VOTOS FUERON ANULADOS EN INTIPUCA POR NO TENER EL SELLO AUTORIZADO/AUTORIZADO.
17:55/ILOPANGO, 55 URNAS REVISADAS HASTA ESTA HORA, 30 FUERON GANADAS POR EL FMLN Y 28 POR
ARENA/REPORTERO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.5

MEDIO: YSU

REPORTA: MARIA ISABEL SUAZO

Horario cobertura: 18:00 - 18:20

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

18:00/CHALCHUAPA, VOTACION REALIZADA CON NORMALIDAD, EN 5 URNAS VISITADAS SE TIENE A ARENA Y FMLN A LA
CABEZA EN LO QUE RESPECTA A ALCALDES/OSCAR MARTINEZ, REPORTERO

18:05/SOYAPANGO/FMLN A LA CABEZA/LUIS E. REINA, REPORTERO

18:07/SENSUNTEPEQUE, RESULTADO EXTRAOFICIAL DE 6 JUNTAS RECEPTORAS DE VOTOS, EN PRIMER LUGAR ARENA/DIEGO
POZO, REPORTERO.

18:08/TEATRO PRESIDENTE, COMIENZAN OFICIALMENTE EL ESCRUTINIO DE VOTOS EN EL TEATRO, LO HAN ANUNCIADO LOS
MAGISTRADOS DEL TSE. DATOS A CERO/DOUGLAS MEJIA, REPORTERO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.7

MEDIO: YSU

REPORTA: MARIA ISABEL SUAZO

Horario cobertura: 18:10 -

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

19:10/USULUTAN

ARENA SE PROCLAMA GANADOR PARA ALCALDE.

SAN DIONISIO FUE GANADO POR EL PCN

SANTIAGO DE MARIA:

GANO EL FMLN CON 1810 VOTOS

ARENA CON 110 VOTOS.

19:20/SAN VICENTE/ NO DIERON DATOS EXACTOS SOLAMENTE MENCIONARON QUE ARENA HABIA GANADO.

19:25/SENSUNTEPEQUE,CABAÑAS/ DATOS DE 30 JUNTAS RECEPTORAS:

ARENA 55%

PCN 23%

FMLN 22%

19:25/ALCALDIAS GANADAS POR EL FMLN:

SANTA ANA, STA. TECLA, ZACATECOLUCA, MEJICANOS, SOYAPANGO, SAN MARCOS, QUEZALTEPEQUE, PTO. DE LA
LIBERTAD, CHALATENANGO, CHALCHUAPA, SANTIAGO DE MARIA, TEJUTEPEQUE, NAHUIZALCO, ILOPANGO, SAN
ISIDRO Y CINQUERA EN CABAÑAS, JIQUILISCO.

19:30 APOPA.

URNAS 1858/1867/1849/1854/1848/1881/1861/1878/1864/1876/1875/1874

FMLN 85/69/66/78/80/46/66/60/61/80/77/26/43

ARENA 58/41/59/48/44/27/47/42/53/46/53/29/91

19:35 GERSON MARTINEZ EN SOYAPANGO:

URNA 1121

FMLN 73 DIPUTADOS

ARENA 46

FMLN 73

ARENA 46 ALCALDES

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.7

MEDIO: YSU

REPORTA: MARIA ISABEL SUAZO

Horario cobertura: 18:20 - 19:00

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

19:50 ATIQUIZAYA

FMLN, PRIMER LUGAR

ARENA, SEGUNDO LUGAR

PCN, TERCER LUGAR

19:55 SANTIAGO TEXACUANGOS, 21 URNAS, TODAS GANARON ARENA

PARA ALCALDES Y DIPUTADOS

FMLN QUEDO EN SEGUNDO LUGAR

ARENA QUEDO EN PRIMER LUGAR

SAN MARCOS Y SANTO TOMAS, REÑIDA BATALLA ENTRE EL FMLN Y ARENA.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No. 1

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RCS)

REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

8:03 A.M.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA LLEGO A LA FERIA INTERNACIONAL A EMITIR SU VOTO. INFORMO JULIO HENRIQUEZ. EL MANDATARIO DIJO: " QUE ESPERA QUE LOS COMICIOS ELECTORALES SE DESARROLLEN CON NORMALIDAD".

8:06 EN EL TERCIFRAMEN EN ESTA CAPITAL NO HAN ABIERTO TODAVIA POR RAZONES QUE DESCONOCEN. INFORMO UN CORRESPONSAL.

8:07 ZONA PARACENTRAL, SAN VICENTE, HAY DESORGANIZACION EN LAS MESAS RECEPTORAS. INFORMO FRANCISCO OSORIO.

8:11 POCA AFLUENCIA EN SAN MARCOS, SANTIAGO TEXACUANGOS Y SANTO TOMAS. *

8:18 GRAN AFLUENCIA EN LA ZACAMIL, INFORMO LUIS ORELLANA.

8:20 MIRNA INFORMO QUE HAY PROBLEMAS EN EL PADRON ELECTORAL EN LA ESCUELA TOMAS BARRERA DE CUSCATANCINGO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.3

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RCS)

REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

8:25 BERNAL SALGUERO DE CHALATENANGO DICE QUE HAN HABIDO ALGUNOS PROBLEMAS ENTRE CINTATIZANTES DE ARENA Y FMLN.

8:30 EN ZACATECOLUCA NO HAN PUESTO 32 CANOPES Y ESPERAN QUE EL TSE LES AYUDE. JUAN ANTONIO ALVARADO.

8:31 EN COJUTEPEQUE HAY POCA AFLUENCIA. HENZO GONZALEZ INFORMO

8:32 EN SAN MIGUEL, EL CANDIDATO DEL PCN , ALEX RENE AGUIRRE, HA HECHO UN RECORRIDO EN LAS MESAS ELECTORALES Y DICE HAY OBSTACULOS CON LAS CREDENCIALES. EL CORRESPONSAL MANUEL ROSALES DICE QUE HAY PROPAGANDA DE ARENA.

8:35 EN AHUACHAPAN TODO ESTA EN NORMALIDAD, DIJO FRANCISCO AREVALO

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.4

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RCS)

REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

8:50 LUIS ORELLANA DE LA COLONIA ATLATCATL TODO EN NORMALIDAD EN EL INFRAMEN. Y ESPERAN A LAS 9 A MARIO VALIENTE, ALCALDE DE ARENA, PARA QUE VOTE.

8:55 EN APASTEPEQUE, SAN VICENTE, HAY POCA AFLUENCIA. EN LA CABECERA DE SAN VICENTE HUBO ATRASO EN LAS MESAS Y HAN COMENZADO PASADO DE LAS 8. VIDAL PALACIOS INFORMO.

9 A.M. ALEXIS GUEVARA DE ORIENTE INFORMO QUE EN SAN FCO. GOTERA COMENZARON TARDE PORQUE NO SE PONIAN DE ACUERDO CON EL USO DE LOS DISTINTIVOS EN LAS MESAS, PRINCIPALMENTE EN LA VILLA SAN CARLOS.

9:03 LUIS ORELLANA QUE ESTA EN EL INFRAMEN INFORMO QUE KIRIO WALDO SALGADO DEL PLD SE HA PRESENTADO A VOTAR. Y SIGUEN ESPERANDO QUE LLEGUE MARIO VALIENTE LLEGUE. LA AFLUENCIA ES BASTANTE.

9:06 MARIO VALIENTE, ALCALDE DE ARENA, LLEGO A VOTAR AL INFRAMEN. TRATARAN DE ENTREVISTARLO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.5

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RCS)

REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

9:13 RODOLFO AGUIRRE DEL GIMNASIO DE LA COL. ZACAMIL INICIARON A LAS 8:25 POR PROBLEMAS CON LAS CREDENCIALES. Y HAY PROBLEMAS PUES VARIAS PERSONAS QUE NO SE ENCUENTRAN EN EL PADRON ELECTORAL.

9:15 MARIO VALIENTE, ARENA, AL EMITIR SU VOTO SE HA REUNIDO CON SUS CORRELIGIONARIOS DENTRO DEL INFRAMEN, DIJO FREDY MANZANO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.6

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RCS)

REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

9:22 LUIS ORELLANA DEL INFRAMEN INFORMO QUE AL MOMENTO DE VOTAR MARIO VALIENTE HUBO ALGUNOS PROBLEMAS Y LA JUNTA DE VIGILANCIA DENUNCIARON ANTE EL TSE YA QUE HICIERON PROPAGANDA ELECTORAL ALGUNOS CORRELIGIONARIOS. KIRIO WALDO SALGADO DESPUES DE EMITIR SU VOTO SE RETIRO Y TODO SE DESARROLLO CON NORMALIDAD A SU ALREDEDOR.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.7

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RC)

REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

9:35 RODOLFO AGUIRRE DESDE LA ZACAMIL EN EL INSTITUTO ALBERTO MASFERRER TODO ESTA NORMAL.

9:38 UN CORRESPONSAL DIJO QUE UN MIEMBRO DEL FMLN DIJO QUE LOS PROBLEMAS QUE SIEMPRE SE DAN EN LA MESAS RECEPTORAS SON ATRIBUIBLES AL TSE QUE NO ENTREGA LAS COSAS A TIEMPO.

9:39 SE CONOCIO QUE RUBEN ZAMORA EXPRESO QUE HAN SINGOS PREOCUPANTES EN LAS MESAS RECEPTORAS. INFORMO UN CORRESPONSAL DE LA RADIO. RENE FIGUEROA DE ARENA DIJO QUE HAY DEFICIENCIAS CON EL PADRON ELECTORAL.

9:40 UN CORRESPONSAL DIJO QUE EDUARDO INTERIANO VA HA DENUNCIAR A ALGUNOS AGENTES DE LA PNC POR HABERLE QUITADO BANDERAS EN VARIOS VEHICULOS.

9:45 EN LA FERIA INTERNACIONAL YA SE PRESENTARON ALGUNOS FUNCIONARIOS Y EX FUNCIONARIOS DE GOBIERNO A VOTAR. LLEGO DOMENECH Y MAURICIO GUTIERREZ CASTRO.
9:48 EL CANDIDATO A ALCAIDE DE SAN MIGUEL POR EL PLD, NELSON VENTURA, DICE QUE DENUNCIARA PORQUE HAY PERSONAS QUE ESTAN DANDO GORRAS COMO PROPANDA.
9:50 EN EL PUERTO DE LA LIBERTAD, JOSE RODOLFO LOPEZ, DICE QUE HAY VARIAS PERSONAS QUE TIENEN PROBLEMAS CON EL PADRON ELECTORAL.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.8

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RC)

REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

10:05 EN SOYAPANGO, EN EL BLVD. DEL EJERCITO TODO ESTA NORMAL. HAY AFLUENCIA BASTANTE.

10:25 EN LA FERIA INTERNACIONAL HAY PERSONAS QUE NO SE HAN ENCOTRADO EN EL PADRON, SOLO APARECE UN APELLIDO Y TIENEN PROBLEMAS

PARA ENCONTRARSE, DIJO UN SUPERVISOR AL CORRESPONSAL DE LA RADIO.

10:30 FRANCISCO BENITEZ DESDE LA UNION FUERON INSTALADAS 84 URNAS Y DESDE LAS 8 A.M LA GENTE HA LLEGADO A VOTAR MASIVAMENTE. TODO SE ESTA REALIZANDO EN ORDEN.

10:32 VIDAL PALACIOS DEL MUNICIPIO DE TECOLUCA, SAN VICENTE, HAN HABIDO PEQUENOS PROBLEMAS PERO ESTOS SON SOLVENTABLES SI LA GENTE PONE DE SU PARTE. POR OTRO LADO, EN LA MADRUGADA ARENA LANZO PROPAGANDA Y MIEMBROS DEL FMLN QUEMO UNA PARTE Y OTRA FUE RECOGIDA POR LA MUNICIPALIDAD.

10:34 EN AHUCHAPAN REPORTAN QUE TODO TRASCURRE DE LA MEJOR MANERA Y COMENZARON A LA HORA. LA PNC ESTA VIGILANDO Y ESTA NORMAL.

10:35 EN CHALCHUAPA TODO ESTA EN PERFECTO ORDEN, SEGUN EL CORRESPONSAL.

9:45 EN LA UNIVERSIDAD TECNOLOGIA SE HAN ACERCADO ADULTOS Y NINOS CON DISTINTIVOS DEL FMLN.

9:46 PROBLEMAS EN LAS LISTAS EN SANTA TECLA.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.9

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RC)

REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

10:55 JULIO HENRIQUEZ DE LA FERIA INFORMO QUE RUBEN ZAMORA LLEGO A VOTAR Y MOSTRO SU PREOCUPACION QUE EN ILOPANGO HAN SUSPENDIDO LA VOTACION POR PROBLEMAS TECNICOS. ESPERA QUE ESTOS SE SOLUCIONEN PRONTO.

11 A.M. LUIS ORELLANA DESDE LA ESCUELA MARCELINO GARCIA FLAMENCO DE STA TECLA INFORMO QUE HAY AFLUENCIA Y TIENEN VARIOS OBSERVADORES INTERNACIONALES.

11:00 RODOLFO AGUIRRE DESDE EL GIMNASIO ZACAMIL ENTREVISTO A UN MIEMBRO DEL PARTIDO FMLN, MANIFESTO QUE MIEMBROS DEL PARTIDO ARENA ESTABAN HACIENDO PROSELITISMO DE SU PARTIDO. ASIMISMO INFORMO QUE TUVIERON DIFICULTADES EN LA APERTURA DE LAS VOTACIONES DEBIDO A QUE HAY VARIOS MIEMBROS QUE INTEGRAN LAS JUNTAS RECEPTORAS DE VOTOS NO FUERON ACREDITADAS DEBIDAMENTE. POR OTRA PARTE HUBO ATRASO PARA DAR INICIO A LAS VOTACIONES DEBIDO A QUE EL DELEGADO DEL TSE SE RETRASO POR DIFICULTADES EN OTRO CENTRO DE VOTACION.

11:31 RODOLFO AGUIRRE DESDE EL INSTITUTO NACIONAL DE ZACAMIL ENTRVISTO A UN MIEMBRO DEL FMLN QUIEN MANIFESTO QUE EN ALGUNAS JUNTAS RECEPTORAS SE ENTREGARON EQUIVOCADAMENTE LOS PAQUETES ELECTORALES, LO QUE CONSIDERO COMO UNA MANIBRA DE ARENA PARA OBSTACULIZAR EL PROCESO. TAMBIEN INFORMO QUE VIGILANTES Y SUPERVISORES DE ARENA ESTAN INDUCIENDO A LA POBLACION A VOTAR, ENTREGANDO PAPELETAS MARCADAS CON LOS COLORES DE SU PARTIDO, ASI COMO ALGUNOS MIEMBROS DE LAS JUNTAS VISTEN PORTAN ALGUN TIPO DE PROPAGANDA. POR OTRA PARTE INFORMARON QUE HAY ANDAN ALGUNAS PERSONAS HACIENDO ENCUESTAS A LOS QUE YA HAN EMITIDO SU VOTO, PARA SABER A QUE PARTIDO DIERON SU VOTO.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.10

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RC)

REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

1:10 Balmore Lara del Instituto Damian Villacorta de Sta. Tecla informo a las 7:50 todavia las mesas receptoras no estaban organizadas.

1:12 Alfonso Valladares de Soyapango informo que han una afluencia grande en ese municipio.

1:15 Eugenio Gonzalez de Cojutepeque informo que el TSE mando un fax anulando las credenciales de los miembros del PD y CD. No se conocen los motivos, y hay descontento.

1:18 Rodolfo Lopez de La Libertad dijo que por la manana unos simpatizantes del FMLN irrumpieron el recinto de las urnas, pero a los minutos todo volvio a la calma. Pocas personas han llegado al comienzo de la tarde.

1:20 Rodolfo Aguirre de la Zacamil dijo que todo estaba con tranquilidad en esa zona. En el Gimnasio Alberto Masferrer hay 21 urnas. En la No. 1135 habia una anomalidad, algunas personas no ponian las huellas, solo la firma, y fueron reportadas.

1:24 Francisco Benitez de la Villa de Guadalupe de la Union, todo estaba en calma, pero en Chinameca habian algunos menores de edad con carnet electoral, que al pedirles cedula o partida de nacimiento no lo tenian y se les notaba que eran menores. Estos fueron detectados por el FMLN y los de ARENA no decian nada.

1:25 En el Parque Cuscatlan de esta capital, esta desierto. Las urnas solo se ve que tienen de 125 a 150 votos. Ha habia poca afluencia.

1:30 En el recinto de Ministerio de Hacienda de Ilopango el Presidente de la Junta Electoral informo que han sido cerradas varias urnas porque se han perdido las papeletas. El FMLN dice que esto es un fraude, he invita a la poblacion a no acercarse a votar.

1:32 Vidal Palacios desde Apastepeque, San Vicente dice que ha habido bastante abtencionismo. Arnado Aguiluz, candidato a Diputado dijo que solo se habia registrado un pequeno incidente por la manana que era que el orden de los carnet de las credenciales de parte del TSE se habian recibido alterados, pero que ya estaba todo normal.

1:35 Nelson Hernandez dijo que 11 correligionarios del PCN tuvieron accidente por sobrecarga del vehiculo.

2:05 Juan Antonio Alvarado desde La Paz dice que la afluencia en la Escuela Jose Ignacio Flores la afluencia a sido mejor que los anos anteriores.

2:10 Rodolfo Aguirre desde la Zacamil entrevisto a un observador de EE.UU. y dijo que habia presenciado desordenes en que varias personas no podian votar por no estar en el padron. En el Gimnasio de esa misma zona, miembros del FMLN habian encontrado en las listas varios nombres de personas ya fallecidas.

2:15 En el Instituto Damian Villacorta de Santa Tecla se encuentran 100 urnas en las cuales se calcula que solo el 70% ha llegado a votar.

325

2:17 En el Hotel Presidente se esta realizando una conferencia de prensa por parte del TSE.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.11

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RC)
REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

2:32 LUIS ORELLANA INFORMA QUE EL TSE HA ENVIADO VARIOS MIEMBROS DEL TSE AL MINISTERIO DE HACIENDA EN ILOPANGO A INSPECCIONAR, YA QUE LA 1:40 SE REPORTO QUE LAS URNAS SE CERRARON EN ESE LUGAR POR HABERSE PERDIDO LAS PAPELETAS Y VARIAS PERSONAS SE HAN QUEDADO SIN VOTAR. EL FMLN DICE QUE ESTO ES UN FRAUDE.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.12

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RC)
REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

3:00 ENTREVISTARON A ABRAHAM RODRIGUEZ DEL PARTIDO DE RENOVACION Y DIJO QUE ERA PROBABLE QUE EN ILOPANGO SE HICIERAN NAS ADELANTE LAS ELECCIONES, DEBIDO A QUE LAS PAPELETAS SE PERDIERON Y EL FMLN DICE QUE ESTO ES UN FRAUDE. PERO EN OTRAS MESAS SI ESTAN VOTANDO.

3:05 ARNOLDO VALLADARES DESDE SOYAPANGO DICE QUE HAY GRAN AFLUENCIA SOBRE EL BLVD. DEL EJERCITO. EN LA ESCUELA DE VALLE NUEVO DE SANTA LUCIA LE RETIRARON UN CARNET A UNA PERSONA, PUES EN EL LUGAR DE ESTA YA HABIAN VOTADO ANTES.

3:06 NURIA MELARA DESDE EL HOTEL PRESIDENTE DIJO QUE EL DIPUTADO RENE FIGUEROA HABIA DENUNCIADO LA PREPOTENCIA DE LA PNC EN VARIOS MUNICIPIOS.

3:08 RODOLFO AGUIRRE DESDE LA ZACAMIL DIJO QUE UN MIEMBRO DE LA JUNTA DE VIGILANCIA REPORTO QUE EN MEJICANOS MIEMBROS DEL FMLN Y ARENA NEGARON AL PD SUS ACREDITACIONES DESDE LAS URNAS DEL KINDER NACIONAL HASTA LA GRAN MANZANA.

3:17 EN SANTA TECLA ENTREVISTARON AL CANDIDATO A ALCALDE, POR ARENA, FELIN ALABI, QUE DIJO QUE LA PNC NO LES DIO ACCESO POR LO QUE NO HAN PODIDO REALIZAR EL LES IMPIDIO REALIZAR EL TRABAJO LOGISTICO, QUE SOLO AL FMLN LE HAN DADO OPORTUNIDAD.

3:20 DESDE LA LIBERTAD RODOLFO LOPEZ DIJO QUE HA DISMINUIDO LA PARTICIPACION EN COMPARACION CON LA MANANA.

3:23 FRANCISCO BENITEZ DESDE SANTIAGO DE MARIA, USULUTAN, DIJO QUE DE 31 URNAS LA AFLUENCIA HA SIDO POBRE.

3:25 MANUEL ROSALES DIJO QUE LA PNC DECOMISO ARMAS CORTAS A LA SEGURIDAD DE VARIOS FUNCIONARIOS DEL GOBIERNO, LOS CUALES SE ENCONTRABAN MOLESTOS POR LA ACCION.

3:28 MIRNA JIMENEZ DE CUSCATANCIGO DIJO QUE EL PRESIDENTE DE LA JUNTA ELECTORAL DE ESA ZONA INFORMO QUE LA AFLUENCIA HA SIDO COMO EN UN 20%.

3:29 BERNAL SALGUERO DE NUEVA CONCEPCION, CHALATENANGO, DICE QUE SOLO HAY 46 URNAS Y SOLO HAN LLEGADO 4 OBSERVADORES Y ES EL MUNICIPIO QUE TIENE MAS URNAS. SE HA DETECTADO QUE HAN LLEGADO A VOTAR PERSONAS CON OTROS NOMBRES.

3:30 AMILCAR MEJIA DESDE LA FERIA INTERNACIONAL DICE QUE LAS URNAS TIENEN DE 150 A 160 VOTOS, QUE ES UN 30% DEL ELECTORADO QUE HA IDO A VOTAR. Y EL CIERRE ES A LAS 5 P.M.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.13

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RC)
REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

4: PM. RODOLFO AGUIRRE DESDE LA ZACAMIL DICE QUE TODO SE HA DESARROLLADO SIN NINGUNA NOVEDAD. Y TERMINA LA COVERTURA ALLI.

4:05 PM. DESDE SANTA CLARA, EN SAN VICENTE, VIDAL PALACIOS INFORMO QUE UNA PERSONA FUE DETENIDA POR LA PNC YA QUE VOTO EN APASTEPEQUE Y STA. CLARA. COMETIENDO ASI UN DELITO DE FRAUDE ELECTORAL. SEGUN UN PERSONERO DE LA FISCALIA GRAL. DE LA REPUBLICA PODRIA SER LA CONDENA DE UN AÑO DE CARCEL.

4:10 En TONACATEPEQUE ORLANDO CANJURA DIJO QUE EL PRESIDENTE DE UNO DE LOS LUGARES DE VOTACION, JULIAN ALEXANDER MARROQUIN DIJO QUE LA AFLUENCIA A SIDO MAYOR. ESTAN PREPARADOS PARA CUALQUIER EVENTUALIDAD.

4:15 CARLOS MELGAR DE SONSONATE NO HA MOSTRADO OPTIMISMO. LA PNC MOSTRO VIGILANCIA. NELSON HERNANDEZ DIJO QUE EN UN MONITOREO DE 17 MUNICIPIOS UN 55% HA VOTADO, EL RESTO NO LA HECHO POR FALTA DE CREDIBILIDAD. EN JUAYUA INTERVINO LA PNC PUES ARENA ESTABA CONCIENTIZANDO A LA GENTE QUE VOTARA.

4:20 MARIO GUEVARA DE JOCORO, MORAZAN, INFORMO QUE DOS BANDERAS DE ARENA FUERON IMPUGNADAS POR LA PNC. JUAN BAUTISTA CAMPOS PRESIDENTE DE LA JUNTA DE VIGILANCIA DICE QUE APROX. A LAS 8 P.M, TENDRAN LOS RESULTADOS. TODO HA ESTADO NORMAL.

4:20 ARNOLDO VALLADARES DE SOYAPANGO DICE QUE LA DIPUTADA DE ARENA NORMA QUIJANO A DADO LA ORDEN QUE CIERREN ALGUNAS JUNTAS RECEPTORAS QUE SE ESTIME CONVENIENTE. LAS COSAS SE ESTAN PONIENDO "CALIENTES" DIO EL CORRESPONSAL.

4:23 EN USULUTAN, FRANCISCO BENITEZ, DESDE ALEGRIA, DIJO QUE HAY ABTENCIONISMO. DE 3400 VOTATANTES SOLO LLEGO APROX. A VOTAR 1000 ES COMO EL 70% DE ABTENCIONES.

4:29 MANUEL ROSALES INFORMO QUE EL MINISTRO DEL INTERIOR MARIO ACOSTA Y ALTO FUNCIONARIO DE ARENA, Y SUS GUARDELPALDAS AGREDIERON A KIRIO WALDO SALGADO DEL PLD, SEGUN LO DENUNCIO EL OFENDIDO EN EL MARCO DE LA JORNADA ELECTORAL DE HOY. LA DENUNCIA FUE FORMULADA EN UNA ENTREVISTA TELEVISIVA POR SALGADO. QUE EL INCIDENTE SE DESARROLLO EN SAN MIGUEL CUANDO VARIOS SEGUIDORES DEL PLD FUERON FORCEJEADOS POR SEGUIDORES DE ARENA Y LA PNC. I

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.14

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RC)
REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

5: P.M. RODOLFO AGUIRRE, DESDE EL INST. ALBERTO MASFERRER, DE LA ZACAMIL ENTREVISTO A UN REPRESENTANTE DE ARENA Y DICE QUE TODO SE DESARROLLO CON NORMALIDAD Y VAN A LA VICTORIA. TAMBIEN ENTREVISTO A UN DEL FMLN Y DIJO QUE HAY UN GRAN OPTIMISMO, LAS CONDICIONES SON FAVORABLES. ES PROBABLE QUE PERMITAN VOTAR HASTA LAS 5: 30 AGREGO EL CORRESPONSAL, PUES SIEMPRE HAY MODALIDADES.
5:09 RODOLFO LOPEZ DESDE LA LIBERTAD, CERRARON A LAS 5 CON VARIAS PERSONAS ADENTRO QUE ESTAN POR VOTAR Y MUCHAS OTRAS QUEDARON MOLESTAS AFUERA POR NO DEJARLAS ENTRAR. HUBO UN PEQUEÑO INCIDENTE CUANDO UN SIMPATIZANTE DE ARENA MOSTRO SU PAPELETA CON LA CRUCITA Y EMPUJO A UNO DEL FMLN. NO PASO NADA DESPUES.
5:10 NURIA MELARA DIJO QUE AL HACER UN BALANCE APROX. HUBO MAYOR ABSTENCIONISMO QUE OTROS ANOS.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.15

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RC)

REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

5: 20 ARNOLDO VALLADARES DESDE SOYAPANGO AL HACER UN SONDEO APROX. DICE QUE HUBO BASTANTE ABSTENCIONISMO.

5:22 AL HACER UN BALANCE DE LA PNC DICEN QUE SE HAN RECIBIDO VARIAS DENUNCIAS SOBRE SU ANTIPROFESIONALISMO. VARIAS PERSONAS DENUNCIARON LA PREPOTENCIA DE ALGUNOS MIEMBROS, INFORMO NURIA MELARA.

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.16

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RC)

REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

6:40 EN SOYAPANGO LOS ESCRUTINIOS PRELIMINARES DAN POR GANADO AL FMLN EN ALCALDE Y DIPUTADOS.

6:50 FELIX ULLOA DIJO QUE 20 URNAS NO SERAN VALIDAS EN SAN BARTOLO, ILOPANGO Y SAN MARCOS

CUSCATANCINGO: DATOS PRELIMINARES 6:50

DIPUTADOS

MESAS	FMLN	ARENA
1466	59	56
1454	54	56
	50	48
	63	48
ALCALDES		
mesa 1462	57	63
	50	58
	42	42
	56	66

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.17

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RC)

REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

7:28 EN ZACATECOLUCA

	ALCALDES	DIPUTADOS
ARENA	49/44	53/50
FMLN	61/49	73/53
PCN	30/14	15/3
PDC	11/14	6/12

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.18

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RC)

REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

DEPTO. DE MORAZAN 7:35

	ALCALDES	DIPUTADOS
ARENA	718	666
FMLN	214	257
PCN	354	348

HOJA DE REPORTE INDIVIDUAL No.19

MEDIO: RADIO CUSCATLAN (Siglas: RC)

REPORTA: MILAGRO CORDOVA

Hora exacta / tema / (personaje o fuente de la noticia)

7:55 P.M. AVE. ROOSEVELT, DEPTO. DE SAN MIGUEL

	ALCALDES	DIPUTADOS
ARENA	36/36/44	38/34/29
FMLN	41	39/44/50
PCN	11	12/10/9
PDC	4	5/11



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**REPORTE DE LAS ELECCIONES LEGISLATIVAS Y
MUNICIPALES EN EL SALVADOR**

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997

REPORTE DE LAS ELECCIONES LEGISLATIVAS Y MUNICIPALES EN EL SALVADOR

REPORTE No. 1

Cobertura: 7:00 a 9:30 horas

La apertura de las 99 juntas receptoras de votos para las elecciones legislativas y municipales del domingo 16 dieron comienzo a las 7:00 horas, hasta ahora (7:30) sin incidentes graves que reportar. Sin embargo, se conoció que en los municipios de Apopa, Nejapa y San Marcos, e Ilopango al norte de San Salvador, hasta las 7:30 a.m. no habían sido abiertos los Centros de Votación; existe una gran afluencia de votantes. En uno de los centros de votación (INFRAMEN) hasta las 7:45 horas, permanecían cerradas las urnas y hasta habían personas desmayadas, sin embargo, todo volvió a la normalidad y a las 8:00 se abrieron los Centros. En este lugar se vieron policías armados acompañando a los observadores, hubo fricciones entre los policías de seguridad del INFRAMEN y los PNC porque los primeros no querían permitir la entrada a los otros armados. En Nejapa, se abrieron algunas mesas de votación a las 8:15 horas. Se conoció, también, que al menos en Mejicanos, al norte de San Salvador, dos Centros de Votación abrieron sus puertas correcta y puntualmente a las 7:00 horas, como estaba estipulado.

Según las informaciones del grupo que conforma nuestro Centro de Información, se tuvo conocimiento desde el departamento de Sonsonate, municipio de San Antonio del Monte, que el Alcalde por ARENA fue demandado ayer ante el Tribunal Supremo Electoral (TSE) porque varios activistas se dedicaban a lanzar hojas volantes de propaganda bajo las puertas de las casas de los habitantes de esa localidad. Las pruebas fueron presentadas ante el TSE para que apliquen la ley.

También se conoció (8:00 horas) que en Chalchuapa, departamento de Santa Ana, hasta esas horas no habían abierto las Juntas Receptoras de Votos. Hay atraso porque no recibieron a tiempo las papeletas; según informaron. Canal 21 informó que en la Feria Internacional (uno de los mas grandes centros de votación) que a esta misma hora se presentó a votar el Presidente Calderón Sol, portando su chaleco de ARENA, aduciendo que "espera que los comicios electorales se desarrollen con normalidad"; asimismo, se conoció que habían muchas personas con emblemas de partidos políticos (aunque todo esto está prohibido). En Ilopango, la PNC tuvo que sacar de algunos vehículos las banderas de sus partidos favoritos. Por otra parte, en Cojutepeque, departamento de Cuscatlán, se abrieron los Centros electorales, pero el TSE no envió las tablas de madera en las que los votantes se apoyarían para marcar sus papeletas; tampoco envió los documentos en los que las Juntas Receptoras anotarían los datos de las personas que no pudieron votar a pesar de tener su carnet electoral. En el municipio de Soyapango no hay claridad de donde les toca a las personas votar, tienen que buscarse en los listados en todo el tramo del Boulevard del Ejército.

Del departamento de San Vicente se recibió información (8:07horas) que en toda la zona paracentral hay desorganización en las mesas receptoras. También se conoció que en los municipios de San Marcos, Santiago Texacuangos y Santo Tomás, al sur de San Salvador, ha habido poca afluencia de votantes. En tanto, en la Colonia Zacamil, al norte de San Salvador sí ha habido mucha afluencia.

Hasta las 8:20 horas se reportó desde el municipio de San Bartolo que los Centros aún permanecen cerrados. El tráfico de vehículos es normal en esa zona; en el Complejo Industrial (centro de votación) de esa localidad se conoció que el atraso ha sido porque llegaron tarde las papeletas, hasta las 8:30 horas se encuentran amontonadas a la entrada del Complejo unas mil personas deseosas de votar. También reportaron desde la Escuela Tomás Barrera de Cuscatancingo, al norte de San Salvador, que hay problemas con el Padrón Electoral. Se abrieron las urnas en el Instituto Damián Villacorta de Santa Tecla a las 8:20, que por desorganización no habían sido abiertas.

Uno de nuestros observadores reportó a las 8:45 horas el primer incidente: un vigilante de ARENA quería votar en la mesa en la que está actuando como tal sin identificación. Los vigilantes de los demás partidos le quitaron su carnet y procedieron a notificarlo de inmediato al TSE. Esto sucedió en la urna No. 1746 de Nejapa, al norte de San Salvador.

Del departamento de Chalatenango se recibió aviso a las 8:25 horas que han habido algunos problemas entre simpatizantes de ARENA y del FMLN. A esa misma hora, el candidato del PNC por el departamento de San Miguel, Alex Aguirre, anunció que hay obstáculos con las credenciales. Otro corresponsal informó que se ha visto propaganda de ARENA.

A las 8:30 horas, se conoció que en el Puerto El Triunfo, del departamento de La Unión un militante del FMLN le quitó las papeletas a un votante y las destruyó "porque no había votado por el FMLN". También en San Miguel, un funcionario de la Junta Electoral Departamental (David Argueta) dijo que "el TSE envió a ARENA credenciales de otros partidos, por lo que habían miembros de ARENA con credenciales del FMLN y PDC, logrando plazas de suplentes, y haciéndose pasar como miembros de los otros partidos en las Juntas Receptoras de Votos".

A las 8:50 horas, el Vicepresidente Borgo Bustamante se presentó a votar al Boulevard Constitución. También se reportó que en el INFRAMEN todo a vuelto a la normalidad y Mario Valiente, candidato a Alcalde por ARENA, llegó a las 9:00 horas a depositar su voto, allí mismo en el INFRAMEN realizó una reunión con sus correligionarios. En la urna 721, donde votó Valiente, se generaron altercados porque éste mostró su papeleta al público y demostró por quién había votado. La JRV pretende "impugnar" el voto pues Valiente todavía dijo: "Yo voté por ARENA y ese es mi derecho... quien va a dudar que yo voté por mí... El voto es secreto si la persona así lo quiere; por qué me van a impugnar el voto? Kirio Waldo Salgado, del PLD, también depositó su voto a esa misma hora.

Las votaciones, en el Gimnasio de la Colonia Zacamil, al norte de San Salvador, dieron inicio a las 8:25 horas por problemas con las credenciales de los vigilantes. Hay también problemas pues varias personas no encuentran su nombre en el Padrón Electoral.

8:55 horas, en Apastepeque, departamento de San Vicente, hay poca afluencia hasta esta hora. En la cabecera del departamento, del mismo nombre, hubo atraso en las mesas y comenzaron después de las 8:00 horas. Asimismo, en San Francisco Gotera, departamento de Morazán, comenzaron tarde porque "no se ponían de acuerdo con el uso de los distintivos en las mesas, principalmente en la Villa de San Carlos. Por otra parte, en Ahuachapán, muchos electores no se encuentran en los padrones y no hay orden en el correlativo.

A las 9:00 horas, el diutado de ARENA, René Figueroa, informó que COENA se encuentra reunido analizando el proceso electoral. Asimismo, en el departamento de Sonsonate, faltan vigilantes en algunas mesas. También en Izalco, del mismo departamento, algunos establecimientos han irrespetado la "ley seca" (prohibida la venta de bebidas embriagantes). Uno de nuestros observadores reportó, desde la Feria Internacional, que todo está en completa normalidad y que hay bastante afluencia.

Se conoció que los autobuses pagados por el TSE no se han hecho presentes en Ilopango, pero la asociación de buseros FECOANTRAN ha brindado sus autobuses gratuitos (aunque no han sido incluidos con las dos asociaciones que está pagando el TSE).

REPORTE No. 2

Cobertura: 9:30 a 10:30 horas

Uno de nuestros observadores informó a las 9:35 horas que en Apopa, en la Escuela Urbana Mixta Unificada Vicente Acosta, un camión con personas portando chalecos de ARENA se encuentran repartiendo gran cantidad de gorras de propapanda. El problema es grave, la PNC ha intervenido. Otras personas de partidos de oposición están tratando que no las reciban y la gente ha sido consciente al respecto. Al parecer, el camión pertenece a la Alcaldía de Apopa (Placas: N-1976) y está haciendo un recorrido por todos los Centros de Votación de Apopa, ya no sólo en la Escuela mencionada al principio. Asimismo, en la Feria Internacional detuvieron a una persona que portaba dos carnet electoral, uno del TSE y otro del anterior Consejo Central de Elecciones. A la misma hora, Johana Luna, observadora del Consorcio de las ONGs dijo que en las Urnas 11 y 81 los vigilantes de ARENA les piden a los votantes que "voten por ARENA". En la Urna 35, de la misma localidad, los vigilantes se encuentran "ebrios".

A las 9:40 se conoció que Rubén Zamora, de CD, expresó que "hay signos preocupantes en las mesas receptoras". Por su parte, el diputado René Figueroa de ARENA, dijo que hay deficiencias con el padrón electoral. Por su parte, el Ministro de Salud Pública, Eduardo Interiano, anunció que "vá a denunciar a algunos agentes de la PNC por haberle quitado banderas a varios vehículos de ARENA". También, en San Miguel, el candidato a Alcalde por el PLD, Nelson Ventura, dijo que hará una denuncia porque hay repartición de gorras como propapanda. En el puerto de La Libertad, en el departamento del mismo nombre, un vigilante, José Rodolfo López, anunció que varias personas tienen problemas con el padrón electoral.

A las 10:05 horas, se conoció que en Mejicanos, al norte de San Salvador, en la Escuela San Alfonso, se dieron roces entre ARENA y el FMLN. En ese lugar algunas personas están en los listados pero no les dicen en que lugar deben votar (o sea que no parecen en la Urna). Otros, algunas personas no coinciden sus nombres en el listado con los carnet electorales (esta es información de YSUCA).

REPORTE No. 3

Cobertura: 10:35 horas

Reunión Informativa con los "observadores" de la Unidad de Apoyo

Fritz Krebs (Naciones Unidas) informó que en Ilopango, al Norte de San Salvador, el material llegó a tiempo, y no como fue informado por los medios, el caso fue una discusión entre los vigilantes para la composición de la mesa. Definitivamente, allí hubo algo "anormal" concertado. Eran las 9:00 horas y los Centros de Votación permanecían

cerrados. En un perímetro de 6 Kms. hubo complicación para los votantes en todas las Urnas. No hubo observadores extranjeros.

Antonio Cañas dijo que en Soyapango, siempre al Norte de San Salvador, hubo dificultad para los votantes para encontrar las Urnas, aunque todo estuvo aparentemente normal. También hubo observadores extranjeros presentes. En algunos Centros de Votación de esa localidad el vigilante por ARENA no se había hecho presente. Llamó mucho la atención de que los vigilantes de ARENA llevan al cinto una lámpara de mano (en caso haya un "apagón"). También causó muy buena impresión la logística preparada por ARENA y FMLN.

Juan Faroppa informó que en su visita a Santa Tecla, departamento de La Libertad, todo ha sido pacífico. El FMLN instaló computadoras en la calle para orientar a la gente donde le toca votar. Hay mucha presencia de delegados y coordinadores y gente orientando a los votantes. No se vieron observadores internacionales, sólo dos funcionarios de AID. La gente del TSE no se vió con identificación. La PNC ha realizado un gran despliegue, incluso hay inspectores generales de ese cuerpo policial observando el comportamiento de los agentes.

En general, se observó que hay desorganización en los Centros de Votación en cuanto al "secreto de voto", éste no está garantizado y no hay privacidad para votar. En la Feria Internacional si hay varios observadores internacionales. La gente del TSE está toda identificada. Hay una duración de 3 minutos (promedio) por cada votante. Todo normal.

REPORTE No. 4

Cobertura: 10:35 a 12:30 horas

A las 10:30, se conoció que en la Feria Internacional han comenzado los problemas pues hay personas que no han encontrado sus nombres en el Padrón Electoral. También se supo desde La Unión que fueron instaladas 84 Urnas desde las 8:00 horas. La gente acurrucada masivamente. Todo se está realizando en orden. En Tecoluca, departamento de San Vicente, se conoció que ARENA lanzó propaganda, en la madrugada; miembros del FMLN quemaron una parte y la otra fue recogida por la municipalidad de ese lugar. En Ahuachapán todo transcurre, hasta esa hora con normalidad. La PNC se encuentra vigilando los comicios.

En la Universidad Tecnológica, lugar donde se celebran también elecciones infantiles, se han acercado muchos adultos y niños con distintivos del FMLN. En el parque Cuscatlán, de San Salvador, se han visto bastantes vehículos polarizados portando banderas de ARENA. Hay problema de cambios de letras en el Gimnasio Nacional y el Instituto Francisco Morazán, en San Salvador. En este último hay poca afluencia de personas. Por otra parte, los medios de comunicación se quejaron de que no les dejan libre entrada al Centro de Cómputo del TSE en el Teatro Presidente y se interrogaron ¿qué pretenden con esa mordaza?

También se conoció que en El Tránsito, Usulután, el FMLN denunció que un vigilante de ARENA había votado dos veces y que hay presencia de niños de ese partido, que éste ha pagado, que están induciendo a los votantes a votar por ARENA. Se denunció que muchas personas no se han encontrado en los listados.

A las 10:40 horas se denunció que ARENA está haciendo propaganda en la Feria Internacional. Hubo altercados entre ARENA y PLD. Hay mucha presencia de militantes de ARENA vestidos con propaganda electoral. En el Gimnasio Nacional, siempre en San Salvador, hay muchos autos con bandera de ARENA y en los listados hay personas cuyo nombre aparece en los listados pero el número no corresponde. Otras, no se han encontrado en los listados. Se observa que hay una buena cantidad de vigilantes de ARENA y PCN, cuando supuestamente sólo debería haber uno por urna. Por otro lado, en Mejicanos, al Norte de San Salvador, hay gente "induciendo al voto" y hay identificaciones de partidos políticos en las mesas receptoras. En Soyapango, ARENA llamó por teléfono a personas, instándolos a votar por ellos. Rubén Zamora mostró su preocupación porque "en Ilopango han suspendido la votación por problemas técnicos (10:55 horas).

A las 11:00 Héctor Silva, el candidato de la coalición FMLN/CD/MU se presentó a votar al INFRAMEN. Hay índices de abstenciones. Hay problemas en el cambio de rutas de los autobuses y la gente se encuentra confundida. En otro caso, se reportó de la Feria Internacional que se encontraron tres carnets iguales con el mismo nombre y número. El nombre es Boris Alberto Cornejo. Dos de ellos se encontraron casualmente y un tercero ya había votado. También, en el Centro de Gobierno, Ministerio de Educación ha habido mucha afluencia y bastante ordenado, por la presencia de muchos orientadores electorales. En el Gimnasio Zacamil, un miembro del FMLN manifestó que "gente de ARENA estaba haciendo proselitismo. También tuvieron dificultades en la apertura de las Urnas debido a que varios miembros que integran las juntas receptoras de votos no fueron acreditadas debidamente. También hubo atraso para dar inicio a las votaciones debido a que el delegado del TSE se retrasó por dificultades en otro Centro de Votación.

A las 11:15 se reportó que en el parque Cuscatlán también se han visto pick-ups con banderas del PD y del PDC. Se reportó desde Texistepeque, Santa Ana, que muchas personas no aparecen en el Padrón, a pesar de tener sus

carnets.

Desde Chinameca, el Fiscal Electoral, Hildebrando Umaña, reportó que no aparecen varias personas inscritas en el Padrón. En Armenia, Sonsonate, se nota la falta de orientadores pues muchas personas no encuentran su lugar de votación. Se decomisaron tres carnets con adulteraciones. También están utilizando camiones de la basura para transportar simpatizantes de ARENA. El Jefe de Comunicaciones del FMLN reportó desde el puerto de La Libertad que la votación inició con hora y media de atraso. En Sensuntepeque, Cabañas ha habido ausencia de votantes: 14% había votado hasta las 11:00 horas. En Atiquizaya, Santa Ana, la PNC decomisó varias armas blancas.

Fuentes de una Embajada informaron (12:00 horas) que ARENA se encuentra haciendo proselitismo por medio de la TV y la Radio. Además, en una parte de San Salvador se vió un pick-up lleno de papeletas con un PNC dentro de éste. Desde San Bartolo, en Ilopango, se recibió la noticia de que los vigilantes de la coalición FMLN/CD/MU se había retirado de las mesas de votación por ausencia de los vigilantes de ARENA (estos son informes preliminares, un equipo de "observadores" de la U.A salió para allá a hacer la investigación respectiva). En el parque Cuscatlán se encontró un alto porcentaje de gente que tiene una pequeña diferencia entre su carnet y las listas electorales. Entonces, hubo reunión de los partidos, llegando a la conclusión de proceder con la votación, el peligro es que si se "impugna" se perdería ésta y se volvería inválida. La Procuradora para la Defensa de los DD.HH. dijo que "se ha generalizado" este problema.

REPORTE No. 5

Cobertura: 12:15 a 13:30 horas

(12:15) El diputado de CD, Jorge Villacorta, comentó que el número votantes en San Salvador es más reducido ahora con respecto a otros periodos eleccionarios, lo que es muy preocupante; por ejemplo, en el INFRAMEN, a las 8:00 horas solamente 30 personas habían votado. Desde Santa Ana reportaron que la Presidenta de la Asamblea Legislativa, Gloria Salguero Gross se presentó a votar. Ha habido mucha afluencia, no hay anomalías hasta el momento. También se conoció que un miembro del FMLN, desde el Instituto Nacional de la Colonia Zacamil, al norte de San Salvador, manifestó que en algunas Juntas Receptoras (JRV) se entregaron equivocadamente los paquetes electorales, lo que consideró como "una maniobra de ARENA para obstaculizar el proceso". También informó que vigilantes y supervisores de ARENA están induciendo a la población a votar, entregando papeletas marcadas con los colores del partido; algunos miembros de las JRV visten/portan algún tipo de propaganda. Asimismo se conoció que hay personas que están haciendo encuestas con los que ya han emitido su voto, para saber a qué partido dieron su voto; no se conoció a qué partido pertenecen dichos encuestadores.

Según Schafik Handal, quien votó en el Gimnasio Nacional, dijo que se ha recibido información en las oficinas del FMLN sobre el hecho de que "ARENA insiste en hacer propaganda confusionista de tres banderas, además de otras". El incidente más importante fue en Ilopango donde "desaparecieron algunas cajas con paquetes electorales, y hay cinco urnas perdidas (una extraviada y cuatro de más)". Los reportes de la radio cuentan que sólo un 20% (unos 70 mil votantes han acudido a las Urnas) del 60-70% que se esperaba.

En San Martín, aparecieron varios carnets sin el escudo nacional, además familias enteras no aparecen en los padrones electorales. Se conoció que en Santa Tecla, La Libertad, el TSE denunció a algunas fracciones que están haciendo campaña cantando sus himnos. El diputado, David Castro Acuña denunció el extravío de una Urna en la Escuela Marcelino García Flamenco. También, en la Urna 3750 de ese mismo lugar se presentó una persona a emitir su voto y ya habían votado en su nombre.

En Sonsonate, el FMLN llamó a una reunión de urgencia (a las 12:15 horas) a representantes de los partidos en contienda, ya que ARENA y el FMLN repartían propaganda electoral.

A las 12:16 horas, se conoció que en San Bartolo, Ilopango, los partidos opositores se encuentran elaborando una carta anunciando su retiro de las votaciones "porque se encontraron 400 papeletas sin marcar, manipuladas por miembros de ARENA; además piden en su nota que las votaciones sean trasladadas a otra fecha". Nuestros "observadores", que se trasladaron a ese lugar, informaron que "hay completa confusión por el problema suscitado. Se están preparando para el cierre de las JRV y hay 30 PNC en el lugar; el FMLN no se ha hecho presente. Las situación en sí es confusa y no se han presentado las autoridades del TSE. Las votaciones han sido suspendidas". También se conoció que se han encontrado papeletas marcadas en algunos Centros de Votación de Ilopango. Facundo Guardado informó que "hay cinco Urnas contaminadas: cajas con papeletas marcadas". Al respecto, Jorge Díaz, Presidente del TSE, declaró por teléfono que "se está enviando en este momento la Junta Electoral Departamental a San Bartolo, quienes van a comunicar pronto lo sucedido... Si la anomalía es en una Urna, no hay porqué suspender todo el Centro de Votación". Sin embargo, el miembro del TSE dijo "no tener control en la situación", la cuál es actualmente, un caos..., agregando éste que "cada Junta puede decidir lo que quiera". "Al parecer, no se podrá continuar con las votaciones", informó uno de nuestros "observadores".

A las 12:20 se conoció que en el Blvd. Constitución, ha habido un 25% de votantes del total que se espera, aunque todo está tranquilo. Por otro lado, Carol Ready, observadora por EE.UU. aseguró que en Ahuachapán todo marcha bien y hay gran cobertura. Para ella "hay avance en el término de derechos humanos". En el departamento de Usulután hay 114 urnas y todo funciona bien.

Raúl García Prieto, de ARENA, dijo que "ha habido respuesta del pueblo de San Miguel". Agregó que quería hacer pública la denuncia sobre el trato que les ha dado la PNC. "No hay respetado a algunos delegados de los municipios. En San Rafael Oriente se han cerrado momentaneamente las Urnas. No hay permitido que se vistan con los colores de los partidos, han multado a los transportistas que han trasladado a las personas (...). Es un error de los Acuerdos de Paz el permitir que un partido político tuviera participación en la formación de la PNC, ya que el FMLN es el único partido que tiene gente armada a través de la Policía".

REPORTE No. 6

Cobertura: 13:30 a 15:00 horas

El TSE reportó que hasta las 13:00 horas, sólo un 25% de personas registradas en el Padrón Electoral se hicieron presentes a los diferentes centros de votación. Comparado con las elecciones de 1994, a estas horas ya habían emitido su voto un 35%. Por otra parte, en el Palacio de los Deportes, siempre en San Salvador, el TSE decidió a última hora trasladar las letras O, P, Q, R, a otro lugar (Centro de Gobierno), por lo que mucha gente decidió no votar y ocasionó serias molestias a la población. Según encuestas de opinión pública, en estos comicios electorales participan 14 partidos políticos, de los cuales únicamente 7 "podrían sobrevivir". En Sonsonate, ha habido retención de carnets a personas que "no quieren mancharse el dedo". En Atiquizaya, Santa Ana, sólo el 10% de votantes se ha hecho presente. El TSE ha tenido problema con personas que aparecen en el padrón y no tienen carnet. El PRSC pidió a ARENA y al FMLN que no entren en confrontaciones.

Dentro de los disturbios sucedidos en San Bartolo, Ilopango, la candidata a Alcalde por el PCN, Berta Alicia Orantes dijo que "se nota la prepotencia del partido de Gobierno: grupos de jóvenes con distintivos de ARENA amenazaron y golpearon a un periodista". Todavía están pendientes de abrir la caja con las papeletas que encontraron.

A las 13:30 se reportó que miembros del partido Demócrata fueron desalojados en Mejicanos por miembros del FMLN, aún contando con el permiso del TSE. Lo que sucede es que se han duplicado credenciales, pero un delegado iría al Tribunal para verificar los nombres de las personas que efectivamente ganaron en el sorteo de las mesas receptoras de votación. Se conoció que en comparación con la mañana ha aumentado muy poco la afluencia a los distintos centros de votación. A la misma hora, se informó desde Apaneca que pick-ups con la bandera de ARENA estarían transportando personas desde San Salvador a esa localidad instándolos a votar por ellos. Se conoció también desde Ataco, Ahuachapán, que un candidato a diputado por el FMLN (Humberto Centeno) denunció que el candidato a Alcalde por ese partido, Rony Monroy, "tiene en su casa aproximadamente 600 papeletas, las cuales las usarán para hacer fraude". El presidente de la Junta Municipal está informando, a la espera de una denuncia escrita, para enviarlo a su vez al Fiscal Electoral para que realicen la indagación. Centeno también agregó que "ARENA está planeando un fraude en ese departamento: posee una cámara para hacer carnets electorales". Asimismo aseguró que en el municipio de Ilopango "se abrieron tarde las Urnas y, al momento de hacerlo, se encontraron papeletas ya marcadas con el partido ARENA".

A las 13:35 horas, y después de una reunión entre los miembros de la Junta de Vigilancia en San Bartolo y después de los acontecimientos acaecidos, se reabrió el Centro Electoral. Desde

San Miguel se recibió un informe que ARENA habría colocado a más de dos miembros en algunas Juntas y repartió vasos con insignias del Partido. La Fiscalía General de la República comentó que "esperaba que las elecciones en esa localidad fueran cristalinas, pero no ha sido así. ARENA y FMLN se han acusado mutuamente". Por otro lado, y en Santa Tecla -Instituto Damián Villacorta, Escuelas Marcelino García Flamenco y Alberto Mansferrer, la PNC ha realizado una buena labor. No han habido incidentes que lamentar. Lo que más se ha dado es el decomiso de armas blancas y de fuego que, posteriormente, son devueltas, siempre y cuando tengan su respectivo permiso. En Morazán, se denunció que el agente de la PNC No. 53382 pedía a la gente que votara por el FMLN, por lo cual fue removido de su puesto.

Un comentario curioso: "Muchos fallecidos todavía aparecen en el Padrón Electoral, como José Napoleón Duarte", dijo su hijo.

REPORTE No. 7

Cobertura: 15:00 a 17:20 horas

La Embajadora de Venezuela, en su calidad de observadora, se quejó que "ha habido reacción negativa hacia los observadores internacionales, en general, incluso 'burlas' por parte de militantes de ARENA hacia ellos". Nuestros

"observadores" confirmaron que en efecto algo extraño sucedió en San Bartolo. Según los informes de la JVR, hasta las 13:00 habían votado unas 72 personas; la situación estalló alrededor de las 11:30 horas???? Y antes de eso se habían retirado los representantes de CD, FMLN, PCN. Llamó la atención la exagerada presencia de agentes de la PNC (un escuadrón completo). Al mismo tiempo, la Junta receptora de votos de la urna 10662 en el Municipio de San Bartolo, Ilopango, se decidió cerrarla por desórdenes en el lugar. El diputado del FMLN, Miguel Saenz Varela dijo que "se invalida este Centro de Votación porque todos los partidos decidieron suspenderla, excepto ARENA. "Hubo problemas desde el principio en todo el Centro (...) los jóvenes de ARENA hicieron desórdenes". A las 16:00 horas, un miembro del TSE reabrió las elecciones en San Bartolo, Ilopango, porque afirmó que "las cajas no habían sido violadas... las denuncias eran que venían cajas con papeletas ya marcadas, pero se abrió la caja en presencia de miembros de todos los partidos y quedó demostrado que todo estaba en orden".

Representantes del TSE, en conferencia de prensa a las 14:50 horas, hicieron un llamado a la población en general para que concurran a las urnas electorales a emitir su voto. Dijeron que los resultados de este evento se tendrán a medianoche, como escrutinio preliminar. Con respecto a la poca afluencia de votantes, manifestaron que a eso de las once de la mañana se estaban entregando papeletas con una numeración, entre la 80 y 85, lo que refleja que se tendrá un promedio de 200 votantes por Urna. Con el incidente en San Bartolo, dijeron que enviaron una comisión del TSE al lugar para resolver el cierre de las urnas, las cuales han sido abiertas al público nuevamente para que emitan el sufragio. Concluyeron diciendo que "los comicios electorales se están desarrollando con normalidad y que el único incidente fuerte ha sido este, los demás han sido problemas de logística". Los magistrados descartaron cualquier probabilidad de fraude. A esta misma hora, desde Soyapango se informó que en la Escuela de Valle Nuevo, Colonia Santa Lucía le retiraron el carnet a una persona, pues en su lugar ya habían votado antes.

Desde Santiago de María, Usulután, se informó (a las 3:20) que funcionaron 31 Urnas, aunque con "muy pobre afluencia". También se conoció que en San Salvador, la PNC decomisó armas cortas a la seguridad de varios funcionarios de Gobierno, los cuales se molestaron por la acción. En Cuscatancingo, al Norte de San Salvador, la afluencia ha sido como en un 20%. Desde Nueva Concepción, Chalatenango se informa que solo han llegado 4 observadores y hay 46 Urnas, el municipio que tiene más Urnas. Se detectó que han llegado varias personas a votar con otros nombres.

A las 3:30 horas, desde la Feria Internacional se informó que la mayoría de Urnas tienen entre 150 y 160 votos c/u, que es un 30% del electorado que ha votado. A esta misma hora, el TSE envió una comisión al Centro de Votación ubicado en el Ministerio de Hacienda, en Ilopango, con el fin de inspeccionar los Centros ya que se reportó que los habían cerrado por "perdida de papeletas"; miles de personas se han quedado sin votar. El FMLN aseguró que "esto es un fraude". Por otra parte, Rubén Zamora, de la CD, lamentó el abstencionismo en las presentes elecciones y señaló que "el nivel de incidentes desagradables se había mantenido bajo". Lamentó, sin embargo, el cierre del centro electoral de San Bartolo y que en San Miguel, militantes de ARENA "se hayan tomado 10 a 15 Urnas". Dijo que la oposición pedirá la impugnación en esos lugares. En Nahuizalco, Sonsonate, miembros de maras que decían ser simpatizantes del FMLN agredieron a un grupo de simpatizantes de ARENA.

A las 15:31, un policía, en Morazán, depositó su voto con el uniforme; Mario Acosta Oertel, ministro del Interior, pedirá sanción para el infractor.

A las 15:46 horas, se conoció que hay serios disturbios en Soyapango. Norman Quijano, de ARENA, denunció que "se han abierto tres urnas más en las cuales se encuentran votando gente que no tiene carnet ni se ha empadronado". Quijano solicitó la protección de la PNC. Un corresponsal comentó que las cosas se están poniendo "calientes" en ese lugar. Nuestros "observadores" se dirigen hacia ese lugar para dar fe de la situación. Uno de nuestros "observadores" informó que llegó al lugar un "grupo de choque" de ARENA. Quijano trató de convencer a los de la JRV para que cierren las mesas que abrieron para la gente que no tenía carnet y no estaban empadronados. Ya se hizo presente el Inspector General de la PNC y a las 17:25 tienen la situación bajo control. El problema está latente y mucha gente está abandonando los lugares de votación pues estas concluyeron a las 17:00 horas. También se supo que en el parque Cuscatlán un grupo incógnito rompió los vidrios del automóvil de la Procuradora para la Defensa de los Derechos Humanos, Dra. Victoria Marina de Avilés, asimismo, les quitaron los chalecos de vigilante PDDH y sus radios y están interfiriendo en sus frecuencias.

En el parque Cuscatlán, la observadora guatemalteca, Zaida Galicia, denunció que había habido muchos problemas porque aparecían personas en los listados pero con otro número de carnet. También denunció que en algunas mesas habían muchos observadores de ARENA (16:05 horas). También se supo que en Chalchuapa, Santa Ana hay un promedio de 125 votantes por Urna (en un total de 101). A la misma hora, se conoció de "fraude" por una persona que votó en Apastepeque y Santa Clara, ambas en el departamento de San Vicente, por lo que fue detenido por la PNC. Según la Fiscalía General la condena podría ser de un año de cárcel.

A las 16:15 informaron desde Sonsonate que en un monitoreo de 17 municipios ha votado un 55%, el resto no lo ha hecho por falta de "credibilidad". En Juayúa, de ese departamento, intervino la PNC pues ARENA estaba

concientizando a la gente que votara. Desde Alegría, departamento de Usulután, se supo que hay un gran abstencionismo. De 3 mil 400 votantes sólo han votado aproximadamente unos mil (70% de abstención).

Se conoció que en San Miguel, el ministro del Interior, Mario Acosta Oertel, y alto funcionario de ARENA, y sus guardaespaldas agredieron a Kirio Waldo Salgado, del PLD, según lo denunció éste en una entrevista. Esto sucedió alrededor de las 16:30 horas.

A las 16:45 horas, el centro de información del FMLN se quejó que hay "problemas críticos en San Miguel. ARENA compró la representación de otros partidos y las Juntas de Vigilancia están compuestas por 3 integrantes de ARENA + 1 del FMLN; por ello, tratarán de anular las votaciones en la Alameda Roosevelt de esa localidad. Asimismo dijeron que "se van a concentrar en Mejicanos, Soyapango y Parque Cuscatlán (puntos donde están seguros haber ganado) para tratar de disuadir a ARENA que eviten disturbios para poner en cuestionamiento el resultado". Por otra parte, en el Boulevard Constitución se esperaban 39 mil 457 votantes y sólo han acudido hasta el momento unas 12 mil 459 (aproximadamente el 35%, o sea entre 110 y 170 personas por urna). En otra noticia, según informes preliminares, al menos una persona ha fallecido en Jiquilisco, La Paz, y 16 más ha resultado heridos, al regresar a sus hogares luego de votar.

REPORTE No. 8

Cobertura: 17:45 a 18:45 horas

A las 13:00 se hizo un conteo independiente que demostró lo siguiente: un 25% no declaró (al ser entrevistados a la salida de los Centros de Votación) el otro 75%, dividido entre todos los partidos en contienda, dió la mayoría al FMLN sobre ARENA.

En la mayoría de los Centros de Votación comenzó el conteo de votos después de las 17:00 horas, aunque en algunas urnas se quedaron emitiendo su voto las personas que ya se encontraban haciendo fila. Abraham Rodríguez, dirigente del PRSC, confirmó el "fraude electoral, porque se encontraron cajas escondidas con papeletas, las que fueron marcadas por activistas de ARENA".

Al hacer, a las 17:22 un balance del trabajo de la PNC, varias personas denunciaron la "prepotencia" y "antiprofesionalismo" con que actuaron algunos agentes. Se conoció que en la Feria Internacional se cerró el ingreso a las 17:00 por lo que muchas personas se quedaron fuera sin votar. Según Héctor Silva, candidato a Alcalde por la coalición FMLN/CD/MU, el promedio de votantes por urna fue de 160. Se conoció que en varios municipios del departamento de Cuscatlán hubo un abstencionismo de más del 50%. Se conoció, también, que en Soyapango todo ha vuelto a la tranquilidad y se ve mucho júbilo por el posible gane del FMLN; hay buena presencia de la PNC.

Hacia las 18:00 horas, tanto en Ilopango, Soyapango, Santiago Texacuangos, Pabellón 1 de la Feria Internacional en San Salvador, en Chalchuapa, en Santa Ana, en San Marcos, Mejicanos, Ayutuxtepeque, Quezaltepeque, San Juan Opico, Santa Tecla, Puerto de la Libertad, Ciudad Arce, Zaragoza, Zacatecoluca, Sensuntepeque y el INFRAMÉN, el FMLN va a la cabeza, según el conteo de algunas urnas y según resultados de las Juntas Receptoras de Votos (JRV).

Mientras que en Sensuntepeque, Cabañas, el resultado de 6 JRV da el primer lugar a ARENA. Los magistrados del TSE anunciaron que ha dado comienzo el escrutinio de votos.

18:45 horas, la encuesta, a boca de urna del IUDOP: en todo San Salvador es de 40% el FMLN y 26% ARENA.

REPORTE No. 9

Cobertura: 18:45 a 20:00 horas

PARA ALCALDE EN SAN SALVADOR:

CONTEO SALIDA DE PUERTA:	FMLN/CD/MU	39.5%
	ARENA	24.3%
	PDC	2.2%
	PCN	1.5%
	PRSC	2.6%

REPORTE No. 10

Cobertura: Resumen desde las 18:45 horas hasta las 22:30 horas

El cierre de urnas, en la mayoría de los Centros de Votación, se llevó a cabo a las 17:00 horas. En estos Centros comenzó el conteo de votos a esa hora. Al cabo de una hora ya se tenía conocimiento de los primeros resultados y a las

18:45 horas, la encuesta, a "boca de urna" del IUDOP demostraba que las elecciones para Alcalde en todo San Salvador es del 40% el FMLN y el 26% de ARENA.

A las 20:00 horas, según un informe de IUDOP de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas", en el conteo de salida se conoció el siguiente porcentaje:

FMLN/CD/MU	39.5%
ARENA	24.3%
PCN	2.2%
PRSC	2.6%

A las 21:00 horas, según un conteo rápido del IUDOP de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas", con la cobertura del 25% de las mesas de San Salvador para la Alcaldía:

45% para la Coalición FMLN/CD/MU
40% para ARENA

Al mismo tiempo, se recibió una encuesta de ARENA, la cual mostraba que hubo un 40% de votación total, con un promedio de 65 votos por urna para el FMLN-MU-CD frente a los cuales había entre 56-61 votos por urna para ARENA.

Según el Centro de Información del FMLN, los municipios ganados por este son, en total: Zacatecoluca, Nahuizalco, Cinquera, Tejutepeque, Santiago de María, Arcatao, El Carrizal, Las Vueltas, Tecoluca, San Esteban, Apastepeque, Tepetitán, Santa Clara, Soyapango, San Marcos, Santa Ana, San Isidro Labrador, Santo Tomás, Ciudad Delgado, Jocoaitique, Chalatenango, Zaragoza, Puerto de La Libertad, Azacualpa, Meanguera, Ataco. Sin confirmar están: Santa Tecla, Quezaltepeque, San Miguel, Ilopango, Jiquilisco y San Salvador.

Cifras electorales

Carnets

3.001.175 empadronados, de los cuales 300.000 no han retirado su carnet y cerca de 400.000 inscritos no han sido depurados por duplicidad de nombres, muerte o residir en el extranjero.

540.464 empadronados en los últimos 14 meses (nuevos, modificaciones y reposiciones).

Municipios

262 alcaldías

Urnas-Mesas de votación

7742 Juntas Revisoras de Votos (JRV).

372 Centros de votación.

Tribunal Supremo Electoral (TSE)

1300 funcionarios electorales.

400 fiscales supervisan el proceso electoral.

Votaciones

40% de los registrados votaron.

Resultados Preliminares (son estimaciones las cifras de diputados y alcaldes):

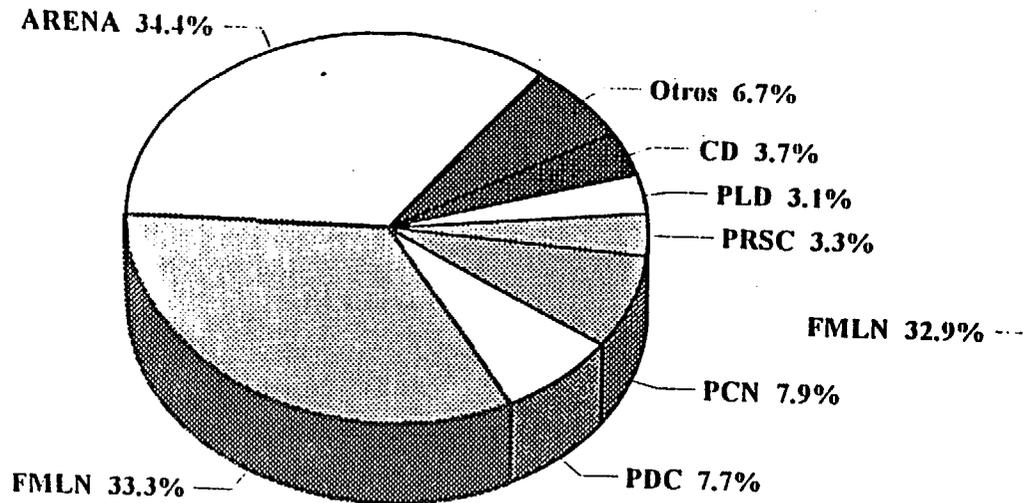
Partido	Diputados	Votos	%	Alcaldías	Votos	%
ARENA	30	238.000	35	118	243.000	37
Convergencia	2	25.500	4	0	16.500	3
FMLN	29	230.500	34	54	217.500	33
MSN	0	4.000	1	0	2.500	0
MU	1	14.000	2	4	15.500	2
PCN	10	54.500	8	13	60.000	9
PD	0	7.000	1	0	7.000	1
PDC	8	53.000	8	14	59.500	9
PL	0	500	0	0	500	0
PLD	1	21.500	3	1	13.500	2
PRSC	3	22.500	3	1	25.000	4
MAS/PUNTO	0	0	0	0	500	0
Nulo/Blanco		32.500	5		33.000	5
Escrutados	705.500		59 %	694.000		58 %

El Salvador: Preferencias electorales nacionales. Votacion para Asamblea Legislativa y Alcaldes/Concejos

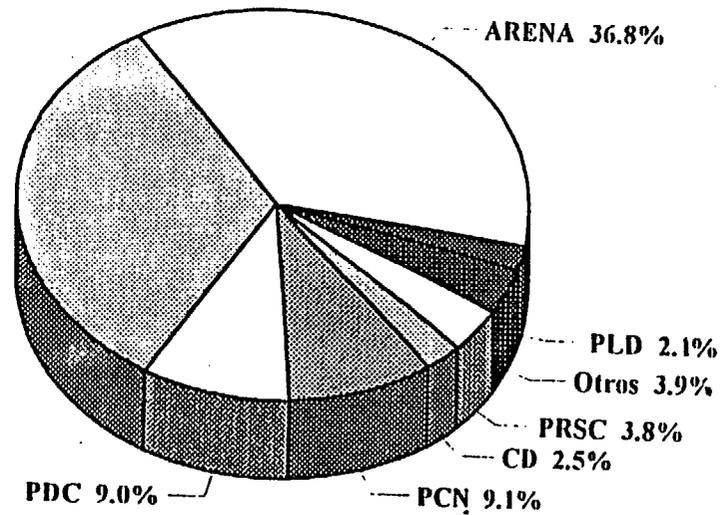
Porcentajes sobre 59% de votos escrutados

9/2/97

Alcaldes/Concejos



Asamblea Legislativa



Informacion al 17/marzo/1997. Hrs. 7:00 am. Otros partidos: PUNTO, PL, MU, MSN



Salida Tecla Impresión
5763881 V3R1M0 940909 S10A1772

Página 1
17/03/97 07:34:56

positivo de Pantalla . : THEATRE01
Usuario : CONSULTA

PLTA Sistema de Información Electoral
320 Resultados Preliminares
Totales Departamentales para Alcalde

17/03/97
7:34:43

ar en Depto. .

Pre una o más opciones y luego presione <Intro>.
Consultar 6=Municipios

- Cod Departamento
- 01 SAN SALVADOR
- 02 SANTA ANA
- 03 SAN MIGUEL
- 04 LA LIBERTAD
- 05 USulután
- 06 SONSONATE
- 07 LA UNIÓN
- 08 LA PAZ
- 09 CHALATENANGO
- 10 CUSCATLÁN
- 11 AHUACHAPÁN
- 12 MORAZÁN

Aruda F3=Salir F4=Solicitud F5=Actualizar F12=Cancelar
End of the file was reached.

Salida Tecla Impresión

Página 1

5763881 V3R1M0 940909

S10A1772

17/03/97

07:42:58

Dispositivo de Pantalla . : THEATRE01

Usuario : CONSULTA

CONSULTA Sistema de Información Electoral 17/03/97
SE620 Resultados Preliminares 7:42:52
Totales Municipales para Alcalde

Departamento : CHALATENANGO

Municipalidad :
Municipio ..

Presione una o mas opciones y luego presione <Intro>.

5=Consultar 6=JRV's

Cod Municipio

03 LA PALMA

04 TEJUTLA

05 LA REINA

06 ARCATAO

07 SAN IGNACIO

08 DULCE NOMBRE DE MARIA

09 CITALA

10 AGUA CALIENTE

11 CONCEPCION QUEZALTEPEQUE

12 NUEVA TRINIDAD

13 LAS VUELTAS

Ayuda F3=Salir F4=Solicitud F5=Actualizar F12=Cancelar

340

Dispositivo de Pantalla . : THEATRE01
Usuario : CONSULTA

ACULTV Sistema de Información Electoral 17/03/97
RES10 Resultados Preliminares 7:34:11
Totales Nacionales para Diputado

Partido	Votos	Porc.	Hora de Corte . . . : 06:3	
ARENA	238.140	35,40	Impugnados :	1.512 0,21
	25.581	3,80	Nulos :	22.044 3,24
MLN	230.542	34,27	Abstenciones :	8.538 1,21
UN	3.837	0,57	Total de Votos :	705.551 100,00
	14.170	2,11	Con más votos . . . : ARENA	
UN	54.595	8,12	JRV Procesadas :	4.540
	7.180	1,07	Total de JRV :	7.740
	53.234	7,91	% Procesado :	58,66
	777	0,12	Elec. JRVs Proc. :	1.763.884
LD	21.801	3,24	T. Elec. Totales :	3.004.174
UC	22.726	3,33	% Votos :	58,71
US	74	0,01	% Ausentismo :	60,00
Total Votos Válidos	672.657	100,00		
% del Total de Votos		95,34		
cc. Electoral Est.	33.632			

=Ayuda F0=Salir F5=Actualizar F12=Cancelar Intro=Totales Departamentales

Dispositivo de Pantalla . : THEATRE01
Usuario : CONSULTA

Sistema de Información Electoral
Resultados Preliminares
Total Municipal para Alcalde

17/03/97
7:36:14

Departamento . . : SAN SALVADOR
Municipio . . . : SAN SALVADOR
Hora de Corte . . . : 06:37

Votos Porc.

ARENA	33.033	40,69	Impugnados	74	0,09
CD	4.564	5,62	Nulos	1.216	1,47
FMLN	31.915	39,31	Abstenciones	208	0,25
SN	334	0,41	Total de Votos	82.683	100,00
U	1.548	1,91			
PCN	2.168	2,67	Con más votos	FMLN-CD-MU	
PD	370	0,46			
DC	2.152	2,65	JRV Procesadas	503	
PL	0	0,00	Total de JRV	761	
PLD	1.898	2,34	% Procesado	66,10	
RSC	3.030	3,73	Elec. JRVs Proc.	198.785	
UNTO	127	0,16	T. Elec. Totales	301.147	
MAS	46	0,06	% Votos	66,01	
Total Votos Válidos	81.185	100,00			
% del Total de Votos		98,19	% Ausentismo	58,41	

1=Ayuda F5=Actualizar F12=Cancelar Intro=Regresar * = En Contienda

342

Dispositivo de Pantalla . : THEATRE01
Usuario : CONSULTA

CONSULTA
FSE620

Sistema de Información Electoral
Resultados Preliminares
Total Municipal para Alcalde

17/03/97
7:42:23

Departamento . . : CHALATENANGO
Municipio . . . : NUEVA CONCEPCION

Hora de Corte . . . : 06:37

Votos Porc.

	Votos	Porc.
ARENA	1.915	44,75
UD	143	3,34
FMLN	883	20,64
SN	0	0,00
U	83	1,94
PCN	148	3,46
PD	4	0,09
DC	239	5,59
PL	0	0,00
PLD	183	4,28
RSC	681	15,91
UNTO	0	0,00
MAS	0	0,00
Total Votos Válidos :	4.279	100,00
% del Total de Votos . . . :		93,73

Impugnados	10	0,22
Nulos	200	4,38
Abstenciones	76	1,66
Total de Votos	4.565	100,00

Con más votos . . : ARENA

JRV Procesadas	31
Total de JRV	46
% Procesado	67,39
Elec. JRVs Proc.	12.043
T. Elec. Totales	18.043
% Votos	66,75
% Ausentismo	62,09

1=Ayuda F5=Actualizar F12=Cancelar Intro=Regresar * = En Contienda

343

5763881 VCP:MO 940909

S10A1772

17/03/97

07:40:47

Dispositivo de Pantalla . : THEATRE01
Usuario : CONSULTA

CONSULTA Sistema de Información Electoral
SE620 Resultados Preliminares
Total Municipal para Alcalde

17/03/97

7:40:42

Departamento . . : SANTA ANA
Municipio : SANTA ANA

Hora de Corte . . . : 06:37

	Votos	Porc.			
ARENA	9.968	35,81	Impugnados	36	0,12
CD	965	3,47	Nulos	852	2,94
FMLN	11.324	40,69	Abstenciones	245	0,85
SN	163	0,59	Total de Votos	28.966	100,00
MU	672	2,41			
PCN	1.830	6,57	Con más votos	FMLN-CD-MU	
PD	254	0,91			
DC	1.657	5,95	JRV Procesadas	191	
PL	0	0,00	Total de JRV	355	
PLD	706	2,54	% Procesado	53,80	
RSC	294	1,06	Elec. JRVs Proc.	75.481	
MUNTO	0	0,00	T. Elec. Totales	139.901	
MAS	0	0,00	% Votos	53,95	
Total Votos Validos	27.833	100,00			
% del Total de Votos		96,09	% Ausentismo	61,62	

Ayuda F5=Actualizar F12=Cancelar Intro=Regresar * = En Contienda

344

5762981 V3R1M0 940909

S10A1772

17/03/97 07:39:24

Dispositivo de Pantalla . . : THEATRE01

Usuario : CONSULTA

Sistema de Información Electoral

17/03/97

Resultados Preliminares

7:39:19

Total Municipal para Alcalde

Horá de Corte . . . : 06:37

Departamento . . : SAN SALVADOR

Municipio . . . : SAN MARTIN

Votos Porc.

ARENA	1.815	51,98	Impugnados	5	0,14
CD	50	1,43	Nulos	87	2,40
FMLN	1.081	30,96	Abstenciones	40	1,10
MSN	0	0,00	Total de Votos	3.624	100,00
MU	36	1,03			
PCN	151	4,32	Con más votos . . . : ARENA		
PD	0	0,00			
PDC	159	4,55	JRV Procesadas	24	
PL	0	0,00	Total de JRV	84	
PLD	154	4,41	% Procesado	28,57	
PRSC	46	1,32	Elec. JRVs Proc.	9.600	
PUNTO	0	0,00	T. Elec. Totales	33.262	
MAS	0	0,00	% Votos	28,86	
Total Votos Válidos	3.492	100,00	% Ausentismo	62,25	
% del Total de Votos		96,36			

=Ayuda F5=Actualizar F12=Cancelar Intro=Regresar

* = En Contienda

345

BEST AVAILABLE COPY

17/03,

576

Página 17/03/97 07:38:40

Dis
usu

nal

CONDUCA1
TSE62

17/03/97
7:38:3

a de Corte Depan de Corte : 06:37
Munic

.	4	* AR	3	0,09
.	130	CD	140	4,31
es	21	* FM	52	1,62
otos	5.643	1 Ms	3.211	100,00

tos . . . : FMLN * P . . . : FMLN

Procesadas . . . :		* Pesadas . . . :		18
al de JRV . . . :	1	JRV :		27
rocesado :	29,	lado :		66,67
s. JRVs Proc. . . :	16.47	* Vs Proc. . . . :		7.116
Elec. Totales . . :	54.64	Totales :		10.710
otos :	30,15	. . . . . :		66,41

isentismo : 65,75 smo : 54,88

* = En Contienda * = En Contienda

BEST AVAILABLE COPY

BEST AVAILABLE COPY
BEST AVAILABLE COPY

346

5763881 VDR1M0 940909

S10A1772

17/03/97 07:37:44

Dispositivo de Pantalla . : THEATRE01
Usuario : CONSULTA

CONSULTA Sistema de Información Electoral 17/03/97
SE620 Resultados Preliminares 7:37:40

Total Municipal para Alcalde

Departamento . . : SAN SALVADOR Hora de Corte . . . : 06:37
Municipio . . . : SAN MARCOS

	Votos	Porc.			
ARENA	3.464	34,77	Impugnados	9	0,09
CD	293	2,94	Nulos	260	2,52
FMLN	4.798	48,16	Abstenciones	71	0,69
EN	0	0,00	Total de Votos	10.303	100,00
U	355	3,56			
PCN	320	3,21	Con más votos	FMLN	
D	36	0,36			
DC	388	3,89	JRV Procesadas	63	
PL	0	0,00	Total de JRV	95	
PLD	0	0,00	% Procesado	66,32	
RSC	239	2,40	Elec. JRVs Proc.	25.200	
PUNTO	70	0,70	T. Elec. Totales	37.630	
MAS	0	0,00	% Votos	66,97	
Total Votos Válidos	9.963	100,00			
% del Total de Votos		96,70	% Ausentismo	59,12	

Ayuda F5=Actualizar F12=Cancelar Intro=Regresar * = En Contienda

Salida Tecla Impresión

Página 1

5763991 VCR1M0 940909

S10A1772

17/03/97 07:37:13

Dispositivo de Pantalla . : THEATRE01
Usuario : CONSULTA

CONSULTA Sistema de Información Electoral
TSE620 Resultados Preliminares
Total Municipal para Alcalde

17/03/97

7:37:09

Departamento . . : SAN SALVADOR
Municipio . . . : SOYAPANGO

Hora de Corte . . . : 06:37

	Votos	Porc.			
ARENA	8.330	30,72	Impugnados	25	0,09
CD	636	2,35	Nulos	485	1,75
FMLN	14.404	53,11	Abstenciones	108	0,39
ISN	101	0,37	Total de Votos	27.737	100,00
U	425	1,57			
PCN	913	3,37	Con más votos	FMLN	
PD	93	0,34			
DC	852	3,14	JRV Procesadas	192	
PL	0	0,00	Total de JRV	342	
PLD	851	3,14	% Procesado	56,14	
RSC	450	1,66	Elec. JRVs Proc.	75.284	
UNTO	64	0,24	T. Elec. Totales	133.701	
MAS	0	0,00	% Votos	56,31	
Total Votos Válidos	27.119	100,00	% Ausentismo	63,16	
% del Total de Votos		97,77			

1=Ayuda F5=Actualizar F12=Cancelar Intro=Regresar * = En Contienda

348

Reporte de problemas en la jornada electoral según la
Encuesta de Salida 97
organizada por el
Instituto Universitario de Opinión Pública
Universidad Centroamericana José Simeón Cañas

Porcentaje de personas que votaron en el *Municipio de San Salvador que reportó problemas en las votaciones**

No se encontró en los listados electorales	6.8
Dificultades para trasportarse hacia el centro de votación	14.2
Le faltó orientación y fue a un lugar donde no le tocaba votar	17.8
Dificultades en el orden de los listados	21.1
Abrieron tarde el local para votar	6.2
Dificultades con el nombre que aparece en los listados	5.9
Vió ersonas haciendo propaganda o influyendo en los votantes	17.3
Quiso votar y ya lo había hecho otro en su lugar	1.1
Otros problemas	4.9

* Incluye los centros de votación siguientes: Boulevard Constitución, Feria Internacional, Instituto Técnico Industrial, Gimnasio Nacional, Parque Cuscatlán, Palacio de los Deportes, INFRAMEN.

Partido	Municipio	Virtual alcalde
FMLN-CD-MU	San Salvador	Héctor Silva
FMLN	Soyapango	Orlando Aguiluz
FMLN	Mejicanos	María Tomasa Flores
FMLN	Guazapa	Ernesto Corado
FMLN	Nejapa	René Canjura
FMLN	El Paisnal	Juan García Melara
FMLN	Ciudad Delgado	Ester Landaverde
FMLN	Ayutotepeque	Alicia Pimentel
FMLN	San Marcos	Francisco Sánchez
FMLN	Santo Tomás	Orlando Rosales
ARENA	Cuscaticcingo	Mauricio Aguiluz
ARENA	San Martín	Valentín Castro
ARENA	Tonacatepeque	Julio Barrera
ARENA	Santiago Texacanguanos	Aida Mendoza
ARENA	Panchimalco	Pedro Benítez
ARENA	Rosario de Mora	Juan Miranda
PCN	Aguilares	Ricardo Palacios
FMLN	Ilopango	Sergio Flores
FMLN	Apopa	Osmín Estrada

* ARENA y FMLN están en disputa.

DEPARTAMENTO SANTA ANA

Partido	Municipio	Virtual alcalde
FMLN	Santa Ana	Moisés Macal
FMLN	Chachuapa	Mario Ramos
ARENA	Metapán	Rigoberto Trinidad
ARENA	El Congo	Isabel Barahona
ARENA	Coatepeque	Jorge Rivas
ARENA	El Porvenir	Carlos Rugamas
ARENA	San Antonio Pajonal	Alejandro García
ARENA	Masahuat	Rolando Aguirre
ARENA	San Sebastián	
ARENA	Salitrillo	Alvaro Sánchez
ARENA	Santa Rosa	
ARENA	Guachipilín	Alicia Barrientos
ARENA	Santiago la Frontera	Antonio Martínez
PCN	Candelaria la Frontera	Baudilio Roca
PDC	Tejatepeque	Lito Murrillo

DEPARTAMENTO SAN MIGUEL

Partido	Municipio	Virtual alcalde
ARENA	San Miguel	Martín Zakiívar
FMLN	Chinameca	Manuel Rodríguez
FMLN	Nueva Guadalupe	Manuel Rodríguez
FMLN	Comacarán	Antonio Arias
ARENA	San Jorge	Ever Campos Portillo
PDC	Sesort	José Portillo
ARENA	El Tránsito	Nelson Funes
PDC	Ciudad Barrios	Edgar Joni de la O.
PCN	San Rafael	
ARENA	Oriente	Orfilio Coti
ARENA	Carolina	Atilio Blanco
ARENA	Uluazapa	Carlos Campos
ARENA	San Luis de la Reina	Herbert Henríquez
PDC	Chirilagua	Arnoldo Méndez
ARENA	Quelepa	Napoleón Lovo
ARENA	San Gerardo	Germán Díaz
PCN	Chapelique	Alberto Portillo
ARENA	Moncagua	Baldino Campos
PCN	Lolotique	Alonso Díaz
ARENA	San Antonio	José Dimas García
ARENA	El Mosco	
ARENA	Nuevo Edén de San Juan	Mannel Codillo

* Nota: ARENA y FMLN están en disputa.

DEPARTAMENTO LA LIBERTAD

Partido	Municipio	Virtual alcalde
FMLN	Nueva San Salvador	Haydée Zorneta
FMLN	Quezaltepeque	Ana Pineda
ARENA	Ciudad Aros	Mardoqueo Córdova
ARENA	San Juan Opico	Romeo Barillas
ARENA	Colón	Guillermo Huez
FMLN	La Libertad	Mario Molina
ARENA	Antiguo Cuscatlán	Milagro Navas
PDC	Comasagua	Luis Velásquez
ARENA	San Pablo	
ARENA	Thacachico	Consuelo Gómez
ARENA	Jayaque	Armando Arias
ARENA	Huitzucar	Roberto Vásquez
ARENA	Tepecoyo	Ovidio Martínez
ARENA	Teotepaque	Alfonso Arévalo
ARENA	Chiltiupán	Antonio Alas
ARENA	Nuevo Cuscatlán	Bertila Morán

Partido	Municipio	Virtual alcalde
ARENA	Sacacoyo	
ARENA	San José	
ARENA	Villanueva	
FMLN	Zaragoza	
ARENA	Almiquí	
ARENA	San Mateo	
ARENA	Jicalapa	

* Nota: ARENA y FMLN están en disputa.

DEPARTAMENTO ARAUCA

Partido	Municipio	Virtual alcalde
FMLN	Santa Cruz	Dionisio Gallo
FMLN	Sonsonate	César Bolaños
FMLN	Acamutlán	Tránsito Zepeda
ARENA	Arriero	Adolfo León Vela
ARENA	Izalco	Carlos Estrada
FMLN	Nahuatzen	Priscilla Aguilar
ARENA	Juyuyá	
PDC	Nahulingo	
ARENA	San Julián	Elija Mena
ARENA	Calico	Alberto Medina
ARENA	Sonzacate	Salvador Sosa
ARENA	San Antonio	Rodolfo Pineda
FMLN	del Monte	Alberto Abrego
ARENA	Quimistán	Salvador López
ARENA	Santa Rosa	
ARENA	Isimatán	
PDC	Santa Leticia	
ARENA	Masahuat	
ARENA	Salcoatlán	Herman Cruz
ARENA	Santo Domingo de Guzmán	Maria Luisa Pineda

* Nota: ARENA y FMLN están en disputa.

DEPARTAMENTO ARAUCA

Partido	Municipio	Virtual alcalde
ARENA	Ahuachapán	José Guillén
FMLN	Atiquizaya	David Castro
ARENA	San Francisco	
ARENA	Menéndez	Nemecio Morales
ARENA	Thucuba	Alfonso Castro
FMLN	Concepción de Ahac	Josés Ruiz
PDC	Jutiapa	Armando Vallejos
FMLN	Guaymango	Valentín Méndez
ARENA	Apaneca	Osmín Guzmán
ARENA	San Pedro Purúa	Mannel Valenzuela
ARENA	San Lorenzo	Jorge Ortiz
PDC	Turín	Julio Cristales
PDC	El Refugio	David Marroquín

* Nota: ARENA y FMLN están en disputa.

DEPARTAMENTO ISLA DE HOLGUÍN

Partido	Municipio	Virtual alcalde
ARENA	Huamantla	Mauricio Durán
FMLN	Huamantla	Rodrigo Montoya
PCN	Huamantla	
FMLN	Huamantla	
ARENA	Huamantla	Roberto González
ARENA	Huamantla	Adalberto Flores
ARENA	Huamantla	Arriero
ARENA	Huamantla	Roberto Estrada
ARENA	Huamantla	Arriero
ARENA	Huamantla	Mannel López
ARENA	Huamantla	Elija Ayala
ARENA	Huamantla	Humberto Ortiz
ARENA	Huamantla	Carlos Lima
ARENA	Huamantla	Yader Orellana
ARENA	Huamantla	Luis Alejo Siglerza
ARENA	Huamantla	Arquímides Romero
PCN	Huamantla	Orlando Sigarán
ARENA	Huamantla	Vicente Portillo
ARENA	Huamantla	Edgar Zelaya
ARENA	Huamantla	Ignacio Castañeda
ARENA	Huamantla	Ramón Mejía
ARENA	Huamantla	Leonidas Castillo
ARENA	Huamantla	Julio César Ramos

DEPARTAMENTO GUATEMALA

Partido	Municipio	Virtual alcalde
FMLN	Chalatenango	
FMLN	Azacualpa	
FMLN	El Carrizal	
FMLN	San Francisco Morazán	
FMLN	San Isidro Labrador	
FMLN	San Antonio Los Ranchos	
FMLN	Las Vueltas	
FMLN	Las Flores	
FMLN	Arcatao	
FMLN	Nueva Trinidad	

El resto de municipios aún no ha sido escuchado.

Partido	Municipio	Virtual alcalde
PRSC	Cojutepeque	Adolfo Blanco
FMLN	Suchitlán	Isaías Sandoval

* Nota: ARENA y FMLN están en disputa, mientras el resto de municipios aún no se ha definido.

DEPARTAMENTO GUATEMALA

Partido	Municipio	Virtual alcalde
ARENA	Zacatecoluca	Mannel Carbó
ARENA	Santiago	
ARENA	Nomulco	Pedro Vásquez
ARENA	San Juan	Julio Montecinos
ARENA	Nomulco	
ARENA	San Pedro	
ARENA	Masahuat	Pedro Hernández
PCN	Olocuilta	Marco Antonio
ARENA	San Pedro	
ARENA	Nomulco	Raúl Mena
ARENA	San Francisco	
ARENA	Chinameca	Edgar Martín
PCN	San Juan Talpa	Efraín Varela
ARENA	Cruyulitán	Julio César García
PCN	El Rosario	Julio Arévalo
PCN	San Rafael	
PCN	Obrajuelo	Amílcar Aguiluz
ARENA	San Luis Talpa	Yohaimo Varela
PCN	San Antonio Masahuat	
PCN	San Miguel	
ARENA	Tepezontes	Aleides Máriz
ARENA	San Juan	
ARENA	Tepezontes	Albio Candray
ARENA	Tapahuaca	Alberto López
ARENA	Paraiso de Osoiro	Antonio Martínez
ARENA	San Emigdio	Mario Landaverde
ARENA	Jerusalén	Imelda González
ARENA	Mercedes la Ceiba	
ARENA	San Luis La Herradura	Héctor Portillo
ARENA	Santa María Ostuma	Aquino Díaz

DEPARTAMENTO CABANAS

Partido	Municipio	Virtual alcalde
ARENA	Sensuntepeque	José Víctor Ortiz
ARENA	Bobasco	Cruz Zepeda
ARENA	Ulices Díaz	Ulises Díaz
FMLN	Villa Victoria	Ignacio Bautista
ARENA	San Isidro	Mercedes Casullo
ARENA	Jutiapa	Santiago Rafil
ARENA	Tejatepeque	Orlando Cruz
ARENA	Villa Dolores	Guillermo Rivas
FMLN	Cinquera	Carmen Lainez
ARENA	Guacotecti	

DEPARTAMENTO SAN VICENTE

Partido	Municipio	Virtual alcalde
ARENA	San Vicente	Indalecio Miral
FMLN	Tepeitán	José Funes
ARENA	San Cayetano	Pedro Chacón
ARENA	Istepeque	Jorge Argueta
ARENA	Santo Domingo	Juan Carreros
ARENA	Guadalupe	Froilán Paredo
ARENA	Verapaz	Ovidio Alvarado
FMLN	San Lorenzo	Saúl Sosa
ARENA	Santa Clara	
ARENA	San Ildefonso	
ARENA	San Sebastián	
FMLN	Catarina	Arsenio Carrillo
FMLN	Apastepeque	Alfonso Pacas
FMLN	San Sebastián	Angel Lovos
FMLN	Tecohica	Nicolás García

DEPARTAMENTO MORAZÁN

Partido	Municipio	Virtual alcalde
ARENA	San Francisco	Efraín Villabro
ARENA	Sobera	Oscar Parla
FMLN	Sobera	
MU	Sobera	
MU	Sobera	
FMLN	Sobera	
FMLN	Sobera	
MU	Sobera	
MU	Sobera	
ARENA	Sobera	

El resto de municipios aún no ha sido escuchado.

DEPARTAMENTO LA UNIÓN

Partido	Municipio	Virtual alcalde
PDC	La Unión	Francisco Castro
ARENA	Santa Rosa de Lima	Miriam Benavente
PDC	Pasaquina	
PCN	San Alejo	
PCN	Conchagua	
ARENA	Lisique	
ARENA	Yucuaquín	
ARENA	Polorós	



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**ENCUESTAS PUBLICAS SOBRE LA OPINION DE
LOS SALVADOREÑOS SOBRE EL PROCESO ELECTORAL 97**

POR:

**INSTITUTO UNIVERSITARIO DE OPINION PUBLICA
(iudop)**

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997



Universidad Centroamericana
 José Simeón Cañas
 Apartado (01) 168,
 Autopista Sur, San Salvador,
 El Salvador, C.A.
 Tel. (503) 273-4400, ext.153
 Fax (503) 273-7020
 Correo electrónico:
 jcruz@rdi.uca.edu.sv
 Visite nuestra página Web:
 http://www.uca.edu.sv



Instituto Universitario de Opinión Pública iudop

Vicerrectoría de proyección social

Boletín de prensa
 Año XII, No. 1

. Los salvadoreños piensan que la campaña está dominada por la confrontación entre ARENA y el FMLN.

. Buena parte de la población sigue mostrando desconfianza en el proceso electoral.

. El FMLN y ARENA mantienen una disputa cerrada por la mayoría de los electores.

Opinión de si los partidos han planteado soluciones en la campaña

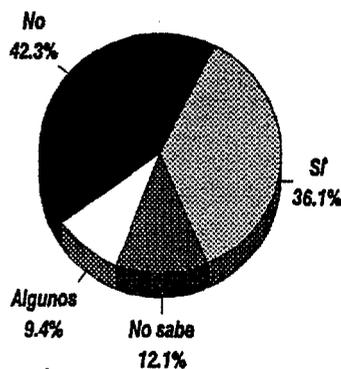


Figura 1.
 ¿Cree Ud. que los partidos políticos en la campaña electoral han planteado o dicho al pueblo cómo van a resolver ese problema?

La opinión de los salvadoreños sobre el proceso electoral 97.

El 42.3 por ciento de los salvadoreños piensa que en la campaña electoral los políticos no han mostrado al pueblo la manera en que van a solucionar los principales problemas del país, según revela la última encuesta pre-electoral del Instituto Universitario de Opinión Pública (IUDOP) de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" (UCA) de El Salvador. El sondeo, realizado con el objetivo de conocer las actitudes de los salvadoreños de cara al proceso electoral del 16 de marzo, fue llevado a cabo entre el 1 y el 9 de febrero del presente año, con una muestra nacional de 1,812 adultos de zonas urbanas y rurales a lo largo y ancho de los catorce departamentos de la república. La pesquisa de opinión pública reveló que el 36.1 por ciento de los consultados sostiene que los políticos sí han dicho al pueblo cómo solucionar los problemas, mientras que el resto se dividió en otras respuestas.

A los salvadoreños se les preguntó su opinión sobre el nivel de confrontación que existe en la campaña electoral. Aproximadamente, siete de cada diez ciudadanos piensan que la campaña electoral está dominada por la confrontación de los dos partidos mayoritarios, ARENA y el FMLN; el resto expresó que la campaña no es dominada por esa confrontación o se abstuvo de contestar la pregunta. Sin embargo, preguntados sobre las agresiones, entre

Opinión sobre el nivel de agresiones entre los partidos en la campaña

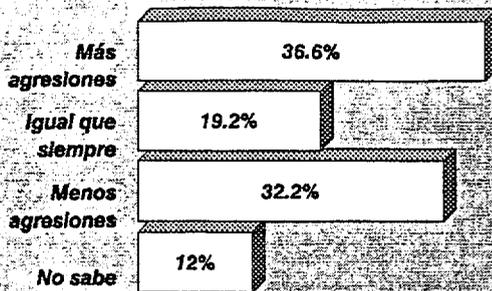


Figura 2. ¿Cree Ud. que en la actual campaña electoral hay más agresiones o menos agresiones entre partidos que en las campañas anteriores?

Confianza e interés en el proceso electoral de 1997

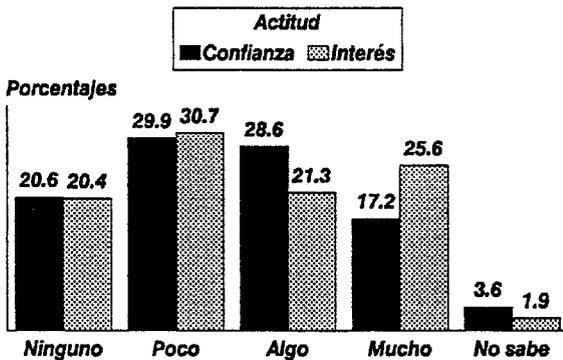


Figura 3. ¿El próximo proceso electoral le interesa mucho, algo, poco o nada?, ¿Ud. tiene mucha confianza en el próximo proceso electoral, algo de confianza, poca o ninguna confianza?

Cuadro 1

¿Piensa Ud. votar en las próximas elecciones?

NO	17.2 %
No tiene carnet, 26.7%	
No le gusta los partidos, 22.5%	
Votar no sirve de nada, 15.8%	
No le interesa el proceso, 13.8%	
Por compromisos personales, 6.8%	
Es un fraude, 6.5%	
Otras respuestas, 7.1%	
No responde, 1 %	
SI	74.1 %
Es un deber, 37.5%	
Para que cambien las cosas, 15.9%	
Para mejorar el país, 13.8%	
Es necesario, 8.8%	
Para elegir al partido, 8.5%	
Es un derecho, 6.9%	
Otras razones, 5.5%	
No responde, 3.1%	
No sabe	8.7%

partidos, un poco más de la tercera parte de los consultados (el 36.6 por ciento) piensa que en este proceso hay más agresiones que en los procesos electorales anteriores, otra tercera parte piensa que hay menos agresiones y un 19.2 por ciento considera que el nivel de agresiones es igual que el de campañas anteriores.

En otro orden, el 44.7 por ciento de los salvadoreños cree que el cambio de partido que han hecho algunos políticos es malo para el proceso electoral; en cambio, 21.1 por ciento piensa que es bueno y el 18.5 por ciento considera que no es bueno ni malo.

Las actitudes hacia el proceso.

En términos de las actitudes hacia el proceso electoral, los salvadoreños parecen tener más interés que confianza. La cuarta parte de la población tiene mucho interés en el proceso electoral que se está desarrollando en la actualidad; otro porcentaje cercano manifestó tener algo de interés y un poco más de la mitad afirmó tener poco o ningún interés en el proceso.

Por el lado de la confianza, el 50 por ciento de los ciudadanos tiene poca o ninguna confianza en el proceso electoral; mientras que el 28.6 por ciento tiene algo de confianza y el 17.2 por ciento tiene mucha confianza. De hecho, cuando se les preguntó sobre la transparencia en las elecciones, aproximadamente cuatro de cada diez consultados afirmaron que habrá fraude en los comicios; tres de esos diez piensan que las elecciones serán limpias y otros tres no supieron contestar a la pregunta.

Participación electoral.

A los ciudadanos se les preguntó sobre su intención de asistir a votar el 16 de marzo. El 74.1 por ciento afirmó que irá a votar, mientras que el 17.2 por ciento dijo que no iría y un 8.7 por ciento no sabe si asistirá a no. Entre las razones para participar electoralmente se mencionaron: votar es un deber (37.5 por ciento), para que cambien las cosas (15.9 por ciento), para mejorar el país (13.8 por ciento), y porque es necesario (8.8 por ciento), entre otras cosas. En cambio, quienes dijeron que no

353

votarán argumentaron que no tienen carnet electoral (26.7 por ciento), no le gusta los partidos (22.5 por ciento), y votar no sirve de nada (15.8 por ciento) entre otras razones.

Preguntados si los demás salvadoreños asistirán a votar, el 56.6 por ciento sostuvo que los demás se van a abstener; el 31.7 por ciento dijo que los salvadoreños irían a votar y el resto no respondió a la pregunta. Además, un poco más de la mitad de los consultados piensa que los salvadoreños aún no se han decidido por quién votar, mientras que la tercera parte cree que sus conciudadanos ya han decidido cómo votarán y el resto se abstuvo de opinar.

Sobre la visión que tienen los salvadoreños acerca de la competencia electoral, dos terceras partes de los consultados piensa que sólo existen dos fuerzas con posibilidades de ganar las elecciones, una cuarta parte piensa que todos los partidos tienen igual oportunidad y el resto no respondió a la pregunta.

Sin embargo, consultados sobre el tipo de Asamblea Legislativa que le conviene al país, el 32.2 por ciento piensa que a El Salvador le conviene un parlamento dominado por otros partidos que no sean ARENA o el FMLN, mientras que el 19.4 por ciento se inclina por una Asamblea dominada por el Frente y un 18.5 por ciento la prefiere dominada por el partido de gobierno.

El IUDOP de la UCA pidió a los salvadoreños su opinión sobre lo que pasaría si el FMLN ganase las elecciones. El 23.7 por ciento piensa que "no pasaría nada"; el 23 por ciento cree que "mejoraría la situación"; el 20 por ciento sostiene que "el país estaría en peligro" y un 12.7 por ciento considera que "no lo dejarían gobernar".

Las preferencias partidistas.

Como es costumbre, la encuesta de la UCA preguntó por las preferencias partidistas y por las intenciones de voto para diputados y concejos municipales, pero en esta ocasión se añadió a la consulta el uso de un voto simulado donde la persona podía marcar su intención de voto para diputados sin tener que manifestárselo al encuestador.

Sobre las preferencias partidistas, lo que más sobresale es el 43.9 por ciento de

¿Cree Ud. que los salvadoreños ya decidieron por quién votar?

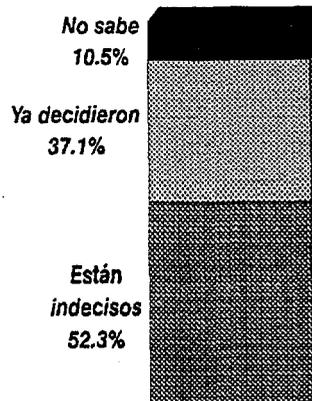


Figura 4.

Opinión sobre el tipo de Asamblea que le conviene al país

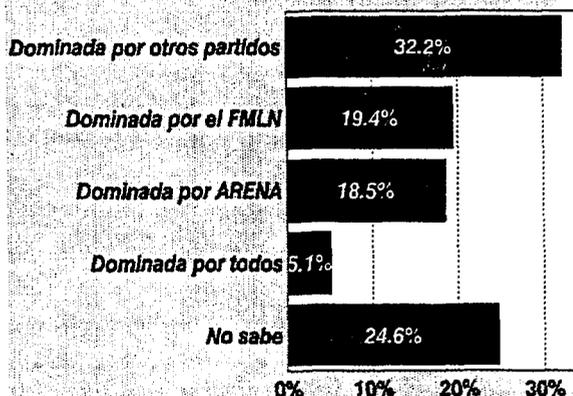


Figura 5.

¿Qué tipo de Asamblea cree Ud. que le conviene más al país, una dominada por ARENA, una dominada por el FMLN o una Asamblea dominada por otros partidos?

Cuadro 2. Opinión sobre lo que pasaría si el FMLN gana las elecciones

OPINIÓN	%
Nada	23.7
Mejoraría la situación	23.0
El país estaría en peligro	20.1
No lo dejarían gobernar	12.7
Otras respuestas	2.0
No sabe	18.5

En su opinión, ¿qué pasaría si el FMLN gana las elecciones?

354

personas que dicen no tener partido de simpatía; sin embargo, entre los que manifiestan su partido de preferencia ARENA retiene el 17.7 por ciento de las adhesiones; mientras que el FMLN recibe el 17 por ciento de las simpatías de la población; a gran distancia les seguirían el PDC con un 5.2 por ciento y el PCN con un 2.4 por ciento; el resto de partidos reciben porcentajes descendentes.

Sin embargo, en la intención de voto por diputados manifestada a nivel nacional la encuesta reveló que el FMLN se mantendría a la cabeza de las intenciones con un 21.1 por ciento, seguido de ARENA con un 17.4 por ciento, el PDC con un 4.6 por ciento y el PCN con el 3.1 por ciento. Un 45.9 por ciento se mantuvo sin revelar su intención y el resto se dividió en otros partidos.

Ahora bien, cuando se hizo uso de la boleta simulada para que las personas marcaran el partido por el que votarían en la elección de diputados, los resultados fueron los siguientes: el 28.7 por ciento de los consultados anuló o se abstuvo de marcar la boleta; el 25.4 por ciento marcó la bandera del FMLN; el 22.3 por ciento señaló la cruz de ARENA; el 6.8 por ciento marcó el logo del PDC; el 4.8 por ciento indicó las manitas del PCN y el 3 por ciento marcó la bandera del PLD.

En el voto por alcaldes a nivel nacional, el 20.9 por ciento afirmó que votaría por el FMLN; el 18.3 por ciento sostuvo que lo hará por ARENA; el 5.3 por ciento mencionó al PDC y el 3.3 por ciento dijo que votaría por el PCN. El 45.7 por ciento no reveló su intención de voto para alcaldes y el resto de respuestas favorecieron a otros partidos. Sin embargo, cuando se dividen los votos para alcaldes según regiones, los resultados muestran que en el Área Metropolitana de San Salvador, las intenciones de voto por el FMLN obtienen un 31 por ciento y superan por un buen margen a las intenciones por ARENA que recibe el 18 por ciento.

Los candidatos a alcalde de San Salvador.

La encuesta de la Universidad Centroamericana pidió a los capitalinos que evaluarán a los candidatos de la Alcaldía de San Salvador, asignando un calificación de 0 a 10.

Partido político de preferencia

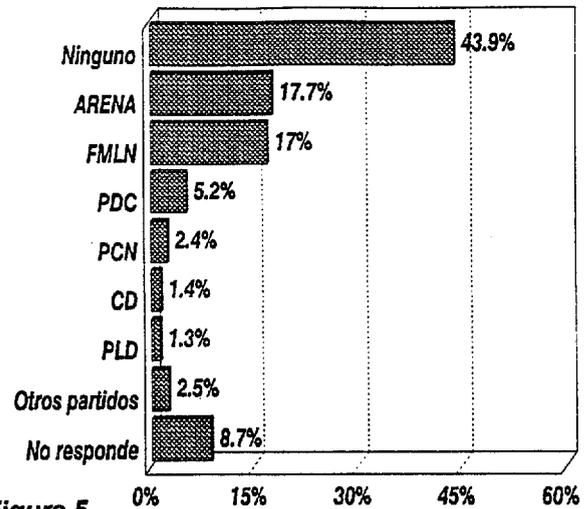


Figura 5. Ahora dígame por favor, ¿cuál es el partido político de su preferencia?

Cuadro 3
Intenciones de voto según distintas condiciones
(En porcentajes)

PARTIDO	Intención manifiesta diputados	Intención manifiesta alcaldes	Voto simulado diputados
Ninguno	7.5	7.5	28.7
FMLN	21.1	20.9	25.4
ARENA	17.4	18.3	22.3
PDC	4.6	5.3	6.8
PCN	3.1	3.3	4.8
CD	1.9	1.2	2.5
PLD	2.3	1.6	3
MU	1.2	1.2	2.5
PRSC	1.4	1.4	2.2
MSN	0.2	0.1	0.3
PD	0.5	0.5	0.5
PUNTO	0.2	0.3	0.5
Pueblo Libre	0.1	0.1	0.4
Voto secreto	15.9	15.6	—
No sabe	22.5	22.4	—

Nota: El cuadro 3 muestra los resultados bajo distintas condiciones. En el voto manifiesto se presentan las respuestas a las preguntas verbales sobre intención de voto. En el voto simulado se presentan los resultados del conteo de boletas marcadas por los encuestados. - Si las elecciones fueran el próximo domingo ¿por cuál partido votaría Ud. para diputados? - Si las elecciones fueran el próximo domingo ¿por cuál partido votaría Ud. para alcaldes? - Por favor marque en la papeleta la bandera del partido por el cual piensa votar para diputados.

355

Cuadro 4
Intención de voto manifiesta para alcaldes según zona del país
(En porcentajes)

ZONA DEL PAÍS	Ninguno	ARENA	FMLN	PDC	PCN	Otros	Voto Secreto	No sabe
Occidental	5.2	18.0	14.6	7.6	3.4	6.2	19.1	25.8
Central	5.6	17.4	22.7	3.1	1.9	4.6	16.1	28.6
Metropolitana	11.3	18.0	31.0*	3.0	1.7	8.0	11.3	15.8
Paracentral	6.5	17.6	19.6	3.7	6.5	6.1	17.1	22.9
Oriental	7.8	20.3	14.8	8.5	4.3	6.3	17.0	21.3

* No incluye la Coalición.

Si las elecciones fueran el próximo domingo, por cuál partido votaría Ud. para alcaldes?

Aunque todas las notas son bajas, Héctor Silva obtiene el promedio más alto de calificación con un 6.42; le sigue Herman Schlageter con una nota de 4.94; luego se encuentra Mario Valiente con 4.88; dejando a Wilfredo Jovel con 4.09 y a Eddie González con un 3.88 de promedio.

En resumen, la encuesta del IUDOP de la UCA revela que han habido movimientos importantes en la opinión pública respecto a las elecciones de 1997. Para inicios del mes de febrero, la mayoría de los salvadoreños seguían mostrando actitudes cautelosas hacia el proceso electoral, pero hay evidencias de que cierto porcentaje de la población estaría interesándose por las elecciones. Por otro lado, la encuesta muestra que, por primera vez en su historia, el FMLN está disputando seriamente la mayor parte de las preferencias partidistas del público salvadoreño; esto se da a causa de un aparente apoyo sustancial en la zona central del país, especialmente en la zona metropolitana, y por un sensible desgaste del partido ARENA a nivel nacional.

A un mes de los comicios, la encuesta del IUDOP muestra ante todo que la próxima contienda electoral será una de las más disputadas en la historia política salvadoreña.

San Salvador, 19 de febrero de 1997.

Evaluación de los candidatos a alcalde por San Salvador

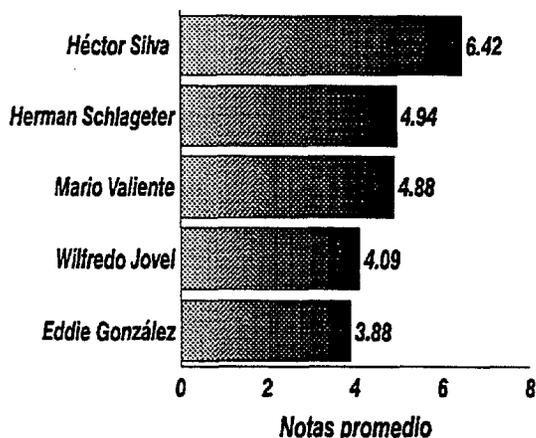


Figura 7.

Ahora le voy a preguntar sobre algunos candidatos a la Alcaldía de San Salvador, le voy a pedir que por lo que Ud. conoce o ha oído me diga que calificación el daría en una escala de 0 a 10.

FICHA TÉCNICA

Institución responsable:
Instituto Universitario de Opinión Pública (IUDOP), Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA)

Encuestas válidas: 1,812

Muestreo: Politépico por cuotas departamentales, sectores sociales, sexo y grupos de edad, aleatorio en la elección de hogares. Se visitaron los catorce departamentos de la república salvadoreña, cada uno segmentado en seis sectores sociales: alto, medio-alto, medio-bajo, obrero, marginal y rural, esta última como categoría aparte. El error muestral estimado es del +/- 0.04 (4 por ciento).

Forma de realización: Entrevista personal, mediante visita al hogar.

Fecha de realización: Del 1 al 9 de febrero de 1997.

Dirección general: José Miguel Cruz

356



Universidad Centroamericana
José Simeón Cañas
Apartado (01) 168,
Autopista Sur, San Salvador,
El Salvador, C.A.
Tel. (503) 273-4400, ext.153
Fax (503) 273-7020
Correo electrónico:
jcruz@rdi.uca.edu.sv



Instituto Universitario de Opinión Pública *iudop*

Vicerrectoría de proyección social

. Más de la mitad de los ciudadanos no tiene confianza ni interés en el próximo evento electoral.

. La mayoría de los salvadoreños no posee un partido político de preferencia.

. ARENA y FMLN son los institutos políticos que se disputan el primer lugar en las preferencias electorales.

Boletín de prensa
Año XI, No. 6

La opinión de los salvadoreños sobre las elecciones de 1997

El 58.8 por ciento de los salvadoreños tiene poca o ninguna confianza en el próximo evento electoral según revela el más reciente sondeo efectuado por el Instituto Universitario de Opinión Pública (IUDOP) de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas" (UCA) de El Salvador. La encuesta, realizada con el objeto de conocer las opiniones de los salvadoreños respecto a las elecciones de diputados y concejos municipales de 1997, fue llevada a cabo entre el 23 de noviembre y el 1 de diciembre del presente año, con una muestra nacional de 1,235 adultos de zonas urbanas y rurales a lo largo de los catorce departamentos de la república. El estudio de opinión pública reveló también que el 27.1 por ciento tiene "algo de confianza" en las elecciones y sólo el 10.9 por ciento afirmó que posee "mucho confianza" en el próximo evento electoral.

De hecho, en otros resultados, la misma investigación señala que buena parte de la ciudadanía piensa que las elecciones serán fraudulentas. El 49 por ciento de las personas entrevistadas considera que habrá fraude en los comicios; mientras que un 21.4 por ciento sostiene que serán limpios y el 29.6 por ciento dijo no saber si el evento electoral será transparente o fraudulento.

**Confianza en las elecciones
de 1997**

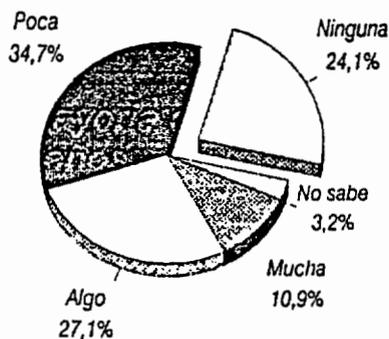


Figura 1.

¿Ud. tiene mucha confianza en el próximo evento electoral, algo de confianza, poca o ninguna confianza?

Las opiniones sobre el proceso.

El 79.3 por ciento de los entrevistados dijo que poseen carnet electoral, mientras que el 9.3 por ciento afirmó que estaba en trámites de obtenerlo y el 11.4 por ciento expresó que no lo tenía.

A todos los consultados se les pidió que evaluaran el proceso de carnetización. El 61.6 por ciento afirmó que tal proceso había sido adecuado; en cambio, el 22.5 por ciento sostuvo que la fase de carnetización no había sido lo suficientemente adecuada y el 15.9 prefirió no responder a la pregunta argumentando que no sabía.

Además, cuatro de cada diez salvadoreños (40.9 por ciento) piensan que los problemas que se presentaron en las elecciones de 1994 serán solucionados para los comicios de 1997, mientras que tres de esos diez (31.7 por ciento) consideran que los problemas no se solucionarán y otros tres (27.4 por ciento) no saben si los problemas se resolverán o no.

A los salvadoreños se les preguntó sobre la confianza que tienen en distintas instituciones que están relacionadas con las elecciones del 97. Según los resultados del sondeo del IUDOP, la mayor parte de los ciudadanos tiene poca o ninguna confianza en los partidos políticos, la Asamblea Legislativa, las alcaldías y el Tribunal Supremo Electoral. Aunque comparativamente las alcaldías y el Tribunal salen mejor parados a los ojos de la población que la Asamblea y los partidos: el 11.7 por ciento tienen mucha confianza en la alcaldía del lugar donde vive y el 9.6 por ciento tiene mucha confianza en el tribunal electoral; en cambio, la confianza mayor hacia el parlamento y los partidos no supera al 4 por ciento.

En otro orden, la encuesta reveló también que, para los salvadoreños, lo primero que debe hacer la próxima Asamblea Legislativa tiene que ver con los problemas del país. Entre las acciones que debe hacer el siguiente parlamento se mencionaron: combatir la delincuencia (15.8 por ciento), decretar leyes más duras (13.7 por ciento), ayudar a los pobres (8.4 por ciento), abrir fuentes de trabajo (8.2 por ciento), y bajar los precios (6.6 por ciento), entre otras respuestas.

Opinión de si los problemas del 94 se resolverán para las elecciones del 97

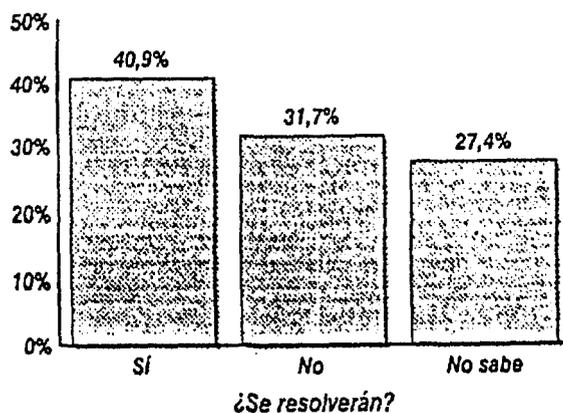


Figura 4.

¿Cree Ud. que los problemas que tuvieron los votantes en las elecciones de 1994, se solucionarán en las próximas elecciones?

**Cuadro 2
Confianza en las instituciones**

	Mucha	Algo	Poco	Nada	Ns/Nr
Alcaldía	11.7	19.6	33.0	32.8	2.9
T.S.E.	9.6	20.6	31.7	31.7	6.3
Asamblea	4.0	15.3	36.3	38.7	5.7
Partidos	3.6	16.1	36.7	39.9	3.7

Ahora le voy a pedir que me diga cuánta confianza tiene Ud. en las instituciones que le voy a mencionar.

**Cuadro 3
Lo primero que debe hacer la próxima Asamblea Legislativa según los salvadoreños**

Combatir la delincuencia	15.8 %
Endurecer las leyes	13.7 %
Ayudar a los pobres	8.4 %
Abrir fuentes de trabajo	8.2 %
Bajar los precios	6.6 %
Mejorar la economía	4.3 %
Combatir la corrupción	3.2 %
Mejorar servicios públicos	3.2 %
Aprobar pena de muerte	2.3 %
Aumentar los salarios	1.2 %
Otras acciones	8.3 %
No sabe	24.7 %

¿Podría decirme qué cree Ud. que es lo primero que debe hacer la próxima Asamblea Legislativa?



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

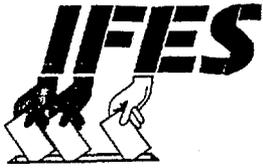
85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**REPORTE SOBRE LA LOGISTICA Y ADMINISTRACION
DE LAS ELECCIONES MUNICIPALES Y LEGISLATIVAS
DEL 16 DE MARZO DE 1997**

POR:

DRA. MARIA MAGDALENA TRUJILLO

**IFES/EL SALVADOR
APRIL 1997**



ELECCIONES MUNICIPALES Y LEGISLATIVAS

16 de marzo de 1997

REPUBLICA DE EL SALVADOR

INFORME FINAL

ASESOR TECNICO DE LOGISTICA Y ADMINISTRACION DEL PROCESO ELECTORAL:

Dra. Magdalena Trujillo.

OBJETIVO GENERAL:

-Asesorar en materia de logística y administración del proceso electoral al TSE, cuya meta inmediata es la realización del acto electoral, en la fecha establecida, con eficiencia y transparencia, para una aceptación pacífica de los resultados, tanto por los contendientes como por la ciudadanía en general.

OBJETIVO ESPECIFICO:

-Colaborar fundamentalmente, en la Unidad de Proyecto Electoral y con la Comisión, designada por el Organo Colegiado, para la Transmisión de los Avances de los Resultados Provisionales del TSE.

METODOLOGIA DE TRABAJO:

-A partir del día 27 de febrero instalación casi permanente en la Sede de Proyecto Electoral a fin de poder evaluar el proceso, y hacer las sugerencias pertinentes, controlando constantemente el cumplimiento de las diferentes etapas de las estrategias planificadas.

-Se asistió al segundo y tercer simulacro de transmisión de resultados, como asimismo a las reuniones de evaluación de los mismos.

-Se documentó con breves informes diarios el desarrollo de las tareas realizadas por la asesoría, desde su llegada al país.. (ANEXO 1).

I-ANALISIS DE LA UNIDAD PROYECTO ELECTORAL

-Para dar cumplimiento a la diversidad de cometidos, asignados a esta Unidad, los encargados de las diferentes áreas, realizaron una serie de estudios previos que respaldan las decisiones tomadas.

-En el Informe No. 3 de la Asesoría de IFES, comprendido en el ANEXO 1, se detallan los cometidos, como asimismo el grado de desarrollo de los mismos en la fecha del informe, su evaluación y sugerencia propuesta..

-En los Anexos siguientes se documentan los estudios, más relevantes, realizados en las diferentes áreas de la Unidad de Proyecto Electoral, por funcionarios del TSE con apoyo de otros Organismos del Estado.

PAQUETE ELECTORAL Anexos 2 y 3.

A) Actividades para la preparación del material electoral, Anexo 2.

B) Sectorización de andamios para el estibado de paquetes electorales de todo el país, Anexo 3.

EVALUACION PARA LA DEFINICION DE LOS CENTROS DE VOTACION Anexo 4.

-: Se realizó, a nivel nacional, un estudio con fichas técnicas.

-Se documenta, a título de ejemplo, el estudio de uno de los Centros de Votación de San Salvador -Bulevar del Ejército-, y los correspondientes al Municipio de Zacatecoluca del Departamento de La Paz y del Municipio de San Vicente del Departamento de San Vicente. Iguales estudios se hicieron para la totalidad de los Centros de Votación pero es imposible agregar la totalidad de ellos por su gran volumen.

DISTRIBUCION GENERAL DE JRVs EN CENTROS DE VOTACION Anexo 5

-Se realizaron estudios plasmados en mapas.

ROTULOS PARA PADRON ELECTORAL Y JRVs Anexo 6..

-Se hicieron diferentes croquis.

SIGNOS E ICONOS DE ROTULACION Y SEÑALIZACION DE CENTROS DE VOTACION DE TODO EL PAIS Anexo 7.

-Determinación de necesidades de rotulación y señalización de todo el país con su correspondiente presupuesto.

-Diseño de Iconos

-Plan de señalización interna departamental y municipal.

PLAN DE ADECUACION DE LOCALES Anexo 8

-Incluye establecer:

Centro de acopio paquete electoral

Centro de acopio mobiliario

Ubicación de JRVs.

Total de Mesas y Sillas
Flujo peatonal
Flujo vehicular

- Recomendaciones varias para el buen funcionamiento de los Centros.
- Croquis de canopies para JRVs en Centros de Votación de San Salvador y su presupuesto (también se colocaron canopies en otros centros como en el Bulevar del Ejército en Soyapango)

TRANSPORTE DE CIUDADANOS A LOS CENTROS DE VOTACION Anexo 9

- Plan de transporte urbano determinando la cantidad de ciudadanos a transportar, lugares donde se prestará el servicio y recorrido del mismo.

LOGISTICA DE CONTROL DE CENTROS DE VOTACION POR PROYECTO ELECTORAL PARA EL DIA DEL ACTO ELECCIONARIO Anexo 10

- La tarea se realizaría con funcionarios que pasarían a depender de Proyecto, no obstante ser de otras Unidades del TSE.

El Anexo contiene:

- Plan de comunicaciones.
- Estructura logística de control de los Centros de Votación .
- Nómina de funcionarios Oficiales Departamentales
- Nómina de funcionarios con distribución por Centro de Votación de todo el país.
- Plan de distribución de agua .

- Se participó en las reuniones entre los encargados de Proyecto (Sra. De Morales) y de acopio de las Actas para la transmisión provisional de resultados (Sr. Rosemberg) en la realización de las nóminas, la cual fue muy dificultosa en razón de que muchos funcionarios no podían ser incluidos por estar en puestos claves para la obtención de las actas.

CONCLUSIONES

- Es evidente que se hicieron esfuerzos para no dejar nada al azar, pero lamentablemente se pudo comprobar lo frágil que es el sistema de utilizar centros de votación al aire libre. Basta una lluvia para que se caiga toda la planificación y lo que es peor ,ello puede traer como resultado la imposibilidad de realizar el acto eleccionario.

- Las dificultades existentes para conseguir locales debe ser subsanada con una norma del Código que establezca la obligatoriedad de prestar al TSE, para el acto eleccionario, tanto los locales públicos como privados, estando a cargo del mismo cualquier desperfecto que se ocasione por su uso.

- Es un gran acierto tener delegados de Proyecto Electoral en cada Centro de Votación que asegure la apertura del local en horario, verifique la adecuación del local, se ocupe del cierre del mismo y posteriormente, la devolución del local en iguales condiciones de limpieza y orden

- También se pudo comprobar que la descentralización de los materiales de reposición tales como tinta,

actas etc. ayuda a una rápida respuesta ante cualquier eventual faltante en el paquete electoral. Es importante tener esto presente cuando se calcula la compra de los materiales.

-II) ANALISIS DEL CALENDARIO ELECTORAL REFERIDO EXCLUSIVAMENTE A LA UNIDAD DE PROYECTO ELECTORAL DESDE LA INSTALACION DE LA ASESORIA, Anexo 11, pag.4.

-Del mismo surge que se produce un atraso que comienza con la finalización de la entrega de las papeletas por parte de la Imprenta contratada y que logicamente repercute en la entrega de los paquetes electorales a las JEDs y éstas a las JEM.

-En el Anexo 12 se puede apreciar los cambios producidos en la papeletas, más de 100, lo que explica sólo en parte el atraso producido por la Empresa Impresora..

-En los Informes 9,15,16,17 y 18 del ANEXO 1; la Asesora de IFES documenta su preocupación por la tardanza en la impresión de papeletas de votación y su pronóstico sobre cuando finalizará la entrega de los paquetes electorales.

-En el Anexo 13 se documenta los criterios establecidos para el control de calidad en las papeletas de votación y el reporte, correspondiente al día 14, de la producción de los paquetes electorales, en donde queda evidenciado el atraso en la elaboración de los paquetes, producto del problema de entrega de las papeletas de votación.

CONCLUSIONES

-La entrega de paquetes electorales comenzó en la fecha señalada en el art. 240 del Código Electoral pero sólo en 3 Departamentos, la afluencia de papeletas fue muy lenta, el personal permaneció ocioso y la finalización para los Municipios cercanos fue en la madrugada del día 16.

-Este atraso repercutió en la señalización y adecuación de los locales de votación ya que los funcionarios asignados a la tarea, en San Salvador, debieron contribuir en el llenado de paquetes contra reloj. para poder sacarlos de la Sede de Proyecto, gran cantidad de funcionarios apenas durmieron una o dos horas en los últimos días, previo a la elección

-En algunos sitios, como en el Bulevar del Ejército, no se pudieron colocar las Letras que indicaban el lugar donde se debía dirigir el votante para sufragar, el problema no pasó a mayores en razón de la publicación que se realizó en la prensa de aquellos Centros de Votación al aire libre, indicando quienes votaban en cada urna..

-III-ANALISIS DE LAS PUBLICACIONES ORIENTADORAS A LA CIUDADANIA REFERIDAS A LA FORMA DE LLEGAR A SU JRV EL DIA DE LA ELECCION Anexo 14.

Publicación de rutas de buses gratis.

Publicación por Zonas de los Centros de Votación por Municipio, determinando lugar y letras

comprendidas.

Publicación de Listado de Urnas por Centro de Votación con determinación de Departamento, Municipio y ciudadanos comprendidos en cada URNA. (Esta publicación no fue proporcionada ni controlada por Proyecto, no obstante estar de acuerdo el Gerente Lic. Guillén. La misma se realizó a sugerencia de la Asesora de IFES quien planteó la necesidad de que por lo menos se hiciera la publicación de aquellos centros de votación al aire libre. La información fue proporcionada por el Centro de Informática del TSE.) Ver Informes 12 y 13 de ANEXO 1.

Cabe destacar que el ciudadano también puede consultar, telefónicamente al TSE, su lugar y número de urna de votación, pero ello es difícil para quien no cuenta con teléfono propio y por la saturación lógica que se produce en las líneas.

CONCLUSIONES

-La publicación en el periódico del plan circuital por urna, debe contener igual información que la que se coloca en el cartel indicador de la JRV; agregar más información como ocurrió no sólo es más costoso sino que puede confundir al elector. Sugerimos que el contenido de la publicación debe ser controlado por Proyecto Electoral no obstante ser proporcionado por la Unidad de Procesamiento de Datos.

-También creemos conveniente que la misma se extienda a la totalidad del Plan Circuital.

-Debe exigirse un mejor aprovechamiento del papel, la publicación puede hacerse a varias columnas, como se hace en los avisos comerciales.

TRANSMISION DE RESULTADOS

- En esta área nuestra intervención fue muy limitada, toda la programación ya estaba diseñada y puesta en marcha, al igual que la diagramación e impresión del Acta de Cierre y Escrutinio.

-Se asistieron a los 2 últimos simulacros y a las evaluaciones correspondientes, no obstante como surge de las instrucciones impartidas por el TSE referente a las normas y procedimientos para la recolección de actas, documentada en fs.2 del Anexo 15, se recogió en dicho documento, en el numeral 4, nuestras sugerencias referidas a un primer control de calidad en el propio campo. (Ver informes 6 y 8 del ANEXO 1).

-En el Anexo 15 también está documentado el Organigrama del Centro Nacional de Escrutinio.. y croquis del lugar de trabajo.

CONCLUSIONES

-Se ha comprobado, al igual que en las elecciones de 1994, que se han presentado muchos problemas de sumas incorrectas en el total de papeletas, segunda parte de las actas, lo que ocasionó la mayoría de los rechazos y causó atrasos en el proceso. (fueron rechazadas más de 7000 actas, 3500 de municipales y 3500 para diputados).

-Consideramos que la diagramación del Acta de Cierre y Escrutinio es incorrecta y tiende a confundir a los miembros de las JRVs.

-Insistimos que el primer control de calidad del Acta de la JRV debe hacerse en el campo, además de otras medidas que se pueden establecer, por alguien lo suficientemente preparado que pueda chequear que no falten sellos, firmas etc. Este chequeo se debe hacer en presencia de los fiscales de los partidos y antes que den por finalizada la tarea la JRV. (debe hacerse un estudio profundo sobre el tema y quizás sea necesario alguna norma en el Código)-

-Con referencia al número de la JRV éste puede estar impreso, como una forma de asegurar que el mismo no va a ser omitido por la JRV, pero ello requerirá que al armar el paquete electoral se ponga especial cuidado en la colocación de la misma, igual que como se hace con el padrón y el bloque de papeletas, pero además se deberán imprimir y distribuir a los Encargados de Centros actas de reposición sin el número de JRV por si la JRV la solicita porque se manchó la recibida en el paquete u otro inconveniente.

-Con referencia al trabajo de la GBM el ingreso de la totalidad de las actas nunca lo pudo terminar por la deficiencia que presentaban, no obstante este tipo de contrato parecería que debe ser a trabajo terminado y no por hora. Es muy difícil precisar cual será el flujo de ingreso de las Actas, el mismo estará en relación directa con la capacidad de cada JRV para terminar su trabajo..

-Para el ingreso de datos habría que buscar otro sistema alternativo al de digitación, ejemplo lector óptico. Este sistema además de ser muy rápido minimiza los errores.

-El Avance Informativo Preliminar que realizare el TSE podría estar basado en un documento más sencillo, ejemplo una Constancia de Resultados, elaborada por las JRVs, con todas las garantías, pero que no incluyera la cantidad de papeletas inutilizadas etc. que es irrelevante para el fin buscado de un rápido procesamiento de resultados preliminares. Esta Constancia de Resultados podría acompañar al Acta de Cierre y Escrutinio y estar diagramada para una lectura óptica. (Probablemente se requiera una reforma en el Código).

CAPACITACION

CONCLUSIONES

-Para una efectiva capacitación de los integrantes de las JRVs es necesario que la misma sea impartida en forma directa por personal especializado del TSE, y que sea requisito imprescindible la presentación de un documento que acredite haberla recibido para hacer efectivo el cheque por actuación.

-Es necesario contar con un Instructivo para la actuación de las JRV más completo y sin errores. Si se observa el último recuadro de la pag. 15 no se establece que "deben votar en la primera Junta del Centro y que también lo hará el Delegado del Fiscal Electoral" (ver 2o. Inciso del art. 248, Si este

inciso fue incorporado luego de editado el Instructivo mereció hacerse una separata aclaratoria)

-También el ejemplo indicado en la última página referido al cuarto paso está equivocado, ya que si se establece que sobraron 190 papeletas, se inutilizaron 10, faltaron 10, sobre un total de 400 papeletas recibidas, no pueden haber votado 398, según figuran marcados en el padrón. Debió establecerse como número de votantes 190 para este ejemplo.

-En el recuadro indicativo del 5o. paso no se recuerda la importancia de poner el sello en cada una de las Actas.

-Los nombramientos de los integrantes de las JRVs. merece un estudio más profundo y quizás se pueda llegar adoptar un sistema similar al de otros países (caso Uruguay), que facilitaría la preparación de sus miembros a la vez que aseguraría la constitución de las JRVs en hora.

-Todo plan de capacitación necesita de un plazo prudencial para su ejecución, se puede tener un óptimo plan, con capacitadores de alto nivel pero si los nombramientos son tardíos, el mismo está condenado al fracaso.

-La capacitación será un pilar fundamental en los nuevos retos a los que se verá enfrentado el TSE.

-La capacitación deberá ser realizada en diferentes ámbitos.

EVALUACION GENERAL

FORTALEZAS

-No obstante los múltiples inconvenientes de retraso a que el TSE se vio enfrentado consideramos que el desarrollo del acto eleccionario se puede calificar de satisfactorio, el mismo se llevó a cabo en todo el país sin mayores contratiempos organizativos y con orden. Sus resultados son rapidamente aceptados por los contendientes.

-El Cuerpo Colegiado actuó dentro del marco legal y resolvió los problemas logísticos con mesura.

-El atraso en la apertura de algunas JRVs no fue por falta de los elementos materiales para realizar el acto sino por problemas de constitución de la JRV; miembros designados que no se presentaban o que llegaban tarde..

-No se dió casos de nulidad de Urnas o Elecciones, con la consiguiente repetición de la elección, por problemas en las papeletas. (art. 325 inc. 3o.), lo que pone en evidencia que la revisión realizada por el personal de Proyecto Electoral fue eficaz. La inutilización por parte de la JRV, cuando presentan deficiencias está prevista en el Código, pero además no fue significativa..

-Tampoco se constató que se dieran errores en el llenado de los paquetes electorales, es decir que fuera enviado el padrón equivocado, Ej. el de Soyapango a la Unión o viceversa; o mal los bloques de las papeletas, lo que demuestra que la tarea se realizó, dentro de la dependencia del TSE, con

eficiencia y esmero, a pesar del cambio que se produjo en el sistema de llenado de los paquetes electorales en la mayoría de los Departamentos, donde en vez de realizarse el llenado en 2 fases, como estaba programado, se tuvo que hacer en 3 fases, por el gran atraso, lo cual demandó un mayor manipuleo de las cajas con el consiguiente riesgo..

-La falta de algún acta u otro elemento no fundamental, fue rápidamente subsanado al contar el Delegado Departamental con elementos de reposición.

-También quedó demostrado que hubo mística en el funcionario electoral, capacidad de replantear planes, y tomar medidas urgentes,(como cuando comenzó a llover en Soyapango a las 9 y 30 de la noche del 15, y se tuvieron que cambiar más de 150 sostenedores de los padrones cuyo material es de cartón y se estropeó).

-Terminada la jornada, todas las JEDs devolvieron a Proyecto Electoral los paquetes electorales los que fueron nuevamente ordenados en los andamios correspondientes,quedando en custodia a disposición del TSE,lo cual pone de manifiesto que existió orden.

-Las JRVs no tuvieron en general, problemas en la devolución de los paquetes electorales a las JEM y éstas a las JED. Tampoco en la recepción de las JEDs en la Sede de Proyecto Electoral, lo cual demuestra que funcionó una muy buena organización.

-La prensa en ningún momento detectó problemas organizativos importantes, a excepción de un Centro en Ilopango, donde el problema se dió por error de la JEM.

(La aglomeración de votantes frente a los padrones, se produce porque en el procedimiento que debe seguir el ciudadano, el día del acto eleccionario, indica como primer paso que se verifique si está en el Padrón en exposición, es decir que es imputable al proceso establecido en el Código.-Esto también merece ser estudiado para proponer un posible cambio en la mecánica de contralor del padrón por parte del votante,es decir que sabiendo el elector cual es el número de Urna a donde debe dirigirse, a través de una publicación, o información en el Centro, sólo consultaría el Padrón si se le negara el voto en la JRV, a fin de reclamar.)

DEBILIDADES

-Utilización de Centros de Votación al aire libre.

-Atraso en la entrega de los paquetes electorales, no imputable a los funcionarios del TSE

-Retardo en los Avances Informativos del Escrutinio Preliminar no imputable a funcionarios del TSE
-Instructivo deficiente.

-Miembros de los órganos electorales transitorios con muy poca capacitación y en algunos casos sin aptitudes personales.

-Publicación incompleta del Plan Circuital

-No coincidencia del texto publicado del Plan Circuital con la información del Cartel de identificación de la JRV.

-Mal aprovechamiento del papel donde se realiza la publicación del Plan Circuital.

-Mala estructuración o diagramación del Acta de Cierre y Escrutinio.

RECOMENDACIONES

- Están incluidas dentro de las conclusiones de cada tema, se podrán realizar otras, más adelante según los futuros objetivos del T.S.E..

EVALUACION DE LA ASESORIA

- La misma fue muy bien recibida por todo el personal técnico del TSE.
- Se hicieron algunos aportes, documentados en los informes diarios del ANEXO 1.

SUGERENCIAS TECNICAS

-En el gran reto que tiene por delante los organismos involucrados en las reformas inherentes al voto residencial IFES, deberá mantener su actual prestigio a fin de no caer en los problemas que tuvieron otras Instituciones en el pasado. Su aceptación como Institución Líder dentro del país, tanto por el TSE como por sus mandos técnicos, colocan a esta Institución en una inmejorable posición para el desarrollo de una actividad, quizás sin precedentes dentro de la República de El Salvador, en el perfeccionamiento de la democracia como asimismo en la credibilidad de los organismos electorales, respetando su idiosincrasia dentro de una cultura política muy compleja.

INFORME No.1

FECHA;25/2/97.

HORA: 16

LUGAR: Sede IFES

ASESOR: Magdalena Trujillo

REUNION CON ONG'S

Las representantes de las mencionadas instituciones realizaron una rápida reseña de la problemática del TSE con referencia a la carnetización ,a la vez que explicaron, a grandes rasgos, su tarea en en campo a fin de facilitar a la ciudadanía la obtención de el documento que le permita participar en las próximas elecciones del 16 de marzo. .

EVALUACION

De acuerdo a lo expresado por las representes de las ONG'S se puede decir, que a prima facie, la problemática de la carnetización persiste, y no se ha podido superar la ya existente en el período anterior.

Para poder realizar una verdadera evaluación sobre el tema se debería profundizar en el tema de la carnetización, observando diferentes áreas y poniendo especial énfasis en la selección de personal y su capacitación; los controles de calidad; la diagramación de los formularios que se utilizan para la tarea de inscripción; como asimismo los diferentes pasos de la SIRE en las distintas oficinas del TSE.

INFORME No.2

FECHA:26/2/97

HORA 8

LUGAR: Sede IFES

ASESOR:Magdalena Trujillo.(participación como oyente)

Reunión de Directora de IFES con representantes de la Red de ONG'S para la instrumentación del plan de locomoción a proporcionar a los ciudadanos fuera del área rural, atendiendo los lugares más críticos, ya que el TSE aseguraría locomoción sólo en la urbana.

EVALUACION

Reunión muy positiva donde quedó en evidencia muy buena disposición por parte de los representantes de las ONG'S en colaborar, en forma objetiva, no partidista, en el próximo acto eleccionario a realizarse el 16 de marzo.

HORA 14

LUGAR: Sede del TSE.

PARTICIPANTES:

por TSE : Presidente Dr.Diaz e Ing. Rutilio Aguilera
por IFES :Directora D.Gish y Asesor Magdalena Trujillo.

TEMAS:

- 1-Presentación del Asesor
- 2-Transporte rural para el día de la elección..

- 1.1 Se acuerda que su tarea comenzaría al día siguiente, luego de su aceptación por el órgano colegiado.
- 1.2 A solicitud del Magistrado Suplente Ing. Aguilera también colaboraría en el seguimiento de la transmisión de resultados preliminares.

- 2.2 El TSE no objetó el apoyo referido al transporte rural, admitiendo que ellos no tienen capacidad para brindarlo.

INFORME No.3

FECHA:27/2/97

HORA:9 y 30

LUGAR:Sede de Proyecto Electoral

PARTICIPAN:

Por TSE Gerente General Lic.Mauricio Altamirano,Registrador Electoral José Roberto Baraona y Gerente de Proyecto Electoral Lic. Rafael Guillen.

Por IFES Asesor Magdalena Trujillo.

TEMARIO:

Los diferentes cometidos a cargo de PROYECTO ELECTORAL y sus responsables.

Responsable general: LIC. RAFAEL GUILLEN .

A) PAQUETE ELECTORAL a cargo del Ing. Mora.

-La tarea consite en preparar, enviar y recibir todo el material que hace posible la realización del acto eleccionario También se debe controlar el material que entra en la Proveeduría de acuerdo a los trámites de adjudicación realizados en su momento.

-A la fecha ya está realizada la primera fase, que incluye la puesta en las diferentes cajas, individualizadas con el Número de JRV correspondiente, el material de escritorio tal como crayones, lapiceros, sellos etc.

-Para comenzar la segunda fase se está a la espera de la entrega de papeletas de votación

B)DEFINICION, PROPUESTA Y ADECUACION DE LOS LOCALES DE VOTACION

-La tarea implica, una vez estudiados los Centros y sus respectivas necesidades,la contratación y distribución de mesas, sillas, canopies, servicios sanitarios etc.a cargo de la Ing. De Perez. Requiere el seguimiento de los planes y la ejecución de los mismos.

-La iluminación a cargo de los Ing. Rivas y Rodriguez Sosa.(ya realizaron una evaluación previa.Aún falta la aprobación por parte del TSE de una escuela del Gran San Salvador.)

C) SEÑALIZACION DE LOS CENTROS DE VOTACION

-Implica la realización de un mapeo con la consiguiente señalización, a fin de dar a conocer a la ciudadanía, para una fácil ubicación del lugar de votación y de la JRV a donde deberá concurrir, para emitir su voto.- (El centro de informática a cargo del Ing. Valle dará la información acerca del plan circuital.)

-La tarea está a cargo de un grupo de profesionales coordinados por el Lic. Brizuela, siendo apoyado por 2 técnicos del MOP y Nelson Cárcamo.

D) TRANSPORTE PUBLICO A CIUDADANIA EL DIA 16 DE MARZO.

-Planificación de rutas a nivel nacional urbano, a cargo de: Ing. Carlos Roberto Flores (enlace del Vice-Ministerio de Transporte Terrestre), Ing. Rivas y Arquitecto de MOP.

E) SEGURIDAD PUBLICA Y PUESTOS DE SOCORRO

-Implica la seguridad en las propias instalaciones del TSE, de las J.D, de los Centros de Votación, de la Imprenta donde se está imprimiendo el material electoral, transporte de papeletas, transporte de la Transmisión de Resultados, etc.

-La tarea está directamente bajo la coordinación del Lic. Guillen y Sub-Comisionado Mario Serrano

F) LIMPIEZA Y ORNATOS DE CENTROS DE VOTACION

-Administración de los Centros de Votación en Escuelas e Institutos.

-Tarea coordinada con el Ministerio de Educación, Lic. Carlos Arias y Lic. Mario Rivera.

G) TRANSPORTE DE ENTREGA DE PAQUETES Y RETORNO.

-Coordinación a cargo de los Ing. Roberto Gomez, Mario Monroy y Rolando Morales.

H) Se ha creado un COMITE DE APOYO al PROYECTO ELECTORAL de área logística

-El área de alimentación a empleados está a cargo de Francisco Durán.

ESTRUCTURA OPERACIONAL

-Se nombrarán cerca de 400 funcionarios Encargados de los Centros de Votación, con funciones logísticas; 14 Oficiales Departamentales de Proyecto, todos responden a PROYECTO ELECTORAL en cuyo vértice está el LIC. GUILLEN.

-Estos funcionarios trabajarán antes, durante y posterior al acto eleccionario. Deberán realizar contacto con las JEMs. (o JED-según el caso-) policía, encargados de escuelas e institutos, velar por que las JRVs estén provistas de los materiales, que los Centros de Votación abran en tiempo, y que finalizadas las tareas del día de la elección los Centros queden en perfectas condiciones.

- Proyecto Electoral elaboró un Manual a fin de ilustrar a todos los funcionarios involucrados, tanto en cuanto a la descripción de los cargos como a deberes y responsabilidades y dependencia funcional.

EVALUACION

-Toda la logística estructurada por Proyecto Electoral es coherente y demuestra un conocimiento a fondo de las tareas a desarrollar.

-Cabe destacar que para este próximo acto del 16 de marzo, se ha puesto bajo la responsabilidad de Proyecto Electoral tareas que en las elecciones de 1994 estaba a cargo de otras unidades, tales como la adecuación de locales, que lo realizaba Registro Electoral, y otras que estaban a cargo directo de la Gerencia General como la publicidad de los Centros de Votación etc.

-El cúmulo de tareas y el atraso en la entrega de papeletas, como algunas decisiones tardías en comunicar, podrían tener como consecuencia un esfuerzo a nivel funcional muy importante; será un verdadero desafío poder cumplir con las metas.

SUGERENCIAS DE LA ASESORIA ACEPTADAS

1- La descentralización de los materiales de reposición tales como tinta indeleble, crayones, actas etc. (La papeletas de votación sólo se imprimen a razón de un bloque para cada JRV con indicación del número de JRV, por lo tanto no habrá stoc en la bodega de Proyecto Electoral por ser muy delicado su manejo). El material de posible reposición se enviaría a cada Centro dirigida al encargado del Centro dependiente de Proyecto Electoral, siempre que se cuente con material suficiente, en caso contrario se mandará al lugar donde estará asignado el Agente Departamental de Proyecto Electoral..

2-Estudiado el material a remitir a las JRVs. Se detectó que por error se incluía una planilla que era de manejo del Encargado de Centro. Se corrigió el error.

3- Observado el llenado del paquete en su segunda fase se sugirió un diferente contralor de los materiales fundamentales tales como: Padrón, No, de JRV en papeletas en Cartel indicador, y en la propia caja de envío etc.

INFORME No. 4

FECHA 28/2/97

REUNION REFERENTE A TRANSMISION DE RESULTADOS

SEDE: T.S.E.

HORA: 18.

PARTICIPANTES

POR EL T.S.E: COMISION DE MAGISTRADOS, GERENTE GENERAL, REGISTRADOR
GERENTE DE COMPUTOS, Y GERENTE DE PROYECTO ELECTORAL

POR IFES: ASESOR MAGDALENA TRUJILLO.

TEMARIO: SEGUNDO SIMULACRO DE TRANSMISION DE RESULTADOS.

- 1) Se realizó un pormenorizado análisis del primer simulacro, trantando de detectar las fallas, llegando a la conclusión que el principal problema fue la falta de conocimientos de quienes participaron.
- 2) Se realizaron varias propuestas para mejorar la interrelación de los encargados de las diferentes áreas, las que se pondrán en práctica en el próximo evento.
- 3) Se analizaron las experiencias vertidas por el Lic. Guillen, quien fuera el Gerente General del período anterior, las cuales fueron muy ilustrativas.
- 4) Se convoca para una nueva evaluación a realizar el martes siguiente

EVALUACION

-Cabe destacar que previa a la reunión descrita se participó, a pedidodel Gerente General, en otra preparatoria, realizada por los mandos medios, donde se pudo comprobar que el Gerente General y el Registrador si bien no tienen experiencia en materia eleccionaria, están preocupados por sus responsabilidades institucionales y están dispuestos, según sus propias manifestaciones, a recibir sugerencias constructivas.

INFORME No.5

FECHA:1 / 3/1997

HORA: 8 a.m.

TAREAS DESARROLLADAS POR LA ASESORIA

- 1)Se toma contacto con las diversas áreas de Proyecto Electoral verificando los cronogramas de trabajo y su cumplimiento.
- 2)Se estudia la documentación existente tanto a nivel legislativo como de procedimiento interno.
- 3)Se analiza con el Gerente de Proyecto Electoral las debilidades existentes a fin de tratar de subsanarlas.
- 4)Se trabaja directamente con la Asistente del Gerente para elaborar plantilla de funcionarios que trabajarán el día 16 de marzo como Delegados de Proyecto Electoral y planificar la capacitación de los mismos y el presupuesto que insumiría .

HORA 17

- 1) Se realiza un chequeo de la plantilla de funcionarios involucrados en el plan anteriormente mencionado, con los funcionarios encargados de recolección de resultados, para la transmisión de resultados preliminares Sres. Rosember y el Asesor del Registrador Electoral. Cabe destacar que muchos funcionarios tendrán la doble tarea: encargados de centros y recolectores de resultados.
- 2)Se acuerda asistir a la reunión que se realizará con los Srs. Jefes Departamentales del Registro Electoral, que se realizará el día lunes en la sede del Registro, a fin de aunar criterios y analizar la posibilidad de llevar a cabo el plan elaborado.

INFORME No.6

FECHA:2/3/1997

ASESOR:Magdalena Trujillo

HORA:18

LUGAR: Hotel Presidente.

EVENTO: SEGUNDO SIMULACRO DE TRANSMISION DE RESULTADOS

DESARROLLO

- 1) A la hora señalada comenzaron las transmisiones via fax. Como se ordena llevar un control de los faxes recibidos, y al no estar conectados los mismos a un computador que fuere realizando el registro en forma automática, se produce el primer congestionamiento al realizar la tarea en forma manual.
- 2) En ventanilla de recepción hay un pequeño amontonamiento de funcionarios en espera para la entrega, pero el mismo es desvanecido rapidamente y a las 21 y 30 ya habían terminado su labor.
- 3)En el equipo de computadoras destinadas al registro de JRV que ingresaron su documentación, se produce un verdadero caos,lo que imposibilita que los resultados pasen a captura de datos, haciendo fracasar el procesamiento rápido de resultados.
- 4)Al analizar la escrituración de las actas se comprueba que la gran mayoría estaban incompletas, no obstante haber sido hechas por funcionarios electorales.(Las mencionadas actas adolecen de una mala estructuración, lo que lleva a confusión,)

EVALUACION

- Se deberá reestructurar los pasos a seguir con la documentación que se recibe
- El primer control de calidad del acta, debería trasladarse al momento de recolección por parte del funcionario electoral, quien debería controlar que la misma tuviera el número de la JRV, el sello y las firmas y en caso de faltar alguno de estos elementos solicitar a la JRV que la complete.

INFORME No.7

FECHA: 3/3/97

ASESOR: Magdalena Trujillo.

HORA 9 a.m

LUGAR: Sede del Registro Electoral.

REUNION CON LOS JEFES ELECTORALES DEPARTAMENTALES.

1) Luego de exponer la Sra. De Morales, Asistente del Gerente de Proyecto Electoral, sobre el plan de capacitación a los funcionarios que se desempeñarán como Delegados de Centro de Votación, hacen uso de la palabra varios Jefes exponiendo las dificultades existentes para el desplazamiento de sus funcionarios en razón de estar terminando con la entrega carnet, lo cual es prioritario en este momento y de la tarea posterior de inventario y remisión de ficha sobrantes, más la preparación del próximo simulacro.

2) Se pone de manifiesto la falta de recursos humanos en el área de Registro Electoral.

2) Analizada la problemática se concluye en no realizar el plan de capacitación presencial y realizar exclusivamente una capacitación vía instructivo, el que se entregará a los Sres. Jefes Departamentales en la reunión que se realizará el próximo viernes en el Hotel Presidente, siendo éstos los encargados de capacitar a sus funcionarios.

EVALUACION

-Reunión constructiva donde se aprecia las inquietudes y problemática del campo.

-Lamentablemente no se podrá realizar el plan de capacitación elaborado por la Sra. De Morales, con la participación, a solicitud del Lic. Guillén, de la Asesoría de IFES.

INFORME No.8

FECHA:4/3/1997

HORA 9a.m.

ASESOR : Magdalena Trujillo.

-En la Sede de Proyecto Electoral se recibió a Representantes de las Misiones Diplomáticas acreditadas en el país y representantes de los medios de comunicación.

-El Gerente explicó el funcionamiento de una JRV y los elementos que se envían en el paquete electoral para posibilitar el desarrollo del acto eleccionario.

-Luego se hizo una rápida visita al lugar de empaquetado mostrando los controles con que se trabaja y la seguridad y transparencia que se avala con la presencia del Delegado del Fiscal Electoral y el de la Junta de Vigilancia de los Partidos.

HORA 17

REUNION EVALUATORIA DEL SEGUNDO SIMULACRO

-Los Srs. Magistrados pusieron de manifiesto sus inquietudes referidas a las fallas evidentes de este segundo evento.

-Los Gerentes aceptaron las fallas, atribuyendo el problema del caos del procesamiento de las actas a diversas causas:

A) estado de nerviosismo de los funcionarios por la gran cantidad de personas en el área de trabajo.

B)fallas de las máquinas por estar programadas para un menor volumen de trabajo

-Se resuelve:

- 1- Sólo podrán estar las personas especialmente autorizadas y bajo ninguna circunstancia la prensa
- 2- En el área de fax se incorporará la Ing. De Pérez, que tiene experiencia anterior
- 3- Los faxes se programarán para que cada tanto tiempo den un consolidado donde se establecerá la cantidad y número de JRV recibidas.

SUGERENCIAS

-Trasladar al campo el primer control de calidad de las actas.

INFORME No. 9

FECHA: 5/3/1997.

ASESOR: Magdalena Trujillo.

HORA 8

-Oficina de IFES'

HORA 15

-Recorrido por las oficinas de Proyecto Electoral evaluando el progreso de las diferentes tareas.

-Se detecta, por parte de la Asesoría, error en el material a enviar dentro del paquete electoral. (se enviaba planilla que corresponde al Delegado de Proyecto en el Centro de Votación) Se corrige.

-Colaboración en el preparado del material para la reunión del día viernes 7.

-El flujo de papeletas desde la Imprenta es extremadamente lento y esto dificulta la preparación del paquete electoral.

INFORME No. 10

FECHA: 6/3/1997.

HORA 10

-Recorrido por Proyecto Electoral.

-Se detecta, por parte de la Asesoría, error de instalación de las JRV en el Palacio de los Deportes, se soluciona el problema.

HORA 20 y 30

-Se visita la imprenta donde se están imprimiendo las papeletas con el Lic. Guillen.

EVALUACION

-Las personas responsables de la Imprenta manifiestan que entregarán la totalidad de las papeletas en la fecha prevista, no obstante ello el flujo sigue muy lento, lo que hace dudar sobre su cumplimiento.

INFORME No.11

FECHA: 7/3/97

HORA: 9 a.m.

ASESOR: Magdalena Trujillo.

REUNION EN EL HOTEL PRESIDENTE CON:

Gerentes del TSE; Fiscal Electoral y sus representantes departamentales; Jefes E. Departamentales; Presidentes de las JED; delegados departamentales de la PNC; pilotos encargados de los helicópteros de las F.A.; funcionarios encargados del transporte de la documentación en los helicópteros.

OBJETIVO:

- 1) Presentación de las personas que trabajarán en cada Departamento.
- 2) Afinar los preparativos y responder a las consultas o dudas existentes en cuanto a procedimientos a seguir el día del acto eleccionario, como asimismo sobre algunos asuntos legales, como por ejemplo la interpretación legislativa referente a la prohibición del uso de distintivos partidarios el 16 de marzo. (no lo pueden usar los integrantes de las JRVs pero sí los delegados partidarios o fiscales)

EVALUACION

- Muy constructiva para el logro de los objetivos..

HORA 11

SEDE DEL PROYECTO

- Se estudió el plan circuital y se indagó sobre su publicación. Preocupa que el elector recién conocerá su JRV cuando vea los padrones en el centro de Votación. (la publicación en el diario sólo indicará la letra pero sin hacer la distinción del número de JRV donde sufraga cada elector)
- También es preocupante la instalación de las JRVs en el Bulevar del Ejércitos (éstas JRVs antes estaban distribuidas en 10 locales), se debe pensar en el tránsito de no menos de 70.000 personas lo que parece muy difícil de orientar.
- Se sugirió cambio en la revisión del paquete electoral, a fin de agilizar la tarea cuando la rapidez de la misma sea imprescindible.

INFORME No.12

FECHA: 8/3/97

ASESOR: Magdalena Trujillo.

HORA : 9 a.m.

SEDE: PROYECTO ELECTORAL

- Se visitaron las distintas instalaciones para el seguimiento de las diversas tareas que se realizan .
- Se constató que a las 12 y 30 h. se tenía solamente 342 paquetes electorales cerrados.
- A las 13 horas, a solicitud del Gerente de Proyecto Electoral se analizó, in situ, la tarea del llenado de los paquetes electorales , a fin de detectar, en que etapa del proceso, se producía un cuello de botella que no permitía obtener la fuidez necesaria en la tarea. Una vez realizado ello se expuso al Lic. Guillén el punto de vista de la Asesoría realizando una serie de recomendaciones, las cuales fueron puestas en práctica de inmediato, con buenos resultados.
- A las 16 y 30 horas se visitó el Bulevar del Ejército con la Sra. De Morales, a fin de evaluar el lugar donde se instalarán las 342 JRVs correspondientes al Municipio de Soyapango.

EVALUACION:

Mantenemos la preocupación de que, a pesar de las señalizaciones proyectadas, se produzca una confusión generalizada, sobre todo teniendo en cuenta que el elector al llegar al lugar deberá acercarse a los padrones para poder conocer cual es el número de la JRV en donde debe sufragar, si es que no se realiza una publicación en los diarios; y aún haciendo ésta no creemos que el lugar ofrezca las garantías necesarias para una pacífica emisión del sufragio, pero dado la fecha en que se está no es posible aconsejar un cambio de lugar (anteriormente se utilizaron 10 locales), se considera que lo único posible, a esta altura del proceso, será la publicación en los diarios del plan circuital completo, lo cual significará un beneficio general.

La preocupación de la Asesoría sobre este punto, como asimismo la que se tiene sobre la lentitud en la entrega de papeletas, por parte de Imprenta contratada, será trasladada a los Señores Magistrados.

INFORME No. 13

FECHA 9/3/97

ASESOR: Magdalena Trujillo

HORA: 9

-Recorrido por las diferentes unidades de Proyecto Electoral.

-La preparación de las diferentes señalizaciones para los centros de votación sigue en proceso en forma satisfactoria, se espera llegar a la meta sin mayores problemas.

-En el sector de la preparación del paquete electoral preocupa la baja producción la que responde fundamentalmente a 2 circunstancias, a) falta de personal b) la poca entrega de las papeletas electorales

-En el sector de preparación del material orientador, para el elector, a publicar en los diarios, se comprobó, de acuerdo a la documentación que maneja la Ing. De Perez, que no se publicaría el plan circuital completo, como se hizo para la segunda vuelta de la elección de 1994.

EVALUACION

-No es técnicamente acertado no publicar el plan circuital, con determinación del número de JRV donde debe sufragar cada elector. El ciudadano deberá buscarse en los padrones para saber cual es su JRV, ello traerá como consecuencia una aglomeración frente al lugar donde se expongan los mismos, con el consecuente desorden que ello provocará.

HORA : 17 y 30

-Se concurre con la Directora de IFES al tercer simulacro de transmisión de resultados.

-Se transmite a los Sres. Magistrados Rutilio Aguilera y Arnoldo Marín las preocupaciones de la Asesoría, recibiendo como respuesta que: a) el TSE dispuso una auditoría en la Imprenta con informe cada 6 horas de la producción; b) con referencia a la publicación del plan circuital completo, que sería estudiado por el Cuerpo; c) se admite que el Bulevar del Ejército puede ser un punto conflictivo.

EVALUACION

-El resultado del simulacro fue altamente satisfactorio, lo que permite predecir que en esa área no se producirán problemas y que la rapidez estará exclusivamente en función de la buena labor de las JRVs.

-Se percibe buena disposición por parte del TSE de realizar todos los esfuerzos para contribuir a la transparencia del acto eleccionario.

INFORME No. 14

FECHA: 10/3/1997.

ASESOR: Magdalena Trujillo.

HORA 8

-Se trabajó en informes.

HORA 13

SEDE: Proyecto Electoral.

-Se desarrolló el trabajo de seguimiento como es habitual.

-La totalidad de cajas cerradas, correspondientes a los paquetes electorales, fue de 1549, sobre un total a llenar de 7740.

-Se hizo una observación hasta las 21 y 30 h., en forma continua, a fin de realizar una evaluación precisa del rendimiento del personal abocado a dicha tarea.

EVALUACION

La tarea está bien planificada, y realizada con el máximo esmero. Se ha aumentado la cantidad de personal pero persiste el bajo avance en razón que la imprenta no entrega en forma regular la papeletas de votación. La cantidad es insuficiente, y desordenada lo que hace que los esfuerzos del personal se dupliquen, ya que muchas veces no entregan ni la totalidad de un Municipio, cuando debió ser por Departamento.

INFORME No. 15

FECHA 11/3/97.

ASESOR: Magdalena Trujillo.

HORA : 8

-: Reunión para análisis de la Agenda a proponer al TSE para el encuentro de los Señores Magistrados, autoridades de IFES e invitados de los Tribunales Electorales.

-Reunión en TSE con Gerente de Prensa, acompañando a la Directora y Asesor Sr. Gastón Gonzalez, de IFES.

-Instalación en la sede de Proyecto Electoral para la cooperación correspondiente a la asesoría. La producción de paquetes electorales cerrados a las 12 y 30 es de 2936, sobre un total de 7286.

Se ha logrado completar los departamentos de Cabañas, San Vicente y Chalatenango, comenzando el traslado a las JEDs de los respectivos departamentos a las 17h

La entrega se efectúa al Presidente de la JED quien se hace presente en la sede de Proyecto, bajo la documentación correspondiente, siendo acompañado por 3 funcionarios electorales de Proyecto y la guardia de seguridad del PNC.

-Se acompañó al Lic. Guillén al TSE donde el Magistrado Aguilera, confirmó que ya está aprobado la publicación del Plan Circuital que permitirá a los electores identificar su JRV con anterioridad al desplazamiento al Centro de Votación. No obstante, los centros tendrán señalizaciones especiales que ayudarán a los votantes.

EVALUACION:

Si bien se ha comenzado en la fecha que indica la ley, el envío de los paquetes electorales a las JEDs es muy preocupante el poco flujo de papeletas que envía la imprenta

IINFORME No.16

FECHA: 12/3/97

ASESOR Magdalena Trujillo.

HORA: 8 y 30

-Instalación en la Sede de Proyecto Electoral para la cooperación correspondiente a la asesoría.
Se visitaron las diferentes áreas comprobando que:

1) a las 7 a.m. se despachó el departamento de Morazán y está en proceso San Miguel estimando su salida para media tarde.

2) en el área de mapeo sólo falta el correspondiente a Santa Ana, estando a la espera del croquis. Consultada la unidad correspondiente de la realización del croquis se estima que el mismo será entregado en el día de la fecha.

-A las 11 h. se visitó la Imprenta con el Sr. Guillermo Guillén y Rafael Guillén comprobando que ninguna etapa del proceso está concluida en su totalidad, lo cual alarma.

-A las 14 horas el Gerente de Proyecto le solicita a la asesoría una evaluación de la situación de los trabajos en imprenta, acordando una nueva visita. El resultado de la misma es el siguiente: analizado Municipio por Municipio aún no entregado se comprobó que para numerar la cantidad de hojas de votación necesaria para cubrir los mismos es necesario no menos de 2 días y medio, luego será necesario proseguir con las otras etapas tales como, revisión, corte, engomado, refileado, nueva revisión encajonado, documentación y envío, con lo cual no es factible que se pueda dar cumplimiento a la distribución de las mismas para el día de la elección. Cabe destacar que la Imprenta se están realizando trabajos para otras firmas. Parecería no estar los responsables conscientes de la gravedad de los hechos y de su inmensa responsabilidad.

RECOMENDACION

1-Poner en conocimiento de inmediato al TSE de la grave situación.

2-Exigir de la Imprenta la suspensión de todo trabajo que no sea las papeletas, a fin de que todo el personal trabaje en ello. (están fuera del plazo establecido)

3-Traer más personal a la Imprenta, procedente de otras imprentas.

4-Solucionar de inmediato el cuello de botella que se produce en el sector engomado, con más personal y con la instalación de secadoras.

5-No aceptar una entrega menor de papeletas a las correspondientes a 2000 JRVs para el día de mañana debiendo de terminar indefectiblemente el viernes a la tarde con San Salvador.

INFORME No.17

FECHA: 13/3/97.

ASESOR: Magdalena Trujillo.

HORA: 8

-Reunión con la Directora de IFES.

HORA: 9y30

-Reunión con el Gerente General, el Registrador, el Gerente Administrativo y los Jefes Departamentales a fin de ultimar la logística departamental, tanto para la adecuación de locales como para el desarrollo de todo el evento y la transmisión de resultados. Se asignan un vehículo para cada centro de votación, además del propio del Jefe, como asimismo un camión y un auto más por departamento. Se entrega a cada Jefe una planilla de control.

-Investigado el resultado de la carnetización, Sr. Registrador hace entrega de unos cuadros donde se refleja la carnetización del mes de marzo, discriminada por departamento y por tipo, es decir reposición, modificación, y normal (nueva).

-Cabe destacar que en el Departamento de Chalatenango, en algunos Municipios pequeños se logró la entrega del 100% de los carnet. (no quedaron fichas sin convertirse en carnet)

HORA: 11 y 30

-Se comienza con la tarea en la sede de Proyecto Electoral, comprobando que tanto la tarea de mapeo como de fabricación de señales está terminada. Será entregado, en el correr de la tarde, a los señores jefes departamentales, a fin de que cumplan sus tareas de adecuación de locales, las sillas, mesas, canopis, mapas, señales etc.

-En horas de la mañana se hizo entrega de los paquetes electorales correspondientes al Departamento de Cuscatlan.

El personal de paquete electoral, se encuentra ocioso por falta de papeletas.

-Se decide ante la lentitud de la imprenta, despachar todos los departamentos, aún aquellos que no tienen todos sus Municipios completos a fin que las JEDs comiencen sus tareas, siendo la excepción el Departamento de San Salvador.

HORA: 15 y 30

-Se visita la Imprenta, comprobando que aún quedan por numerar 450.000 papeletas, siendo casi todas de la Capital y del Dpto. La Libertad. Según el estimado de la Imprenta ellos terminarían mañana viernes en la noche la finalización de la entrega. Cabe destacar que en el día de hoy han puesto a trabajar el personal de 2 turnos juntos.

HORA: 20 y 30

-Se realiza una reunión con las autoridades responsables del cierre del Bulevar del Ejército, y el Lic. Guillén expone las críticas recibidas por algunas autoridades, decidiendo que se ocupará el lugar, dejando paso vehicular por vías alternativas.

EVALUACION

-Se están cumpliendo las metas en varias de las áreas de logística, con la excepción de la de paquete electoral, lo cual demuestra que la planificación, con los retoques que se fueron implementado sobre la marcha, es acertada.

-Se comparte el envío de los paquetes electorales de inmediato, aún en los casos de departamentos incompletos.

-No se comparte la sustitución de los 10 locales de Soyapando por el B. del Ejército, como ya se expresara anteriormente, pero a esta altura de los acontecimientos ya nada se puede hacer.

-No se comparte el estimado realizado por la Imprenta. Nuestro pronóstico es que el domingo de madrugada aún se estarán llevado paquetes a los centros de votación. no obstante se cree que el acto va a poder realizarse, si no ocurre algún imprevisto.

IINFORME No.18

FECHA: 14/3/97

ASESOR: Magdalena Trujillo.

HORA: 9 y 30

- Se realiza un seguimiento en área de transporte:

-El TSE proporcionará transporte gratis el día de la elección, estando estipulado el servicio de 5 a 19. Cerca de 900 buses formarán el circuito del transporte. Se contrataron a las firmas AEAS y ATP, el transporte ciudadano será hasta las proximidades de los centros de votación.

-Se cubrirá el área del Gran San Salvador, que conforman 19 Municipios y en la ciudad capital circularán por los nueve centros de votación establecidos.

También habrá transporte gratis en la cabecera de San Miguel, Ahuachapan, y la Libertad.

-El TSE informó que en el resto del país los partidos políticos contribuirán a la movilidad de la ciudadanía y en el área rural esa labor la harán las ONGs.

-Los autobuses estarán identificados con carteles en parabrisas que dirán TRANSPORTE DEL TSE, además los agentes de la División de Tránsito de la PNC ordenarán el tráfico.

-También se cerrarían algunas calles para la la instalación de JRVs. El cierre sería desde las 8 del sábado a las 8 del lunes. Se establecerán rutas alternativas.

-Se realizará un control del cumplimiento de las empresas contratadas.

-El TSE ha comenzado la publicación de mapas indicativos de las rutas que seguirán los buses contratados que darán transporte gratis..

HORA 11 y 30

-A solicitud del Gerente Proyecto Electoral se visita la Imprenta encargada de proporcionar las papeletas de votación, constatando que aún quedan por numerar aproximadamente 219.200 que es el equivalente a 548 JRVs. De regreso a Proyecto, junto con el Sr. Guillermo Gillen se realiza un monitoreo de los bloques faltantes comprobando que faltan 1835 bloques, si ha esa cantidad se le resta lo que está en la parte de numeración significa que hay aproximadamente 1252 bloques detenidos en alguna parte del proceso. Se resuelve regresar a la Imprenta, constatando que ese faltante ya terminó el proceso, pero al ser revisado, por el personal del TSE destacado en la Imprenta, han sido detenidos por tener imperfecciones y están a la espera de su arreglo, arreglo que por otra parte será muy lento porque significa en algunos casos volver a realizar todo el proceso desde la impresión, y en forma manual.

- Los Sres. Magistrados están presentes a fin de determinar que hacer al respecto, porque además la Imprenta había omitido imprimir otras papeletas, que recién comienzan todo el proceso. (Esto demuestra una falla gerencial de la Empresa porque ellos ya habían manifestado que esa fase del proceso estaba terminada).

Los Magistrados se retiran a fin de tomar una resolución con referencia a que aptitud tomar, siendo las opciones: a) no realizar la elección municipal en aquellos municipios donde las papeletas tienen defectos de impresión o b) enviar los bloques de papeletas con algunas imperfecciones dejando la revisión y su posible inutilización, antes de entregar al votante, en manos de la JRV.

Finalmente la opción adoptada por el Cuerpo Colegiado fue la indicada como b).

(No están comprendidas entre las imperfecciones aceptables la falta o inclusión de banderas y divisas que no correspondieren, en este aspecto se mantiene la obligación de realizar nueva impresión.)

HORA 20

- En la Sede de Proyecto mientras tanto se decidió seguir con el llenado del paquete electoral para todas las JRVs, a fin de adelantar la tarea, colocando las papeletas de diputados, y realizando todos los demás trabajos, faltando exclusivamente colocar el bloque de papeletas correspondiente a la elección municipal, lo que se hará a medida que lleguen. Esta tarea fue realizada con todas las garantías, en presencia de la delegada de la Comisión de Vigilancia de los Partidos Políticos, el delegado del Fiscal Electoral y la Asesora de IFES, finalizado la tarea a las 1 y 30 horas del día 15.

EVALUACION DE LOS HECHOS

- La decisión del TSE con referencia a las papeletas tiene respaldo legal en el final del art. 253 y art. 245 y desde el punto de vista jurídico no es objetable. Desde el punto de vista práctico permitió un avance muy significativo, pudiendo augurar, que salvo algo imprevisto, las elecciones se realizarán en todo el país.

EVALUACION JURIDICA

En el ART. 245 se establece la obligación de la JRV de contar las papeletas y revisarlas y que el Presidente se cerciore que las mismas reúnen los requisitos y formalidades que el Código señala. (de aquí la potestad de inutilizar las que tuvieran fallas). Además en la propia acta de cierre y escrutinio al hacer el balance de las papeletas, hay un renglón para establecer cantidad de papeletas inutilizadas.

Cabe destacar que si el defecto de impresión se detectara luego del que ciudadano hubiera votado, es decir en el escrutinio, ello no es causal de anulación del voto porque así está previsto en el propio Código Electoral en el art. 253 inc. 12 final

Es causal de nulidad de urna o elección, de acuerdo al art. 325 numeral 3o., cuando los errores en las papeletas sean referidos a la falta o inclusión de banderas y divisas que no correspondan.

INFORME No.19

FECHA: 15/3/97

ASESOR: Magdalena Trujillo.

HORA: 9 a.m.

SEDE: Proyecto Electoral.

-Durante todo el día y parte de la noche se permaneció en el local de Proyecto Electoral, a fin de ayudar en el control del llenado de los paquetes electorales, y el monitoreo de la imprenta. Finalmente se concurrió al Bulevar del Ejército, donde a las 20 y 30 se comenzaría el cierre vehicular del mismo y su adecuación para la instalación de las 342 JRVs.

- Las papeletas se terminaron de numerar a las 17 y 40; llegando a Proyecto más tarde, luego de terminado el resto del proceso (engomado etc.).

- La última salida de los paquetes electorales se produjo a las 3 a.m. del día 16.

-La fuerte lluvia de las 21 y 30 en Ilopango y Soyapango estropeó el material que se utiliza para exponer los padrones, lo que requirió que fueran sustituidos más de la mitad de los del Bulevar del Ejército, además de tener que implementar un plan de emergencia de resguardo, que hizo que todo el personal presente en Proyecto se desplazara rápidamente con varios rollos de nylon al lugar de los hechos.

EVALUACION

-Una jornada sumamente tensa.

-La lluvia, hecho imposible de manejar, demuestra lo vulnerable que son los lugares al aire libre, para la instalación de JRVs.

IINFORME No.20

FECHA: 16/3/97.

ASESOR: Magdalena Trujillo.

SEDE: Proyecto Electoral.

DIA DEL ACTO ELECCIONARIO

HORA: 6 a.m.

PAQUETE ELECTORAL

-Se permaneció en la Gerencia de Proyecto Electoral a fin de cuantificar y ayudar a resolver los posibles reclamos provenientes de todo el país.

- Los reclamos fueron mínimos (algunas actas o sellos), en algunos casos a los pocos minutos se recibía una nueva llamada que comunicaba que lo reclamado había sido hallado. Cabe destacar que estos reclamos eran casi todos de lugares muy cercanos y por lo tanto de muy fácil solución.

- No se produjo ningún reclamo referido a la falta de los bloques de papeletas o padrones, como asimismo de que éstos estuvieran colocados en una JRV equivocada dentro del paquete electoral.

-En los Departamentos del interior del país cualquier dificultad concerniente al paquete electoral era resuelta por el Delegado Departamental de Proyecto, quien había llevado material de reposición como se había sugerido. No se pudo hacer esto en cada centro de votación por no tener calculado en la compra de material, esta estrategia, por lo tanto la cantidad de material en bodega no lo permitió

-A las 7 y 30 horas ya se tenía reporter de todos los Departamentos confirmando, que con referencia al paquete electoral no había problemas.

-Se recibió aviso telefónico de que en Soyapango en 3 JRVs se estaba permitiendo votar a electores que no figuraban en el padrón. Se contestó que eso no estaba bajo la jurisdicción de Proyecto Electoral, por lo tanto debían de dirigirse al Fiscal Electoral o la JEM.

-También se recibió otra llamada referida a que en Ilopango se había suspendido la votación, por un problema surgido entre vigilantes y autoridades de la JEM, la respuesta fue igual en el sentido que ello no era jurisdicción de Proyecto Electoral.

-Hubo una tercera llamada diciendo que en Soyapango los delegados del FMLN habían tomado las JRVs comprendidas entre las letras A y C. La respuesta fue similar a las 2 anteriores.

ADECUACION DE LOCALES

-Se recibieron algunos reclamos de la zona del Gran San Salvador, tales como falta de tablas o canopis. El problema de las tablas fue resuelto de inmediato, pero los canopis no era material que se tuviera en stoc, ya que eran colocados directamente por la empresa contratada.

-El plan de señalizaciones, si bien en algunos casos no se pudo completar por falta de tiempo dado el atraso general provocado por la tardía salida de los paquetes y la lluvia de la noche del sabado, fue aceptable ya que las llamadas fueron insignificantes.

HORA 18.

TRANSMISION DE RESULTADOS

SEDE: Hotel Presidente.

-Hubo un retraso en la recepción y consecuentemente en los anuncios por parte del TSE, en razón de la lentitud de las JRVs en la elaboración de las actas, debido a la falta de conocimiento de sus integrantes, tanto para la elaboración de las mismas como de su obligación de hacer entrega del acta a los recolectores, para la transmisión de resultados.

EVALUACION

-La planificación y ejecución de las múltiples tareas (elaboración y envío del paquete electoral, adecuación de locales, planificación de la seguridad, transporte urbano etc.), a que se vió enfrentado Proyecto Electoral, fue una realidad debido fundamentalmente a las condiciones personales de la Gerencia y sus colaboradores inmediatos, quienes con el ejemplo lograron la adhesión incondicional de todos los funcionarios que trabajaron sin desmayar durante jornadas interminables, día tras día, no obstante los inconvenientes locativos.

-El atraso de las papeletas, (sin entrar en sus causas) puso en riesgo la realización del acto además de atrasar y trabar el poder llegar a las metas en los tiempos estipulados.

-La transmisión de resultados se vio afectada, no por la labor del personal del TSE quien también realizó su trabajo de acuerdo a lo planificado. El problema de fondo merece un estudio por menorizado y por separado.

INFORME No.21

FECHA: 17/3/97

ASESOR: Magdalena Trujillo

HORA: 9 a.m.

- Se visita la sede de Proyecto Electoral donde se está recibiendo los paquetes electorales, que contienen toda la documentación correspondiente al escrutinio primario realizado por las JRVs.
- Las JEDs, quienes recibieron de las JEMs los paquetes electorales, son las encargadas de llevarlos al local donde quedará en custodia, por si son requeridos para su estudio durante el escrutinio definitivo.
- Además se comienza con la recolección de sillas, mesas, etc. es decir con todo aquello utilizado para la adecuación de los locales.

HORA: 16

- Reunión en IFES para una primera evaluación de los diferentes proyectos .

INFORME No.22

FECHA: 18/3/97

HORA 10

- Se visita Proyecto Electoral donde se prosigue con la tarea post realización de la elección.
- Los paquetes electorales recibidos representan casi el 70% de la totalidad, los mismos se van ordenando en los andamios correspondientes
- Se espera que en las próximas horas se complete la totalidad.

HORA 13 y 30

- Se visita Hotel Presidente, donde trabajarán la 14 JED a fin de realizar el escrutinio definitivo. Sólo 2 Juntas habían comenzado su labor, se está a la espera que se presente los miembros de las demás JEDs

INFORME No.23

FECHA:19/3/67.

ASESOR:Magdalena Trujillo.

SEDE: Proyecto Electoral del TSE.

- En la mencionada Sede ya se encuentran en cumplimiento de la Ley, archivadas, en un recinto bajo llave, la totalidad de los paquetes electorales que contienen la documentación correspondiente a cada JRV. La custodia termina cuando quedan firmes los resultados finales.

-Permanecen en el local el delegado de la Junta de Vigilancia de los Partidos Políticos y de la auditoria.No hay delegado de la fiscalía electoral desde el día 16, no obstante cuando se revisa alguna JRV se presenta el Fiscal Electoral, según su propia manifestación..

-Cabe destacar que esta documentación es de gran importancia, porque cuando se producen reclamos por parte de los partidos políticos, las autoridades se trasladan al lugar a fin de estudiar in situ la correspondiente documentación y tomar resolución.

-Con referencia a las demás tareas asignadas a Proyecto Electoral, posteriores al acto eleccionario, tales como limpieza de los centros de votación para su entrega, como las de retiro del mobiliario de las JEDs con su documentación correspondiente etc. están en proceso. Además en este momento se están diligenciando las notas de agradecimiento a los mandos medios de los organismos que prestaron su colaboración (Ministerio de Educación, PNC, etc.).

-El cierre de esta área del TSE será luego que se realice el balance e inventario correspondiente.

295

INFORME No.24

FECHA: 20 /3/97

ASESOR: Magdalena Trujillo

SEDE: Proyecto Electoral.

-Entrevista con el Gerente de Proyecto Electoral Lic. Rafael Guillen, para una evaluación de las diferentes tareas realizadas por su equipo.

FECHA :21/3/97

-Se solicita copia de documentos para una mayor ilustración de los trabajos de las diferentes áreas

INFORME No.25

FECHA : 24/3/97

-Se visita la Sede de Proyecto donde se estaban instalando las computadoras para proseguir con el escrutinio definitivo por parte de la Junta Electoral Departamental de la Capital.

-La misma se instaló en horas de la tarde, dividiendo el trabajo en varios equipos a fin de terminar, lo antes posible, con las aproximadamente 700 JRVs., correspondiente a San Salvador.

-Se conversó con el Sr. Fiscal Electoral Lic. Arturo Cruz Salgado quien manifestó que se espera terminar en las próximas horas.

-También se entrevistó a la Ing. Xiomara Avilés, Jefe del equipo encargado de hacer los cómputos finales de acuerdo a las Actas de las Juntas Electorales Departamentales

.La mencionada Ingeniera confirmó que en la tarea de los Cómputos Provisionales, realizada el 16 de marzo, quedaron sin ingresar los datos de aproximadamente 7000 actas (3500 diputados y 3500 alcaldes) por presentar inconsistencias.

INFORME No.26

FECHA: 25/3/97.

ASESOR: Magdalena Trujillo

SEDE: Proyecto Electoral.

-El Escrutinio Departamental de San Salvador ha finalizado.

-A las 11 se presenta el Fiscal Electoral Lic. Arturo Cruz Salgado expresando que por orden del TSE, y en razón del recurso presentado por un partido, se realizará el conteo en 5 JRVs pertenecientes al Departamento de la Libertad.

Considera que en la tarde de hoy o a más tardar en el día de mañana, el TSE, en sesión solemne dará a conocer la adjudicación de las bancas y firmarán el acta final.

-A las 11 y 30 realizan la tarea 2 Magistrados del TSE, en presencia de los fiscales partidarios, no encontrando anomalías.

-Entrevistado el Sr. Fiscal Electoral expresó que los problemas que se dieron en la pasada elección del 16 de marzo, son porcentualmente muy pequeños, y que en ningún caso hay que repetir las elecciones por papeletas mal impresas. Con referencia al problema suscitado en Ilopango, coincidió con el Lic. Guillén que la JEM colocó 2 urnas equivocadas en ese local, y la JEM no tuvo la capacidad para solucionar el problema.

-Cabe destacar que la entrega de los paquetes electorales se hizo contra documento donde se especificaba, con toda claridad, la cantidad de urnas por centro de votación.

-En ese centro de votación no hubo delegado de Proyecto Electoral por no tener más funcionarios disponibles.

EVALUACION

-Sin lugar a dudas el plan de contar con un funcionario delegado de Proyecto Electoral por Centro de Votación es muy bueno ya que asegura:

-la apertura del Centro en tiempo

-controla la adecuación del lugar

-controla que todas las JRVs tengan todo su material y repone en caso de algún faltante

-controla que finalizada la tarea de todas las JRVs no queden materiales

-controla el cierre del centro de votación y su limpieza antes de hacer entrega de las llaves del mismo
ES UN APOYO LOGISTICO IMPORTANTE PARA LAS PROPIAS JEMs.

RECOMENDACION

Debería mantenerse este plan para las próximas elecciones, agregando la capacitación que se programó pero que no se pudo poner en práctica por falta de tiempo.



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

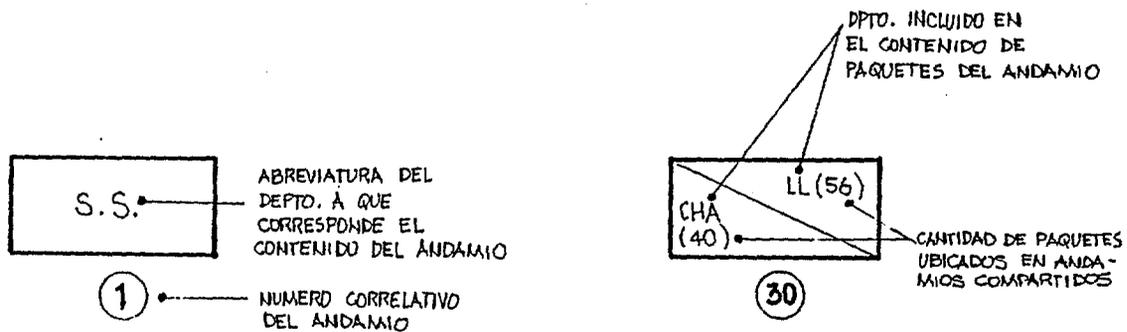
SECTORIZACION DE ANDAMIOS PARA EL ESTIBADO DE PAQUETES ELECTORALES

SAN SALVADOR, 22 DE ENERO DE 1997

Nomenclatura del Esquema

Abreviatura	Significado
S.S.	SAN SALVADOR
CUS	CUSCATLAN
CHA	CHALATENANGO
LL	LA LIBERTAD
SON	SONSONATE
SA	SANTA ANA
AHU	AHUACHAPAN
SV	SAN VICENTE
CAB	CABAÑAS
LP	LA PAZ
LU	LA UNION
MOR	MORAZAN
SM	SAN MIGUEL
USU	USULUTAN

SIMBOLOGÍA



ANDAMIO NO COMPARTIDO (SU CONTENIDO SOLO CORRESPONDE A PAQUETES DE UN SOLO DPTO.)

ANDAMIO COMPARTIDO POR DOS DEPARTAMENTOS

• LECTURA DEL EJEMPLO :

EL ANDAMIO #30 CONTIENE 40 PAQS. DEL DPTO. DE CHALATENANGO Y 56 PAQS. DEL DPTO. DE LA LIBERTAD

INSTITUTO SUPLENTO ELECTORAL
Gerencia de Planificación

S.S.	S.S.	S.S.	S.S.	S.S.
------	------	------	------	------

① ② ③ ④ ⑤

S.S.	S.S.	S.S.	S.S.	S.S.
------	------	------	------	------

⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒

LL	LL	LL	LL	LL (73)
----	----	----	----	---------

⑳ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘

S.S.												
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰

S.S.	C.S. S.S. (34) S.S. (62)	CUS.	CUS.	CHA. CUS. (49)	CHA	CHA	LL (56) CHA (40)	LL	LL	LL
------	--------------------------------	------	------	-------------------	-----	-----	---------------------	----	----	----

㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝

SON	SON	SON	SON	SON	SON	SA (92) SON (4)	SA	SA	SA	SA
-----	-----	-----	-----	-----	-----	--------------------	----	----	----	----

㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹

SA	SA	AHU (33) SA (63)	AHU	AHU	AHU	SV (39) AHU (57)	SV	CAB (27) SV (69)	CAB	CAB (76)
----	----	---------------------	-----	-----	-----	---------------------	----	---------------------	-----	----------

㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ ① ② ③ ④ ⑤

LP	LP	LP	LP	LU (91) LP (5)	LU	LU	MOR (53) LU (46)	MOR	MOR (94)	SM
----	----	----	----	-------------------	----	----	---------------------	-----	----------	----

⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯

SM	SM	SM	SM	SM (86)	USU	USU	USU
----	----	----	----	---------	-----	-----	-----

⑰ ⑱ ⑲ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔

USU	USU (74)		
-----	----------	--	--

㉕ ㉖

Junta
de
Vigilancia

CIRCUITO DE LLENADO
Paquete Electoral

CROQUIS PROPUESTO PARA ESTIBADO
DE PAQUETE ELECTORAL

10/11/74

CUADRO RESUMEN DE LA LOCALIZACION DE ANDAMIOS

DEPARTAMENTO	DEL ANDAMIO N°	AL ANDAMIO N°
SAN SALVADOR	1	24
CUSCATLAN	24	27
CHALATENANGO	27	30
LA LIBERTAD	30	38
SONSONATE	39	45
SANTA ANA	45	52
AHUACHAPAN	52	56
SAN VICENTE	56	58
CABAÑAS	58	60
LA PAZ	61	65
LA UNION	65	68
MORAZAN	68	70
SAN MIGUEL	71	76
USULUTAN	77	81

SECTORIZACION DE ANDAMIOS

DEPARTAMENTO DE SAN SALVADOR

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
1	01 SAN SALVADOR	96
2		96
3		96
4		96
5		96
6		96
7		96
8		89
8	02 CIUDAD DELGADO	7
9		96
10		34
10	03 MEJICANOS	62
11		96
12		43
12	04 SOYAPANGO	53
13		96
14		96
15		94
15	05 CUSCATANCINGO	2
16		53

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
16	06 SAN MARCOS	43
17		51
17	07 ILOPANGO	45
18		94
18	08 NEJAPA	2
19		25
19	09 APOPA	71
20		87
20	10 SAN MARTIN	9
21		74
21	11 PANCHIMALCO	22
22		16
22	12 AGUILARES	46
22	13 TONACATEPEQUE	34
23		1
23	14 SANTO TOMAS	34
23	15 SANTIAGO TEXACUANGOS	21
23	16 EL PAISNAL	9

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
23	17 GUAZAPA	26
23 24	18 AYUTUXTEPEQUE	5 50
24	19 ROSARIO DE MORA	12

DEPARTAMENTO DE CUSCATLAN

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
24 25	01 COJUTEPEQUE	34 56
25	02 SUCHITOTO	21
25 26	03 SAN PEDRO PERULAPAN	19 15
26	04 SAN JOSE GUAYABAL	12
26	05 TENANCINGO	6
26	06 SAN RAFAEL CEDROS	21
26	07 CANDELARIA	12
26	08 EL CARMEN	12
26	09 MONTE SAN JUAN	9

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
26	10 SAN CRISTOBAL	9
27	11 SANTA CRUZ MICHAPA	12
27	12 SAN BARTOLOME PERULAPIA	13
27	13 SAN RAMON	7
27	14 EL ROSARIO	6
27	15 ORATORIO DE CONCEPCION	5
27	16 SANTA CRUZ ANALQUITO	4

DEPARTAMENTO DE CHALATENANGO

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
27	01 CHALATENANGO	43
27	02 NUEVA CONCEPCION	6
28		40
28	03 LA PALMA	19
28	04 TEJUTLA	16
28	05 LA REINA	11
28	06 ARCATAO	4

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
28	07 SAN IGNACIO	6
29		5
29	08 DULCE NOMBRE DE MARIA	9
29	09 CITALA	8
29	10 AGUA CALIENTE	10
29	11 CONCEPCION QUEZALTEPEQUE	10
29	12 NUEVA TRINIDAD	4
29	13 LAS VUELTAS	3
29	14 COMALAPA	6
29	15 SAN RAFAEL	7
29	16 LAS FLORES	3
29	17 OJO DE AGUA	4
29	18 NOMBRE DE JESUS	6
29	19 POTONICO	3
29	20 SAN FRANCISCO MORAZAN	3
29	21 SANTA RITA	7
29	22 LA LAGUNA	6
29	23 SAN ISIDRO LABRADOR	1
29	24 SAN ANTONIO DE LA CRUZ	1
30		2
30	25 EL PARAISO	15

406

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
30	26 SAN MIGUEL DE MERCEDES	4
30	27 SAN LUIS DEL CARMEN	3
30	28 CANCASQUE	3
30	29 SAN ANTONIO LOS RANCHOS	2
30	30 EL CARRIZAL	3
30	31 SAN FERNANDO	3
30	32 AZACUALPA	3
30	33 SAN FRANCISCO LEMPA	2

DEPARTAMENTO DE LA LIBERTAD

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
30	01 NUEVA SAN SALVADOR	56
31		96
32		41
32	02 QUEZALTEPEQUE	55
33		22
33	03 CIUDAD ARCE	68
33	04 SAN JUAN OPICO	6
34		62
34	05 COLON	34
35		41
35	06 LA LIBERTAD	55
36		6

407

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
36	07 ANTIGUO CUSCATLAN	63
36	08 COMASAGUA	16
36	09 SAN PABLO TACACHICO	11
37		17
37	10 JAYAQUE	18
37	11 HUIZUCAR	10
37	12 TEPECOYO	14
37	13 TEOTEPEQUE	13
37	14 CHILTIUPAN	11
37	15 NUEVO CUSCATLAN	10
37	16 TAMANIQUE	3
38		7
38	17 SACACOYO	13
38	18 SAN JOSE VILLANUEVA	11
38	19 ZARAGOZA	23
38	20 TALNIQUE	7
38	21 SAN MATIAS	8
38	22 JICALAPA	4

DEPARTAMENTO DE SONSONATE

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
39	01 SONSONATE	96
40		53
40	02 IZALCO	43
41		39
41	03 ACAJUTLA	57
42		14
42	04 ARMENIA	52
42	05 NAHUIZALCO	30
43		21
43	06 JUAYUA	36
43	07 SAN JULIAN	23
43	08 SONZACATE	16
44		6
44	09 SAN ANTONIO DEL MONTE	21
44	10 NAHULINGO	15
44	11 CUISNAHUAT	12
44	12 SANTA CATARINA MASAHUAT	11
44	13 CALUCO	10
44	14 SANTA ISABEL ISHUATAN	9
44	15 SALCOATITAN	8

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
44	16 SANTO DOMINGO DE GUZMAN	4
45		4

DEPARTAMENTO DE SANTA ANA

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
45	01 SANTA ANA	92
46		96
47		96
48		70
48	02 CHALCHUAPA	22
49		78
49	03 METAPAN	18
50		68
50	04 COATEPEQUE	28
51		8
51	05 EL CONGO	38
51	06 TEXISTEPEQUE	31
51	07 CANDELARIA DE LA FRONTERA	19
52		17
52	08 SAN SEBASTIAN SALITRILLO	10
52	09 SANTA ROSA GUACHIPILIN	6
52	10 SANTIAGO DE LA FRONTERA	9
52	11 EL PORVENIR	8

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
52	12 MASAHUAT	7
52	13 SAN ANTONIO PAJONAL	6

DEPARTAMENTO DE AHUACHAPAN

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
52	01 AHUACHAPAN	33
53		93
53	02 ATQUIZAYA	3
54		44
54	03 SAN FRANCISCO MENENDEZ	48
54	04 TACUBA	4
55		24
55	05 CONCEPCION DE ATACO	21
55	06 JUJUTLA	25
55	07 GUAYMANGO	22
55	08 APANECA	4
56		11
56	09 SAN PEDRO PUXTLA	12
56	10 SAN LORENZO	11

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
56	11 TURIN	12
56	12 EL REFUGIO	11

DEPARTAMENTO DE SAN VICENTE

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
56	01 SAN VICENTE	39
57		38
57	02 TECOLUCA	16
57	03 SAN SEBASTIAN	21
57	04 APASTEPEQUE	21
58		2
58	05 SAN ESTEBAN CATARINA	6
58	06 SAN ILDEFONSO	11
58	07 SANTA CLARA	6
58	08 SAN LORENZO	7
58	09 VERAPAZ	9
58	10 GUADALUPE	8
58	11 SANTO DOMINGO	10
58	12 SAN CAYETANO ISTEPEQUE	5
58	13 TEPETITAN	5

412

DEPARTAMENTO DE CABAÑAS

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
58	01 SENSUNTEPEQUE	27
59		31
59	02 ILOBASCO	65
60		20
60	03 VICTORIA	16
60	04 SAN ISIDRO	13
60	05 JUTIAPA	6
60	06 TEJUTEPEQUE	7
60	07 DOLORES	7
60	08 CINQUERA	2
60	09 GUACOTECTI	5

DEPARTAMENTO DE LA PAZ

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
61	01 ZACATECOLUCA	96
62		9
62	02 SANTIAGO NONUALCO	49
62	03 SAN JUAN NONUALCO	21
62	04 SAN PEDRO MASAHUAT	13
62	05 OLOCUILTA	4
63		21

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
63	06 SAN PEDRO NONUALCO	14
63	07 SAN FRANCISCO CHINAMECA	6
63	08 SAN JUAN TALPA	10
63	09 EL ROSARIO	20
63	10 SAN RAFAEL OBRAJUELO	15
63	11 SANTA MARIA OSTUMA	8
63	12 SAN LUIS TALPA	2
64		24
64	13 SAN ANTONIO MASAHUAT	6
64	14 SAN MIGUEL TEPEZONTES	8
64	15 SAN JUAN TEPEZONTES	5
64	16 TAPALHUACA	6
64	17 CUYULTITAN	7
64	18 PARAISO DE OSORIO	4
64	19 SAN EMIGDIO	4
64	20 JERUSALEN	4
64	21 MERCEDES LA CEIBA	2
64	22 SAN LUIS LA HERRADURA	26
65		5

DEPARTAMENTO DE LA UNION

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
65	01 LA UNION	81
65	02 SANTA ROSA DE LIMA	10
66		31
66	03 PASAQUINA	26
66	04 SAN ALEJO	19
66	05 ANAMOROS	20
67		1
67	06 EL CARMEN	19
67	07 CONCHAGUA	19
67	08 EL SAUCE	13
67	09 LISLIQUE	11
67	10 YUCUAIQUIN	10
67	11 NUEVA ESPARTA	12
67	12 POLOROS	11
68	13 BOLIVAR	8
68	14 CONCEPCION DE ORIENTE	10
68	15 INTIPUCA	12
68	16 SAN JOSE LA FUENTE	5
68	17 YAYANTIQUÉ	7
68	18 MEANGUERA DEL GOLFO	4

415

DEPARTAMENTO DE MORAZAN

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
68	01 SAN FRANCISCO GOTERA	33
68	02 JOCORO	17
69		3
69	03 CORINTO	24
69	04 SOCIEDAD	14
69	05 CACAOPERA	12
69	06 GUATAJIAGUA	12
69	07 EL DIVISADERO	11
69	08 JOCOAITIQUE	5
69	09 OSICALA	14
69	10 CHILANGA	1
70		11
70	11 MEANGUERA	8
70	12 TOROLA	3
70	13 SAN SIMON	9
70	14 DELICIAS DE CONCEPCION	8
70	15 JOATECA	5
70	16 ARAMBALA	4
70	17 LOLOTIQUILLO	7
70	18 YAMABAL	5

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
70	19 YOLOAIQUIN	6
70	20 SAN CARLOS	6
70	21 EL ROSARIO	2
70	22 PERQUIN	6
70	23 SENSEMBRA	4
70	24 GUALOCOCTI	4
70	25 SAN FERNANDO	2
70	26 SAN ISIDRO	4

DEPARTAMENTO DE SAN MIGUEL

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
71	01 SAN MIGUEL	96
72		96
73		89
73	02 CHINAMECA	7
74		22
74	03 EL TRANSITO	33
74	04 CIUDAD BARRIOS	26
74	05 CHIRILAGUA	15
75		8
75	06 SESORI	14

417

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
75	07 SAN RAFAEL ORIENTE	21
75	08 MONCAGUA	28
75	09 LOLOTIQUE	18
75	10 SAN JORGE	7
76		9
76	11 CHAPELTIQUE	15
76	12 SAN GERARDO	6
76	13 CAROLINA	9
76	14 QUELEPA	9
76	15 SAN LUIS LA REINA	7
76	16 NUEVO EDEN DE SAN JUAN	3
76	17 NUEVA GUADALUPE	11
76	18 ULUAZAPA	7
76	19 COMACARAN	6
76	20 SAN ANTONIO DEL MOSCO	4

DEPARTAMENTO DE USULUTAN

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
77	01 USULUTAN	96
78		18
78	02 JIQUILISCO	53
78	03 BERLIN	25
79		4
79	04 SANTIAGO DE MARIA	31
79	05 JUCUAPA	27
79	06 SANTA ELENA	26
79	07 JUCUARAN	8
80		3
80	08 SAN AGUSTIN	5
80	09 OZATLAN	15
80	10 ESTANZUELAS	13
80	11 MERCEDES UMAÑA	19
80	12 ALEGRIA	9
80	13 CONCEPCION BATRES	14
80	14 SAN FRANCISCO BATRES	7
80	15 PUERTO EL TRIUNFO	11
81		12
81	16 TECAPAN	10

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
81	17 SAN DIONISIO	6
81	18 EREGUAYQUIN	8
81	19 SANTA MARIA	10
81	20 NUEVA GRANADA	7
81	21 EL TRIUNFO	11
81	22 SAN BUENAVENTURA	6
81	23 CALIFORNIA	4

# DE ANDAMIO	MUNICIPIO	CANTIDAD DE PAQUETES
81	17 SAN DIONISIO	6
81	18 EREGUAYQUIN	8
81	19 SANTA MARIA	10
81	20 NUEVA GRANADA	7
81	21 EL TRIUNFO	11
81	22 SAN BUENAVENTURA	6
81	23 CALIFORNIA	4

NOTA: EL ANDAMIO # 82 CONTIENE LOS AGREGADOS HECHOS AL CIERRE DEL PADRON ELECTORAL, ESTOS PERTENECEN A LOS DEPARTAMENTOS SIGUIENTES :

**SAN SALVADOR
SANTA ANA
SAN MIGUEL
LA LIBERTAD
USULUTAN**

**SONSONATE
CUSCATLAN
AHUACHAPAN
MORAZAN
SAN VICENTE**

82	02 CIUDAD DELGADO	2
	05 CUSCATANCINGO	1
	06 SAN MARCOS	1
	07 ILOPANGO	5
	09 APOPA	7
	10 SAN MARTIN	1
	02 CHALCHUAPA	1
	01 SAN MIGUEL	1

04	CIUDAD BARRIOS	1
20	SAN ANTONIO DEL MOSCO	1
01	NUEVA SAN SALVADOR	4
04	SAN JUAN OPICO	1
11	MERCEDES UMAÑA	1
01	SONSONATE	5
05	NAHUIZALCO	1
02	SUCHITOTO	1
03	SAN PEDRO PERULUPAN	1
01	AHUACHAPAN	5
02	ATIQUIZAYA	1
25	SAN FERNANDO	1
11	SANTO DOMINGO	1

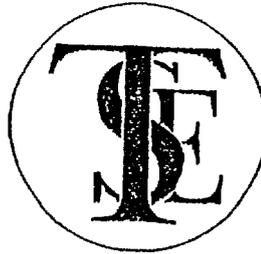


Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

ACTIVIDADES PARA LA PREPARACION DEL MATERIAL ELECTORAL

SAN SALVADOR, 30 DE ENERO DE 1997



TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

**ACTIVIDADES PARA LA PREPARACION
DEL MATERIAL ELECTORAL**

San Salvador, 30 de Enero de 1997

424

**REQUERIMIENTOS PARA EL
PREPARADO DE MATERIAL ELECTORAL**

FECHA	REQUERIMIENTO	UTILIZACION
03/ Feb /1997	8,000 Bolsas de 2 Lbs.	P/ Tres bolígrafos, almohadilla y tinta para almohadilla.
03/ Feb / 1997	8,000 Bolsas de 2 Lbs.	P/ Juegos de Carnet y Tirro.
03 / Feb / 1997	8,000 Bolsas de 5 Lbs.	P/ Tinta Indeleble.
03 / Feb / 1997	8,000 Bolsas de 5 Lbs.	P/ Lámpara de mano y pilas.

En existencia :

16,000 Bolsas de 2 Lbs. para Esquinas Numeradas.
8,000 Bolsas de 1 Lb. para dos sellos de hule

Gerencia de Planificación y Procesos Electorales

425

**ACTIVIDADES PARA LA PREPARACION DEL MATERIAL ELECTORAL
COMO FASE PREVIA A LA EJECUCION DE LLENADO DE PAQUETES**

I. MISCELANEOS :

(A) COLOCAR EN BOLSITAS ANUDADAS (del 3 al 6 de Febrero/97)

- ✓ (i) Dos sellos de hule, uno redondo con la leyenda de la JRV y otro que dice " Votó".
- ✓ (ii) Una Lámpara de Mano y Dos baterías para la misma.
- ✓ (iii) Un juego de carnets de identificación para miembros de JRV y Un rollo de tirro.
- ✓ (iv) Tres bolígrafos negros, Una almohadilla para sellos y Un bote de tinta para almohadilla.
- ✓ (v) Un bote de Tinta Indeleble

(B) AGRUPAR Y SUJETAR CON HULE (Del 3 al 6 de Febrero/97)

- (i) Tres crayones negros.
- (ii) 15 bandas de hule

II. DEPOSITOS

(C) ROTULAR CAJAS (Del 3 al 6 de Febrero)

Rotular 7,800 cajas de paquete electoral para identificar en ambos costados de cada caja, el nombre del Departamento y el Municipio a que corresponde.

(D) ARMAR CAJAS (Del 3 al 6 de Febrero)

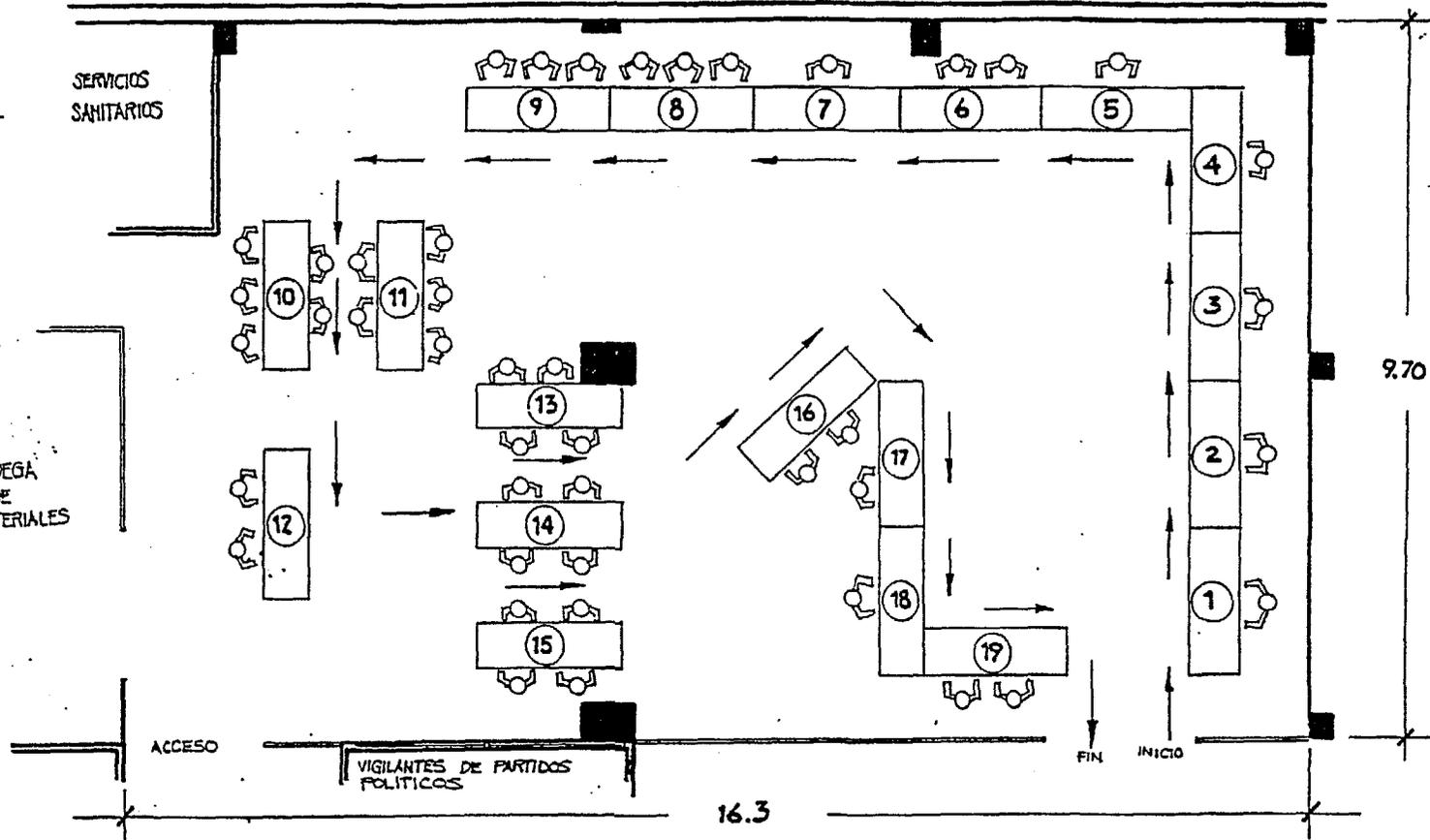
- (i) Plegar a su forma útil 15,600 cajas según el detalle siguiente:
 - 7,800 cajas para depósitos de votos (Concejos Municipales)
 - 7,800 cajas para depósitos de votos (Diputados a la Asamblea Legislativa)
- (ii) Plegar a su forma útil 7,800 cajas para Paquete Electoral.

**DISEÑO DEL CIRCUITO DE LLENADO
DEL PAQUETE ELECTORAL**



TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
EL SALVADOR, C.A.

PROYECTO DE LEY DEL SUFRAGIO UNIVERSAL
PROYECTO ELECTORAL - PLANIFICACION



ESCALA 1:100
100197
OTROS EN METROS
DISEÑO: ING. ROBERTO MORA

DEPOSITO	UBICACION	DETALLE	PERSONAL
de Votos AMARILLO	1	BOLIGRAFOS, CRAYONES, ALMOHADILLA, TINTA PARA ALMOHADILLA	1
	2	CODIGO ELECTORAL, SELLOS DE HULE, BOLSA P/ESQUINA DE PAPELET.	1
	3	CARNET DE IDENTIFICACION, BANDAS DE HULE, TIRRO	1
	4	CALCULADORA, TINTA INDELEBLE	1
	5	REGLA, PAPEL HIGIENICO, LAMPARA DE MANO, PILAS	1
ROSADO	6	JUEGOS DE ACTAS Y COMPROBANTES	2
	7	SOBRES PARA REMITIR ACTAS Y PAPELETAS	1
	8	PAPELETAS DE VOTACION CONCEJOS MUNICIPALES	3
	9	PAPELETAS DE VOTACION DIPUTADOS	3
	10	ROTULADO DE CAJAS	5

DEPOSITO	UBICACION	DETALLE	PERSONAL
de Votos	11	ROTULADO DE CAJAS	5
SOBRE DEPOSITOS	12	NOMINA ELECTORAL	2
-	13	CONTROL DE CALIDAD	4
-	14	CONTROL DE CALIDAD	4
-	15	CONTROL DE CALIDAD	4
-	16	ROTULADO DE CARTEL	2
SOBRE DEPOSITOS	17	INSTRUCTIVO	1
A UN COSTADO	18	TABLEX	1
-	19	SELLADO DE CAJA	2
SUBTOTAL			44

PERSONAS ESTIBANDO PAQUETES : 11
PERSONAS CIRCULANDO CON CAJAS : 10

TOTAL 75 PERSONAS

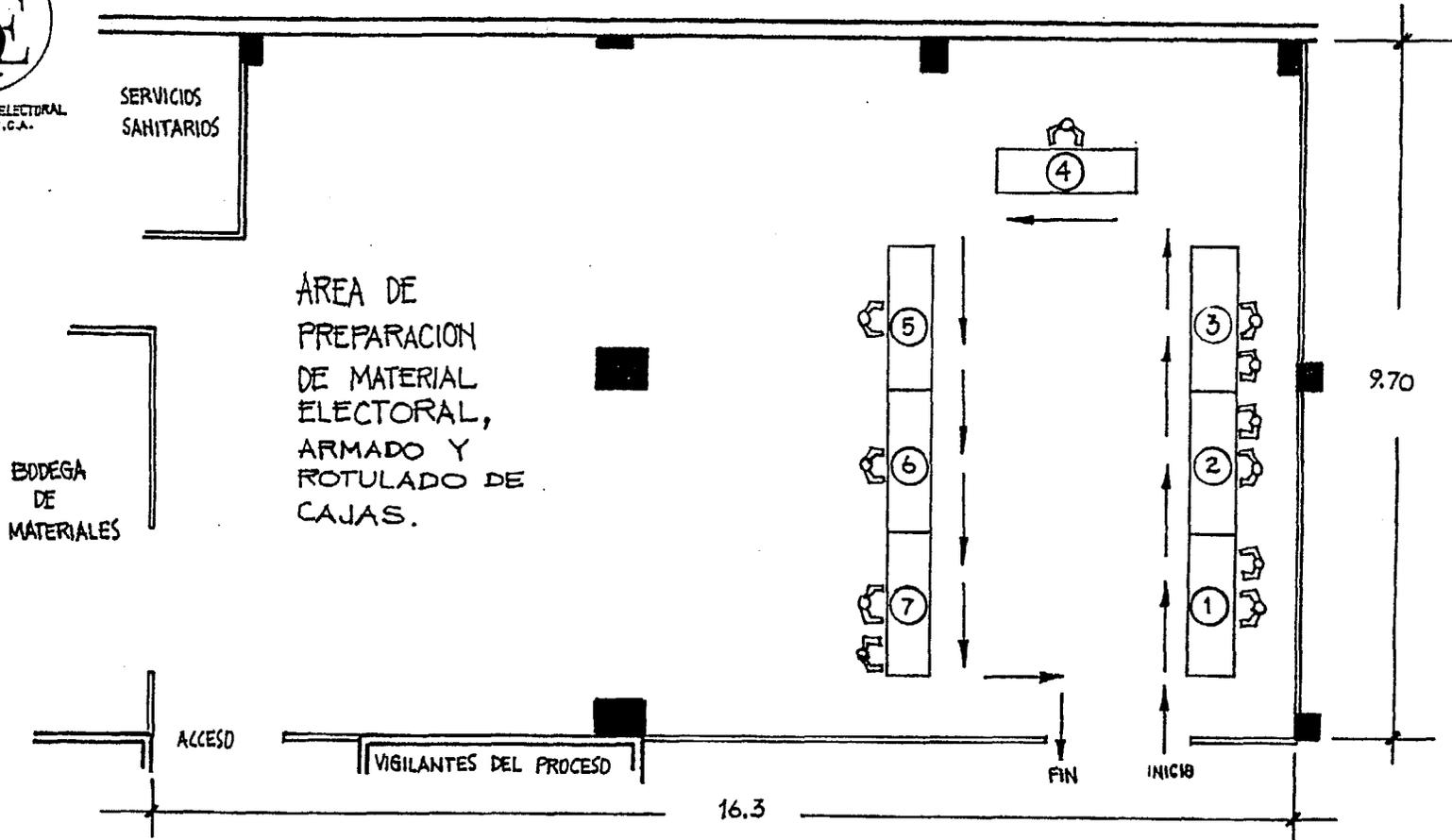
PLANIFICACION / T.S.E.

428



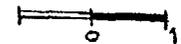
TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
EL SALVADOR, C.A.

CIRCUITO DE LLENADO DE PAQUETE ELECTORAL 1997
PROYECTO ELECTORAL - PLANIFICACION



1ERA. FASE DE LLENADO

DEPOSITO	UBICACION	DETALLE	PER-SONAL
AMARILLO	1	BOLIGRAFOS, ALMOHADILLA, TINTA P/ALMOHADILLA, CRAYONES	2
	2	SELLOS DE HULE, BOLSAS P/ESQUINA DE PAPELETAS	2
	3	CARNET DE IDENTIFICACION, BANDAS DE HULE, TIRRO	2
	4	CALCULADORA	1
	5	REGLA	1
	6	LAMPARA DE MANDO Y PILAS	1
	7	CAJA ROSADA	2



ESCALA 1:100
COTAS EN METROS

DISEÑO:
ING. ROBERTO MORA

but



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

EVALUACION DE CENTROS DE VOTACION

SAN SALVADOR, 20 DE ENERO DE 1997

22h

**MATRIZ COMPARATIVA ENTRE LOS CENTROS DE
VOTACION UTILIZADOS EN 1994 VRS. LOS PROPUESTOS PARA 1997**

MUNIC: SOYAPANGO

PROPUESTA

1994

1997

1994				1997				
AÑO	CENTRO	LETRA	# JRV	AÑO	CENTRO	LETRA	# JRV	DIFERENCIAS
				1997	Circuito Boulevard del Ejercito Nacional (desde paso a nivel PNC hasta Cartonera C.A.)	A / Z	342	342
1994	Esc. Urb. Mixt. Agustin Linares	A-B	39					
1994	Esc. Reparto los Santos 2	C-E	44					
1994	Esc. Cordon Salguero	F-H	51					
1994	Esc. Leonardo Azcunaga	I-K	5					
1994	Esc. Prados de Venecia	L-M	54					
1994	Inst. Nac. de Soyapango	N-O	10					
1994	Esc. Col. Guadalupe	P-Q	21					
1994	Esc. Col. Amatepec	R-R	34					
1994	Esc. Jose Antonio Cañas	S-U	22					
1994	Casa Comunal Col. Guadalupe	V-Z	18					
			298				342	342

Nota: Se consulto a tecnicos del MOP sobre la factibilidad de este circuito, ante lo cual expresaron que "SI" es posible desarrollarlo ya que existen rutas alternas para el trafico.

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL

PROYECTO ELECTORAL

COMISION DE CENTROS DE
VOTACION



EVALUACION DE CENTROS DE VOTACION

DEPARTAMENTO:

San Salvador

MUNICIPIO:

San Pedro Colón

CENTROS:

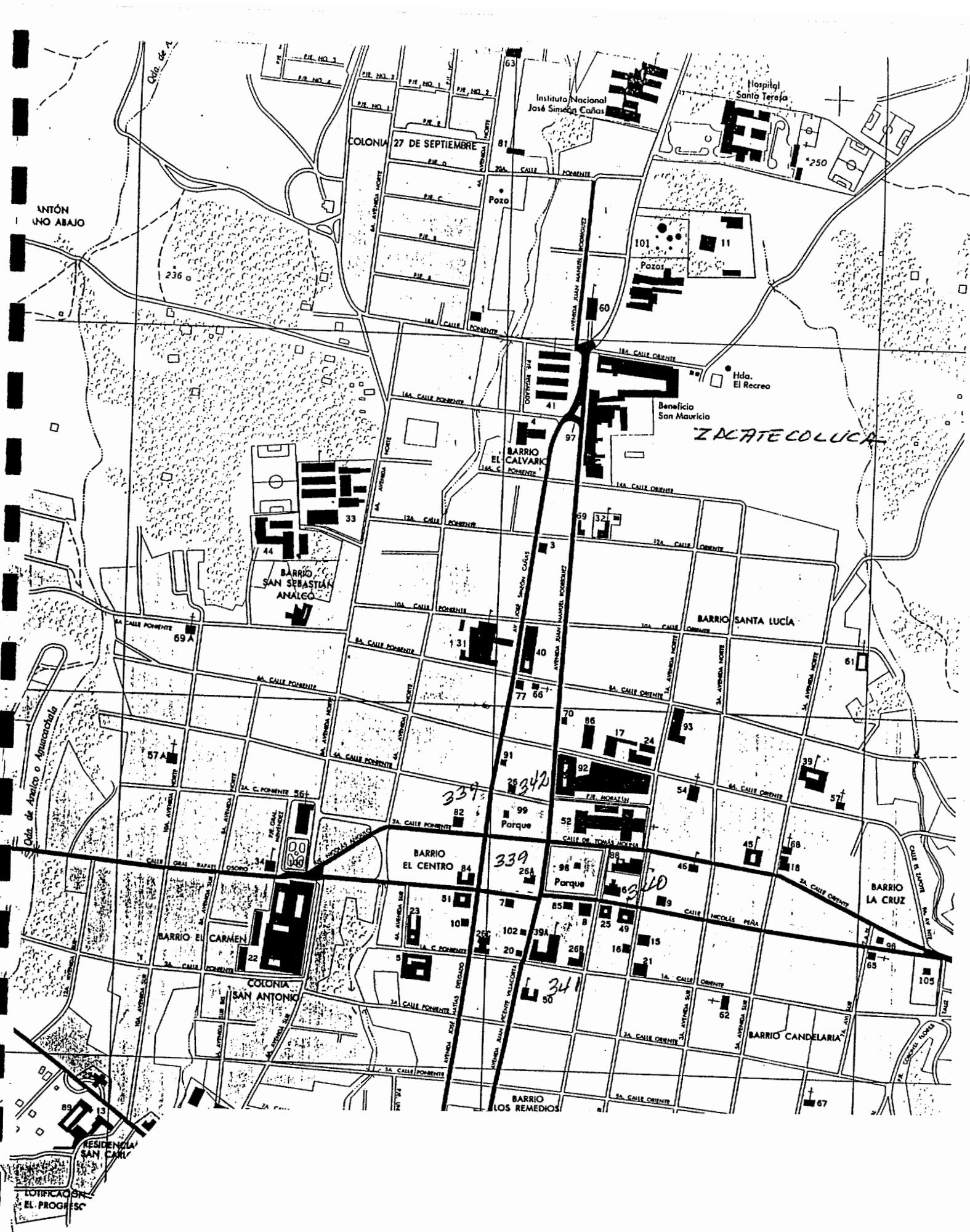
4

JRV:

San Salvador, 20 de Enero de 1997

BEST AVAILABLE COPY

434



ANTÓN
NO ABAJO

COLONIA 27 DE SEPTIEMBRE

Instituto Nacional
José Simón Cañas

Hospital
Santo Teresita

Pozos

Hda.
El Recreo

Beneficio
San Mauricio

ZACATECOLUCA

BARRIO
SAN SEBASTIÁN
ANALCO

BARRIO
EL CALVARIO

BARRIO SANTA LUCÍA

BARRIO
EL CENTRO

BARRIO EL CARMEN

COLONIA
SAN ANTONIO

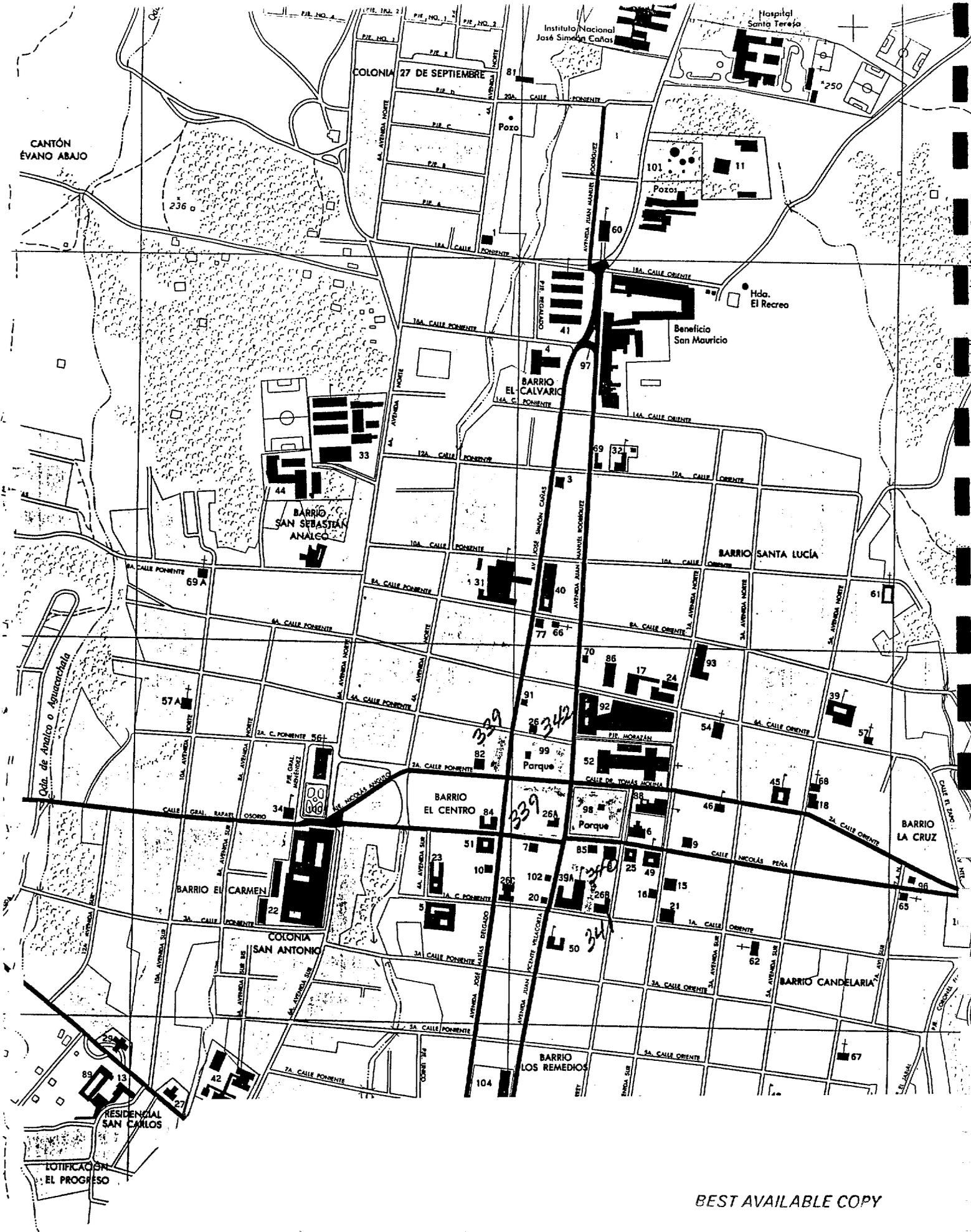
BARRIO
LA CRUZ

BARRIO CANDELARIA

BARRIO
LOS REMEDIOS

RESIDENCIA
SAN CARLOS

LOTIFICACION
EL PROGRESO



BEST AVAILABLE COPY

436

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
EVALUACION DE CENTROS DE VOTACION

ELECCIONES PARA DIPUTADOS Y CONCEJOS MUNICIPALES 1997

FICHA TECNICA

NUMERO DE CENTRO: 339

I. Generales.

Nombre del Centro de Votacion:
PORTALES

Direccion:
CALLE RAFAEL OSORIO DR. MIGUEL TOMÁS MOLINA Y AV. JOSÉ SIMEÓN
CRUZ

Departamento: LA PAZ
Municipio: ZACATECOLUCA

No. de Telefono:
Utilizado en eventos anteriores: SI
Tipo de local: URBANO

II. Capacidad Instalada.

Cantidad de aulas o salones disponibles:	0
Metros cuadrados aproximados de local:	0
Areas de Recreo:	0
Pasillos y corredores o aceras de circulacion:	0
Tapas, muros o paredes exteriores:	0
Servicios sanitarios, varones:	0
Servicios sanitarios, hembras:	0
Entradas:	0
Salidas:	0
Mobiliario disponible:	
Anaqueles: Buenos: 0 Deteriorados: 0	
Juntas Receptoras de Votos estimadas:	15
Juntas Receptoras de Votos en elecciones 1994:	_____

III. Adecuaciones Necesarias:

CANOPIS

BEST AVAILABLE COPY

MATRIZ DE MULTIPLES ENTRADAS
EVALUACION DE CENTROS DE VOTACION

NUMERO DE CENTRO: 339

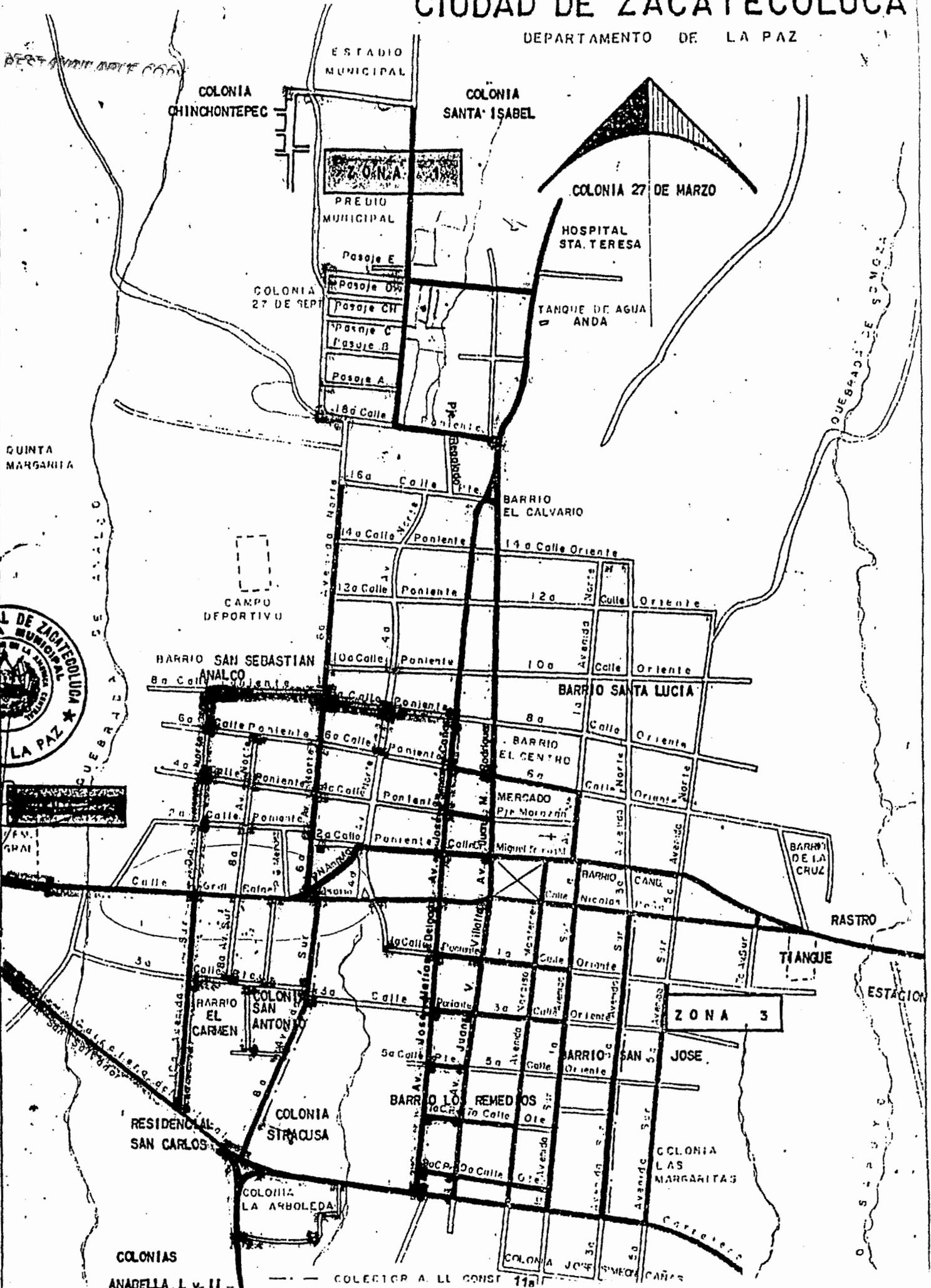
	CALIFI CACION	%CRITERIO MICRO	NOTA EV. MICRO	%CRITERIO MACRO	NOTA EV. MACRO
1. CONDICIONES GENERALES					
				60.00 %	37.20
Accesibilidad al Centro	5	40.00 %	20.00		
ParoTec	1	20.00 %	2.00		
Seguridad	10	40.00 %	40.00		
2. INFRAESTRUCTURA					
				20.00 %	10.76
Techo	5	33.00 %	16.50		
Fiso	10	34.00 %	34.00		
Paredes	1	33.00 %	3.30		
3. SERVICIOS BASICOS					
				20.00 %	4.80
Agua	1	30.00 %	3.00		
Alumbrado Interro	5	35.00 %	17.50		
Alumbrado Publico	1	20.00 %	2.00		
Telefono	1	10.00 %	1.00		
Fax	1	5.00 %	0.50		
4 TOTAL DE EVALUACION:					
				100.00 %	52.76

ASIGNACION DE CALIFICACION:
10 BUENO
5 ACEPTABLE
1 MALAS CONDICIONES/NO EXISTE

BEST AVAILABLE COPY

CIUDAD DE ZACATECOLUCA

DEPARTAMENTO DE LA PAZ

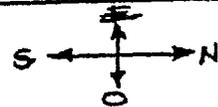


39

CROQUIS PORTALES.

DEPARTAMENTO: LA PAZ.

MUNICIPIO: ZACATECOLUCA.



PORTAL DE LA CURACAO.

EDIFICIO ARGOS
AVENUE

AV. JOSE SINEON CAÑAS

PORTAL DE LOS SOMBREROS.

CALLE DR. MIGUEL TOMAS MOLINA.
* RAYTO DE TAXIS *

PARQUE JOSE SINEON CAÑAS.

ATA. CAJUF PONIENTE.

JOYERIA
PINTOR

PORTAL AHORRAMEET.

SUPER
SELECTOS

AUTEL

PARQUE
PEÑA

AV. JUAN MANUEL RODRIGUEZ.

IGLESIA CATEDRAL.

COMERCIAL
BONILLA.

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
EVALUACION DE CENTROS DE VOTACION

ELECCIONES PARA DIPUTADOS Y CONCEJOS MUNICIPALES 1997

FICHA TECNICA

NUMERO DE CENTROS: 340

I. Generales.

Nombre del Centro de Votacion:
PARQUE NICOLAS PEÑA

Direccion:
C MIGUEL TOMAS MOLINA

Departamento: LA PAZ
Municipio: ZACATECOLUCA

No. de Telefonos:
Utilizado en eventos anteriores: SI
Tipo de local: URBANO

II. Capacidad Instalada.

Cantidad de aulas o salones disponibles:	0
Metros cuadrados aproximados de local:	0
Areas de Recreo:	0
Pasillos y corredores o aceras de circulacion:	0
Tapias, muros o paredes exteriores:	0
Servicios sanitarios, varones:	0
Servicios sanitarios, hembras:	0
Entradas:	2
Salidas:	2
Mobiliario disponible:	
Anaqueles: Buenos: 0 Deteriorados: 0	
Juntas Receptoras de Votos estimadas:	52
Juntas Receptoras de Votos en elecciones 1994:	_____

III. Adecuaciones Necesarias:

BEST AVAILABLE COPY

MATRIZ DE MULTIPLES ENTRADAS
EVALUACION DE CENTROS DE VOTACION

NUMERO DE CENTRO: 340

		CALIFI CACION	%CRITERIO MICRO	NOTA EV. MICRO	%CRITERIO MACRO	NOTA EV. MACRO
CONDICIONES GENERALES						
					60.00 %	48.00
Accesibilidad al Centro	5	40.00 %	20.00			
Parqueos	10	20.00 %	20.00			
Seguridad	10	40.00 %	40.00			
INFRAESTRUCTURA						
					20.00 %	7.36
Techo	1	33.00 %	3.30			
Piso	5	34.00 %	17.00			
Parades	5	33.00 %	16.50			
SERVICIOS BASICOS						
					20.00 %	8.40
Agua	1	30.00 %	3.00			
Alumbrado Interno	5	35.00 %	17.50			
Alumbrado Publico	10	20.00 %	20.00			
Telefono	1	10.00 %	1.00			
Fax	1	5.00 %	0.50			
TOTAL DE EVALUACION:					100.00 %	63.76

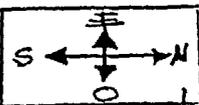
ASIGNACION DE CALIFICACION:

- 10 BUENO
- 5 ACEPTABLE
- 1 MALAS CONDICIONES/NO EXISTE

CROQUIS PARQUE DR. NICOLAS PEÑA.

DEPARTAMENTO: LA PAZ.

MUNICIPIO: ZACATECOLUCA.



JOSNAB.

BANCO DE COMERCIO.

ADOC

CATERIA LA MOYA.

AV. JUAN MANUEL RODRIGUEZ.

ENTRADA.

PARQUE: DR. NICOLAS PEÑA.

SALIDA

SALIDA

ENTRADA.

FORTAL

ADOC

CALLE DR. MIGUEL TOMAS MOLINA.

CALLE DR. NICOLAS PEÑA.

AV. NARCISO MONTERREY.

ALCALDIA MUNICIPAL DE ZACATECOLUCA.

PARQUE PEÑA.



TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
EVALUACION DE CENTROS DE VOTACION

ELECCIONES PARA DIPUTADOS Y CONCEJOS MUNICIPALES 1997

FICHA TECNICA

NUMERO DE CENTRO: 341

I. Generales.

Nombre del Centro de Votacion:
COLEGIO RENOVACION DE VILLACORTA

Direccion:
AV J MANUEL RODRIGUEZ Y 1 C PTE

Departamento: LA PAZ
Municipio: ZACATECOLUCA

No. de Telefonos:
Utilizado en eventos anteriores: SI
Tipo de Local: URBANO

II. Capacidad Instalada.

Cantidad de aulas o salones disponibles:	6
Metros cuadrados aproximados de local:	0
Areas de recreo:	1
Basillos y corredores o aceras de circulacion:	5
Tapias, muros o paredes exteriores:	0
Servicios sanitarios, varones:	1
Servicios sanitarios, hembras:	1
Entradas:	0
Salidas:	1
Mobiliario disponible: PUPITRES	
Arquitectos: Buenos: 0 Deteriorados:	
Cuntas Receptoras de Votos estimadas:	6
Cuntas Receptoras de Votos en elecciones 1994:	26

III. Adecuaciones Necesarias:

BEST AVAILABLE COPY

MATRIZ DE MULTIPLES ENTRADAS
EVALUACION DE CENTROS DE VOTACION

NUMERO DE CENTRO: 341

=====

	CALIFI	%CRITERIO	NOTA EV.	%CRITERIO	NOTA EV.
	CACION	MICRO	MICRO	MACRO	MACRO

=====

CONDICIONES GENERALES

60.00 % 49.20

Accesibilidad al Centro	10	40.00 %	40.00
Parqueos	1	20.00 %	2.00
Seguridad	10	40.00 %	40.00

INFRAESTRUCTURA

20.00 % 14.06

Techo	10	33.00 %	33.00
Piso	10	34.00 %	34.00
Paredes	1	33.00 %	3.30

SERVICIOS BASICOS

20.00 % 17.30

Agua	10	30.00 %	30.00
Alumbrado Interno	10	35.00 %	35.00
Alumbrado Publico	10	20.00 %	20.00
Telefono	1	10.00 %	1.00
Fax	1	5.00 %	0.50

TOTAL DE EVALUACION:

100.00 % 80.56

ASIGNACION DE CALIFICACION:

BEST AVAILABLE COPY

- 10 BUENO
- 5 ACEPTABLE
- 1 MALAS CONDICIONES/NO EXISTE

445

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
EVALUACION DE CENTROS DE VOTACION

ELECCIONES PARA DIPUTADOS Y CONCEJOS MUNICIPALES 1997

FICHA TECNICA

NUMERO DE CENTRO: 342

Generales.

Nombre del Centro de Votacion:
PARQUE JOSE SIMONCANAS

Direccion:
AV J MANUEL RODRIGUEZ Y AV J S CANAS

Departamento: LA PAZ
Municipio: ZACATECOLUCA

No. de Telefono:
utilizado en eventos anteriores: SI
Tipo de Local: URBANO

I. Capacidad Instalada.

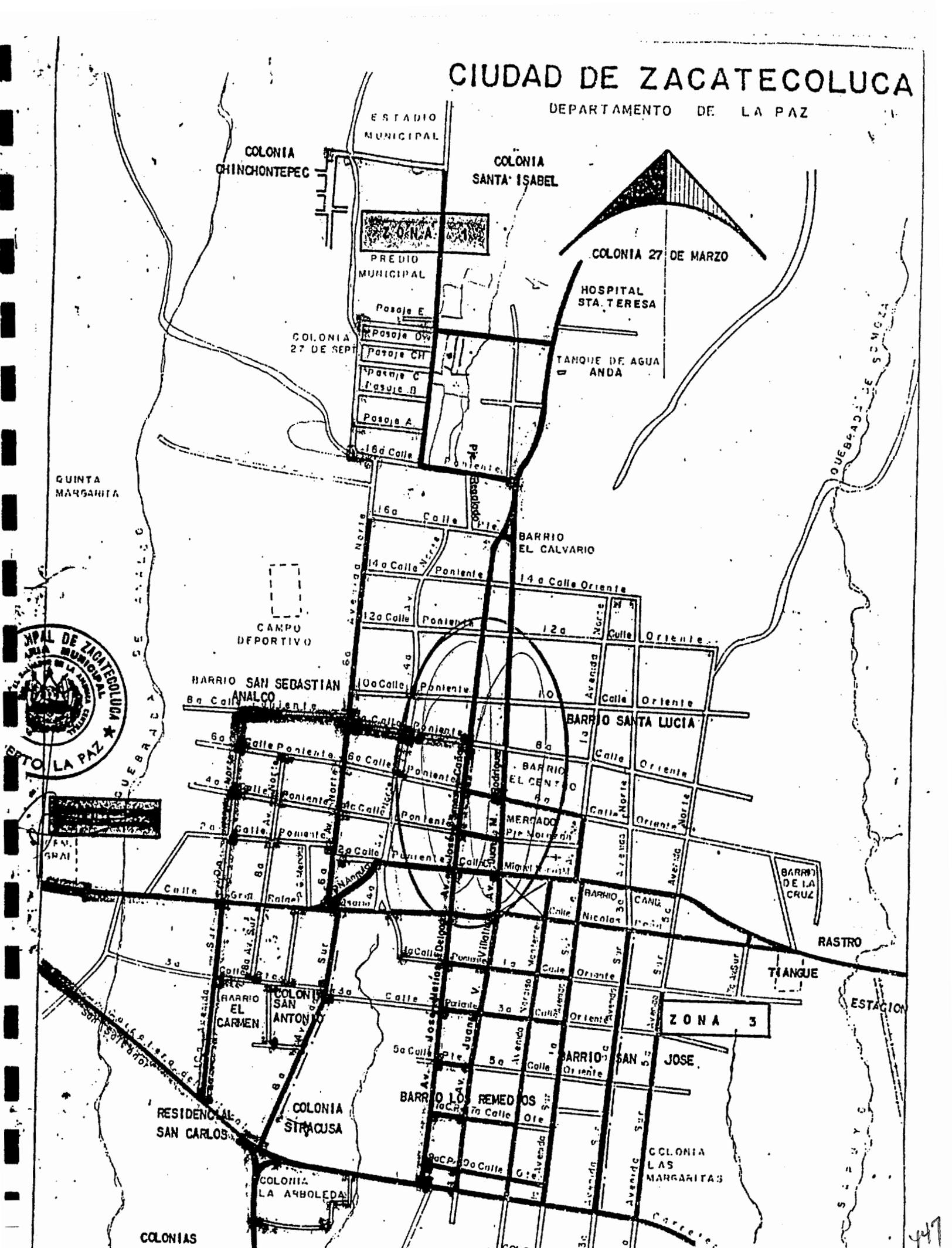
Cantidad de aulas o salones disponibles:	0
Metros cuadrados aproximados de local:	0
Areas de Recreo:	0
Pasillos y corredores o aceras de circulacion:	0
Tapias, muros o paredes exteriores:	0
Servicios sanitarios, varones:	0
Servicios sanitarios, hembras:	0
Entradas:	2
Salidas:	2
Mobiliario disponible:	
Anaqueles: Buenos: 0 Deteriorados: 0	
Juntas Receptoras de Votos estimadas:	
Juntas Receptoras de Votos en elecciones 1994:	<u>32</u> ³⁰

II. Adecuaciones Necesarias:

CANOPIS

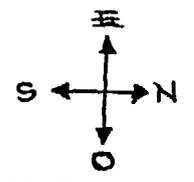
CIUDAD DE ZACATECOLUCA

DEPARTAMENTO DE LA PAZ



488

CROQUIS PARQUE: JOSE SIMEON CAÑAS



LA CURACAS (PORTAL)

EDIFICIO ARGOS

AVENIDA: JOSE SIMEON CAÑAS

CALLE DR. MIGUEL TOMAS MOLINA

MONUMENTO
JOSE SIMEON C.

PARQUE: JOSE SIMEON CAÑAS.

4TA. CALLE PONIENTE

FARMACIA
POPULAR.

ALCORNOMET

FARMACIA
SAN ANTONIO

DEPARTAMENTO:
LA PAZ.
MUNICIPIO:
ZACATECOLUCA

AVENIDA: JUAN MANUEL RODRIGEZ

IGLESIA CATEDRAL

MERCADO MUNICIPAL # 1

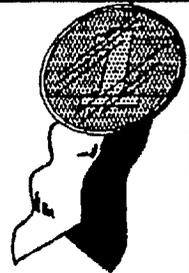
342

488

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL

PROYECTO ELECTORAL

**COMISION DE CENTROS DE
VOTACION**



**EVALUACION DE CENTROS
DE VOTACION**

DEPARTAMENTO:

San Vicente

MUNICIPIO:

San Vicente

CENTROS:

01

JRV:

San Salvador, 20 de Enero de 1997

SAN VICENTE

A CARRETERA PANAMERICANA 3 KMS

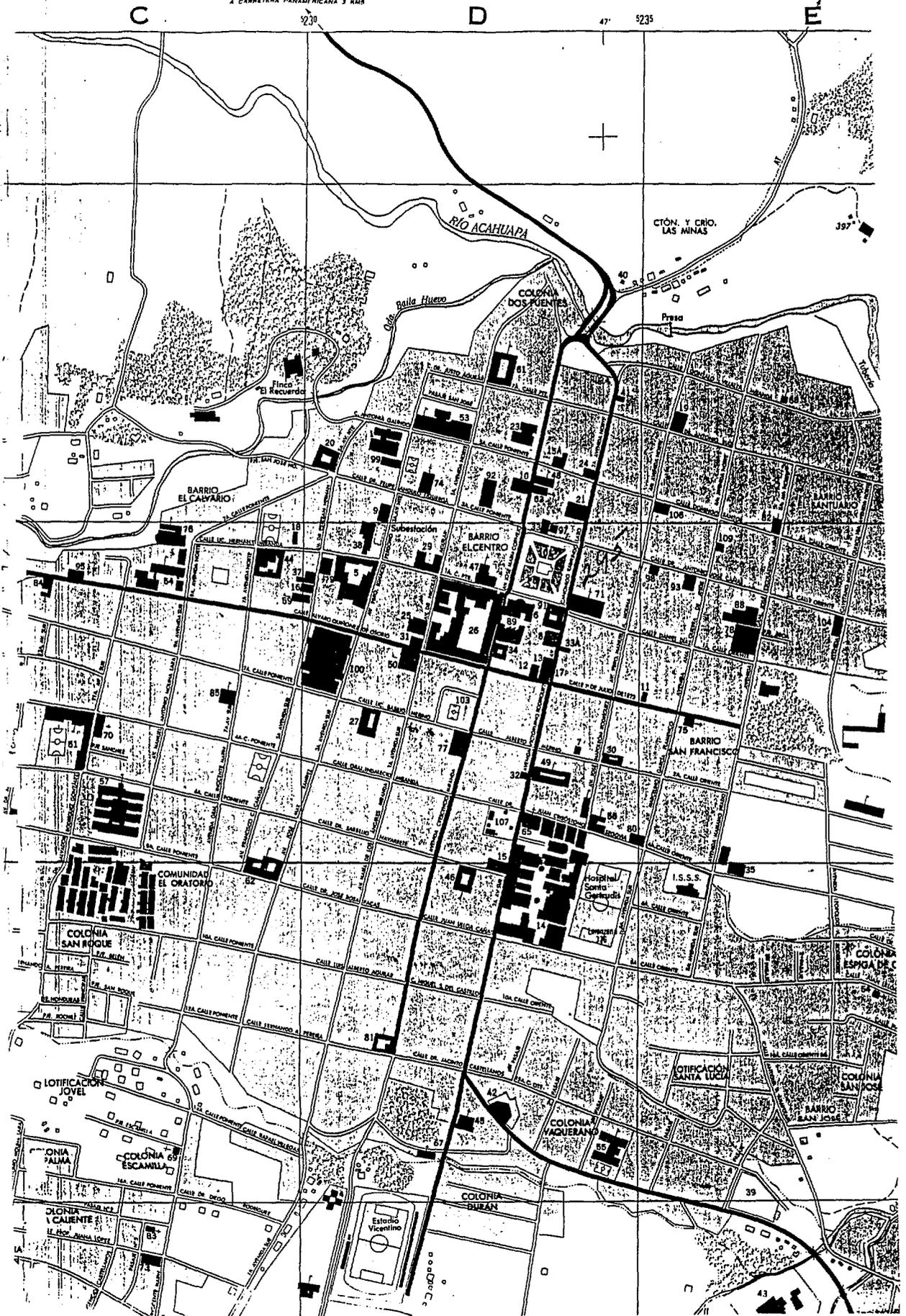
A APARTADO 28 KMS



SAN VICENTE

A CARRETERA PANAMERICANA 3 KMS

A APARTADO 28 KMS



TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
EVALUACION DE CENTROS DE VOTACION

ELECCIONES PARA DIPUTADOS Y CONCEJOS MUNICIPALES 1997

FICHA TECNICA

NUMERO DE CENTRO: 295

I. Generales.

Nombre del Centro de Votacion:
CARRER CENTRAL CAÑAS

Dirección:
JOSE MARIA CORDONJO BA D OTE LA AV NORTE EN CAÑAS

Departamentos: SAN VICENTE
Municipios: SAN VICENTE

Uso de Telefonos:
utilizada en eventos anteriores: SI
Tipo de Local: URBANO

II. Capacidad Instalada.

Cantidad de aulas o salones disponibles:	0
Metros cuadrados aproximados de local:	0
Areas de recreo:	0
Casilleros / corredores o aceras de circulación:	0
Tapices, muros o paredes exteriores:	0
Servicios sanitarios, varones:	0
Servicios sanitarios, hembras:	0
Entradas:	4
Salidas:	4
Mobiliario disponible:	
Anaqueles: Buenos: 55 Deteriorados:	
Mantas Receptoras de Votos estiradas:	100
Mantas Receptoras de Votos en elecciones 1994:	<u>72</u>

III. Adecuaciones Necesarias:

COPIEN CON LAS NECESIDADES DEL EVENTO ELECTORAL

BEST AVAILABLE COPY

MATRIZ DE MULTIPLES ENTRADAS
EVALUACION DE CENTROS DE VOTACION

NUMERO DE CENTRO: 295

	CALIFI CACION	%CRITERIO MICRO	NOTA EV. MICRO	%CRITERIO MACRO	NOTA EV. MACRO
CONDICIONES GENERALES				60.00 %	60.00
Accesibilidad al Centro	10	40.00 %	40.00		
Pavusec	10	20.00 %	20.00		
Segurices	10	40.00 %	40.00		
INFRAESTRUCTURA				20.00 %	2.00
Techo	1	37.00 %	3.30		
Piso	1	34.00 %	3.40		
Paredes	1	33.00 %	3.30		
SERVICIOS BASICOS				20.00 %	17.30
Agua	10	30.00 %	30.00		
Alumbrado Interno	10	35.00 %	35.00		
Alumbrado Publico	10	20.00 %	20.00		
Telefono	1	10.00 %	1.00		
Fax	1	3.00 %	0.50		
TOTAL DE EVALUACION:				100.00 %	79.30

ASIGNACION DE CALIFICACION:

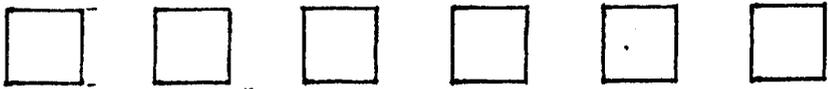
- 10 BUENO
- 5 ACEPTABLE
- 1 MALAS CONDICIONES/NO EXISTE

BEST AVAILABLE COPY

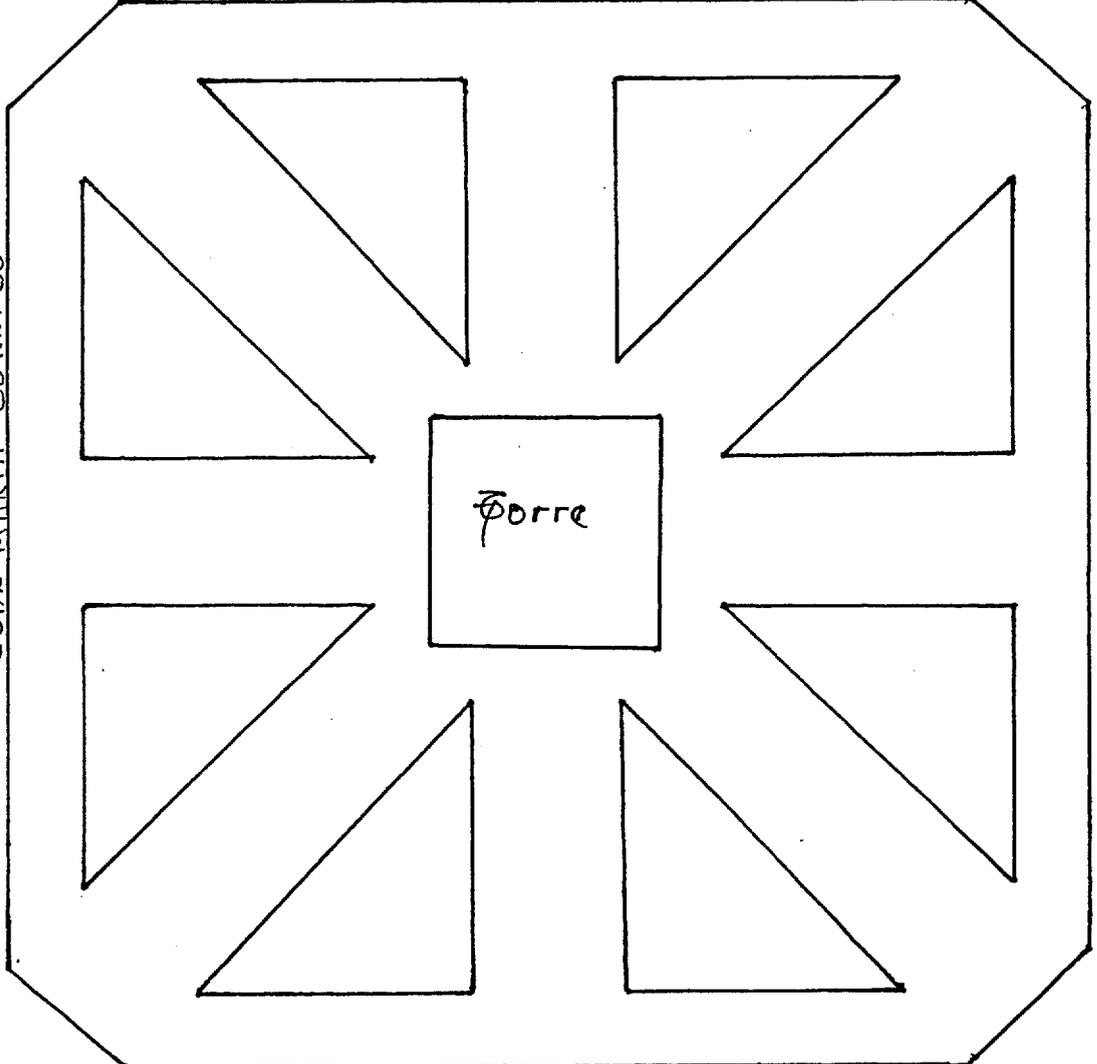
N

295

BANCO AGRICOLA COMERCIAL



3^{ra} CALLE OTE



B.F.A. GUACAHO



JOSE MARIA CORNEJO



2^a A.V. NORTE

PATENDI



ALCALDIA MPAL. BANCO HIPOTECARIO POPS

S

454



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**DISTRIBUCION DE LOS CENTROS
DE VOTACION**

SAN SALVADOR, 20 DE ENERO DE 1997

455

RECOMENDACIONES

- 1.- Tratar de evitar que los votantes ingresen al recinto sin saber hacia adonde se dirigen. Para lograr ese objetivo deberá ponerse el padrón electoral en la cerca o verja que dá a la calle del recinto. Para ello deberá ponerse cancelas o cartones conteniendo la lista por cada urna. En la parte superior de cada anaquel deberá ponerse el número de urna y los límites del inicio y final de apellidos en forma suficientemente legibles desde lejos.
- 2.- Asegurarse que el acceso sea amplio y evitar colas para su ingreso. El chequeo al ingreso de algún tipo de prohibiciones podrá ejercer al azar una vez ingresadas las personas.
- 3.- Publicar el apellido inicial y final de cada JRV, así como el lugar de votación con su dirección en los periodicos de mayor circulación.
- 4.- No permitir ventas callejeras que impidan el acceso a los centros de votación.

OBJETIVOS DEL DISEÑO

- d) Facilitar su ingreso

RECOMENDACIONES

- 1.- Disponer de un Centro de Información a votantes que necesiten ser orientados. Se sugiere un sitio por letra que cuente con el listado completo del centro de votación. Por otra parte, el personal encargado de los centros de información deberá estar visiblemente identificado a fin de que la gente sepa que es personal del T.S.E.
- 2.- Al ingresar el votante deberá encontrar señalización que lo oriente hacia donde dirigirse según número de urna y apellidos señalando la sección o grupos en que se hayan agrupado la Juntas Receptoras de Votos para evitar que el votante circule innecesariamente por sitios donde no le corresponde llegar.

OBJETIVOS DEL DISEÑO

- e) Orientarlo en que recinto o dirección del o los edificios en donde se encuentra la urna a donde va a votar.

RECOMENDACIONES

- 1.- Cada diseñador encargado de un Centro de Votación, deberá colaborar con el personal del Proyecto Electoral, el día

viernes y sábado dejando ubicado en su sitio la urna el sitio de la urna adonde el votante marcará su papeleta.

- 2.- Hacer una hoja volante que le indique a los Miembros de las Mesas Receptoras de Votos el lugar que deben ocupar y no permitir por ninguna razón que se cambie dicho orden.
- 3.- Deberá dejarse colocada las señalizaciones y el número de cada urna.
- 4.- Ubicar cada centro de votación y hacerlo conocer por medio de planos de ubicación que deberán ser exhibidos a una distancia prudencial a los lugares de acceso.

OBJETIVOS DEL DISEÑO

- f) Acomodar en forma amplia y suficiente el sitio de votación para cada urna.

RECOMENDACIONES

- 1.- Evitar colocar urnas demasiado inmediatas a los accesos de los edificios.
- 2.- Deberá evitarse colocar urnas inmediatas a escaleras o salidas que generen conflictos de circulación.
- 3.- Procurar espaciar entre urna y urna una distancia de 4 metros y prever 10 metros de cola. Podrá calcularse incluyendo circulación, 50 metros cuadrados por urna.

OBJETIVOS DEL DISEÑO

- g) Prever necesidades fisiológicas de votantes y miembros de Juntas Receptoras de Votos.

RECOMENDACIONES

- 1.- Identificar los servicios sanitarios y asegurarse que esten habilitados
- 2.- Prever suficientes depósitos de basura.
- 3.- Prever depositos de agua potable.
- 4.- No permitir ventas internas.

EST

OBJETIVOS DEL DISEÑO

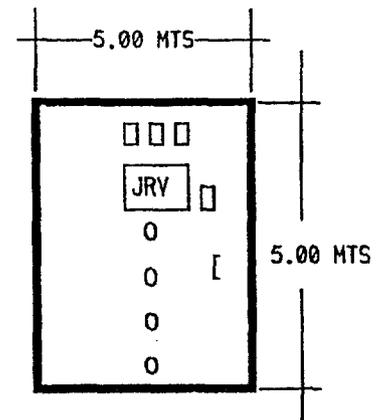
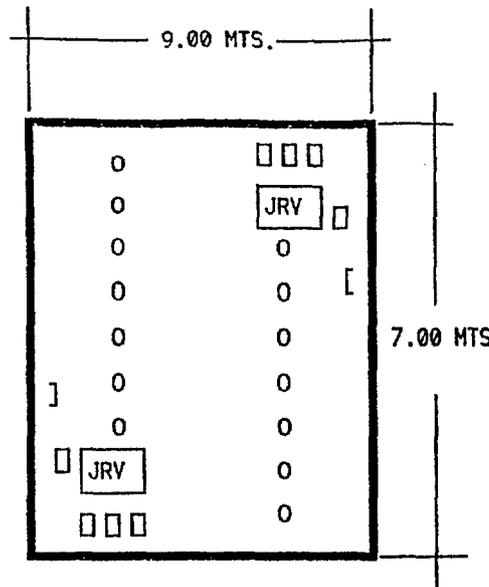
h) Facilitar un ingreso y salida de los Centros de Votación.

RECOMENDACIONES

- 1.- Procurar utilizar una salida distinta al acceso de entrada
- Deberá entenderse por recinto el área de terreno total del Centro de Votacion, no debe confundirse con el concepto de edificios.
- El mismo criterio de ingresos y salidas deberá aplicarse tanto al acceso al recinto como a los diferentes edificios que se encuentran dentro del recinto.

CANOPIES PARA JRV EN LOS CENTROS DE VOTACION DE SAN SALVADOR

CRITERIOS DIMENSIONALES:



SUSTITUTO : 7.00 x 7.00 MTS.
O DE 8.00 x 10.00 MTS.

(A) CANOPIES DE 7.00 x 7.00 MTS. (P/ 2 JRV)
(B) CANOPIES DE 5.00 x 5.00 MTS. (P/ 1 JRV)
DISPONIBILIDAD DEL PROVEEDOR > 8
SUMINISTRANTE : ALMACEN ARCA DE NOE

(C) CANOPIES DE 8 x 10 MTS. (P/ 2 JRV)
DISPONIBILIDAD DEL PROVEEDOR: 2
SUMINISTRANTE : LONAS DECORATIVAS, S.A.

LUGAR	# DE JRV	CANTIDAD DE CANOPIES REQUERIDA
FERIA INTERNACIONAL DE EL SALVADOR	208	-
ESCUELA NICOLAS J. BRAN	24	-
INSTITUTO TECNICO INDUSTRIAL	61	-
INSTITUTO NACIONAL GRAL. FRANCISCO MORAZAN	40	2(A) + 1(B)
GIMNASIO NACIONAL ADOLFO PINEDA	51	-
INSTITUTO NACIONAL GRAL. FRANCISCO MENENDEZ	100	4(A) + 1(B)
ESCUELA JOAQUIN RODEZNO	21	-
ESCUELA JORGE LARDE	17	-
INSTITUTO NACIONAL DE LOS DEPORTES	44	2(A)
TERCER CICLO FRANCISCO MORAZAN	41	-
TERCER CICLO FRANCISCO MENENDEZ	41	-
ESCUELA REPUBLICA DEL BRASIL	19	-
INSTITUTO NACIONAL GRAL. MANUEL JOSE ARCE	19	-
ESCUELA NACIONAL DE COMERCIO	32	1(A)

RESUMEN :

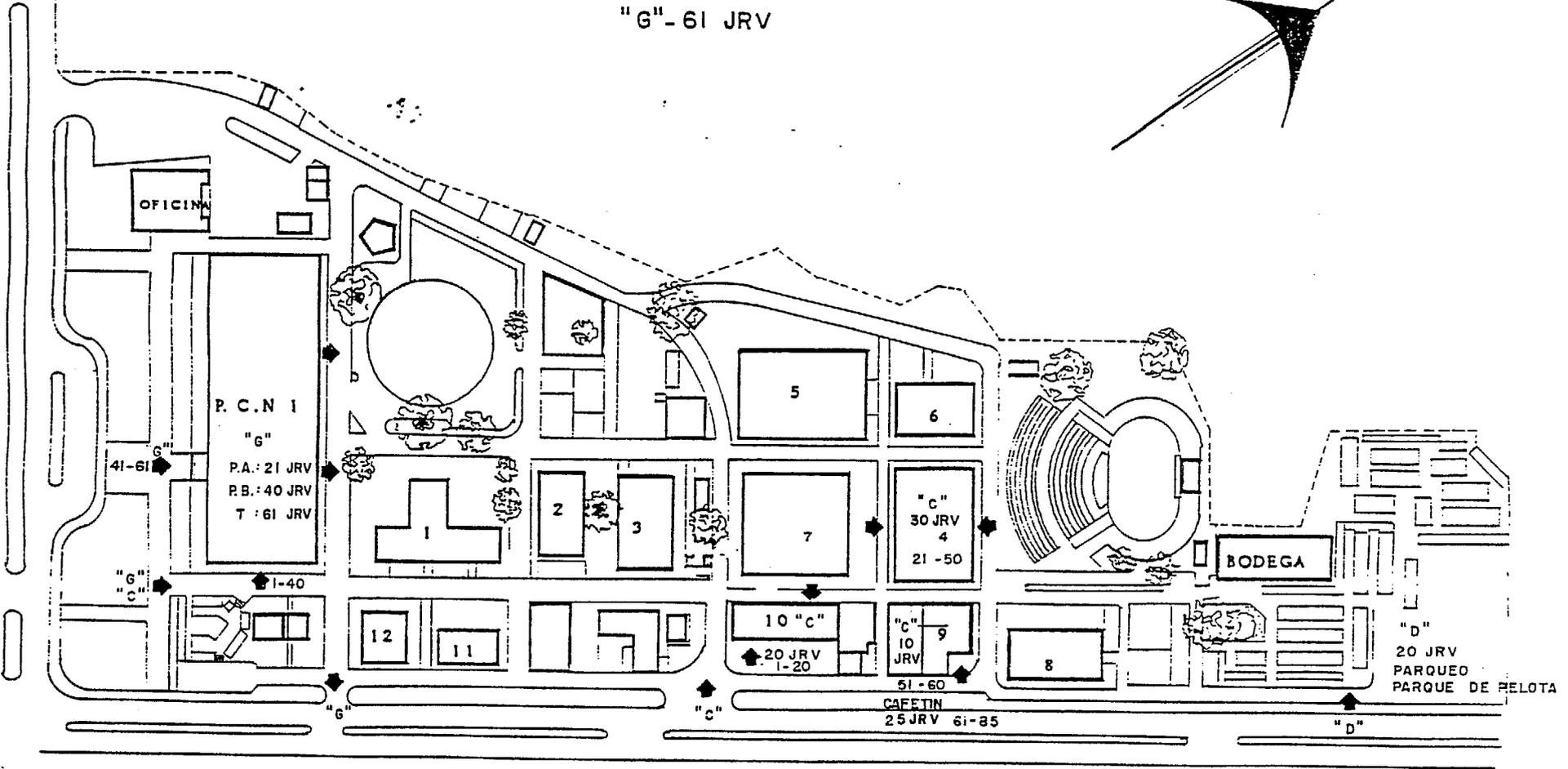
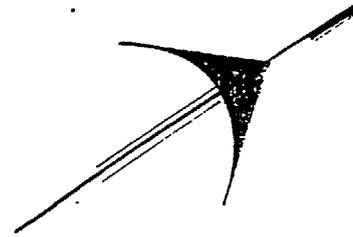
9 CANOPIES DE 7 X 7 MTS. (PROVEEDOR: ALMACEN ARCA DE NOE)	C 525.00	C 4,725.00
2 CANOPIES DE 5 x 5 MTS. " " " "	C 270.00	C 540.00
		C 5,265.00
		10 CANOPIES

459

TSE

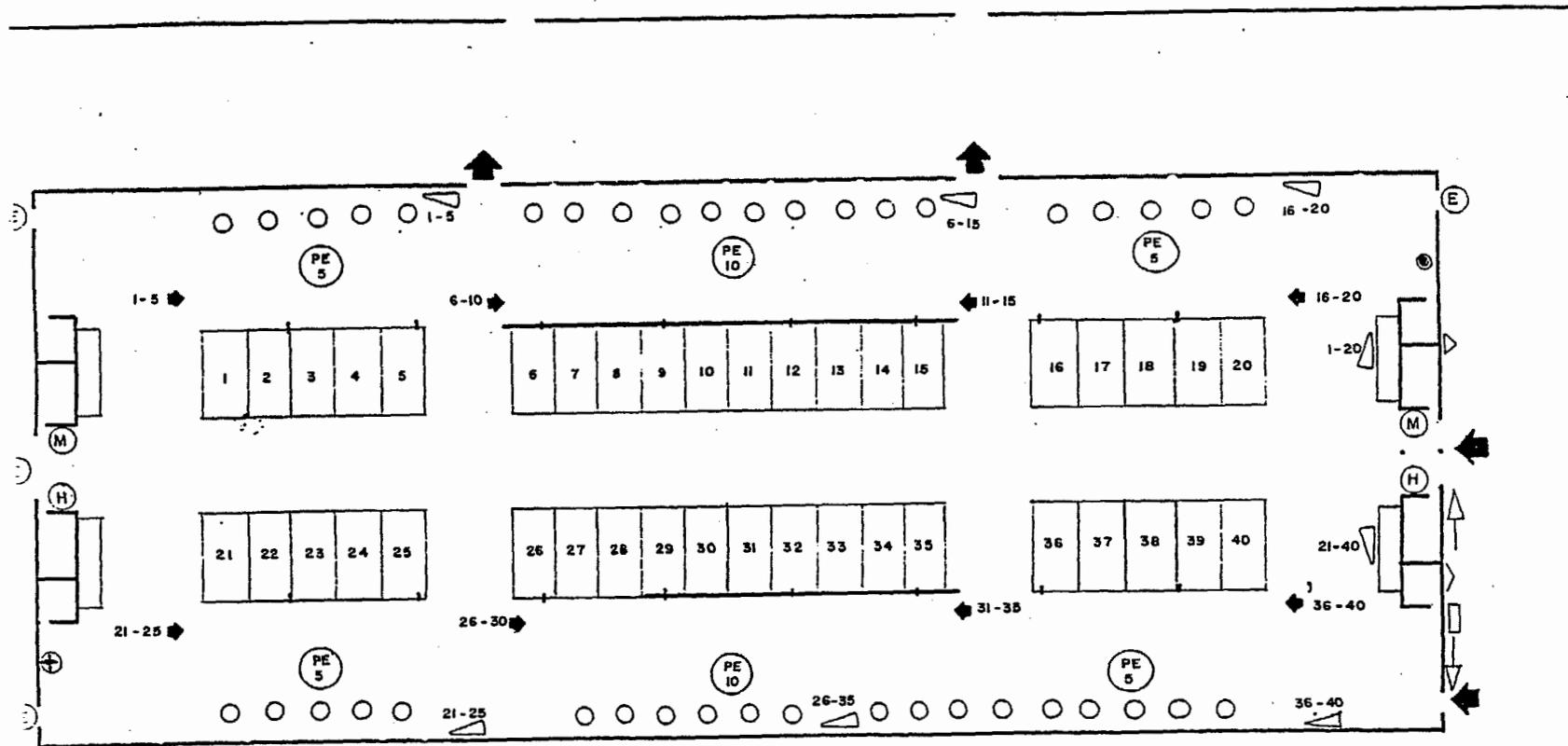
DISTRIBUCION GENERAL CENTRO DE VOTACION FERIA INTERNACIONAL DE EL SALVADOR

JRV: 166 "C"- 85 JRV
 "D"- 20 JRV
 "G"- 61 JRV



ESC. 1 : 250

166



T.S.E.

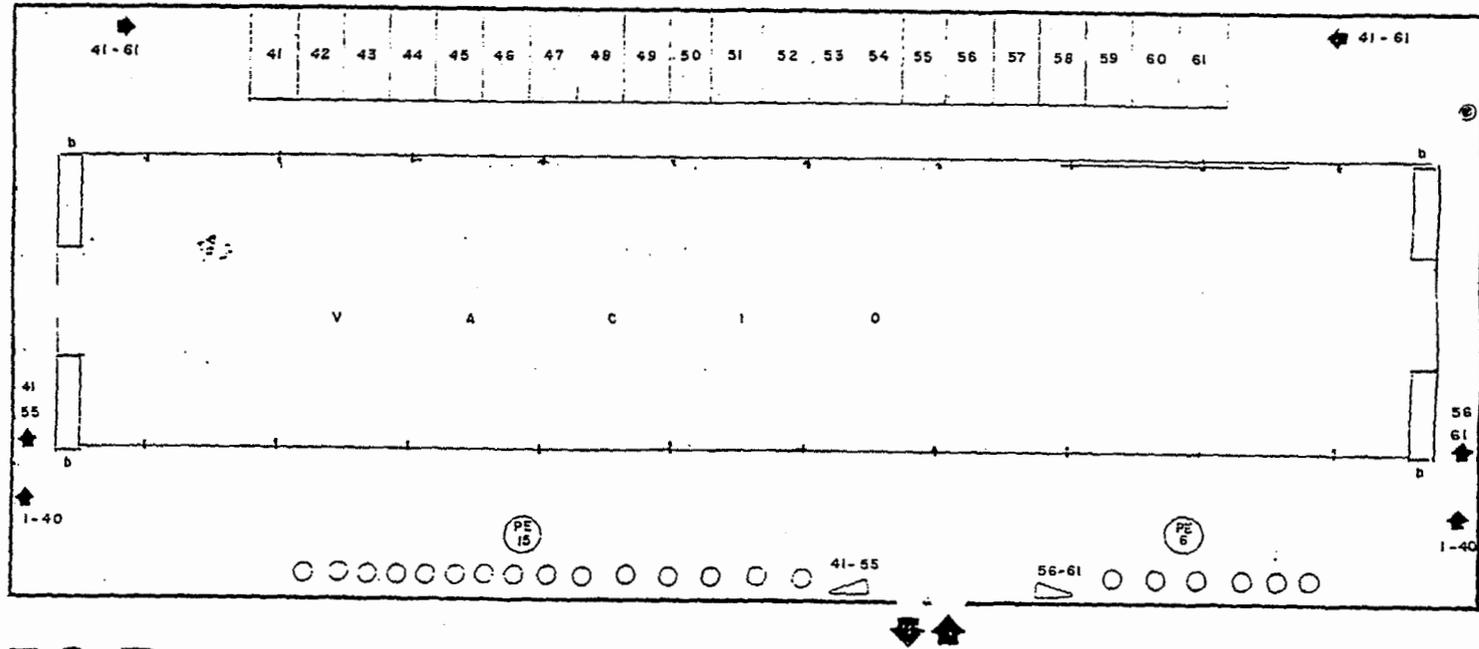
C.V. - F.I.S. PABELLON CENTROAMERICANO #1
 IRV = 40 PLANTA BAJA
 LETRA "C"

ESCALA: 1:500

SIMBOLOGIA	
□	IDENTIFICACION C.V.
∧	GUIA VOTANTES
→	ACCESO C.V.
△	SEÑALIZACION P.E.
↔	SEÑALIZACION J.R.V.
(H)-(M)	SANITARIO HOMBRES, MUJERES
⊕	PUESTO DE SOCORRO
⊙	AGUA
⊙	PRENSA
SA	SA

461

BEST AVAILABLE COPY



T.S.E.

C.V. - F.I.S. PABELLON CENTROAMERICANO #1

JRV = 21

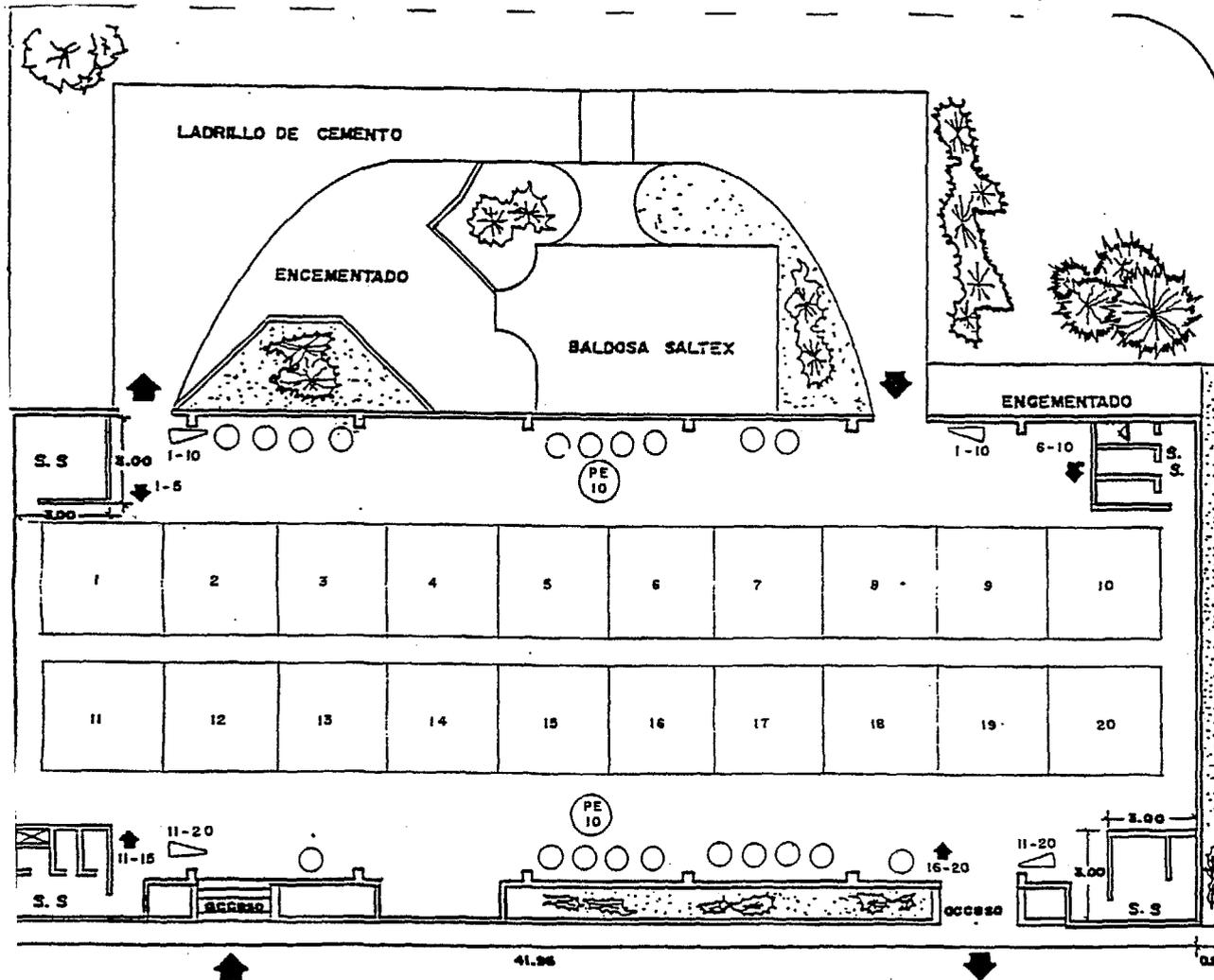
LETRA "G"

PLANTA ALTA

ESC: 1:500

SIMBOLOGIA	
□	IDENTIFICACION C.V.
△	GUIA VOTANTES
→	ACCESO C.V.
△	SEÑALIZACION P.E.
◆	SEÑALIZACION J.R.V.
(H)-(M)	SANITARIO HOMBRES, MUJERES
⊕	PUESTO DE SOCORRO
⊕	AGUA
⊙	PRENSA

462



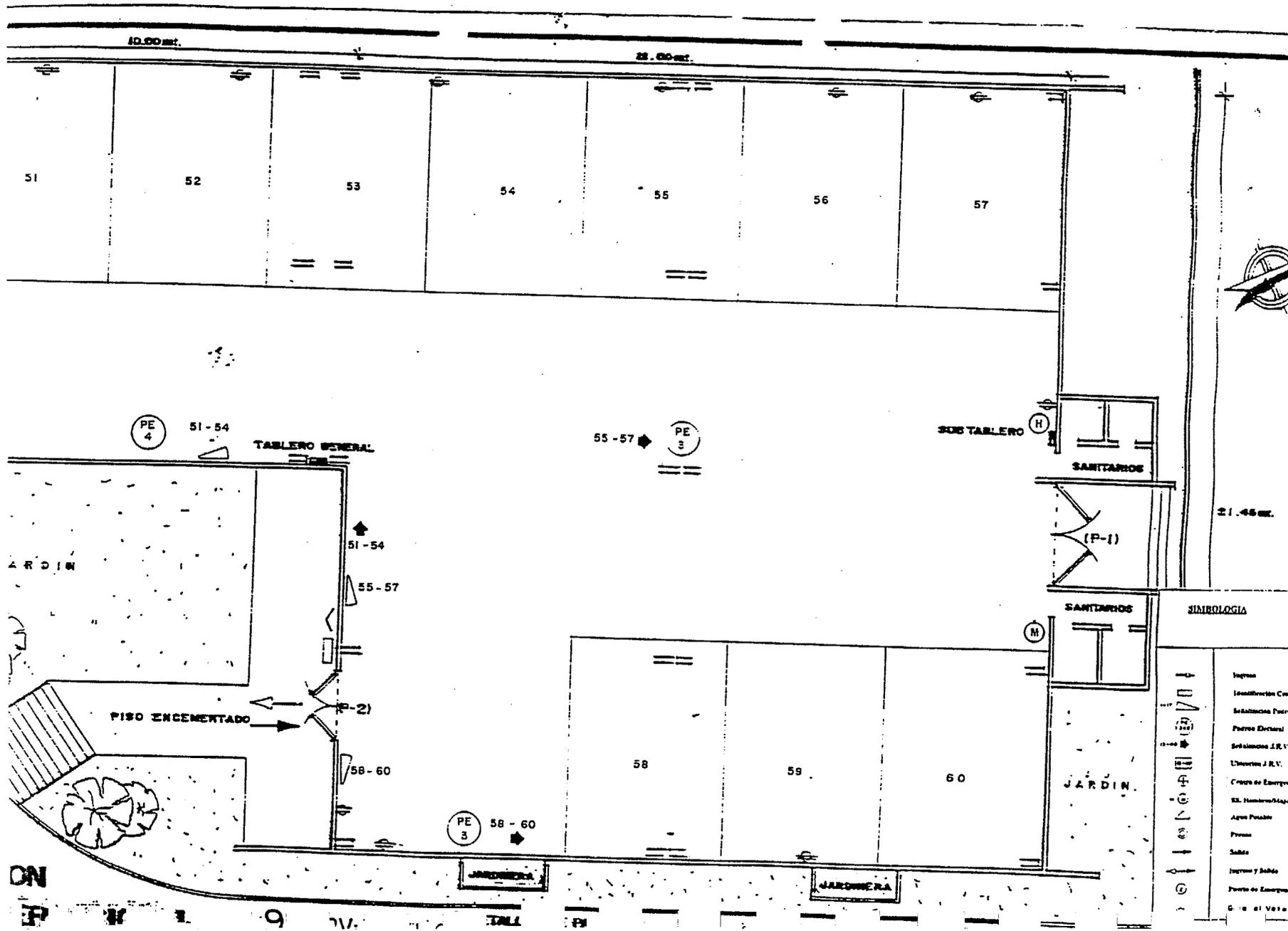
TSE
 FERIA INTERNACIONAL
 PABELLON
 INTERNACIONAL N

JRV: 20 (1-20)
 LETRA: "C"

SIMBOLOS	
	Entrada
	Identificación Columna de Luz
	Identificación Placa Exterior
	Planta Ficticia
	Utilización J.R.V.
	Utilización J.R.V.
	Columna de emergencia
	S.S. Hombre mujer
	Una planta
	Planta
	Salida
	Entrada y Salida
	Columna de emergencia
	Columna de reserva

Esc. 1/200
 19-09-90

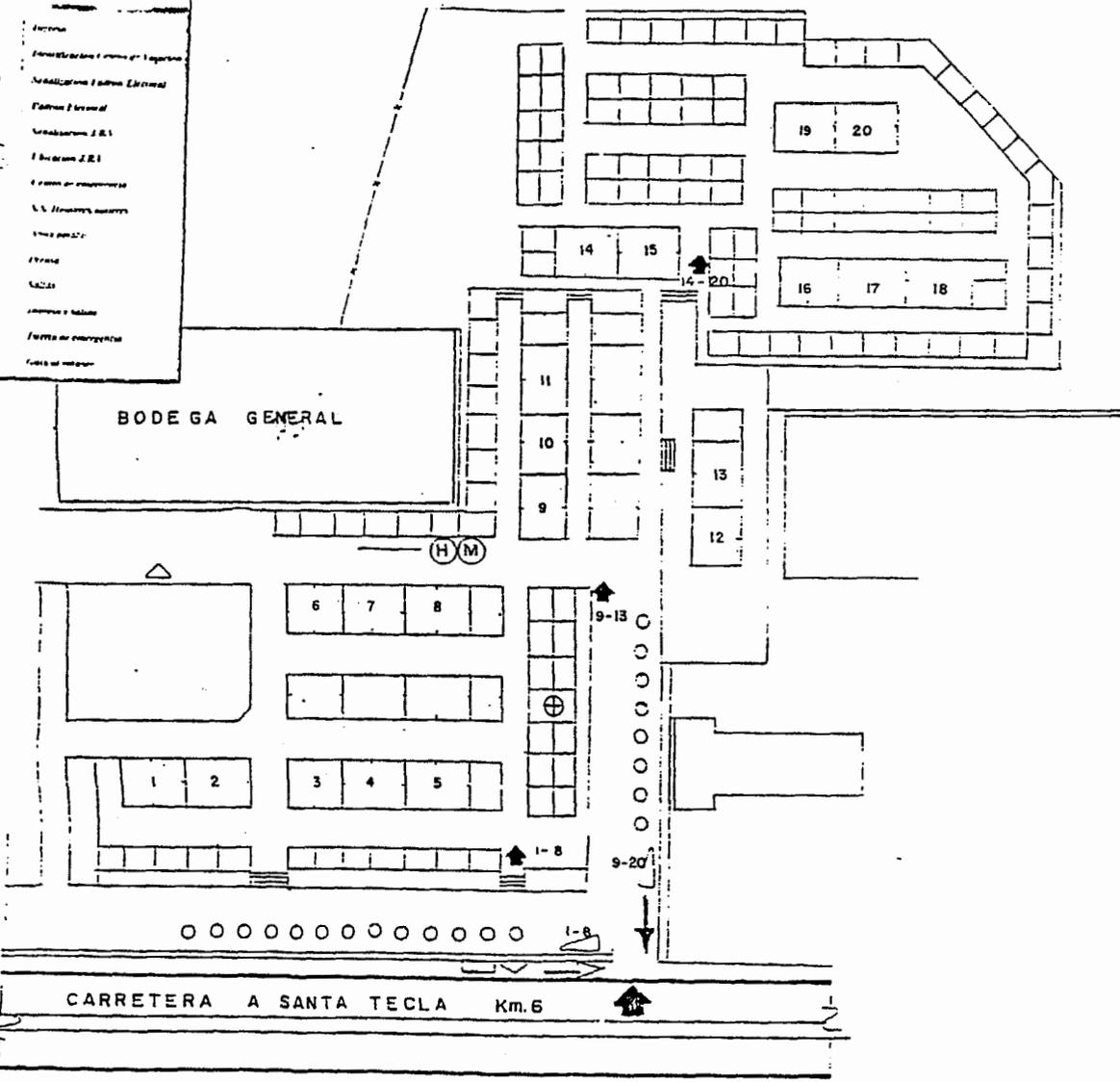
463



105

- 1. A
- 2. B
- 3. C
- 4. D
- 5. E
- 6. F
- 7. G
- 8. H
- 9. I
- 10. J
- 11. K
- 12. L
- 13. M
- 14. N
- 15. O
- 16. P
- 17. Q
- 18. R
- 19. S
- 20. T

BODEGA GENERAL



T.S.E.

C.V. _ F.I.S.
 ZONA DE BAZAR
 LETRA "D"
 J.R.V. "20"



ESC: 1:750

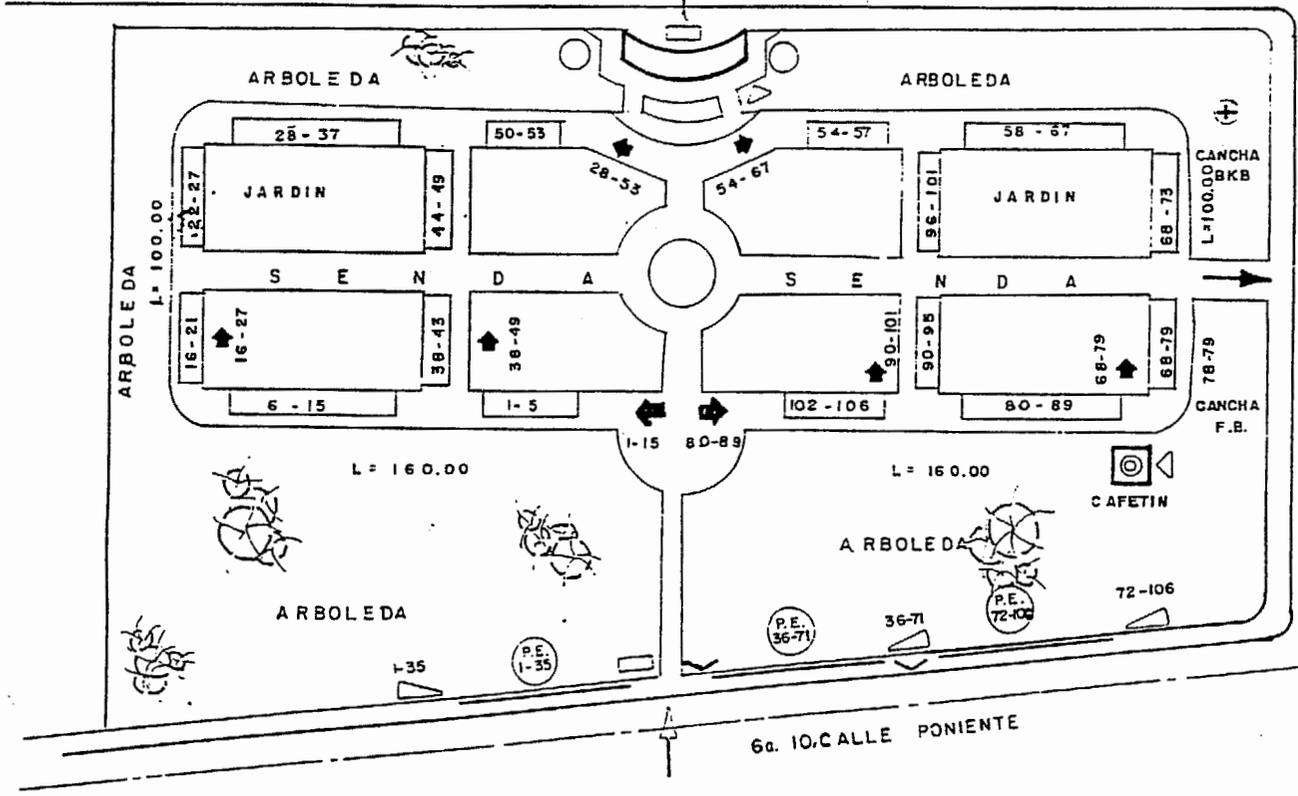
9/17

TSE

CENTRO DE VOTACION PARQUE CUSCATLAN

AV. ROOSEVELT

106 J.R.V.



25 AV. SUR

6a. 10. CALLE PONIENTE

ESC : 1:200

SIMBOLOGIA	
	Acceso
	Limitación de acceso
	Señalización 1a
	Señalización 2a
	Señalización 3a
	Señalización 4a
	Centro de votación
	S.S. Homoceros
	Área prohibida
	Privado
	Salida
	Ingreso y salida
	Puerta de emergencia
	Camión de basura

70p

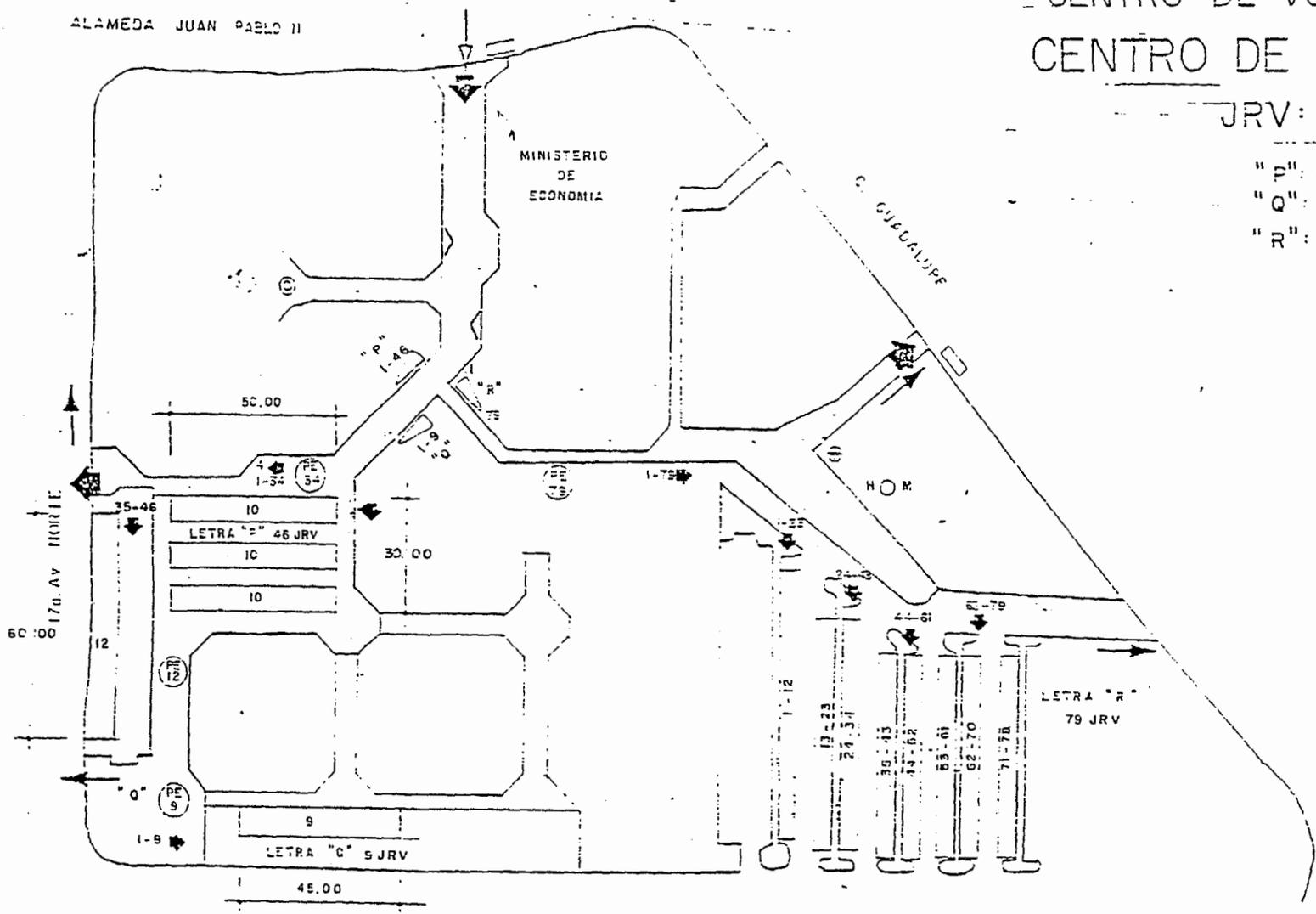
TSE

CENTRO DE VOTACION

CENTRO DE GOBIERNO

JRV: 134

"P": 46
 "Q": 09
 "R": 79

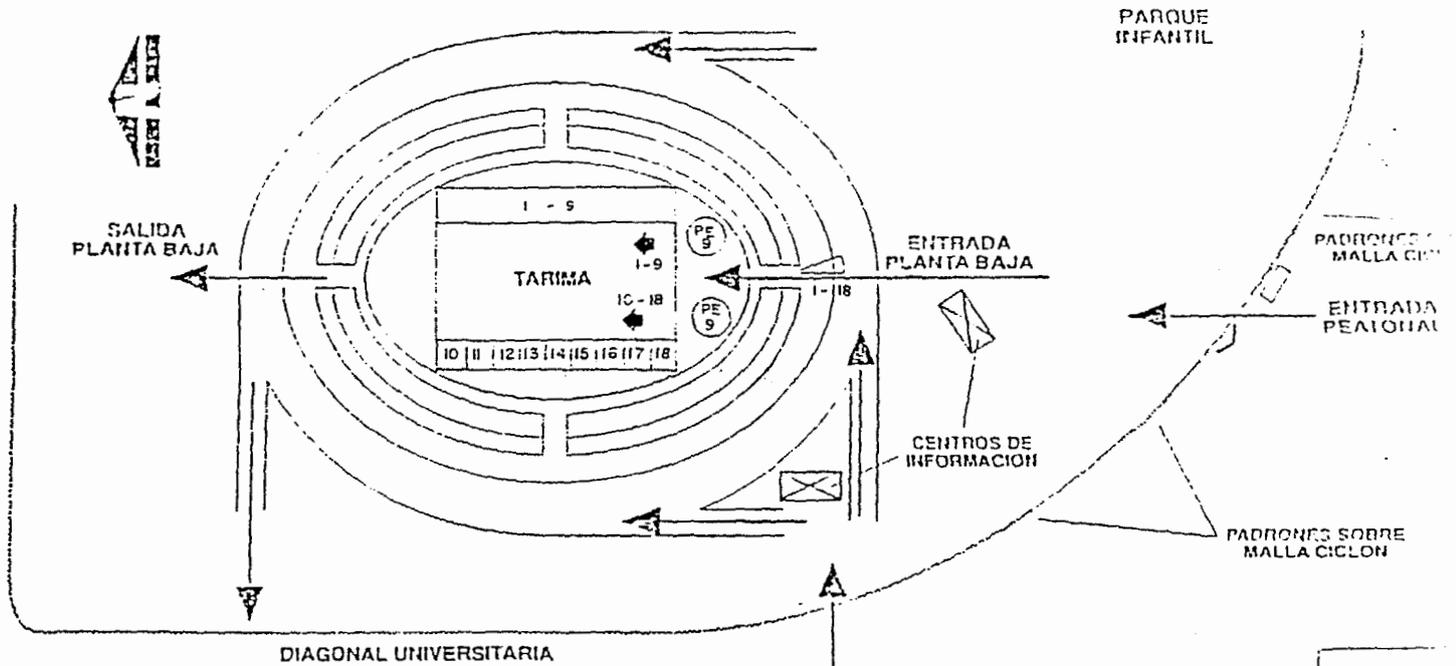


ESC. 1:1500

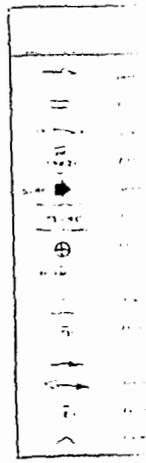
SIMBOLOGIA	
	Carretera
	Intersección Carreteras
	Señalización Votación
	Carretera Lateral
	Señalización J.R.V.
	Edificación J.R.V.
	Centro de computación
	S.S. Homocopia
	Urea suadora
	Presal
	Salida
	Luzes de emergencia
	Puntos de emergencia
	Cable de Internet

BEST AVAILABLE COPY

468



TSE C.V. PALACIO DE LOS DEPORTES, LETRA "O" 18 JRV
 PLANTA ALTA URNAS
 PLANTA BAJA URNAS 1 A 18



469

TSE

CENTRO DE VOTAC

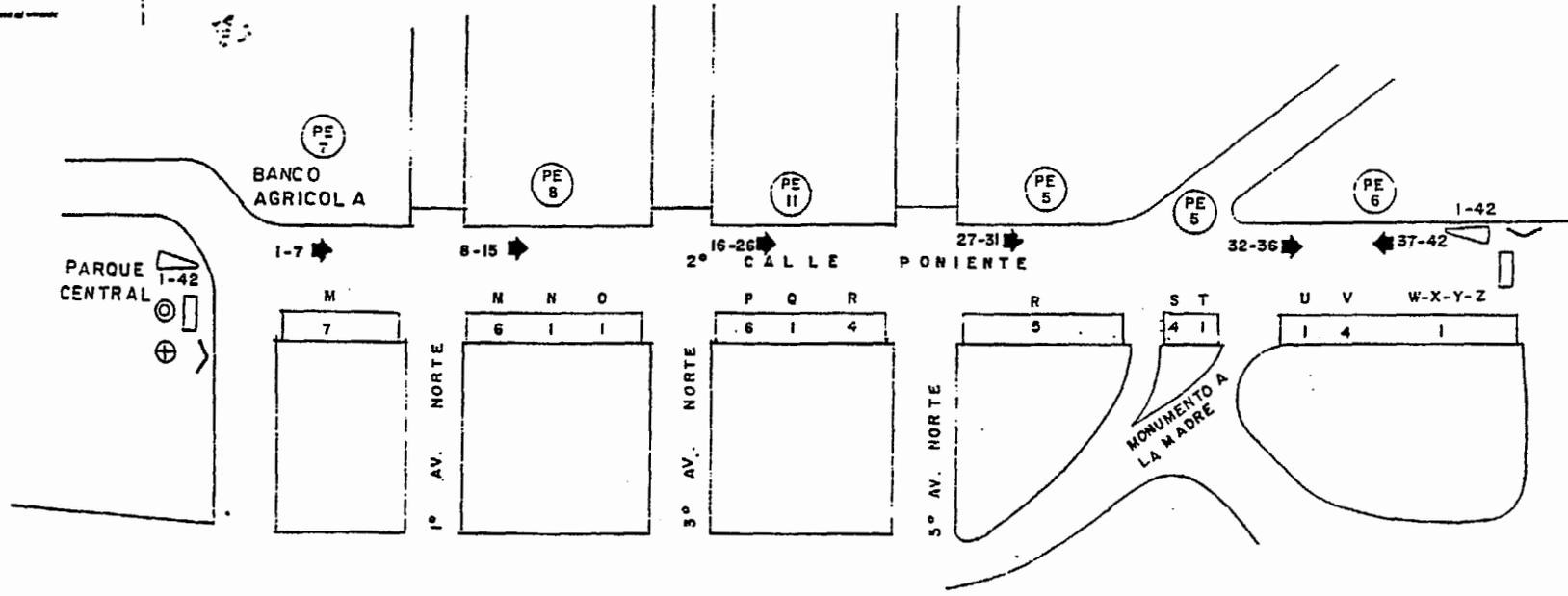
COJUTEPEQUE

JRV: 42

LC-375

SIMBOLOGIA

	Entrada
	Identificación Centro de Votación
	Schaltstation Puerto Eléctrico
	Puerto Eléctrico
	Señalización J.R.V.
	Dirección J.R.V.
	Centro de emergencia
	S.S. Hombres adultos
	Agua potable
	Proceso
	Salida
	Ingreso y salida
	Puerto de emergencia
	Casa al volante

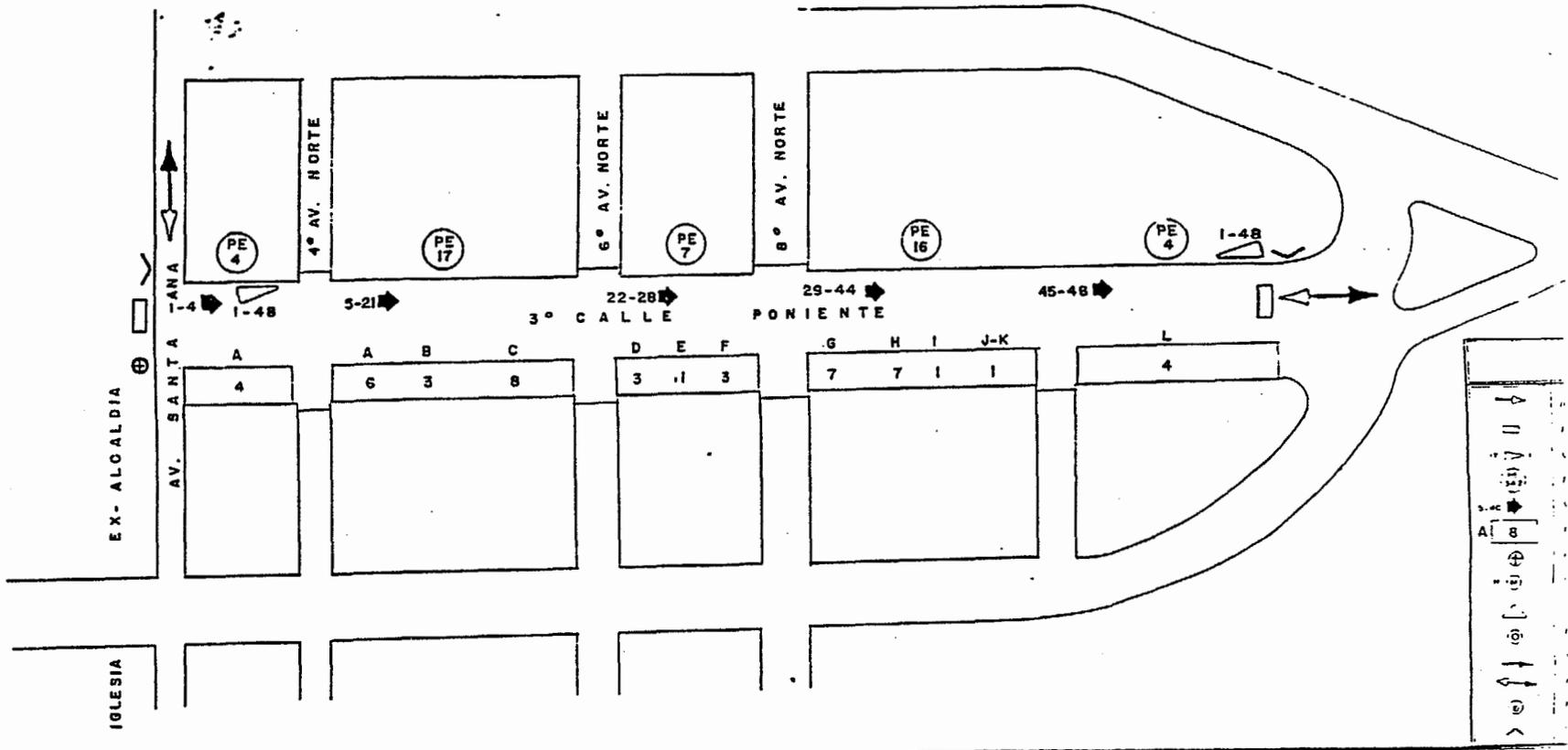


TSE

CENTRO DE VOTACION DE COJUTEPEQUE

JRV: 48

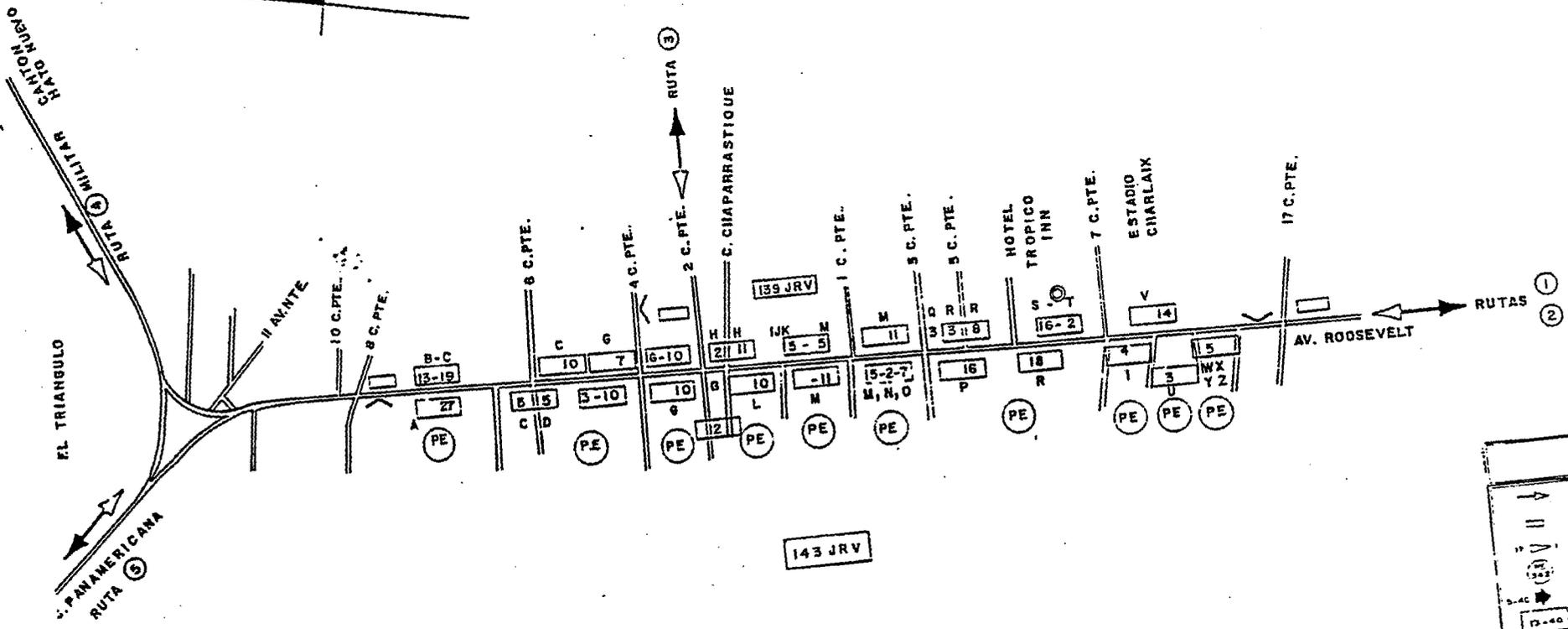
LC = 585



47

TSE
 CENTRO DE VOTACION
 SAN MIGUEL
 J.R.V. 282

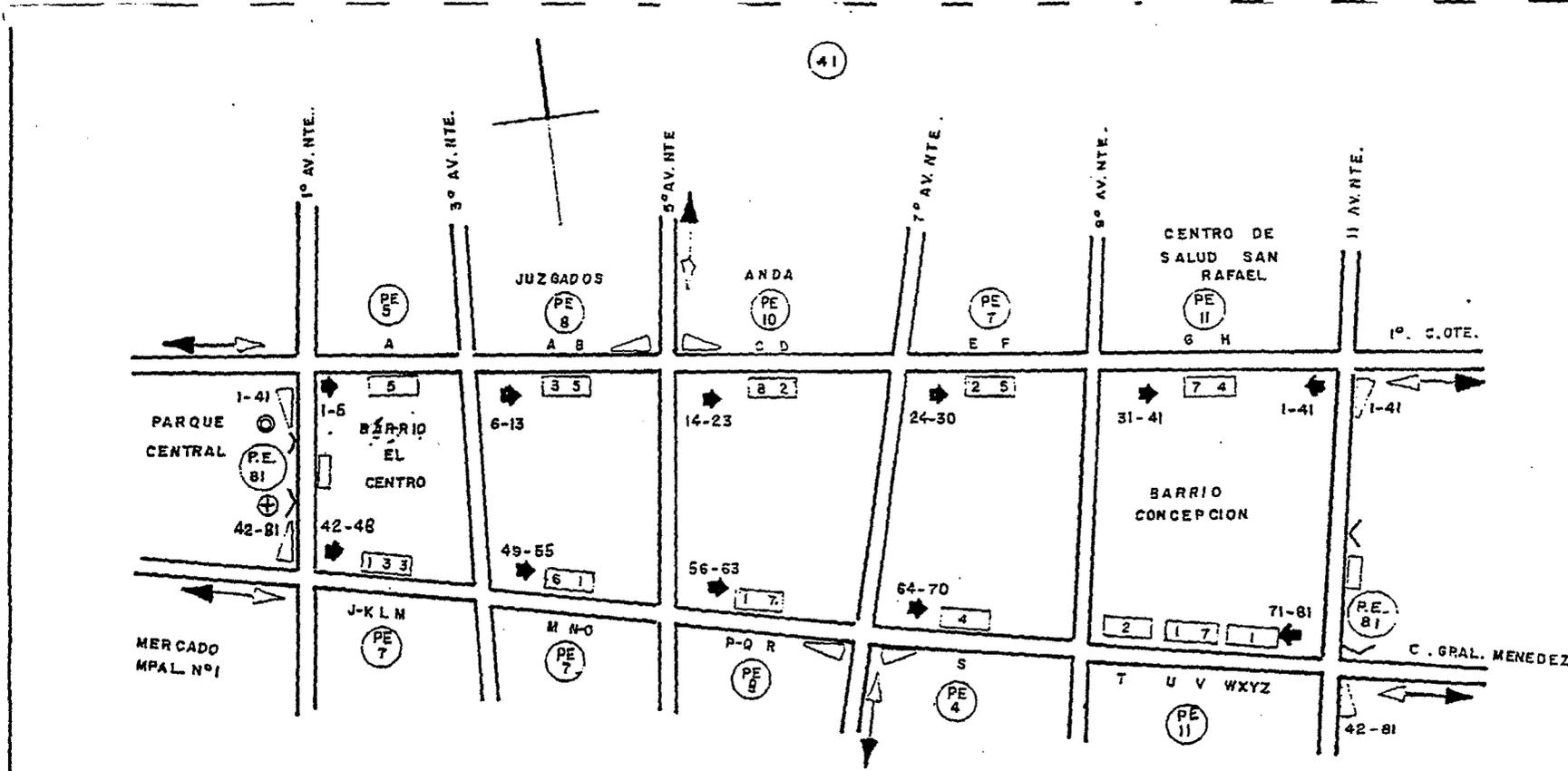
BEST AVAILABLE COPY



ESC. 1 : 7500

SIMBOLOS	
	Entrada
	Identificación
	Señalización
	Señal de tráfico
	Señalización
	Edificación
	Edificio de votación
	S.A. Hombres
	Señal de tráfico
	Problema
	Edificio
	Impresión o salida
	Puerta de acceso
	Calle de acceso

Handwritten mark

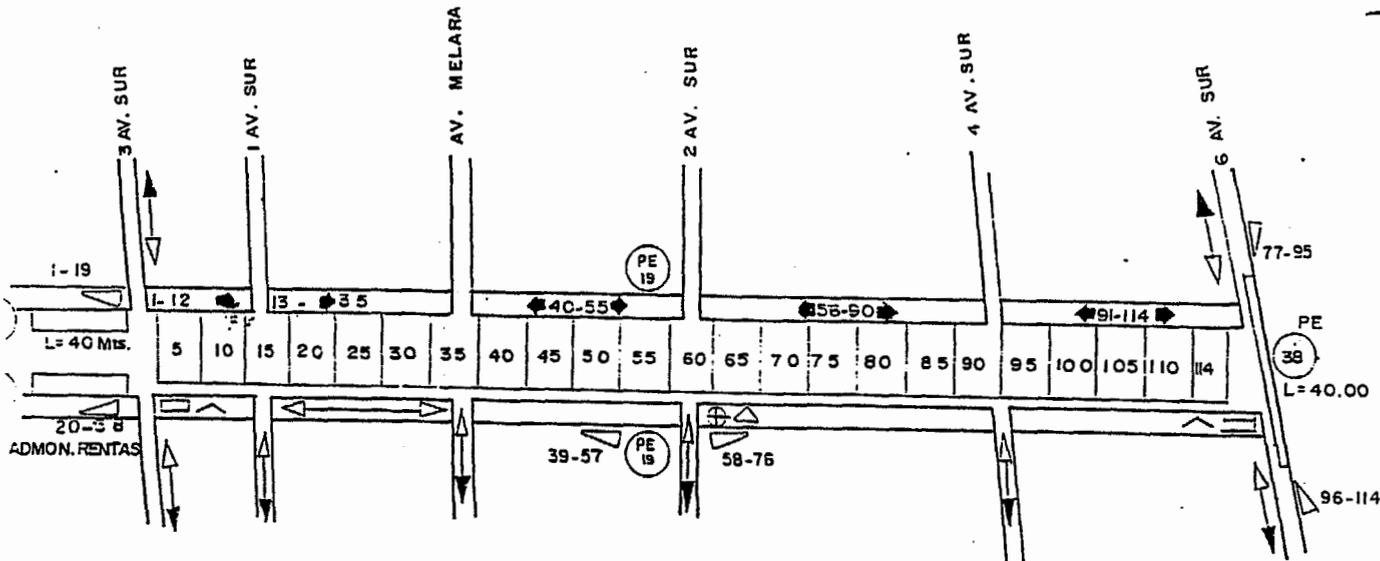


TSE
 CENTRO DE VOTACION
 LA UNION
 JRV : 81

ESC : 1:2500

SIMBOLOS	
→	Entrada
U	Identificación
V	Señalización
13-40	Padron E.C.
13-40	Comunidades
13-40	Edificación
○	Comunidades
○	Alumbrado
△	Agua potable
⊙	Tienda
↑	Salida
↑	Ingresos y egresos
⊙	Tienda de campaña
>	Corte al terreno

1/1/79



T.S.E.

C.V. USULUTAN, TRAMO (3^a C. PONIENTE)
 J.R.V. = 114
 L = 495 Mts.
 ESC. 1: 2500

SIMBOLOGIA	
	GUIA VOTANTES
	IDENT. C. VOTANTE
	SEÑALIZACION P.E.
	SEÑALIZACION J.R.V.
	CIRCULACION INTERNA
	ACCESO / SALIDA
	CRUZ ROJA
	AGUA

BEST AVAILABLE COPY

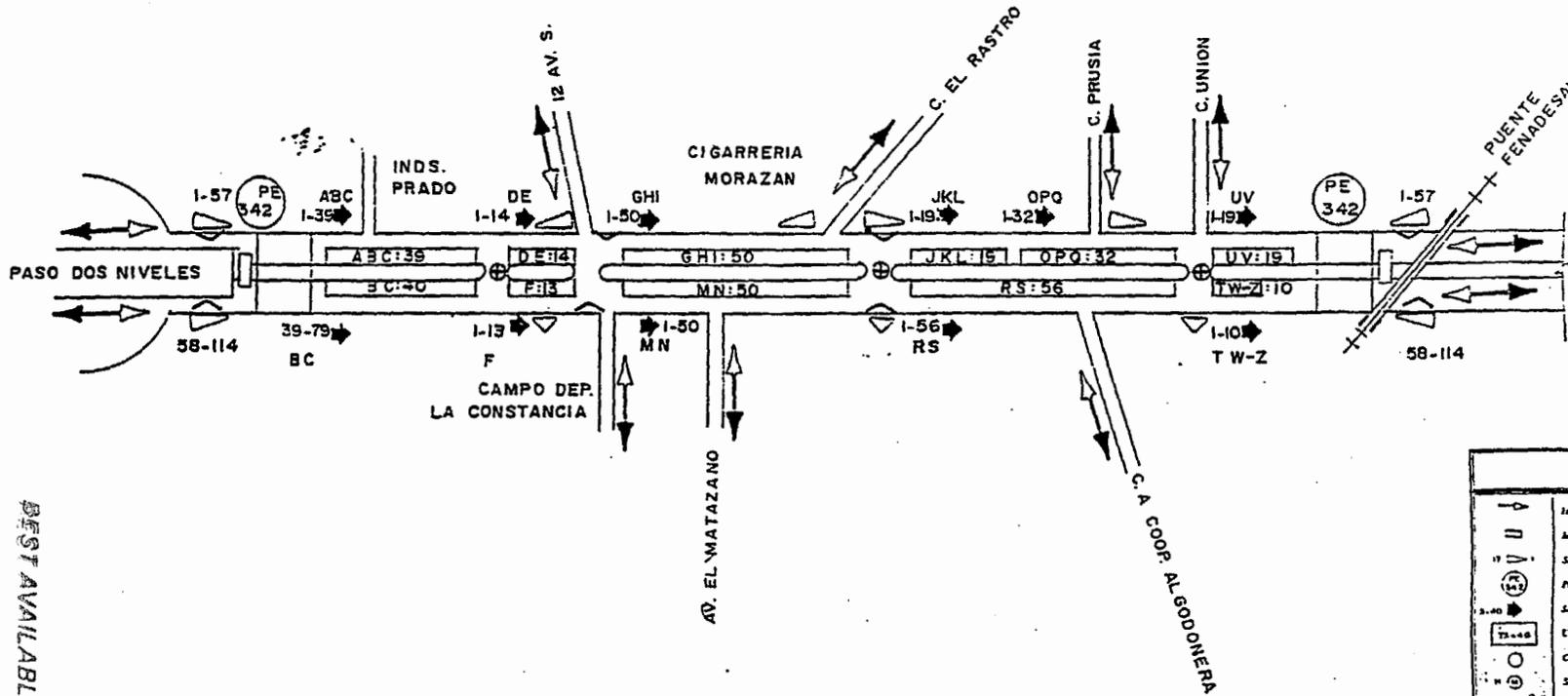
474

TSE

CENTRO DE VOTACION
BOULEVARD DEL EJERCITO

JRV:342

LC=1500 MTS.

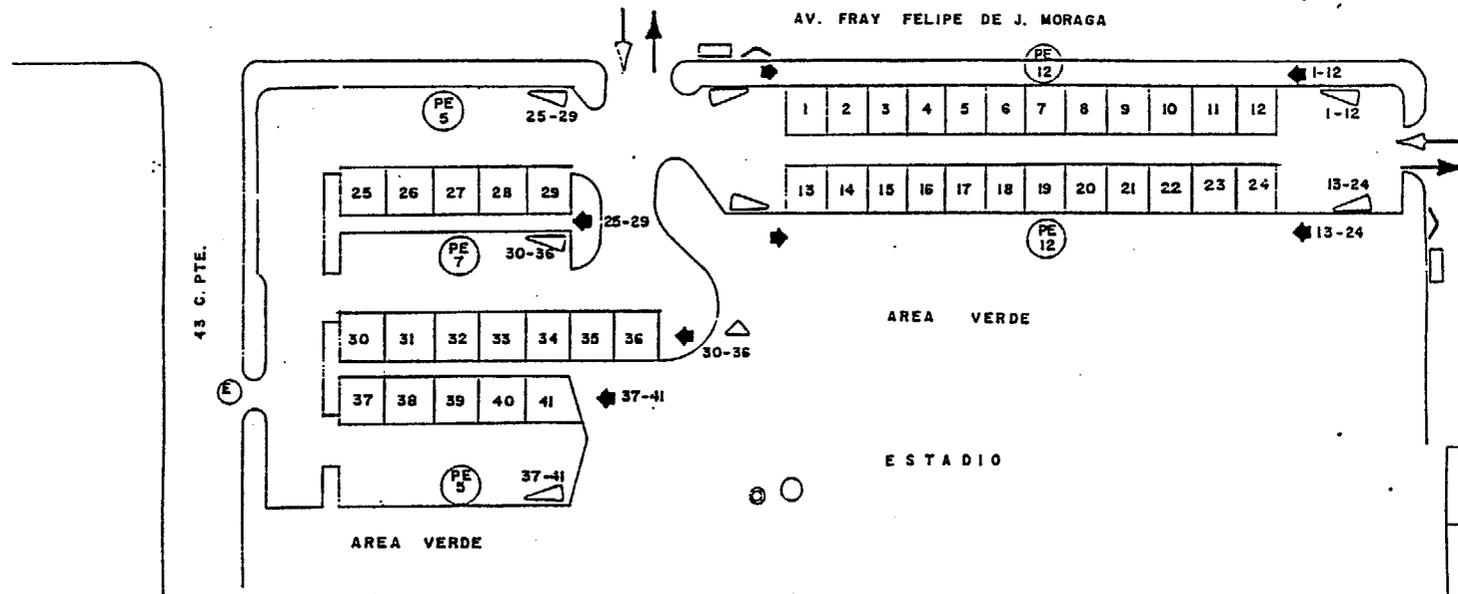


SIMBOL	
[Symbol]	Entrada
[Symbol]	Administracion
[Symbol]	Schaltkasten
[Symbol]	Platten Zentr.
[Symbol]	Schaltkasten
[Symbol]	Elektron. A.P.
[Symbol]	Centro de vot.
[Symbol]	S.S. Manos
[Symbol]	Alto pasante
[Symbol]	Prohibido
[Symbol]	Saltos
[Symbol]	Arquitectura
[Symbol]	Plano de zona
[Symbol]	Centro de votacion

BEST AVAILABLE COPY

4-116

TSE
 CENTRO DE VOTACION
 RADIO OSCAR QUITIÑO
 SANTA ANA
 JRV: 41



SIMBOLOGIA	
	Ingresa
	Instalaciones Centro de Votación
	Sede del Poder Electoral
	Polisilva Electoral
	Sede del J.R.V.
	Unidad del J.R.V.
	Centro de Embarques
	El Estacionamiento
	Agua Potable
	Proximidad
	Sabón
	Ingresa y Salida
	Punto de Embarque
	al Ver.

117



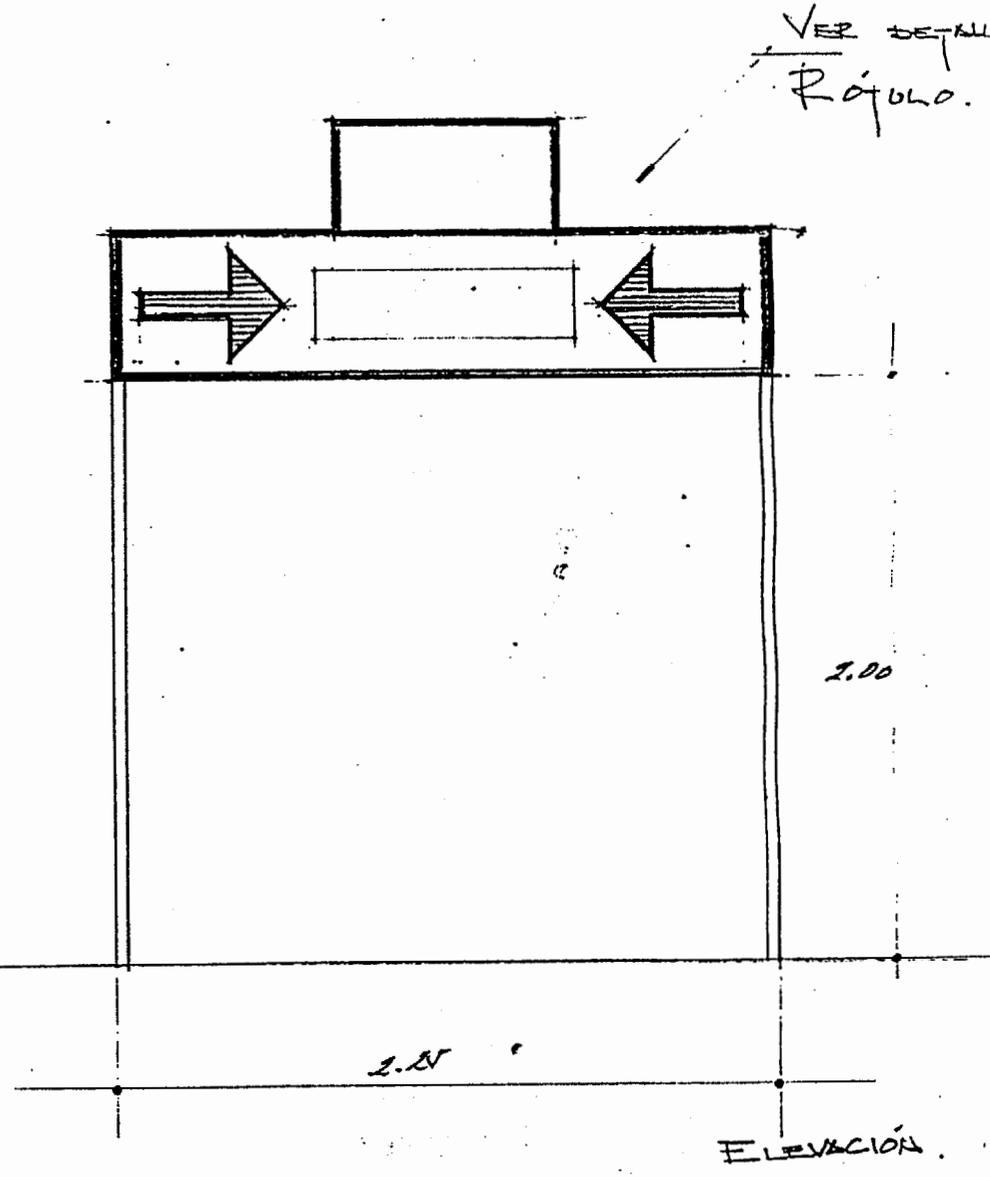
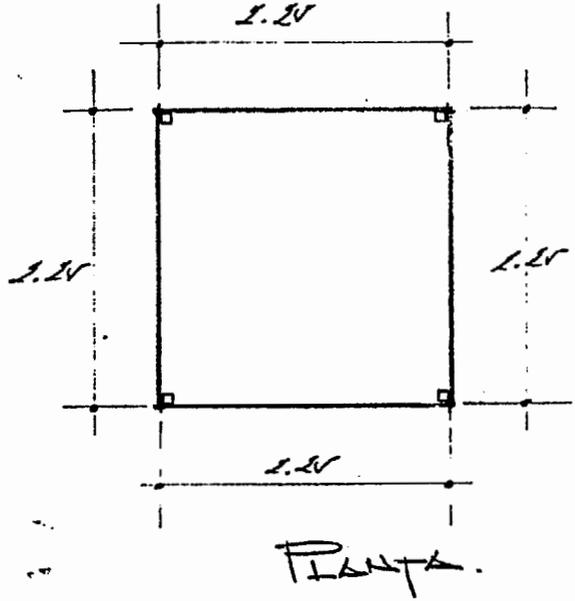
Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

CROQUIS DE LAS JUNTAS RECEPTORAS DE VOTOS

SAN SALVADOR, ENERO DE 1997

498



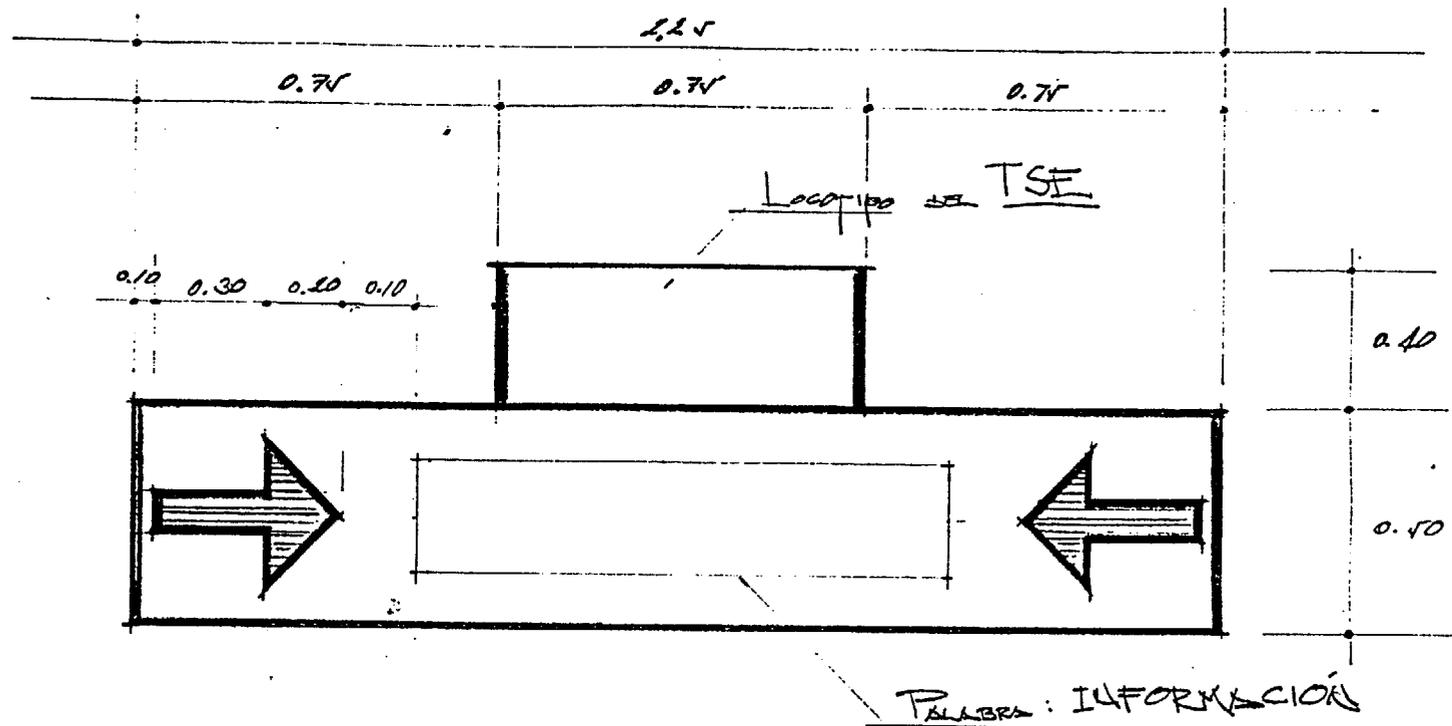
BEST AVAILABLE COPY

DETALLE DE AREA
PARA INFORMACION

ELEVACION.

619

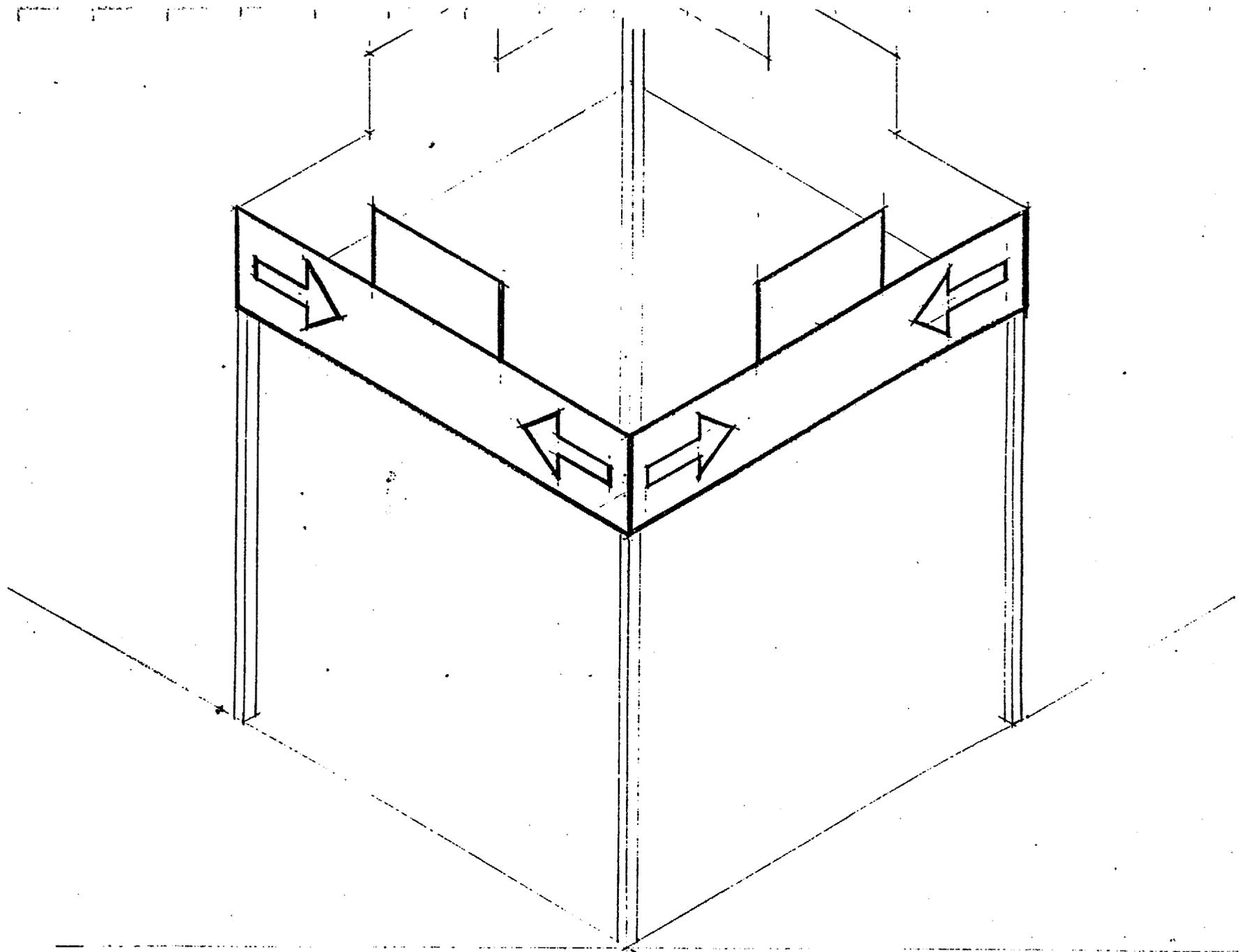
BEST AVAILABLE COPY



Colores:

- + Letras y Contorno → AZUL
- + FONDO DE CARTEL → BLANCO
- + PERÍMETRO DE FLECHAS → AZUL
- + INTERIOR DE FLECHAS, FONDO → BLANCO
- LÍNEAS HORIZONTALES → AZUL.

DETALLE DE RÓFULO
PARA EL ÁREA DE
INFORMACIÓN.



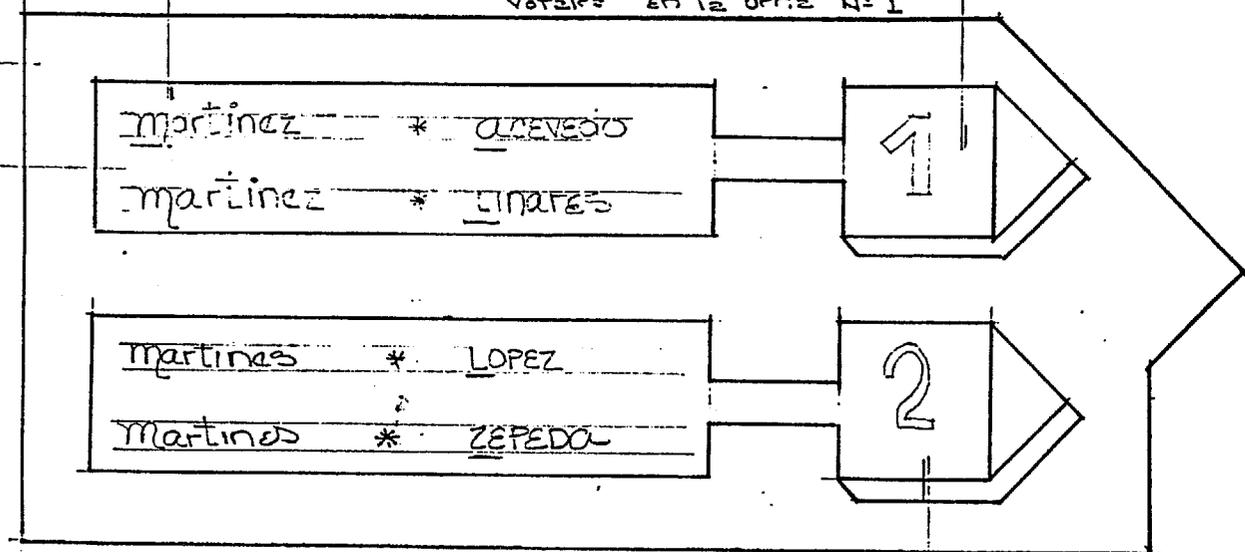
187

si su 1er apellido es martinez y el 2o apellido do esta entre la vocal a y la consonante l votales en la urna N: 1

NUMERO DE URNA

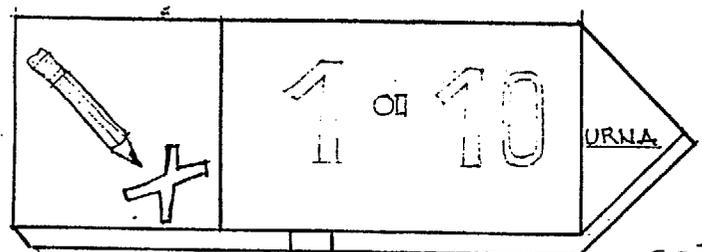
blanco

Color



BEST AVAILABLE COPY

NUMERO DE URNA

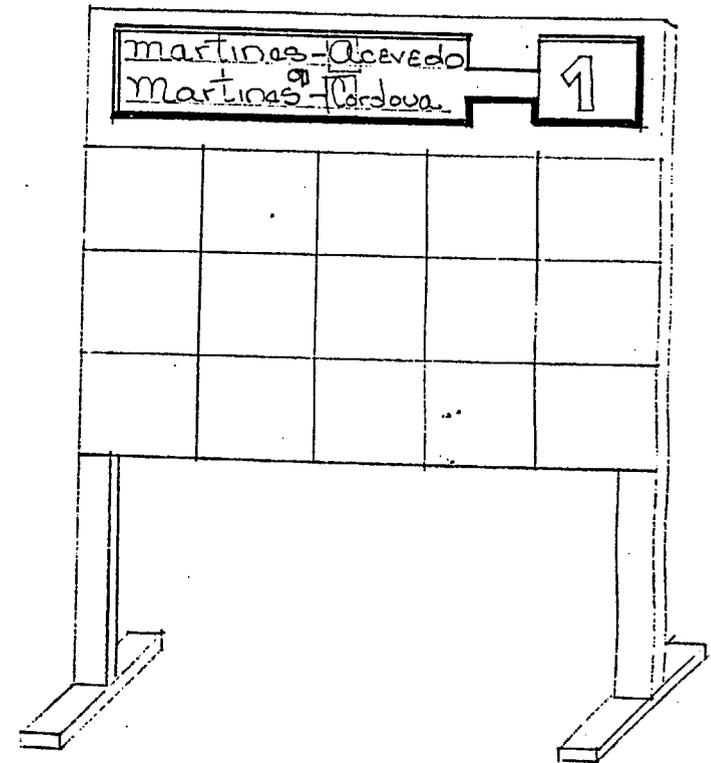
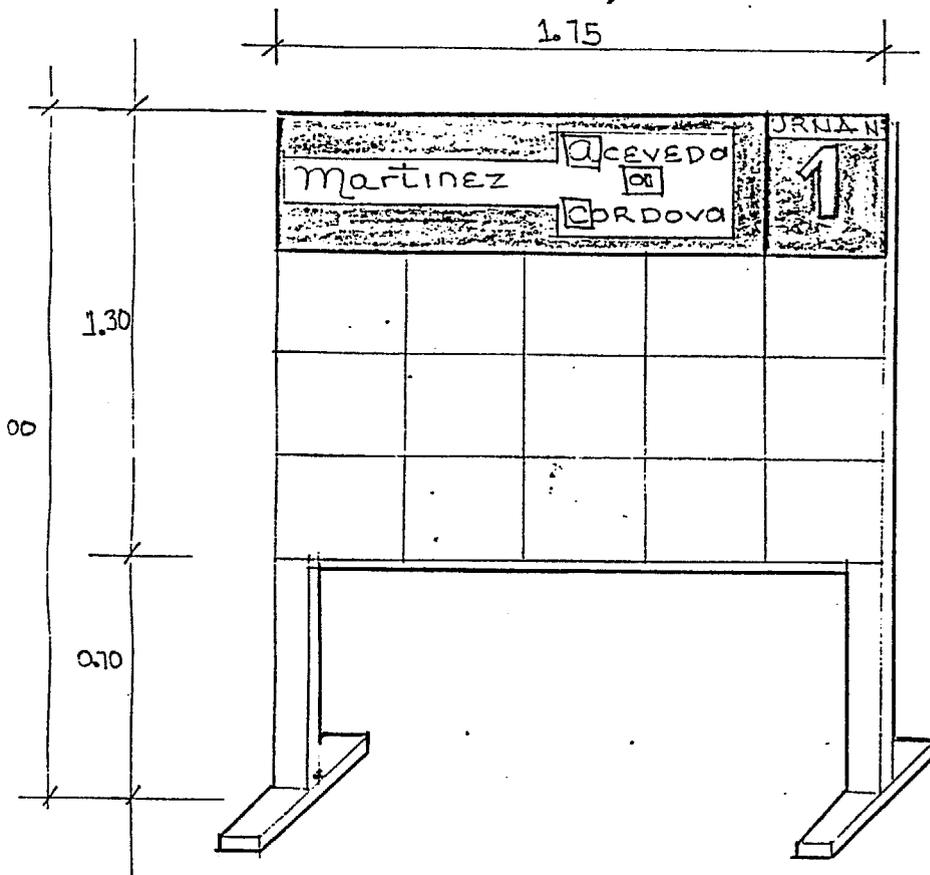


SEÑALIZACION

IDENTIFICACION DE LA URNA
1 a la urna 10.

PADRON ELECTORAL

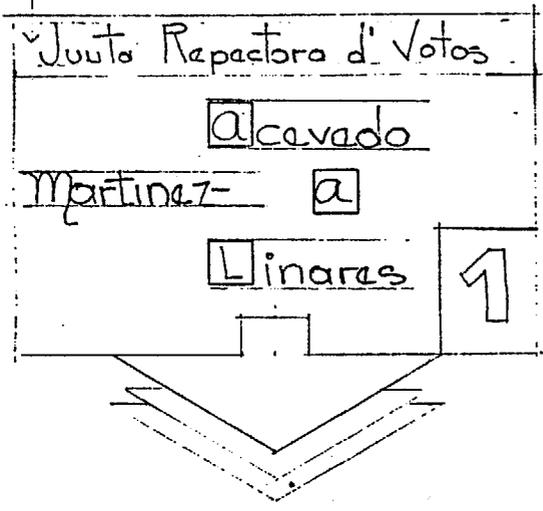
1894



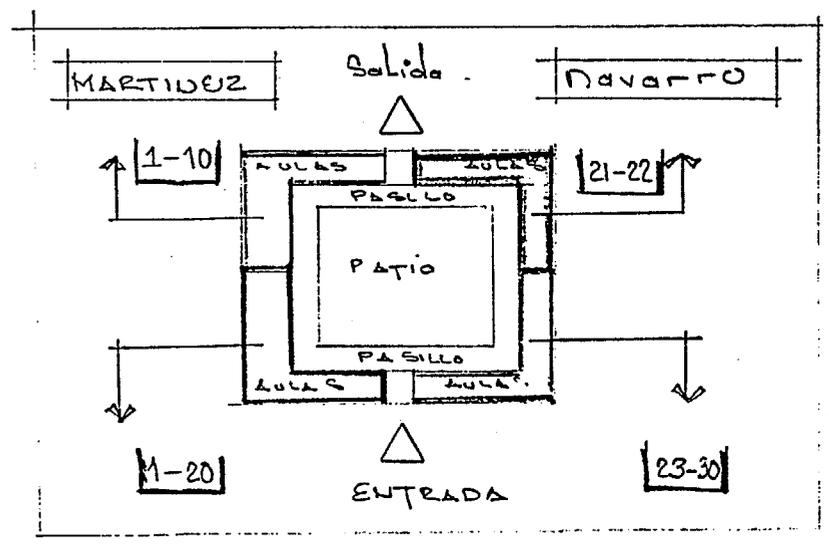
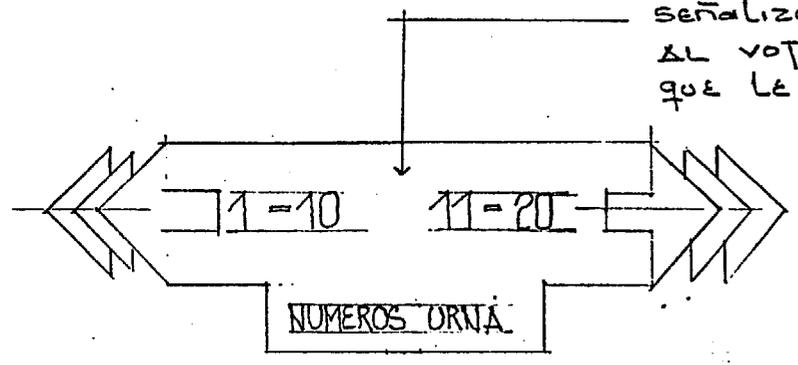
Nota.

TABLERO DE MARCO DE MADERA
DE PINO Y FORRO DE PLYWOOD
DE 3mm. EN AMBOS LADOS
EL ROTULO ES ELABORADO EN
IMPRESA Y SOLO PUESTO EN
TABLERO. EL TABLERO ES UTILIZADO
EN AMBOS LADOS.

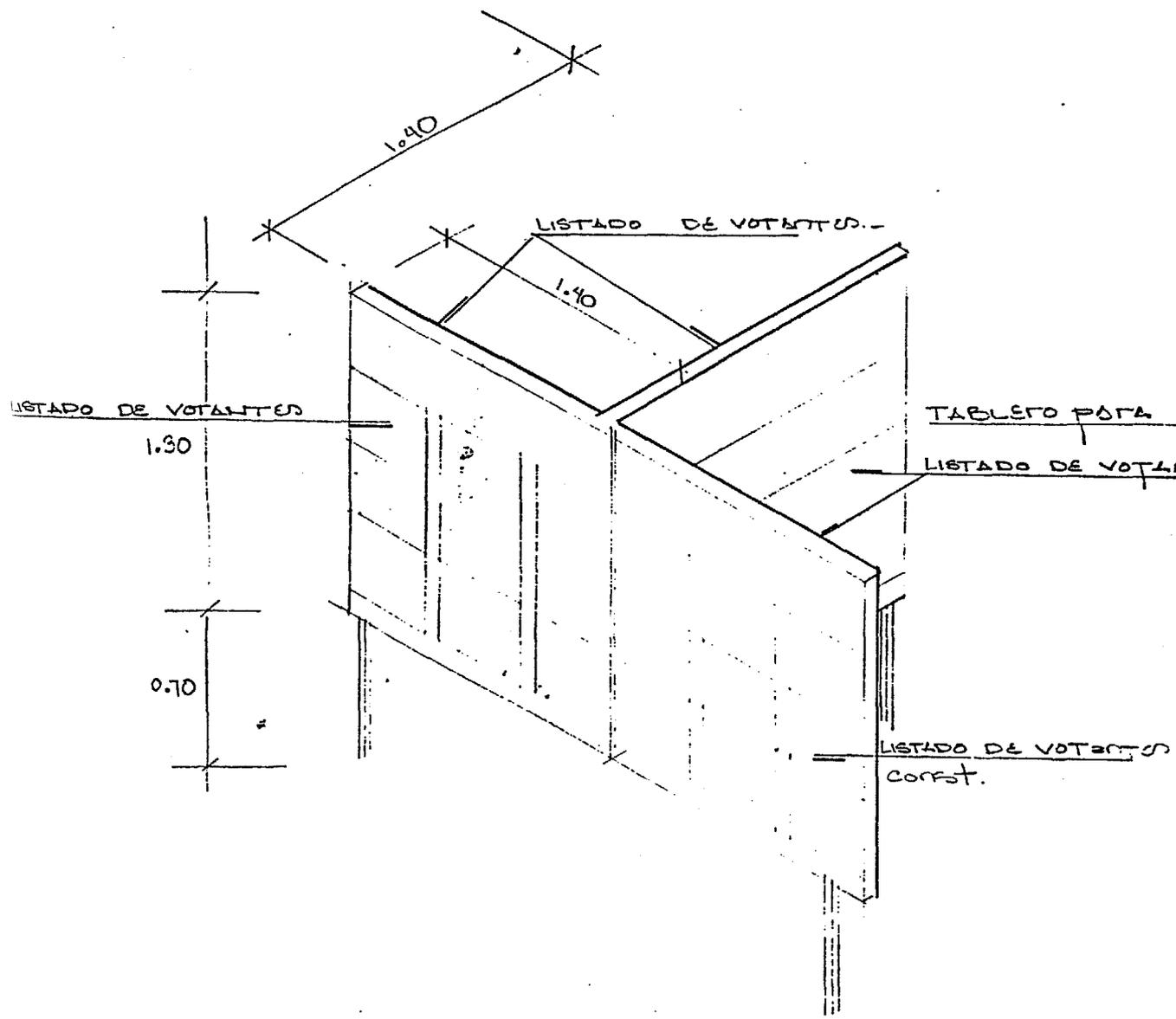
Rotulo para PADRON ELECTORAL
Y PARA JRV.-



señalización para guiar
al votante a LA JRV
que le corresponde.-



CROQUIS



CONTRUICO DE MARCO DE
Hierro cuadrado de 1/2" x 1/2"
cubierta de fibrocemento
de 1cm. base de Ho. □
de 2.5"



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**SIGNOS E ICONOS DE ROTULACION Y SEÑALIZACION DE
CENTROS DE VOTACION
DISEÑOS DE GUIAS E ICONOS DE INFORMACION**

SAN SALVADOR, MARCH 1997

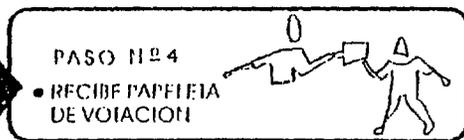
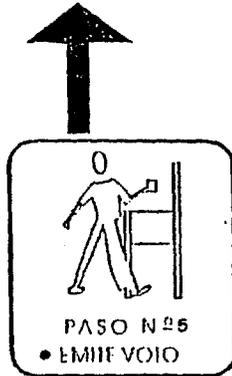
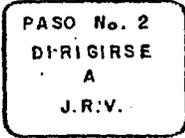
TSE
SIGNOS E ICONOS DE ROTULACION Y SEÑALIZACION DE CENTROS DE VOTACION
DISEÑOS DE GUIAS E ICONOS DE INFORMACION

COD	DEPARTAMENTO	JRV	BANNER	GUIA	CABALLETE	DIRECCIONAL	DIRECCIONAL	ICONOS	TOTAL
			P. CV	VOTANTES	P. PADRON	P. PADRON	P. JRV	GENERALES	
1	SAN SALVADOR	2292	45	163	662	221	221	258	
2	SANTA ANA	729	10	29	67	54	54	40	
3	SAN MIGUEL	569	10	24	367	44	44	26	
4	LA LIBERTAD	806	10	24	73	59	59	31	
5	USulután	459	10	20	177	39	39	25	
6	SONSONATE	586	10	23	14	44	44	28	
7	LA UNION	329	10	20	177	31	31	21	
8	LA PAZ	389	7	15	19	33	33	28	
9	CHALATENANGO	279	6	13	74	38	38	37	
10	CUSCATLÁN	275	7	15	138	38	38	20	
11	AHUACHAPAN	384	10	24	36	29	29	19	
12	MORAZÁN	241	5	10	22	34	34	38	
13	SAN VICENTE	205	5	10	106	19	19	16	
14	CABAÑAS	197	5	10	68	17	17	13	
	UNIDADES	7740	150	400	2000	700	700	600 X 5	
	COSTOS UNIT		457.65	27	40.96	2.1	3.34	2.85	
	COSTOS TOTAL		68,647.50	10,800.00	81,920.00	1,470.00	2,338.00	8,550.00	173,725.50

489

1.40 MTS.

PROCESO A
SEGUIR POR
EL VOTANTE:



SALIR

1.40 MTS.

PLAN DE SEÑALIZACION INTERNA								
DEPARTAMENTO DE SAN SALVADOR								
PROYECTO ELECTORAL								
ELECCIONES 1997								
LUGARES	CENTROS	DEPARTAMENTO	JRV	AULAS	PASILLOS	AREAS	SANITARIOS	PUERTAS
13	21	SAN SALVADOR	761	118	41	30	201	16
5	5	CD. DELGADO	143	74	24	10	12	10
14	12	MEJICANOS	199	154	27	20	37	20
13	15	SOYAPANGO	342	171	23	14	62	28
1	1	CUSCATANCINGO	56	19	6	4	8	2
1	1	SAN MARCOS	95	1	1		6	2
6	6	ILOPANGO	144	16	17	8	47	4
1	1	NEJAPA	27	15	4	2	5	2
4	4	APOPA	165	40	13	2	25	12
1	1	SAN MARTIN	84	32	1	1		
3	3	PANCHIMALCO	38	10	35		4	2
1	1	AGUILARES	46	25	6	17	16	3
2	2	TONACATEPEQUE	35	34	9	8	32	6
1	1	SANTO TOMAS	34	24	6	3	16	2
1	1	STGO. TEXACUANGOS	21	12	3	2	6	2
1	1	EL PAISNAL	9	15	5	6	10	1
1	1	GUAZAPA	26		3		4	3
2	2	AYUTUXTEPEQUE	55	16	4	2	8	2
1	1	ROSARIO DE MORA	12	15	5	1	10	2
72	80		2292	791	233	130	509	119

167

DEPARTAMENTO DE SANTA ANA

PROYECTO ELECTORAL

ELECCIONES 1997

LUGARES	CENTROS	DEPARTAMENTO	JRV	AULAS	PASILLOS	AREAS	SANITARIOS	PUERTAS
15	15	SANTA ANA	355	118	35	17	7	25
7	7	CHALCHUAPA	101	90	19	22	64	18
4	4	METAPAN	86	40	13	5	14	4
3	3	COATEPEQUE	36	16	6	4	4	4
1	1	EL CONGO	38	20	7	3	16	2
2	2	TEXISTEPEQUE	31			1	1	4
2	2	CANDELARIA FRONT	36	28	5	4	6	2
1	1	SN. S. SALITRILLO	10	11	2	2	10	2
1	1	ROSA GUACHIPILIN	6	5	2	2	5	2
1	1	SANTIAGO FRONT.	9	9	4	4	2	2
1	1	EL PORVENIR	8	9	3	3	4	2
1	1	MASAHUAT	7	6	4	4	6	1
1	1	SN.ANT. PAJONAL	6	10	3	3	2	
1	1	QUEZENA	0					
40	40	SN. LUIS DE LA REINA	729	362	103	74	141	68
1	1	NVC. BOEN SAN JUAN	3	1				
2	2	NVA. GUADALUPE	11					
1	1	QUAZAPA	7	1	2			
2	2	COMACAPAN	0	1				
1	1	SN. ANT. DEL MOSCO	5	1	2			
22	22		850	82	25	91	20	22

BEST AVAILABLE COPY

192

**PLAN DE SEÑALIZACION INTERNA
DEPARTAMENTO DE SAN MIGUEL
PROYECTO ELECTORAL
ELECCIONES 1997**

LUGARES	CENTROS	DEPARTAMENTO	JRV	AULAS	PASILLOS	AREAS	SANITARIOS	PUERTAS
1	1	SAN MIGUEL	282	-	-	-	-	-
1	1	CHINAMECA	29	-	-	-	-	-
1	1	EL TRANSITO	33	18	6	1	8	2
1	1	CD. BARRIOS	27	15	3	3	8	2
1	1	CHIRILAGUA	23	-	-	-	-	-
1	1	SESORI	14	-	-	-	-	-
1	1	SN. RAFEL OTE.	21	24	4	70	2	2
1	1	MONCAGUA	28	-	-	-	-	-
1	1	LOLOTIQUE	18	-	-	-	-	-
1	1	SAN JORGE	18	20	3	1	2	4
1	1	CHAPELTIQUE	15	-	-	-	-	-
1	1	SAN GERARDO	6	-	-	-	-	-
1	1	CAROLINA	9	1	-	1	1	2
1	1	QUELEPA	9	-	3	2	-	8
1	1	SN. LUIS DE LA REINA	7	-	-	-	-	-
1	1	NVO. EDEN D SN. JUAN	3	1	-	-	2	-
2	2	NVA. GUADALUPE	11	-	-	-	-	-
1	1	ULUAZAPA	7	1	2	1	1	2
2	2	COMACARAN	6	1	2	1	2	3
1	1	SN. ANT. DEL MOSCO	5	1	2	1	2	4
22	22		569	82	25	81	28	29

BEST AVAILABLE COPY

gbr

PLAN DE SEÑALIZACION INTERNA

DEPARTAMENTO DE MORAZAN

PROYECTO ELECTORAL

ELECCIONES 1997

LUGARES	CENTROS	MUNICIPIO	JRV	AULAS	PASILLOS	AREAS	SANITARIOS	PUERTAS
4	5	SN FCO GOTERA	33	28	18	9	16	13
2	4	JOCORO	20	12	2	40	2	3
2	2	CORINTO	24	12	4	3	4	6
2	2	SOCIEDAD	14	12	4	1	2	2
1	1	CACAOPERA	12	12	4	-	2	2
1	1	GUATAJIOAGUA	12	9	3	2	2	2
1	1	EL DIVISADERO	11	9	-	1	2	2
1	1	JOCOAITIQUE	5	-	-	-	-	-
2	2	OSICALA	14	6	-	-	2	4
1	1	CHILANGA	12	8	2	1	4	2
2	2	MEANGUERA	8	10	-	2	0	4
2	2	TOROLA	3	-	-	-	-	-
1	1	SAN SIMON	9	10	6	1	2	2
2	2	DELICIAS CONCEPCION	8	14	6	2	2	2
1	1	JOATECA	5	-	-	-	-	4
1	1	ARAMBALA	4	-	-	-	-	-
1	1	LOLOTQUILLO	7	8	3	2	2	2
1	1	YAMABAL	5	9	3	1	2	2
2	2	YOLOAIQUIN	6	8	2	2	4	4
1	1	SAN CARLOS	6	1	-	-	2	4
1	1	EL ROSARIO	2	-	-	-	-	-
1	1	PERQUIN	6	-	-	-	-	4
1	1	SENSEMBRA	4	2	-	-	2	2
1	1	GUALOCOCTI	14	3	-	-	2	2
1	1	SAN FERNANDO	3	3	-	-	2	2
1	1	SAN ISIDRO	4	-	-	-	-	2
37	40		251	174	57	67	56	72

PLAN DE SEÑALIZACION INTERNA								
DEPARTAMENTO DE CABAÑAS								
PROYECTO ELECTORAL								
ELECCIONES 1997								
LUGARES	CENTROS	DEPARTAMENTO	JRV	AULAS	PASILLOS	AREAS	SANITARIOS	PUERTAS
2	2	SENSUNTEPEQUE	58	-	-	-	2	16
4	4	ILOBASCO	84	3	-	-	-	12
1	1	VICTORIA	16	-	-	-	-	-
1	1	SAN ISIDRO	12	-	-	-	-	-
2	2	JUTIAPA	6	9	4	5	4	2
1	1	TEJUTEPEQUE	7	-	-	-	-	-
2	2	DOLORES	7	-	-	-	-	-
1	1	CINQUERA	2	-	-	-	-	4
1	1	GUACOTECTI	5	-	5	-	-	-
15	15		197	12	9	5	6	34

485

PLAN DE SEÑALIZACION INTERNA								
DEPARTAMENTO DE USULUTAN								
PROYECTO ELECTORAL								
ELECCIONES 1997								
LUGARES	CENTROS	DEPARTAMENTO	JRV	AULAS	PASILLOS	AREAS	SANITARIOS	PUERTAS
1	1	USULUTAN	114	-	-	-	-	20
1	1	JIQULISCO	53	-	-	-	-	-
3	3	BERLIN	29	28	11	4	10	2
1	1	STGO. DE MARIA	31	-	8	1	2	8
1	1	JUCUAPA	27	24	3	1	11	1
1	1	SANTA ELENA	28	-	-	-	-	-
1	1	JUCUARAN	11	10	2	1	6	2
1	1	SAN AGUSTIN	5	-	4	1	-	-
1	1	OZATLAN	15	-	-	-	2	4
1	1	ESTANZUELAS	13	-	-	-	-	-
1	1	MERCEDES UMAÑA	20	-	-	-	-	8
1	1	ALEGRIA	9	-	-	-	-	8
1	1	CONCEP. BATRES	14	7	6	3	4	3
2	2	SN. FCO. JAVIER	7	8	4	3	8	2
1	1	PTO. EL TRIUNFO	23	16	6	4	12	6
1	1	TECAPAN	10	-	-	-	-	8
1	1	SAN DIONISIO	6	4	3	-	6	2
1	1	EREGUAYQUIN	8	10	-	-	-	2
1	1	SANTA MARIA	10	1	2	-	2	2
1	1	NUEVA GRANADA	7	-	3	-	-	-
1	1	EL TRIUNFO	11	12	4	4	6	1
1	1	SN. BUENABENTURA	6	9	4	3	10	2
1	1	CALIFORNIA	4	1	-	-	2	4
26	26		459	130	60	25	81	85

1996

PLAN DE SEÑALIZACION INTERNA								
DEPARTAMENTO DE SONSONATE								
PROYECTO ELECTORAL								
ELECCIONES 1997								
LUGARES	CENTROS	DEPARTAMENTO	JRV	AULAS	PASILLOS	AREAS	SANITARIOS	PUERTAS
18	18	SONSONATE	154	48	19	8	66	2
3	3	IZALCO	82	50	13	6	35	14
2	2	ACAJUTLA	71	8	3	1	5	6
2	2	ARMENIA	52	28	9	6	11	
3	3	NAHUIZALCO	52	41	8	4	19	8
2	2	JUAYUA	36	8	7	5	21	5
2	2	SAN JULIAN	23				4	8
1	1	SONZACATE	22	11	3	3	14	2
1	1	NAHULINGO	15	19	2	2	9	
1	1	SN.ANT. DEL MONTE	21	14	5	2	9	4
1	1	CUISHNEHUAT	12	1			2	1
1	1	CATARINA MASAHUAT	11	13	4	2	4	2
1	1	CALUCO	10	9	3	1	8	
1	1	STA.ISABEL ISHUATAN	9		4			
1	1	SALCOATITAN	8	12	8	3	8	
1	1	STO. DOMINGO DE G.	8					4
41	41		586	262	88	43	215	56

PLAN DE SEÑALIZACION INTERNA								
DEPARTAMENTO DE LA LIBERTAD								
PROYECTO ELECTORAL								
ELECCIONES 1997								
LUGARES	CENTROS	DEPARTAMENTO	JRV	AULAS	PASILLOS	AREAS	SANITARIOS	PUERTAS
5	5	NVA SAN SALVADOR	197	64	12	7	116	26
3	3	QUEZALTEPEQUE	77	30	50		16	6
2	2	CIUDAD ARCE	88		1	4	4	4
1	1	SAN JUAN OPICO	69	14	4			2
2	2	COLON	75	47	8	6	48	6
1	1	LA LIBERTAD	61	2	2	1		2
1	1	ANT. CUZCATLAN	63	25	4	3	21	2
1	1	COMASAGUA	16	16			16	2
2	2	PABLO TACACHICO	28	14			4	7
1	1	JAYAQUE	18	10	1	3	7	2
1	1	HUIZUCAR	10	15	3	2	12	2
1	1	TEPECOYO	14	6	2	1		2
1	1	TEOTEPEQUE	13	11			8	
1	1	CHILTUPAN	11	13	3		6	2
1	1	NVO CUZCATLAN	10	12	2	2	2	2
1	1	TAMANIQUE	10	10	3	1	11	2
1	1	SACACOYO	13	9	3	2	2	2
1	1	S. JOSE VILLANUEVA	11	18	4	1	11	2
1	1	ZARAGOZA	23	16	4	2	8	2
2	2	TALNIQUE	7	12	6	1	8	4
1	1	SAN MATIAS	8	6	4		2	2
1	1	JICALAPA	4	5	1	1		2
32	32		806	355	117	37	302	83

864

DEPARTAMENTO DE CHALATENANGO

PROYECTO ELECTORAL

ELECCIONES 1997

LUGARES	CENTROS	DEPARTAMENTO	JRV	AULAS	PASILLOS	AREAS	SANITARIOS	PUERTAS
1	1	CHALATENANGO	43	-	7	1	-	8
1	1	NUEVA CONCEPCION	46	-	-	-	6	4
2	2	LA PALMA	18	14	5	3	8	4
1	1	TEJUTLA	16	3	2	1	-	-
1	1	LA REINA	11	2	2	1	-	5
1	1	ARCATAO	4	-	4	1	2	6
1	1	SAN INGNACIO	11	-	7	-	2	-
2	2	DULCE NOMBRE DE M.	8	2	2	2	4	6
1	1	CITALA	8	10	5	4	6	-
2	2	AGUA CALIENTE	10	-	-	-	-	-
1	1	C. QUEZALTEPEQUE	10	16	4	3	2	4
2	2	NUEVA TRINIDAD	4	-	3	2	-	4
1	1	LAS VUELTAS	3	4	-	1	-	2
1	1	COMALAPA	6	-	-	-	-	-
1	1	SAN RAFAEL	7	1	-	1	2	2
2	2	LAS FLORES-SAN JUAN	3	1	2	-	4	4
1	1	OJOS DE AGUA	4	1	1	-	6	2
1	1	NOMBRE DE JESUS	6	-	3	1	-	8
1	1	POTONICO	3	1	-	10	1	4
1	1	SN.FCO. MORAZAN	3	1	-	1	2	2
1	1	SANTA RITA	7	9	4	1	2	2
1	1	LA LAGUNA	6	6	4	1	-	3
1	1	SN. ISIDRO LABRADOR	1	-	-	-	-	-
1	1	SN ANT. DE LA CRUZ	3	-	-	-	-	4
2	2	EL PARAISO	151	17	5	-	2	4
1	1	SN. MIGUEL DE MERDS	4	8	5	3	2	4
1	1	SN LUIS DEL CARMEN	3	1	-	2	-	6
1	1	CANCASQUE	3	1	-	1	-	2

499

PLAN DE SEÑALIZACION INTERNA								
DEPARTAMENTO DE SAN VICENTE								
PROYECTO ELECTO ELECTORAL								
ELECCIONES 1997								
LUGARES	CENTROS	MUNICIPIO	JRV	AULAS	PASILLOS	AREAS	SANITARIOS	PUERTAS
1	1	SAN VICENTE	77	-	-	-	-	8
1	1	TECOLUCA	16	-	3	1	2	6
1	3	SAN SEBASTIAN	21	-	-	-	3	4
1	1	APASTEPEQUE	23	-	-	-	-	-
1	1	SN. ESTEBAN CATARINA	6	14	5	2	10	2
1	1	SN. ILDEFONSO	11	9	6	3	9	2
1	1	STA. CLARA	6	9	30	30	12	2
1	1	SAN LORENZO	7	-	-	-	-	-
1	1	VERAPAZ	9	7	3	-	2	2
1	1	GUADALUPE	8	1	0	1	16	2
1	1	STO. DOMINGO	11	-	4	-	-	6
1	1	SN. CAYETANO ISTEPEQUE	5	9	3	-	1	2
1	1	TEPETITAN	5	3	3	1	8	2
15	15		205	52	57	38	63	38

500

PLAN DE SEÑALIZACION INTERNA								
DEPARTAMENTO DE AHUACHAPAN								
PROYECTO ELECTORAL								
ELECCIONES 1997								
LUGARES	CENTROS	MUNICIPIO	JRV	AULAS	PASILLOS	AREAS	SANITARIOS	PUERTAS
21	5	AHUACHAPAN	131	72	23	12	35	11
3	3	ATIQUIZAYA	48	32	8	7	14	4
1	1	SN FCO. MENENDEZ	48	16	5	3	7	4
1	1	TACUBA	28	16	7	7	2	2
2	2	CONCEPCION ATACO	21	-	-	-	-	-
1	1	JUJUTLA	25	13	4	30	2	-
1	1	GUAYMANGO	22	12	3	1	12	2
1	1	APANECA	15	9	3	1	2	-
1	1	SN PEDRO PUXTLA	12	14	5	4	5	2
1	1	SAN LORENZO	11	17	4	4	18	3
1	1	TURIN	12	21	4	2	6	2
1	1	EL REFUGIO	11	18	5	5	4	2
35	19		384	240	71	76	107	32

PLAN DE SEÑALIZACION INTERNA								
DEPARTAMENTO DE LA UNION								
PROYECTO ELECTORAL								
ELECCIONES 1997								
LUGARES	CENTROS	MUNICIPIO	JRV	AULAS	PASILLOS	AREAS	SANITARIOS	PUERTAS
1	1	LA UNION	81	-	-	-	-	-
2	2	ROSA DE LIMA	41	-	-	-	-	-
2	2	PASAQUINA	26	-	-	-	-	-
1	1	SAN ALEJO	19	-	-	-	-	-
1	1	ANAMOROS	21	-	4	1	-	8
1	1	EL CARMEN	19	-	8	-	-	8
2	2	CONCHAGUA	19	-	-	-	-	-
1	1	EL SAUCE	13	1	2	2	4	6
1	1	LISLIQUE	11	-	8	1	-	8
1	1	YUCAYQUIN	10	1	1	-	2	4
1	1	NUEVA ESPARTA	12	-	8	1	-	8
			44		8	1		2

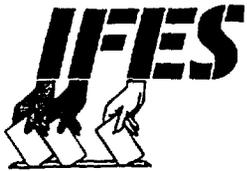
			10	11	12	1	10	2
1	1	S MARIA OSTUMA	8	11	3	1	12	2
1	1	SN LUIS TALPA	26	16			8	2
1	1	SN ANT. MASAHUAT	6	2	1			2
1	1	MIGUEL TEPEZONTES	8	1		1		6
1	1	SN JUAN TEPEZONTES	5	5	1			
1	1	TAPALHUACA	6	9	2		4	2
1	1	CUYULTITAN	7	13	4	2	2	
1	1	PARAISO DE OSORIO	4	11	5	2	2	
1	1	SAN EMIGDIO	4	7	2	3	4	2
1	1	JERUSALEM	4	3	1	1		2
1	1	MERCEDES LA CEIBA	2	2	2	1		2
1	1	S.L LA HERRADURA	31	4	6	3	8	2
29	29		389	258	61	20	99	51

Página 1

Hoja 1

PLAN DE SEÑALIZACION INTERNA								
DEPARTAMENTO DE CUZCATLAN								
PROYECTO ELECTO ELECTORAL								
ELECCIONES 1997								
LUGARES	CENTROS	MUNICIPIO	JRV	AULAS	PASILLOS	AREAS	SANITARIOS	PUERTAS
2	2	COJUTEPEQUE	90					
1	1	SUCHITOTO	22	10		3	2	6
2	2	SN PEDRO PERULAPIA	35	8	4	0		2
1	1	SN. JOSE GUAYABAL	12					
1	1	TENANCINGO	6		4		2	6
		J.N. R. ... EL CERRITOS	21	12	5	1		7

503



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**PLAN DE DISTRIBUCION DE RECORRIDOS DE SERVICIO
DE TRANSPORTE DE CIUDADANOS A CENTROS DE VOTACION**

SAN SALVADOR, FEBRERO DE 1997

505

**CIRCUITO DE RECORRIDOS PARA EL TRANSPORTE DE
CIUDADANOS:**

SAN SALVADOR

RECORRIDOS

FERIA INTERNACIONAL
INSTITUTO TECNICO INDUSTRIAL
GIMNASIO NACIONAL ADOLFO
PARQUE CUSCATLAN
INSTITUTO NACIONAL MORAZAN
CENTRO DE GOBIERNO
PALACIO DE LOS DEPORTES
INFRAMEN
INSTITUTO NACIONAL ALBERT CAMUS
3ER.CICLO FRANCISCO MORAZAN
BOULEVARD CONSTITUCION
FERIA INTERNACIONAL y VICEVERSA.

CIUDAD DELGADO

COL.SAN VICENTE
TRONCAL DEL NORTE
REPARTO GAVIDIA
COLONIA ATLACATL
EMPALME A INFRAMEN
COL. 5 DE NOVEIMBRE
LA GARITA
AVENIDA JUAN BERTIS
CALLE PALECA
COLONIA SN.VICENTE y VICEVERSA.

**MEJICANOS -
CUSCATANCINGO-**

AYUTUXTEPEQUE.

COL.SANTA SABINA (CUSCATANCINGO)
REPARTO SANTA CLARA
ENTRADA A CUSCATANCINGO
CALLE CASTRO MORAN
MEJICANOS
PUNTO DE LA RUTA 2

COLONIA BUENA VISTA
CENTRO MEJICANOS
CALLE A AYUTUXTEPEQUE
CENTRO DE AYUTUXTEPEQUE
AVENIDA DON BOSCO
CALLE ZACAMIL
AVENIDA BERNAL
CALLE SAN ANTONIO ABARD
CONSTITUCION NORTE
CALLE CONSTITUCION Y VICEVERSA.

SOYAPANGO

CIRCUITO I
REPARTO SAN LUIS
CALLE A TONACATEPEQUE
URNIZACION LOS SANTOS
REPARTO MORAZAN
CALLE FRANKLIN ROOSEVELT ORIENTE
COLONIA LA FLORESTA
URB.PRADOS DE VENECIA
URBANIZACION LOS CONACASTES
URBANIZACION BOSQUES DEL RIO

CIRCUITO II

CENTRO URBANO AMATEPEC
CALLE AMATEPEC
BOULEVARD DEL EJERCITO NACIONAL
RENDONDEL PNC
URBANIZACION INDUSTRIAL SAN PABLO
(DIANA).
CALLE FRANKLIN ROOSEVELT PONIENTE
AGUA CALIENTE
CALLE CONCEPCION
BOULEVARD REP.FEDERAL ALEMANA
AVENIDA PERALTA
BOULEVARD DEL EJERCITO
CALLE LAMATEPEC
URB.LAMATEPEC
URB.LAMETEPEC Y VICEVERSA.

ILOPANGO

CALLE LAS LILAS
SAN BARTOLO
CALLE SAN BARTOLO
CARRETERA PANAMERICANA
CRUCE A COL.SANTA LUCIA
CIRCUNVALACION COL.STA.LUCIA
REPARTO VALLE NUEVO Y VICEVERSA
BOULEVARD DEL EJERCITO
1A.AVENIDA NTE. Y 3A.CALLE PTE.ILOP.

CIRCUITO II

COL. 18 DE MARZO
COL. JARDINES DEL RIO
COLONIA CALIFORNIA
PANAMERICANA
CIUDAD REAL
VILLAS DE CALIFORNIA
SAN PABLO QUEZADA
SANTA JULIA
SAN JOSE HASTA 11 CALLE PTE.

CIRCUITO III

LA PRESITA I Y II
LAS MERCEDES
SANTA EMILIA
METROPOLIS
BELEN
AMERICA I Y II
BOLONIA
CENTRO HASTA PARQUE DEL CEMENTERIO.

CIRCUITO IV

CANTON HATO NUEVO
CARMENZA
SANTA INES
ZAMORANO
SAN FRANCISCO
VISTA HERMOSA
LOPEZ
ABDALA
BUSTILLO HASTA GASALINERA ESSO
EL TRIANGULO.

CIRCUITO V

DESVIO MONCAGUA
FEBLES
LA CIMA
JALACATAL
EL SITIO
CHAVEZ
CHAPARRASTIQUE
EL ANGEL
MAQUILISHUAT

ESCOLAN HASTA GASOLINERA ESSO
EL TRIANGULO.

CHALATENANGO

ARCATAO
NUEVA TRINIDAD
SAN ISIDRO LABRADOR
SAN ANTONIO LOS RANCHOS

CIRCUITO No. 1

Recorrido No. 1

Feria Internacional, Avenida La Revolución, Blvd. del Hipódromo, 75a. Av. Nte., 3a. C. Pte., Blvd. Constitución, Alameda Juan Pablo II, Av. N. Viera Altamirano, C. a San Antonio Abad, 25a. Av. Nte., 29a. C. Pte., 20a. Av. Nte. (INFRAMEN), Calle 5 de Noviembre, 2a. Av. Nte., 23a. C. Pte., 5a. Av. Nte., Blvd. Tutunichapa, (Paso a dos niveles), Diagonal Universitaria, Alameda Juan Pablo II, Paso a dos niveles (ISSS), 25a. Av. Nte., Sur, Blvd. Venezuela, Alameda Manuel Enrique Araujo, Feria Internacional.

Recorrido No. 2

Feria Internacional, Alameda M. E. Araujo, Blvd. Venezuela, 49a. Av. Nte., 6a. 10a. C. Pte., 25a. Av. Sur-Nte., 3a. C. Pte., 17a. Av. Nte., Alameda Juan Pablo II, 2a. Av. Nte., Calle 5 de Noviembre, 20a. Av. Nte. (INFRAMEN), 29a. C. Ote-Pte., 25a. Av. Nte., Calle a San Antonio Abad, Av. N. Viera Altamirano, Alameda Juan Pablo II, Blvd. Constitución (Plaza Las Américas), Paseo Gral. Escalón, 79a. Av. Nte., Blvd. del Hipódromo, (Av. La Revolución) Feria Internacional.

CIRCUITO No. 2

Recorrido No. 2

Col. Santa Sabina, Calle Central, Av. S. Antonio, Av. El Calvario, Col. Sta. Fernanda, 2a. C. Ote. (Cuscatancingo), Av. Juan Aberle, 1a. C. Pte., Av. Castro Morán, C. a Mariona, Pje. San José, Iglesia San Judas Tadeo, C. San Pablo, Calle a Mariona, Av. Castro Morán, Av. Ayutuxtepeque, 2a. C. Pte (Ayutuxtepeque), 29a. Av. Nte, C. Zacamil, Av. Bernal, C. a San Antonio Abad, Blvd. Constitución, C. Constitución, Av. Bernal, C. Zacamil, 29a. Av. Nte. 2a. C. Pte. (Ayutuxtepeque), Av. Ayutuxtepeque, Av. Castro Morán, C. a Mariona, Pje. San José, Iglesia San Judas Tadeo, C. San Pablo, C. a Mariona, Av. Castro Morán. 2a. C. Pte. (Mejicanos), Av. El Calvario, C. Central, Col. Santa Sabina.

CIRCUITO No. 3

Recorrido No. 1

Mercado de San Marcos, C. Principal, Autopista a Comalapa, (Monumento Hermano Lejano), 49a. Av. Sur, Blvd. Venezuela, Av. Cuscatlán, Av. Los Diplomáticos, C. Darío González, 10a. Av. Sur, C. a San Marcos, 1a. C. Ote. (San Marcos), 8a. Av. Sur, C. Principal, Mercado de San Marcos.

Recorrido No. 2

Mercado de San Marcos, C. a San Marcos, Av. Cuba, Calle Lara, 2a. Av. Sur, Blvd. Venezuela, 49a. Av. Sur, Autopista a Comalapa, C. Principal, Mercado de San Marcos.

CIRCUITO No. 4

Recorrido No. 1

INFRAMEN, 20a. Av. Nte., 5 de Noviembre, Av. Juan Bertis, C. El Comercio, 5a. Av. Sur, C. San Sebastian Texical, Av. Juan Bertis, Av. Paleca, Troncal del Norte, Diagonal Cipactly, INFRAMEN.

Recorrido No. 2

INFRAMEN, Diagonal Cipactly, Troncal del Norte, Av. Paleca, Av. Juan Bertis, C. 5 de Noviembre, 20a. Av. Nte. INFRAMEN.

CIRCUITO No. 5

CIRCUITO No. 5.1

Col. El Retiro, C. a Tonacatepeque, C. San Pablo, Av. Prusia, Carretera Panamericana, Cárcel de Mujeres, Blvd. del Ejército, Retorno en AME, Blvd. del Ejército, Carret. Panamericana, C. F. Roosevelt, 1a. Av. Nte., Diagonal Venecia, C. a Tonacatepeque, Col. El Retiro.

CIRCUITO No. 5.2

Recorrido No. 1

Urb. Bosques del Río, C. La Fuente, UNICENTRO, C. a Tonacatepeque, C. San Pablo, Av. Prusia, Carretera Panamericana, Cárcel de Mujeres, Blvd. del Ejército, retornó en AME, Blvd. del Ejército, Cárcel de Mujeres, Carretera Panamericana, C. Roosevelt, 10a. Av. Nte., Paso a dos niveles, C. Las Brisas, C. Principal, Av. Cerro Verde, Col. Sierra Morena.

Recorrido No. 2

Col. Sierra Morena, Av. Cerro Verde, C. Ppal, C. Las Brisas, Paso a dos niveles, 10a. Av. Sur, C. Roosevelt, 1a. Av. Nte., Diagonal Venecia, C. a Tonacatepeque, UNICENTRO, C. La Fuente, Urb. Bosques del Río.

CIRCUITO No. 5.3

Recorrido No. 1

Centro Urbano La Amatepec, Av. Los Pinos, Paseo Gral. Benjamin, Av. Coatepeque, Av. Güija, Calle Olomega, Pje. Tihuapa, Col. Amatepec, Blvd. del Ejército, Paso a dos niveles, 10a. Av. Sur, Calle Roosevelt, Calle Agua Caliente (La Garita), Calle Concepción, 24a. Av. Nte.(Reloj de Flores), Av. Peralta, Blvd. del Ejército, Av. Amatepec, Centro Urbano Amatepec.

Recorrido No. 2

Centro Urbano Amatepec, Av. Amatepec, Blvd. del Ejército, Av. Peralta, Reloj de Flores, 24a. Av. Nte., Calle Concepción, (La Garita), Calle Agua Caliente, Calle Roosevelt, 10a. Av. Sur, (Paso a dos niveles), Blvd. del Ejército, Av. Amatepec, Pje. Tihuapa, Calle Olomega, Av. Güija, Av. Coatepeque, Paseo Gral. Benjamin, Av. Los Pinos, Centro Urbano Amatepec.

CIRCUITO No. 6

Recorrido No 1

Repto. Valle Nuevo, Calle Nueva, Calle No 1 Av. Norma, Calle Principal, Blvd. del Ejército, 1a. Av. Nte. (Ilopango), 3a. C. Pte.-Ote., 4a. Av. Nte. Blvd. del Ejército, Calle Principal, Av. Norma, Calle Al Matazano, Calle Nueva, Repto. Valle Nuevo.

Recorrido No 2

Repto. Las Cañas, Blvd. San Bartolo, Blvd. del Ejército, Av. 14 de Dic., 3a. Calle Ote., 4a. Av. Nte., Blvd. San Bartolo, Repto. Las Cañas.

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
CIRCUITO DE TRANSPORTE AREA METROPOLITANA DE SAN SALVADOR
UNIDADES DE TRANSPORTE DE CIUDADANOS

CODIGO	MUNICIPIO	POBLACION A MOVILIZAR	LONGITUD KILOMETROS	TIEMPO HORAS	UNIDADES
101	SAN SALVADOR	297874	19.2	1.5	232
102	CIUDAD DELGADO	56056	16	1	65
103	MEJICANOS	78008	17.3	1.15	170
104	SOYAPANGO	134456	33.3	1.5	196
105	CUSCATANCINGO	21560	7.1	0.3	24
106	SAN MARCOS	36848	8.5	1.5	30
107	ILOPANGO	56448	14.3	1	65
	TOTALES	681250	115.7	7.95	782

516

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
FRECUENCIA DE TRANSPORTE DE CIUDADANOS A CENTROS DE VOTACION

02-SANTA ANA

No. CTO.	CENTRO DE VOTACION	DIRECCION, BARRIO O COLONIA	POB. EST. A MOVILIZAR	RECORRIDO A CENTROS (KMS)	TIEMPO DE RECORRIDO (MIN)	LETRAS INICIALES
	01- SANTA ANA					
	CIRCUITO 1					
	TERMINAL	ESTADIO OSCAR QUITIÑO				
6	KINDER M. ELVIRA SIFONTES	AV. INDEPEND. Y 11 C. PTE.	5,488	1.60	10	H,I,J,K
9	GIMNASIO NACIONAL SANTANECO	FINAL CALLE ORIENTE. 25 AV. SUR	3,293	1.15	8	N,O
3	ESCUELA LEOPOLDO NUÑEZ	5A. AV. NORTE Y 6A. CALLE ORIENTE	4,665			D,E
4	ESCUELA JOSE ANTONIO MARTINEZ	4A. C. ORIENTE, ENTRE 1A Y 3A AV. N.	3,293	1.60	11	F
7	ESC. METROPOLITANA CAP.GRAL G.B.	AV. INDEPEND. 18 Y 16 C, PTE COL. IVU	6,037	0.85	6	L
1	FERIA GANADERA	ESTACION FENADESAL, FINCA MODELO	11,253			A,B
2	CIRCULO ESTUDIANTIL	FINAL CALLE DON BOSCO Y 16 AV. N.	9,867	1.65	12	C
10	ESCUELA HUMBERTO QUINTEROS	CALLE LIBERTAD PTE. Y 6 Y 8 AV. SUR	6,311			P,Q
11	ESCUELA EXP. TOMAS MOLINA	COL. EL PALMAR 35 Y 37 C. OTE.	9,055	0.90	6	R
	TERMINAL	ESTADIO OSCAR QUITIÑO		1.66	10	
	TIEMPO DE ESPERA				10	
	SUBTOTAL CIRCUITO 1		59,262	9.41	73	
	01- SANTA ANA					
	CIRCUITO 2					
	TERMINAL					
5	ESCUELA REPUB. DE GUATEMALA		8,506	4.45	28	G
12	INSTITUTO NAC. DE SANTA ANA		13,171	4.30	25	S,T,U,V,W, X,Y,Z
8	INSTITUTO TECNOLOGICO		15,915	0.30	3	M
	TERMINAL			0.60	4	
	TIEMPO DE ESPERA				15	
	SUBTOTAL CIRCUITO 2		37,592	9.65	75	
	TOTAL DEPARTAMENTO Y PROMEDIOS		96,854	9.53	74	A-Z

571



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**PLAN DE COMUNICACIONES PROYECTO ELECTORAL
TSE**

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997

PLAN DE COMUNICACIONES PROYECTO ELECTORAL TSE

OBJETIVOS

Mantener una comunicación ágil , continúa y oportuna entre los Encargados de los Centros de Votación, Oficiales Departamentales del Proyel, JEDS , PROYEL y TSE.

METAS

Coordinar las actividades de comunicación entre los Centros de Votación y el Proyecto Electoral , las JED, JEM y personal de apoyo el día del evento electoral .

ESTRATEGIA

Apoyarse con el servicio de radiocomunicación del TSE, los servicios de fax y teléfonos de ANTEL, teléfonos celulares y miembros del Club de Radioaficionados de El Salvador.

ACTIVIDADES

En cada centro de votación deberá haber un Encargado de Comunicaciones que será el enlace con las JED PROYEL y TSE.

**ESTRUCTURA LOGISTICA DE CONTROL DE
CENTROS DE VOTACION.**

TITULO DEL PUESTO: OFICIAL DEPARTAMENTAL.

AREA ORGANIZATIVA: PROYECTO ELECTORAL

DEPENDE DE: GERENCIA DE PROYECTO ELECTORAL

SUPERVISA A: ENCARGADOS DE CENTROS DE VOTACION

RESUMEN DEL PUESTO:

Supervisar y monitorear el desarrollo de las actividades de logística electoral el día de las elecciones, teniendo como base de operaciones las oficinas de la Junta Electoral Departamental, y mantener informado de esto al Proyecto Electoral.

DEBERES Y RESPONSABILIDADES:

- Velar por que se cumplan las disposiciones y lineamientos concernientes a la logística y montaje del sistema diseñado para el día de la elección;
- Planificar, organizar y controlar todas las actividades relacionadas con la logística para el montaje y distribución de materiales y equipo para las Juntas Receptoras de Votos, solicitados por los encargados de centros de votación;

- Coordinar y Establecer los niveles de comunicación adecuados con los miembros de la JED y demas autoridades electorales;
- Coordinar y establecer los niveles de comunicación adecuados con las autoridades y miembros encargados de la seguridad pública (PNC);
- Coordinar el trabajo y establecer una comunicación eficiente con las diferentes areas del Proyecto Electoral;
- Coordinar la adecuación de los centros de votación;
- Coordinar la entrega del paquete electoral a efecto de que esta se de dentro de los plazos establecidos por la Ley;
- Resolver los problemas de coordinación y logística que se presentaren el día del evento electoral;
- Coordinar junto con los encargados de centros de votación, las actividades de recoleccion y devolucion del material electoral (post-jornada electoral) desde los centros de votación hasta las instalaciones del Proyecto Electoral;
- Efectuar otras actividades relativas al cargo que le sean requeridas por la Gerencia del Proyecto Electoral.

TITULO DEL PUESTO: ENCARGADO DE CENTRO.

AREA ORGANIZATIVA: PROYECTO ELECTORAL

**DEPENDE DE: GERENCIA DE PROYECTO ELECTORAL Y OFICIAL
DEPARTAMENTAL**

SUPERVISA A:

RESUMEN DEL PUESTO:

Supervisar y monitorear el desarrollo de las actividades de logística electoral el día de las elecciones, en el Centro de Votación que se le ha asignado, resolviendo cualquier problema de índole menor que surgiera ante una eventualidad, de lo cual deberá informar inmediatamente al Oficial Departamental o al Proyecto Electoral.

DEBERES Y RESPONSABILIDADES:

ANTES DE LA ELECCION:

- Coordinar acciones y mantener estrecho contacto con los miembros de la JEM correspondiente;
- Coordinar acciones con los responsables encargados o supervisores de los Centros de Votación a efecto de evaluar e informar al Oficial Departamental las condiciones y la factibilidad de servicios que ofrece el centro o circuito de votación;

- Coordinar acciones con los encargados o autoridades locales en materia de seguridad pública (PNC);
- Preveer un plan de contingencia en cuanto a alternativas de comunicación en caso de que la logística prevista sufriera problemas;
- Coordinar conjuntamente con los miembros de la JEM y los responsables de centros de votación la recepción de las llaves de los locales (en caso de centros cerrados), al menos con 24 horas de antelación al día de las elecciones;
- Coordinar la recepción y entrega a la JEM de los paquetes electorales correspondientes al centro de votación a su cargo
- Coordinar junto con la JEM la adecuación y señalización del centro de votación a su cargo.

DIA DE LA ELECCION.

A) INSTALACIÓN DE LAS JRV,S:

- Abrir conjuntamente con los miembros de la JEM, el centro de votación e informar al oficial departamental de dicha apertura o incidencias que no permitieron la apertura del centro de votación;
- Verificar durante la fase de instalación de las JRV,s que no falte material electoral en ninguna junta del centro a su cargo;
- En caso de existir faltante en los materiales electorales de las JRV,s tomar nota e informar inmediatamente al Oficial Departamental, mediante el formulario respectivo (ver anexo 1);
- Informar sobre la instalación de las JRV,s al Oficial Departamental. En caso de no instalarse alguna junta, informar los motivos y numero de JRV,s mediante el respectivo formulario (ver anexo 2);

B) VOTACION:

- Estar atento a que no se paralice la votación por falta de material electoral, e informar inmediatamente al Oficial Departamental;
- Efectuar un monitoreo en la afluencia de votantes a efectos de conocer la tendencia y el ritmo de la votacion, dichos monitoreos se realizaran por medio de la lista checable que tendran cada una de las JRV,s (ver anexo 3), a las 10:00 a.m., 2:00 p.m. y 4:00 p.m.. Dicha lista debera ser devuelta al oficial departamental al cierre de la votacion.

C) CIERRE DE LA VOTACION:

- Coordinar con los encargados de transmisión de resultados la recolección, entrega y traslado de las actas de cierre y escrutinio, a fin de garantizar la llegada de la informacion al CNER en el menor tiempo posible;
En caso de ser él el responsable de la recolección, proceder a dicha actividad y una vez terminada la labor incorporarse y retomar nuevamente sus funciones como encargado de centro de votación.
- Supervisar la recolección del paquete electoral del centro del cual es responsable una vez terminados los escrutinios de mesa;
- Cerrar el centro de votación e informar al oficial departamental una vez recolectado el paquete electoral de dicho centro;
- En caso de que el centro sea una escuela pública, conservar las llaves y verificar al día siguiente que el centro queda limpio y en orden, tal y como fue recibido.

“ EL PAPEL QUE DEBE DESEMPEÑAR EL ENCARGADO DE CENTRO DE VOTACION DEBERA ESTAR ENMARCADO EN ACCIONES DE TIPO LOGISTICO Y BAJO NINGUN CONCEPTO EL ENCARGADO DE CENTRO DEBERA TOMARSE ATRIBUCIONES QUE NO LE CORRESPONDEN, NI DEBERA TOMAR DECISIONES

QUE COMPETAN EXCLUSIVAMENTE A ORGANISMOS ELECTORALES SECUNDARIOS (JED, JEM Y JRV), O AL TSE COMO ORGANISMO COLEGIADO.”

**ESTRUCTURA LOGISTICA DE CONTROL DE
CENTROS DE VOTACION.**

TITULO DEL PUESTO: ENCARGADO DE DISTRIBUCION Y ENTREGA A LA JEM DEL PAQUETE ELECTORAL PARA EL AREA METROPOLITANA (GRAN SAN SALVADOR).

AREA ORGANIZATIVA: PROYECTO ELECTORAL

DEPENDE DE: GERENCIA DE PROYECTO ELECTORAL

COORDINA CON: ENCARGADO DE CENTRO DE VOTACION.

RESUMEN DEL PUESTO:

Cargar los camiones, repartir y entregar a los miembros de la JEM el paquete electoral de cada uno de los circuitos abiertos y/o centros de votación cerrados en el gran San Salvador, así como recolectar y organizar en las instalaciones del Proyecto Electoral dicho paquete y demás material electoral una vez terminada la elección.

DEBERES Y RESPONSABILIDADES:

- Trasladar y descargar el paquete electoral en el centro de votación asignado;
- Recolectar el paquete electoral, trasladarlo al Proyecto Electoral y ubicarlo nuevamente en los andamios respectivos una vez finalizados los escrutinios de mesa.

**ESTRUCTURA LOGISTICA DE CONTROL DE
CENTROS DE VOTACION.**

**TITULO DEL PUESTO: ENCARGADO DE ADECUACION Y
SEÑALIZACION DE CENTROS DE
VOTACION.**

AREA ORGANIZATIVA: PROYECTO ELECTORAL

DEPENDE DE: GERENCIA DE PROYECTO ELECTORAL

COORDINA CON: ENCARGADO DE CENTRO DE VOTACION.

RESUMEN DEL PUESTO:

Adecuar y señalar los centros de votación en lo referente a la distribución y colocación de mesas, sillas, anaqueles metálicos y/o de cartón, canopies y elementos de señalización y orientación al votante, al menos 24 horas antes de las elecciones.

DEBERES Y RESPONSABILIDADES:

- Adecuar y señalar el centro o circuito de votación de acuerdo a las disposiciones y lineamientos concernientes a la logística y montaje del sistema diseñado para tal efecto;

**ESTRUCTURA LOGISTICA DE CONTROL DE
CENTROS DE VOTACION.**

**TITULO DEL PUESTO: ENCARGADO DE TRANSPORTE DE
PAQUETE ELECTORAL**

AREA ORGANIZATIVA: PROYECTO ELECTORAL

DEPENDE DE: GERENCIA DE PROYECTO ELECTORAL .

SUPERVISA A:

RESUMEN DEL PUESTO:

Sera el responsable de coordinar y proveer el transporte terrestre que llevará los paquetes electorales a los 14 departamentos del país, así como coordinar con los miembros de las JED el transporte local que de cada departamento trasladará los paquetes a los diferentes municipios del país.

DEBERES Y RESPONSABILIDADES:

- Administrar, distribuir y controlar mediante un procedimiento previamente establecido, las rutas vehiculares que recorreran los transportistas contratados para llevar el paquete electoral a los distintos puntos del país, considerando además la recolección de dichos paquetes desde los centros de votación hasta el proyecto electoral.

**OFICIALES DEPARTAMENTALES DE
PROYECTO ELECTORAL PARA EL 16 DE MARZO**

1- SAN SALVADOR	SRA. HEIDY DE MORALES
2- SANTA ANA	SR. MANUEL BUITRAGO
3- SAN MIGUEL	SR. ALFREDO TORRUELLA
4- LA LIBERTAD	LIC. MARIO RIVERA
5- USULUTAN	SR. MARCO A. CASTRO
6- SONSONATE	SR. CARLOS VALLE
7- LA UNION	SR. LUIS E. RODRIGUEZ
8- LA PAZ	SR. JULIO LOPEZ HUEZO
9- CHALATENANGO	LIC. CARLOS ROMERO V.
10- CUSCATLAN	SR. VICTOR OSORIO
11- AHUACHAPAN	SR. ROLANDO MORALES
12- MORAZAN	LIC. DAVID BARRAZA
13- SAN VICENTE	SR. FRANCISCO MINERO
14- CABAÑAS	SR. BLADIMIR ALFARO

**LISTADO DE RESPONSABLES DE CENTROS DE
VOTACION DEL GRAN SAN SALVADOR**

NOMBRE CENTRO	NOMBRE RESPONSABLE
1- BOULEVARD CONSTITUCION	ING. LORENA DE PEREZ
2- FERIA INTERNACIONAL	LIC. CARLOS BRIZUELA
3- INSTITUTO TECNICO INDUSTRIAL	SR. RAMON GONZALEZ
4- GIMNASIO NACIONAL	ING. AGUILAR UMANZOR
5- PARQUE CUSCATLAN	SR. FELIPE ALVARENGA
6- CENTRO DE GOBIERNO	
7- PALACIO DE LOS DEPORTES	SR. NEFTALI GALEANO
8- INST.NAC.FRANCISCO MENENDEZ	SR. FREDY ARGUETA
9- INST.NAC. CAMUS	SRTA. DALIA
10- INST.NAC.FRANCISCO MORAZAN	LIC. MACHON
11- BOULEVARD DEL EJERCITO	SRA. HEIDY J. DE MORALES
12- CENTROS DE CIUDAD DELGADO	SR. JOSE MANUEL MEJIA
13- CENTROS DE MEJICANOS	ING. JOSE ROBERTO GOMEZ
14- CENTRO DE SAN MARCOS	SR. MARVIN TORRES

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	NOMBRE DE CENTRO	NUMERO DE		NOMBRE DEL ENCARGADO DEL CENTRO DE VOTACION
			JRV'S	RR.HH	
San Salvador	San Salvador	Boulevard Constitución	99	2	José Matías Revelo Girón
					Pedro Antonio Zavala
		Feria Internacional	166	3	Héctor Alvarenga
					Juan Francisco Alvarado
					Sara Elvira Chavarría
		Instituto Técnico Industrial	42	1	Julio César Molina Avalos
		Gimnasio Nacional Adolfo Pineda	37	1	Armando Canizalez Ruíz
		Instituto Nacional (Carnus)	57	1	Brenda Rebollo de Méndez
		Parque Cuscatlán	106	2	José Ricardo Tobar
					Ana Julia Acosta Ventura
		Palacios de los Deportes	152	2	Marta Lorena Rivera Angulo
					Ana Patricia Alarcon Alfaro
		Instituto Nacional Fco.Menéndez	92	2	Leticia de Alas
			Ana Patricia Ivonne Rivera		
			Instituto Nacional Fco.Morazán		
Ciudad Delgado	Ciudad Delgado	Escuela Juana López	30	1	Saúl Ayala Alvarenga
		Escuela Edelmira Molina	33	1	Concepción Guzmán Ramos
		3er.Ciclo Metropolitano	27	1	Jaime Alexander Ponce
		Escuela Reino de Holanda	16	1	Jorge Alberto Conzález Carrillo
		Escuela Salvador Mendieta	17	1	Jorge Alberto Dawson
		Escuela Refugio Sifontes	10	1	Manuel Arturo Osorio
		Escuela Pedro Pablo Castillo	10	1	María de la Paz Herrera
Mejicanos	Mejicanos	Centro Vocacional Fe y Alegría	18	1	Lazaro Antonio Ticas
		Escuela Antonio Najarro	7	1	Mirna del Carmen Castillo Valle
		Escuela República del Japón	22	1	Bilfredo Rodríguez Santos
		Escuela Parroquial San Alfonso	17	1	Mercedes Andrade
		Escuela República del Peru	26	1	Hugo Nelson Mancía
		Escuela Urb.Amalia Vda. de M.	6	1	German Armando Figueroa Magaña
		Cto.Esc.Metrop/Uruguay/Masferrer	59	1	Ana Patricia G.Leiva Vásquez
		Gimnasio Nacional de Zacamil	21	1	Silvia Edit Montes
		Kinder Nacional de Zacamil	13	1	Valentín Hernández de la Cruz
Escuela 22 de Junio	10	1	Francisco Javier Bernabe		
Soyapango	Soyapango	Boulevard del Ejercito	342	6	Francisco Alberto Dubón
					Oscar Armando Marín Mena
					Carlos Adalberto Cruz
					Ana Josefa Mauricio
					Mirna Evelyn Villagran
			Ricardo Antonio Ramos		
Cuscatancingo		Escuela Urbana Tomás Cabrera	56	1	José Francisco Ortiz
San Marcos		Parqueo Mercado Municipal	95	2	Ana Elizabeth Paniagua

5

LISTADO DE LOS CENTROS Y NOMBRES DE LOS ENCARGADOS DE LOS CENTROS DE VOTACION PARA EL DIA 16 DE MARZO/97

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	NOMBRE DE CENTRO	NUMERO DE		NOMBRE DEL ENCARGADO DEL CENTRO DE VOTACION
			JRVS	RR.HH	
Ilopango		Complejo Ministerio de Hda.	41	1	Maria Ester Palma de Castellon
		Instituto Salv.de Formación Profes.	26	1	Atanacio de la o Guerrero
		Escuela Urb.Mixta Fabio Castillo	8	1	Francisca Haydee Hernández
		Escuela John F. Kennedy	34	1	Santiago Alcides Beltran Chicas
		Escuela Reparto Valle Nuevo	16	1	Yoalma Patricia Bonilla de Chicas
		Plan Básico Santa Lucia	11	1	Jorge Giron
		Escuela República de Venezuela	8	1	Ana Elsy Segovia de Romero
Nejapa		Escuela Matías Delgado	27	1	Ana Griselda Panameño Gonzalez
Apopa		Parque Rafael Meléndez	21	1	Margareth González T. de Carrillo
		Parque Infantil de Apopa	21	1	Elsa Aminta Portal
		Escuela Unificada Vicente Acosta	32	1	Sonia Celina Urrutia Sosa
		Instituto Nacional de Apopa	40	1	Berta Eugenia Hernández Jarquin
		Escuela Benjamín Bloom	51	1	Vilma Mercedes López de Monterrosa
San Martín		Escuela Jorge Larde	84	1	Roberto Carlos Hernández Ruíz
Panchimalco		Escuela Parroquial	21	1	José Manuel Martínez Jorge
		Casa Comunal	17	1	Sonia de Ascencio
Aguilares		Escuela Modesto Barrios	46	1	Carlos Ulises Portillo Alfaro
Tonacatepeque		Esc. Unif. Presb. Nicolás Aguilar	11	1	Víctor Manuel Larios Sandoval
		Instituto Nacional de Tonacatepeque	12	1	Xiomara Geanini Rivera
		Parque José María Villafañe	12	1	Ana Maricela Romero Durán
Santo Tomás		Escuela General Manuel Belgrado	34	1	Ana Miriam Mendóza
Stgo. Texacuangos		Escuela Unificada Camilo Campos	21	1	María del Carmen Presentación
El Paisnal		Escuela Urbana 1o.de Julio 1823	9	1	Cristobal Noel Tejada
Guazapa		Escuela Urb.Mta.Delfina de Díaz	26	1	Mario Yuri Osorio
Ayutuxtpeque		Escuela Urb.Mta.Arturo Romero	29	1	Ana Ruth Rodriguez Madrid
		Escuela Urb.Doroteo Vasconcelos	26	1	Roberto Jairo Garcia Romero
Rosario de Mora		Escuela Urb.Manuel José Arce	12	1	Gloria Francisca Vásquez Rivera
			2292	68	
TOTAL					

5/23

LISTADO DE LOS CENTROS Y NOMBRES DE LOS ENCARGADOS DE LOS CENTROS DE VOTACION PARA EL DIA 16 DE MARZO/97

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	NOMBRE DE CENTRO	NUMERO DE		NOMBRE DEL ENCARGADO DEL CENTRO DE VOTACION
			JRV'S	RR:HH	
Santa Ana	Santa Ana	Feria Ganadera	41	1	José Federico Baños Mejía
		Círculo Estudiantil	38	1	Ana Magdalena Baños Mejía
		Escuela Leopoldo Nuñez	17	1	Jorge Alberto López Rivas
		Escuela Antonio Martínez	12	1	Martha Clementina Borjas de Guerra
		Escuela República de Guatemala	31	1	José Florentín Soto
		Kinder María Elvira Sifontes	20	1	Teresa Carolina García
		Escuela Metropolitana	22	1	María Teresa Juárez Herrera
		Instituto Tecnológico	58	1	Héctor Alfredo España
		Gimnasio Nacional Santaneco	12	1	Efraín Manuel Sánchez
		Escuela Humberto Quinteros	23	1	Manuel Antonio Mirón Peña
		Esc. Experimental Tomás Medina	33	1	José Nelsón Menéndez Moreno
		Instituto Nacional de Santa Ana	48	1	Víctor Manuel Marroquín
		Chalchuapa	Chalchuapa	Escuela Guadalupe Retana Herrera	9	1	María Cristina Menéndez Reyna
Escuela Dr. Arnulfo Castro	15			1	Ángel de Jesús Valencia
Instituto Nacional de Chalchuapa	16			1	Ana Aida Muñoz de Cea
Esc. Fco. Ignacio Cordero	12			1	Aracely Arevalo Reyes de Mendoza
Escuela Salvador Castaneda Castro	16			1	Reyna Argentina Márquez de Lemus
Escuela Simón Bolívar	19			1	Jaime Rafael Sandoval Ruíz
Escuela Benito Juárez	14			1	Teresa de Jesús López
Metapán	Metapán	Escuela Rodrigo F. Leiva	22	1	Elsa Cristina Gáldamez de Castro
		Escuela República de Guatemala	19	1	José Antonio Guerra Orellana
		Escuela Luz Gómez	19	1	José Roberto Guzmán
		Escuela Abraham Lincoln	26	1	Luis Rolando Figueroa Hernández
Coatepeque	Coatepeque	Escuela Gerardo Barrios	14	1	Francisco Ernesto Mendoza
		3o. Ciclo Unif. Camilo Campos	13	1	Oscar César Alvarado
		Kinder Nacional	9	1	Ana Luisa Lemus de Serrano
El Congo	El Congo	Escuela Urbana Mixta El Congo	38	1	José Ernesto Estupinián F.
Texistepeque	Texistepeque	Portales	13	1	Angélica del Carmen Magaña de M.
		Parque Central	18	1	Benito de Jesús Sandoval
Cand.de la Frontera	Cand.de la Frontera	Escuela Urb. M. Salomón Cañas	19	1	María Dolores Martínez de Flores
		Escuela Moreno de Benavidez	17	1	María Elena Martínez de Hernández
San Sebastian S.	San Sebastian S.	Escuela Dr. Alberto Luna	10	1	Rhina Consuelo Estupinián A.
Sta. Rosa Guachip.	Sta. Rosa Guachip.	Escuela Mta. Santa Rosa Guachip.	6	1	César Arnoldo Cruz Aguilar
Stgo. de la Frontera	Stgo. de la Frontera	Escuela Santiago de la Frontera	9	1	Juan Huevo Nájera
El Porvenir	El Porvenir	Escuela Padre Vicente Aguilar	8	1	Edgard Isidro Figueroa Chinchilla
Masahuat	Masahuat	Escuela Urbana Mixta de Masahuat	7	1	Luis Alfonso Martínez
San Antonio Pajonal	San Antonio Pajonal	Escuela José Ma. Salazar España	6	1	Cristina de las Mercedes Flores
TOTAL			729	37	

5/97

LISTADO DE LOS CENTROS Y NOMBRES DE LOS ENCARGADOS DE LOS CENTROS DE VOTACION PARA EL DIA 16 DE MARZO/97

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	NOMBRE DE CENTRO	NUMERO DE		NOMBRE DEL ENCARGADO DEL CENTRO DE VOTACION
			JRV'S	RR.HH	
San Miguel	San Miguel	Alameda Roosevelt	282	4	Francisco Peña Rivas
					Juan Gilberto Protillo
					Napoleón González Machado
	Chinameca	Parque Central	29	1	Francisco de Jesús Amaya Chávez
	El Tránsito	Escuela Unificada 14 de Abril	33	1	María Elena Gómez
	Ciudad Barrios	Escuela Gral.Gerardo Barrios	27	1	José Armando Romero
	Chirilagua	Parque Central	23	1	Rosa Iveth Quinteros de Interiano
	Sesori	Parque Central	14	1	Andrés Espinal Canales
	San Rafael Oriente	Escuela Barrio San Benito	21	1	Nelsón Alejandro Villegas
	Moncagua	Parque Central	28	1	Thelma Judith Castro Hernández
	Lolotique	Plaza Pública	18	1	Reina Cristabel Cruz Sorto
	San Jorge	Escuela Urb.Juan Pablo Espinoza	16	1	Estela Maribel Garay de Ramírez
	Chapeltique	Escuela Unificada Eliseo Henríquez	15	1	Mercedes de Jesús González Batres
	San Gerardo	Plaza Pública	6	1	Juan Leonel Andrade
	Carolina	Casa Comunal	9	1	Ana Marina Lovo
	Quelepa	Parque Central	9	1	Serafin Girón
	San Luis de la Reina	Parque Central	7	1	María Concepción Martínez
	Nvo.Eden de San Juan	Portal Alcaldía Municipal	3	1	Felipe Noel Romero Pereira
	Nueva Guadalupe	Esc.Unificada Ernesto Liebes	11	1	Rigoberto Orellana Rodriguez
	Uluazapa	Casa Comunal	7	1	José Isaias Ramirez
	Comacarán	Plaza Pública	6	1	Nelson Mauricio Guevara
	San Antonio del Mosco	Casa Comunal	5	1	José Rubio Jurado Díaz
TOTAL			569	23	

535

LISTADO DE LOS CENTROS Y NOMBRES DE LOS ENCARGADOS DE LOS CENTROS DE VOTACION PARA EL DIA 16 DE MARZO/97

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	NOMBRE DE CENTRO	NUMERO DE		NOMBRE DEL ENCARGADO DEL CENTRO DE VOTACION
			JRV'S	RR.HH	
La Libertad	Nueva San Salvador	Inst.Nac.José Damián Villacorta	100	2	René Alfonso Quijano Chacon
					Guadalupe del Carmen Torres de Pérez
		Escuela Marcelino Garcia Flamenco	48	1	Beatriz Menjivar Montenegro
		Escuela Urb.Alberto Masferrer	49	1	Ciriaco Baltazar Henríquez Guzmán
	Quezaltepeque	Escuela José D.Larreynaga	25	1	Adolfo Polanco Escobar
		3o.Ciclo de Enseñanza Básica	27	1	María Consuelo Cárcamo
		Escuela Mta.República de Nicaragua	25	1	Luis Adalberto Mayen
	Ciudad Arce	Ex-Tercer Ciclo Básico	45	1	José Armando Castro
		Escuela Urb. Mixta Parroquial Sn.Fco.	23	1	Silvia Elizabeth Zepeda Castro
	San Juan Opico	Escuela Castro Valladares	69	1	German Wilfredo Martínez
	Colón	Escuela Mixta Arturo Ambrogi	50	1	José Luis Rivera Alcántara
		Escuela Gustavo Vides Valdez	25	1	Jorge Alberto Zepeda Castro
	La Libertad	Instalaciones del ISTU	61	1	Edgard Mauricio Cordero Pineda
	Antiguo Cuscatlán	Esc.y 3o.Ciclo Walter Deinniger	63	1	Ernesto Amulfo Guerra González
	Comasagua	Escuela Urb.Unificada Estados Unidos	16	1	José Manuel Cienfuegos
	San Pablo Tacachico	Escuela Jesús Leocadio Palencia	15	1	Carlos Antonio Chilín
		Instituto Nacional	13	1	
	Jayaque	Escuela Urbana Francisco Lima	18	1	Rafael Colocho
	Huizucar	Escuela Urbana Mixta Unificada	10	1	William Balmore Rivas
	Tepecoyo	Tercer Ciclo	14	1	María Luisa Espinoza
	Teotepique	Escuela Urbana Mta.Unf.Teotepique	13	1	Juana Trinidad Merino M.
	Chiltiupan	Escuela Urbana Mta.Unf.Juan Díaz	11	1	Alfredo Zelada Torres
	Nuevo Cuscatlán	Escuela Unificada Pedro Pablo Castillo	10	1	María Aurelia Bernal de Espinoza
	Tamanique	Escuela Urbana Mixta	10	1	Jorge Alberto Fuentes Orellana
	Sacacoyo	Escuela de Sacacoyo	13	1	Tránsito Augusto Gúzman Marroquín
	San José Villanueva	Escuela Urbana Mixta	11	1	Rosa Isabel Romero
	Zaragoza	Escuela José María Caceres	23	1	Tomás Alvaro Rodríguez
	Talnique	Escuela Urbana Mixta	7	1	Marco Antonio González Díaz
	San Matías	Escuela Unificada.Natalia López	8	1	Mardoqueo Flores
	Jicalapa	Escuela Urbana Mixta	4	1	Mario Alberto Ramírez
TOTAL			806	30	

363

LISTADO DE LOS CENTROS Y NOMBRES DE LOS ENCARGADOS DE LOS CENTROS DE VOTACION PARA EL DIA 16 DE MARZO/97

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	NOMBRE DE CENTRO	NUMERO DE		NOMBRE DEL ENCARGADO DEL CENTRO DE VOTACION
			JRV'S	RR.HH	
Usulután	Usulután	3a.Calle Ote y Pte E/6a. y 3a. Av.Sur	114	2	José Antonio Garay Ayala
					Carlos Joaquín Villalobos
	Jiquilisco	Parque Roberto Edmundo Canessa	53	1	Mauricio de Jesús Garay
	Berlín	Esc. Dr.Alonso Reyes Guerra	21	1	Román de Jesús Pérez
		Tercer Ciclo de Educación Básica	8	1	Ricardo Ernesto López
	Santiago de María	Parque San Rafael	31	1	Carlos Humberto Guandique Barrios
	Jucuapa	Escuela Urbana Prof.Saul Flores	27	1	Zoila Blanca Vigil Ayala
	Santa Elena	Parque Central	26	1	José Efraín Avilés
	Jucuarán	Esc.Dr.Enrique Magaña Menéndez	11	1	Luis Alonso Castillo
	San Agustín	Parque Central	5	1	Wilfredo Funes Gutierrez
	Ozatán	Casa Comunal	15	1	Ilma Yesenia Alvarado Medrano
	Estanzuelas	Parque Central y sus Portales	13	1	René Antonio Osorio
	Mercedes Umaña	Parque Principal	20	1	César Alfonso Arias Guevara
	Alegria	Parque Central Manuel Araujo	9	1	Mariano de Jesús Martínez
	Concepción Batres	Escuela Urbana Mixta Unificada	14	1	Nora Marilú Roque
	San Francisco Javier	Casa Comunal	7	1	
	Puerto El Triunfo	Escuela Urbana Mixta Unificada	23	1	José Vicente Zelaya Padilla
	Tecapán	Parque Central	10	1	Blanca Lilian Campos de Vásquez
	San Dionisio	Escuela Unificada	6	1	Reina Isabel Pineda
	Ereguayquín	Escuela Urbana Mixta Unificada	8	1	Ana Gertrudis Mejía Moreira
	Santa María	Casa Comunal	10	1	José Agustín Carranza
	Nueva Granada	Plaza Pública	7	1	Jorge Alberto Yanez
	El Triunfo	Esc.Urb.Franklin D. Roosevelt	11	1	Luis Alonso Mejía
	San Buenaventura	Escuela Urbana Mixta Unificada	6	1	Edgard Antonio Argueta Arrazola
	California	Casa Comunal	4	1	Carlos Antonio Meza
TOTAL			459	25	

531

LISTADO DE LOS CENTROS Y NOMBRES DE LOS ENCARGADOS DE LOS CENTROS DE VOTACION PARA EL DIA 16 DE MARZO/97

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	NOMBRE DE CENTRO	NUMERO DE		NOMBRE DEL ENCARGADO DEL CENTRO DE VOTACION
			JRV'S	RR.HH	
Sonsonate	Sonsonate	Colegio Centroamericano	36	1	Victor Ovidio Aguirre Sandoval
		Escuela San German	25	1	Carmen Haydeé Violantes
		Gimnasio Sonsonate	11	1	Mario Peña
		Instituto Nacional Tomas Jefferson	44	1	José Antonio Alvarado Zaldaña
		Circulo Estudiantil	24	1	Rosa Vilma Menéndez
		Escuela Parv.Nac.Dolores de Brito	14	1	Saúl Ernesto Calvo Sensente
Izalco	Izalco	Escuela Urb. Salomón David Gonzalez	25	1	Mario Alonso Barrientos
		Escuela Urb.Mixta Pedro Cantor	35	1	Francisco Madrid
		Escuela de Niñas Mario Calvo	22	1	Rosa Elena Cano Leiva
Acajutla	Acajutla	Frente 25 Casas de Cel	37	1	José Edilberto Ramos Arévalo
		Instituto Nacional	34	1	Sandra Yanira Cerón Medrano
Armenia	Armenia	Escuela Juan Ramon Uriarte	26	1	Alexander Alberto Cabrera
		Escuela Alberto Guerra Trigueros	26	1	Karla Lorena Castro
Nahuizalco	Nahuizalco	Escuela Estado de Israel	17	1	Rubén Antonio Quinteros
		Escuela Urbana Mixta Pablo VI	17	1	Job Martí
		Escuela Dr. José Ciro Brito	18	1	Julio César Mangandi
Juayua	Juayua	Esc.Fray Bartolome de las Casas	23	1	José Ricardo Menbreño Driotis
		Instituto Nacional Diversificado	13	1	Luz del Carmen Tadeo
San Julian	San Julian	Parque Central	23	1	Jorge Ernesto Flores
Sonzacate	Sonzacate	Escuela Dr.H.Romero Albergue	22	1	Rafael Antonio Rivas
San Antonio del Monte	San Antonio del Monte	Escuela República del Libano	21	1	Mirna Luz Quijada
Nahulingo	Nahulingo	Escuela Urb.Mixta Cristobal Colón	15	1	Cándida Susana Contreras
Cuisnahuat	Cuisnahuat	Casa Comunal	12	1	Salvador Fuentes Flores
Santa Catarina Masah.	Santa Catarina Masah.	Escuela Eduardo Salaverria	11	1	Ovidio Ruiz
Caluco	Caluco	Escuela República de China	10	1	Manuel Alberto Morales
Santa Isabel Ishuatán	Santa Isabel Ishuatán	Parque Central	9	1	Celín Alberto González
Salcoatitán	Salcoatitán	Esc. Urb. Mixta Enrique Pestalozz	8	1	Martín Salvador Machado
Santo Domingo de Guz.	Santo Domingo de Guz.	Parque Central	8	1	Ismael Sensente Santiago
TOTAL			586	28	

538

LISTADO DE LOS CENTROS Y NOMBRES DE LOS ENCARGADOS DE LOS CENTROS DE VOTACION PARA EL DIA 16 DE MARZO/97

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	NOMBRE DE CENTRO	NUMERO DE		NOMBRE DEL ENCARGADO DEL CENTRO DE VOTACION
			JRV'S	RR.HH	
La Unión	La Unión	1ra. C. Ote. y C. Gral. Menéndez	81	2	Andrés Martínez
					Juan Ramón Quintanilla Zapata
	Santa Rosa de Lima	Parque Central	41	1	Omar Eliazar Alvarado
	Pasaquina	Escuela Urbana Unificada	26	1	José Guadalupe Vásquez
	San Alejo	Parque Municipal	19	1	Evelyn Nereyda Pineda Henández
	Anamoros	Parque Central	21	1	Rosa Nelly Romero Ventura
	El Carmen	Plaza Pública	19	1	Cecillia del Carmen Panameño
	Conchagua	Parque Central y Casa de la Cultura	19	1	Wilma Elizabeth Flores de López
	El Sauce	Alcaldía Municipal	13	1	Carlos Enrique Sandoval
	Lislique	Plaza Pública	11	1	José Victorino Amaya
	Yucuaiquín	Casa Comunal	10	1	Gladis Anabel Velásquez
	Nueva Esparta	Parque Central	12	1	Isabel Cristina Ventura Peña
	Poloros	Parque Municipal	11	1	Elida Carolina Acosta
	Bolívar	Casa Comunal	8	1	José Antonio Romero Aparicio
	Concepción de Oriente	Escuela Isidro Velásquez	10	1	Julio Medina Robles
	Intipucá	Parque Central y Alcaldía Municipal	12	1	José Abilio Martínez
	San José Las Fuentes	Ex-Comandancia Local	5	1	Francisco Antonio Aguilar
	Yayantique	Plaza Pública	7	1	Miriam del Carmen Velásquez
	Meanguera del Golfo	Escuela Urbana Mixta	4	1	Francisco José Malta Rodas
TOTAL			329	19	

539

LISTADO DE LOS CENTROS Y NOMBRES DE LOS ENCARGADOS DE LOS CENTROS DE VOTACION PARA EL DIA 16 DE MARZO/97

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	NOMBRE DE CENTRO	NUMERO DE		NOMBRE DEL ENCARGADO DEL CENTRO DE VOTACION
			JRV'S	RR:HH	
La Paz	Zacatecoluca	Portales	11	1	Nicolás Antonio Aparicio
		Parque José Simeón Cañas	39	1	Rosa del Carmen Peña de N.
		Escuela Renovación Lucia de Villacorta	5	1	Rosa Isela Pérez Quintanilla
		Parque Nicolás Peña	44	1	Ana Elizabeth Peña de Álvarez
		Corredores de la Curacao y Antel	6	1	Doris Celina Funés Guandique
	Santiago Nonualco	Escuela de Niñas Cuscattán	24	1	Teresa de Jesús Alvarado
		Corredores de la Alcaldía Municipal	13	1	Margarita Vásquez de Melgar
		Portal Farmacia San Carlos	12	1	Rigoberto Vásquez
	San Juan Nonualco	Esc. Urbana Mixta Unif.de Varones	11	1	Rosa Elvinia Aguilar A.
		Escuela Parroquial Juan XXIII	10	1	Carlos Borromeo Navarro
	San Pedro Masahuat	Casa Comunal	13	1	Ana Elizabeth Morán
	Olocuilta	Escuela Alberto Masferrer	25	1	Julia Ramos Durán
	San Pedro Nonualco	Instituto Timoteo Liévano	14	1	Manuel Antonio Santos Bailon
	San Francisco Chinamec.	Alcaldía Municipal	6	1	Mario Indalecio Ortega H.
	San Juan Talpa	Casa Comunal	10	1	Marta Alicia Montes
	El Rosario	Esc. Urb. Fabio Ignacio Magaña	20	1	Rafael Escobar Pérez
	San Rafael Obrajuelo	Escuela Rafael Osorio	15	1	Nohemy del Carmen Hernández de H.
	Santa María Ostuma	Escuela José Carlos Flores B.	8	1	Alfredo Vásquez Hernández
	San Luis Talpa	Escuela Unificada San Luis	26	1	Santiago Pineda
	San Antonio Masahuat	Casa Comunal	6	1	Alberto Ramírez Delgado
	San Miguel Tepezontes	Casa Comunal	8	1	Julio Aparicio Pérez
	San Juan Tepezontes	Casa Comunal	5	1	Luis Antonio Vásquez Borja
	Tapahuaca	Esc. Unif. Mixta Marcos Ochoa	6	1	Jorge Adalberto Quezada
	Cuyultitán	Esc. Unif. Victoriano Ayala	7	1	Dinora del Carmen Rodríguez de M.
	Paraíso de Osorio	Escuela Rafael Osorio	4	1	Francisco Carpio Julian
	San Emigdio	Esc. Unif. Francisco A. Blandón	4	1	Alfonso Hernández Reina
Jerusalén	Esc. Manuel Antonio Quintanilla	4	1	Julio Alberto Muñoz Flores	
Mercedes La Ceiba	Casa Comunal	2	1	Filadelfo Bolaños	
San Luis la Herradura	Escuela Unificada San Luis	31	1	Mariano Sarvelio Córtez Minero	
TOTAL			389	29	

590

LISTADO DE LOS CENTROS Y NOMBRES DE LOS ENCARGADOS DE LOS CENTROS DE VOTACION PARA EL DIA 16 DE MARZO/97

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	NOMBRE DE CENTRO	NUMERO DE		NOMBRE DEL ENCARGADO DEL CENTRO DE VOTACION
			JRV'S	RR.HH	
Chalatenango	Chalatenango	Portales de 3a. Av Sur, 4 Av. Norte	43	1	Damasia Isabel Santos
	Nueva Concepción	Parque Municipal y Portales	46	1	Guillermo Alfredo Gonzalez
	La Palma	Escuela Unif. 22 de Junio	3	1	María del Carmen Rodríguez
		Instituto Nacional	15	1	
	Tejutla	Parque Central	16	1	Mauricio Ramirez Rivera
	La Reina	Parque Central y Periferia	11	1	Humberto Guzmán Benitez
	Arcatao	Portales del Centro de Arcatao	4	1	
	San Ignacio	Parque Central	11	1	Próspero Augusto Deras Reyes
	Dulce Nombre de María	Corredores de Casa Comunal	2	1	César Nuñez Guevara
		Alcaldía Municipal	6	1	
	Citalá	Esc. Urbana Mixta Salvador Mendieta	8	1	Ramón de Jesús Ramos Guevara
	Agua caliente	Escuela Urbana Mixta	10	1	José Joaquín Rodríguez Sandoval
	Concepción Quezalltpe.	Corredores de Alcaldía Municipal	10	1	Francisco Geovani Menjivar
	Nueva Trinidad	Casa Comunal Centro Nva. Trinidad	4	1	
	Las Vueltas	Escuela del Municipio	3	1	Reinaldo Molina Galdámez
	Comalapa	Corredores de Alcaldía Municipal	6	1	Rosa Milagro Pocasangre
	San Rafael	Casa Comunal	7	1	Mercedes del Milagro Tejada A.
	Las Flores	Corredores Centro San José Las Flores	3	1	Douglas Geovani Pineda Ortiz
	Ojos de Agua	Escuela del Municipio	4	1	
	Nombre de Jesus	Portales del Centro	6	1	
	Potonico	Casa Comunal	3	1	
	San Francisco Morazán	Casa Comunal	3	1	José Manuel Peraza Salguero
	Santa Rita	Escuela Urbana Mixta	7	1	Jaime Antonio Vásquez Salas
	La Laguna	Comedores del correo	6	1	José Emilio Alvarado López
	San Isidro Labrador	Esc. R. M. U. San Isidro Labrador	1	1	
	San Antonio de La Cruz	Plaza Pública El Dique	3	1	
	El Paraíso	Parque Central	15	1	Juan Carlos Rivera Chacón
	San Miguel de Mercedes	Esc. Urb. Mixta Prof. Francisco Morazán	4	1	Jaime Ernesto Cartagena
	San Luis del Carmen	Casa Comunal	3	1	
	Cancasque	Casa Comunal	3	1	
San Antonio de los R.	Atrios de la Iglesia	2	1	Angel Tito Alberto Alberto	
El Carrizal	Casa Comunal	3	1		
San Fernando	Corredor Alcaldía Municipal	3	1		
Azacualpa	Casa Comunal	3	1		
San Francisco Lempa	Casa Comunal	2	1		
TOTAL			279	35	

5/11

LISTADO DE LOS CENTROS Y NOMBRES DE LOS ENCARGADOS DE LOS CENTROS DE VOTACION PARA EL DIA 16 DE MARZO/97

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	NOMBRE DE CENTRO	NUMERO DE		NOMBRE DEL ENCARGADO DEL CENTRO DE VOTACION
			JRV'S	RR.HH	
Cuscatlán	Cojutepeque	2a.Calle Poniente y 12 Calle Oriente	90	2	José Alberto García
					José Alonso López Nolásco
	Suchitoto	Grupo Escolar Isaac Ruiz Araujo	22	1	Juan de Jesús Chávez
	San Pedro Perulapan	Grupo Esc.San Pedro Perulapan	35	1	Oscar René Hernández Iglesias
	San José Guayabal	Portales	12	1	Rómulo Hernández Chico
	Tenancingo	Parque Central Joaquín Garay	6	1	Felipe de Jesús Amaya Chavarria
	San Rafael Arcangel	Portales y Escuela Urbana Mixta	21	1	Roxana Estely Aguillón Reyes
	Candelaria	Plaza Pública y sus alrededores	12	1	Melvin Alexander Comejo J.
	El Carmen	Esc.Urbana Rafael Rodríguez	12	1	Balmore Reynaldo Ramírez V.
	Monte San Juan	Esc.Urbana José María Lemus	9	1	Mercedes de Jesús López de Reyes
	San Cristobal	Alrededor del Parque Municipal	9	1	Dora Alicia López de Reyes
	Santa Cruz Michapa	Parque Municipal	12	1	Elvira Aguirre Díaz
	San Bartolome Perulapía	Escuela Urb.Mixta Tomás Regalado	13	1	José Alejandro Sánchez
	San Ramón	Escuela Urb.Mixta Rafael Cabrera	7	1	María Fidelina Pérez Cruz
	El Rosario	Portal de Alcaldía Municipal	6	1	José Manuel Hernández Delgado
	Oratorio de Concepción	Escuela Urb.Pio Romero Bosque	5	1	René Aristides Fuentes Pérez
	Santa Cruz Analquito	Casa Comunal	4	1	Ulises Carranza
TOTAL			275	17	

542

LISTADO DE LOS CENTROS Y NOMBRES DE LOS ENCARGADOS DE LOS CENTROS DE VOTACION PARA EL DIA 16 DE MARZO/97

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	NOMBRE DE CENTRO	NUMERO DE		NOMBRE DEL ENCARGADO DEL CENTRO DE VOTACION
			JRV'S	RR.HH	
Morazán	San Francisco Gotera	Centro Judicial	11	1	Meybel Lizeth Fuentes G.
		Esc.Emilia Flores de Hernández	7	1	Digna Margoth Reyes
		Circúlo Estudiantil	10	1	Yolanda Elizabeth Coreas
		Esc. Niñas Pbro. Norberto Cruz	5	1	
Jocoro	Jocoro	Esc.General Francisco Morazán	10	1	Berta Alicia Romero de Deleón
		Portal de Alcaldía	10	1	Blanca Estela Parada P.
Corinto	Corinto	Casa Comunal	9	1	Francisco Efen Vanega D.
		Escuela Dr. Aarturo Romero	15	1	Juan Marcelino Garcia
Sociedad	Sociedad	Escuela Parvularia de Sociedad	7	1	Nelson Wilfredo Gómez
		Parque Central	7	1	
Cacaoopera	Cacaoopera	Escuela Naciones Unidas	12	1	José Gabriel Guzmán
Guatajiagua	Guatajiagua	Escuela General Gerardo Barrios	12	1	Victor Raúl Amaya
El Divisadero	El Divisadero	Escuela Jorge Washington	11	1	Elsa Argentina Flores T.
Jocoaitique	Jocoaitique	Plaza de Jocoaitique	5	1	José Garcia
Osicala	Osicala	Casa de la Cultura	6	1	Oris Osaní Castillo
		Escuela Parvularia	8	1	
Chilanga	Chilanga	Escuela David Turcios	12	1	Blanca Estela Parada P.
Meanguera	Meanguera	Plaza Meanguera	8	1	José Pedro Hernández
Torola	Torola	Plaza Torola	3	1	Rafael de Jesús Chica U.
San Simón	San Simón	Escuela Urbana Mixta	9	1	Raúl René Rubio Reyes
Delicias de Concepción	Delicias de Concepción	Escuela Benito Nolásco	3	1	Juana Francisca Garcia
		Kinder Delicias de Concepción	5	1	
Joateca	Joateca	Plaza Joateca	5	1	Juan José Argueta Espinal
Arambala	Arambala	Plaza Arambal	4	1	José Adonai García B.
Lolotiquillo	Lolotiquillo	Escuela Unificada de Lolotiquillo	7	1	Verónica Milagro Garcia B.
Yamabal	Yamabal	Escuela Pedro Pablo Castillo	5	1	Mario Antonio Flores M.
Yoloaiquin	Yoloaiquin	Parque Central	6	1	Zoila Elizabeth Villalta
San Carlos	San Carlos	Casa Comunal	6	1	Ramón Granados Azucena
El Rosario	El Rosario	Plaza El Rosario	2	1	Modesto Martínez
Perquín	Perquín	Plaza Perquín	6	1	José Luis González A.
Sensembra	Sensembra	Escuela Urbana Mixta	4	1	Oscar René Tobar M.
Gualococti	Gualococti	Parque Central	4	1	Miguel Angel Márquez
San Fernando	San Fernando	Corredor Escuela Agropecuaria	3	1	Abimael Garcia Bonilla
San Isidro	San Isidro	Plaza San Isidro	4	1	Ramón León Arévalo
TOTAL			241	34	

4/97

hhs

LISTADO DE LOS CENTROS Y NOMBRES DE LOS ENCARGADOS DE LOS CENTROS DE VOTACION PARA EL DIA 16 DE MARZO/97

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	NOMBRE DE CENTRO	NUMERO DE		NOMBRE DEL ENCARGADO DEL CENTRO DE VOTACION
			JRV'S	RR.HH	
San Vicente	San Vicente	Parque Central Cañas	77	2	Adalberto Elías Flores
					Manuel Antonio Ortiz
	Tecoluca	Portales Costado Sur	16	1	Mario Adalberto Méndez
	San Sebastian	Escuela Parvularia	11	1	Amado Heraldo Molina
		3er.Ciclo de San Sebastian	10	1	Guillermo Santos Hurtado
	Apastepeque	Parque Central	23	1	Agustina Alfaro Manzanares
	San Sebastian Catarina	Escuela Dr.Adrian Garcia	6	1	Damián Remberto Cornejo
	San Ildefonso	Escuela María Luisa V. de Marín	11	1	Fidel Antonio Zometa
	Santa Clara	Escuela Urbana Mixya Santa Clara	6	1	María de los Angeles Ortíz
	San Lorenzo	Parque Napoleón Rodríguez	7	1	Julio Adalberto Mejía
	Verapaz	Instituto Nacional	9	1	Vicente Balmore González
	Guadalupe	Escuela Salvador Hidalgo Cornejo	8	1	Teodoro Ruíz Merino
	Santo Domingo	Plaza Pública y sus alrededores	11	1	Jesús Joaquín Iraheta
	San Cayetano Istepeque	Escuela Dr. Justo Aguilar	5	1	Emilia Verónica Sánchez
	Tepetitán	Escuela Pedro Pablo Castillo	5	1	María Teresa Molina
TOTAL			205	15	

LISTADO DE LOS CENTROS Y NOMBRES DE LOS ENCARGADOS DE LOS CENTROS DE VOTACION PARA EL DIA 16 DE MARZO/97

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	NOMBRE DE CENTRO	NUMERO DE		NOMBRE DEL ENCARGADO DEL CENTRO DE VOTACION
			JRV'S	RR.HH	
Cabañas	Sensuntepeque	Portales Cajas de Crédito	28	1	Blanca Estela Gúzman Membreño
		Contornos del Parque Luciano	30	1	Lazaro Juárez Rivera
	Ilobasco	Parque los Desamparados	24	1	María del Carmen de Jesús Torres
		Quinta Calle Oriente	19	1	José Daniel Mercado Córdova
		Parque Enrique Hoyos	22	1	Yanira Isabel Alfaro Juárez
		Escuela Sor Enrique	19	1	Gloribel Marine Orellana Salazar
		Victoria	Parque Central	16	1	Blanca Alicia Alvarado
	San Isidro	Plaza Pública	12	1	Nohemy Elizabeth Durán de Pérez
	Jutiapa	Parque Central	6	1	Oliverio René López Solís
	Tejutepeque	Portales Alrededor del Parque	7	1	José Humberto Hernández Romero
	Dolores	Escuela Laura Urquilla vda.	7	1	Francisco Federico Amaya Chévez
	Cinquera	Parque Central	2	1	Antonino Edín Tejada Peña
	Guacotecti	Corredor de Alcaldía Municipal	5	1	James Esaú Portillo Urquilla
TOTAL			197	13	

9/15

PLAN DE SUMINISTRO DE AGUA A JRVS				
TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL				
CONSOLIDADO NACIONAL				
DEPARTAMENTO	JRV	LETRAS	PROPUESTA AGUA GARRAFON	PROPUESTA AGUA BOLSAS
SAN SALVADOR	1600	A - Z	1600	38400
LA LIBERTAD	260	A - Z	150	3600
SANTA ANA (CENTRO ABIERTO)	365	A - Z	300	7200
AHUACHAPAN	131	A - Z	100	2400
CUSCATLAN (CENTRO ABIERTO)	90	A - Z	70	1680
CHALATENANGO	46	A - Z	40	960
LA PAZ	105	A - Z	100	2400
SONSONATE	154	A - Z	120	2880
LA UNION (CENTRO ABIERTO)	81	A - Z	60	1440
USULUTAN (CENTRO ABIERTO)	114	A - Z	100	2400
SAN MIGUEL (CENTRO ABIERTO)	282	A - Z	240	5760
MORAZAN	33	A - Z	30	720
SAN VICENTE (CENTRO ABIERTO)	16	A - Z	50	1200
CABANAS	58	A - Z	40	960
TOTAL	1751	A - Z	3000	72000

175

**PLAN DE DISTRIBUCION DE AGUA
PROYECTO ELECTORAL**

DEPARTAMENTO:
MUNICIPIO:

SONSONATE
SONSONATE

CENTRO	JRV	LETRAS	PROPUESTA AGUA BOLSAS	PROPUESTA AGUA GARRAFON
COLEGIO CENTROAMERICANO	36	A - C	864	36
ESCUELA SAN GERMAN	25	D - G	600	25
GIMNASIO SONSONATECO	11	H - K	264	11
INST.NAC.TOMAS JEFFERSON	44	L - Q	1056	44
CIRCULO ESTUDIANTIL	24	R - S	576	24
ESC.PARV.NAC.DOLORES DE BRITO	14	T - Z	336	14
TOTAL	154		3696	154



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

CALENDARIO ELECTORAL DE 1997

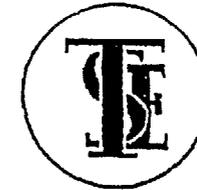
ENERO - JULIO 1996



TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
REPUBLICA DE EL SALVADOR,
C. A.



GCE
CALENDARIO ELECTORAL DE 1997
Enero - Julio / 96



G P I

615

DÍAS	PERIODO	ACTIVIDAD	RESPONSABLE
	Jun 30/95	Elaboración, Presentación y Aprobación del Presupuesto Ordinario	Financiero-Administ.-UP-TSE
	Ero 02-Jun 30/96	Diseño y Aprobación de Papeletas, Actas, Instructivos y otros	UP-UCE-TSE-Secret. Gral.
	Ene-Jun 30/96	Elaboración del Presupuesto Extraordinario de Elecciones	UP-Financiero
	Jun 30/96	Presentación del Presupuesto Extraordinario de Elecciones	Financiero-Administ.-UP

	01-08 Julio	Aprobación del Presupuesto Extraordinario de Elecciones	Organismo Colegiado
	Jul 01-Oct 31/96	Realización del Inventario de Recursos Materiales	Secc. Inventarios Permanent.
	Jul 01-15/96	Elaboración de Terminos de Referencia para Licitaciones	Unidad de Planificación
	Jul 17-31/96	Aprobación de Terminos de Referencia	Organismo Colegiado

Agosto - Octubre / 96

216-214	Ago 12,13,14/96	Publicación de Carteles de Licitación	Secret.Gral.-Medios de Comu.
209-205	Ago 19-23/96	Entrega de Terminos de Referencia	Secretaría General

195-136	Sep 02-Oct 31/96	Selección y Contratación de local de Proyecto Electoral	Gerencia Admin.-Juridico-TSE
195-136	Sep 02-Oct 31/96	Selección y Contratación del Jefe del Proyecto Electoral	Organismo Colegiado
195-136	Sep 02-Oct 31/96	Conformación y Nombramiento de Comisiones que coordinarán Planes Especiales	Organismo Colegiado
186	Sep 11/96	Recepción de Ofertas	Secretaría General
185-184	Sep 12,13/96	Apertura de Ofertas	Secretaría General- Org. Col.
181-180	Sep 16,17/96	Análisis de Licitaciones	Unidad de Planificación
179-177	Sep 18,19,20/96	Adjudicación de Licitaciones	Organismo Colegiado
174	Sep 23/96	Comunicación a adjudicatarios de Licitaciones	Secretaría General
173-167	Sep 24-30/96	Firma de Contratos	Asesoría Jurídica-Presidencia

166-116	Oct 01-Nov 20/96	Selección y Contratación de Locales para JED	REL-Administ.-Juridico-TSE
166-85	Oct 01-Dic 20/96	Fabricación de Actas, Cajas, Depósitos de votos y otros Artículos	Suministrantes
166	Oct 01/96	Notificación a Partidos Políticos del Número de Concejales por Municipio (Art.13)	TSE-Secretaría General
166	Oct 01/96	Solicitud a los Partidos Políticos del Arte y Guía de colores del Emblema en colores P	TSE-Secretaría General
166-86	Oct 01-Dic 20/96	Fabricación del Reverso de las Papeletas	Imprenta Suministrante
165-135	Oct 02-Nov 01/96	Presentación de Arte y Guía de Colores de Emblema por parte de los Partidos Político	Partidos Políticos-Secre.Gral.
163	Oct 04/96	Prueba de Calidad de la Tinta Indeleble	TSE-PP y/o Coaliciones
136	31/96	Sc id a ente ctor a Lis s pa tegi s JR	TSE :ret Gene

35	Nov	lic	Sección y trámite de	es f	IEI	REL-	inist	idic	E
135-86	Nov 01-	Dic 20/96	Compra Directa de Otros Materiales y Artículos para Paquetes Departamentales y Mu			Prove.-Financ.-	Jefe Proyecto		
135-107	Nov 01-29/96		Remisión de Listados para Miembros de JRV's por parte de diferentes sectores (Art.1			Diferentes Sectores			
135-107	Nov 01-29/96		Presentación y Aprobación del Plan de Capacitación a los Organismos Electorales Se			Unidad de Capacitación			
135-86	Nov 01-Dic 20/96		Presentación y Aprobación del Plan Preliminar de Transmisión de Resultados Elector			Comisión de Trans. de Result.			
135-86	Nov 01-Dic 20/96		Presentación y Aprobación del Plan de Seguridad para las Elecciones			Comisión Especial-PNC-TSE			
135-121	Nov 01-15/96		Solicitud de Instalación de Lineas a ANTEL y de Cooperación para el Plan de Transmi			TSE-Jefe de Proyecto-CTRE			
135-121	Nov 01-15/96		Coordinación y Enlace con la Policía Nacional Civil			TSE-Jefe de Proyecto			
132-107	Nov 04-29/96		Instalación y Prueba de Lineas Telefonicas, Fax y Equipo de Radiotransmisión			ANTEL-Empresa de Radioco.			
132-128	Nov 04-08/96		Entrega de Diseños de Arte y Guia de Colores de Emblemas de Partidos Políticos a l			Secretaría General-UP			
125-116	Nov 11-20/96		Pruebas Impresas de Emblemas y Colores de Partidos Políticos			Imprenta Suministrante			
121	Nov 15/96		Convocatoria a Elecciones (Art.224)			Organismo Colegiado			
121	Nov 15/96		Cierre de Inscripción al Registro Electoral (Art.30)			TSE			
120	Nov 18/96		Inicio de Inscripción de Candidatos a Diputados			Partidos Políticos-Sec. Gral			
118-93	Nov 18-Dic 13/96		Selección y Contratación del Personal del Proyecto Electoral			TSE-Jefe Proyecto Electoral			
118-111	Nov 18- 25/96		Propuesta para Integrar las JED			Partidos Políticos-TSE			
117-103	Nov 19-Dic 03/96		Nombramientos de JED			Organismo Colegiado			
117-48	Nov 19- Ero 27/97		Resolución sobre Solicitud de Inscripción (Art. 199)			AJ-Secretaría General-TSE			
116-114	Nov 20-22/96		Presentación de Colores y Emblemas de Partidos Políticos por parte de la Imprenta y			Imprenta-P.P.-TSE			
116-95	Nov 20-Dic 11/96		Protesta de Ley e Instalación de JED			TSE			
116-45	Nov 20/96-Ero30/97		Subsanar Problemas de Inscripción (Art. 199)			Partidos Políticos			
115-44	Nov 21-Ero 31/97		Denegación de Inscripción (Art.199)			TSE-Secretaría General			
114-39	Nov 22-Fro 05/97		Presentación de Nueva Solicitud de Inscripción (Art.200)			Partidos Políticos - TSE			
113-34	Nov 23-Fro 10/97		Resolución Definitiva de Inscripción de Candidatos (Art.199)			TSE-AJ-Secretaría General			

Diciembre / 96

104-86	Dic 02-20/96		Contratación del Local para Transmisión de Resultados y Escrutinio Final			TSE-AJ-Ger.Administ.-Finan.			
102-86	Dic 04-20/96		Capacitación Fase I			UCE - JED			
94	Dic 12/96		Inicio de Inscripción de Candidatos a Concejos Municipales (Art.196)			JED-Partidos Políticos			
90	Dic 16/96		Cierre del Registro Electoral (Art.30)			TSE			
90	Dic 16/96		Cierre de Plazo para Inscripción de Coaliciones (Art.179)			TSE			
90-80	Dic 16-26/96		Propuestas para Integrar las JEM (Art.113)			Partidos Políticos			
89-87	Dic 17-19/96		Resolución de Pacto de Coalición (Art.179)			TSE - Secre. Gral - AJ			
89-88	Dic 17-18/96		Solicitud de Arte y Colores de Emblemas a Coaliciones			TSE - Secretaría General			
89-72	Dic 17-Ero 03/97		Nombramiento de JEM (Art. 351)			JED-Partidos Políticos-TSE			
88	Dic 18/96		Finalización de Depuración de Duplicados			U. Procesamiento de Datos			
87-82	Dic 19-24/96		Impresión de Padrones Totales Municipales (Art.30)			U. Procesamiento de Datos			
86-82	Dic 20-24/96		Subsanar problemas de inscripción de coalición (Art.179)			Part.Polit.-Sec.Gral.-TSE			
83-62	Dic 23-Ero 13/97		Protesta de Ley e Instalación de JEM (Art.351)			JED-Partidos Políticos-TSE			
81-80	Dic 25-26/96		Resolución definitiva de coalición (Art.179)			TSE-Secretaría General			
81-80	Dic 25-26/96		Distribución de Padrones Totales Municipales a Partidos Políticos, JED y JEM, para			U. Procesamiento de Datos			
79	Dic 27/96		Inicio de Reclamos al Padrón Electoral			Ciudadanía-REL-PdeD			
76	Dic 30/96		Entrega de Arte y Colores de Emblemas de Coaliciones a Tribunal			Coaliciones Contendientes			

55

2-66	Ero	1997	Remisión de Tarifas de Medios de Comunicación Social (Art.229)	Medios de Comunic.- TSE
69-61	Ero	06-14/96	Remisión de Tarifas de Medios de Comunicación Social (Art.229)	Medios de Comunic.- TSE
69-45	Ene	06-30/97	Capacitación Fase II	UCE - JEM
66	Ero	09/97	Comunicación a Partidos Políticos del Inicio de Fabricación de Papeletas de Votación	TSE - Secretaría General
61	Ero	14/97	Determinación del Número de JRV's (Art.125)	Proc. de Datos - UP
61	Ero	14/97	Cierre de Reclamos al Padrón Electoral	TSE-REL-Proc. de Datos
60	Ero	15/97	Inicio de Correcciones al Padrón Electoral Nacional (Art.30)	U. Procesamiento de Datos
60	Ero	15/97	Inicio de Propaganda Electoral de Diputados (Art.81 C.P.)	Partidos Políticos
51	Ero	24/97	Cierre de Inscripción de Candidatos (Art.196)	TSE
51	Ero	24/97	Selección y Propuesta de Centros de Votación (Art. 112 y 116)	JED-JEM-TSE
50-47	Ero	25-Ero 28/97	Verificación de conveniencia y facilidades ofrecidas por los Centros de Votación prop	PROYEL-TSE
50	Ero	25/97	Sorteo de Posición de Emblemas en las Papeletas de Votación	PP-Coaliciones-TSE
50-49	Ero	25-26/97	Emisión de Listados para Numeración de Papeletas en Imprenta	U. Procesamiento de Datos
50-49	Ero	25-26/97	Verificación de Partidos Políticos y/o Coaliciones Contendientes en JED y Secretaria	Proyecto Electoral-UP
48	Ero	27/97	Entrega de Listados para Numeración de Papeletas a Imprenta	TSE - UP
48	Ero	27/97	Inicio de la Impresión del Frente de Papeletas de Votación	Imprenta Suministrante
46	Ero	29/97	Finalización de Correcciones al Padrón Electoral Nacional	U. Procesamiento de Datos
46	Ero	29/97	Propuesta de Partidos Políticos para Miembros de JRV's (Art. 118)	Partidos Políticos - TSE
46	Ero	29/97	Propuesta de TSE para Completar Nombramientos de JRV's (Arts. 118 - 120)	TSE-Procesamiento de Datos
46	Ero	29/97	Devolución de Registro de Candidatos a Concejos Municipales por JED (Art. 112)	JED-Secretaría General
46	Ero	29/97	Contratación de Transporte de Paquete Electoral	Proyecto Electoral
46	Ero	29/97	Aprobación y Publicación de Centros de Votación	TSE - Medios de Comunic.
46	Ero	29/97	Contratación de Sillas Mesas para JRV's y Canopies para Centros de Información y C	Proyecto Electoral
45	Ero	30/97	Inicio de Impresión de Padrón Definitivo	U. Procesamiento de Datos
45	Ero	30-Fro 28/97	Elaboración, Presentación y Aprobación del Plan de Señalización y Adecuación de Ca	PROYEL-UP-UCE-MOP-VMV
45	Ero	30-Fro 28/97	Elaboración, Presentación y Aprobación del Plan de Atención a los Observadores Inv	U. de RRPP-TSE
44	Ero	31/97	Inicio de Revisión y Numeración de Papeletas de Votación	TSE - PP - mprenta

Febrero / 97

43	Fro	01/97	Inicio de Entrega de Padrones a Proyecto Electoral	Depto. de Revisión-PROYEL
41-30	Fro	03-14/97	Adecuación de Locales e Instalación y Prueba de Equipo para Transmisión de Resulta	Com. Trans. Result.- ANTEL
41	Fro	03/97	Inicio de Entregas Parciales de Papeletas de Votación	Imprenta - PROYEL
37	Fro	07/97	Inicio de Llenado del Paquete Electoral	Proyecto Electoral
34	Fro	10/97	Finalización de Impresión de Padrón Definitivo	U. Procesamiento de Datos
32	Fro	12/97	Finalización de Entrega de Padrones a Proyecto Electoral	Depto. de Revisión - PROYEL
31	Fro	13/97	Entrega de Padrones Electorales Municipales a JEM y Partidos Políticos (Art.52)	U. Proc. de Datos-TSE
31	Fro	13/97	Nombramiento de JRV's	TSE
31	Fro	13/97	Suspensión de Publicación de Obras Estatales y Municipales (Art.231)	TSE
30	Fro	14/97	Inicio de Propaganda Electoral de Concejos Municipales (Art. 81 C.P.)	Partidos Políticos-Medios
30-04	Fro	14-Mzo 12/97	Capacitación Fase III	UCE - JRV's
30-23	Fro	14-21/97	Protesta de Ley de JRV por parte de JEM (Art.116)	JEM-JRV's
27-23	Fro	17-21/97	Pruebas y Ajustes Finales a los Equipos de Transmisión de Resultados	Com. Trans. Result.- ANTEL
27	Fro	17/97	Finalización de Impresión del Frente de las Papeletas de Votación	Imprenta Suministrante
21	Fro	23/97	Primer Simulacro de Transmisión de Resultados	Comisión de Trans. de Result.
19	Fro	25/97	Finalización de Revisión y Numeración de Papeletas de Votación	TSE - PP - Imprenta
16-DF	Fro	28/97-DF	Prohibición de Publicación de Encuestas (Art. 230)	TSE

551

Marzo-Abril / 97

14	Mzo 02/97	Segundo Simulacro de Transmisión de Resultados	Comisión de Trans. de Result.
13-09	Mzo 03-07/97	Capacitación para Encargados de Centros de Información y Orientación al Votante	UCE - TSE
09	Mzo 07/97	Suspensión de la Entrega de Carnet Electoral (Art.45)	Registro Elect.-Pde Datos
09	Mzo 07/97	Transporte de Anaqueles	Proyecto Electoral
07	Mzo 09/97	Tercer Simulacro de Transmisión de Resultados	Comisión de Trans. de Result.
06-02	Mzo 10-14/97	Adecuación de Local para Escrutinio Final	TSE
06	Mzo 10/97	Finalización de Entregas Parciales de Papeletas de Votación	Imprenta - PROYEL
06	Mzo 10/97	Finalización de Llenado del Paquete Electoral	Proyecto Electoral
05	Mzo 11/97	Entrega de Paquete Electoral a JED (Art.240)	Proyecto Electoral - JED
04	Mzo 12/97	Cierre de Propaganda Electoral (Art.230)	Partidos Políticos
03	Mzo 13/97	Entrega de Paquete Electoral a JEM (Art. 240)	JED - JEM
02	Mzo 14/97	Entrega de Paquete Electoral a JRV (Art.242)	JEM - JRV's
02-01	Mzo 14-15/97	Señalización y Adecuación de Centro de Votación de San Salvador (Area Metropolitan)	TSE-Proyecto Electoral
02-02	Mzo 14-18/97	Plan de Atención a Observadores Internacionales Invitados	U. RRPP-TSE
0	Mzo 16/97	ELECCIONES	TSE
00-01	Mzo-16-17/97	Transmisión de Resultados	Comisión de Trans. de Result.
00-02	Mzo 16-18/97	Recolección del Paquete Electoral	TSE-PP-Proyecto Electoral
01-Abr 1	Mzo 17-Abr 17/97	Pago a Miembros de JRV	TSE-Financiero-Sist. Bancario.
02	Mzo 18-31/97	Escrutinio Final	TSE
02		Recurso de Nulidad de Elección	Partidos Políticos
03		Oír a Representantes Legales de Partidos Políticos o Coaliciones Contendientes	TSE
04		Inicio de Representación de Pruebas	Partidos Políticos
06		Finaliza Presentación de Pruebas	Partidos Políticos
07		Fallo	TSE
D		Declaratoria de Elecciones	TSE
D+3		Recurso de Nulidad de Escrutinio Definitivo	Partidos Políticos
D+4		Oír Representante Legal de los Partidos Políticos o Coaliciones Contendientes	TSE
D+5		Inicio de Presentación de Pruebas	Partidos Políticos
D+7		Finaliza Presentación de Pruebas	Partidos Políticos
D+8		Fallo	TSE
DF	Mzo 31/97	Declaratoria Firme de Resultados	TSE
	Abril 01-08/97	Elaboración y Entrega de Credenciales	PdeD.-Secretaría Gral-TSE

59



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**GERENCIA DE PLANIFICACION Y
PROCESOS ELECTORALES - TSE**

SAN SALVADOR, 27 DE FEBRERO DE 1997

553



TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL

San Salvador, 27 de febrero de 1997.

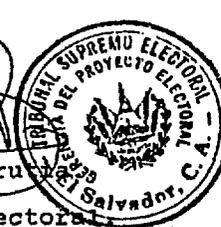
Estimados señores:

Por este medio me dirijo a ustedes, para remitirles los cambios a considerarse para la impresión de Papeletas de Votación de Concejos Municipales, en los cuales ya se consideraron los movimientos surgidos a raíz del Decreto Legislativo No. 976.

Sin otro particular,

Atentamente,

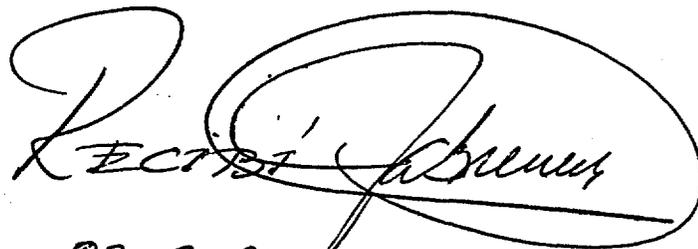

Lic. Rafael Guillén Urrutia
Gerente de Proyecto Electoral



Señores

Tipografía Offser Láser, S.A. de C.V.

Presente.



27-2-97

5:28 P.M.

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

CAMBIO	ARENA	CD	FMLN	MSN	MU	PCN	PD	PDC	PL	PLD	PRSC	PUNTO	HAS	# MUNIC
1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1
2	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	0	3
3	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	1	1	0	1
4	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1	0	1
5	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0	11
6	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	1	0	0	4
7	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	11
8	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	1	0	0	5
9	1	0	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0	0	2
10	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	7
11	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	0	1	0	1
12	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0	3
13	1	0	1	1	1	1	0	1	0	1	0	1	0	1
14	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0	1	0	0	2
15	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	6
16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0	1
17	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	2
18	1	1	1	0	1	1	0	1	0	0	1	0	0	6
19	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	9
20	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0	0	2
21	1	0	1	0	0	1	1	1	0	1	1	0	0	6
22	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	12
23	1	0	1	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0	8
24	1	0	1	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	5
25	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	2
26	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	4
27	1	1	1	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	3
28	1	1	0	0	1	1	0	1	0	1	1	0	0	1
29	1	0	0	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0	2
30	1	0	0	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	1
31	1	0	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	5
32	1	0	1	0	0	1	1	1	0	1	0	0	0	3
33	1	1	1	0	0	1	0	1	0	1	1	0	0	1
34	1	1	1	0	0	1	1	1	0	1	1	0	0	2
35	1	1	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	0	1
36	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	7
37	1	0	1	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	3
38	1	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	0	0	1
39	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	9
40	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	1	0	0	3
41	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	3
42	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	5
43	1	1	1	1	1	1	0	0	0	1	1	0	0	1
44	1	0	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	1
45	1	1	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	5
46	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	7
47	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	1
48	1	0	1	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	1

555

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

CAMBIO	ARENA	CD	FMLN	MSN	MU	PCN	PD	PDC	PL	PLD	PRSC	PUNTO	MAS	# MUNIC
49	1	1	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	2
50	1	1	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	4
51	1	1	1	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	1
52	1	1	1	0	0	1	1	1	0	1	0	0	0	1
53	1	0	0	0	1	1	1	1	0	1	0	0	0	1
54	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	1
55	1	0	0	0	0	1	1	1	0	1	1	0	0	1
56	1	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	2
57	1	0	1	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	3
58	1	1	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1
59	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2
60	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0	0	1	0	1
61	1	0	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0	0	2
62	1	0	1	0	0	1	1	1	0	0	0	1	0	1
63	1	0	1	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	1
64	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	1
65	1	0	1	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	2
66	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7
67	1	0	1	0	0	0	1	1	0	0	1	0	0	1
68	1	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	3
69	1	0	1	0	0	0	0	1	0	1	1	0	0	1
70	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
71	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	4
72	1	1	1	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1
73	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	2
74	1	0	1	0	1	0	0	1	0	0	1	0	0	1
75	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	1
76	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
77	1	0	1	0	1	1	0	0	0	1	1	0	0	1
78	1	1	1	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	1
79	1	1	1	0	1	1	0	0	0	0	1	0	0	1
80	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0	0	1
81	1	1	1	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0	1
82	1	1	1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	1
83	1	1	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	2
84	1	0	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	2
85	1	0	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	1
86	1	0	1	0	1	1	1	0	0	0	1	0	0	1
87	1	1	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	1
88	1	0	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1
89	1	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	2
90	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1
91	1	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	1
92	1	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	2
93	1	1	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	1
94	1	0	1	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	1
95	1	0	1	1	0	1	1	1	0	0	1	0	0	1
96	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	2

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

CAMBIO	ARENA	CD	FMLN	MSH	HU	PCN	PD	PDC	PL	PLD	PRSC	PUNTO	MAS	# MUNIC
97	1	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
98	1	0	1	0	0	1	0	1	0	1	1	0	0	1
99	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	0	2
100	1	1	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	0	1
TOTAL DE MUNICIPIOS														262

591

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

	ARENA	CD	FMLN	MSM	MU	PCN	PD	PDC	PL	PLD	PRSC	PUNTO	MAS	CAMBIO
SAN SALVADOR	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1
CIUDAD DELGADO	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	0	2
MEJICANOS	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	0	2
SOYAPANGO	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	0	2
CUSCATANCINGO	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	1	1	0	3
SAN MARCOS	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1	0	4
ILOPANGO	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0	5
NEJAPA	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	1	0	0	6
APOPA	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	7
SAN MARTIN	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	1	0	0	8
PANCHINALCO	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	1	0	0	8
AGUILARES	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0	5
TONACATEPEQUE	1	0	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0	0	9
SANTO TOMAS	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	10
SANTIAGO TEXACUAN	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	0	1	0	11
PAISNAL	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0	12
VAZAPA	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	10
YITUXTEPEQUE	1	0	1	1	1	1	0	1	0	1	0	1	0	13
RIO DE MORA	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0	1	0	0	14

558

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

	ARENA	CD	FMLN	MSN	MU	PCN	PD	PDC	PL	PLD	PRSC	PUNTO	MAS	CAMBIO
SANTA ANA	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	15
CHALCHUAPA	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0	16
ETAPAN	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	17
JATEPEQUE	1	1	1	0	1	1	0	1	0	0	1	0	0	18
EL CONGO	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0	5
TEXISTEPEQUE	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	19
INDELARIA DE LA	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0	0	20
SAN SEBASTIAN SALI	1	0	1	0	0	1	1	1	0	1	1	0	0	21
SANTA ROSA GUACHI	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	22
SANTIAGO DE LA FR	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	22
PORVENIR	1	0	1	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0	23
MASAHUAT	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	22
SAN ANTONIO PAJON	1	0	1	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	24

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

	ARENA	CD	FMLN	MSN	MU	PCN	PD	PDC	PL	PLD	PRSC	PUNTO	MAS	CAMBIO
SAN MIGUEL	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	15
CHINAMECA	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0	5
EL TRANSITO	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	25
CIUDAD BARRIOS	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0	5
CHIRILAGUA	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	7
SESORI	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	26
SAN RAFAEL ORIENT	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	7
MONCAGUA	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0	5
LOLOTIQUE	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	7
SAN JORGE	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	1	0	0	8
CHAPELTIQUE	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0	0	20
SAN GERARDO	1	0	1	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0	23
CAROLINA	1	1	1	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	27
QUELEPA	1	1	0	0	1	1	0	1	0	1	1	0	0	28
SAN LUIS DE LA RE	1	0	0	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0	29
VO EDEN DE SAN	1	0	0	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	30
NUEVA GUADALUPE	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	7
_UAZAPA	1	0	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	31
COMACARAN	1	1	1	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	27
SAN ANTONIO DEL M	1	0	1	0	0	1	1	1	0	1	0	0	0	32

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

	ARENA	CD	FMLN	MSN	MU	PCN	PD	PDC	PL	PLD	PRSC	PUNTO	MAS	CAMBIO
NUEVA SAN SALVADO	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	15
QUEZALTEPEQUE	1	1	1	0	0	1	0	1	0	1	1	0	0	33
CIUDAD ARCE	1	1	1	0	0	1	1	1	0	1	1	0	0	34
SAN JUAN OPICO	1	1	1	0	1	1	0	1	0	0	1	0	0	18
COLON	1	1	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	0	35
LA LIBERTAD	1	0	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	31
ANTIGUO CUSCATLAN	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	7
COMASAGUA	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	22
SAN PABLO TACACHI	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0	5
JAYAQUE	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	36
HUIZUCAR	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	36
TEPECOYO	1	0	1	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	37
TEOTEPEQUE	1	0	1	0	0	1	1	1	0	1	1	0	0	21
CHILTUIPAN	1	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	0	0	38
NUEVO CUSCATLAN	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	39
MINIQUE	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	1	0	0	40
TEPECOYO	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	36
JOSE VILLANUE	1	0	1	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0	23
ZARAGOZA	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0	12
TALNIQUE	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	39
SAN MATIAS	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	1	0	0	6
JICALAPA	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	22

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

	ARENA	CD	FMLN	MSN	MU	PCN	PD	PDC	PL	PLD	PRSC	PUNTO	MAS	CAMBIO
USulután	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	41
Jiquilisco	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	17
Berlín	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	19
Santiago de María	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	42
Jucúapa	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	1	0	0	8
Santa Elena	1	1	1	1	1	1	0	0	0	1	1	0	0	43
Jucuarán	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	19
San Agustín	1	0	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	44
Ozatlán	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0	5
Estanzuelas	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	42
Mercedes Umaña	1	1	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	45
Alegria	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	42
Concepción Batres	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	39
San Francisco Jav	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	10
Puerto El Triunfo	1	1	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	45
Tecapan	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	46
Dionicio	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	42
El Ayquín	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	1	0	0	40
Santa María	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	47
Nueva Granada	1	0	1	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	48
El Triunfo	1	1	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	49
San Buenaventura	1	1	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	45
California	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	1	0	0	6

562

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

ARENA	CD	FMLN	MSN	MU	PCN	PD	PDC	PL	PLD	PRSC	PUNTO	MAS	CAMBIO
SONSONATE	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	15
IZALCO	1	0	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	19
ACAJUTLA	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	25
ARMENIA	1	1	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	26
NAHUIZALCO	1	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	0	7
JUAYUA	1	1	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	26
SAN JULIAN	1	0	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	24
SONZACATE	1	0	1	0	1	1	1	0	1	1	0	0	31
SAN ANTONIO DEL M	1	1	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	27
NAHUILINGO	1	0	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	24
CUISNAHUAT	1	0	1	0	0	1	0	1	0	1	0	0	37
SANTA CATARINA MA	1	1	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	50
CALUCO	1	1	1	0	0	1	1	1	0	0	0	0	51
SANTA ISABEL ISHU	1	0	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	24
SALCOATITAN	1	0	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	19
SANTO DOMINGO DE	1	1	1	0	0	1	1	0	1	0	0	0	52

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

	ARENA	CD	FMLN	MSN	HU	PCN	PD	PDC	PL	PLD	PRSC	PUNTO	MAS	CAMBIO
ZACATECOLUCA	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	15
SANTIAGO NONUALCO	1	0	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	31
SAN JUAN NONUALCO	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	7
SAN PEDRO MASAHUA	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0	0	1	0	60
OLOCUILTA	1	0	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0	0	61
SAN PEDRO NONUALC	1	0	1	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0	23
SAN FRANCISCO CHI	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	39
SAN JUAN TALPA	1	0	1	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0	23
EL ROSARIO	1	0	1	0	0	1	1	1	0	0	0	1	0	62
SAN RAFAEL OBRAJU	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	1	0	0	8
SANTA MARIA OSTUM	1	0	1	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	63
SAN LUIS TALPA	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	41
SAN ANTONIO MASAH	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	64
SAN MIGUEL TEPEZO	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	36
SAN JUAN TEPEZONT	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	46
TALHUACA	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	39
TULTITAN	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	39
TARRAIS DE OSORIO	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	39
SAN EMIGDIO	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	46
JERUSALEM	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	22
MERCEDES LA CEIBA	1	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	56
SAN LUIS LA HERRA	1	0	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0	0	61

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

	ARENA	CD	FMLN	MSN	MU	PCN	PD	PDC	PL	PLD	PRSC	PUNTO	MAS	CAMBIO
SAN FRANCISCO GOT	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	26
JOCORO	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	10
CORINTO	1	0	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	84
SOCIEDAD	1	0	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	85
CACAOPELA	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	19
GUATAJIAGUA	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	10
EL DIVISADERO	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	10
JOCOATIQUE	1	0	1	0	1	1	1	0	0	0	1	0	0	86
OSICALA	1	1	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	49
CHILANGA	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	19
MEANGUERA	1	1	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	87
TOROLA	1	0	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	88
SAN SIMON	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	71
DELICIAS DE CONCE	1	1	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	45
JOATECA	1	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	89
MBALA	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	90
LOTIQUILLO	1	0	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	19
NABAL	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	71
YOLOAQUIN	1	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	91
SAN CARLOS	1	0	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	10
EL ROSARIO	1	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	92
PERQUIN	1	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	92
SENSEBRA	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	59
GUALOCOCTI	1	1	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	93
SAN FERNANDO	1	0	1	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	94
SAN ISIDRO	1	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	89

565

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

	ARENA	CD	FMLN	MSN	MU	PCN	PD	PDC	PL	PLD	PRSC	PUNTO	MAS	CAMBIO
SAN VICENTE	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	41
TECOLUCA	1	0	1	1	0	1	1	1	0	0	1	0	0	95
SAN SEBASTIAN	1	0	1	1	1	1	0	1	0	0	1	0	0	14
APASTEPEQUE	1	0	1	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0	23
SAN ESTEBAN CATAR	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	71
SAN ILDEFONSO	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	22
SANTA CLARA	1	0	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	84
SAN LORENZO	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	22
VERAPAZ	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	96
GUADALUPE	1	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	97
SANTO DOMINGO	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	22
SAN CAYETANO ISTE	1	0	1	0	0	1	0	1	0	1	1	0	0	98
TEPETITAN	1	0	1	0	0	1	1	1	0	1	0	0	0	32

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

	ARENA	CD	FMLN	MSN	HU	PCN	PD	PDC	PL	PLD	PRSC	PUNTO	MAS	CAMBIO
SENSUNTEPEQUE	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	0	99
ILOBASCO	1	1	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	0	100
VICTORIA	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	46
SAN ISIDRO	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	0	99
JUTIAPA	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	22
TEJUTEPEQUE	1	1	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	83
DOLORES	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	22
CINQUERA	1	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	68
GUACOTECHI	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	96

567

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

CAMBIO	DEPARTAMENTO	MUNICIPIO
1	SAN SALVADOR	SAN SALVADOR
2	SAN SALVADOR	CIUDAD DELGADO MEJICANOS SOYAPANGO
3	SAN SALVADOR	CUSCATANCINGO
4	SAN SALVADOR	SAN MARCOS
5	SAN SALVADOR	ILOPANGO AGUILARES
	SANTA ANA	EL CONGO
	SAN MIGUEL	CHINAMECA CIUDAD BARRIOS MONCAGUA
	LA LIBERTAD	SAN PABLO TACACHICO
	USULUTAN	OZATLAN
	LA UNION	LA UNION
	AHUACHAPAN	ATIQUIZAYA TACUBA
6	SAN SALVADOR	NEJAPA
	LA LIBERTAD	SAN MATIAS
	USULUTAN	CALIFORNIA
	LA UNION	PASAQUINA
7	SAN SALVADOR	APOPA
	SAN MIGUEL	CHIRILAGUA SAN RAFAEL ORIENTE LOLOTIQUE NUEVA GUADALUPE
	LA LIBERTAD	ANTIGUO CUSCATLAN
	SONSONATE	NAHUIZALCO
	LA PAZ	SAN JUAN NONUALCO
	CHALATENANGO	CHALATENANGO NUEVA CONCEPCION
8	CUSCATLAN	COJUTEPEQUE
	SAN SALVADOR	SAN MARTIN PANCHIMALCO
	SAN MIGUEL	SAN JORGE
	USULUTAN	JUCUAPA
	LA PAZ	SAN RAFAEL OBRAJUELO
9	SAN SALVADOR	TONACATEPEQUE
	CUSCATLAN	SANTA CRUZ MICHAPA
10	SAN SALVADOR	SANTO TOMAS GUAZAPA
	USULUTAN	SAN FRANCISCO JAVIER
	MORAZAN	JOCORO GUATAJIAGUA EL DIVISADERO SAN CARLOS
11	SAN SALVADOR	SANTIAGO TEXACUANGOS
12	SAN SALVADOR	EL PAISNAL

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

CAMBIO	DEPARTAMENTO	MUNICIPIO
	LA LIBERTAD	ZARAGOZA
	LA UNION	SANTA ROSA DE LIMA
13	SAN SALVADOR	AYUTUXTEPEQUE
14	SAN SALVADOR	ROSARIO DE MORA
	SAN VICENTE	SAN SEBASTIAN
15	SANTA ANA	SANTA ANA
	SAN MIGUEL	SAN MIGUEL
	LA LIBERTAD	NUEVA SAN SALVADOR (S.T.)
	SONSONATE	SONSONATE
	LA PAZ	ZACATECOLUCA
	AHUACHAPAN	AHUACHAPAN
16	SANTA ANA	CHALCHUAPA
17	SANTA ANA	METAPAN
	USULUTAN	JIQUILISCO
18	SANTA ANA	COATEPEQUE
	LA LIBERTAD	SAN JUAN OPICO
	LA UNION	CONCHAGUA
	CHALATENANGO	EL PARAISO
	AHUACHAPAN	TURIN
		EL REFUGIO
19	SANTA ANA	TEXISTEPEQUE
	USULUTAN	BERLIN
		JUCUARAN
	SONSONATE	IZALCO
		SALCOATITAN
	CUSCATLAN	SUCHITOTO
	MORAZAN	CACAOPERA
		CHILANGA
		LOLOTIQUILLO
20	SANTA ANA	CANDELARIA DE LA FRONTERA
	SAN MIGUEL	CHAPELTIQUE
21	SANTA ANA	SAN SEBASTIAN SALITRILLO
	LA LIBERTAD	TEOTEPEQUE
	LA UNION	BOLIVAR
	CUSCATLAN	SAN PEDRO PERULAPAN
		TENANCINGO
		SAN RAFAEL CEDROS
22	SANTA ANA	SANTA ROSA GUACHIPILIN
		SANTIAGO DE LA FRONTERA
		MASAHUAT
	LA LIBERTAD	COMASAGUA
		JICALAPA
	LA PAZ	JERUSALEM
	CUSCATLAN	ORATORIA DE CONCEPCION
	SAN VICENTE	SAN ILDEFONSO
		SAN LORENZO
		SANTO DOMINGO
	CABAÑAS	JUTIAPA

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

CAMBIO

DEPARTAMENTO

MUNICIPIO

23	SANTA ANA SAN MIGUEL LA LIBERTAD LA PAZ CUSCATLAN	DOLORES EL PORVENIR SAN GERARDO SAN JOSE VILLANUEVA SAN PEDRO NONUALCO SAN JUAN TALPA MONTE SAN JUAN EL ROSARIO
24	SAN VICENTE SANTA ANA SONSONATE	APASTEPEQUE SAN ANTONIO PAJONAL SAN JULIAN NAHUILINGO SANTA ISABEL ISHUATAN
25	CUSCATLAN SAN MIGUEL SONSONATE	CANDELARIA EL TRANSITO ACAJUTLA
26	SAN MIGUEL SONSONATE	SESORI ARMENIA JUAYUA
27	MORAZAN SAN MIGUEL	SAN FRANCISCO GOTERA CAROLINA COMACARAN
28	SONSONATE	SAN ANTONIO DEL MONTE
29	SAN MIGUEL	QUELEPA
30	SAN MIGUEL	SAN LUIS DE LA REINA
31	LA UNION SAN MIGUEL LA LIBERTAD SONSONATE LA PAZ CUSCATLAN	SAN JOSE LAS FUENTES NUEVO EDEN DE SAN JUAN ULUAZAPA LA LIBERTAD SONZACATE SANTIAGO NONUALCO EL CARMEN
32	SAN MIGUEL LA UNION SAN VICENTE	SAN ANTONIO DEL MOSCO EL CARMEN TEPETITAN
33	LA LIBERTAD	QUEZALTEPEQUE
34	LA LIBERTAD AHUACHAPAN	CIUDAD ARCE SAN FRANCISCO MENENDEZ
35	LA LIBERTAD	COLON
36	LA LIBERTAD	JAYAQUE HUIZUCAR SACACOYO NUEVA ESPARTA POLOROS
37	LA UNION LA PAZ CHALATENANGO LA LIBERTAD SONSONATE	SAN MIGUEL TEPEZONTES EL CARRIZAL TEPECOYO CUISNAHUAT

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

CAMBIO	DEPARTAMENTO	MUNICIPIO
38	CHALATENANGO	LA PALMA
39	LA LIBERTAD	CHILTUIPAN
	LA LIBERTAD	NUEVO CUSCATLAN
		TALNIQUE
	USULUTAN	CONCEPCION BATRES
	LA PAZ	SAN FRANCISCO CHINAMECA
		TAPALHUACA
		CUYULTITAN
		PARAISO DE OSORIO
	CHALATENANGO	CITALA
40	LA LIBERTAD	SAN LUIS DEL CARMEN
	USULUTAN	TAMANIQUE
	LA UNION	EREGUAYQUIN
41	USULUTAN	YAYANTIQUE
	LA PAZ	USULUTAN
	SAN VICENTE	SAN LUIS TALPA
42	USULUTAN	SAN VICENTE
		SANTIAGO DE MARIA
		ESTANZUELAS
		ALEGRIA
		SAN DIONICIO
43	LA UNION	ANAMOROS
44	USULUTAN	SANTA ELENA
45	USULUTAN	SAN AGUSTIN
	USULUTAN	MERCEDES UMAZA
		PUERTO EL TRIUNFO
		SAN BUENAVENTURA
	CHALATENANGO	TEJUTLA
46	MORAZAN	DELICIAS DE CONCEPCION
	USULUTAN	TECAPAN
	LA PAZ	SAN JUAN TEPEZONTES
		SAN EMIGDIO
	CHALATENANGO	DULCE NOMBRE DE MARIA
	CUSCATLAN	SAN RAMON
		SANTA CRUZ ANALQUITO
47	CABAÑAS	VICTORIA
48	USULUTAN	SANTA MARIA
49	USULUTAN	NUEVA GRANADA
	USULUTAN	EL TRIUNFO
	MORAZAN	OSICALA
50	SONSONATE	SANTA CATARINA MASAHUAT
	CHALATENANGO	AGUA CALIENTE
	CUSCATLAN	SAN CRISTOBAL
	AHUACHAPAN	SAN PEDRO PUXTLA
51	SONSONATE	CALUCO
52	SONSONATE	SANTO DOMINGO DE GUZMAN
53	LA UNION	SAN ALEJO
54	LA UNION	EL SAUCE

310

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

CAMBIO	DEPARTAMENTO	MUNICIPIO
55	LA UNION	LISLIQUE
56	LA UNION	YUCUAIQUIN
	LA PAZ	MERCEDES LA CEIBA
57	LA UNION	CONCEPCION DE ORIENTE
	CHALATENANGO	SAN IGNACIO
		AZACUALPA
58	LA UNION	INTIPUCA
59	LA UNION	MEANGUERA DEL GOLFO
	MORAZAN	SEMSEMBRA
60	LA PAZ	SAN PEDRO MASAHUAT
61	LA PAZ	OLOCUILTA
		SAN LUIS LA HERRADURA
62	LA PAZ	EL ROSARIO
63	LA PAZ	SANTA MARIA OSTUMA
64	LA PAZ	SAN ANTONIO MASAHUAT
65	CHALATENANGO	LA REINA
		SANTA RITA
66	CHALATENANGO	ARCATAO
		NUEVA TRINIDAD
		LAS VUELTAS
		NOMBRE DE JESUS
		POTONICO
		SAN FERNANDO
		SAN FRANCISCO LEMPA
67	CHALATENANGO	CONCEPCION QUEZALTEPEQUE
68	CHALATENANGO	COMALAPA
		SAN ISIDRO LABRADOR
	CABAÑAS	CINQUERA
69	CHALATENANGO	SAN RAFAEL
70	CHALATENANGO	LAS FLORES
71	CHALATENANGO	OJOS DE AGUA
	MORAZAN	SAN SIMON
		YAMABAL
	SAN VICENTE	SAN ESTEBAN CATARINA
72	CHALATENANGO	SAN FRANCISCO MORAZAN
73	CHALATENANGO	LA LAGUNA
		SAN ANTONIO DE LA CRUZ
74	CHALATENANGO	SAN MIGUEL DE MERCEDES
75	CHALATENANGO	CANCASQUE
76	CHALATENANGO	SAN ANTONIO LOS RANCHOS
77	CUSCATLAN	SAN JOSE GUAYABAL
78	CUSCATLAN	SAN BARTOLOME PERULAPIA
79	AHUACHAPAN	CONCEPCION DE ATACO
80	AHUACHAPAN	JUJUTLA
81	AHUACHAPAN	GUAYMANGO
82	AHUACHAPAN	APANECA
83	AHUACHAPAN	SAN LORENZO
	CABAÑAS	TEJUTEPEQUE

572

TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GERENCIA DE PLANIFICACION Y PROCESOS ELECTORALES

CAMBIO	DEPARTAMENTO	MUNICIPIO
84	MORAZAN SAN VICENTE	CORINTO SANTA CLARA
85	MORAZAN	SOCIEDAD
86	MORAZAN	JOCOATIQUE
87	MORAZAN	MEANGUERA
88	MORAZAN	TOROLA
89	MORAZAN	JOATECA SAN ISIDRO
90	MORAZAN	ARAMBALA
91	MORAZAN	YOLOAQUIN
92	MORAZAN	EL ROSARIO PERQUIN
93	MORAZAN	GUALOCOCTI
94	MORAZAN	SAN FERNANDO
95	SAN VICENTE	TECOLUCA
96	SAN VICENTE CABAÑAS	VERAPAZ GUACOTECTI
97	SAN VICENTE	GUADALUPE
98	SAN VICENTE	SAN CAYETANO ISTEPEQUE
99	CABAÑAS	SENSUNTEPEQUE SAN ISIDRO
100	CABAÑAS	ILOBASCO

CAMBIO DE CONCEJOS MUNICIPALES 1991

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 1 (ARENA, CD, FMLN, MSN, MU, PCN, PD, PDC, PLD, PRSC, PUNTO, MAS)					304,400		
San Salvador	San Salvador	761	1	761	304,400	1	304,400
Cambio 2 (ARENA, CD, FMLN, MSN, MU, PCN, PD, PDC, PLD, PRSC, PUNTO)					273,600		
San Salvador	Ciudad Delgado	143	762	904	57,200	304,401	361,600
	Mejicanos	199	905	1,103	79,600	361,601	441,200
	Soyapango	342	1,104	1,445	136,800	441,201	578,000
Cambio 3 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PDC, PRSC, PUNTO)					22,400		
San Salvador	Cuscatancingo	56	1,446	1,501	22,400	578,001	600,400
Cambio 4 (ARENA, CD, FMLN, MU, PCN, PD, PDC, PRSC, PUNTO)					38,000		
San Salvador	San Marcos	95	1,502	1,596	38,000	600,401	638,400
Cambio 5 (ARENA, CD, FMLN, MU, PCN, PD, PDC, PRSC)					204,800		
San Salvador	Ilopango	144	1,597	1,740	57,600	638,401	696,000
	Aguilares	46	2,055	2,100	18,400	821,601	840,000
Santa Ana	El Congo	38	2,871	2,908	15,200	1,148,001	1,163,200
San Miguel	Chinameca	29	3,304	3,332	11,600	1,321,201	1,332,800
	Ciudad Barrios	27	3,366	3,392	10,800	1,346,001	1,356,800
	Moncagua	28	3,451	3,478	11,200	1,380,001	1,391,200
La Libertad	San Pablo Tacachico	28	4,217	4,244	11,200	1,686,401	1,697,600
Usulután	Ozatlán	15	4,693	4,707	6,000	1,876,801	1,882,800
La Unión	La Unión	81	5,442	5,522	32,400	2,176,401	2,208,800
Ahuachapán	Atiquizaya	48	6,845	6,892	19,200	2,737,601	2,756,800
	Tacuba	28	6,941	6,968	11,200	2,776,001	2,787,200

5/5

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 6 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PDC, PRSC)					26,000		
San Salvador	Nejapa	27	1,741	1,767	10,800	696,001	706,800
La Libertad	San Matias	8	4,385	4,392	3,200	1,753,601	1,756,800
Usulután	California	4	4,852	4,855	1,600	1,940,401	1,942,000
La Unión	Pasaquina	26	5,546	5,589	10,400	2,225,201	2,235,600
Cambio 7 (ARENA, CD, FMLN, MU, PCN, PD, PDC, PLD, PRSC)					221,200		
San Salvador	Apopa	165	1,768	1,932	66,000	706,801	772,800
San Miguel	Chirilagua	23	3,393	3,415	9,200	1,356,801	1,366,000
	San Rafael Oriente	21	3,430	3,450	8,400	1,371,601	1,380,000
	Lolotique	18	3,479	3,496	7,200	1,391,201	1,398,400
	Nueva Guadalupe	11	3,562	3,572	4,400	1,424,401	1,428,800
La Libertad	Antiguo Cuscatlán	63	4,138	4,200	25,200	1,654,801	1,680,000
Sonsonate	Nahuizalco	52	5,215	5,266	20,800	2,085,601	2,106,400
La Paz	San Juan Nonualco	21	5,925	5,945	8,400	2,369,601	2,378,000
Chalatenango	Chalatenango	43	6,160	6,202	17,200	2,463,601	2,480,800
	Nueva Concepción	46	6,203	6,248	18,400	2,480,801	2,499,200
Cuscatlán	Cojutepeque	90	6,439	6,528	36,000	2,575,201	2,611,200
Cambio 8 (ARENA, CD, FMLN, MU, PCN, PDC, PLD, PRSC)					72,000		
San Salvador	San Martín	84	1,933	2,016	33,600	772,801	806,400
	Panchimalco	38	2,017	2,054	15,200	806,401	821,600
San Miguel	San Jorge	16	3,497	3,512	6,400	1,398,401	1,404,800
Usulután	Jucuapa	27	4,624	4,650	10,800	1,849,201	1,860,000
La Paz	San Rafael Obrajuelo	15	6,034	6,048	6,000	2,413,201	2,419,200

505

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 9 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PDC, PLD)					13,800		
San Salvador Cuscatlán	Tonacatepeque	35	2,101	2,135	14,000	840,001	854,000
	Santa Cruz Michapa	12	6,667	6,678	4,800	2,666,401	2,671,200
Cambio 10 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PDC)					46,400		
San Salvador	Santo Tomás	34	2,136	2,169	13,600	854,001	867,600
	Guazapa	26	2,200	2,225	10,400	879,601	890,000
Usulután	San Francisco Javier	7	4,764	4,770	2,800	1,905,201	1,908,000
Morazán	Jocoro	20	7,131	7,150	8,000	2,852,001	2,860,000
	Guatapiagua	12	7,201	7,212	4,800	2,880,001	2,884,800
	El Divisadero	11	7,213	7,223	4,400	2,884,801	2,889,200
	San Carlos	6	7,310	7,315	2,400	2,923,601	2,926,000
Cambio 11 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PDC, PUNTO)					8,400		
San Salvador	Santiago Texacuangos	21	2,170	2,190	8,400	867,601	876,000
Cambio 12 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PD, PDC, PRSC)					29,200		
San Salvador	El Paisnal	9	2,191	2,199	3,600	876,001	879,600
La Libertad	Zaragoza	23	4,355	4,377	9,200	1,741,601	1,750,800
La Unión	Santa Rosa de Lima	41	5,523	5,563	16,400	2,208,801	2,225,200

967

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 13 (ARENA, FMLN, MSN, MU, PCN, PDC, PLD, PUNTO)							
San Salvador	Ayutuxtepeque	55	2,226	2,280	22,000	890,001	912,000
Cambio 14 (ARENA, FMLN, MSN, MU, PCN, PDC, PRSC)							
San Salvador	Rosario de Mora	12	2,281	2,292	4,800	912,001	916,800
San Vicente	San Sebastián	21	7,432	7,452	8,400	2,972,401	2,980,800
Cambio 15 (ARENA, CD, FMLN, MSN, MU, PCN, PD, PDC, PLD, PRSC)							
Santa Ana	Santa Ana	355	2,293	2,647	142,000	916,801	1,058,800
San Miguel	San Miguel	282	3,022	3,303	112,800	1,208,401	1,321,200
La Libertad	Nueva San Salvador	197	3,591	3,787	78,800	1,436,001	1,514,800
Sonsonate	Sonsonate	154	4,856	5,009	61,600	1,942,001	2,003,600
La Paz	Zacatecoluca	105	5,771	5,875	42,000	2,308,001	2,350,000
Ahuachapán	Ahuachapán	131	6,714	6,844	52,400	2,685,201	2,737,600
Cambio 16 (ARENA, CD, FMLN, MSN, MU, PCN, PD, PDC, PL, PRSC)							
Santa Ana	Chalchuapa	101	2,648	2,748	40,400	1,058,801	1,099,200
Cambio 17 (ARENA, CD, FMLN, MSN, MU, PCN, PD, PDC)							
Santa Ana	Metapán	86	2,749	2,834	34,400	1,099,201	1,133,600
Usulután	Jiquilisco	53	4,511	4,563	21,200	1,804,001	1,825,200

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 18 (ARENA, CD, FMLN, MU, PCN, PDC, PRSC)					64,300		
Santa Ana	Coatepeque	36	2,835	2,870	14,400	1,133,601	1,148,000
La Libertad	San Juan Opico	69	3,933	4,001	27,600	1,572,801	1,600,400
La Unión	Conchagua	19	5,649	5,667	7,600	2,259,201	2,266,800
Chalatenango	El Paraiso	15	6,401	6,415	6,000	2,560,001	2,566,000
Ahuachapán	Turín	12	7,075	7,086	4,800	2,829,601	2,834,400
	El Refugio	11	7,087	7,097	4,400	2,834,401	2,838,800
Cambio 19 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PD, PDC)					85,600		
Santa Ana	Texistepeque	31	2,909	2,939	12,400	1,163,201	1,175,600
Usulután	Berlín	29	4,564	4,592	11,600	1,825,201	1,836,800
	Jucuarán	11	4,677	4,687	4,400	1,870,401	1,874,800
Sonsonate	Izalco	82	5,010	5,091	32,800	2,003,601	2,036,400
	Salcoatitán	8	5,426	5,433	3,200	2,170,001	2,173,200
Cuscatlán	Suchitoto	22	6,529	6,550	8,800	2,611,201	2,620,000
Morazán	Cacaopera	12	7,189	7,200	4,800	2,875,201	2,880,000
	Chilanga	12	7,243	7,254	4,800	2,896,801	2,901,600
	Lolotiquillo	7	7,292	7,298	2,800	2,916,401	2,919,200
Cambio 20 (ARENA, CD, FMLN, MU, PCN, PD, PDC, PLD)					20,400		
Santa Ana	Candelaria de La Frontera	36	2,940	2,975	14,400	1,175,601	1,190,000
San Miguel	Chapeltique	15	3,513	3,527	6,000	1,404,801	1,410,800

865

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 21 (ARENA, FMLN, PCN, PD, PDC, PLD, PRSC)					37,200		
Santa Ana	San Sebastián Salitrillo	10	2,976	2,985	4,000	1,190,001	1,194,000
La Libertad	Teotepeque	13	4,287	4,299	5,200	1,714,401	1,719,600
La Unión	Bolívar	8	5,725	5,732	3,200	2,289,601	2,292,800
Cuscatlán	San Pedro Perulapán	35	6,551	6,585	14,000	2,620,001	2,634,000
	Tenancingo	6	6,598	6,603	2,400	2,638,801	2,641,200
	San Rafael Cedros	21	6,604	6,624	8,400	2,641,201	2,649,600
Cambio 22 (ARENA, FMLN, PCN, PDC)					37,280		
Santa Ana	Santa Rosa Guachipilín	6	2,986	2,991	2,400	1,194,001	1,196,400
	Santiago de la Frontera	9	2,992	3,000	3,600	1,196,401	1,200,000
	Masahuat	7	3,009	3,015	2,800	1,203,201	1,206,000
La Libertad	Comasagua	16	4,201	4,216	6,400	1,680,001	1,686,400
	Jicalapa	4	4,393	4,396	1,600	1,756,801	1,758,400
La Paz	Jerusalén	4	6,123	6,126	1,600	2,448,801	2,450,400
Cuscatlán	Oratorio de Concepción	5	6,705	6,709	2,000	2,681,601	2,683,600
San Vicente	San Idefonso	11	7,482	7,492	4,400	2,992,401	2,996,800
	San Lorenzo	7	7,499	7,505	2,800	2,999,201	3,002,000
	Santo Domingo	11	7,523	7,533	4,400	3,008,801	3,013,200
Cabañas	Jutiapa	6	7,714	7,719	2,400	3,085,201	3,087,600
	Dolores	7	7,727	7,733	2,800	3,090,401	3,093,200
Cambio 23 (ARENA, FMLN, PCN, PD, PDC, PRSC)					34,300		
Santa Ana	El Porvenir	8	3,001	3,008	3,200	1,200,001	1,203,200
San Miguel	San Gerardo	6	3,528	3,533	2,400	1,410,801	1,413,200
La Libertad	San José Villanueva	11	4,344	4,354	4,400	1,737,201	1,741,600
La Paz	San Pedro Nonualco	14	5,984	5,997	5,600	2,393,201	2,398,800
	San Juan Talpa	10	6,004	6,013	4,000	2,401,201	2,405,200

519

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cuscatlán	Monte San Juan	9	6,649	6,657	3,600	2,659,201	2,662,800
	El Rosario	6	6,699	6,704	2,400	2,679,201	2,681,600
San Vicente	Apastepeque	23	7,453	7,475	9,200	2,980,801	2,990,000
Cambio 24 (ARENA, FMLN, PCN, PD, PDC)					26,000		
Santa Ana	San Antonio Pajonal	6	3,016	3,021	2,400	1,206,001	1,208,400
Sonsonate	San Julián	23	5,303	5,325	9,200	2,120,801	2,130,000
	Nahuilingo	15	5,369	5,383	6,000	2,147,201	2,153,200
	Santa Isabel Ishuatán	9	5,417	5,425	3,600	2,166,401	2,170,000
Cuscatlán	Candelaria	12	6,625	6,636	4,800	2,649,601	2,654,400
Cambio 25 (ARENA, CD, FMLN, MSN, MU, PCN, PD, PDC, PLD)					41,600		
San Miguel	El Transito	33	3,333	3,365	13,200	1,332,801	1,346,000
Sonsonate	Acajutla	71	5,092	5,162	28,400	2,036,401	2,064,800
Cambio 26 (ARENA, CD, FMLN, MU, PCN, PD, PDC)					54,000		
San Miguel	Sesori	14	3,416	3,429	5,600	1,366,001	1,371,600
Sonsonate	Armeria	52	5,163	5,214	20,800	2,064,801	2,085,600
	Juayúa	36	5,267	5,302	14,400	2,106,401	2,120,800
Morazán	San francisco Gotera	33	7,098	7,130	13,200	2,838,801	2,852,000
Cambio 27 (ARENA, CD, FMLN, PCN, PD, PDC)					14,400		
San Miguel	Carolina	9	3,534	3,542	3,600	1,413,201	1,416,800
	Comacarán	6	3,580	3,585	2,400	1,431,601	1,434,000
Sonsonate	San Antonio del Monte	21	5,348	5,368	8,400	2,138,801	2,147,200
Cambio 28 (ARENA, CD, MU, PCN, PDC, PLD, PRSC)					3,600		
San Miguel	Quelepa	9	3,543	3,551	3,600	1,416,801	1,420,400
Cambio 29 (ARENA, PCN, PD, PDC, PRSC)					4,800		
San Miguel	San Luis de La Reina	7	3,552	3,558	2,800	1,420,401	1,423,200
La Unión	San José Las Fuentes	5	5,755	5,759	2,000	2,301,601	2,303,600

095

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 30 (ARENA, PCN, PD, PDC)							
San Miguel	Nuevo Edén de San Juan	3	3,559	3,561	1,200	1,423,201	1,424,400
Cambio 31 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PD, PDC, PLD, PRSC)							
San Miguel	Uruazapa	7	3,573	3,579	2,800	1,428,801	1,431,600
La Libertad	La Libertad	61	4,077	4,137	24,400	1,630,401	1,654,800
Sonsonate	Sonzacate	22	5,326	5,347	8,800	2,130,001	2,138,800
La Paz	Santiago Nonualco	49	5,876	5,924	19,600	2,350,001	2,369,600
Cuscatlán	El Carmen	12	6,637	6,648	4,800	2,654,401	2,659,200
Cambio 32 (ARENA, FMLN, PCN, PD, PDC, PLD)							
San Miguel	San Antonio del Mosco	5	3,586	3,590	2,000	1,434,001	1,436,000
La Unión	El Carmen	19	5,630	5,648	7,600	2,251,601	2,259,200
San Vicente	Tepetitán	5	7,539	7,543	2,000	3,015,201	3,017,200
Cambio 33 (ARENA, CD, FMLN, PCN, PDC, PLD, PRSC)							
La Libertad	Quezaltepeque	77	3,788	3,864	30,800	1,514,801	1,545,600
Cambio 34 (ARENA, CD, FMLN, PCN, PD, PDC, PLD, PRSC)							
La Libertad	Ciudad Arce	68	3,865	3,932	27,200	1,545,601	1,572,800
Ahuachapán	San Francisco Menendez	48	6,893	6,940	19,200	2,756,801	2,776,000
Cambio 35 (ARENA, CD, FMLN, MSN, PCN, PD, PDC, PLD, PRSC)							
La Libertad	Colón	75	4,002	4,076	30,000	1,600,401	1,630,400

181

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 36 (ARENA, FMLN, PCN, PRSC)					30,000		
La Libertad	Jayaque	18	4,245	4,262	7,200	1,697,601	1,704,800
	Huizúcar	10	4,263	4,272	4,000	1,704,801	1,708,800
	Sacacoyo	13	4,331	4,343	5,200	1,732,001	1,737,200
La Unión	Nueva Esparta	12	5,702	5,713	4,800	2,280,401	2,285,200
	Polorós	11	5,714	5,724	4,400	2,285,201	2,289,600
La Paz	San Miguel Tepezontes	8	6,089	6,096	3,200	2,435,201	2,438,400
Chalatenango	El Carrizal	3	6,428	6,430	1,200	2,570,801	2,572,000
Cambio 37 (ARENA, FMLN, PCN, PDC, PLE)					17,600		
La Libertad	Tepecoyo	14	4,273	4,286	5,600	1,708,801	1,714,400
Sonsonate	Cuisnahuat	12	5,384	5,395	4,800	2,153,201	2,158,000
Chalatenango	La Palma	18	6,249	6,266	7,200	2,499,201	2,506,400
Cambio 38 (ARENA, FMLN, MSN, PD, PDC, PRSC)					4,400		
La Libertad	Chiltipán	11	4,300	4,310	4,400	1,719,601	1,724,000
Cambio 39 (ARENA, FMLN, PCN)					26,000		
La Libertad	Nuevo Cuscatlán	10	4,311	4,320	4,000	1,724,001	1,728,000
	Talnique	7	4,378	4,384	2,800	1,750,801	1,753,600
Usulután	Concepción Batres	14	4,750	4,763	5,600	1,899,601	1,905,200

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
La Paz	San Francisco Chinameca	6	5,998	6,003	2,400	2,398,801	2,401,200
	Tapalhuaca	6	6,102	6,107	2,400	2,440,401	2,442,800
	Cuyulitán	7	6,108	6,114	2,800	2,442,801	2,445,600
	Paraiso de Osorio	4	6,115	6,118	1,600	2,445,601	2,447,200
	Chalatenango	8	6,317	6,324	3,200	2,526,401	2,529,600
	San Luis del Carmen	3	6,420	6,422	1,200	2,567,601	2,568,800
Cambio 40 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PRSC)					10,000		
La Libertad	Tamanique	10	4,321	4,330	4,000	1,728,001	1,732,000
Usulután	Ereguayquín	8	4,810	4,817	3,200	1,923,601	1,926,800
La Unión	Yayantique	7	5,760	5,766	2,800	2,303,601	2,306,400
Cambio 41 (ARENA, FMLN, MSN, MU, PCN, PD, PDC, PLD, PRSC)					86,300		
Usulután	Usulután	114	4,397	4,510	45,600	1,758,401	1,804,000
La Paz	San Luis Talpa	26	6,057	6,082	10,400	2,422,401	2,432,800
San Vicente	San Vicente	77	7,339	7,415	30,800	2,935,201	2,966,000
Cambio 42 (ARENA, FMLN, MU, PCN)					32,000		
Usulután	Santiago de María	31	4,593	4,623	12,400	1,836,801	1,849,200
	Estanzuelas	13	4,708	4,720	5,200	1,882,801	1,888,000
	Alegria	9	4,741	4,749	3,600	1,896,001	1,899,600
	San Dionisio	6	4,804	4,809	2,400	1,921,201	1,923,600
La Unión	Anamorós	21	5,609	5,629	8,400	2,243,201	2,251,600

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 43 (ARENA, CD, FMLN, MSN, MU, PCN, PLD, PRSC)					10,400		
Usulután	Santa Elena	26	4,651	4,676	10,400	1,860,001	1,870,400
Cambio 44 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PD)					2,000		
Usulután	San Agustín	5	4,688	4,692	2,000	1,874,801	1,876,800
Cambio 45 (ARENA, CD, FMLN, MU, PCN, PDC)					29,200		
Usulután	Mercedes Uruña	20	4,721	4,740	8,000	1,888,001	1,896,000
	Puerto El Triunfo	23	4,771	4,793	9,200	1,908,001	1,917,200
	San Buenaventura	6	4,846	4,851	2,400	1,938,001	1,940,400
Chalatenango	Tejutla	16	6,267	6,282	6,400	2,506,401	2,512,800
Morazán	Delicias de Concepción	8	7,275	7,282	3,200	2,909,601	2,912,800
Cambio 46 (ARENA, FMLN, PCN, PDC, PRSC)					21,600		
Usulután	Tecapán	10	4,794	4,803	4,000	1,917,201	1,921,200
La Paz	San Juan Tepezontes	5	6,097	6,101	2,000	2,438,401	2,440,400
	San Emigdio	4	6,119	6,122	1,600	2,447,201	2,448,800
Chalatenango	Dulce Nombre de María	8	6,309	6,316	3,200	2,523,201	2,526,400
Cuscatlán	San Ramón	7	6,692	6,698	2,800	2,676,401	2,679,200
	Santa Cruz Analquito	4	6,710	6,713	1,600	2,683,601	2,685,200
Cabañas	Victoria	16	7,686	7,701	6,400	3,074,001	3,080,400
Cambio 47 (ARENA, FMLN, MSN, MU, PCN, PD, PDC, PLD)					4,000		
Usulután	Santa María	10	4,818	4,827	4,000	1,926,801	1,930,800

185

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 49 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PLD)							
Usulután	Nueva Granada	7	4,828	4,834	2,800	1,930,801	1,933,600
Cambio 49 (ARENA, CD, FMLN, MU, PCN)							
Usulután	El Triunfo	11	4,835	4,845	4,400	1,933,601	1,938,000
Morazán	Osicala	14	7,229	7,242	5,600	2,891,201	2,896,800
Cambio 50 (ARENA, CD, FMLN, PCN, PDC)							
Sonsonate	Santa Catarina Masahuat	11	5,396	5,406	4,400	2,158,001	2,162,400
Chalatenango	Agua Caliente	10	6,325	6,334	4,000	2,529,601	2,533,600
Cuscatlán	San Cristobal	9	6,658	6,666	3,600	2,662,801	2,666,400
Ahuachapán	San Pedro Puxtla	12	7,052	7,063	4,800	2,820,401	2,825,200
Cambio 51 (ARENA, CD, FMLN, PCN, PD, PDC, PL)							
Sonsonate	Caluco	10	5,407	5,416	4,000	2,162,401	2,166,400

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 52 (ARENA, CD, FMLN, PCN, PD, PDC, PLD)						3,200	
Sonsonate	Santo Domingo de Guzmán	8	5,434	5,441	3,200	2,173,201	2,176,400
Cambio 53 (ARENA, MU, PCN, PD, PDC, PLD)						7,600	
La Unión	San Alejo	19	5,590	5,608	7,600	2,235,601	2,243,200
Cambio 54 (ARENA, PCN, PD, PRSC)						5,200	
La Unión	El Sauce	13	5,668	5,680	5,200	2,266,801	2,272,000
Cambio 55 (ARENA, PCN, PD, PDC, PLD, PRSC)						4,400	
La Unión	Listique	11	5,681	5,691	4,400	2,272,001	2,276,400
Cambio 56 (ARENA, PCN, PDC)						4,800	
La Unión	Yucuaiquín	10	5,692	5,701	4,000	2,276,401	2,280,400
La Paz	Mercedes La Ceiba	2	6,127	6,128	800	2,450,401	2,451,200
Cambio 57 (ARENA, FMLN, PCN, PLD)						9,600	
La Unión	Concepción de Oriente	10	5,733	5,742	4,000	2,292,801	2,296,800
Chalatenango	San Ignacio	11	6,298	6,308	4,400	2,518,801	2,523,200
	Azacualpa	3	6,434	6,436	1,200	2,573,201	2,574,400
Cambio 58 (ARENA, CD, PDC, PRSC)						4,800	
La Unión	Intipucá	12	5,743	5,754	4,800	2,296,801	2,301,600

5/8/96

CAMBIO DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 59 (ARENA, PDC)							
La Unión Morazán	Meanguera del Golfo Sensembra	4	5,767	5,770	1,600	2,306,401	2,308,000
		4	7,324	7,327	1,600	2,929,201	2,930,800
Cambio 60 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PD, PDC, PUNTO)							
La Paz	San Pedro Masahuat	13	5,946	5,958	5,200	2,378,001	2,383,200
Cambio 61 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PD, PDC, PED)							
La Paz	Olocuilta San Luis La Herradura	25	5,959	5,983	10,000	2,383,201	2,393,200
		31	6,129	6,159	12,400	2,451,201	2,463,600
Cambio 62 (ARENA, FMLN, PCN, PD, PDC, PUNTO)							
La Paz	El Rosario	20	6,014	6,033	8,000	2,405,201	2,413,200
Cambio 63 (ARENA, FMLN, PCN, PL)							
La Paz	Santa María Ostuma	8	6,049	6,056	3,200	2,419,201	2,422,400
Cambio 64 (ARENA, FMLN, MSN, MU, PCN, PDC)							
La Paz	San Antonio Masahuat	6	6,083	6,088	2,400	2,432,801	2,435,200
Cambio 65 (ARENA, FMLN, PDC, PRSC)							
Chalatenango	La Reina Santa Rita	11	6,283	6,293	4,400	2,512,801	2,517,200
		7	6,384	6,390	2,800	2,553,201	2,556,000

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 66 (ARENA, FMLN)					10,000		
Chalatenango	Arcatao	4	6,294	6,297	1,600	2,517,201	2,518,800
	Nueva Trinidad	4	6,345	6,348	1,600	2,537,601	2,539,200
	Las Vueltas	3	6,349	6,351	1,200	2,539,201	2,540,400
	Nombre de Jesús	6	6,372	6,377	2,400	2,548,401	2,550,800
	Potonico	3	6,378	6,380	1,200	2,550,801	2,552,000
	San Fernando	3	6,431	6,433	1,200	2,572,001	2,573,200
	San Francisco Lempa	2	6,437	6,438	800	2,574,401	2,575,200
Cambio 67 (ARENA, FMLN, PD, PDC, PRSC)					4,000		
Chalatenango	Concepción Quezaltepeque	10	6,335	6,344	4,000	2,533,601	2,537,600
Cambio 68 (ARENA, FMLN, PDC)					3,600		
Chalatenango	Comalapa	6	6,352	6,357	2,400	2,540,401	2,542,800
	San Isidro Labrador	1	6,397	6,397	400	2,558,401	2,558,800
Cabañas	Cinquera	2	7,734	7,735	800	3,093,201	3,094,000
Cambio 69 (ARENA, FMLN, PDC, PLD, PRSC)					2,800		
Chalatenango	San Rafael	7	6,358	6,364	2,800	2,542,801	2,545,600
Cambio 70 (ARENA, CD, FMLN)					1,200		
Chalatenango	Las Flores	3	6,365	6,367	1,200	2,545,601	2,546,800
Cambio 71 (ARENA, FMLN, MU)					9,600		
Chalatenango	Ojos de Agua	4	6,368	6,371	1,600	2,546,801	2,548,400
Morazán	San Simón	9	7,266	7,274	3,600	2,906,001	2,909,600
	Yamabal	5	7,299	7,303	2,000	2,919,201	2,921,200
San Vicente	San Esteban Catarina	6	7,476	7,481	2,400	2,990,001	2,992,400

58

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 72 (ARENA, CD, FMLN, PDC, PRSC)					1,200		
Chalatenango	San Francisco Morazán	3	6,381	6,383	1,200	2,552,001	2,553,200
Cambio 73 (ARENA, FMLN, PRSC)					3,600		
Chalatenango	La Laguna	6	6,391	6,396	2,400	2,556,001	2,558,400
	San Antonio de La Cruz	3	6,398	6,400	1,200	2,558,801	2,560,000
Cambio 74 (ARENA, FMLN, MU, PDC, PRSC)					1,600		
Chalatenango	San Miguel de Mercedes	4	6,416	6,419	1,600	2,566,001	2,567,600
Cambio 75 (ARENA, FMLN, MU, PRSC)					1,200		
Chalatenango	Cancasque	3	6,423	6,425	1,200	2,568,801	2,570,000
Cambio 76 (FMLN)					800		
Chalatenango	San Antonio Los Ranchos	2	6,426	6,427	800	2,570,001	2,570,800
Cambio 77 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PLD, PRSC)					4,800		
Cuscatlán	San José Guayabal	12	6,586	6,597	4,800	2,634,001	2,638,800
Cambio 78 (ARENA, CD, FMLN, PCN, PDC, PLD)					5,200		
Cuscatlán	San Bartolomé Perulapía	13	6,679	6,691	5,200	2,671,201	2,676,400

589

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 79 (ARENA, CD, FMLN, MU, PCN, PRSC)							
Ahmachapán	Concepción de Ataco	21	6,969	6,989	8,400	2,787,201	2,795,600
Cambio 80 (ARENA, CD, FMLN, MSN, MU, PCN, PD, PDC, PRSC)							
Ahmachapán	Jujutla	25	6,990	7,014	10,000	2,795,601	2,805,600
Cambio 81 (ARENA, CD, FMLN, PCN, PD, PDC, PRSC)							
Ahmachapán	Guaymango	22	7,015	7,036	8,800	2,805,601	2,814,400
Cambio 82 (ARENA, CD, FMLN, PCN, PRSC)							
Ahmachapán	Apaneca	15	7,037	7,051	6,000	2,814,401	2,820,400
Cambio 83 (ARENA, CD, FMLN, PCN, PDC, PRSC)							
Ahuachapán	San Lorenzo	11	7,064	7,074	4,400	2,825,201	2,829,600
Cabañas	Tejutepeque	7	7,720	7,726	2,800	3,087,601	3,090,400
Cambio 84 (ARENA, FMLN, MU, PDC)							
Morazán	Corinto	24	7,151	7,174	9,600	2,860,001	2,869,600
San Vicente	Santa Clara	6	7,493	7,498	2,400	2,996,801	2,999,200
Cambio 85 (ARENA, MU, PCN, PDC)							
Morazán	Sociedad	14	7,175	7,188	5,600	2,869,601	2,875,200
Cambio 86 (ARENA, FMLN, MU, PCN, PD, PRSC)							
Morazán	Jocositique	5	7,224	7,228	2,000	2,889,201	2,891,200
Cambio 87 (ARENA, CD, FMLN, MU, PCN, PD)							
Morazán	Meanguera	8	7,255	7,262	3,200	2,901,601	2,904,800

obs

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 88 (ARENA, FMLN, PCN, PD)							
Morazán	Torola	3	7,263	7,265	1,200	2,904,801	2,906,000
Cambio 89 (ARENA, MU, PCN)							
Morazán	Joateca San Isidro	5	7,283	7,287	2,000	2,912,801	2,914,800
		4	7,335	7,338	1,600	2,933,601	2,935,200
Cambio 90 (ARENA, PCN, PD)							
Morazán	Arambala	4	7,288	7,291	1,600	2,914,801	2,916,400
Cambio 91 (ARENA, MU, PDC)							
Morazán	Yoloaiquín	6	7,304	7,309	2,400	2,921,201	2,923,600
Cambio 92 (ARENA, MU, PD)							
Morazán	El Rosario Perquin	2	7,316	7,317	800	2,926,001	2,926,800
		6	7,318	7,323	2,400	2,926,801	2,929,200
Cambio 93 (ARENA, CD, MU, PCN, PDC)							
Morazán	Gualococti	4	7,328	7,331	1,600	2,930,801	2,932,400
Cambio 94 (ARENA, FMLN, PD, PDC)							
Morazán	San Fernando	3	7,332	7,334	1,200	2,932,401	2,933,600

CAMBIOS DE CONCEJOS MUNICIPALES 1997

DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	TOTAL JRV's	NUMERACION DE JRV's		TOTAL PAPELETAS	NUMERACION DE PAPELETAS	
			INICIAL	FINAL		INICIAL	FINAL
Cambio 95 (ARENA, FMLN, MSN, PCN, PD, PDC, PRSC)							
					6,400		
San Vicente	Tecoluca	16	7,416	7,431	6,400	2,966,001	2,972,400
Cambio 96 (ARENA, FMLN, MSN, PCN, PDC)							
					5,600		
San Vicente	Verapaz	9	7,506	7,514	3,600	3,002,001	3,005,600
Cabañas	Guacotecti	5	7,736	7,740	2,000	3,094,001	3,096,000
Cambio 97 (ARENA, FMLN, MSN, PDC)							
					3,200		
San Vicente	Guadalupe	8	7,515	7,522	3,200	3,005,601	3,008,800
Cambio 98 (ARENA, FMLN, PCN, PDC, PLD, PRSC)							
					2,000		
San Vicente	San Cayetano Istepeque	5	7,534	7,538	2,000	3,013,201	3,015,200
Cambio 99 (ARENA, FMLN, MSN, PCN, PDC, PRSC)							
					28,000		
Cabañas	Sensuntepeque	58	7,544	7,601	23,200	3,017,201	3,040,400
	San Isidro	12	7,702	7,713	4,800	3,080,401	3,085,200
Cambio 100 (ARENA, CD, FMLN, MSN, PCN, PDC, PRSC)							
					33,600		
Cabañas	Ilobasco	84	7,602	7,685	33,600	3,040,401	3,074,000

1997



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**CRITERIOS PARA CONTROL DE CALIDAD
EN PAPELETAS PARA ELECCION 1997**

SAN SALVADOR, 14 DE MARZO DE 1997

CRITERIOS PARA CONTROL DE CALIDAD EN PAPELETAS PARA ELECCION 1997

FALTAS GRAVES:

- **FALTA DE PERFORACION**
- **MALA POSICION DE BANDERAS**
- **FALTA CORRELATIVIDAD NUMERICA**
- **BANDERAS FUERA DE REGISTRO**
- **MANCHAS EXTREMADAMENTE VISIBLES**
- **AUSENCIA DE 1 COLOR EN LA IMPRESION**
- **SOBRE IMPRESION NUMERICA**

FALTAS MODERADAS:

- **DIFERENCIA EN TONALIDAD DE UN 10%
MAS O DE MENOS EN COLOR DE LAS
BANDERAS**
- **PUNTOS Y MANCHAS PEQUEÑAS EN LAS
BANDERAS**

FALTAS LEVES:

- **PUNTOS O MANCHAS PEQUEÑAS FUERA
DE LAS BANDERAS**

594

DIA : 03-14-1997

REPORTE DE PRODUCCION DE PAQUETE ELECTORAL
DEPARTAMENTO DE : SAN SALVADOR

MUNICIPIO	JRV-INIC	JRV-INI	JRV	IMPRESAS	DIFER	EMP.
AN SALVADOR	1	761	761	600	161	P
CIUDAD DELGADO	762	904	143	140	3	P
DYAPANGO	1,104	1,445	342	0	342	
MUSCATANCINGO	1,446	1,501	56	0	56	
LOPANGO	1,597	1,740	144	0	144	
VEJAPA	1,741	1,767	27	0	27	
POPA	1,768	1,932	165	0	165	
AGUILARES	2,055	2,100	46	0	46	
TONACATEPEQUE	2,101	2,135	35	0	35	
SANTO TOMAS	2,136	2,169	34	0	34	
YUTUXTEPEQUE	2,226	2,280	55	0	55	
TOTAL DEPARTAMENTAL.			2,292	1,224	1,068	2 53.

595

HORA : 14:14:46
DIA : 03-14-1997

REPORTE DE PRODUCCION DE PAQUETE ELECTORAL
DEPARTAMENTO DE : SANTA ANA

MUNICIPIO	JRV-INIC	JRV-INI	JRV	IMPRESAS	DIFER	EMP.
SANTA ANA	2,293	2,647	355	143	212	P
CHALCHUAPA	2,648	2,748	101	17	84	P
TAPAN	2,749	2,834	86	44	42	P
CANDELARIA DE LA FRONTERA	2,940	2,975	36	0	36	
TOTAL DEPARTAMENTAL.			729	355	374	% 48.70

596

HORA : 14:14:46
DIA : 03-14-1997

REPORTE DE PRODUCCION DE PAQUETE ELECTORAL
DEPARTAMENTO DE : SAN MIGUEL

MUNICIPIO	JRV-INIC	JRV-INI	JRV	IMPRESAS	DIFER	EMP.
TOTAL DEPARTAMENTAL.			569	569	0	3 100.

ORA : 14:14:46
IA : 03-14-1997

REPORTE DE PRODUCCION DE PAQUETE ELECTORAL
DEPARTAMENTO DE : LA LIBERTAD

UNICIPIO	JRV-INIC	JRV-INI	JRV	IMPRESAS	DIFER	EMP.
NUEVA SAN SALVADOR	3,591	3,787	197	0	197	
CIUDAD ARCE	3,865	3,932	68	66	2	P
SAN JUAN OPICO	3,933	4,001	69	0	69	
LA LIBERTAD	4,077	4,137	61	14	47	P
TOTAL DEPARTAMENTAL.			806	491	315	% 60.92

RA : 14:14:46
A : 03-14-1997

REPORTE DE PRODUCCION DE PAQUETE ELECTORAL
DEPARTAMENTO DE : USULUTAN

MUNICIPIO	JRV-INIC	JRV-INI	JRV	IMPRESAS	DIFER	EMP.
TOTAL DEPARTAMENTAL.			459	459	0	% 100.00

HORA : 14:14:46
A : 03-14-1997

REPORTE DE PRODUCCION DE PAQUETE ELECTORAL
DEPARTAMENTO DE : SONSONATE

MUNICIPIO	JRV-INIC	JRV-INI	JRV	IMPRESAS	DIFER	EMP.
CAJUTLA	5,092	5,162	71	28	43	P
TOTAL DEPARTAMENTAL.			586	543	43	% 92.66

600

RA : 14:14:46
A : 03-14-1997

REPORTE DE PRODUCCION DE PAQUETE ELECTORAL
DEPARTAMENTO DE : LA UNION

MUNICIPIO	JRV-INIC	JRV-INI	JRV	IMPRESAS	DIFER	EMP.
TOTAL DEPARTAMENTAL.			329	329	0	3 100.00

LA : 14:14:46
A : 03-14-1997

REPORTE DE PRODUCCION DE PAQUETE ELECTORAL
DEPARTAMENTO DE : LA PAZ

MUNICIPIO	JRV-INIC	JRV-INI	JRV	IMPRESAS	DIFER	EMP.
TOTAL DEPARTAMENTAL.			389	389	0	% 100.00

602

HORA : 14:14:46
FECHA : 03-14-1997

REPORTE DE PRODUCCION DE PAQUETE ELECTORAL
DEPARTAMENTO DE : CHALATENANGO

MUNICIPIO	JRV-INIC	JRV-INI	JRV	IMPRESAS	DIFER	EMP.
TOTAL DEPARTAMENTAL.			279	279	0	% 100.0

ORA : 14:14:46
DIA : 03-14-1997

REPORTE DE PRODUCCION DE PAQUETE ELECTORAL
DEPARTAMENTO DE : CUSCATLAN

MUNICIPIO	JRV-INIC	JRV-INI	JRV	IMPRESAS	DIFER	EMP.
AN PEDRO PERULAPAN	6,551	6,585	35	0	35	
TOTAL DEPARTAMENTAL.			275	240	35	87.27

Handwritten mark

ORA : 14:14:46
DIA : 03-14-1997

REPORTE DE PRODUCCION DE PAQUETE ELECTORAL
DEPARTAMENTO DE : AHUACHAPAN

MUNICIPIO	JRV-INIC	JRV-INI	JRV	IMPRESAS	DIFER	EMP.
TOTAL DEPARTAMENTAL.			384	384	0	% 100.0

605

ORA : 14:14:46
IA : 03-14-1997

REPORTE DE PRODUCCION DE PAQUETE ELECTORAL
DEPARTAMENTO DE : MORAZAN

UNICIPIO	JRV-INIC	JRV-INI	JRV	IMPRESAS	DIFER	EMP.
TOTAL DEPARTAMENTAL.			241	241	0	% 100.00

606

HORA : 14:14:46
DIA : 03-14-1997

REPORTE DE PRODUCCION DE PAQUETE ELECTORAL
DEPARTAMENTO DE : SAN VICENTE

MUNICIPIO	JRV-INIC	JRV-INI	JRV	IMPRESAS	DIFER	EMP.
TOTAL DEPARTAMENTAL.			205	205	0	% 100

ORA : 14:14:46
IA : 03-14-1997

REPORTE DE PRODUCCION DE PAQUETE ELECTORAL
DEPARTAMENTO DE : CABANAS

MUNICIPIO	JRV-INIC	JRV-INI	JRV	IMPRESAS	DIFER	EMP.
TOTAL DEPARTAMENTAL.			197	197	0	% 100.00
TOTAL NACIONAL.			7,740	5,905	1,835	% 76.29



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

**RUTAS DE BUSES GRATIS PARA
ELECCIONES 97**

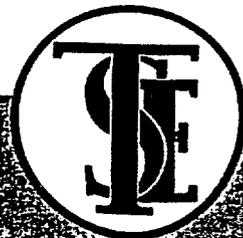
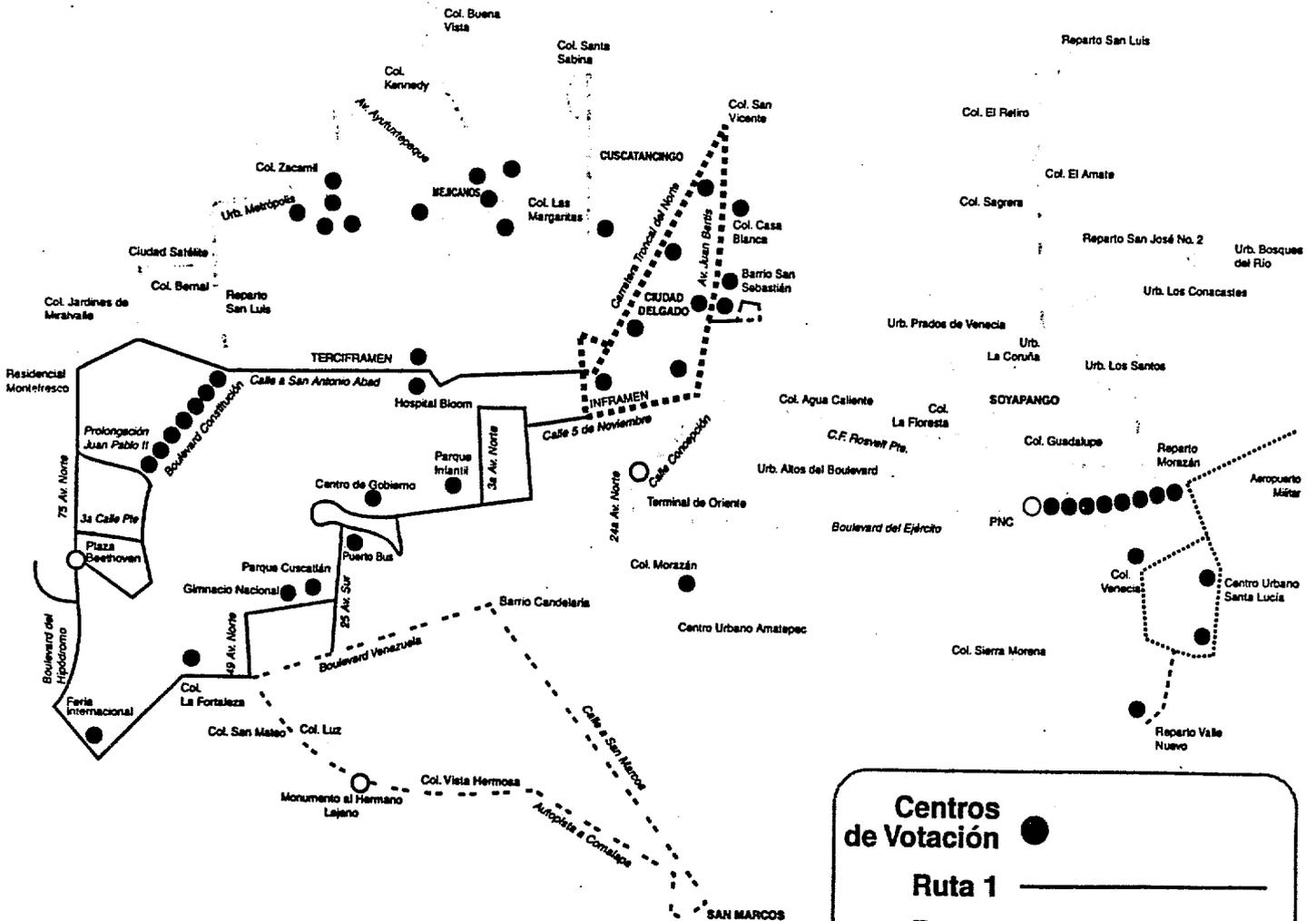
SAN SALVADOR

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997

609

NOTAS DE BUSES GRATIS PARA ELECCIONES 97

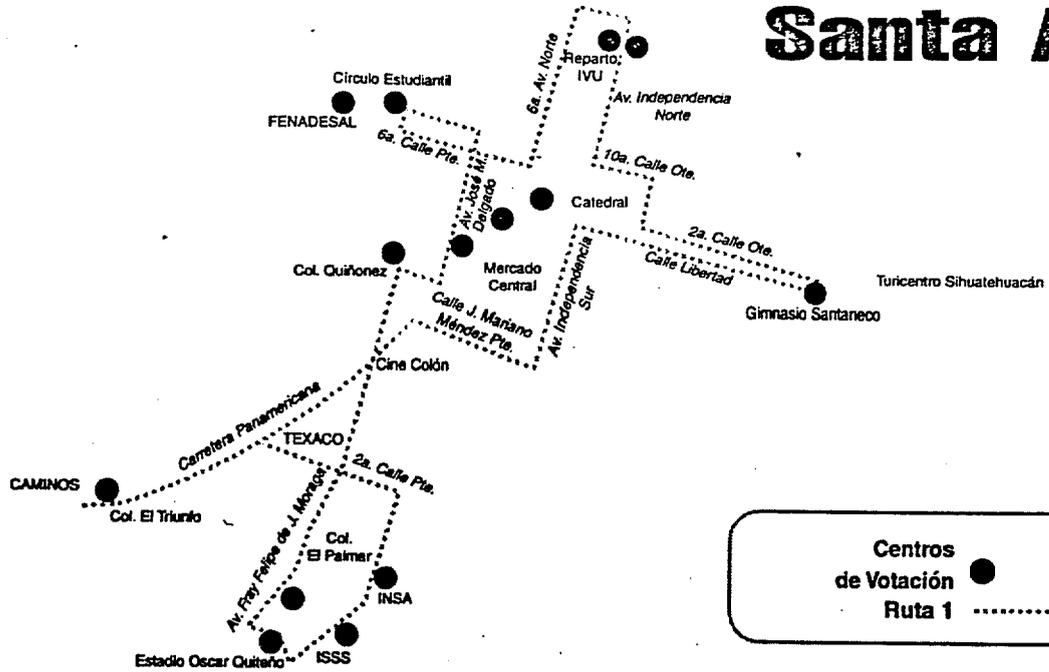
San Salvador



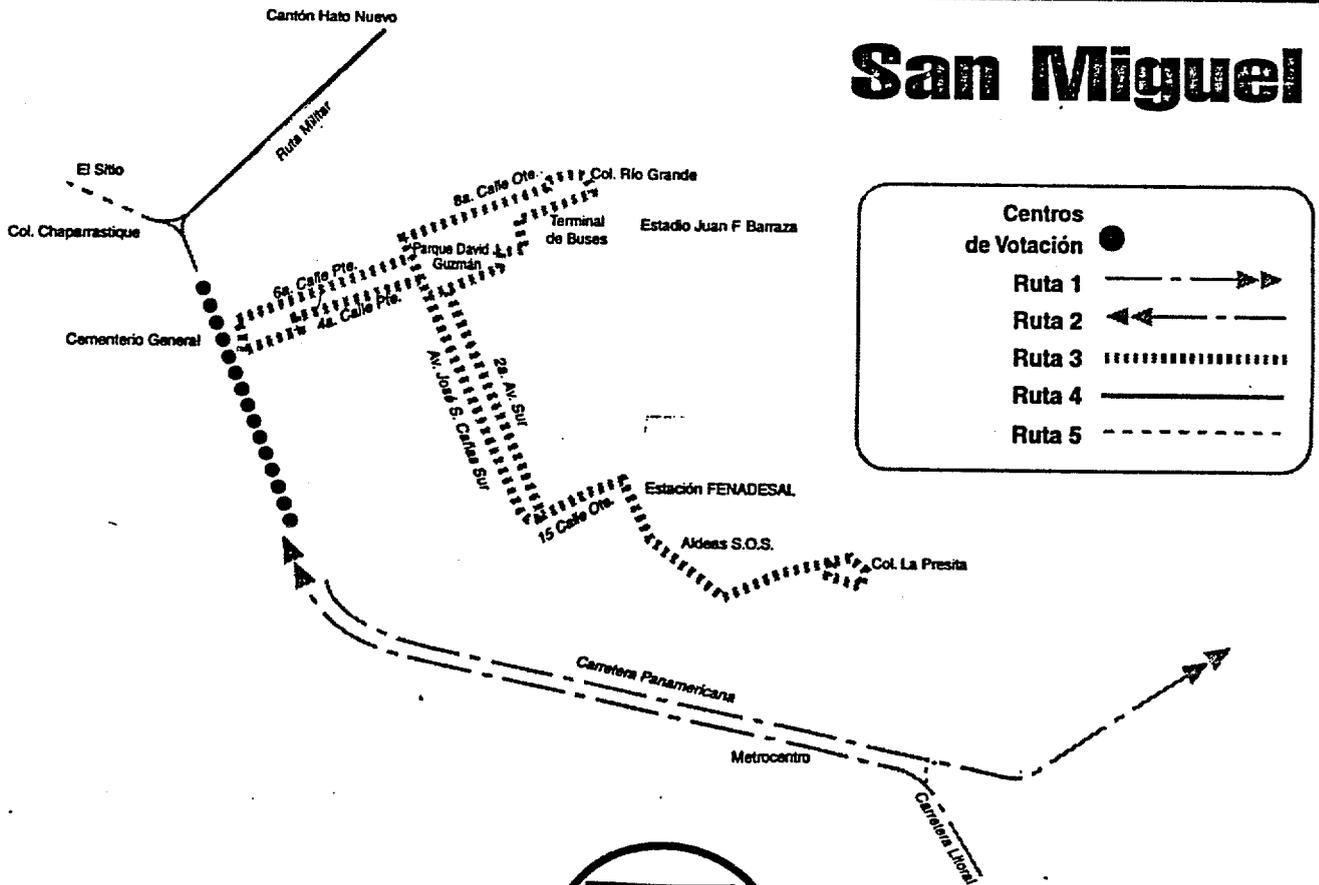
TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL

NOTAS DE BUSES GRATIS PARA ELECCIONES 97

Santa Ana



San Miguel



611



Centros de Votación
zona oriental
para elecciones del 16 de marzo de 1997.

MUNICIPIO	CENTRO DE VOTACION	LETRAS POR APELLIDOS
SAN MIGUEL	Alameda Roosevelt	de A a Z
USULUTAN	3° C. Ote. y Pte. E/6° y 3° Av. Sur	de A a Z
LA UNION	1° C. Ote. y C. Gral. Menéndez	de A a Z
SAN FRANCISCO GOTERA	Centro Judicial	de A a F
	Esc. Emilia Flores de Hernández	de G a L
	Círculo Estudiantil	de M a R
	Esc. Niñas Pbro. Norberto Cruz	de S a Z

NOTA: En el resto de los municipios el evento electoral se desarrollará en los mismos lugares donde se efectuaron las elecciones en 1994.

**No te quedes
SIN VOTAR**



TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GARANTIZA TU VOTO

<http://www.GBM.net/tse>
E mail: Tse@GBM.Net

612



Centros de Votación de
San Salvador
 para elecciones del 16 de marzo de 1997.

MUNICIPIO	CENTRO DE VOTACION	LETRAS POR APELLIDOS
SAN SALVADOR	Boulevard Constitución	A - B
	Feria Internacional	C - D
	Instituto Técnico Industrial	E - F
	Feria Internacional	G
	Gimnasio Nacional Adolfo Pineda	H
	Inst. Nac. A. CAMUS/3° Ciclo Fco. Morazán	I - J - K - L
	Parque Cuscatlán	M
	Inst. Nac. A. CAMUS/3° Ciclo Fco. Morazán	N
	Centro de Gobierno/Palacio de los Deportes	O - P - Q - R
	Inst. Nac. Gral. Fco. Menéndez	S - T - U - V
	Inst. Nac. Gral. Fco. Morazán	W - X - Y - Z
CIUDAD DELGADO	Escuela Juana López	de A a C
	Escuela Edelmira Molina	de D a J
	3° Ciclo Metropolitano	de K a M
	Escuela Reino de Holanda	de N a Q
	Escuela Salvador Mendieta	de R
	Escuela Refugio Sifontes	de S a U
Escuela Pedro Pablo Castillo	de V a Z	
MEJICANOS	Circuito Calle Supermanzana	
	Anexo Esc. Metropolitana	A
	Escuela Antonio Najarro	B
	Escuela República del Japón	C
	Escuela Parroquial San Alfonso	de D a F
	Escuela República del Perú	de G a H
	Esc. Urb. Amalia Vda. de Menéndez	de I a K
	Esc. Metrop./Uruguay/Masferrer	de L a Q
	Gimnasio Nacional Zacamí	R
	Kinder Nacional Zacamí	de S a T
Escuela 22 de Junio	de U a V	
Esc. Urb. Amalia Vda. de Menéndez	de W a Z	
SOYAPANGO	Circuito Boulevard del Ejército	de A a Z
ILOPANGO	Complejo Ministerio de Hda.	de A a I
	Esc. Urbana Mbrta Fabio Castillo	de J a L
	Escuela John F. Kennedy	de M a Q
	Escuela Reparto Valle Nuevo	R
	Plan Básico Of. Col. Santa Lucía	de S a U
Esc. República de Venezuela	de V a Z	
APOPA	Parque Rafael Meléndez	de A a B
	Parque Infantil de Apopa	de C a D
	Esc. U.M.U. Vicente Acosta	de E a H
	Instituto Nacional de Apopa	de I a O
Esc. U.M. Benjamín Bloom	de P a Z	

NOTA: En el resto de los municipios el evento electoral se desarrollará en los mismos lugares donde se efectuaron las elecciones en 1994.

**No te quedes
 SIN VOTAR**



TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
 GARANTIZA TU VOTO
<http://www.GBM.net/tse>
 E mail: Tse@GBM.Net

613



Centros de Votación
zona occidental
 para elecciones del 16 de marzo de 1997.

MUNICIPIO	CENTRO DE VOTACION	LETRAS POR APELLIDOS
SANTA ANA	Estadio Oscar Quiteño	de A a B
	Círculo Estudiantil	C
	Escuela Leopoldo Núñez	de D a E
	Esc. José Antonio Martínez	F
	Esc. República de Guatemala	G
	Escuela José Martí	de H a K
	Escuela Metropolitana	L
	Instituto Tecnológico	M
	Gimnasio Nacional Santaneco	de N a O
	Escuela Humberto Quinteros	de P a Q
	Esc. Experimental Tomás Medina	R
Inst. Nac. de Santa Ana	de S a Z	
CHALCHUAPA	Esc. Guadalupe Renata Herrera	A
	Escuela Dr. Arnulfo Castro	de B a C
	Inst. Nacional de Chalchuapa	de D a G
	Esc. Fco. Ignacio Cordero	de H a L
	Esc. G. Salvador Castaneda Castro	M
	Escuela Simón Bolívar	de N a R
Escuela Benito Juárez	de S a Z	
METAPAN	Esc. Rodrigo F. Leiva	de A a F
	Esc. Guatemala	de G a L
	Escuela Luz Gómez	de M a O
	Escuela Abraham Lincoln	de P a Z
COATEPEQUE	Escuela Gerardo Barrios	de A a G
	3° Ciclo Unif. Camilo Campos	de H a P
	Kinder Nacional	de Q a Z
SONSONATE	Colegio Centroamericano	de A a C
	Escuela San Germán	de D a G
	Gimnasio Sonsonateco	de H a K
	Inst. Nac. Tomás Jefferson	de L a Q
	Círculo Estudiantil	de R a S
Esc. Parv. Nac. Dolores de Brito	de T a Z	
IZALCO	Esc. Urb. Salomón David González	de A a F
	Esc. Urb. Mixta Pedro Cantor	de G a P
	Esc. de Niñas Mario Calvo	de Q a Z
AHUACHAPAN	Inst. Alejandro Humboldt (Bach)	de A a F
	Parque Concordia	de G a L
	Esc. Urb. 1° de Julio	de M a O
	Esc. Unif. de Var. Isidro Menéndez	de P a S
	Inst. Alej. Humbolt (3° Ciclo)	de T a Z

NOTA: En el resto de los municipios el evento electoral se desarrollará en los mismos lugares donde se efectuaron las elecciones en 1994.

No te quedes.
SIN VOTAR



TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL
GARANTIZA TU VOTO
<http://www.GBM.net/tse>
 E mail: Tse@GBM.Net

604

Centro Votación: CIRCUITO BOULEVARD DEL EJERCITO
Dirección: DESDE PASO 2 NIVELES HASTA CARTONERA

URNA	APELLIDOS	NOMBRES	APELLIDOS	NOMBRES
1,104	Desde: ABARCA	ANA CECILIA	Hasta: ACEVEDO	EDY ARGELIA
1,105	Desde: ACEVEDO	ELMER ELCIDES	Hasta: ACOSTA RIVERA	MARIO EDILBER
1,106	Desde: ACOSTA RIVERA	NELSON APARICIO	Hasta: AGUILAR BONILLA	ANA IRIS
1,107	Desde: AGUILAR BONILLA	MARTA CAROLINA	Hasta: AGUILAR MORALES	RENE MAURICIO
1,108	Desde: AGUILAR MORALES	SONIA ELIZABETH	Hasta: AGUILLON JIMENEZ	CARLOS MAURIC
1,109	Desde: AGUILLON JIMENEZ	JUAN ANTONIO	Hasta: ALAS	SANTOS RIGOB
1,110	Desde: ALAS	SAUL ANTONIO	Hasta: ALAS VASQUEZ	GUADALUPE ELL
1,111	Desde: ALAS VASQUEZ	MARGARITA	Hasta: ALEMAN ORELLANA	WILLIAM
1,112	Desde: ALEMAN PAZ	MARIO HUMBERTO	Hasta: ALFARO CHAVEZ DE MONGE	SONIA ESMERALD
1,113	Desde: ALFARO DE CHEVEZ	CANDIDA	Hasta: ALFARO RAMOS	MARTA GLADIS
1,114	Desde: ALFARO RAMOS	NICOLAS	Hasta: ALVARADO	JOSE FRANCISCO
1,115	Desde: ALVARADO	JOSE JOAQUIN	Hasta: ALVARADO FIGUEROA	NARCISO DE JES
1,116	Desde: ALVARADO FLAMENCO	JORGE ALBERTO	Hasta: ALVARADO RODRIGUEZ	IRMA ELENA
1,117	Desde: ALVARADO RODRIGUEZ	ISSA GERALDINA	Hasta: ALVARENGA MARTINEZ	DOLORES CECIBEI
1,118	Desde: ALVARENGA DE MARTINEZ	LAURA ESTER	Hasta: ALVAREZ GUARDADO	RUBENIA JEANNE
1,119	Desde: ALVAREZ GUERRERO	DALIA GUADALUPE	Hasta: AMAYA	MOISES
1,120	Desde: AMAYA	NATIVIDAD DE MERCED	Hasta: AMAYA MAURICIO	JOSE JESUS
1,121	Desde: AMAYA MAURICIO	JOSE SANTOS	Hasta: ANDINO	EPIFANIA
1,122	Desde: ANDINO	JORGE ALBERTO	Hasta: ANGELINO GONZALEZ	RICARDO ANTONIO
1,123	Desde: ANGULO	ESTEVAN ELISEO	Hasta: AQUINO DE ALARCON	SONIA ELIZABETH
1,124	Desde: AQUINO ALAS	GUADALUPE	Hasta: ARAUJO	RICARDO ANTON
1,125	Desde: ARAUJO	RICARDO GEOFREDO	Hasta: ARENIVAR MENDEZ	RODRIGO
1,126	Desde: ARENIVAR DE OSORIO	MARTA ALICIA DOLORE	Hasta: AREVALO DE PANAMEÑO	MARIA TERESA
1,127	Desde: AREVALO DE PARADA	CELMIRA FRANCISCA	Hasta: ARGUETA DE CRUZ	MARIA DEL CARM
1,128	Desde: ARGUETA CRUZ	MARIA EVA	Hasta: ARIAS	CRISTOBAL ANTO
1,129	Desde: ARIAS	CRISTOBAL ERNESTO	Hasta: ARMAS VALENZUELA	BALMORE
1,130	Desde: ARMEDO LOPEZ HERNANDEZ	JUAN ANTONIO	Hasta: ARTIGA GUADRON	JOSE RICARDO
1,131	Desde: ARTIGA DE HENRIQUEZ	ARELY DEL CARMEN	Hasta: AVALOS	MARIA ANGELA
1,132	Desde: AVALOS	MARIA DEL CARMEN	Hasta: AVELAR DE VDA. OLIVO	CARMEN ANTONIA
1,133	Desde: AVELAR VELASQUEZ	JUAN EVANGELISTA	Hasta: AYALA	FREDDY ROLANDO
1,134	Desde: AYALA	GLADIS MORENA	Hasta: AYALA GAITAN	WILBER
1,135	Desde: AYALA DE GALDAMEZ	ROSENDIA	Hasta: AYALA SANCHEZ	RICARDO ANTONIO
1,136	Desde: AYALA SANCHEZ DE MENDEZ	MARIA MARINA	Hasta: BARAHONA	MARIO RAFAEL
1,137	Desde: BARAHONA	MARTINA	Hasta: BARILLAS URIAS	CARLOS ALFREDO
1,138	Desde: BARILLAS URIAS	DAVID ANTONIO	Hasta: BARRERA QUINTANILLA DE GONZALEZ	ALICIA AMANDA
1,139	Desde: BARRERA RAMIREZ	WILFREDO	Hasta: BAUTISTA LOZA	SILVIA MARGARIT
1,140	Desde: BAUTISTA MARCIA	JUAN ANGEL	Hasta: BELTRAN MELENDEZ	CELIA MARGARITA
1,141	Desde: BELTRAN MELENDEZ	MARIA ENMA	Hasta: BENITEZ CRUZ	ISMAEL
1,142	Desde: BENITEZ CRUZ	JUAN FRANCISCO	Hasta: BERNAL	MARINA ESTELA
1,143	Desde: BERNAL	MIGUEL ANGEL	Hasta: BLANCO RODRIGUEZ	ELENA
1,144	Desde: BLANCO RODRIGUEZ	EVELYN PATRICIA	Hasta: BONILLA	NORMA ELIZABET
1,145	Desde: BONILLA	ODILIA	Hasta: BONILLA MEZA	DORA LUZ
1,146	Desde: BONILLA MINEROS	REINA ISABEL	Hasta: BRIZUELA SERRANO	ROBERTO
1,147	Desde: BRIZUELA DE TRUJILLO	CRISTINA MARGARITA	Hasta: BUSTILLOS DE SORTO	MARCOS
1,148	Desde: CABALLERO	ANA	Hasta: CACERES	MANUEL
1,149	Desde: CACERES	MANUEL DE JESUS	Hasta: CALDERON GUTIERREZ	JOSE FREDDI
1,150	Desde: CALDERON GUTIERREZ	OSCAR ARMANDO	Hasta: CAMPOS	BERNARDO
1,151	Desde: CAMPOS	CANDELARIO	Hasta: CAMPOS FLORES	ANTONIA
1,152	Desde: CAMPOS FLORES	CARLOTA DE JESUS	Hasta: CAMPOS DE RODRIGUEZ	SONIA
1,153	Desde: CAMPOS ROJAS	ROSA ELENA	Hasta: CANESSA	RAMON DE JESUS
1,154	Desde: CANESSA RAFAELANO DE TORRES	GLORIA MARINA	Hasta: CAÑENGUEZ	JORGE
1,155	Desde: CAÑENGUEZ	ROSA EVELIN	Hasta: CARCAMO VALENCIA	JOSE GEREMIAS
1,156	Desde: CARCAMO VALLADARES	ESPERANZA BEATRIZ	Hasta: CARPIO	RODOLFO
1,157	Desde: CARPIO	RODOLFO ANTONIO	Hasta: CARRILLO ALVARADO	FLORICIA MARILIN
1,158	Desde: CARRILLO ALVAREZ	VILMA ELIZABETH	Hasta: CASTANEDA MORAN	CARLOS RICARDO
1,159	Desde: CASTANEDA DE MORAN	GLORIA ESMERALDA	Hasta: CASTILLO	JOSE VICTORINO
1,160	Desde: CASTILLO	JUAN FRANCISCO	Hasta: CASTILLO DE LOPEZ	ALMA ROSA
1,161	Desde: CASTILLO DE LOPEZ	ANA MARIA	Hasta: CASTRO	ISABEL
1,162	Desde: CASTRO	ISABEL	Hasta: CASTRO HERNANDEZ	BENITO DE JESUS
1,163	Desde: CASTRO HERNANDEZ	BLANCA GERTRUDIS	Hasta: CATIVO DIAZ	ANA ELIZABETH
1,164	Desde: CATIVO FLORES	CARLOS ERNESTO	Hasta: CERON CORTEZ	SANTOS SALVADO
1,165	Desde: CERON CRESPIN	ANTONIA	Hasta: CHACON LOPEZ	OLGA NOEMY
1,166	Desde: CHACON LOPEZ	PEDRO OSVALDO	Hasta: CHAVEZ	SANTOS LEONOR
1,167	Desde: CHAVEZ	SILVIA REGINA	Hasta: CHAVEZ ORTIZ	MIGUEL ANGEL
1,168	Desde: CHAVEZ OSEGUEDA	FRANCISCO ALBERTO	Hasta: CHICAS ESCOBAR	JUANA ELSY
1,169	Desde: CHICAS ESCOBAR	OSCAR REYNALDO	Hasta: CISNEROS LOPEZ DE GUERRERO	DELMY YANETH
1,170	Desde: CISNEROS LOVO	CANDIDA ELIZABETH	Hasta: COLOCHO MARTINEZ	LIDIA DOMITILA
1,171	Desde: COLOCHO MELENDEZ	NORA ELIZABETH	Hasta: CONTRERAS PINEDA	LUIS ANGEL
1,172	Desde: CONTRERAS PONCE	JOSE CANDIDO	Hasta: COREA	ROSA ERMELINDA
1,173	Desde: COREA	ROXANA LISSETTE	Hasta: CORNEJO CALDERON	YANIRA ELIZABETH
1,174	Desde: CORNEJO CALDERON	YESENIA ELIZABETH	Hasta: CORTES HENRIQUEZ	PAULINA
1,175	Desde: CORTES ROSALES	MARIA MERCEDES	Hasta: CORTEZ HERNANDEZ	BENANCIO
1,176	Desde: CORTEZ HERNANDEZ	BLANCA ESTELA	Hasta: COTO	JOSE
1,177	Desde: COTO	JOSE GABRIEL	Hasta: CRUZ	LUIS ALONSO
1,178	Desde: CRUZ	LUIS ALONSO	Hasta: CRUZ CASTRO	VERONICA ESMER

615

1,184 Desde: DE PAZ CASTANEDA
 1,185 Desde: DELGADO PALMA
 1,186 Desde: DIAZ
 1,187 Desde: DIAZ FLORES
 1,188 Desde: DIAZ DE RAMOS
 1,189 Desde: DOMINGUEZ ERAZO
 1,190 Desde: DURAN
 1,191 Desde: DURAN VELASQUEZ
 1,192 Desde: ELIAS DE MARTINEZ
 1,193 Desde: ESCALANTE ARAUJO
 1,194 Desde: ESCOBAR
 1,195 Desde: ESCOBAR FLORES
 1,196 Desde: ESCOBAR PEREZ
 1,197 Desde: ESPINOZA ALVARADO
 1,198 Desde: ESTRADA MENDOZA
 1,199 Desde: FERNANDEZ DE IBAÑEZ
 1,200 Desde: FIGUEROA MARTINEZ
 1,201 Desde: FLORES
 1,202 Desde: FLORES AGUILAR
 1,203 Desde: FLORES CRUZ
 1,204 Desde: FLORES HERRERA
 1,205 Desde: FLORES PALACIOS
 1,206 Desde: FLORES TORRES
 1,207 Desde: FRANCO VASQUEZ
 1,208 Desde: FUENTES HERNANDEZ
 1,209 Desde: FUNES GONZALEZ
 1,210 Desde: GABRIEL
 1,211 Desde: GALDAMEZ TOBAR
 1,212 Desde: GAMERO ARDON
 1,213 Desde: GARCIA
 1,214 Desde: GARCIA
 1,215 Desde: GARCIA CASTILLO
 1,216 Desde: GARCIA DE GONZALEZ
 1,217 Desde: GARCIA MEJIA
 1,218 Desde: GARCIA DE RAMIREZ
 1,219 Desde: GARCIA UMANZOR
 1,220 Desde: GIRON
 1,221 Desde: GOMEZ
 1,222 Desde: GOMEZ CRUZ DE OPORTO
 1,223 Desde: GOMEZ PAZ
 1,224 Desde: GONZALEZ
 1,225 Desde: GONZALEZ
 1,226 Desde: GONZALEZ DE ESCOBAR
 1,227 Desde: GONZALEZ MANZANO
 1,228 Desde: GONZALEZ RAMIREZ
 1,229 Desde: GRACIAS MONTECINO DE BONILLA
 1,230 Desde: GRANDE GOMEZ DE GIRON
 1,231 Desde: GUARDADO ESCALANTE
 1,232 Desde: GUERRA FLORES
 1,233 Desde: GUERRERO VASQUEZ
 1,234 Desde: GUEVARA HERRERA
 1,235 Desde: GUILLEN GUZMAN
 1,236 Desde: GUTIERREZ PEREZ
 1,237 Desde: GUZMAN DE CRUZ
 1,238 Desde: GUZMAN RODRIGUEZ
 1,239 Desde: HANDAL CANAHUATI
 1,240 Desde: HENRIQUEZ DIAZ
 1,241 Desde: HENRIQUEZ SANCHEZ
 1,242 Desde: HERNANDEZ
 1,243 Desde: HERNANDEZ
 1,244 Desde: HERNANDEZ
 1,245 Desde: HERNANDEZ AMAYA
 1,246 Desde: HERNANDEZ DE CASTANEDA
 1,247 Desde: HERNANDEZ ESCOBAR
 1,248 Desde: HERNANDEZ GUARDADO
 1,249 Desde: HERNANDEZ JOVEL
 1,250 Desde: HERNANDEZ MEDRANO
 1,251 Desde: HERNANDEZ ORELLANA
 1,252 Desde: HERNANDEZ RAMIREZ
 1,253 Desde: HERNANDEZ ROMERO
 1,254 Desde: HERNANDEZ VASQUEZ
 1,255 Desde: HERRERA DE AREVALO
 1,256 Desde: HIDALGO
 1,257 Desde: HUEZO TOBIAS
 1,260 Desde: JACINTO
 1,261 Desde: JIMENEZ AMAYA
 1,262 Desde: JOACHIN SANCHEZ
 1,263 Desde: JUAREZ
 1,264 Desde: LAINEZ DURAN
 1,265 Desde: LARA
 1,266 Desde: LARIOS RODRIGUEZ
 1,267 Desde: LEIVA MARTINEZ

EMILIO
 MERCEDES ALCIRA
 JOSE MARIANO
 MARIA JULIA
 CONSUELO
 ROSA MIRIAM
 JOSE ISRAEL
 JORGE ALBERTO
 AGUSTIN JAIME
 GRACIELA MARIA
 GLORIA ELIZABETH
 MANUEL DE JESUS
 EVELIO
 TOMAS
 BLANCA LUZ
 KARLA SUGHEY
 HILDA DARLENE
 CAROL YESENIA
 JESUS
 HILARIO
 NOEL ANTONIO
 VERONICA ESTER
 GERMAN WILFREDO
 EDWARD RUPERTO
 ROSA EDITH
 CARLOS CELIN
 HECTOR SALVADOR
 JOSE ANTONIO
 MARIA ROSAURA
 JOSE DAGOBERTO
 ANGELA
 OSCAR MAURICIO
 MAIRA IVONNE
 ROSARIO DEL CARMEN
 DOMITILA
 HILDA ALICIA
 MORENA ELIZABETH
 JORGE DAVID
 GREGORIO
 MARISOL DE JESUS
 SALVADOR
 DORA ALICIA
 ZOILA CONSUELO
 MARTA DEL CARMEN
 ALVARO BALMORY
 JUAN
 DILIA AURORA
 LUISA MARGARITA
 NOE MARCOS
 BONIFACIO DE JESUS
 MANUEL DE JESUS
 JOSE NOE
 CORALIA
 NANCY MARGARET
 ROSA EMILIA
 JOSE ANTONIO
 NELSON ORLANDO
 OSCAR ALFREDO
 JOSE OMAR
 DOMINGO
 JULIA
 REINA ESPERANZA
 TOMAS
 PATRICIA DEL CARMEN
 NICOMEDES CRUZ
 ERNESTO RUBEN
 RUBEN
 MANUEL DE JESUS
 JOSE LUIS
 JOSE EZEQUIEL
 JOSE LEOPOLDO
 ILDEFONSA
 MARIA FLORENCIA
 ADOLFO ELENILSON
 MIGUEL ANGEL
 ANGELA
 CARLOS ALFREDO
 OLGA ZENAIDA
 ORLANDO EFRAIN
 MILAGRO DEL CARMEN
 EDGARDO
 ZOILA AYDEE
 MAURICIO

Hasta: DE PAZ CAÑAS
 Hasta: DELGADO PALMA
 Hasta: DIAZ
 Hasta: DIAZ FLORES
 Hasta: DIAZ DE RAMOS
 Hasta: DOMINGUEZ DURAN
 Hasta: DURAN
 Hasta: DURAN VELA
 Hasta: ELIAS LOPEZ
 Hasta: ESCALANTE ANZORA
 Hasta: ESCOBAR
 Hasta: ESCOBAR FLORES
 Hasta: ESCOBAR DE PEREZ
 Hasta: ESPINOZA DE ALFARO
 Hasta: ESTRADA DE MENDEZ
 Hasta: FERNANDEZ HERNANDEZ DE GUTIERREZ
 Hasta: FIGUEROA MANZANO
 Hasta: FLORES
 Hasta: FLORES AGUILAR
 Hasta: FLORES CRUZ
 Hasta: FLORES HERRERA
 Hasta: FLORES PALACIOS
 Hasta: FLORES DE TORRES
 Hasta: FRANCO VASQUEZ
 Hasta: FUENTES HERNANDEZ
 Hasta: FUNES GONZALEZ
 Hasta: FUNES SANDOVAL
 Hasta: GALDAMEZ TOBAR
 Hasta: GAMERO AGUILAR
 Hasta: GARCIA
 Hasta: GARCIA
 Hasta: GARCIA CASTILLO
 Hasta: GARCIA GONZALEZ
 Hasta: GARCIA MEJIA
 Hasta: GARCIA RAMIREZ
 Hasta: GARCIA DE TURCIOS
 Hasta: GIRON
 Hasta: GOMEZ
 Hasta: GOMEZ CRUZ DE GRANADOS
 Hasta: GOMEZ PASCACIO
 Hasta: GONZALEZ
 Hasta: GONZALEZ
 Hasta: GONZALEZ ESCOBAR
 Hasta: GONZALEZ DE MALDONADO
 Hasta: GONZALEZ RAMIREZ
 Hasta: GRACIAS MONTECINO
 Hasta: GRANDE GOMEZ
 Hasta: GUARDADO ESCALANTE
 Hasta: GUERRA FIGUEROA
 Hasta: GUERRERO URBINA
 Hasta: GUEVARA DE HERRERA
 Hasta: GUILLEN GUTIERREZ
 Hasta: GUTIERREZ PEREZ
 Hasta: GUZMAN CRUZ
 Hasta: GUZMAN RODRIGUEZ
 Hasta: GUZMAN DE ZOMETA
 Hasta: HENRIQUEZ DE DIAZ
 Hasta: HENRIQUEZ SANCHEZ
 Hasta: HERNANDEZ
 Hasta: HERNANDEZ
 Hasta: HERNANDEZ
 Hasta: HERNANDEZ DE AMAYA
 Hasta: HERNANDEZ DE CASTANEDA
 Hasta: HERNANDEZ ESCOBAR
 Hasta: HERNANDEZ GUARDADO
 Hasta: HERNANDEZ JOVEL
 Hasta: HERNANDEZ MEDRANO
 Hasta: HERNANDEZ ORELLANA
 Hasta: HERNANDEZ RAMIREZ
 Hasta: HERNANDEZ ROMERO
 Hasta: HERNANDEZ VASQUEZ
 Hasta: HERRERA ARCE
 Hasta: HERRERA ROSALES DE SALAZAR
 Hasta: HUEZO SORIANO
 Hasta: HURTADO VASQUEZ
 Hasta: JIMENEZ ALVAREZ
 Hasta: JOACHIN SANCHEZ
 Hasta: JUAREZ
 Hasta: LAINEZ DE DURAN
 Hasta: LARA
 Hasta: LARIOS DE RODRIGUEZ
 Hasta: LEIVA MARTINEZ
 Hasta: LEMUS MENDEZ

JULIO
 JOSE ANTONIO
 MARIA ILDEFONSA
 CARLOS ALBERTO
 ROSA DEL CARMEN
 CLAUDIA EUGENIA
 JORGE
 ELISANDRA MARVI
 VLADIMIR ALBERTO
 ROSA CRISTINA
 MANUEL DE JESUS
 DAVID ENRIQUE
 ROSA ENGRACIA
 DOROTEA MARLEN
 MARIA ADELA
 FLOR MARINA
 LUIS ALONSO
 JEANNETTE TRANSI
 ELIGIO
 MARTA ALICIA
 MARIO RENE
 ANGELA
 CLAUDIA ESTELA
 OSCAR ALBERTO
 ANA MARITZA
 GERARDO ENRIQUE
 JOSE ARTURO
 MARIA ISABEL
 JOSE LUIS
 ANGELA
 OSCAR GILBERTO
 HEBER ELI
 ROSARIO DEL CARMEN
 DOMINGA
 GUILHERMO ALBERTO
 ORLINDA YANIRA
 JORGE
 GREGORIA
 MELIDA
 MAXIMILIANO
 DOLORES ELIZABETH
 ZOILA
 MARITZA CAROLINA
 EVA CECILIA
 JOSE MIGUEL
 TELVA MARTA
 MARGARITA DEL PILA
 GLADIS ESMERALDA
 SONIA ELIZABETH
 VIRGILIO ARISTIDES
 EMILIA DEISY
 RICARDO
 MARIA CANDELARIA
 REINA ELISABETH
 JORGE ARMANDO
 ROSARIO DEL CARMEN
 MARIA MANUELA
 GONZALO
 DOLORES DEL CARMEN
 JULIA
 REINA ELIZABETH
 SONIA MIRIAN
 MARIA EVA
 MARTIN RIGOBERTO
 ELSY NORA
 REYNA MARITZA ELIZABETH
 LUIS
 JORGE ALBERTO
 JOSE CIRIO
 JOSE HERBERT
 GREGORIA
 JUAN DE LA CRUZ
 MIRIAN ARACELY
 MARIBEL DE JESUS
 ROSSEL AMANDA
 RICARDO
 NESTOR DONALDO
 MILTON REINALDO
 FERMINA DE JESUS
 DORA ALICIA
 TOMASA
 MANUEL ALEXANDER
 CARLOS ALBERTO

1.272	Desde: LOPEZ	MARIA LUISA	Hasta: LOPEZ DE ARGUETA	ANA JOSEFINA
1.273	Desde: LOPEZ ARGUETA	ELSY YANIRA	Hasta: LOPEZ CRUZ	ALICIA
1.274	Desde: LOPEZ CRUZ	ALMA MARLENE	Hasta: LOPEZ GUTIERREZ	RAFAEL
1.275	Desde: LOPEZ GUZMAN	ANA BEATRIZ	Hasta: LOPEZ MARTINEZ	PRESENTACIO
1.276	Desde: LOPEZ MARTINEZ	RAUL ANTONIO	Hasta: LOPEZ PEÑA	SANDRA PATRI
1.277	Desde: LOPEZ PENATE	JUAN ALBERTO	Hasta: LOPEZ DE SAMAYOA	MARTA
1.278	Desde: LOPEZ SANCHEZ	ALICIA	Hasta: LOVO ESCOBAR	MARIA LUISA
1.279	Desde: LOVO FLORES	HILDA	Hasta: LUZ RAIMUNDO	MARIA CLAR
1.280	Desde: MACAL DE LEMUS	SANDRA	Hasta: MAJANO MENDOZA	JOSE ALBERTO
1.281	Desde: MAJANO MENDOZA	PORFIRIO	Hasta: MANZANO	ANABEL
1.282	Desde: MANZANO	ANGEL DAVID	Hasta: MARINERO LOPEZ	WILLIAM VLAD
1.283	Desde: MARINERO DE MENJIVAR	MARIA REGINALDA	Hasta: MARROQUIN	MARTA JULIA
1.284	Desde: MARROQUIN	MARTA LETICIA	Hasta: MARTELLI DERAS	JOSE ATILIO
1.285	Desde: MARTICORENA LOPEZ	RICARDO ALONSO	Hasta: MARTINEZ	JOSE TOMAS
1.286	Desde: MARTINEZ	JOSE TRANSITO	Hasta: MARTINEZ	SANTOS MARG
1.287	Desde: MARTINEZ CALDERON	SANTOS WILFREDO	Hasta: MARTINEZ CALDERON	ARMANDO
1.288	Desde: MARTINEZ DOMINGUEZ	BRENDA EVELIN	Hasta: MARTINEZ DE DOMINGUEZ	MARGARETH
1.289	Desde: MARTINEZ GUEVARA	RAFAEL ERNESTO	Hasta: MARTINEZ GUEVARA	RICARDO ANT
1.290	Desde: MARTINEZ LOVATO	VILMA ROXANA	Hasta: MARTINEZ LOUCEL	ALFREDO ANTO
1.291	Desde: MARTINEZ MONGE	CRISTINA	Hasta: MARTINEZ MONGE	GLADYS CONCEP
1.292	Desde: MARTINEZ QUINTEROS	HUGO ERNESTO	Hasta: MARTINEZ QUINTEROS	JUAN FRANCIS
1.293	Desde: MARTINEZ SANCHEZ	MARIA TERESA DE JES	Hasta: MARTINEZ SANCHEZ	ELISEO
1.294	Desde: MARTIR CORENA	ELSA EDUVINA	Hasta: MARTIR CASTRO	RUTH MARITZ
1.295	Desde: MEDINA BONILLA	JAIME RICARDO	Hasta: MEDINA BONILLA	GLORIA ELIZABE
1.296	Desde: MEDRANO MEJIA	MARIA DEL CARMEN	Hasta: MEDRANO MEJIA	LUIS ORLANDO
1.297	Desde: MEJIA	MARTA CECILIA	Hasta: MEJIA	MARIA MAGDA
1.298	Desde: MEJIA CRUZ	MARIA MARGARITA	Hasta: MEJIA DE CRUZ	PAZ DEL CARM
1.299	Desde: MEJIA MARROQUIN	SALVADOR	Hasta: MEJIA MARROQUIN	AMALIA
1.300	Desde: MEJIA RODRIGUEZ	ANA MARIA	Hasta: MEJIA RODRIGUEZ	REYNA ISABEL
1.301	Desde: MELARA PEREZ	RICARDO ALFREDO	Hasta: MELARA PERAZA	JOSEFINA
1.302	Desde: MELENDEZ HIDALGO	JOSE ORLANDO	Hasta: MELENDEZ DE HIDALGO	ERLINDA
1.303	Desde: MELGAR CHICAS	JOSE FELIPE	Hasta: MELGAR CHICAS	ANA JOSEFINA
1.304	Desde: MENA DE NAVARRO	FRANCISCO SALVADOR	Hasta: MENA NAVARRO	PATRICIA DEL
1.305	Desde: MENDEZ FUENTES	ROSARIO DE LA CRUZ	Hasta: MENDEZ FLORES	ROBERTO ANTON
1.306	Desde: MENDEZ SANCHEZ	ANA CECILIA	Hasta: MENDEZ SANCHEZ	MIRIAM DEL MIL
1.307	Desde: MENDOZA HERNANDEZ	VICTOR MAURICIO	Hasta: MENDOZA HERNANDEZ	JUANA
1.308	Desde: MENJIVAR	KARLA MARIA DEL SOC	Hasta: MENJIVAR	JOSE SALVADO
1.309	Desde: MENJIVAR DE MARTINEZ	JOSE WILIAM	Hasta: MENJIVAR MARTINEZ	PEDRO ALFONS
1.310	Desde: MERCADO MORENO	ROSA MARGARITA	Hasta: MERCADO DE MERINO	FLORINDA
1.311	Desde: MIDENCE DE LOPEZ	ARMANDO	Hasta: MIDENCE	PATRICIA JANET
1.312	Desde: MIRANDA CHOTO	ADELA	Hasta: MIRANDA CHIQUILLO	ERNESTO
1.313	Desde: MOLINA	ZOILA	Hasta: MOLINA	HERIBERTO
1.314	Desde: MOLINA GONZALEZ	HILDA YESENIA	Hasta: MOLINA GONZALEZ	ELBITA CAROLI
1.315	Desde: MOLINA SOLORZANO	JOSE JORGE	Hasta: MOLINA SOLORZANO	ESMARBEL DE JES
1.316	Desde: MONICO GONZALEZ	JOSE PATRICIO	Hasta: MONICO ELIAS	JULIA
1.317	Desde: MONTERROSA DE CARRILLO	MARIA DEL CARMEN	Hasta: MONTERROSA BONILLA	MARCOS EVANG
1.318	Desde: MONTOYA DE ELIAS	ALBA MARINA	Hasta: MONTOYA DIAZ	MARTA
1.319	Desde: MORALES DE CALDERON	EDITH CANDELARIA	Hasta: MORALES DE CABRERA	DAMARIS AMEF
1.320	Desde: MORALES OSORIO	ANA MARIA	Hasta: MORALES DE OSORIO	CRISTOBAL
1.321	Desde: MORAN GARCIA DE GOMEZ	RUBEN ALEXANDER	Hasta: MORAN GARCIA	ZOILA CONSUELO
1.322	Desde: MORENO BENITEZ	FULGENCIA HORTENSIA	Hasta: MORENO DE BASURTO	MARTHA RUTH
1.323	Desde: MUNGUIA	VICTOR MANUEL	Hasta: MUNGUIA	OSCAR ANTONIO
1.324	Desde: MURCIA	RICARDO	Hasta: MURCIA	MARIO RAUL
1.325	Desde: NAJARRO	NERY AMILCAR	Hasta: MUSUN CAJUL	JOSE DANIEL
1.326	Desde: NAVARRO CISNERO	BLADIMIRO	Hasta: NAVARRO CASTRO	MARIA IRMA
1.327	Desde: NIETO GUTIERREZ	JESUS ALFREDO	Hasta: NIETO GUTIERREZ	MARIA ANGELA
1.328	Desde: NUÑEZ HENRIQUEZ	RODOLFO	Hasta: NUÑEZ GUARDADO	JUAN CARLOS
1.329	Desde: OBANDO AQUINO	GUADALUPE DEL CARM	Hasta: NUÑEZ ZELAYA	JUAN ANTONIO
1.330	Desde: OLMEDO DE PEREZ	ISRAEL	Hasta: OLMEDO PEREZ	JOSE LUIS
1.331	Desde: ORELLANA	MARTA ELBA	Hasta: ORELLANA	LUCAS
1.332	Desde: ORELLANA DE GARCIA	LUCIA DELFA	Hasta: ORELLANA GARCIA	MARIA AYDEE
1.333	Desde: ORELLANA PORTILLO	MARIA EDELMIRA	Hasta: ORELLANA PORTILLO	CHRISTIAN JAIM
1.334	Desde: ORTEGA QUINTANILLA	JOSE ROBERTO	Hasta: ORTEGA QUINTANILLA	ERVIN OVIDIO
1.335	Desde: ORTIZ GOMEZ DE HERNANDEZ	PATRICIA GUADALUPE	Hasta: ORTIZ GOMEZ	ROBERT ALEXANDE
1.336	Desde: OSORIO	MARIA JUANA	Hasta: OSORIO	JUANA DOLORES
1.337	Desde: PABLO	JULIO CESAR	Hasta: OVIEDO VILLANUEVA	MAURA EMERIT
1.338	Desde: PALACIOS	JOSE FRANCISCO	Hasta: PALACIOS	MARIA JERTRUC
1.339	Desde: PALACIOS SOMOZA	MARIA JULIA	Hasta: PALACIOS SOMOZA	RAFAEL ALFREDO
1.340	Desde: PANAMEÑO DE VARGAS	RICARDO ANTONIO	Hasta: PANAMEÑO VALLADARES	JOSE ORLANDO
1.341	Desde: PAREDES MOLINA	ROSaura ISABEL	Hasta: PAREDES MOLINA	JOSE HUMBERTO
1.342	Desde: PEÑA	JUAN JOSE	Hasta: PEÑA	ISMAEL
1.343	Desde: PEÑA RIVERA	JACINTO	Hasta: PEÑA RIVERA	MARIA ELBA
1.344	Desde: PEREIRA DE ARGUELLO	TERESA DE JESUS	Hasta: PEREIRA DE ALVAREZ	ROSA MERYS
1.345	Desde: PEREZ	VILMA ALICIA	Hasta: PEREZ	OLGA ESTER
1.346	Desde: PEREZ DE LEON	OSCAR ARMANDO	Hasta: PEREZ DE LA O	GERARDO
1.347	Desde: PEREZ LOPEZ	CARMEN MARIA	Hasta: PEREZ LOPEZ	MARTIN
1.348	Desde: PEREZ PINEDA	MAURA SABINA	Hasta: PEREZ PINEDA	MIREYA LISSETTI
1.349	Desde: PEREZ DE VASQUEZ	MORIS ANTONIO	Hasta: PEREZ VASQUEZ	PAULA
1.350	Desde: PINEDA ANZORA	PETRONA	Hasta: PINEDA ANDRADE	BLANCA ROSALIA
1.351	Desde: PINEDA RAMOS	ERNESTO EDMUNDO	Hasta: PINEDA RAMOS	JUAN
1.352	Desde: PLEITEZ	MANUEL DE JESUS	Hasta: PLEITEZ	ANA TERESA
1.353	Desde: PONCE	ARACELY	Hasta: PONCE	MARIA DE JESUS
1.354	Desde: PORTILLO	MARIA ESPERANZA	Hasta: PORTILLO	LISANDRO ALFREDO
		LORENA DEL CARMEN	Hasta: PORTILLO DE FUENTES	JUANA ANTONIA

617



Fundación Internacional para Sistemas Electorales

85 AVENIDA NORTE #806, COLONIA ESCALON, SAN SALVADOR, EL SALVADOR,
TEL.: (503) 263-3153 FAX: (503) 263-3082, E-mail: ifes.es @ gbm.net.

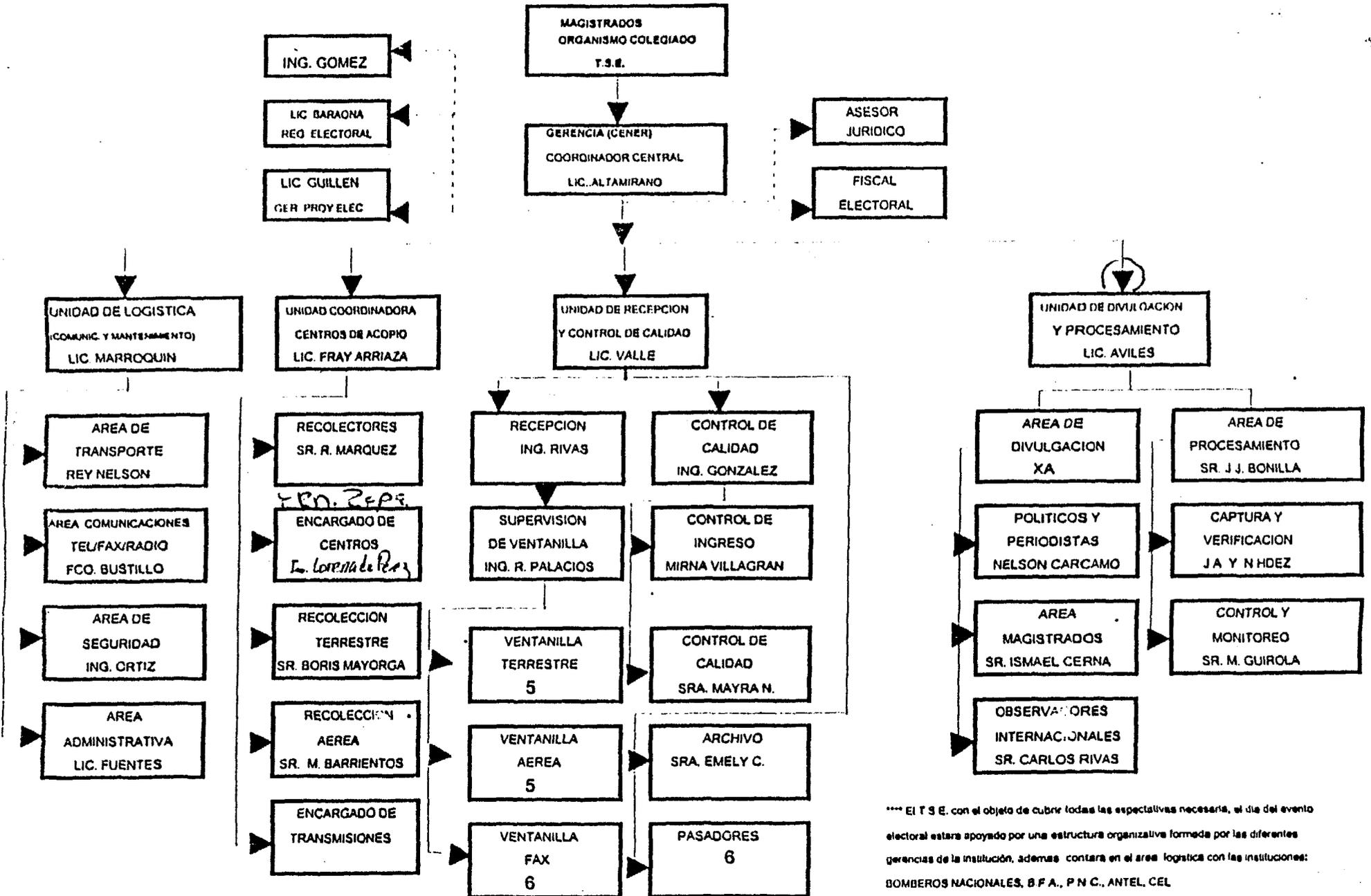
TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL ORGANIGRAMA DEL C.N.E.R.

SAN SALVADOR, MARZO DE 1997

BEST AVAILABLE COPY

618

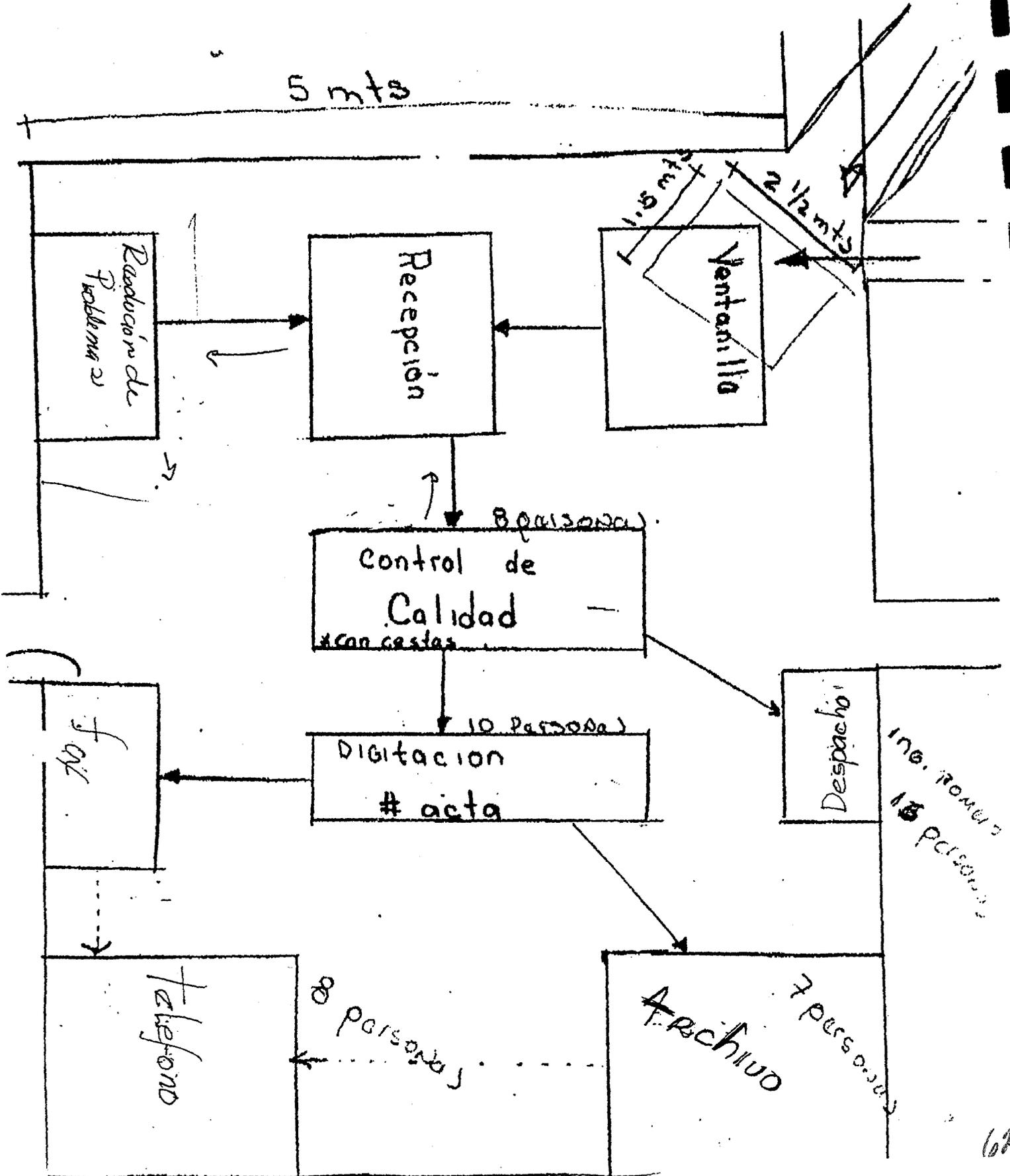
TRIBUNAL SUPREMO ELECTORAL (ORGANIGRAMA DEL C.N.E.R.)



*** El T.S.E. con el objeto de cubrir todas las expectativas necesarias, el día del evento electoral estará apoyado por una estructura organizativa formada por las diferentes gerencias de la institución, además contará en el área logística con las instituciones: BOMBEROS NACIONALES, B.F.A., P.N.C., ANTEL, CEL

619

De: Sr. Jorge Gilberto Gonzalez



6/20